





# Holy Bible

*Aionian* Edition®

Tsekulani Mawu a Mulungu  
Chichewa Bible  
New Testament

*Holy Bible Aionian Edition ®*  
Tsekulani Mawu a Mulungu  
Chichewa Bible  
New Testament  
Language: Chichewa  
Malawi, Zimbabwe

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org

Source version: 9/10/2025

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0  
Biblica, Inc., 2002, 2016

Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)

Formatted by Speedata Publisher 5.3.10 (Pro) on 12/3/2025

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously and <https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>

All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language  
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>  
Volunteer help and comments are welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Preface

Chichewa at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0/](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).

# History

Chichewa at [AionianBible.org/History](http://AionianBible.org/History)

- 06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoa Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
- 10/20/24 - Gospel Primer handout format.
- 11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
- 01/28/25 - All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).
- 03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
- 06/21/25 - 468 translations now available in 230 languages.
- 09/01/25 - 538 translations now available in 291 languages.

# Table of Contents

## NEW TESTAMENT

Mateyu .....	1
Marko .....	34
Luka .....	55
Yohane .....	91
Machitidwe a Atumwi .....	119
Aroma .....	154
1 Akorinto .....	170
2 Akorinto .....	185
Agalatiya .....	195
Aefeso .....	201
Afilipi .....	206
Akolose .....	210
1 Atesalonika .....	214
2 Atesalonika .....	217
1 Timoteyo .....	219
2 Timoteyo .....	223
Tito .....	226
Filemoni .....	228
Ahebri .....	229
Yakobo .....	241
1 Petro .....	245
2 Petro .....	249
1 Yohane .....	252
2 Yohane .....	256
3 Yohane .....	257
Yuda .....	258
Chivumbulutso .....	260

## APPENDIX

- Reader's Guide
- Glossary
- Maps
- Destiny
- Illustrations, Doré



# **NEW TESTAMENT**



Yesu anati, "Atate, akhululukireni, pakuti sakudziwa chimene akuchita."

Ndipo anagawana malaya ake mochita maere.

Luka 23:34

# Mateyu

amodzi, anapezeka ali woyembekezera mwana mwa mphamvu ya Mzimu Woyer. 19

**1** Buku lofotokoza za m'bado wa Yesu Khristu mwana wa Davide, mwana wa Abrahamu: 2 wolungama, sanafune kumuchititsa manyazi Abrahamu anabereka Isake, Isake anabereka Yakobo, Yakobo anabereka Yuda ndi abale ake. 3 Yuda anabereka Perezi ndi Zara, amene amayi awo anali Tamara. Perezi anabereka Hezironi, Hezironi anabereka Aramu. 4 Aramu anabereka Aminadabu, Aminadabu anabereka Naasoni, Naasoni anabereka Salimoni. 5 Salimoni anabereka Bowazi amene amayi ake anali Rahabe, Bowazi anabereka Obedi amene amayi ake anali Rute, Obedi anabereka Yese. 6 Yese anabereka Mfumu Davide. Ndipo Davide anabereka Solomoni, amene amayi ake anali mkazi wa Uriya. 7 Solomoni anabereka Rehabiamu, Rehabiamu anabereka Abiya, Abiya anabereka Asa, 8 Asa anabereka Yehosafati, Yehosafati anabereka Yoram, Yoram anabereka Uziya. 9 Uziya anabereka Yotamu, Yotamu anabereka Ahazi, Ahazi anabereka Hezekiya. 10 Hezekiya anabereka Manase, Manase anabereka Amoni, Amoni anabereka Yosiya. 11 Yosiya anali atabal Yekoniya ndi abale ake pamene Ayuda anatengedwa ukapolo kupita ku Babuloni. 12 Ali ku ukapolo ku Babuloni, Yekoniya anabereka Salatieli, Salatieli anabereka Zerubabeli. 13 Zerubabeli anabereka Abiudi, Abiudi anabereka Eliakimu, Eliakimu anabereka Azoro. 14 Azoro anabereka Zadoki, Zadoki anabereka Akimu, Akimu anabereka Eliudi. 15 Eliudi anabereka Eliezara, Eliezara anabereka Matani, Matani anabereka Yakobo. 16 Yakobo anabereka Yosefe, mwamuna wa Mariya. Mariyau ndiye anabereka Yesu wotchedwa Khristu. 17 Kuyambira pa Abrahamu mpaka pa Davide, pali mibado khumi ndi inayi. Ndipo kuyambira pa Davide mpaka pamene Ayuda anatengedwa kupita ku ukapolo ku Babuloni, pali mibado khumi ndi inayi. Ndiponso kuyambira nthawi ya ukapolo ku Babuloni mpaka pamene Khristu anabadwa, palinso mibado khumi ndi inayi. 18 Kubadwa kwa Yesu Khristu kunali motere: Amayi ake, Mariya, anapalidwa ubwenzi ndi Yosefe, koma asanagone malo Popeza Yosefe mwamuna wake anali munthu pomuleka poyer. Choncho anaganiza zomuleka mosaonetsera. 20 Koma akuganiza zimenezi, taonani, mngelo wa Ambuye anamuonekera m'maloto nati, "Yosefe mwana wa Davide, usaope kumutenga Mariya kukhala mkazi wako, chifukwa mwana akuyembekezerayo ndi wochokera kwa Mzimu Woyer. 21 Ndipo adzabala mwana wamwamuna, udzamutchadzina lake Yesu; pakuti Iyeyo adzapulumutsa anthu ake ku machimo awo." 22 Zonsezi zinachitika kukwaniritsa zimene Ambuye ananena mwa mneneri kuti, 23 "Onani namwali adzakhala woyembekezera ndipo adzabala mwana wamwamuna, ndipo mwanayo adzamutchcha Immanueli," kutanthauza kuti, "Mulungu ali nafe." 24 Yosefe atadzuka, anachita zomwe mngelo wa Ambuye uja anamulamulira. Iye anamatenga Mariya kukhala mkazi wake. 25 Koma sanagone malo amodzi mpaka mwanayo atabadwa ndipo anamutchha dzina lake Yesu.

**2** Atabadwa Yesu m'Betelehemu wa ku Yudeya, m'nthawi ya mfumu Herode, Anzeru a kummawa anabwera ku Yerusalemu 2 nafunsa kuti, "Ali kuti amene wabadwa kukhala mfumu Salatieli, Salatieli anabereka Zerubabeli. 3 ya Ayuda? Chifukwa tinaona nyenyezi yake kummawa ndipo tabwera kudzamupembedza." Eliakimu, Eliakimu anabereka Azoro. 4 Azoro anabereka Zadoki, Zadoki anabereka Akimu, Akimu anabereka Eliudi. 5 Eliudi anabereka Eliezara, Eliezara anabereka Matani, Matani anabereka Yakobo. 6 Yosefe, mwamuna wa Mariya. Mariyau ndiye anabereka Yesu wotchedwa Khristu. 7 Kuyambira pa Abrahamu mpaka pa Davide, iyi ndi zimene mneneri analemba kuti, 6 pali mibado khumi ndi inayi. Ndipo kuyambira "Koma iwe Betelehemu, chigawo cha Yudeya, sindiwe wamng'onong'ono mwa olamulira a Yudeya; pakuti otsogolera adzachokera mwa iwe, amene adzaweta anthu anga Aisraeli." 7 Pomwepo Herode anawayitanira mseri Anzeruwo nawafunsitsa nthawi yeniyeni yomwe nyenyeziyo inaoneka. 8 Ndipo anawatumiza ku Betelehemu nawawuza kuti,

“Pitani mukafufuze za mwanayo mosamalitsa. Atachenjezedwa m’maloto, anapita ku Galileya, Ndipo mukamupeza mudzandiwuze kuti inenso 23 ndipo anakakhazikika mu mzinda wa Nazareti. ndikamupembedze.” 9 Atamva mawu a Pamenepo zinakwaniritsidwa zonededwa ndi mfumu, ananyamuka ulendo wawo, ndipo aneneri kuti, “Adzatchedwa Mnazareti.”

taonani nyenyezi anayiona kummawa ija, inawatsoglera mpaka inayima pamwamba pa nyumba yomwe munali mwanayo. 10 Pamene iwo anaona nyenyeziyo, anasangalala kwambiri.

11 Pofika ku nyumbayo, anaona mwanayo pamodzi ndi amayi ake Mariya, ndipo anagwada namulambira Iye. Pomwepo anamasula chuma chawo ndi kupereka mphatso zowo za ndalamu zagolide, lubani ndi mure. 12 Ndipo atachenjezedwa m’maloto kuti asapitenso kwa Herode, anabwerera ku dziko la kwavo podzera njira ina. 13 Atachoka, taonani mngele wa Ambuye anaonekera kwa Yosefe m’maloto nati,

“Tadzuka, tengu mwanayo pamodzi ndi amayi ake ndipo muthawire ku Igupto. Mukakhale kumeneko mpaka nditakuwuza pakuti Herode adzafunafuna mwanayo kuti amuphe.” 14

Atadzuka, Yosefe anatenga mwanayo ndi amayi ake usiku omwewo napita ku Igupto, 15 nakhala kumeneko mpaka Herode atamwalira. Ndipo zinakwaniritsidwa zomwe ananena Ambuye mwa mneneri kuti, “Ndinayitana mwana wanga kuti atuluke mu Igupto.” 16 Herode atazindikira kuti Anzeruwo anamupusitsa, anakwiya kwambiri. Ndipo anatumiza anthu kukapha ana onse aamuna a m’Betelehemu ndi midzi yozungulira amene anali a zaka ziwiri kapena zocheperapo, molingana ndi nthawi imene Anzeruwo anamuwuza. 17

Pamenepo, zimene ananena mneneri Yeremiya zinakwaniritsidwa: 18 “Kulira kukumveka ku Rama, kubuma ndi kulira kwakukulu, Rakela akulirira ana ake; sakutonthozeka, chifukwa ana akewo palibe.” 19 Atamwalira Herode, mngele wa Ambuye anaonekera kwa Yosefe m’maloto ku Igupto 20 nanena kuti, “Nyamuka, tengu mwanayo ndi amayi ake ndipo mupite ku dziko la Israeli, popeza amene anafuna moyo wa mwanayo anamwalira.” 21 Tsono Yosefe atadzuka anatenga mwanayo ndi amayi ake kupita ku dziko la Israeli. 22 Koma atamva kuti Arikelao akulamulira mu Yudeya m’malo mwa abambo ake, Herode, anaopa kupitako.

3 M’masiku amenewo, Yohane M’batizi anadza nalalikira m’chipululu cha Yudeya 2 kuti, “Tembenukani mtima chifukwa ufumu wakumwamba wayandikira.” 3 Uyu ndi amene mneneri Yesaya ananena za iye kuti, “Mawu a wofuwula m’chipululu, ‘Konzani njira ya Ambuye, wongolani njira zake.’” 4 Zovala za Yohane zinali zopangidwa ndi ubweya wa ngamira, ndipo amamangira lamba wachikopa m’chiwuno mwake. Chakudya chake chinali dzombe ndi uchi wa kuthengo. 5 Anthu ankapita kwa iye kuchokera ku Yerusalemu ndi ku Yudeya konse ndi ku madera onse a Yorodani. 6 Ndipo akavomereza machimo awo ankabatizidwa mu mtsinje wa Yorodani. 7 Koma iye ataona Afarisi ndi Asaduki ambiri akubwera kumene ankabatiza, anawawuza kuti, “Ana a njoka inu! Ndari anakuchenjezanu kuthawa mkwiyo umene ukubwera? 8 Onetsani chipatso cha kutembenuka mtima. 9 Ndipo musaganize ndi kunena mwa inu nokha kuti, ‘Tili nawo abambo athu Abrahamu.’ Ndinena kwa inu kuti Mulungu akhoza kusandutsa miyala iyi kukhala ana a Abrahamu. 10 Tikukamba pano nkhwangwa yayikidwa kale pa mizu ya mitengo, ndipo mtengo umene subala chipatso chabwino udulidwa ndi kuponyedwa pa moto. 11 “Ine ndikubatizani ndi madzi kusonyeza kutembenuka mtima. Koma pambuyo panga akubwera wina amene ali ndi mphamvu kuposa ine, amene sindiyenera kunya mula nsapato zake. Iyeyu adzakubatizani ndi Mzimu Woyeru ndi moto. 12 M’dzanja lake muli chopetera ndipo adzayeretsa popunthirapo pake nadzathira tirigu wake m’nhokwe ndi kutentha zotsalira zonse ndi moto wosazima.”

13 Pamenepo Yesu anabwera kuchokera ku Galileya kudzabatizidwa ndi Yohane mu mtsinje wa Yorodani. 14 Koma Yohane anayesetsa kumukanira nati, “Ndiyenera kubatizidwa ndi Inu, bwanji Inu mubwera kwa ine?” 15 Yesu anayankha kuti, “Zibatero tsopano, ndi

koyenera kwa ife kuchita zimenezi kukwaniritsa ina, **16** anthu okhala mu mdima awona kuwala chilungamo chonse.” Ndipo Yohane anavomera. kwakukulu; ndi kwa iwo okhala m’dziko la **17** potuluka m’madzi, kumwamba kunatsekuka Kuyambira nthawi imeneyo, Yesu anayamba ndipo taonani, Mzimu wa Mulungu anatsika kulalikira nati, “Tembenukani mtima ufumu ngati nkunda natera pa Iye. **18** Ndipo mawu wakumwamba wayandikira.” **19** Pamene Yesu anamveka kuchokera kumwamba kuti, “Uyu ankayenda m’mbali mwa nyanja ya Galileya, ndiye mwana wanga wokondedwa amene anaona abale awiri, Simoni wotchedwa Petro ndikondwera naye.”

#### **4** Pambuyo pake Yesu anatsogozedwa ndi

Mzimu Woyeria kupita ku chipululu kukayesedwa ndi mdierekezi. **2** Ndipo atasala kudya masiku makumi anayi usana ndi usiku, anamva njala. **3** Woyesayo anadza kwa Iye nati, “Ngati ndinu mwana wa Mulungu, sandutsani miyala iyi kuti ikhale buledi.” **4** Yesu anayankha kuti, “Zalembedwa, ‘Munthu sadzakhala ndi moyo ndi chakudyia chokha, koma ndi mawu aliwonse ochokera m’kamwa mwa Mulungu.’” **5** Pamene po mdierekezi anapita naye ku mzinda woyeria namuyimiritsa pamwamba peripeni pa Nyumba ya Mulungu. **6** Ndipo anati, “Ngati ndinu Mwana wa Mulungu, dziponyeni nokha pansi. Pakuti kwalembedwa: “Adzalamulira angelo ake za iwe, ndipo adzakunyamula ndi manja awo kuti phazi lako lisagunde pa mwala.” **7** Yesu anamuyankha kuti, “Kwalembedwano: ‘Musamuyese Yehova Mulungu wanu.’” **8** Kenaka mdierekezi anamutengera Yesu ku phiri lalitali kwambiri namuonetsa maufumu onse a dziko lapansi ndi ulemerero wawo. **9** Ndipo anati kwa Iye, “Zonzezi ndidzakupatsani ngati mutandiweramira ndi kundipembedza ine.” **10** Yesu anati kwa iye, “Choka Satana! Zalembedwa, ‘Pembedza Yehova Mulungu wako ndi kumutumikira Iye yekha.’” **11** Pamene po mdierekezi anamusiya ndipo angelo anamutumikira Iye. **12** Yesu atamva kuti Yohane anamutsekera m’ndende, anabwerera ku Galileya. **13** Ndipo atachoka ku Nazareti anapita ku Kaperenawo ndi kukhala m’mbali mwa nyanja, m’dera la Zebuloni ndi Nafutali; **14** pokwaniritsa zimene zinanenedwa kudzera mwa mneneri Yesaya kuti, **15** “Dziko la Zebuloni ndi dziko la Nafutali, njira ya ku nyanja, kutsidya lija la Yorodani, Galileya wa anthu a mitundu

ndi m’bale wake Andreya akuponya khoka m’nyanja popeza anali asodzi. **19** Yesu anati, “Bwerani, tsateni Ine ndipo ndidzakusandutsani asodzi a anthu.” **20** Nthawi yomwego anasiya makoka awo namutsata Iye. **21** Atapita patsogolo, anaona abale ena awiri, Yakobo ndi m’bale wake Yohane ana a Zebedayo. Iwowa anali m’bwato ndi abambo awo, Zebedayo, akukonza makoka awo ndipo Yesu anawayitana. **22**

Nthawi yomwego anasiya bwato ndi abambo awo namutsata Iye. **23** Yesu anayendayenda mu Galileya kuphunzitsa m’masunagoge awo, nalalikira Uthenga Wabwino wa ufumu ndi kuchiritsa matenda onse pakati pa anthu. **24** Mbiri yake yonse inawanda ku Siriya konse ndipo anthu anabweretsa kwa Iye onse amene anali odwala nthenda zosiyansasiyana, womva maululu aakulu, ogwidwa ndi ziwanda, odwala matenda akugwa ndi olumala ndipo Iye anawachiritsa. **25** Magulu ambiri a anthu anachokera ku Galileya, Dekapoli, Yerusalem, Yudeya ndi ku madera a kutsidya la mtsinje wa Yorodani namutsata Iye.

#### **5** Iye ataona anthu ambiri, anakwera pa phiri nakhala pansi. Ndipo ophunzira ake anabwera kwa Iye, **2** ndipo anayamba kuwaphunzitsa kuti, **3** “Odala ndi amene ali osauka mu mzimu, chifukwa ufumu wakumwamba ndi wawo. **4** Odala ndi amene ali achisoni, chifukwa adzalanthozedwa. **5** Odala ndi amene ali ofatsa, chifukwa adzalandira dziko lapansi. **6** Odala ndi amene akumva njala ndi ludzu la chilungamo, chifukwa adzakhutitsidwa. **7** Odala ndi amene ali ndi chifundo, chifukwa adzawachitira chifundo. **8** Odala ndi amene ali oyera mtima, chifukwa adzaona Mulungu. **9** Ndi odala amene amabweretsa mtendere, chifukwa adzatchedwa ana a Mulungu. **10** Odala ndi

amene akuzunzidwa chifukwa cha chilungamo, mnzake ‘wopandapake’ adzatengeredwa pakuti ufumu wakumwamba ndi wavo.” 11 ku bwalo la milandu. Ndiponso aliyense “Inu ndinu odala anthu akamakunyozani, amene angamunene mnzake kuti, ‘Chitsiru kukuzunzani, kukanenerani zoyipa zilizonse iwe,’ adzaponyedwa ku gehena. (Geenna g1067) ndi kukunamizirani chifukwa cha Ine. 12 23 “N’chifukwa chake, pamene ukupereka Sangalalani, kondwerani chifukwa mphotho choperekwa chako pa guwa lansembe ndipo yanu ndi yayikulu kumwamba, chifukwa nthawi yomweyo ukumbukira kuti m’bale wako moterenso ndi mmene anazunzira aneneri inu ali nawe chifukwa, 24 usiye choperekacho pa musanabadwe. 13 “Inu ndinu mchere wa dziko guwa lansembepo, choyamba pita kayanjane lapansi. Koma ngati mcherewo usukuluka, ndi m’bale wako; ukatero bwera kudzapereka adzawukometsanso ndi chiyani? Ulibenso choperekwa chakochi. 25 “Fulumira kuyanjana ntchito koma kungowutaya kunja, anthu ndi mnzako amene unamulakwira nthawi ya nawuponda. 14 “Inu ndinu kuwunika kwa dziko milandu isanafike chifukwa angakupereke kwa lapansi. Mzinda wa pa phiri sungathe kubisika. oweruza amene angakupereke kwa mlonda 15 Anthu sayatsa nyale ndikuyivundikira ndi ndipo mlondayo angakutsekere m’ndende. 26 mbiya, m’malo mwake amayika poonekera Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti sudzatuluka ndipo imawunikira onse m’nyumbamo. 16 m’ndende mpaka utalipira zonse. 27 “Munamva Momwemonso kuwunika kwanu kuwale pamaso kuti kunanenedwa kuti, ‘Usachite chigololo.’ pa anthu kuti aone ntchito zanu zabwino 28 Koma Ine ndikuwuzani kuti aliyense ndi kulemekeza Atate anu akumwamba. woyang’ana mkazi momusirira wachita naye 17 “Musaganize kuti ndinadza kudzathetsa kale chigololo mu mtima mwake. 29 Ngati diso malamulo kapena zonena za aneneri; lako lakumanja likuchimwitsa, ulichotse ndi sindinabwere kudzathetsa koma kukwaniritsa. 30 Kulitaya. Pakuti n’kwabwino kwa iwe kutaya 18 Ine ndikukuwuzani zoonadi kuti, kufikira chiwalo chimodzi cha thupi lako, kusiyana kutha kwa thambo ndi dziko lapansi, chilichonse ndi kuti thupi lonse liponyedwe m’geheni. chimene chinalembedwa m’malamulo, (Geenna g1067) 31 Ndipo ngati dzanja lako ngakhale kalemba kakang’onong’ono, lamanja likuchimwitsa, ulidule ndi kulitaya. chidzakwaniritsidwa. 19 Chifukwa chake Pakuti n’kwabwino kwa iwe kutaya chiwalo aliyense amene aphwanya limodzi la chimodzi cha thupi lako, kusiyana ndi kuti malamulowa ngakhale laling’onong’ono ndi thupi lonse liponyedwe m’geheni. (Geenna kuphunzitsa ena kuti achite chimodzimodzi, g1067) 32 Koma Ine ndikukuwuzani malamulo awa adzakhala wamkulu mu ufumu kuti aliyense amene asudzula mkazi wake pa wakumwamba. 20 Chifukwa chake ndikuwuzani chifukwa china chilichonse osati chifukwa cha kuti ngati chilungamo chanu sichiposa cha chiwerewere, akumuchititsa mkaziyo chigololo Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo, zoonadi, ndipo aliyense wokwatira mkaziyo, akuchitanso simudzalowa mu ufumu wakumwamba. 21 chigololo. 33 “Munamvano kuti kunanenedwa “Munamva kuti kunanenedwa kwa anthu kwa anthu akale kuti, ‘Musaphwanye lonjezo; kale kuti, ‘Usaphe ndipo kuti aliyense amene koma sungani malonjezo anu amene mwachita apha munthu adzaweruzidwa.’ 22 Koma kwa Yehova.” 34 Koma ndikuwuzani kuti Ine ndikukuwuzani kuti aliyense wokwiyira musalumbire ndi pang’ono pomwe kutchula m’bale wake adzapezeka wolakwa ku bwalo la kumwamba chifukwa kuli mpando waufumu milandu. Ndiponso aliyense amene wonena wa Mulungu. 35 Kapena kutchula dziko lapansi, m’bale wake kuti, ‘Ndiwe wopanda phindu,’ chifukwa ndi chopondapo mapazi ake; kapena adzapezeka wolakwa ku bwalo la milandu kutchula Yerusalem, chifukwa ndi mzinda wa lalikulu. Ndipo aliyense amene anganene mfumu yayikulu. 36 Ndipo musalumbire ndi

mutu wanu chifukwa simungathe kuyeretsa pa mphambano za m'misewu kuti anthu ngakhale kudetsa tsitsi limodzi. **37** Koma awaone. Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti 'Inde' wanu akhaledi 'Inde' kapena 'Ayi' wanu iwo alandiriratu mphotho yawo yonse. akhaledi 'Ayi,' chilichonse choposera apa, **6** Koma pamene mupemphera, lowani chichokera kwa woyipayo. **38** "Munamva kuti, m'chipinda chanu cham'kati, ndi kutseka 'Diso kulipira diso ndi dzino kulipira dzino.' **39** chitseko ndipo mupemphera kwa Atate Koma ndikuwuzani kuti musamukanize munthu anu amene saoneka. Ndipo Atate anu, woyipa, akakumenya patsaya mupatseni tsaya amene amaona zochitika mseri, adzakupatsani linalo. **40** Ndipo ngati wina afuna kukuzenga mphotho. **7** Ndipo pamene mukupemphera, mlandu kuti akulande malaya ako, umupatsenso musamabwerezabwereza monga akunja, pakuti mkanjo wako. **41** Ngati wina akukakamiza kuti iwo amaganiza kuti adzamveka chifukwa uyende naye mtunda umodzi, iwe uyende chochulutsa mawu. **8** Musakhale ngati iwo naye mitunda iwiri. **42** Wina akakupempha chifukwa Atate anu amadziwa zimene musowa kanthu umupatse, ndipo wofuna kubwerekwa musanapemphe. **9** "Chifukwa chake pempherani usamukanize. **43** "Munamva kuti, 'Konda mnansi motere: "Atate athu akumwamba, dzina lanu wako ndi kudana ndi mdani wako.' **44** Koma lilemekezedwe, **10** Ufumu wanu ubwere, Ine ndikuwuzani kuti, 'Kondani adani anu ndi chifuniro chanu chichitike pansi pano monga kuwapempherera okuzunzani **45** kuti mukhale kumwamba. **11** Mutipatse chakudya chathu ana a Atate anu akumwamba, amene awalitsa chalero. **12** Mutikhululukire mangawa athu, dzuwa lake pa oyipa ndi pa abwino, nagwetsa monga ifenso tawakhululukira amangawa athu. mvula pa olungama ndi pa osalungama.' **13** Ndipo musatitengere kokatiyesa; koma **46** Ngati mukonda amene akukondani inu, mutipulumutse kwa woyipayo.' **14** Ngati inu mudzapeza mphotho yanji? Kodi ngakhale mukhululukira anthu pamene akuchimwirani, amisonkho sachita chimodzimodzi? **47** Ndipo Atate anu akumwamba adzakukhululukirani. **15** ngati inu mupatsa moni abale anu okhaokha Koma ngati inu simukhululukira anthu zolakwa mukuchita chiyani choposa ena? Kodi ngakhale zavo, Atate anunso sadzakukhululukirani akunja sachita chimodzimodzi? **48** N'chifukwa machimo anu. **16** "Pamene mukusala kudya, chake, inu khalani angwiyo monga Atate anu akumwamba ali wangwiro."

**6** "Samalani kuti musachite ntchito zanu zolungama pamaso pa anthu kuti akuoneni. Popeza ngati mutero simudzalandira mphotho yochokera kwa Atate anu akumwamba. **2** "Pamene mupereka zachifundo, musachite modzionetsera monga amachita achiphamaso m'masunagoge ndi pa misewu kuti atamidwe ndi anthu. Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti iwovo alandiriratu mphotho yawo yonse. **3** Koma pamene mupereka zachifundo, dzanja lanu lamanzere lisadziwe chimene dzanja lanu lamanja likuchita, **4** kotero kuti kupereka kwanu kukhale mwachinsinsi. Ndipo Atate anu amene amaona zochitika mwachinsinsi, adzakupatsani mphotho. **5** "Pamene mupemphera, musakhale ngati achiphamaso, chifukwa iwo amakonda kupemphera choyimirira m'masunagoge ndi

**17** pamene nkhopo yachisoni monga achita achiphamaso, pakuti iwo amasinha nkhopo zavo kuonetsa anthu kuti akusala kudya. Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti iwo alandiriratu mphotho yawo yonse. **18** Koma pamene ukusala kudya, samba m'maso nudzole mafuta kumuto, kuti usaonekere kwa anthu kuti ukusala kudya koma kwa Atate ako ali mseri; ndipo Atate ako amene amaona za mseri adzakupatsa mphotho. **19** "Musadziwunjikire chuma pa dziko lapansi, pamene njenjete ndi dzimbiri zimawononga ndi pamene mbala zimathyola ndi kuba. **20** Koma mudziwunjikire chuma kumwamba kumene njenjete ndi dzimbiri siziwononga ndipo mbala sizithyola ndi kuba. **21** Pakuti kumene kuli chuma chako, mtima wako udzakhala komweko. **22** "Diso ndi nyale ya thupi. Ngati maso ako ali bwino, thupi lako lonse lidzakhala m'kuwala. **23** Koma ngati maso ako sali bwino, thupi lako lonse lidzakhala mu mdima. Koma ngati kuwala

kuli mwa iwe ndi mdima, ndiye kuti mdimawo ‘Ndikuchotse kachitsotsotso m’diso mwako,’ ndi waukulu bwanji! **24** “Palibe munthu angathe pamene nthawi zonse chimitengo uli nacho kukhala kapolo wa ambuye awiri. Pakuti pena m’diso mwako? **5** Wachiphamaso iwe! Yamba adzamuda mmodzi ndi kukonda winayo kapena wachotsa chimitengo chili m’diso mwako adzaghira ntchito mokhulupirika kwa mmodzi, ndipo pamenepe udzatha kuona bwino nadzanyoza winayo. Simungathe kukhala kapolo ndi kuchotsa kachitsotsotso kali m’diso mwa wa Mulungu ndi wa chuma pa nthawi imodzi. **25** m’bale wako. **6** “Musapatse agalu zinthu “N’chifukwa chake ndikuwuzani kuti musadere zopatulika; kapena musaponyere nkhumba nkhawa za moyo wanu kuti mudzadya chiyani ngale zanu. Pakuti ngati mutero, zidzaziponda kapena mudzamwa chiyani; kapenango za ndipo pomwepo zidzakutembenkiranu ndi thupi lanu kuti mudzavala chiyani. Kodi kukudulani nthulinhuli. **7** “Pemphani moyo suposa chakudy? Kodi thupi siliposa ndipo mudzapatsidwa; funafunani ndipo zovala? **26** Onani mbalame zamlengalenga mudzapeza; gogodani ndipo adzakutsekulirani. sizifesa kapena kukolola kapena kusunga **8** Pakuti wopempha aliyense amalandira; ndi m’nkhwokwe komabe Atate anu akumwamba wofuna amapeza; ndipo iye amene agogoda, amazidyetsa. Kodi inu simuziposa kwambiri? adzamatsekulira. **9** “Ndani mwa inu, mwana **27** Kodi ndani wa inu podandaula angathe wake akamupempha buledi amamupatsa kuwonjeza ora limodzi pa moyo wake? **28** “Ndipo mwala? **10** Kapena ngati mwana apempha bwanji inu mudera nkhawa za zovala? Onani nsomba, kodi amamupatsa njoka? **11** Tsongo ngati makulidwe a maluwa akutchire. Sagwira ntchito inu woyipitsitsa mumadziwa kupatsa ana anu kapena kuwomba nsalu. **29** Ndikukuwuzani mphatso zabwino, nanga Atate anu akumwamba kuti angakhale Solomoni mu ulemerero wake sadzapereka mphatso zabwino kwa iwo amene sanavale mofanana ndi limodzi la maluwa amupempha? **12** N’chifukwa chake zinthu amenewa. **30** Ngati umu ndi mmene Mulungu zilizonse mukafuna kuti anthu akuchitireni, avekera udzu wa kutchire umene ulipo yambani ndinu kuwachitira, pakuti izi ndi lero ndipo mawa uponyedwa ku moto, kodi zimene malamulo ndi aneneri amaphunzitsa. **13** sadzakuvekani koposa? Aa! Inu a chikhulupiro “Lowani pa chipata chopapatiza. Pakuti chipata chochepa! **31** Chifukwa chake musadere nkhawa cholowera kuchiwonongeko n’chachikulu ndipo ndi kuti, ‘Tidzadya chiyani?’ kapena ‘Tidzavala chiyani?’ **32** Pakuti ambiri amalowera pamenepe. **14** Koma chipata anthu akunja amazifuna zinthu zonsezi ndipo ndi chopapatiza ndi msewu ndi waung’ono Atate anu akumwamba adziwa kuti musowa umene utsogolera anthu ku moyo wosatha zimenezi. **33** Koma muyambe mwafuna ufumu ndipo ndi owerengeka okha amene ayipeza wake ndi chilungamo chake ndipo zinthu njirayo. **15** “Chenjerani nawo aneneri onyenga. zonsezi zidzapatsidwa kwa inu. **34** Chifukwa Amabwera kwa inu atavala zikopa zankhosa, chake musadere nkhawa ndi za mawa, popeza koma m’kati mwavo ali mimbulu yolusa. tsiku lililonse lili ndi zovuta zake zokwanira.

**7** “Musaweruze ena, kuti inunso mungadzaweruzidwe. **2** Pakuti momwe inu muweruzira ena, inunso mudzaweruzidwa chimodzimodzi, muyeso umene muyesera ena inunso mudzayesedwa ndi womwewo. **3** “Chifukwa chiyani iwe uyang’ana kachitsotsotso ka m’diso la m’bale wako koma susamalira chimitengo chili m’diso mwako? **4** Kodi unganene bwanji kwa m’bale wako kuti,

**16** Mudzawazindikira iwo ndi zipatso zavo. Kodi anthu amathyola mpesa pa mtengo wa minga, kapena nkhuyu pa nthula? **17** Chimodzimodzinso mtengo wabwino umabala chipatso chabwino, koma mtengo woyipa umabala chipatso choyipa. **18** Mtengo wabwino sungabale chipatso choyipa, ndi mtengo woyipa sungabale chipatso chabwino. **19** Mtengo uliwonse umene subala chipatso chabwino umadulidwa ndi kuponyedwa pa moto. **20** Momwemonso, ndi zipatso zavo iwo

mudzawazindikira. **21** “Si munthu aliyense mwanga. Koma mungonena mawu ndipo amene amanena kwa Ine, ‘Ambuye, Ambuye,’ wantchito wanga adzachiritsidwa. **9** Pakuti adzalowe mu ufumu wakumwamba, koma ndi inenso ndili pansi pa ulamuliro ndipo ndili ndi yekhayo amene amachita chifuniro cha Atate asilikali amene ndiwalamulira. Ndikalamulira anga amene ali kumwamba. **22** Ambiri adzati mmodzi kuti, ‘Pita,’ amapita; ndi kwa wina kwa Ine pa tsikulo, ‘Ambuye, Ambuye, kodi kuti, ‘Bwera,’ amabwera. Ndikawuza wantchito sitinkanenera m’dzina lanu ndi m’dzina lanunso wanga kuti, ‘Chita ichi,’ iye amachita.” **10** tinkatulutsa ziwanda ndi kuchita zodabwitsa Yesu atamva zimenezi, anadabwa ndipo anati zambiri?” **23** Pamenepe ndidzawazuwa momveka kwa omutsatira, “Zoonadi, Ine ndikuwuzani bwino kuti, ‘Sindinakudziweni inu. Chokani kuti sindinapeze wina aliyense mu Israeli kwa Ine, inu ochita zoypal’” **24** “N’chifukwa wachikhulupiro chachikulu chotere. **11** chake aliyense amene amva mawu anga ndi Ndikuwuzani kuti ambiri adzabwera kuchokera kuwachita akufanana ndi munthu wanzeru kummawa ndi kumadzulo, nadzakhala nawo amene anamanga nyumba yake pa thanthwe. **25** pa phwando pamodzi ndi Abrahamu, Isake Mvula inagwa, mitsinje inadzaza, ndi mphepo ndi Yakobo mu ufumu wakumwamba. **12** zinawomba pa nyumbayo; koma sinagwe, Koma eni ake ufumuwo adzaponyedwa ku chifukwa maziko ake anali pa thanthwe. **26** mdima wakunja kumene kudzakhala kulira Koma aliyense amene amva mawu angawa ndi kukukuta mano.” **13** Pamenepe Yesu anati ndi kusawachita ali ngati munthu wopusa kwa Kenturiyo, “Pital! Zichitike monga momwe amene anamanga nyumba yake pa mchenga. **27** wakhulupirira.” Ndipo wantchito wake anachira Mvula inagwa, mitsinje inadzaza, ndi mphepo pa nthawi yomweyo. **14** Ndipo Yesu atalowa zinawomba pa nyumbayo, ndipo inagwa ndipo m’nyumba ya Petro, anaona mpongozi wake kugwa kwake kunali kwakukulu.” **28** Yesu wa Petro ali gone akudwala malungo. **15** Ndipo atamaliza kunena zonsezi, magulu a anthu Yesu anakhudza dzanja lake ndipo pomwepo anadabwa ndi chiphunzitscho chake, **29** chifukwa anachira nayamba kumutumikira. **16** Itafika nthawi yamadzulo, anthu anabweretsa kwa Iye anthu ambiri ogwidwa ndi ziwanda ndipo anatulutsa ziwandazo ndi mawu okha, nachiritsa odwala onse. **17** Uku kunali kukwaniritsa zimene ananena mneneri Yesaya kuti, “Iye anatenga zofowoka zathu, nanyamula nthenda zathu.” **18** Yesu ataona gulu la anthu litamuzungulira, analamula kuti awolokere kutsidya lina la nyanja. **19** Ndipo mphunzitsi wa malamulo anabwera kwa Iye nati, “Aphunzitsi, ine ndidzakutsatani kulikonse kumene muzipita.” **20** Yesu anayankha kuti, “Nkhandwe zili ndi mapanga ndi mbalame zamenglenga zili ndi zisa, koma Mwana wa Munthu alibe malo ogona ngakhale potsamira mutu wake.” **21** Wophunzira wina anati kwa Iye, “Ambuye, mundilole ndiyambe ndakayika maliro a abambo anga.” **22** Koma Yesu anamuwuza kuti, “Ndtsate Ine ndipo uwaleke akufa ayikane akufa okhaokha.” **23** Iye atalowa m’bwato, ophunzira ake anamutsatira. **24** Ndipo taonani mwadzidzidzi mphepo yayikulu yamkuntho inawomba pa nyanjapo, koteru kuti

**8** Iye atatsika ku phiri kuja, anthu ambirimbiri anamutsata. **2** Ndipo munthu wakhate anadza kwa Yesu namugwadira nati, “Ambuye, ngati mufuna, mukhoza kundiyeretsa.” **3** Yesu anatambasula dzanja lake namukhudza munthuyu nati, “Ndikufuna, yeretsedwa!” Nthawi yomweyo anachiritsidwa khate lake. **4** Ndipo Yesu anati kwa iye, “Taona, usawuze wina aliyense. Koma upite kwa mkulu wa ansembe ukadzionetse wekha ndi kuperekwa mphatso imene Mose analamulira, kuti ukhale umboni kwa iwo.” **5** Yesu atalowa m’Kaperenamu, Kenturiyo anabwera kwa Iye napempha chithandizo, **6** nati, “Ambuye, wantchito wanga ali chigonere ku nyumba, sakuthanso kuyenda, akumva kuwawa kwambiri.” **7** Ndipo Yesu anati kwa iye, “Ine ndibwera kudzamuchiritsa.” **8** Kenturiyo uja anayankha kuti, “Ambuye, ndine wosayenera kuti Inu mukalowe m’nyumba

bwatolo linayamba kumizidwa ndi mafunde. kuti, ‘Imirira ndipo yenda?’ **6** Tsono kuti Koma Yesu anali mtulo. **25** Ophunzira mudziwe kuti Mwana wa Munthu ali ndi ake anapita namudzutsa nati, “Ambuye! ulamuliro pa dziko wokhululuka machimo, Tipulumutseni! Tukumira!” **26** Iye anawayankha pamenepo anati kwa wakufa ziwaloyo, ‘Imirira, kuti, “Inu achikhulupiriro chochepa, chifukwa tengä mphasa yako kazipita kwanu.”’ **7** Ndipo chiyani mukuchita mantha?” Ndipo anayimirira munthuyo anayimirira napita kwavo. **8** Gulu nadzudzula mphepoyo ndi mafunde ndipo la anthu litaona izi, linadzazidwa ndi mantha panali bata lalikulu. **27** Ndipo ophunzirawo ndipo linalemekeza Mulungu amene anapereka anadabwa nafunsa kuti, “Ndi munthu wotani ulamuliro kwa anthu. **9** Ndipo Yesu atachoka uyu? Kutu ngakhale mphepoyi ndi mafunde kumeneko, anaona munthu wina dzina lake zimvera Iye!” **28** Ndipo atafika ku mbali ina Mateyu, atakhala m’nyumba ya msonkho. Anati ya dera la Gadara, anakumana ndi anthu kwa iye, “Nditsate Ine.” Ndipo iye ananyamuka awiri ogwidwa ndi ziwanda akuchokera ku namutsata. **10** Ndipo pamene Iye ankadya manda. Iwowa anali woopsa kwambiri koteri m’nyumba, onani, amisonkho ndi ochimwa kuti panalibe munthu akanatha kudzera njira ambiri anabwera nakhala pansi pamodzi ndi imeneyo. **29** Ndipo iwo anafuwulira kwa Yesu ndi ophunzira ake. **11** Ndipo Afarisi poona Yesu nati, “Mukufuna chiyani kwa ife, Inu izi, anati kwa ophunzira ake, “N’chifukwa Mwana wa Mulungu? Kodi mwabwera kuno chiyani Aphunzitsi anu akudy a pamodzi ndi kudzatizunza nthawi yake isanafike?” **30** Ndipo amisonkho ndi ochimwa?” **12** Yesu atamva, patali pake panali gulu la nkhumba zimene anati, “Munthu wamoyo safuna sing’anga ayi, zimadya. **31** Ndipo ziwandazo zinamupempa koma wodwala. **13** Koma pitani kaphunzireni Yesu kuti, “Ngati mutitulutsa ife mutitumize tanthauzo la mawu awa: ‘Ndimafuna chifundo mu nkumba izo.’” **32** Iye anati kwa ziwandazo, osati nsembe ayi.’ Pakuti sindinabwere “Pitani!” Ndipo pamenepo zinatuluka ndi kudzayitana olungama koma ochimwa.” **14** kukalowa m’nkumbazo ndipo nkumbazo Ndipo ophunzira a Yohane anabwera namufunsa zonse zinathamangira m’nyanja ndi kufera Iye kuti, “Bwanji ife ndi Afarisi timasala kudya momwemo. **33** Koma amene amaziweta koma ophunzira anu sasala kudya?” **15** Yesu anathawa nalowa m’mudzi nafotokoza zonse, anayankha kuti, “Kodi oyitanidwa ku ukwati kuphatikizapo zimene zinachitika ndi anthu angamalire bwanji pamene mkwati ali naye ogwidwa ndi ziwanda aja. **34** Ndipo anthu pamodzi? Nthawi idzafika pamene mkwatiyo onse a m’mudziwo anatuluka kukakumana ndi adzachotsedwa ndi pamene adzasala kudya.” **16** Yesu. Ndipo atamuona Iye, anamupempa kuti Ndipo palibe munthu amasokerera chigamba chatsopano pa chovala chakale chifukwa chigambacho chidzachoka ndipo chibowocho chidzakula kuposa kale. **17** Kapena sathira vinyo watsopano m’matumba akale; akatero, matumba akalewo adzaphulika ndipo vinyoyo adzatayika, matumbawo adzawonongeka; satero ayi. Amathira vinyo watsopano m’matumba atsopanonso ndipo zonse zimasungika. **18** Pamene ankanena zimenezi, mkulu wa sunagoge anabwera namugwadiria Iye nati, “Mwana wanga wamkazi wamwalira posachedwapa koma tiyeni mukasanjike dzanja lanu pa iye ndipo adzakhala ndi moyo.” **19** Yesu ndi ophunzira ake ananyamuka napita naye pamodzi. **20** Panali mayi wina amene ankadwala

**9** Yesu analowa m’bwato nawoloka, ndipo anabwera ku mudzi wa kwavo. **2** Amuna ena anabwera ndi munthu wakufa ziwalo kwa Iye atamugoneka pa mphasa. Yesu ataona chikhulupiriro chawo anati kwa wakufa ziwaloyo, “Limba mtima mwana wanga, machimo ako akhululukidwa.” **3** Pamenepo aphunzitsi ena amalamulo anaganiza mu mtima mwawo kuti, “Munthu uyu akuchitira Mulungu mwano.” **4** Ndipo podziwa maganizo awo Yesu anati, “Bwanji mukuganiza zoypa m’mitima mwani? **5** Chapafupi ndi chiti kunena kuti, ‘Machimo ako akhululukidwa’ kapena kunena

nthenda yotaya magazi kwa zaka khumi mwini zokolola kuti atumize antchito ku munda ndi ziwiri ndipo anadza m'mbuyo mwake wake."

nakhudza mkanjo wake. **21** Iyeyo anati mwa iye yekha, "Nditangokhudza kasonga ka mkanjo wake, ine ndidzachiritsidwa." **22** Ndipo Yesu anatembenuka namuona mayiyo nati, "Limbani mtima mayi iwe, chikhulupiriro chako chakuchiritsa." Nthawi yomweyo mayiyo anachiritsidwa. **23** Yesu atalowa m'nyumba ya mkulu wa sunagoge ndi kuona oyimba zitoliro ndi gulu la anthu ochita phokoso, **24** anati, "Tulukani, mtsikanayu sanafe koma ali mtulo." Koma anamuseka Iye. **25** Atangowatulutsa anthuwo, analowa m'nyumba ndipo anagwira dzanja la mtsikanayo ndipo anauka. **26** Mbiriyi inamveka m'dera lonse. **27** Yesu atapitirira ulendo wake, amuna awiri osaona anamutsatira Iye, akufuwula kuti, "Tichitireni chifundo, Mwana wa Davide!" **28** Atalowa m'nyumba, amuna awiri osaonawo anabwera kwa Iye ndipo anawafunsa kuti, "Kodi mukhulupirira kuti ndikhoza kukuchiritsani?" Iwo anayankha kuti, "Inde Ambuye." **29** Pomwepo anakhudza maso awo nati, "Zichitike kwa inu monga mwachikhulupiriro chanu." **30** Ndipo anayamba kuona. Yesu anawachenjeza kwambiri nati, "Onani, wina aliyense asadziwe za zimenezi." **31** Koma iwo anataluka m'nyumbamo nafalitsa za Iye m'chigawo chonse. **32** Pamene iwo ankatuluka kunja, anthu anabwera kwa Iye ndi munthu wogwidwa ndi mzimu wosayankhula. **33** Ndipo atatulutsa mzimuwo, munthuyu anayankhula. Gulu la anthuwo linadabwa ndipo linati, "Zinthu zotere sizinaonekepo mu Israeli." **34** Koma Afarisi anati, "Akutulutsa mizimu yoyipa ndi mphamu ya mkulu wa ziwanda." **35** Yesu anayendayenda m'mizinda yonse ndi m'midzi, kuphunzitsa m'masunagoge awo, nalalikira Uthenga Wabwino wa ufumu ndi kuchiritsa nthenda zawo zonse ndi zofowoka za m'matupi mwawo. **36** Ataona maguluwo, anagwidwa ndi chisoni chifukwa anali ozunzika ndi osowa chithandizo ngati nkosa zopanda m'busa. **37** Pamenepo anati kwa ophunzira ake, "Zokolola ndi zambiri koma antchito ndi ochepe. **38** N'chifukwa chake, pemphani Ambuye

**10** Yesu anayitana ophunzira ake khumi ndi awiri ndipo anawapatsa ulamuliro otulutsa mizimu yoyipa ndi kuchiritsa nthenda iliyonse ndi zofowoka zilizonse. **2** Mayina a atumwi khumi ndi awiriwo ndi awa: woyamba, Simoni (wotchedwa Petro) ndi m'bale wake Andreyea; Yakobo mwana wa Zebedayo ndi m'bale wake Yohane, **3** Filipo ndi Bartumeyu, Tomasi ndi Mateyu wolandira msonkho, Yakobo mwana wa Alufeyo ndi Tadeyo; **4** Simoni Mzerote ndi Yudas Isikarioti, amene anamupereka Iye. **5** Yesu anatuma khumi ndi awiriwo ndi kuwalamula kuti, "Musapite kwa anthu a mitundu ina kapena kulowa m'mudzi uliwonse wa Asamariya. **6** Koma pitani kwa nkosa zotayika za banja la Israeli. **7** Pamene mukupita, muzikalalikira uthenga uwu: 'Ufumu wakumwamba wayandikira.' **8** Chiritsani odwala, ukitsani akufa, chiritsani akhate, tulutsani ziwanda. Munalandira kwaulere, perekani kwaulere. **9** "Musatenge ndalamza zagolide kapena zasiliva kapena zakopala m'zikwama mwanu; **10** musatenge thumba la paulendo, kapena malaya awiri kapena nsapato kapena ndodo; pakuti wantchito ayenera kulandira chakudya chake. **11** Mukalowa mu mzinda ndi m'mudzi uliwonse, funafunani munthu woyenera ndipo mukhale m'nyumba mwake kufikira mutachoka. **12** Pamene mulowa m'nyumba mupereke moni. **13** Mtendere wanu ukhale pa a m'nyumbayo ngati ndi oyenera. Koma ngati siwoyenera, mtendere wanu ubwerere kwa inu. **14** Ngati wina aliyense sakakulandirani kapena sakamvera mawu anu, musase fumbi la kumapazi anu pamene mutuluka m'nyumbayo kapena mu mzindawo. **15** Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti pa tsiku lachiweruziro, mlandu wa Sodomu ndi Gomora udzachepa kusiyana ndi wa mzindawo. **16** "Taonani ndikukutumizani inu monga nkosa pakati pa mimbulu. Chifukwa chake khalani ochenjera ngati njoka ndi woona mtima ngati nkunda. **17** Chenjerani ndi anthu pakuti adzakuperekani ku mabwalo amilandu nadzakukwapulani m'masunagoge

mwawo. **18** Chifukwa cha Ine, mudzaperekeda ““Munthu ndi abambo ake, mwana wamkazi kwa olamulira ndi kwa mafumu kuti mukhale ndi amayi ake, mtengwa kulekanitsidwa ndi mboni kwa iwo ndi kwa a mitundu ina. **19** apongozi ake, **36** adani a munthu adzakhala a Koma pamene akumangani, inu musadandaule m’banja mwake momwe.’ **37** “Aliyense amene kuti mukanena bwanji kapena mukanena akonda abambo kapena amayi ake koposa chiyani. Mudzapatsidwa pa nthawi imeneyo zoti Ine sayenera kukhala wanga; aliyense amene munene, **20** pakuti sindinu mudzanena, koma akonda mwana wake wamwamuna kapena Mzimu Woyerwa Atate anu, adzayankhula mwa wamkazi koposa Ine sayenera kukhala wanga. inu. **21** “M’bale adzapereka m’bale kuti aphedwe **38** Aliyense amene satenga mtanda wake ndi ndi abambo mwana wawo: ndipo ana adzawukira kunditsata Ine sayenera kukhala wanga. **39** makolo awo ndi kuwapereka kuti aphedwe. Aliyense amene asunga moyo wake adzawutaya **22** Anthu onse adzada inu chifukwa cha Ine, koma aliyense amene ataya moyo chifukwa koma iye amene apirira mpaka kumapeto, cha Ine adzawupeza. **40** “Iye amene alandira adzapulumuka. **23** Pamene akuzunzani pamalo inu alandira Ine, ndipo amene alandira Ine ena thawirani kwina. Pakuti ndikuwuzani alandiranso amene ananditura Ine. **41** Aliyense zoonadi kuti simudzamaliza mizinda yonse amene alandira mneneri chifukwa chakuti ndi ya Israeli Mwana wa Munthu asanabwere. **24** mneneri alandira mphotho ya mneneri, ndipo “Wophunzira saposa mphunzitsi wake ndipo aliyense amene alandira munthu wolungama wantchito saposa bwana wake. **25** N’koyenera chifukwa chakuti ndi munthu wolungama, kuti wophunzira akhale ngati mphunzitsi wake, adzalandira mphotho ya wolungama. **42** Ngati ndi wantchito akhale ngati bwana wake. Ngati aliyense apereka madzi ozizira a m’chikho kwa mwini banja attachedwa Belezebabu, koposa mmodzi wa ang’onoang’ono awa chifukwa cha kotani a m’nyumba mwake! **26** “Chifukwa kuti ndi ophunzira anga, ndikuwuzani zonna, chake musaope iwo. Pakuti palibe chinthu ndithudi sadzataya mphotho yake.”

chobisika chimene sichidzavundukulidwa, ndi chobisika chimene sichidzadziwika. **27** Chimene ndikuwuzani Ine mu mdima, muchiyankhule poyerwa; chimene akunong’onezani m’khutu, muchilalikire muli pa denga. **28** Musamaope amene amapha thupi koma sangathe kuchotsa moyo. Koma muziopa lye amene akhoza kupha mzimu ndi kuwononga thupi mu gehena. (**Geenna g1067**) **29** Kodi suja amagulitsa mbalame ziwiri ndi ndalamwa imodzi? Koma palibe imodzi ya izo imene idzagwa pansi wopanda chifuniro cha Atate anu. **30** Ndipo ngakhale tsitsi la m’mutu mwanu linawerengedwa kale. **31** Potero musaope; inu ndinu a mtengo woposa mbalame zambiri. **32** “Aliyense amene avomereza Ine pamaso pa anthu, Inenso ndidzavomereza pamaso pa Atate anga akumwamba. **33** Koma iye amene andikana Ine pamaso pa anthu, Inenso ndidzamukana pamaso pa Atate anga akumwamba. **34** “Musaganize kuti Ine ndabweretsa mtendere pa dziko lapansi. Sindinabwere kudzapereka mtendere koma lupanga. **35** Pakuti Ine ndabwera kudzalekanitsa

**11** Ndipo Yesu atamatiza kulangiza ophunzira ake khumi ndi awiri aja, anachoka kumeneko kupita kukaphunzitsa ndi kukalalikira ku mizinda ya ku Galileya. **2** Yohane ali m’ndende anamva zimene Khristu ankachita, ndipo anatumiza ophunzira ake kukamufunsa lye. **3** Anamufunsa kuti, “Kodi Inu ndinu uja ankanena kuti mudzabwerayu kapena tidikire wina?” **4** Yesu anayankha kuti, “Bwererani ndi kukamuwuza Yohane zimene mwamva ndi kuona. **5** Osaona akuona, olumala akuyenda, akhate akuchirtsidwa, osamva akumva, akufaakuukitsidwa ndipo Uthenga Wabwino ukulalikidwa kwa osauka. **6** Odala ndi munthu amene sakhumudwa chifukwa cha Ine.” **7** Pamene ophunzira a Yohane ankachoka, Yesu anayamba kuyankhula kwa gulu la anthu za Yohane kuti, “Kodi munkapita ku chipululu kuti mukaone chiyani? Kodi bango logwedezeka ndi mphepo? **8** Nanga munkapita kukaona chiyani, munthu wovala zokongola? Ayi, wovala zokongola amakhala m’nyumba

za mafumu. **9** Nanga munkapita kukaona mlandu wa Sodomu udzachepako kusiyana chiyani? Mneneri kodi? Inde ndikuwuzani ndi wanu.” **25** Pa nthawi imeneyo Yesu anati, kuti munkakaona woposa mneneri. **10** Uyu “Ine ndikukuyamikani Inu Atate Ambuye ndi amene malemba akunena za iye kuti, akumwamba ndi dziko lapansi, chifukwa Inu “Ine ndidzatuma mthenga wanga patsogolo mwawabisira zinthu izi anzeru ndi ophunzira panu amene adzakonza njira yanu. **11** Zoonadi, ndi kuziwulula kwa ana ang’onoang’ono. **26** Ine ndikuwuzani kuti pakati pa obadwa ndi Inde, Atate, ichi chinali chokukomerani Inu. **27** mkazi sipanaoneke wina aliyense wamkulu “Zinthu zonse zapatsidwa kwa Ine ndi Atate woposa Yohane M’batizi; komatu amene ndi anga. Palibe mmodzi amene adziwa Mwana wamng’ono kwambiri mu ufumu wakumwamba kupatula Atate ndipo palibe mmodzi amene ndi wamkulu koposa iye. **12** Kuyambira masiku adziwa Atate kupatula Mwana ndi kwa iwo a Yohane M’batizi mpaka tsopano, ufumu amene Mwana awasankha kuwawululira. **28** wakumwamba ndi wolimbirana ndipo anthu “Idzani kwa Ine, inu nonse otopa ndi olemedwa amphanvu okha ndi amene akuwulanda. **13** ndipo Ine ndidzakupatsani mpumulo. **29** Pakuti aneneri onse ndi malamulo ananenera Senzani goli langa ndipo phunzirani kwa Ine, kufikira nthawi ya Yohane. **14** Ndipo ngati inu pakuti ndine wofatsa ndi wodzichepetsa. Ndipo mufuna kulandira izi, iyeyu ndi Eliya amene inu mudzapeza mpumulo wa miyoyo yanu. **30** ankanena kuti adzabwera uja. **15** Iye amene Pakuti goli langa ndi losavuta ndipo katundu ali ndi makutu amve. **16** “Kodi m’bado uwu wanga ndi wopecuka.”

ndingawufanizire ndi chiyani? Uli ngati ana opeze ka m’misika amene akuyitana anzawo n’kumati: **17** “Tinakuyimbirani zitoliro, koma inu simunavine; ife tinayimba nyimbo zamaliro, koma inu simunalire.’ **18** Pakuti Yohane sanabwerere kudya kapena kumwa koma iwo ankanena kuti, ‘Iye anali ndi chiwanda.’ **19** Mwana wa Munthu anabwera ndi kumadya ndi kumwa koma iwo akuti, ‘Munthu wadyera, woledzera, bwenzi la amisonkho ndi bwenzi la ochimwa.’ Koma nzeru imatsimikizika kuti ndi yolondola mwa ntchito zake.” **20** Pamenepe Yesu anayamba kudzudzula mizinda imene zodabwitsa zake zambiri zinachitikamo, chifukwa chakuti sinatembenuke mtima. **21** “Tsoka kwa iwe Korazini! Tsoka kwa iwe Betisaida! Ngati zodabwitsa zimene zinachitika mwa iwe zikanachitidwa mu Turo ndi Sidoni, iwoakanalapa kale atavala ziguduli ndi kudzola phulusa. **22** Koma ndikuwuzani inu kuti pa tsiku lachiweruzo mlandu wa Turo ndi Sidoni udzachepako kusiyana ndi wanu. **23** Ndipo iwe Kaperenawo, kodi udzakwezedwa kufika kumwamba? Ayi, udzatsitsidwa mpaka pansi kufika ku Hade. Ngati zodabwitsa zimene zinachitika mwa iwe, zikanachitika mu Sodomu, bwenzi iye alipo kufikira lero. (**Hadēs g86**) **24** Koma Ine ndikuwuzani kuti pa tsiku la chiweruziro

**12** Pa nthawi imeneyo Yesu anadutsa pakati pa minda ya tirigu pa tsiku la Sabata. Ophunzira ake anamva njala nayamba kuthyola ngala za tirigu n’kumadya. **2** Afarisi ataona zimenezi anati kwa Iye, “Taonani! Ophunzira anu akuchita zosaloedwa pa tsiku la Sabata.” **3** Iye anayankha kuti, “Kodi simunawerenge zimene anachita Davide pamene iye ndi anzake anamva njala? **4** Analowa m’Nyumba ya Mulungu, ndipo iye ndi anzakewo anadya buledi wopatulika amene sikunali kololedwa kwa iwo kudya koma ansembe okha. **5** Kodi simunawerenge m’malamulo kuti pa Sabata ansembe m’Nyumba ya Mulungu amaphwanya lamulo la Sabata komabe sawayesa olakwa? **6** Ine ndikuwuzani kuti wamkulu kuposa Nyumba ya Mulunguyo ali pano. **7** Ngati mukanadziwa zomwe mawu awa atanthauza, ‘Ine ndifuna chifundo osati nsembe,’ inu simukanatsutsa osalakwa. **8** Pakuti Mwana wa Munthu ndiye Mbeye wa Sabata.” **9** Atachoka kumeneko anakalowa m’sunagogue mwawo. **10** Ndipo m’menemo munali munthu wolumala dzanja. Pofuna chifukwa chokamunenezera, iwo anamufunsa Yesu kuti, “Kodi n’kololedwa kuchiritsa munthu tsiku la Sabata?” **11** Iye anawawuza kuti, “Ngati wina wa inu ali ndi

nhosa nigwera m'dzenje tsiku la Sabata, kodi atayamba wamanga munthu wa mphamvuyo? simudzayigwira ndi kuyitulutsa kunja? **12** Pamenepe iye akhoza kuba m'nyumbamo. **30** Nanga munthu sali oposa nhosa kwambiri! “Iye amene sali ndi Ine atsutsana nane ndipo Chifukwa chake n'koledewa kuchita zabwino pa iye amene sasonkhanitsa pamodzi ndi Ine Sabata.” **13** Pamenepe Yesu anati kwa munthuyu, amawaza. **31** Ndipo potero Ine ndikuwuzani “Wongola dzanja lako.” Iye analiwongola inu, tchimo lililonse ndi cha mwano chilichonse ndipo linakhala monga linalili kale. **14** Koma zidzakhululukidwa kwa anthu koma chamwano Afarisi anatuluka kunja ndi kukonza njira yoti cha pa Mzimu Woyerā, sichidzakhululukidwa. amuphere. **15** Podziwa zimenezi, Yesu anachoka **32** Aliyense amene anena mawu otsutsana kumalo amenewo. Ambiri anamutsata Iye ndipo **ndi** Mwana wa Munthu adzakhululukidwa anachirtsira odwala awo onse **16** nawachenjeza **koma** aliyense wonena motsutsana ndi Mzimu kuti asamuwlule kuti yani. **17** Uku kunali **Woyerā** sadzakhululukidwa mu m'bado uno kukwaniritsa zimene zinayankhulidwa kudzera **kapena** umene ukubwerawo. (**aiōn g165**) **33** mwa mneneri Yesaya kuti, **18** “Taonani “Mtengo wabwino umabala zipatso zabwino mnyamata wanga amene ndinamusankha, ndipo mtengo woyipa umabalanso zipatso Wokondedwa wanga, amene moyo wanga zoypa, pajatu mtengo umadziwika ndi zipatso ukondwera naye. Pa Iye ndidzayika Mzimu zake. **34** Ana anjoka inu, woyipa inu, wanga, ndipo Iye adzalalikira chiweruzo kwa mungathe bwanji kuyankhula kanthu kalikonse akunja. **19** Sadzalimbana, sadzafuwula, ngakhale kabwino? Pakuti pakamwa pamayankhula mmodzi sadzamva mawu ake m'makwalala. **20** zosefuka kuchokera mu mtima. **35** Munthu Bango lophwanyika sadzalithyola, ndi nyale wabwino amatulutsa zinthu zabwino zomwe yofuka sadzayizimitsa, kufikira Iye adzatumiza zili mumtima mwake ndipo munthu woyipa chiweruziro chikagonjetse. **21** Ndipo akunja amatulutsango zinthu zoypa zomwe zili mwa adzakhulupirira dzina lake.” **22** Pomwepo iye. **36** Ine ndikukuwuzani kuti pa tsiku la anthu anabwera naye kwa Yesu munthu chiweruziro munthu adzazengedwa mlandu wogwidwa ndi chiwanda amene anali wosaona chifukwa cha mawu aliwonse wopanda pake ndi wosamva ndipo Yesu anamuchirtsia koteri amene anayankhula. **37** Pakuti ndi mawu anu kuti atatha anayamba kumva ndi kuona. **23** mudzapezeka osalakwa ndiponso ndi mawu Anthu onse anadabwa ndipo anati, “Kodi uyu anu mudzapezeka olakwa.” **38** Pamenepe ndi kukhala mwana wa Davide?” **24** Koma ena mwa Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo Afarisi atamva zimenezi, anati, “Uyu amatulutsa anati kwa Iye, “Aphunzitsi, tikufuna tione ziwanda ndi mphamvu ya Belezebabu mkulu chizindikiro chodabwitsa kuchokera kwa Inu.” wa ziwandazo.” **25** Yesu anadziwa maganizo **39** Iye anayankha kuti, “M'bado woyipa ndi awo ndipo anawauza kuti, “Ufumu uliwonse wachigololo ufunsa za chizindikiro chodabwitsa! ukagawanika mwa iwo udzawonongeka ndi Koma ndi chimodzi chomwe sichidzapatsidwa mzinda uliwonse kapena banja likagawanika, kwa inu kupatula chizindikiro cha mneneri mwa izo zokha sizidzayima. **26** Ngati Satana Yona. **40** Pakuti monga Yona anali m'mimba atulutsa Satana, iye adzigawa yekha. Nanga mwa nsomba yayikulu masiku atatu, usana ufumu wake ungayime bwanji? **27** Ndipo ngati ndi usiku, momwemonso Mwana wa Munthu Ine nditulutsa ziwanda ndi Belezebule, anthu adzakhala masiku atatu, usana ndi usiku, anu amatulutsa ziwandazo ndi chiyani? Potero m'katì mwa nthaka. **41** Anthu a ku Ninive tsono adzakhala oweruza anu. **28** Koma ngati Ine adzayimirira pachiweruzo ndi m'bado uwu ndimatulutsa ziwanda ndi Mzimu wa Mulungu, ndi kuwutsutsa pakuti iwo analapa Yona pamenepe ufumu wa Mulungu wafika pa inu. atalalikira ndipo tsopano wamkulu kuposa Yona **29** “Kapenango wina aliyense angathe bwanji ali pano. **42** Mfumu yayikazi yakummwera kulowa m'nyumba ya munthu wamphamvu idzayimirira pa tsiku lachiweruzo ndi m'bado ndi kunyamulamo zinthu zake, sipokhapo uwu ndipo idzawutsutsa pakuti inachokera

kumathero a dziko lapansi kudzamva nzeru za kwa Iye ndikumufunsa kuti, "Chifukwa chiyani Solomoni, ndipo pano pali woposa Solomoni. **43** Inu mukuyankhula kwa anthu m'mafanizo?" **11** "Pamene mzimu woyipa utuluka mwa munthu, Iye anayankha kuti, "Nzeru zakudziwa zinsinsi umadutsa malo wopanda madzi kufunafuna za ufumu wakumwamba zapatsidwa kwa inu malo opumulira ndipo suwapeza. **44** Pamenepe koma osati kwa iwo. **12** Aliyense amene ali umati, 'Ndidzabwerera ku nyumba yanga komwe nazo adzapatsidwa zowonjezera ndipo iye ndinatuluka.' Pamene ufika, upeza mopanda adzakhala nazo zambiri. Aliyense amene alibe, kanthu, mosesedwa ndi mokonzedwa bwino. **45** ngakhale zimene ali nazo adzamulanda. **13** Ichi Kenaka umapita kukatenga mizimu ina isanu ndi chifukwa chake ndimayankhula kwa iwo ndi iwiri yoyipa kwambiri kuposa uwovo ndipo m'mafanizo: "Ngakhale akupenya koma saona, imapita ndi kukakhala m'menemo. Choncho ngakhale akumva koma samvetsetsa kapena khalidwe lotsiriza la munthu uyu limakhala kuzindikira. **14** Mwa iwo zimene ananenera loyipa kwambiri kuposa loyambalo. Umo ndi Yesaya zikwaniritsidwa: "Kumva mudzamva mmene zidzakhalire ndi m'bado oyipawu." koma osamvetsetsa. Kupenya mudzapenya **46** Pamene Yesu anali kuyankhulabe ndi gulu koma osaona kanthu. **15** Pakuti mtima wa la anthu, amayi ndi abale ake anayimirira anthu awa ndi wokanika, m'makutu mwawo ndi kunja, akufuna kuyankhulana naye. **47** Wina mogontha, ndipo atsinzina kuti asaone kanthu. anamuwuza Iye kuti, "Amayi ndi abale anu Mwina angapenye ndi maso awo, angamve ndi ayima kunjaku akufuna kuyankhulana nanu." makutu awo, angamvetse ndi nzeru zawo ndi **48** Iye anayankha kuti, "Amayi anga ndani kutembenuka, Ineyo n'kuwachiritsa." **16** Koma ndipo abale anga ndi ndani?" **49** Ndipo akuloza maso anu ndi odala chifukwa amapenya ndi ophunzira ake, Iye anati, "Awa ndiwo amayi makutu anu chifukwa amamva. **17** Zoonadi, anga ndi abale anga. **50** Pakuti aliyense amene Ine ndikuwuzani kuti aneneri ambiri ndi achita chifuniro cha Atate anga akumwamba anthu olungama anafuna kuona zimene inu ndiye m'bare wanga, mlongo wanga ndi amayi mukupenya koma sanazione ndi kumva zimene inu mukumva koma sanazimve. **18** "Tamtverani tsono zimene fanizo la wofesa litanthaua: **19** Pamene aliyense akumva uthenga wa ufumu koma sawuzindikira, woyipayo amabwera ndi kuchotsa zimene zafesedwa mu mtima mwake. Iyi ndi mbewu yofesedwa m'mbali mwa njira. **20** Zimene zinafesedwa pa malo amiyla ndi munthu amene amamva mawu ndi kuwalandira msanga ndi chimwemwe. **21** Koma popeza alibe muzu, iwo amakhala nthawi yochepa. Pamene vuto kapena zunzo libwera chifukwa cha mawu, iye amagwa mofulumira. **22** Zimene zinafesedwa pakati pa minga, ndi munthu amene amamva mawu koma nkhwawa za moyo uno ndi chinyengo cha chuma zimalepheretsa mawuwo kuti abale chipatso. (**aiōn g165**) **23** Koma zimene zinafesedwa pa nthaka yabwino, ndi munthu amene amamva mawu ndipo amawazindikira. Iye amabala zipatso zokwanira 100, zina 60 ndipo zinanso makumi atatu mwa zimene zinafesedwa. **24** Yesu anawawuza fanizo lina kuti: "Ufumu wakumwamba ufanana ndi munthu amene

**13** Tsiku lomwelo Yesu anataluka m'nyumba ndipo anakhala m'mbali mwa nyanja. **2** Magulu a anthu anasonkhana mozungulira ndipo Iye analowa m'bwarto nakhala pansi ndipo anthu onse anayimirira ku mtunda. **3** Pamenepe Iye anawawuza zinthu zambiri m'mafanizo ndi kuti, "Mlimi anapita kukafesa mbewu zake. **4** Akufesa, zina zinagwera m'mbali mwa njira ndipo mbalame zinabwera ndi kuzidya. **5** Zina zinagwa pamalo a miyala pamene panalibe dothi lambiri. Zinamera mofulumira chifukwa panalibe dothi lambiri. **6** Koma dzuwa litakwera, mbewu zinapserera ndipo zinawuma chifukwa zinalibe mizu. **7** Mbewu zina zinagwa pa minga ndipo mingayo inayanga ndi kuzirepheretsa kukula. **8** Koma mbewu zina zinagwa pa nthaka yabwino ndipo zinabala zipatso 100, zina 60 ndipo zinanso makumi atatu mwa zimene zinafesedwa. **9** Amene ali ndi makutu amve." **10** Ophunzira anabwera

anafesa mbewu zabwino m'munda mwake. kwa dzikoli ndipo otuta ndi angelo. (aiōn 25 Koma aliyense akugona usiku mdani wake g165) 40 “Monga momwe namsongole azulidwa anabwera ndi kufesa namsongole pakati pa ndi kutenthedwa ndi moto, momwemonso tirigu ndipo anachoka. 26 Pamene tirigu kudzakhala pakutha kwa dziko. (aiōn g165) 41 anamera ndi kutulutsa ngala, namsongole Mwana wa Munthu adzatumiza angelo ake ndipo anaonekanso. 27 “Antchito ake anabwera kwa iwo adzachotsa mu ufumu wake chilichonse iye ndi kuti, ‘Bwana, kodi simunafese mbewu chochimwitsa ndi onse amene amachita zoyipa. zabwino m'munda mwanu? Nanga namsongole 42 Adzawaponya m'ng'anjo yamoto kumene wachokera kuti?’ 28 “Iye anayankha kuti, kudzakhala kulira ndi kukuta mano. 43 ‘Ndi mdani amene anachita izi.’ Antchito Pamenepo olungama adzawala ngati duwu mu anamufusa iye kuti, ‘Kodi mufuna kuti tipite ufumu wa Atate awo. Amene ali ndi makutu tikamuzule?’ 29 “Iye anakana nati, ‘Ayi. Chifukwa amve.’ 44 “Ufumu wakumwamba ufanana ndi pamene mukuzula namsongoleyo mwina inu chuma chobisika m'munda. Munthu atachipeza mungazulire pamodzi ndi tirigu. 30 Zisiyeni anachibisano ndipo ndi chimwemwe anapita zonse zikulire pamodzi mpaka nthawi yokolola. nakagulitsa zonse anali nazo, nakagula Pa nthawi imeneyo ndidzawuza okolola mundawo. 45 “Komanso Ufumu wakumwamba kuti: Poyamba sonkhanitsani namsongole ufanana ndi wogulitsa malonda amene ndi kumumanga m'mitolo kuti atenthedwe, amafuna ngale zabwino. 46 Atapeza imodzi kenaka sonkhanitsani tirigu ndi kumuyika ya mtengowapatali, iye anapita nakagulitsa m'nhokwe yanga.” 31 Iye anawawuza fanizo chilichonse anali nacho ndi kukayigula.” 47 lina kuti, “Ufumu wakumwamba uli ngati “Komanso Ufumu wakumwamba ufanana ndi mbewu ya mpiru, imene munthu anatenga khoka limene linaponyedwa m'nyanja ndipo ndi kudzala m'munda mwake. 32 Ngakhale linakola mitundu yonse ya nsomba. 48 Litadzaza, mbewuyi ndi yaying'ono mwa mbewu zanu asodzi analikokera ku mtunda. Pomwepo zonse za m'munda, imakula ndi kukhala anakhala pansi nasonkhanitsa nsomba zabwino mtengo koteru kuti mbalame zamlengalenga m'madengu koma zoyipa anazitaya. 49 Umu zimabwera ndi kupumula m'nthambi zake.” ndi mmene kudzakhala pakutha kwa dziko. 33 Iye anawawuzanso fanizo lina nati: “Ufumu Angelo adzabwera ndi kulekanitsa oyipa ndi wakumwamba ufanana ndi yisiti amene mayi olungama. (aiōn g165) 50 Ndipo oyipa adzawaponya anatenga ndi kusakaniza mu ufa wambiri mpaka m'ng'anjo ya moto kumene kudzakhala kulira wonse unafufuma.” 34 Yesu anayankhula zinthu ndi kukukuta mano.” 51 Yesu anawafunsa kuti, zonsezi kwa gulu la anthu m'mafanizo ndipo “Kodi mwamvetsetsa zonsezi?” Iwo anayankha Iye sananene kalikonse kwa iwo osagwiritsa kuti, “Inde.” 52 Iye anawawuza kuti, “Chifukwa ntchito fanizo. 35 Kotero zinakwanirtsidwa chake mphunzitsi aliyense wa malamulo zimene zinayankhulidwa ndi mneneri kuti, amene walangizidwa za ufumu wakumwamba “Ndidzatsekula pakamwa panga ndi mafanizo, ali ngati mwini nyumba amene amatulutsa ndidzawulula zinthu zobisika chiyambire chuma chatsopano komanso chakale.” 53 Yesu kukhazikidwa kwa dziko lapansi.” 36 Kenaka atatsiriza mafanizowa anachoka kumeneko. 54 Iye anasiya gulu la anthu ndi kukanowa Atafika ku mudzi kwavo anayamba kuphunzitsa m'nyumba. Ophunzira ake anapita kwa Iye nati, m'masunagoge awo ndipo iwo anadabwa nati, “Timasulireni fanizo la namsongole m'munda.” “Munthu uyu anayitenga kuti nzeru iyi ndi 37 Iye anayankha nati, “Munthu amene anafesa mphamvu zodabwitsazi? 55 Kodi si mwana wa mbewu yabwino ndi Mwana wa Munthu. wopala matabwa? Kodi dzina la amayi ake si 38 Munda ndi dziko lapansi ndipo mbewu Mariya ndipo kodi abale ake si Yakobo, Yosefe, yabwino ndi ana a ufumu. Namsongole ndi Simoni ndi Yudas? 56 Kodi alongo ake onse ana a woyipayo. 39 Ndipo amene anafesa sali ndi ife? Tsongo ndi kuti kumene anazitenga namsongole ndi Satana. Kukolola ndiko kutha zinthu izi?” 57 Ndipo iwo anakhumudwa

chifukwa cha lye. Koma Yesu anawauwuza kuti, Inuyo muwapatse kanthu kuti adye.” 17 Iwo “Mneneri sapatsidwa ulemu ku mudzi kwavo anayankha kuti, “Tili ndi malofu asanu okha a ndi ku nyumba kwavo.” 58 Ndipo Iye sanachite buledi ndi nsomba ziwiri.” 18 Koma Iye anati, zodabwitsa zambiri kumeneko chifukwa cha “Bweretsani kwa Ine.” 19 Analamula anthu kusowa kwa chikhulupiriro kwavo.

**14** Pa nthawi imeneyo Mfumu Herode anamva za mbiri ya Yesu. 2 Ndipo iye anati kwa antchito ake, “Uyu ndi Yohane M’batizi; iye wauka kwa akufa! Ichi ndi chifukwa chake mphamvu zodabwitsa zikugwira ntchito mwa iye.” 3 Pakuti Herode anamugwira Yohane ndi kumumanga ndipo anamuyika m’ndende chifukwa cha Herodia mkazi wa m’bale wake Filipo. 4 Chifukwa Yohane anakhala akunena kwa iye kuti, “Sichololedwa kwa inu kutenga mkaziyo.” 5 Herode anafuna kupha Yohane koma iye anaopa anthu chifukwa anamuyesa iye mneneri. 6 Pa tsiku lokumbukira kubadwa kwa Herode, mwana wamkazi wa Herodia anavina pamaso pa anthu ndipo anasangalatsa kwambiri. 7 Kotero Herode analonjeza ndi lumbiro kumupatsa chilichonse chimene mwanayo angamupemphe. 8 Ndipo atamupangira amayi ake anati, “Mundipatse pomwe pano mutu wa Yohane M’batizi m’mbale.” 9 Mfumuyo inamva chisoni koma chifukwa cha lumbiro lake ndi alendo amene anali pa phwando lake analamulira kuti chofuna chake chipatsidwe; 10 ndipo anakadula mutu wa Yohane m’ndende. 11 Mutu wake anawubweretsa m’mbale ndi kumupatsa mtsikanayo amene anawutengera kwa amayi ake. 12 Ophunzira a Yohane anabwera nadzatenga mtembo wake ndi kukawuyika m’manda. Pomwepo iwo anapita kukamuwuza Yesu. 13 Yesu atamva zimene zinachitika, anachoka pa bwato mwachinsinsi kupita kumalo a yekha. Magulu a anthu atamva izi anamutsatira Iye moyenda pansi kuchokera ku mizinda. 14 Yesu atafika ku mtunda, ndi kuona gulu lalikulu la anthu, Iye anamva nawo chifundo ndipo anachirtsia odwala awo. 15 Kutayamba mdima, ophunzira anabwera kwa Iye nati, “Kuno ndi kutchire ndipo kwayamba kale kuda. Awuzeni anthu azipita kuti afike ku midzi ndi kukadzigulira zakudya.” 16 Yesu anawayankha kuti, “Sikofunika kuti azipita.

kuti akhale pansi pa udzu ndipo anatenga buledi musanu ndi nsomba ziwiri nayang’ana kumwamba, nayamika nagawa bulediyo. Kenaka anapereka bulediyo kwa ophunzira ake ndipo ophunzirawo anagawira anthu. 20 Onse anadya nakhuta ndipo ophunzira anatola zotsalira ndi kudzaza madengu khumi ndi awiri. 21 Chiwerengero cha amene anadya kupatalako amayi ndi ana chinali pafupifupi amuna 5,000. 22 Nthawi yomweyo anawauwuza ophunzira ake kuti alowe m’bwato ndi kuti atsogole kupita kutsidya lina pamene Iye ankawuza anthu kuti azipita kwavo. 23 Atatha kuwauwuza kuti azipita kwavo, Iye anakwera ku phiri yekha kukapemphera. Pamene kumada anali kumeneko yekha. 24 Pamenepo n’kuti bwato litapita patali pang’ono kuchokera ku mtunda ndipo linavutika ndi mafunde chifukwa mphepo inkawomba mokumana nalo. 25 Pa ora lachinayi usiku, Yesu anabwera kwa iwo akuyendabe pa nyanja. 26 Ophunzira atamuona akuyenda pa nyanja, anaopa nati, “Ndi mzukwa!” Ndipo analira chifukwa cha mantha. 27 Koma Yesu nthawi yomweyo anawauwuza kuti, “Limbani mtima! Ndine, musaope.” 28 Petro anayankha nati, “Ambuye ngati ndinu, mundiwuze ndibwere kuli inuko pa madzipo.” 29 Iye anati, “Bwera.” Pamenepo Petro anataluka m’bwato ndipo anayenda pa madzi kupita kwa Yesu. 30 Koma ataona mphepo, iye anachita mantha ndipo anayamba kumira, nafuwula nati, “Ambuye ndipulumutseni!” 31 Ndipo mofulumira Yesu anatambasula dzanja lake namugwira iye, nati, “Iwe wachikhulupiriro chochepa, bwanji unakayika?” 32 Ndipo atalowa m’bwato mphepo inaleka. 33 Pamenepo amene anali m’bwato anamulambira Iye, nati, “Zoonadi, Inu ndinu Mwana wa Mulungu.” 34 Atawoloka, anafika ku Genesareti. 35 Anthu akumeneko atamuzindikira Yesu, iwo anatumiza mawu kwa onse ozungulira deralo. Anthu anabwera ndi odwala awo onse kwa Iye. 36 Ndipo anamupemphe alole kuti

akhudze mphonje ya mkanjo wake, ndipo onse amene anamukhudza anachiritsidwa.

**15** Pamenepo Afarisi ena ndi aphunzitsi amalamulo anabwera kwa Yesu kuchokera ku Yerusalemu ndipo anamufunsa kuti, **2** “Chifukwa chiyani ophunzira anu amaphwanya mwambo wa akuluakulu? Iwo sasamba m’manja pakudya!” **3** Yesu anayankha kuti, “Nanga chifukwa chiyani inu mumaphwanya lamulo la Mulungu chifukwa cha mwambo wa makolo anu? **4** Pakuti Mulungu anati, ‘Lemekeza abambo ako ndi amayi ako’ ndipo ‘aliyense amene atemberera abambo ake kapena amayi ake ayenera kuphedwa.’ **5** Koma inu mumati, ngati munthu anena kwa abambo ake kapena amayi ake kuti, ‘Thandizo lililonse mukalirandira kuchokera kwa ine ndi mphatso yoperekedwa kwa Mulungu,’ **6** iye sakulemekeza nayo abambo ake ndipo ndi khaldidwe lotere inu mumapeputsa nalo Mawu a Mulungu chifukwa cha mwambo wanu. **7** Inu anthu achiphamaso, Yesaya ananenera za inu kuti, **8** “Anthu awa amandilemekeza Ine ndi milomo yawo, koma mitima yawo ili kutali ndi Ine. **9** Amandilambira Ine kwachabe ndi kuphunzitsa malamulo ndi malangizo a anthu.” **10** Yesu anayitana gulu la anthu nati, “Mverani ndipo zindikirani. **11** Chimene chimalowa m’kamwa mwa munthu sichimuchititsa kukhala woyipa, koma chimene chimataluka m’kamwa mwake, icho ndi chimene chimamuchititsa kukhala woyipa.” **12** Pamenepo ophunzira anabwera kwa iye ndipo anamufunsa kuti, “Kodi mukudziwa kuti Afarisi anakhumudwa pamene anamva mawu aja?” **13** Iye anayankha kuti, “Mbewu iliyonse imene Atate anga akumwamba sanadzale idzazulidwa ndi mizu yomwe. **14** Alekeni, ndi atsogoleri osaona. Ngati munthu wosaona atsogolera wosaona mnzake, onse awiri adzagwera m’dzenje.” **15** Petro anati, “Timasulireni fanizoli.” **16** Yesu anawafunsa kuti, “Kani ngakhale inunso simumvetsa? **17** Kodi inu simudziwa kuti chilichonse cholowa m’kamwa chimapita m’mimba ndipo kenaka chimataluka kunja kwa thupi? **18** Koma zinthu zimene zituluka m’kamwa zimachokera mu mtima

ndipo zimenezi zimamuchititsa munthu kukhala woyipa. **19** Pakuti mu mtima mumataluka maganizo oyipa, zakupha, zachigololo, zadama, zakuba, zaumboni wonama ndi zachipongwe. **20** Izi ndi zimene zimachititsa munthu kukhala woyipa; koma kudya ndi m’manja mosasamba sikumuchititsa munthu kukhala woyipa.” **21** Yesu atachoka kumalo amenewo anapita kudera la ku Turo ndi ku Sidoni. **22** Mayi wa Chikanaani wochokera dera la komweko anabwera kwa Iye akulira, nati, “Ambuye, Mwana wa Davide, ndichitireni chifundo! Mwana wanga wamkazi akuzunzika kwambiri ndi chiwanda.” **23** Yesu sanayankhe kanthu. Ndipo ophunzira ake anabwera namupempha iye kuti, “Muwuzeni achoke chifukwa akulira mofuwula pambuyo pathu.” **24** Iye anayankha kuti, “Ine ndinatumidwa kwa nkhsosa zotayika za Israeli zokha.” **25** Mayiyo anabwera ndi kugwada pamaso pake, nati, “Ambuye ndithandizeni!” **26** Iye anayankha kuti, “Sibwino kutenga chakudya cha ana ndi kuponyera agalu.” **27** Mayiyo anati, “Inde Ambuye. Komatu ngakhale agalu amadya nyenyeswa zimene zimagwa kuchokera pa tebulo la mbuye wawo.” **28** Pomwepo Yesu anayankha kuti, “Mayi iwe uli ndi chikhulupiro chachikulu! Pempho lako lamveka.” Ndipo mwana wake wamkazi anachira nthawi yomweyo. **29** Yesu anachoka kumeneko napita m’mbali mwa nyanja ya Galileya. Ndipo anakwera ku phiri nakhala pansi. **30** Gulu lalikulu la anthu linabwera kwa iye ndi anthu olumala, osaona, ofa ziwalo, osayankhula ndi ena ambiri nawagoneka pa mapazi ake ndipo iye anawachiritsa. **31** Anthu ataona osayankhula akuyankhula, ofa ziwalo akuchira, olumala miyendo akuyenda ndi osaona akuona anadabwa kwambiri. Ndipo analemekeza Mulungu wa Israeli. **32** Yesu anayitana ophunzira ake nati, “Ndili ndi chifundo ndi anthu awa; akhala kale ndi Ine masiku atatu ndipo alibe chakudya. Ine sindifuna kuti apite kwavo ndi njala chifukwa angakomoke pa njira.” **33** Ophunzira anayankha kuti, “Ndikuti kumene tingakapeze buledi m’tchire muno okwanira kudyetsa gulu lotere?” **34** Yesu anawafunsa kuti, “Muli ndi malofu a

buledi angati?" Iwo anayankha kuti, "Asanu ndi kuti Iye samawawuza kuti achenjere ndi yisiti awiri ndi tinsomba pang'ono." 35 Iye anawuza wa buledi koma ndi chipunzitszo cha Afarisi gululo kuti likhale pansi. 36 Kenaka anatenga ndi Asaduki. 13 Yesu atafika ku chigawo cha malofu asanu ndi awiri aja ndi tinsombato Kaisareya Filipo, Iye anafunsa ophunzira ake ndipo atayamika anagawa napatsa ophunzira kuti, "Kodi anthu amati Mwana wa Munthu ake ndipo iwo anagawira anthuwo. 37 Onse ndi ndani?" 14 Iwo anayankha kuti, "Ena anadya ndipo anakhuta. Pomaliza ophunzira amati ndi Yohane M'batizi; ena amati ndi Eliy; anatolera zotsalira nadzaza madengu asanu komanso ena amati Yeremiya kapena mmodzi ndi awiri. 38 Chiwerengero cha anthu amene wa aneneri." 15 Iye anafunsa kuti, "Nanga anadya chinali 4,000 kupatula amayi ndi ana. 39 inuyo mumati ndine yani?" 16 Simoni Petro Yesu atatha kuwuza gululo kuti lipite kwawo, anayankha kuti, "Inu ndinu Khristu, Mwana analowa m'bawo ndipo anapita kudera la wa Mulungu wamoyo." 17 Yesu anati kwa iye, Magadala.

**16** Afarisi ndi Asaduki anabwera kwa Yesu ndi kumuyesa pomufunsa kuti awaonetse chizindikiro chochokera kumwamba. 2 Iye anayankha kuti, "Kunja kukamada, inu mumati, kudzakhala nyengo yabwino popeza thambo ndi lofiira. 3 Ndipo mmawa mumati, 'Lero kudzakhala mvula yamphepo popeza thambo ndi lofiira ndi mitambo ya mvula.' Inu mumadziwa kutanthauzira maonekedwe a thambo koma simungathe kutanthauzira zizindikiro za nthawi. 4 M'bado woyipa ndi wachigololo umafuna chizindikiro chodabwitsa koma palibe ngakhale chimodzi chidzapatsidwa kupatula chizindikiro cha Yona." Pamenepe Yesu anawasiya nachoka. 5 Koma atawoloka nyanja, ophunzira anayiwala kutenga buledi. 6 Yesu anawawuza kuti, "Chenjerani, khalani tcheru ndi yisiti wa Afarisi ndi Asaduki." 7 Iwo anakambirana pakati pawo za izi ndipo anati, "Ichi n'chifukwa chakuti sitinatenge buledi aliyense." 8 Yesu atadziwa zokambirana zowo, anawafunsa kuti, "Chifukwa chiyani mukukambirana zakuti, 'mulibe buledi?' Inu achikhulupiriro chochepa. 9 Kodi inu simukumvetsetsabe? Kodi simukukumbukira za buledi musanu amene anadya anthu 5,000 ndi madengu amene munadzaza? 10 Kapena buledi musanu ndi muwiri amene anadya anthu 4,000, nanga ndi madengu angati amene munadzaza? 11 Zitheka bwanji kuti inu simukumvetsetsa kuti Ine sindinkayankhula nanu za buledi? Koma inu chenjerani ndi yisiti wa Afarisi ndi Asaduki." 12 Kenaka iwo anazindikira

"Ndiwe wodala Simoni mwana wa Yona, popeza si munthu amene anakuwululira izi koma Atate anga akumwamba. 18 Ndipo Ine ndikuwuza iwe kuti ndiwe Petro ndipo pa thanthwe ili Ine ndidzamangapo mpingo wanga ndipo makomo a ku gehena sadzawugonjetsa. (Hadés g86) 19 Ine ndidzakupatsa makiyi a Ufumu wakumwamba, ndipo chilichonse chimene iwe udzachimanga pansi pano chidzamangidwanso kumwamba." 20 Pamenepe Iye anacherjeza ophunzira ake kuti asawuze wina aliyense kuti ndi Khristu. 21 Kuyambira nthawi imeneyo Yesu anayamba kuwafotokozena ophunzira ake kuti Iye ayenera kupita ku Yerusalemu ndi kukazunidwa kwambiri m'manja mwa akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo kuti ayenera kuphedwa, ndi kuti tsiku lachitatu adzaukitsidwa. 22 Petro anamutengera Iye pambali nayamba kumudzudzula kuti, "Dzichitireni chifundo Ambuye, sizingachitike kwa Inu ayi." 23 Yesu anatembenuka nati kwa Petro, "Choka pamaso panga Satana! Iwe ndi chokhumudwitsa kwa Ine; iwe sugarizira zinthu za Mulungu koma zinthu za anthu." 24 Pamenepe Yesu anati kwa ophunzira ake, "Ngati wina aliyense abwera pambuyo panga ayenera kudzikana ndi kutenga mtanda wake ndi kunditsata Ine. 25 Pakuti aliyense amene afuna kupulumutsa moyo wake adzawutaya koma aliyense amene ataya moyo wake chifukwa cha Ine adzawupeza. 26 Kodi munthu adzapindula chiyani ngati atapeza zonse za dziko lapansi nataya moyo wake? Kapena munthu angapereke chiyani chosinthana ndi moyo wake? 27 Pakuti Mwana wa Munthu adzabwera mu ulemerero wa

Atate ake ndi angelo ake ndipo pamenepe lye iye amagwa pa moto kapena m'madzi. **16** adzapereka mphotho kwa munthu mofanana Ine ndinabwera naye kwa ophunzira anu ndi zimene anachita. **28** “Ine ndikuwuzani koma alephera kumuchiritsa.” **17** Yesu inu choonadi, ena amene akuyimirira pano anayankha nati, “Haa, m'bado wosakhulupirira sadzalawa imfa asanaone Mwana wa Munthu ndi wokhota maganizo! Kodi ndidzakhala akudza mu ufumu.”

**17** Patapita masiku asanu ndi limodzi Yesu anatenga Petro, Yakobo, ndi Yohane m'bale wa Yakobo pa okha ndipo anakwera nawo pa phiri lalitali. **2** Pamenepe lye anasinthika maonekedwe ake pamaso pawo. Nkhope yake inawala ngati dzuwa ndipo zovala zake zinayera kuti mbuu. **3** Nthawi yomweyo Mose ndi Eliya anaonekera kwa iwo akuyankhulana ndi Yesu. **4** Petro anati kwa Yesu, “Ambuye ndi bwino kuti ife tikhale pano. Ngati mufuna ndidzamanga misasa itatu umodzi wanu, wina wa Mose ndi wina wa Eliya.” **5** Iye akuyankhulabe, mtambo owala unawaphimba, ndipo mawu ochokera mu mtambo anati, “Uyu ndiye Mwana wanga amene ndimukonda ndipo ndikondwera naye kwambiri. Mumumvere Iye!” **6** Ophunzira atamva zimenezi, anachita mantha nagwa pansi chafufumimba. **7** Ndipo Yesu anabwera nawakhudza nati, “Dzukani, musaope.” **8** Atayang'ana, sanaone wina aliyense kupatula Yesu yekha. **9** Akutsika ku phiriko, Yesu anawalamula kuti, “Musawuze wina aliyense zimene mwaona, mpaka Mwana wa Munthu ataukitsidwa kwa akufa.” **10** Ophunzira anamufuna lye kuti, “Nanga n'chifukwa chiyani aphunzitsi amalamulo amati Eliya ayenera kukhala woyamba kubwera?” **11** Yesu anayankha kuti, “Kunena zonna, Eliya adzayenera kubwera ndipo adzakonza zinthu zonse. **12** Koma Ine ndikuwuzani inu kuti Eliya anabwera kale koma iwo sanamuzindikire ndipo anachita naye chilichonse chimene anafuna. Momwemonso iwo adzazunza Mwana wa Munthu.” **13** Pamenepe ophunzira anazindikira kuti amawawuza za Yohane M'batizi. **14** Atafika ku gulu la anthu, munthu wina anamuyandikira Yesu ndi kugwada pamaso pake. **15** Iye anati, “Ambuye, muchitireni chifundo mwana wanga akudwala matenda akugwa ndipo akuvutika kwambiri. Kawirikawiri nanu mpaka liti? Ndidzapirira nanu mpaka liti? Bwera nayeni kwa Ine mnyamatayo.” **18** Yesu anadzudzula chiwandacho ndipo chinatuluka mwa mnyamatayo ndipo anachira nthawi yomweyo. **19** Pamenepe ophunzira anabwera kwa Yesu mwamseri ndi kumufunsa kuti, “Chifukwa chiyani ife tinalephera kutulutsa chiwandacho?” **20** Iye anayankha kuti, “Chifukwa inu muli ndi chikhulupiriro chaching'ono. Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti ngati muli ndi chikhulupiriro monga kambewu ka mpiru, mukhoza kunena ndi phiri ili kuti, ‘Choka apa nupite apo,’ ndipo lidzachoka. Palibe kanthu kamene kadzakukanikani. **21** Chiwanda cha mtundu uwu sicingachoke chabe koma ndi pemphero ndi kusala kudya.” **22** Atasonkhana pamodzi ku Galileya, Iye anawawuza kuti, “Mwana wa Munthu akupita kukaperekeda m'manja mwa anthu. **23** Iwo adzamupha koma pa tsiku lachitatu adzaukitsidwa.” Ndipo ophunzira anadzazidwa ndi chisoni. **24** Yesu ndi ophunzira ake atafika ku Kaperenawo, wolandira msonkho wa ku Nyumba ya Mulungu anabwera kwa Petro namufunsa kuti, “Kodi aphunzitsi anu saperekwa msonkho wa Nyumba ya Mulungu?” **25** Iye anayankha kuti, “Inde amaperekwa.” Petro atalowa m'nyumba, Yesu ndiye anayamba kuyankhula. Ndipo anamufuna kuti, “Ukuganiza bwanji Simoni, kodi mafumu a dziko lapansi amalandira msonkho kuchokera kwa ana awo kapena kwa ena?” **26** Petro anayankha kuti, “Kuchokera kwa ena.” Yesu ananena kwa iye kuti, “Ndiye kuti ana saperekwa.” **27** Koma kuti ife tisawakhumudwitse pita ku nyanja kaponye mbedza yako. Katenge nsomba imene ukayambe kuyikola; kayitsekule kukamwa ndipo ukapezamo ndalamala. Katenge ndalamayo ndi kukaperekwa msonkho wanga ndi wanu.

**18** Pa nthawi imeneyo ophunzira anabwera kwa Yesu ndipo anamufunsa kuti,

“Wamkulu woposa onse ndani mu ufumu wina mmodzi kapena ena awiri, ‘kuti nkhanimakwamba?’ 2 Iye anayitana kamwana itsimikizike ndi umboni wa anthu awiri kapena kakang’ono ndi kukayimiritsa pakati pavo. 3 atatu.’ 17 Ngati iye akana kuwamvera iwo, Ndipo lye anati, “Zoonadi, Ine ndikuwuzani kaneneni ku mpingo; ndipo ngati sakamvera kuti ngati simusintha ndi kukhala ngati tiana ngakhale mpingo, muchite naye monga tating’ono, simudzalowa konse mu ufumu mukanachitira ndi wakunja kapena wolandira wakumwamba. 4 Chifukwa chake, aliyense msonkho. 18 “Zoonadi, Ine ndikuwuzani amene adzichepetsa yekha ngati kamwana kuti chilichonse chimene muchimanga pa aka, ameneyo ndiye wamkulu koposa onse dziko lapansi, chidzamangidwanso kumwamba, mu ufumu wakumwamba. 5 Ndipo aliyense ndipo chilichonse chimene muchimasula pa amene alandira kamwana kakang’ono ngati dziko chidzamasulidwanso kumwamba. 19 aka mu dzina langa, alandira Ine. 6 “Koma “Komanso ndikukuwuzani inu kuti ngati ngati wina aliyense achimwitsa mmodzi wa ana awiri a inu pa dziko lapansi avomerezana awa, amene akhulupirira Ine, kuti achimwe, kanthu kalikonse kamene mukapempha, Atate kukanakhala bwino kuti iye amangiriridwe anga akumwamba adzakuchitirani. 20 Pakuti chimwala chachikulu m’khosi mwake ndi pamene awiri kapena atatu asonkhana pamodzi kumizidwa pansi pa nyanja. 7 Tsoka dziko m’dzina langa, Ine ndili nawo pomwepo.” lapansi chifukwa cha zinthu zimene zienera 21 Kenaka Petro anabwera kwa Yesu ndi kubwera, koma tsoka kwa munthu amene kumufunsa kuti, “Ambuye, kodi m’bale wanga abweretsa zotere! 8 Ngati dzanja lako kapena phazi lako likuchimwitsa, lidule ndi kilitaya. Ndi bwino kwa iwe kulowa m’moyo wosatha wolumala kusiyana ndi kukhala ndi manja awiri kapena mapazi awiri ndi kukaponyedwa ku moto wosatha. (aiōnios g166) 9 Ndipo ngati diso lako likuchimwitsa, ulichotse ndi kilitaya. Ndi bwino kwa iwe kuti ukalowe ku moyo wosatha ndi diso limodzi kuposa ndi kukhala ndi maso awiri ndi kukaponyedwa ku moto 10,000. 25 Popeza sakanatha kubweza, wa gehena.” (Geenna g1067) 10 “Onetsetsani bwanayo analamula kuti iye, mkazi wake, kuti musanyoze mmodzi wa anawa. Pakuti ana ake ndi zonse anali nazo zigulitsidwe ndikuwuzani kuti angelo awo kumwamba kuti zibweze ngongoleyo. 26 “Wantchitoyo amakhala pamaso pa Atate anga akumwamba anagwada pamsa pake namupempha iye nthawi zonse.” 11 (Mwana wa Munthu anabwera kuti, ‘Lezereni mtima ndipo ndidzabweza kudzapulumutsa chimene chinatayika). 12 “Kodi zonse.’ 27 Bwana wakeyo anamuchitira mukuganiza bwanji? Ngati munthu ali ndi chifundo, namukhululukira ngongoleyo ndipo nkhosta 100 ndipo imodzi n’kusowa, kodi sasiya anamulola apite. 28 “Koma wantchito uja 99 zija m’mapiri ndi kupita kukafuna imodzi atatuluka, anakumana ndi wantchito mnzake yosocherayo? 13 Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti amene anakongola kwa iye madinari 100. akayipeza amasangalala kwambiri chifukwa Anamugwira, nayamba kumukanya pa cha nkhosta imodziyo kuposa nkhosta 99 khosi, namuwumiriza nati, ‘Bwezere zimene zimene sizinasochere. 14 Chimodzimodzinso unakongola kwa ine!’ 29 “Wantchito mnzakeyo Atate anu akumwamba safuna kuti mmodzi anagwada namupempha iye kuti, ‘Lezere wa anawa atayike. 15 “Ngati m’bale wako mtima ine, ndipo ndidzakubwezera.’ 30 akuchimwira, pita kamuwuze cholakwa chake “Koma iye anakana. M’malo mwake, anachoka pa awiri. Ngati akumvera, wamubweza m’bale nakamumangitsa kufikira atabweza ngongoleyo. wakoyo. 16 Koma ngati sakumvera, katenge 31 Pamene antchito ena anaona zomwe

zinachitikazo, anamva chisoni kwambiri ndipo **12** Pakuti ena ndi akuti sangakwatire chifukwa anapita nakawuza bwana wavo zonse zimene anabadwa motero, ena ali motero chifukwa zinachitika. **32** “Pamenepo bwanayo anayitana chofulidwa ndi anthu ndipo ena anawukana wantchitoyo nati, ‘Iwe wantchito woyipa ukwati chifukwa cha ufumu wakumwamba. mtima, ndinakukhululukira ngongole yako Iye amene angalandire ichi alandire.’” **13** yonse chifukwa unandipempha. **33** Kodi iwe Pamenepo anabwera nawo ana kwa Yesu kuti sukanamuchitira chifundo wantchito mnzako awasanjike manja ndi kuwapempherera. Koma monga momwe ine ndinakuchitira iwe?” **34** ophunzira ake anadzudzula amene anabweretsa Ndi mkwiyo, bwana wakeyo anamupereka anawo. **14** Yesu anati, “Lolani ana abwere kwa oyang'anira ndende kuti amuzuze mpaka kwa Ine, ndipo musawaletse pakuti ufumu atabweza zonse zimene anakongola. **35** “Umu wakumwamba ndi wa iwo onga anawa.” **15** ndi mmene Atate anga akumwamba adzachitira Atasanjika manja ake pa anawo, anachokapo. ndi aliyense wa inu ngati simukhululukira m'bale wanu ndi mtima wonse.”

**19** Yesu atatsiriza kunena zinthu zimenezi, anachoka ku Galileya ndi kupita ku chigawo cha Yudeya mbali ina ya mtsinje wa Yorodani. **2** Magulu akulu a anthu anamutsatira Iye, ndipo iwo anachiritsidwa pomwepo. **3** Afarisi ena anabwera kwa Iye kudzamuyesa. Anamufunsa Iye nati, “Kodi ndikololedwa kuti mwamuna amuleke mkazi wake pa chifukwa china chilichonse?” **4** Iye anayankha kuti, “Kodi simunawerenge kuti pachiyambi Mulungu analenga iwo, ‘mwamuna ndi mkazi?’ **5** Ndipo anati, ‘Pa chifukwa ichi mwamuna adzasiya abambo ake ndi amayi ake nakaphatikana ndi mkazi wake, ndipo awiriwo adzakhala thupi limodzi.’ **6** Motero salinso awiri ayi koma mmodzi. N'chifukwa chake chimene Mulungu wachimanga pamodzi munthu wina asachilekanitse.” **7** Ndipo iwo anamufunsa nati, “Nanga n'chifukwa chiyani Mose analamula kuti mwamuna azipatsa mkazi wake kalata ya chisudzulo ndi kumuchotsa?” **8** Yesu anayankha kuti, “Mose anakulolezani kuti muzisudzula akazi anu chifukwa cha kuwuma mitima kwanu. Koma sizinali chotere kuyambira pachiyambi. **9** Ine ndikuwuzani kuti aliyense amene asudzula mkazi wake, osati chifukwa cha chiwerewere nakakwatira mkazi wina, achita chigololo.” **10** Ophunzira ake anati kwa Iye, “Ngati umu ndi mmene zilili pa mwamuna ndi mkazi, kuli bwino kusakwatira.” **11** Yesu anayankha kuti, “Si aliyense amene angavomere chiphunzitsio ichi, koma kwa okhawo amene achimvetsetsa.

**16** Taonani mnyamata wina anabwera kwa Yesu namufunsa kuti, “Aphunzitsi, ndi chinthu chiti chabwino chimene ndiyenera kuchita kuti ndipeze moyo wosatha?” (*aiōnios g166*)

**17** Yesu anayankha kuti, “Ukundifunsiranji Ine za chinthu chimene ndi chabwino? Pali mmodzi yekha amene ndi wabwino. Ngati ukufuna kulowa m'moyo wosatha mvera malamulo.” **18** Mnyamatayo anamufunsa kuti, “Ndi ati?” Yesu anayankha kuti, “Usaphe, usachite chigololo, usabe, usapereke umboni onama, **19** lemekeza abambo ake ndi amayi ake ndipo konda mnansi wako monga iwe mwini.” **20** Mnyamatayo anati, “Zonsezi ndimazisunga, nanga chatsala ndi chiyani?” **21** Yesu anayankha kuti, “Ngati ukufuna kukhala wangwiro, pita kagulitse katundu wako ndi kupereka kwa osauka, ndipo udzakhala ndi chuma kumwamba. Ukakachita zimenezi, ukabwere udzanditsate Ine.” **22** Mnyamatayo atamva zimenezi, anachoka mokhumudwa, chifukwa anali ndi chuma chambiri. **23** Pamenepo Yesu anati kwa ophunzira ake, “Zoonadi, ndikuwuzani kuti n'kovuta kuti olemera akalowe mu ufumu wakumwamba. **24** Komanso ndikuwuzani kuti, n'kwapafupi kuti ngamira idzere pa kabowo ka zingano kusiyana ndi kuti wolemera akalowe mu ufumu wa Mulungu.” **25** Ophunzira atamva zimenezi, anadabwa kwambiri ndipo anamufunsa kuti, “Nanga angapulumuke ndani?” **26** Yesu anawayang'ana iwo nati, “Ndi anthu, izi n'zosatheka, koma ndi Mulungu zinthu zonse zimatheka.” **27** Petro anamuyankha Iye kuti, “Ife tinasiya zonse ndi kukutsatirani Inu! Nanga tsono ife tidzalandira

chiyani?” 28 Yesu anawawuza kuti, “Zoonadi, kuderera kwa mwini mundayo. 12 Iwo anati, ndikuwuzani kuti pa nthawi yokonzanso zinthu ‘Anthu amene munawalemba pomalizira agwira zonse, pamene Mwana wa Munthu adzakhala ntchito ora limodzi, ndipo mwawafananitsa pa mpando wake waufumu mu ulemerero ndi ife amene tathyoka nayo ntchito ndi wake kumwamba, inu amene mwanditsata Ine kutentha kwa dzuwa tsiku lonse.’ 13 “Koma mudzakhalanso pa mipando khumi ndi iwiri iye anamuyankha mmodzi wa iwo nati, ‘Bwenzi, ine sikuti sindinachite chilungamo. yaufumu, kuweruza mafuko khumi ndi awiri a Israeli. 29 Ndipo aliyense amene wasiya Kodi sunavomereze kuti ugwira ntchito ndi nyumba, kapena abale, kapena alongo, kapena bambo kapena mayi kapena mkazi, kapena ana, kulandira dinari? 14 Tenga malipiro ako kapena minda chifukwa cha Ine adzalandira dinamulemba pomaliza mofanana ndi mmene madalitso ochuluka ndi kulandiranso moyo ndakupatsira iwe. 15 Kodi ndilibe ufulu wosatha. (aiōnios g166) 30 Koma ambiri amene ali oyambirira adzakhala omalizira, ndipo ambiri amene ndi omalizira adzakhala oyambirira.”

**20** “Ufumu wakumwamba uli ngati mwini munda amene anapita mmawa kukalemba anthu aganyu kuti akagwire ntchito m’munda wake wa mpesa. 2 Anagwirizana kuwalipira dinari monga malipiro a tsiku limodzi ndipo anawatumiza m’munda wake wamphesa. 3 “Nthawi 9 koloko mmawa, anatulukanso naona ena atayimirira pa msika akungokhala. 4 Anawawuza kuti, ‘Inunso pitani mukagwire ntchito m’munda wanga wa mpesa, ndipo ndidzakulipirani malipiro oyenera.’ 5 Ndipo anapita. “Anatulukanso nthawi ya 12 koloko masana, ndi nthawi ya 3 koloko masananso nachita chimodzimodzi. 6 Nthawi ya 5 koloko madzulo anatulukanso ndipo anapeza enanso atangoyimirira. Anawafunsa kuti, ‘Chifukwa chiyani mukungoyimirira pano tsiku lonse osagwira ntchito?’ 7 “Iwo anayankha kuti, ‘Chifukwa palibe munthu amene watilemba ganyu.’” Iye anawawuza kuti, ‘Inunso pitani mukagwire ntchito m’munda wanga wa mpesa.’ 8 “Ndipo pofika madzulo, mwini munda wamphesa anayitana kapitawo wake nati, ‘Itana antchito ndipo uwapatse malipiro awo, kuyambira omalizira aja mpaka oyamba.’ 9 “Antchito amene anawalemba ganyu pa 5 koloko masana anafika ndipo aliyense analandira dinari. 10 Ndipo atabwera kwa amene analebedwa poyamba anayembekezera kuti alandira zambiri. Koma aliyense wa iwo analandira dinari. 11 Atalandira, anayamba

ye anamuyankha mmodzi wa iwo nati, ‘Bwenzi, ine sikuti sindinachite chilungamo. Kodi sunavomereze kuti ugwira ntchito ndi kulandira dinari? 14 Tenga malipiro ako pita. Ndikufuna kumupatsa munthu amene ndakupatsira iwe. 15 Kodi ndilibe ufulu wochita zimene ndikufuna ndi ndalamama zanga? Kapena ukuyipidwa chifukwa ndine woperekamowolowamanja?’ 16 “Momwemo omalizira adzakhala oyamba ndipo oyamba adzakhala omalizira.” 17 Tsopano pamene Yesu ankapita ku Yerusalem, anatengera pambali ophunzira ake khumi ndi awiriwo nati kwa iwo, 18 “Tikupita ku Yerusalem, ndipo Mwana wa Munthu adzaperekedwa kwa akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo. Iwo adzamuweruza kuti aphedwe, 19 ndipo adzamuperekwa kwa anthu a mitundu ina kuti amunyoze ndi kumukwapula ndi kumupachika. Pa tsiku lachitatu adzaukitsidwa!” 20 Amayi a ana a Zebedayo anabwera ndi ana ake kwa Yesu, nagwada pansi namupempha Iye. 21 Yesu anawafunsa kuti, “Mukufuna chiyani?” Amayiwo anati, “Lolani kuti ana anga awiriwa adzakhale mmodzi ku dzanja lanu lamanja ndi wina ku dzanja lanu lamazere mu ufumu wanu.” 22 Yesu anawawuza kuti, “Simukudziwa chimene mukupempha. Kodi mungathe kumwera chikho chimene ndidzamwera Ine?” Iwo anayankha nati, “Inde tingathe.” 23 Yesu anawawuza kuti, “Zoonadi mudzamwera chikho changa, koma kuti mudzakhale ku dzanja langa lamanja kapena lamazere si kwa Ine kuperekwa. Malo awa ndi a iwo amene anakonzeredweratu ndi Atate anga.” 24 Ophunzira khumi aja, anawapsera mtima abale awiriwo. 25 Yesu anawayitana onse pamodzi nati, “Mukudziwa kuti olamulira a mitundu ina ali ndi mphamvu pa iwo, ndipo akuluakulu awo amawalamulira. 26 Siziyenera kutero ndi inu. M’malo mwake, aliyense amene akufuna kukhala wamkulu

pakati panu akhale wotumikira wanu. **27** Ndipo “Hosana mmwambamwamba!” **10** Yesu atalowa aliyense amene akufuna kukhala woyamba mu Yerusalem, mzinda wonse unatekeseka akhale kapolo wanu. **28** Momwenso Mwana ndipo anthu anafunsa kuti, “Ndani ameneyu?” wa Munthu sanabwere kudzatumikiridwa, **11** Magulu a anthu anayankha kuti, “Uyu koma kudzatumikira, ndi kupereka moyo wake ndi Yesu, mneneri wochokera ku Nazareti.” kukhala dipo la anthu ambiri.” **29** Pamene **12** Yesu analowa m’dera lina la Nyumba Yesu ndi ophunzira ake ankachoka ku Yeriko, ya Mulungu ndipo anatulutsa kunja anthu gulu lalikulu la anthu linawatsata. **30** Amuna onse amene ankachita malonda. Anagubuduza awiri osaona anakhala m’mbali mwa msewu, matebulo a osinthira ndalamu ndi mipando ndipo pamene anamva kuti Yesu akudutsa ya oglulisa nkhunda. **13** Iye anawawuza anafuwula kuti, “Ambuye, Mwana wa Davide, kuti, “Zinalembewda kuti Nyumba yanga tichitireni chifundo!” **31** Gulu la anthulo idzatchedwa Nyumba ya mapemphero koma inu linawadzudzula iwo ndi kuwawuza kuti akhale mwayisandutsa phanga la anthu achifwamba.” chete, koma anafuwulitsabe kuti, “Ambuye, **14** Anthu osaona ndi olumala anabwera kwa Iye Mwana wa Davide, tichitireni chifundo!” **32** Yesu m’Nyumba ya Mulungu ndipo anawachiritsa. anayima ndi kuwayitana ndipo anawafunsa **15** Koma akulu a ansembe ndi aphunzitsi kuti, “Mukufuna ndikuchitireni chiyan?” **33** amalamulo ataona zodabwitsa zimene anachita, Anamuyankha nati, “Ambuye, tikufuna tione!” komanso ana akufuwula m’Nyumbayo kuti, **34** Yesu anamva nawo chifundo ndipo anakhudza “Hosana kwa Mwana wa Davide,” anapsa intima. maso awo. Nthawi yomweyo anaona namutsata **16** Anamufunsa kuti, “Kodi mukumva zimene anawa akunena?” Yesu anayankha nati, “Inde. Kodi simunawerenge kuti, “Kuchokera m’kamwa mwa ana ndi makanda mwataluka mayamiko?”

**21** Akuyandikira ku Yerusalem anafika ku Betifage pa phiri la Olivi, Yesu anatumiza ophunzira awiri, **2** nawawuza kuti, “Pitani ku mudzi uli patsogolo panu, ndipo mukakangolowa m’menemo mukapeza bulu womangidwa ali ndi mwana pa mbali pake. Mukawamasule ndipo mubwere nawo kwa Ine. **3** Wina akakayankhula, mukamuuze kuti Ambuye akuwafuna, ndipo adzawatumiza nthawi yomweyo.” **4**Izi zinachitika kukwaniritsa zimene zinayankhulidwa ndi mneneri: **5** “Uza mwana wamkazi wa Ziyoni, taona, mfumu yako ikubwera kwa iwe, yofatsa ndi yokwera pa bulu, pa kamwana ka bulu, mwana wa nyama yonyamula katundu.” **6** Ophunzirawo anapita nachita monga Yesu anawalamulira. **7** Anabweretsa bulu ndi mwana wake, nayala zovala zowo pa abuluwo, ndipo Yesu anakwerapo. **8** Gulu lalikulu la anthu linayala zovala zowo mu msewu pamene ena anadula nthambi zamitengo ndi kuziyala mu msewumo. **9** Magulu amene anali patsogolo pake ndi amene amamutsatira anafuwula kuti, “Hosana Mwana wa Davide!” “Wodala Iye amene abwera m’dzina la Ambuye!” **17** Ndipo anawasiya natuluka mu mzindawo ndi kupita ku Betaniya, kumene anakagona. **18** Mmamawa, pamene amabwera ku mzinda, anamva njala. **19** Ataona mtengo wamkuyu m’mbali mwa msewu, anapitapo koma sanapeze kanthu koma masamba okhaokha. Pamenepo anati kwa mtengowo, “Usadzabalenso chipatsol!” Nthawi yomweyo mtengowo unafota. (**aiōn g165**) **20** Ophunzira ataona zimenezi, anadabwa nafunsa kuti, “Kodi mtengo wamkuyuwu wauma msanga bwanji?” **21** Yesu anayankha kuti, “Zoonadi, ndikuwuzani kuti ngati muli ndi chikhulupiriro ndipo simukayika, simudzangochita zokha zachitika kwa mkuyuzi, koma mudzaththa kuwuza phiri ili kuti, ‘Pita, kadziponye wekha m’nyanja,’ ndipo zidzachitikadi. **22** Ngati mukhulupirira, mudzalandira chilichonse chimene muchipempha m’pemphero.” **23** Yesu analowa m’Nyumba ya Mulungu, ndipo pamene ankaphunzitsa, akulu a ansembe ndi akuluakulu anabwera kwa Iye namufunsa kuti, “Muchita izi ndi ulamuliro wanji ndipo anakupatsani ndani ulamuliro umenewu?” **24** Yesu anayankha kuti, “Inenso ndikufunsani funso limodzi,

mukandiyankha, Inenso ndikukuwuzani ndi m'malo mwa abambo ake. Tiyen i timuphe ulamuliro wa yani umene ndikuchitira izi. ndipo titenge cholowa chake.' **39** Pamene po **25** Ubatizo wa Yohane unachokera kuti? anamutenga namuponyera kunja kwa munda Kumwamba kapena kwa anthu?" Anakambirana wamphesa namupha. **40** "Tsono akabwera pakati pawo ndipo anati, "Tikati, 'Kuchokera mwini munda wamphesa adzachita nawo kumwamba,' Iye adzafunsa kuti, 'Bwanji chiyani matenantiwo?" **41** Iwo anayankha simunakhulupirire?" **26** Koma tikati, 'Kuchokera kuti, "Adzawapha moyipa alimi oyipawo ndipo kwa anthu,' ife tikuopa anthuwa, pakuti onse adzabwereketsa mundawo kwa alimi ena amene amakhulupirira kuti Yohane anali mneneri." **27** adzamupatsa gawo lake la mbewu pa nthawi Choncho anamuwuza Yesu kuti, "Sitikudziwa." yokolola." **42** Yesu anawawuza kuti, "Kodi Pamene po Iye anati, "Inenso sindikuwuzani simunawerengen m'malemba kuti: "'Mwala kuti ndi ulamuliro wa yani umene ndichitira umene omanga nyumba anawukana, womwewo izi.'" **28** "Kodi muganiza bwanji? Panali wasanduka mwala wofunika kwambiri wa munthu wina anali ndi ana aamuna awiri. pa ngodya. Ambuye wachita izi, ndipo ndi Anapita kwa woyamba nati, 'Mwanawe pita zodabwitsa m'maso mwathu.' **43** "N'chifukwa kagwire ntchito lero m'munda wamphesa." chake ndi kukuwuzani kuti ufumu wa Mulungu **29** "Iye anayankha kuti, 'Sindipita,' koma udzalandidwa kwa inu ndipo udzapatsidwa kwa pambuyo pake anasinthia maganizo napita. **30** anthu amene adzabereka chipatso chake. **44** "Kenaka abambowo anapita kwa mwana winayo Amene agwa pa mwalawu adzadukaduka, ndipo nanena chimodzimodzi. Iye anayankha kuti, amene udzamugwere udzamuthudzula." **45** 'Ndipita abambo,' koma sanapite. **31** "Ndani Akulu a ansembe ndi Afarisi atamva mafanizo wa awiriwa anachita chimene abambo ake a Yesu, anadziwa kuti ankanena iwo. **46** amafuna?" Anamuyankha nati, "Woyambayo." Pamene po anafuna njira yoti amugwirire, koma Yesu anawawuza kuti, "Ndikuwuzani zoonadi, anaopa gulu la anthu chifukwa anthu onse kuti amisonko ndi adama akulowa mu ufumu ankakhulupirira kuti Iye anali mneneri. wa Mulungu inu musanalowemo." **32** Pakuti Yohane anabwera kwa inu kuti akuonetsemi njira yachilungamo, koma inu simunakhulupirire iye, koma amisonko ndi adama anamukhulupirira. Koma ngakhale munaona izi, simunatembenuke mtima ndi kumukhulupirira iye. **33** "Tamverani fanizo lina: Panali mwini munda amene anadzala mphesa. Anamanga mpanda kuzungulira mundawo, nakumba mo ponderamo mphesa ndipo anamanga nsanja. Kenaka anabwereketsa munda wamphesawo kwa alimi ena napita pa ulendo. **34** Pamene nthawi yokolola inakwana, anatumiza antchito ake kwa matenanti aja kuti akatenge zipatso zake. **35** "Alimi aja anagwira antchito ake; namenya mmodzi, napha wina, ndi kumuponya miyala wachitatuyo. **36** Kenaka anatumiza antchito ena oposa oyambawo ndipo matenantiwo anawachitira chimodzimodzi. **37** Pomalizira anatumiza mwana wake. Anati adzamuchitira ulemu mwana wanga. **38** "Koma alimiwo ataona mwanayo anati kwa wina ndi mnzake, 'Uyu ndiye olowa

**22** Yesu anayankhula nawonso m'mafanizo, nati, **2** "Ufumu wakumwamba uli ngati mfumu imene inakonzerwa phwando mwana wake wamwamuna. **3** Anatumiza antchito ake kwa amene anayitanidwa kuphwando koma anakana kubwera. **4** "Kenaka anatumiza antchito ena nati, 'Awuzeni oyitaniidwa kuti phwando lakonzedwa: ndapha ng'ombe yayimuna ndi nyama zina zonenepa ndipo zonse zakonzedwa. Bwerani ku phwando laukwati.' **5** "Koma iwo sanalabadire ndipo anachoka; wina anapita ku munda wake ndi wina ku malonda ake. **6** Ndipo otsalawo anagwira antchito ake, nawazunza ndi kuwapha. **7** Mfumu inakwiya. Inatumiza asilikali ake ndipo anawononga opha anzawowo ndi kutentha mzinda wawo. **8** "Pamenepo anati kwa antchito ake, 'Phwando laukwati lakonzedwa, koma amene ndinawayitana sanali oyenera. **9** Pitani ku mphambano za misewu ndipo kayitaneni aliyense amene mukamupeze kuti abwere ku phwando.' **10** Pamenepo antchitowo

anapita ku misewu nakasonkhanitsa anthu mkazi wa ndani mwa asanu ndi awiriwa popeza onse amene anakawapeza, abwino ndi oyipa aliyense anamukwatirapo?” 29 Yesu anayankha omwe, ndipo nyumba ya madyerero inadzaza kuti, “Inu mukulakwitsa chifukwa simukudziwa ndi oyitanidwa. 11 “Koma pamene mfumu malemba kapena mphamu ya Mulungu. 30 inabwera kudzaona oyitanidwawo, inaona Anthu akadzaukitsidwa, sadzakwatira kapena munthu amene sanavale zovala zaukwati. kukwatiwa; adzakhala ngati angelo kumwamba. 12 Inamufunsa kuti, ‘Bwenzi walowa bwanji 31 Koma za kuukitsidwa kwa akufa, kodi muno wopanda zovala zaukwati?’ Munthuyo simunawerenge zimene Mulungu ananena kwa anakhala chete. 13 “Pamenepo mfumuyo inu kuti, 32 ‘Ine ndine Mulungu wa Abrahamu, inawuza otumikira kuti, ‘M’mangeni manja Mulungu wa Isake ndi Mulungu wa Yakobo?’ ndi miyendo, ndipo muponyeni kunja, ku Iyeyo si Mulungu wa akufa koma wa amoyo.” mdima kumene kudzakhale kulira ndi kukuta 33 Magulu a anthu atamva zimenezi, anazizwa mano.’ 14 “Popeza oyitanidwa ndi ambiri koma ndi chiphunzitso chake. 34 Pakumva kuti osankhidwa ndi ocheapa.” 15 Kenaka Afarisi Yesu anawakhalitsa chete Asaduki, Afarisi anataluka nakakonza njira zomupezera zifukwa anasonkhana pamodzi. 35 Mmodzi wa iwo, Yesu m’mawu ake. 16 Anatumiza ophunzira katswiri wa malamulo anamuyesa Iye ndi awo kwa Iye pamodzi ndi Aherodia. Anati, funso ndipo anati, 36 “Aphunzitsi, kodi lamulo “Aphunzitsi, tidziwa kuti ndinu wangwiro lalikulu koposa mu malamulo ndi liti?” 37 Yesu ndi kuti mumaphunzitsa mawu a Mulungu anayankha kuti, “Uzikonda Yehova Mulungu monga mwa choonadi. Simutekeseka ndi anthu, wako ndi mtima wako wonse ndi moyo wako popeza simusamala kuti kodi ndi ndani? 17 wonse ndi nzeru zako zonse. 38 Ili ndi lamulo Tiwuzeni tsono maganizo anu ndi otani, kodi loyamba ndi loposa onse. 39 Ndipo lachiwiri n’kololedwa kuperekwa msonkho kwa Kaisara ndi lofanana nalo: ‘Konda mnansi wako monga kapena ayi?’ 18 Koma Yesu podziwa maganizo iwe mwini.’ 40 Malamulo onse ndi aneneri awo oyipa anati, “Inu achiphamaso, bwanji zakhazikika pa malamulo awiriwa.” 41 Afarisi mufuna kundipezera chifukwa? 19 Onetseni atasonkhana pamodzi, Yesu anawafunsa kuti, ndalamu imene mumaperekwa msonkho.” Iwo 42 “Kodi mukuganiza bwanji za Khristu? Ndi anabweretsa dinari, 20 ndipo anawafunsa kuti, Mwana wa ndani?” Iwo anayankha kuti, “Mwana “Kodi chithunzi ichi ndi malemba awa ndi wa Davide.” 43 Iye anawawuza kuti, “Nanga za ndani?” 21 Iwo anayankha kuti, “Ndi za zikutheka bwanji kuti Davide poyankhula mwa Kaisara.” Pamenepo anawawuza kuti, “Perekani Mzimu Woyeramatchula Iye ‘Ambuye?’ Pakuti kwa Kaisara zake za Kaisara, ndi kwa Mulungu akuti, 44 “Ambuye anati kwa Ambuye wanga: zake za Mulungu.” 22 Atamva izi, anadabwa, ‘Khala pa dzanja langa lamanja mpaka ndiyike ndipo anamusiya Iye, nachoka. 23 Tsiku adani ako pansi pa mapazi ako.’ 45 Ngati tsono lomwelero Asaduki amene amati kulibe za Davide amamutchula ‘Ambuye,’ zingatheke kuukanso, anabwera kwa Iye ndi funso. 24 bwanji kukhala mwana wake?” 46 Panalibe wina Iwo anati, “Aphunzitsi, Mose anatiwuza kuti munthu akamwalira wosasiya ana, m’bale wake akuyenera kukwatira mkazi wamasiyeyo kuti amuberekere ana m’bale wakeyo. 25 Tsopano panali abale asanu ndi awiri pakati pathu. Woyambayo anakwatira ndipo anamwalira, ndipo popeza analibe ana, m’bale wake analowa chokolo. 26 Izzi zinachitikiranso m’bale wa chiwiri ndi wachitatu mpaka wachisanu ndi chiwiri. 27 Pa mapeto pake mkaziyo anamwaliranso. 28 Tsopano, kodi akadzaukitsidwa adzakhala

**23** Pamenepo Yesu anati kwa magulu a anthu ndi ophunzira ake: 2 “Aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi amakhala pa mpando wa Mose. 3 Choncho muziwamvera ndi kuchita chilichonse chimene akuwuzani. Koma musachite zimene amachita, popeza sachita zimene amaphunzitsa. 4 Amamanga akatundu olemera nawayika pa mapewa a anthu, koma

iwo eni safuna kuwanyamula. 5 “Ntchito zaho ayenera kusunga lumbiro lake.’ 19 Inu anthu amachita ndi cholinga chakuti anthu awaone. akhungu! Chopambana n’chiyani: mphatso, Amadzimangirira timaphukusi tikulutikulu ta kapena guwa limene limayeretsa mphatsoyo? Mawu a Mulungu pa mphumi ndi pa mkono 20 Chifukwa chake, iye amene alumbira kutchula komanso amataliktsa mphonje za mikango guwa alumbira pa ilo ndi pa chilichonse yawo. 6 Amakonda malo aulemu pa maphwando chili pamene. 21 Ndipo iye wolumbira ndi malo ofunika kwambiri m’masunagoge. 7 potchula Nyumba ya Mulungu alumbira pa Amakondwera ndi kupatsidwa moni m’misika Nyumbayo ndi pa Iye amene amakhala ndi kutchulidwa kuti ‘Aphunzitsi.’ 8 “Koma inu m’menemo. 22 Ndipo iye wolumbira kutchula simuyenera kutchulidwa ‘Aphunzitsi,’ popeza kumwamba alumbira kutchula mpando muli naye Mbuye mmodzi ndipo inu nonse waufumu wa Mulungu ndi pa Iye wokhalapo. ndinu abale. 9 Ndipo musamatchule wina 23 “Tsoka kwa inu, aphunzitsi amalamulo aliyense pansi pano kuti ‘Atate,’ pakuti muli ndi Afarisi, achiphamaso! Mumapereka ndi Atate mmodzi, ndipo ali kumwamba. 10 chakhumi cha timbewu tonunkhira ndi cha Komanso musamatchedwenso ‘Mtsogoleri,’ timbewu tokometsera chakudya. Koma mwasiyi pakuti muli naye Mtsogoleri mmodzi amene zofunikira kwambiri za m’malamulo monga ndi Khristu. 11 Wamkulu pakati panu adzakhala chilungamo, chifundo ndi kukhulupirika. wokutumikirani. 12 Pakuti aliyense amene Muyenera kuchita zomalizirazi komanso osasiya adzikuza adzachepetsedwa, ndipo aliyense zoyambazo. 24 Atsogoleri akhunu inu! amene adzichepetsa adzakuzidwa. 13 “Tsoka Mumachotsa kantchentche mu chakumwa kwa inu aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi chanu koma mumameza ngamira. 25 “Tsoka achiphamaso! Mumatseka pa khomo la kwa inu, aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi kumwamba kuti anthu asalowemo. Eni akenu achiphamaso! Mumayeretsa kunja kwa chikho simulowamo komanso simulola kuti ena amene ndi mbale, koma m’katimo mwadzaza ndi akufuna kulowa kuti alove. 14 Muli ndi tsoka, dyera ndi kusadziretsa. 26 Afarisi akhunu! inu aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi, anthu Poyamba tsukanu m’kati miwa chikho ndi mbale, achiphamaso! Mumawadyera akazi amasiye ndipo kunja kwake kudzakhalanso koyerwa. chuma chawo, kwinaku n’kumanamizira kunena 27 “Tsoka kwa inu, aphunzitsi amalamulo mapemphero ataliatali. Chifukwa cha zimenezi ndi Afarisi, achiphamaso! Muli ngati ziliza Mulungu adzakulangani koposa. 15 “Tsoka pa manda zowala kunja zimene zimaoneka kwa inu, aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi, zokongola koma m’katimo mwadzaza mafupa achiphamaso! Mumayenda maulendo ambiri pa mtunda ndi pa nyanja kuti mutembenuze munthu mmodzi, ndipo akatembenuka, mumamusandutsa kukhala mwana wa gehena kawiri kuposa inu. (Geenna g1067) 16 “Tsoka 29 “Tsoka kwa inu, aphunzitsi amalamulo ndi kwa inu, atsogoleri akhunu! Mumati, ‘Ngati Afarisi, achiphamaso! Mumamanga ziliza za wina alumbira kutchula Nyumba ya Mulungu, aneneri ndi kukongoletsa manda a olungama. zilibe kanthu; koma ngati wina alumbira 30 Ndipo mumati, ‘Ngati tikanakhala m’masiku kutchula ndalamu zagolide za m’Nyumbayo, a makolo athu sitikanakhetsa nawo magazi wotere ayenera kusunga lumbiro lake.’ 17 a aneneri.’ 31 Potero mukutsimikiza kuti Inu akhunu opusa! Chopambana n’chiyani: muli ana a iwo amene anapha aneneri. ndalamu zagolide, kapena Nyumba imene 32 Dzazani inu muyeso wa uchimo wa imayeretsa golideyo? 18 Ndiponso mumati, makolo anu! 33 “Njoka inu! Ana amamba! ‘Ngati wina alumbira kutchula guwa lansembe, Mudzachithawa bwanji chilango cha gehena? sizitanthauza kanthu; koma ngati wina alumbira (Geenna g1067) 34 Choncho ndi kutumizirani kutchula mphatso ya paguwa lansembe, wotere aneneri ndi anthu anzeru ndi aphunzitsi.

Ena a iwo mudzawapha ndi kuwapachika; kuperekana wina ndi mnzake, **11** ndipo aneneri ena mudzawakwapula m'masunagoge anu ndi onama ambiri adzaoneka ndi kunyenga anthu kuwafunafuna kuchokera mudzi wina kufikira ambiri. **12** Chifukwa cha kuchuluka kwa zoyipa, wina. **13** Ndipo magazi onse a olungama amene chikondi cha ambiri chidzazirala, **13** koma anakhet sedwa pansi pano, kuyambira magazi wopirira kufikira chimaliziro adzapulumuka. a Abele, olungama kufikira Zakariya mwana **14** Ndipo uthenga wa ufumu udzalalikidwa ku wa Barakiya, amene munamupha pakati pa dziko lonse lapansi ngati umboni kwa mitundu Nyumba ya Mulungu ndi guwa lansembe, yonse, ndipo pomwepo chimaliziro chidzafika." adzakhala pa inu. **15** Zoonadi, ndikuwuzani **15** "Tsono mukadzaona chinthu chonyansa kuti zonsezi zidzafika pa m'bado uno. **16** "Haa! chosakaza chitayima pamalo oyera chimene Yerusalem, Yerusalem, iwe amene umapha anayankhula mneneri Danieli, owerengayo aneneri ndi kugenda miyala amene atumidwa azindikire. **17** Pamene po amene ali ku Yudeya kwa iwe, kawirikawiri ndimafuna kusonkhanitsa athawire ku mapiri. **18** Yemwe ali pa denga ana ako, monga nkuku imasonkhanitsira la nyumba yake asatsike kukatulutsa chinthu ana ake pansi pa mapiko ake, koma iwe chilichonse m'nyumba. **19** Yemwe ali ku munda sunafune. **20** Taona, nyumba yako yasiyidwa asapite kukatenga mkanjo wake. **21** Kudzakhala ya bwinja. **22** Chifukwa chake ndikuwuza kuti koopsa kwambiri masiku amenewo kwa simudzandionanso kufikira pamene mudzati, amayi oyembekezera ndi kwa oyamwitsa! **20** 'Wodala Iye amene akudza m'dzina la Ambuya."

## **24** Yesu anataluka m'Nyumba ya Mulungu

ndipo akuchoka ophunzira ake anadza kwa Iye ndi kumuonetza mamangidwe a Nyumbayo. **2** Iye anawafunsa kuti, "Kodi mukuona zinthu zonsezi? Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti palibe mwala pano umene udzasiyidwe pa unzake; uliwonse udzagwetsedwa pansi." **3** Pamene Yesu anakhala pansi pa phiri la Olivi, ophunzira ake anabwera kwa Iye mwamseri nati, "Tiwuzeni, kodi izi zidzachitika liti, ndipo chizindikiro cha kubwera kwanu ndi zizindikiro za kutha kwa dziko zidzakhala chiyani?" (**aiōn g165**) **4**

Yesu anayankha kuti, "Onetsetsani kuti wina asakunyengeni. **5** Pakuti ambiri adzabwera m'dzina langa nadzati, 'Ndine Khristu,' ndipo adzanyenga ambiri. **6** Mudzamva za nkondo ndi mbiri za nkondo, koma onetsetsani kuti musadzidzimuke nazo. Zotere ziyanera kuchitika, koma chimaliziro sichinafike. **7** Mtundu ndi mtundu udzawukirana, ndipo ufumu ndi ufumu udzawukirana. Kudzakhala njala ndi zivomerezi m'malo osiyanasiyana. **8** Zonsezi ndi chiyambi chabe cha zowawa. **9** "Pamene po adzakuperekani kuti mukazunzidwe ndi kuphedwa, ndipo mitundu yonse idzakudani chifukwa cha Ine. **10** Pa nthawi imeneyo ambiri adzasiya chikhulupiriro ndipo adzadana ndi

Pempherani kuti kuthawa kwanu kusadzachitike nthawi yozizira kapena pa Sabata. **21** Popeza kudzakhala masautso aakulu, omwe safanana ndi ena ali onse chiyambireni cha dziko lapansi mpaka lero lino ndipo sadzafanananso ndi ena. **22** Ngati masiku amenewo sakana fupikitsidwa, palibe mmodzi akanapulumuka, koma chifukwa cha osankhidawo masiku amenewo adzafupikitsidwa. **23** Pa nthawi imeneyo ngati wina adzati kwa inu, 'Onani, Khristu ali pano!' Kapena, 'Uyo ali ukoyo!' Musakhulupirire. **24** Chifukwa akhristu onama ndi aneneri onama adzaoneka ndipo adzachita zizindikiro zazikulu ndi zodabwitsa kuti akanyenge ngakhale osankhidawo ngati kukanakhala kotheka kutero. **25** Onani, ndakuwuzani izi nthawi isanafike. **26** "Ndiye ngati wina akuwuzani inu kuti, 'Uyo ali ku chipululu,' inu musapiteko; kapena akati, 'Uyu ali kuno m'chipinda cham'kati,' musakhulupirire. **27** Monga momwe mphenzi ing'anima kuchokera kummawa kupita kumadzulo, momwemonso kudzakhala kubwera kwa Mwana wa Munthu. **28** Kulikonse kuli chinthu cha kufa, makwangwala adzasonkhanako. **29** "Akadzangotha mavuto a masiku amenewo, "'dzwa lidzadetsedwa, ndipo mwezi sudzawala; nyenyezi zidzagwa kuchokera kumwamba, ndipo mphamvu za mmwamba zidzagwedezeza.' **30** "Pa nthawi

imeneyo chizindikiro cha Mwana wa Munthu chabwino kwa wantchitoyo ngati mbuye wake chidzaoneka mlengalenga, ndipo mitundu pofika adzamupeza akuchita zimenezi. **47** yonse ya pa dziko lapansi idzalira. Idzaona Zoonadi, ndikuwuzani kuti adzamuyika kukhala Mwana wa Munthu akubwera ndi mitambo, woyang'anira katundu wake yense. **48** Koma mphamvu ndi ulemerero waukulu. **31** Ndipo tiyerekeze kuti wantchitoyo ndi woyipa, nati adzatuma angelo ake, ndi kulira kwa lipenga kwa iye yekha, 'Mbuye wanga akuchedwa kwakukulu, nadzasonkhanitsa osankhidwa ake kubwera,' **49** nayamba kumenya antchito kuchokera ku mphepo zinayi, ndi kuchokera anzake, nadya ndi kumwa ndi zidakwa. **50** kumathero a thambo kufika mbali ina. **32** Mbuye wa wantchitoyo adzabwera pa tsiku "Tsopano kuchokera ku mtengo wamkuyu limene iye samamuyembekezera ndi pa nthawi phunzirani ichi: Pamene uyamba kuphukira, imene iye sakuyidziwa. **51** Adzamulanga koopsa masamba ake akatuluka, mumadziwa kuti ndipo adzamuyika kokhala anthu achiphamaso, dzinja layandikira. **33** Momwemonso, pamene kumene kudzakhala kulira ndi kukukuta mudzaona zinthu zonsezi mudzadziwe kuti mano."

ali pafupi pa khomo penipeni. **34** Zoonadi, ndikuwuzani kuti m'bado uwu sudzatha mpaka zinthu zonse zitachitika. **35** Kumwamba ndi dziko lapansi zidzatha, koma mawu anga sadzatha." **36** "Palibe amene adziwa za tsikulo kapena nthawi, angakhale angelo akumwamba, angakhale Mwana, koma Atate okha. **37** Monga momwe zinalili nthawi ya Nowa, momwemonso zidzatero pobwera kwa Mwana wa Munthu. **38** Pakuti masiku amenewo chisanafike chigumula, anthu amadya ndi kumwa, kukwatira ndi kukwatiwa, mpaka tsiku limene Nowa analowa m'chombo; **39** ndipo sanadziwe za chimene chikanachitika mpaka pamene chigumula chinafika ndi kuwamiza onse. Umu ndi mmene zidzakhala pobwera kwa Mwana wa Munthu. **40** Amuna awiri adzakhala m'munda; wina adzatengedwa ndi wina adzatsala. **41** Amayi awiri adzakhala akusinja pa mtondo; wina adzatengedwa ndi wina adzatsala. **42** "Chifukwa chake yang'anirani, popeza simudziwa tsiku lanji limene Ambuye anu adzabwera. **43** Koma zindikirani ichi: Ngati mwini nyumba akanadziwa nthawi yanji ya usiku imene mbala imabwera, sakanagona ndipo sakanalola kuti nyumba yake ithyoledwe. **44** Inunso tsono moyenera kukhala okonzeka, chifukwa Mwana wa Munthu adzabwera pa nthawi imene inu simukumuyembekezera. **45** "Kodi wantchito wokhulupirika ndi wanzeru amene ambuye ake anamuyika kukhala woyang'anira antchito a m'nyumba kuti awapatse chakudyia chawo pa nthawi yake ndani? **46** Chidzakhala

**25** "Nthawi imeneyo ufumu wakumwamba udzafanizidwa ndi anamwali khumi amene anatenga nyale zaho napita kukakumana ndi mkwati. **2** Asanu anali opusa ndipo asanu ena anali ochenjera. **3** Opusawo anatenga nyale zaho koma sanatenge mafuta; **4** koma ochenjerawo anatenga mafuta awo m'mabotolo pamodzi ndi nyale zaho. **5** Mkwati anachedwa ndipo onse anayamba kusinza nagona. **6** "Pakati pa usiku kunamveka kufuwula kuti, 'Onani Mkwti! Tulukani kuti mukakumane naye!' **7** "Pamenepo anamwali onse anadzuka nayatsa nyale zaho. **8** Opusawo anati kwa ochenjerawo, 'Tipatseniko mafuta anu; nyale zathu zikuzima.' **9** "Ochenjerawo anayankha, nati, 'Ayi sangakwanire inu ndi ife. Pitani kwa ogulitsa mafuta ndi kukadzigulira nokha.' **10** "Koma pamene ankapita kukagula mafutawo, mkwati anafika. Anamwali amene anali okonzeka aja analowa naye pamodzi m'nyumba ya phwando la ukwati. Ndipo khomo linatsekedwa. **11** "Pambuyo pake enawo anabwera nati, 'Ambuye! Ambuye! Titsekuliren'i' **12** "Koma iye anayankha kuti, 'Zoonadi, ine ndikuwuzani kuti sindikukudziwani.' **13** "Choncho khalani odikira, popeza simudziwa tsiku kapena nthawi." **14** "Komanso udzafanizidwa ndi munthu amene ankapita pa ulendo, ndipo anayitana antchito ake nawasiyira chuma chake. **15** Wina anamupatsa ndalamu 5,000, kwa wina 2,000 ndi kwa wina 1,000. Aliyense

monga mwa nzeru zake. Pameneapo anapita nacho. **30** Ndipo muponyeni wantchito wopanda pa ulendo wake. **16** Munthu amene analandira phinduyu kunja, ku mdima kumene kudzakhala ndalamama 5,000 uja, anapita nthawi yomweyo kulira ndi kukukuta mano.” **31** “Pamene Mwana nachita nazoz malonda napindula 5,000 zina. wa Munthu adzabwera mu ulemerero wake, **17** Chimidzimodzinso amene analandira 2,000 pamodzi ndi angelo ake onse, adzakhala pa uja anapindula 2,000 zina. **18** Koma munthu mpando waufumu mu ulemerero wakumwamba. amene analandira 1,000 uja, anapita nakumba **32** Mitundu yonse ya anthu idzasonkhanitsidwa dzenje nabisapo ndalamama ya mbuye wake. **19** pamaso pake, ndipo adzawalekanitsa iwo wina “Patapita nthawi yayitali, mbuye wa antchitowo ndi mnzake monga m’busa amalekanitsa nkosa anabwera nawayitana kuti afotokoze chimene ndi mbuzi. **33** Adzayika nkosa ku dzanja lake anachita ndi ndalamama zija. **20** Munthu amene lamanja ndi mbuzi ku lamanzere. **34** “Pameneapo analandira ndalamama 5,000 uja anabweretsa mfumu idzati kwa a ku dzanja lamanja, 5,000 zina nati, ‘Ambuye munandisungitsa ‘Bwerani inu odalitsika ndi Atate anga; landirani 5,000, taonani ndapindula 5,000 zinanso.’ **21** ufumu umene unakonzedwa chifukwa cha inu “Ambuye ake anayankha nati, ‘Wachita bwino, kuyambira pachiyambi cha dziko. **35** Pakuti wantchito wabwino ndi wokhulupirika iwe! ndinali ndi njala ndipo munandipatsa chakudya, Wakhala wokhulupirika pa zinthu zochepa; ndinali ndi ludzu ndipo munandipatsa madzi ndidzakuyika iwe kukhala woyang’anira akumwa, ndinali mlendo ndipo munandilandira, zinthu zambiri. Bwera, udzakondwere pamodzi **36** ndinali wausiwa ndipo munandiveka, ndinali ndi mbuye wako!” **22** “Munthu amene wodwala ndipo munandisamalira, ndinali anali ndi ndalamama 2,000 uja anabwerano ku ndende ndipo inu munandiyendera.” **37** nati, ‘Ambuye munandisungitsa 2,000, onani, “Ndipo olungamawo adzamuyankha kuti, ndapindula 2,000 zinanso.’ **23** “Mbuye ‘Ambuye ndi liti tinakuonani muli ndi njala wake anayankha nati, ‘Wachita bwino, ndipo tinakudyetsani, kapena ludzu ndipo wantchito wabwino ndi wokhulupirika! Wakhala tinakupatsani madzi akumwa? **38** Ndi liti wokhulupirika pa zinthu zochepa; ndidzakuyika tinakuonani muli mlendo ndipo tinakulandirani, kukhala woyang’anira zinthu zambiri. Bwera, kapena wa usiwa ndipo tinakuvekani? **39** Ndi udzakondwere pamodzi ndi mbuye wako!” **24** liti tinakuonani mutadwala kapena ku ndende “Kenaka munthu amene analandira ndalamama ndipo tinakuyenderani?” **40** “Mfumu idzayankha 1,000 uja anabwera nati, ‘Ambuye ndinadziwa kuti, ‘Zoonadi, ndikuwuzani kuti chilichonse kuti ndinu munthu wowuma mtima, amene chimene munachitira mmodzi wa abale anga mumakolola pamene simunadzale ndi kututa onyozekawa munandichitira Ine.’ **41** “Pameneapo kumene simunafese. **25** Choncho ndinachita adzanena kwa akumanzere kwake kuti, ‘Chokani mantha ndipo ndinapita ndi kukabisa ndalamama kwa Ine, inu otembereredwa, pitani ku moto yanuyo pa dzenje. Onani, si iyi ndalamama yanu wosatha wokonzedwera mdierekezi ndi angelo ija.’ **26** “Mbuye wake anayankha nati, ‘Iwe ake. (aiōnios g166) **42** Pakuti ndinali ndi njala ndipo wantchito woyipa ndi waules! Iwe umadziwa simunandipatse chakudya, ndinali ndi ludzu kuti ndimakolola pamene sindinadzale, ndi ndipo simunandipatse madzi akumwa, **43** ndinali kututa kumene sindinafese. **27** Bwanji sunayike mlendo koma inu simunandilandire, ndinali wa ndalamama yanga kwa osunga ndalamama kuti usiwa koma simunandiveke, ndinali wodwala ine pobwera ndidzalandire ndalamama yangayo komanso ku ndende simunandisamalire.” **44** “Iwo pamodzi ndi chiwongoladzanza? **28** “Mulandenii adzayankha kuti, ‘Ambuye ndi liti tinakuonani ndalamayo, ndipo patsani iye amene ali muli ndi njala kapena ludzu kapena mlendo ndi ndalamama 10,000. **29** Pakuti aliyense kapena wausiwa kapena wodwala kapena amene ali nazoz adzapatsidwa zambiri, ndipo m’ndende, ndipo kuti sitinakuthandizeni?” **45** adzakhala nazoz zochuluka. Aliyense amene “Iye adzayankha kuti, ‘Zoonadi, ndikuwuzani alibe adzalandidwa ngakhale chimene ali kuti chilichonse chimene simunachitire mmodzi

wa abale anga onyozekawa simunandichitire Ine.’ **46** “Amenewa adzapita ku chilango chosatha pamene olungama ku moyo wosatha.” (**aiōnios g166**)

**26** Yesu atamaliza kuyankhula zonsezi, anati kwa ophunzira ake, **2** “Monga mukudziwa, kwatsala masiku awiri kuti Paska ifike ndipo Mwana wa Munthu adzaperekedwa kuti apachikidwe.” **3** Pamenepo akulu a ansembe ndi akuluakulu anasonkhana ku nyumba ya mkulu wa ansembe dzina lake Kayafa, **4** ndipo anapangana kuti amugwire Yesu mobisa ndi kumupha. **5** Ndipo anati, “Osati nthawi yaphwando chifukwa pangabuke chipolowe pakati pa anthu.” **6** Yesu ali ku Betaniya m’nyumba Simoni Wakhate, **7** mayi wina anabwera kwa Iye ndi botolo la mafuta onunkhira a mtengowapatali, amene anathira pa mutu pake Iye akudyia pa tebulo. **8** Ophunzira ataona izi anayipidwa nafunsa kuti, “Chifukwa chiyani akuwononga chotere? **9** Mafuta amenewa akanatha kugulitsidwa pa mtengo waukulu, ndipo ndalamwa zake zikanaperekedwa kwa osauka.” **10** Yesu podziwa izi anawawuza kuti, “Chifukwa chiyani mukumuvutitsa mayiyu? Wandichitira Ine chinthu chabwino. **11** Osauka mudzakhala nawo nthawi zonse, koma simudzakhala ndi Ine nthawi zonse. **12** Pamene wathira mafuta onunkhirawa pa thupi langa, wachita izi kukonzekera kuyikidwa kwanga m’manda. **13** Zoonadi, ndikuwuzani kuti kulikonde kumene Uthenga Wabwinowu udzalalikidwa ku dziko lonse lapansi, zimene wachitazi zidzanenedwanso pomukumbukira.” **14** Pamenepo mmodzi wa khumi ndi awiriwo wotchedwa Yudasi Isikarioti anapita kwa akulu a ansembe **15** nafunsa kuti, “Kodi mundipatsa chiyani ngati nditamupereka Iye kwa inu?” Pamenepo anamuwerengera ndalamwa zokwanira masiliva makumi atatu. **16** Kuyambira pamenepo Yudasi anafunafuna nthawi yabwino yoti amupereke Yesu. **17** Pa tsiku loyamba laphwando la buledi wopanda yisiti, ophunzira anabwera kwa Yesu ndi kumufunsa kuti, “Kodi mukufuna tikakonze kuti malo odyera Paska?” **18** Iye anayankha kuti, “Pitani mu mzinda kwa

munthu wakutiwakuti ndipo kamuwuzeni kuti, ‘Aphunzitsi akuti, nthawi yanga yoyikidwa yayandikira. Ine ndidzadya phwando la Paska ndi ophunzira anga ku nyumba kwako.’” **19** Pamenepo ophunzira ake anachita monga momwe Yesu anawawuzira ndipo anakonza Paska. **20** Kutada, Yesu ndi ophunzira ake khumi ndi awiriwo anakhala pa tebulo n’kumadya. **21** Akudyia, Iye anati, “Zoonadi, ndikuwuzani kuti mmodzi wa inu adzandipereka.” **22** Iwo anamva chisoni kwambiri ndipo anayamba kuyankhulana naye mmodzimmodzi nati, “Kodi n’kukhala ine Ambuye?” **23** Yesu anayankha nati, “Iye amene akusunsa m’mbale pamodzi ndi Ine, yemweyo adzandipereka. **24** Mwana wa Munthu adzaphedwa monga mmene kunalembedwera za Iye. Koma tsoka kwa munthu amene apereka Mwana wa Munthu! Kukanakhala bwino kwa iye akanapanda kubadwa.” **25** Ndipo Yudasi amene anamupereka Iye anati, “Monga n’kukhala ine Aphunzitsi?” Yesu anayankha nati, “Iwe watero.” **26** Pamene ankadaya, Yesu anatenga buledi, nayamika ndipo anamunyema nagawira ophunzira ake nanena kuti, “Tengani, idyani; ili ndi thupi langa.” **27** Kenaka anatenga chikho, nayamika nachipereka kwa iwo nati, “Imwani nonsenu. **28** Awa ndi magazi anga a pangano amene akhetsedwa chifukwa cha ambiri kuti aklululukidwe machimo. **29** Ndikuwuzani kuti sindidzamwanso kuchokera ku chipatso cha mtengo wa mpesa kuyambira lero mpaka tsiku ilo pamene ndidzamwenso mwatsopano ndi inu mu ufumu wa Atate anga.” **30** Atayimba nyimbo, anatuluka kupita ku phiri la Olivi. **31** Pamenepo Yesu anawawuza kuti, “Usiku omwe uno inu nonse mudzandithawa, pakuti kwalembedwa: “Kantha m’busa, ndipo nkiosa zidzabalalika.” **32** Koma ndikadzauka, ndidzatsogola kupita ku Galileya.” **33** Petro anayankha nati, “Ngakhale onsewa atakuthawani, ine ndekha ayi.” **34** Yesu anayankha nati, “Zoonadi, ndikukuwuza kuti usiku omwe uno, asanalire tambala, udzandikana Ine katatu.” **35** Koma Petro ananenetsa nati, “Ngakhale kutakhala kufa nanu pamodzi, sindidzakukanani.” Ndipo ophunzira onse ananena chimodzimodzi. **36** Kenaka Yesu anapita ku malo otchedwa Getsemani, ndipo

anawauwuza kuti, "Khalani pano pamene Ine amapha ndi lupanga adzafa ndi lupanga. 53 ndikukapemphera apo." 37 Anatenga Petro ndi Kodi mukuganiza kuti sindingathe kupempha ana awiri a Zebedayo, ndipo anayamba kumva Atate anga ndipo nthawi yomweyo n'kundipatsa chisoni ndi kuvutika mu mtima. 38 Pamenepe magulu a angelo oposa khumi ndi awiri? 54 Koma anawauwuza kuti, "Moyo wanga uli ndi chisoni nanga malemba akwaniritsidwa bwanji amene chofa nacho. Khalani pano ndipo dikirani akuti ziyenera kuchitika motere?" 55 Pa nthawi pamodzi ndi Ine." 39 Atapita patsogolo pang'ono, yomweyo Yesu anati kwa gululo, "Kodi ndine anagwa pansi chafufumimba napemphera kuti, mtsogoleri wa anthu owukira kuti mwabwera "Atate anga, ngati ndikotheka, chikho ichi ndi malupanga ndi zibonga kudzandigwira? chichotsedwe kwa Ine. Koma osati monga Tsiku ndi tsiku ndimakhala m'Nyumba ya mmene ndifunira, koma monga mufunira Mulungu kuphunzitsa, koma simunandigwire. Inu." 40 Kenaka anabwera kwa ophunzira ake 56 Koma zonzei zachitika kuti zolembedwa ndi nawapeza ali mtulo. Iye anafunsa Petro kuti, aneneri zikwaniritsidwe." Pamenepe ophunzira "Kodi anthu inu, simukanakhala maso pamodzi anamusiya nathawa. 57 Iwo amene anamugwira ndi Ine kwa ora limodzi lokha? 41 Khalani maso Yesu anamutengera kwa Kayafa, mkulu wa ndi kupemphera kuti musagwe m'mayesero. ansembe, kumene aphunzitsi amalamulo ndi Mzimu ukufuna koma thupi ndi lofowoka." 42 akuluakulu anasonkhana. 58 Koma Petro Anachokanso nakapemphera kachiwiri kuti, anamutsatira Iye patali, mpaka ku bwalo la "Atate anga, ngati chikhochi sicingandichoke, mkulu wa ansembe. Analowa nakhala pansi mpaka nditamwa, kufuna kwanu kuchitike." pamodzi ndi alonda kuti aone zotsatira. 43 Atabweranso anawapeza ali mtulo chifukwa 59 Akulu a ansembe ndi akulu olamulira zikope zawo zinalemedwa ndi tulo. 44 Ayuda amafunafuna umboni wonama wofuna Choncho anawasiya napitanso kukapemphera kuphera Yesu. 60 Koma sanathe kupeza kachitatu nanenanso chimodzimodzi. 45 Kenaka uliwonse, angakhale kuti mboni zambiri zabodza anabwera kwa ophunzira ake nati kwa iwo, zinapezeka. Pomalizira mboni ziwiri zinabwera "Kodi mukanagonabe ndi kupumula? Taonani, patsogolo. 61 Ndipo zinati, "Munthu uyu anati, ora layandikira ndipo Mwana wa Munthu 'Ndikhoza kupasula Nyumba ya Mulungu ndi akuperekedwa m'manja mwa ochimwa. 46 kuyimanganso m'masiku atatu.'" 62 Pamenepe Iimirirani, tiyeni tzipita! Wondipereka Ine mkulu wa ansembe anayimirira nati kwa Yesu, wafika!" 47 Akuyankhula choncho, Yudasi "Kodi suyankha? Kodi umboni umenewu ndi mmodzi mwa khumi ndi awiriwo anafika. otani umene anthu awa akuperekira kukutsutsa Pamodzi ndi iye panali gulu lalikulu la Iwe?" 63 Koma Yesu anakhalabe chete. Mkulu anthu ali ndi mikondo ndi zibonga otumidwa wa ansembe anati kwa Iye, "Ndikulamulira Iwe ndi akulu a ansembe ndi akuluakulu. 48 ndi lumbiro pamaso pa Mulungu wa Moyo: Womuperekayo anawawuziratu chizindikiro utiwuze ife ngati ndiwe Khristu Mwana wa anthuwo kuti, "Amene ndidzapsompsona ndi Mulungu." 64 Yesu anayankha nati, "Mwanena iyeyo; mugwireni." 49 Pamenepe Yudasi anapita ndinu. Koma ndikunena kwa inu nonse: kwa Yesu nati, "Moni, Aphunzitsil!" Ndipo m'tsogolomo mudzaona Mwana wa Munthu anapsompsona Iye. 50 Yesu anayankha kuti, atakhala kudzanja lamanja la Wamphamvuzonse "Bwenzi langa, chita chimene wabwerera." ndipo akubwera ndi mitambo ya kumwamba." Pamenepe anthuwo anabwera patsogolo 65 Pamenepe mkulu wa ansembe anang'amba namugwira Yesu ndi kumumanga. 51 Pa zovala zake nati, "Wanyoza Mulungu! Tifuniranji chifukwa ichi, mmodzi wa anzake a Yesu mboni zina? Taonani, tsopano mwamva anagwira lupanga lake, nalisolola ndi kutema mwano wake. 66 Mukuganiza bwanji?" Iwo wantchito wa mkulu wa ansembe, nadula anayankha kuti, "Ayenera kuphedwa!" 67 khutu lake. 52 Yesu anati kwa iye, "Bwezera Kenaka anamulavulira kumaso namumenya ndi lupanga lako m'chimake, chifukwa onse amene zibakera. Ena anamumenya makofi. 68 Ndipo

anati, "Tanenera kwa ife, Khristu. Wakumenya ndalamama zamasiliva makumi atatu mtengo ndani?" 69 Tsopano Petro anakhala ku bwalo la umene anamuyikira Iye anthu a Israeli. 10 nyumbayo, ndipo mtsikana wantchito anabwera Ndipo anazigwiritsa ntchito kugula munda kwa iye nati, "Iwenso unali ndi Yesu wa wa wowumba mbiya monga mmene Ambuye ku Galileya." 70 Koma iye anakana pamaso anandilamulira ine." 11 Pa nthawi yomweyo pawo nati, "Sindikudziwa chimene ukunena." Yesu anayimirira pamaso pa bwanamkubwa 71 Kenaka anachoka kupita ku khomo la ndipo bwanamkubwayo anamuonanso "Kodi ndiwe Mfumu ya Ayuda?" Koma nauza anthu nati, "Munthu uyu anali ndi Yesu anayankha kuti, "Mwanena ndinu." 12 Yesu wa ku Nazareti." 72 Iye anakananso Pamene akulu a ansembe ndi akuluakulu molumbira kuti, "Sindimudziwa munthuyu!" 73 ankamuneneza, sanayankhe kanthu. 13 Kenaka Patapita kanthawi pang'ono, amene anayimirira Pilato anamuonanso "Kodi sukumva pamenepe anapita kwa Petro nati, "Zoonadi, zinthu zimene akukunenerazi?" 14 Koma Yesu ndiwe mmodzi wa iwo, popeza mayankhulidwe sanayankhe ngakhale mawu amodzi mpaka ako akukuwulula." 74 Pamenepe anayamba bwanamkubwa anadabwa kwambiri. 15 Pa kudzitemberera ndipo analumbira kwa iwo nthawiyi chinali chizolowezi cha bwanamkubwa nati, "Sindimudziwa munthu ameneyo!" Nthawi kuti pachikondwerero cha Paska amamasula yomweyo tambala analira. 75 Ndipo Petro wam'ndende wosankhidwa ndi anthu. 16 anakumbukira mawu amene Yesu anayankhula Pa nthawiyi anali ndi wam'ndende woyipa kuti, "Tambala asanalire, udzandikana Ine kwambiri dzina lake Baraba. 17 Gulu la anthu katatu." Ndipo anatuluka panja nakalira litasonkhana, Pilato anawafunsa kuti, "Ndi ndani amene mufuna kuti ndikumasulireni; Baraba kapena Yesu wotchedwa Khristu?"

**27** Mmamawa, akulu a ansembe onse ndi akuluakulu anavomerezana kuti aphe Yesu. 2 Anamumanga, napita naye kukamupereka kwa bwanamkubwa Pilato. 3 Yudas, amene anamupereka Iye, ataona kuti Yesu waweruzidwa kuti akaphedwe, anatsutsika mu mtima mwake nakabweza ndalamama zamasiliva makumi atatu zija kwa akulu a ansembe ndi kwa akuluakulu. 4 Iye anati, "Ndachimwa pakuti ndapereka munthu wosalakwa." Iwo anayankha nati, "Ife tilibe nazozanthu izo ndi zako." 5 Pamenepe Yudas anaponya ndalamazo m'Nyumba ya Mulungu nachoka. Kenaka anapita nakadzimangirira. 6 Akulu a ansembe anatola ndalamazo nati, "Sikololedwa ndi lamulo kuti ndalamazi tiziyyike mosungira chuma cha Mulungu, popeza ndi ndalamaza za magazi." 7 Choncho anagwirizana kuti ndalamazo azigwiritsa ntchito pogulira munda wa wowumba mbiya kuti ukhale manda alendo. 8 Ndi chifukwa chake umatchedwa munda wamagazi mpaka lero lino. 9 Pamenepe zimene anayankhula mneneri Yeremiya zinakwanirtsidwa kuti, "Anatenga

“Magazi ake akhale pa ife ndi pa ana athu!” mbala zimene zinapachikidwa naye pamodzi  
26 Pamene po anawamasulira Baraba koma zinamunenerano zachipongwe. 45 Kuyambira analamula kuti Yesu akakwapulidwe, ndipo 12 koloko masana mpaka 3 koloko, kunachita anamuperekwa kuti akapachikidwe. 27 Pamene po mdima pa dziko lonse. 46 Ndipo nthawi ili asilikali abwanamkubwayo anamutenga nalowa ngati 3 koloko, Yesu analira mofuwula nati, naye ku bwalo la milandu ndipo anasonkhanitsa “Eloi, Eloi, lama sabakitani!” Kutanthauza gulu lonse la asilikali namuzungulira Iye. kuti, “Mulungu Wanga, Mulungu Wanga,  
28 Anamuvula malaya ake namuveka Iye mwandisiyiranji Ine?” 47 Ena a oyimirira malaya ofiira aufumu. 29 Ndipo kenaka pamalopo atamva izi anati, “Akuyitana Eliya.” analuka chipewa chaminga nachiyika pa mutu 48 Mmodzi wa iwo anathamanga natenga pake. Anamugwiritsa ndodo m’dzanja lake chinkhupule. Anachidzaza ndi vinyo wosasa, lamanja nagwada pamoso pake namuchitira nachizika ku mtengo namupatsa Yesu kuti chipongwe nati, “Tikulonjereni Mfumu ya amwe. 49 Koma ena onse anati, “Mulekeni tiyeni Ayuda.” 30 Anamuthira malovu ndipo tione ngati Eliyayo abwere kudzamupulutsa.” anatenga ndodo namumenya nayo pa mutu 50 Ndipo pamene Yesu analiranso mofuwula, mobwerezabwereza. 31 Atamatiliza kumuchitira anapereka mzimu wake. 51 Pa nthawi imeneyo chipongwe, anamuvula malaya aja namuveka chinsalu chotchinga cha m’Nyumba ya Mulungu malaya ake aja napita naye kokamupachika. 32 chinang’ambika pakati kuyambira pamwamba Pamene gululi linkatuluka ndi Yesu, anakumana mpaka pansi. Dziko linagwedezeza ndipo miyala ndi munthu wochokera ku Kurene dzina inang’ambika. 52 Manda anatsekuka ndipo lake Simoni ndipo anamuwumiriza kunyamula mitembo yambiri ya anthu oyera mtima amene mtanda. 33 Anafika ku malo wotchedwa Gologota anafa inaukitsidwa. 53 Anatuluka m’manda amene atanthonauza kuti malo a bade la mutu. mwawo, ndipo chitachitika chiukitso cha Yesu,  
34 Pamene po anamupatsa vinyo wosakaniza anapita mu mzinda woyeran aonekera kwa ndi ndulu kuti amwe; koma atalawa anakana anthu ambiri. 54 Mkulu wa asilikali ndi amene kumwa. 35 Atamupachika Iye, anagawana zovala ankalondera Yesu ataona chivomerezi ndi zonse zake pochita maere. 36 Ndipo anakhala pansi zinachitika, anachita mantha, ndipo anati, namulonda Iye. 37 Pamwamba pa mutu wake “Zoonadi, uyu anali Mwana wa Mulungu!” 55 analembapo mawu osonyeza mlandu wake Amayi ambirimbi amene ankasamalira Yesu akuti, “uyu ndi yesu, mfumu ya ayuda.” 38 ankaonerera ali patali. Iwo anamutsatira Yesu Achifwamba awiri anapachikidwa pamodzi kuchokera ku Galileya. 56 Pakati pawo panali ndi Iye, mmodzi kudzanja lamanja wina Mariya wa ku Magadala, Mariya amayi ake kudzanja lamanzere. 39 Ndipo amene amadutsa Yakobo ndi Yosefe ndi amayi a ana a Zebedayo. 57 anamunenera mawu a chipongwe, akupukusa Pamene kumada, kunabwera munthu wolemera mitu yaho. 40 Ndipo anati, “Iwe amene wa ku Arimateyu dzina lake Yosefe amene ungapasule Nyumba ya Mulungu ndi kuyimanga anali wophunzira wa Yesu. 58 Anapita kwa masiku atatu, dzipulumutse wekha! Tsika pa Pilato kukapempha mtembo wa Yesu, ndipo mtandapo ngati ndiwe Mwana wa Mulungu!” 41 Pilato analamula kuti uperekedwe kwa iye. Chimodzimodzinso akulu a ansembe, aphanzitsi 59 Yosefe anatenga mtembowo, nawukulunga amalamulo ndi akuluakulu anamuchitira nsalu yabafuta. 60 Ndipo anawuyika m’manda chipongwe. 42 Iwo anati, “Anapulumutsa ena ake atsopano amene anasema mu thanthwe, koma sangathe kudzipulumutsa yekha! Ndi natsekapo ndi mwala waukulu pa khomo la mfumu ya Israeli! Mulekeni atsike pa mtanda mandawo nachokapo. 61 Mariya wa Magadala ndipo tidzamukhulupirira Iye. 43 Amadalira ndi Mariya wina anakhala pansi moyang’anziana Mulungu, mulekeni Mulunguyo amupulumutse ndi mandawo. 62 Litapita tsiku lokonzekera tsopano ngati akumufuna pakuti anati, ‘Ndine Sabata, mmawa mwake, akulu a ansembe Mwana wa Mulungu.’” 44 Momwemonso ndi Afarisi anapita kwa Pilato. 63 Iwo anati,

“Bwana takumbukira kuti munthu wonyenga ndalamu zambiri, **13** nawawuza kuti, “Muzinena uja akanali ndi moyo anati, ‘Pakatha masiku kuti, ‘Ophunzira ake anabwera usiku ndipo atatu ndidzauka.’ **64** Choncho lamulirani amuba ife tili mtulo.’ **14** Ngati nkhanu iyi kuti manda ake atetezedwe mpaka pa tsiku imupeze bwanamkubwa, ife tidzamukhazika lachitatu. Chifukwa tikapanda kutero, ophunzira mtima pansi ndipo simudzakhala m’mavuto.” ake angabwere kudzaba mtembo wake ndipo **15** Pamenepe alondawo anatenga ndalamazo angawuze anthu kuti waukitsidwa kwa akufa. nachita monga mmene anawuzidwira. Ndipo Ndipo chinyengo chomalizachi chidzakhala mbiri iyi inawanda pakati pa Ayuda mpaka choyipa kwambiri kusiyana ndi choyamba lero lino. **16** Ndipo ophunzira khumi ndi chija.” **65** Pilato anayankha kuti, “Tengani mmodzi aja anapita ku Galileya, ku phiri limene mlonda kalondereni monga mudziwira.” **66** Yesu anawawuza kuti apite. **17** Atamuona Iye, Tsono anapita nakatseka manda kolimba ndi anamulambira; koma ena anakayika. **18** Kenaka kuyikapo chizindikiro ndipo anayikapo mlonda.

**28** Litapita tsiku la Sabata, mmawa wa tsiku loyamba la Sabata, Mariya wa ku Magadala ndi Mariya wina anapita kukaona manda. **2** Kunachitika chivomerezi chachikulu, pakuti mngelo wa Ambuye anabwera kuchokera kumwamba ndipo anapita ku manda, nakagubuduza mwala nawukhalira. **3** Maonekedwe ake anali ngati mphenzi ndipo zovala zake zinali mbuu ngati matalala. **4** Alondawo anachita naye mantha kwambiri koteru kuti ananjenjemera ndi kuwuma ngati akufa. **5** Mngelo anati kwa amayiwo, “Musachite mantha popeza ndikudziwa kuti mukufuna Yesu amene anapachikidwa. **6** Iye muno mulibe, wauka monga mmene ananenera. Bwerani, dzaoneni malo amene anagona. **7** Ndipo pitani msanga kawuzeni ophunzira ake kuti, ‘Wauka kwa akufa ndipo watsogola kupita ku Galileya. Mukamuona Iye kumeneko.’ Taonani ndakuwuzani.” **8** Pamenepe amayiwo anachoka mofulumira ku mandako ali ndi mantha komabe atadzaza ndi chimwemwe, ndipo anathamanga kukawuza ophunzira ake. **9** Mwadzidzidzi Yesu anakumana nawo nati, “Moni.” Iwo anabwera kwa Iye, nagwira mapazi ake namulambira. **10** Ndipo Yesu anawawuza kuti, “Musachite mantha, pitani kawuzeni abale anga kuti apite ku Galileya ndipo kumeneko akandiona Ine.” **11** Amayi aja akupita, ena mwa alonda aja anapita ku mzinda nafotokozena akulu a ansembe zimene zinachitika. **12** Akulu a ansembe atakumana ndi akuluakulu anapangana zochita. Anapatsa alonda aja

Yesu anabwera kwa iwo nati, “Ulamuliro wonse kumwamba ndi dziko lapansi wapatsidwa kwa Ine. **19** Chifukwa chake, pitani kaphunzitseni anthu a mitundu yonse, ndi kuwabatiza m’dzina la Atate ndi la Mwana ndi la Mzimu Woyeru, **20** ndi kuwaphunzitsa amvere zonse zimene ndinakulamulirani. Ndipo onani, Ine ndidzakhala pamodzi ndi inu kufikira kutha kwa dziko lapansi pano.” (aiōn g165)

# Marko

**1** Chiyambi cha Uthenga Wabwino wa Yesu Khristu, Mwana wa Mulungu, **2** monga zalembedwera m'buku la mneneri Yesaya: “Ine ndidzatuma mthenga wanga patsogolo panu, amene adzakonza njira yanu,” **3** “Mawu a wofuwula m'chipululu, ‘Konzani njira ya Ambuye, wongolani njira zake.’” **4** Ndipo Yohane anabwera m'madera a m'chipululu nabatiza, ndi kulalikira za ubatizo wa kutembenuka mtima ndi wa chikhululukiro cha machimo. **5** Madera onse a ku Yudeya ndi anthu onse a ku Yerusalemu anatuluka napita kwa iye. Akavomereza machimo awo, amawabatiza mu mtsinje wa Yorodani. **6** Yohane amavala zovala zopangidwa ndi ubweya wangamira, ndi lamba wachikopa m'chiwuno mwake, ndipo amadya dzombe ndi uchi wamthengo. **7** Ndipo uthenga wake unali uwu: “Pambuyo panga pakubwera wina wondiposa ine mphamvu. Ine si woyenera kuwerama ndi kumasula zingwe za nsapato zake.” **8** Ine ndikubatizani ndi madzi, koma Iye adzakubatizani ndi Mzimu Woyeraya. **9** Pa nthawi imeneyo Yesu anabwera kuchokera ku Nazareti wa ku Galileya ndipo anabatizidwa ndi Yohane mu mtsinje wa Yorodani. **10** Pamene Yesu ankatuluka m'madzi, anaona kumwamba kukutsekuka ndipo Mzimu Woyeraya akutsikira pa Iye ngati nkhunda. **11** Ndipo Mawu anamveka kuchokera kumwamba: “Iwe ndiwe Mwana wanga wokondedwa; ndipo ndikondwera nawe.” **12** Nthawi yomweyo Mzimu Woyeraya anamutumiza Iye ku chipululu, **13** ndipo anali m'chipululumo masiku makumi anayi, akuyesedwa ndi Satana. Analu pakati pa nyama zakuthengo; ndipo angelo anamutumikira. **14** Yohane atamatsekera m'ndende, Yesu anapita ku Galileya nalalikira Uthenga Wabwino wa Mulungu nati, **15** “Nthawi yafika, ufumu wa Mulungu wayandikira. Tembenukani mtima ndi kukhulupirira Uthenga Wabwino!” **16** Pamene Yesu ankayenda m'mbali mwa nyanja ya Galileya, anaona Simoni ndi m'bale wake Andreya akuponya khoka m'nyanja, popeza anali asodzi. **17** Yesu anati, “Bwerani, tsateni Ine, ndipo ndidzakusandutsani asodzi a anthu.”

**18** Nthawi yomweyo anasiya makoka awo namutsata Iye. **19** Atapita patsogolo pang'ono, anaona Yakobo ndi m'bale wake Yohane ana a Zebedayo, ali m'bawo akukonza makoka awo. **20** Mosataya nthawi anawayitana, ndipo anasiya abambo awo Zebedayo ndi anyamata aganyu ali m'bawomo, namutsata Iye. **21** Iwo anapita ku Kaperenawo, ndipo tsiku la Sabata litafika, Yesu analowa m'sunagoge nayamba kuphunzitsa. **22** Anthu anadabwa ndi chiphunzitszo chake, chifukwa anawaphunzitsa ngati munthu amene anali ndi ulamuliro, osati ngati aphunzitsi amalamulo. **23** Pomwepo munthu wina m'sunagogemo amene anali wogwidwa ndi mzimu woyipa anafuwula kuti, **24** “Mukufuna chiyani kwa ife, Yesu wa ku Nazareti? Kodi mwabwera kudzatiwononga? Ndikudziwa kuti ndinu ndani, ndinu Woyerayo wa Mulungu!” **25** Yesu anadzudzula chiwandacho mwamphamvu nati, “Khala chete! Tuluka mwa iye!” **26** Mzimu woyipawo unamugwedeza mwamphamvu ndipo unatuluka mwa iye ukufuwula. **27** Anthu anadabwa kwambiri koteru kuti anafunsana wina ndi mnzake kuti, “Ichi n'chiyani? Chiphunzitszo chatsopano ndi ulamuliro! Iye akulamula, ngakhale mizimu yoyipa ikumumvera.” **28** Mbiri yake inafalikira kudera lonse la Galileya mofulumira. **29** Atangochoka mu sunagoge, Yesu pamodzi ndi Yakobo ndi Yohane anakalowa m'nyumba ya Simoni ndi Andreya. **30** Mpongozi wa Simoni anali chigonere akudwala malungo, ndipo anamuwuza Yesu za iye. **31** Ndipo Yesu anapita kwa iye, namugwira dzanja namuthandiza kudzuka. Malungo anachoka ndipo anayamba kuwatumikira. **32** Madzulo omwewo dzuwa litalowa anthu anabweretsa kwa Yesu anthu onse odwala ndi ogwidwa ndi ziwanda. **33** Anthu onse a m'mudzimo anasonkhana pa khomo, **34** Yesu anachiritsa ambiri amene anali ndi matenda osiyanasayana, komanso anatulutsa ziwanda zambiri, ndipo sanalole kuti ziwandazo ziyankhule chifukwa zinkamudziwa Iye. **35** Mmamawa, kukanali kamdimu, Yesu anadzuka, nachoka pa nyumbapo kuptita kumalo kwa yekha, kumene anakapemphera. **36** Simoni ndi anzake anapita kokamufunafuna

Iye, **37** ndipo atamupeza, anamuwuza kuti, anadziwa mu mzimu wake kuti izi ndi zimene “Aliyense akukufunani!” **38** Yesu anayakha ankaganiza m’mitima yawo, ndipo anawawuza kuti, “Tiyeni tipite kwina ku midzi ya kuti, “Chifukwa chiyani mukuganiza zinthu pafupi kuti ndikalalikirenso kumeneko. Ichi izi? **9** Chapafupi n’chiyani; kunena kwa wofa ndi chifukwa chimene ndinabwerera.” **39** ziwaloyu kuti, ‘Machimo ako akhululukidwa,’ Potero anayendayenda mu Galileya, kulalikira kapena kuti, ‘Imirira, tengu mphasa yako m’masunagoge awo ndi kutulutsa ziwanda. ndipo yenda?’ **10** Koma kuti mudziwe kuti **40** Munthu wakhate anabwera kwa Iye, Mwana wa Munthu ali ndi ulamuliro pa dziko nagwada, namupempha kuti, “Ngati mukufuna, lapansi wokhululukira machimo.” Anati kwa mukhoza kundiyeretsa.” **41** Yesu pomva wofa ziwaloyo, **11** “Ndikuwuza iwe, imirira, naye chifundo, anatambasula dzanja lake tengu mphasa yako ndipo pita kwanu.” **12** namukhudza munthuyo nati, “Ndikufuna, Anayimirira, nanyamula mphasa yake natuluka yeretsedwa!” **42** Nthawi yomweyo khate onse akumuona. Izi zinadabwitsa aliyense ndipo linachoka ndipo anachiritsida. **43** Nthawi anayamika Mulungu nati, “Sitinaonepo zinthu yomweyo Yesu anamuwuza kuti apite koma ngati izi!” **13** Yesu anatulukanso napita kumbali anamuchenjeza kuti, **44** “Wonetsensa kuti ya nyanja. Gulu lalikulu la anthu linabwera usawuze aliyense za zimenezi. Koma pita, kwa Iye, ndipo anayamba kuliphunzitsa. **14** kadzionetse wekha kwa wansembe ndi Pamene ankayendabe, anaona Levi mwana kukapereka nsembe zimene Mose analalamulira wa Alufeyo atakhala m’nyumba ya msonkho. zotsimikizira kuyeretsedwa kwanu, ngati Yesu anamuwuza kuti, “Tsate Ine.” Ndipo umboni kwa iwo.” **45** M’malo mwake anapita Levi anayimirira namutsata Iye. **15** Yesu nayamba kuyankhula momasuka, nafalitsa atakalandira chakudya ku nyumba kwa Levi, mbiriyo. Zotsatira zake, Yesu sanathe kulowa amisonkho ambiri ndi “ochimwa” ankadya naye m’mudzi moonekera, koma anakhala kunja pamodzi ndi ophunzira ake, pakuti anali ambiri kumalo kopanda anthu. Komabe anthu amene anamutsatira. **16** Pamene aphunzitsi amabwera kwa Iye kuchokera kulikonse.

**2** Patapita masiku pang’ono, Yesu atalowanso mu Kaperenawo, zinamveka kuti wabwera ali m’nyumba. **2** Choncho anthu ambiri anasonkhana koteri kuti panalibenzo malo, ngakhale ndi pa khomo pomwe, ndipo Iye anawalalikira mawu. **3** Amuna anayi anabwera, atanyamula munthu wofa ziwalo. **4** Popeza sakanatha kufika naye kwa Yesu chifukwa cha gulu la anthu, anasasula denga chapamwamba pamene panali Yesu, ndipo atabowoleza, anatsitsa mphasa yomwe munthu wofa ziwaloyo anagonapo. **5** Yesu ataona chikhulupiriro chawo, anati kwa wofa ziwaloyo, “Mwana, machimo ako akhululukidwa.” **6** Ndipo ena mwa aphunzitsi amalamulo anakhala pansi pomwepo, namaganiza m’mitima mwawo kuti, **7** “N’chifukwa chiyani munthuyu ayankhula chotere? Iye akuchitira mwano Mulungu! Ndani angakhululukire munthu machimo kupatula Mulungu yekha?” **8** Nthawi yomweyo Yesu

amalamulo a Afarisi anamuona akudya ndi “ochimwa” ndi amisonkho, anafunsa ophunzira ake kuti, “Chifukwa chiyani amadya ndi olandira msonkho ndi ochimwa?” **17** Yesu atamva zimenezi, anawawuza kuti, “Anthu amene ali bwino safuna sing’anga koma odwala. Ine sindinabwere kudzayitana olungama, koma ochimwa.” **18** Ndipo ophunzira a Yohane ndi a Afarisi amasala kudy. Anthu ena anabwera kwa Yesu namufunsa kuti, “Zitheka bwanji kuti ophunzira a Yohane ndi ophunzira a Afarisi amasala kudy, koma anu satero?” **19** Yesu anayankha nati, “Kodi alendo a mkwati angasale kudy bwanji pamene iye ali nawo pamodzi? Iwo sangatero, pamene iye ali nawo pamodzi. **20** Koma nthawi idzafika pamene mkwati adzachotsedwa pakati pawo, ndipo pa tsiku limenelo adzasala kudy. **21** “Palibe amene amasokerera chigamba chatsopano pa chovala chakale. Ngati atatero, chigamba chatsopanocho chidzazomola chovala chakalecho, kukulitsa chibowocho. **22** Ndipo

palibe amene amathira vinyo watsopano kwa mtsinje wa Yorodani ndi ozungulira Turo m'matumba akale a vinyo. Ngati atatero, ndi Sidoni. **9** Chifukwa cha gulu la anthu, vinyo watsopanoyo adzaphulitsa matumba a anawuza ophunzira ake kuti apezeretu bwato vinyo ndipo vinyoyo pamodzi ndi matumbawo likhale, kuti anthu angamupanikize. **10** Pakuti zidzawonongeka. Ayi, satero, amathira vinyo anachiritsa ambiri, koteri kuti iwo amene watsopano m'matumba atsopanonso.” **23** Tsiku anali ndi matenda amakankhana kutsogolo kuti lina la Sabata, Yesu amadutsa pakati pa minda amukhudze. **11** Nthawi iliyonse mizimu yoyipa ya tirigu, ndipo ophunzira ake amayenda ikamuona, imagwa pansi pamaso pake ndi naye limodzi, nayamba kubudula ngala za kufuwula kuti, “Inu ndinu Mwana wa Mulungu!” tiriguyo. **24** Afarisi anati kwa Iye, “Taonani, **12** Koma anayichenjeza mwamphamvu kuti chifukwa chiyani akuchita chosaloledwa ndi isanene kuti Iye anali ndani. **13** Yesu anakwera lamulo pa Sabata?” **25** Iye anayankha kuti, ku phiri ndipo anayitana amene anawafuna, “Kodi simunawerenge zimene Davide anachita ndipo anabwera kwa Iye. **14** Iye anasankha pamene iye ndi anzake anali osowa ndi anamva khumi ndi awiri, nawayika akhale atumwi; njala? **26** Pa nthawi ya Abiatara mkulu wa pokhala ndi Iye aziwatuma kukalalikira **15** ndi ansembe, iye analowa m'nyumba ya Mulungu kuti akhale ndi ulamuliro wotulutsa ziwanda. **16** ndi куду buledi wopatulika amene amaloledwa Awa ndi khumi ndi awiri amene anawasankha: kuti adye ndi ansembe okha. Ndipo anapereka Simoni (amene anapatsidwa dzina lakuti Petro); wina kwa anzake.” **27** Pamenepo anawauwa **17** Yakobo mwana wa Zebedayo, ndi m'bale kuti, “Sabata linapangidwira munthu, osati wake Yohane (iwowa anawapatsa dzina lakuti munthu kupangidwira Sabata. **28** Choncho Bowanege, ndiye kuti ana a bingu); **18** Andreya, Mwana wa Munthu ali Ambuye ngakhale wa Filipo, Bartumeyu, Mateyu, Tomasi, Yakobo mwana wa Alufeyo, Tadeyo, Simoni Zelote, Sabata.”

**3** Nthawi inanso analowa m'sunagoge, ndipo munthu wa dzanja lolumala anali momwemo. **2** Ena a iwo anafunafuna chifukwa chakuti akamuneneze Yesu, potero anamuyang'anitsitsa kuti aone ngati angamuchiritsa tsiku la Sabata. **3** Yesu anati kwa munthu wolumala dzanjayo, “Imirira, bwera kuno kutsogolo.” **4** Ndipo Yesu anawafunsa kuti, “Kodi chooledwa ndi chiyani pa tsiku la Sabata: kuchita chabwino kapena kuchita choyipa, kupulumutsa moyo kapena kupha?” Koma iwo anakhala chete. **5** Yesu anawayang'ana ndi mkwiyo ndipo powawidwa mtima chifukwa cha mitima yawo yowuma anati kwa munthuyo, “Wongola danja lako.” Iye analiwongola, ndipo danja lake linachira. **6** Kenaka Afarisi anataluka nayamba kukonza chiwembu ndi Aherode mmene angamuphere Yesu. **7** Yesu anachoka pamodzi ndi ophunzira ake napita ku nyanja, ndipo gulu lalikulu la anthu lochokera ku Galileya linamutsata. **8** Atamva zonse zimene amachita, anthu ambiri anabwera kwa Iye kuchokera ku Yudeya, Yerusalem, Idumeya ndi madera a ku tsidya **19** ndi Yudas Isikarioti, amene anamupereka Iye. **20** Pambuyo pake Yesu analowa m'nyumba, ndipo gulu la anthu linasonkhanango, koteri kuti Iye pamodzi ndi ophunzira ake sanapeze mpata kuti adye. **21** Anthu a ku banja lake atamva zimenezi, anapita kuti akamutenga, pakuti ankanena kuti, “Wazungulira mutu.” **22** Ndipo aphunzitsi amalamulo omwe anachokera ku Yerusalem anati, “Iye wagwidwa ndi Belezebabu! Ndi ulamuliro wa mkulu wa ziwanda akutulutsa ziwanda.” **23** Pamenepo Yesu anawayitana nawayankhula m'mafanizo nati: “Kodi Satana angatulutse bwanji Satana? **24** Ngati ufumu ugawanikana mwa iwo okha, ufumu umenewo sungakkhalitse. **25** Ngati nyumba igawanikana mwa iyo yokha, nyumba imeneyo singathe kuyima. **26** Ndipo ngati Satana adzitsutsa yekha sangathe kuyima; ulamuliro wake watha. **27** Kunena zonna, palibe munthu angalowe m'nyumba ya munthu wamphamvu ndi kutenga katundu wake pokhapokha atayamba wamumanga munthu wamphamvuyo. Pamenepo akhoza kumubera. **28** Ndikukuwuzani zonna kuti machimo onse ndi

zamwano zonse za anthu zidzakhulukidwa, **29** ndi kukhululukidwa!” **13** Pamene po Yesu koma aliyense amene achitira mwano Mzimu anawauza kuti, “Kodi simukulimvetsa fanizoli? Woyer a sadzakhulukidwa pakuti wachita Kodi nanga mudzazindikira bwanji fanizo tchimo losatha.” (**aiōn g165, aiōnios g166**) **30** Ananena lina lililonse? **14** Wofesa amafesa mawu. izi chifukwa anati, “Ali ndi mzimu woyipa.” **31** **15** Anthu ena ali ngati mbewu za m’mbali Pamene po amayi ndi abale ake a Yesu anafika. mwa njira, m’mene mawu amafesedwamo. Atayima kunja, anatuma wina kuti akamuyitane Akangowamva, Satana amabwera ndi kuchotsa Iye. **32** Gulu la anthu linakhala momuzungulira mawu amene anafesedwa mwa iwo. **16** Ena, Iye, ndipo anamuwuza kuti, “Amayi ndi abale monga mbewu zofesedwa pa miyala, amamva anu ali panja akukufunani.” **33** Iye anafunsa mawu ndipo nthawi yomweyo amawalandira kuti, “Amayi ndi abale anga ndi ndani?” **34** ndi chimwemwe. **17** Koma popeza alibe Pamene po anayang’ana anthu amene anakhala mizu, amakhala kwa kanthawi kochepa. momuzungurira ndipo anati, “Awa ndi amayi Mavuto kapena masautso akafika chifukwa cha anga ndi abale anga! **35** Aliyense amene achita mawu, amagwa mofulumira. **18** Komabe ena, chifuniro cha Mulungu ndi m’bale wanga ndi mlongo wanga ndi amayi anga.”

**4** Nthawi inanso Yesu atakhala m’mbali mwa nyanja, anayamba kuphunzitsa. Gulu lalikulu la anthu linasonkhana momuzungulira koteru kuti Iye analowa m’bwato lomwe linali pa nyanja nakhalamo, anthu onse ali pa mtunda m’mbali mwa madzi. **2** Anawaphunzitsa zinthu zambiri m’mafanzo, ndipo m’chiphunzitso chake anati: **3** “Tamverani! Mlimi anapita kukafesa mbewu zake. **4** Akufesa, mbewu zina zinagwera m’mbali mwa njira, ndipo mbalame zinabwera ndi kuzidya. **5** Zina zinagwa pa malo a miyala pamene panalibe dothi lambiri. Zinamera mofulumira chifukwa panalibe dothi lambiri. **6** Koma dzuwa litakwera, mbewuzo zinapserera, ndipo zinawuma chifukwa zinalibe mizu. **7** Mbewu zina zinagwa pa minga, ndipo mingayo inayanga ndi kuzirepheretsa kukula. **8** Mbewu zinanso zinagwa pa nthaka yabwino ndipo zinamera, zinakula ndi kubereka zipatso, zina zochuluka makumi atatu, zina makumi asanu ndi limodzi ndi zina 100.” **9** Pamene po Yesu anati, “Amene ali ndi makutu akumva, amve.” **10** Ali yekha, ophunzira ndi ena omuzungulira, anamufunsa za mafanzo. **11** Iye anawauza kuti, “Chinsinsi cha ufumu wa Mulungu chapatsidwa kwa inu. Koma kwa amene ali kunja zinthu zonse zinenedwa m’mafanzo: **12** koteru kuti, “Kupenya mudzapenya koma osaona kanthu, kumva mudzamva koma osamvetsetsa, kuti mwina angatembenuke

uno, chinyengo cha chuma ndi zokhumba za zinthu zina zimabwera ndi kutchinga mawu, ndipo amawachititsa kukhala osabala chipatso. (**aiōn g165**) **20** Ena, ngati mbewu zofesedwa pa nthaka yabwino, amamva mawu, nawalandira, ndi kubereka zipatso zokwanira makumi atatu, makumi asanu ndi limodzi, kapena ngakhale 100 kuwonjezera pa zomwe zinafesedwa.” **21** Iye anawauza kuti, “Kodi umatenga nyale ndi kuiika pansi pa mbiya kapena pansi pa bedi? M’malo mwake, kodi simuyika pa choyikapo chake? **22** Pakuti chilichonse chobisika chidzayenera kuwululika, ndi chilichonse chachinsinsi chidzayenera kuonekera poyer. **23** Ngati wina ali ndi makutu akumva, amve.” **24** Anapitiriza nati, “Ganiziran mosamala zimene mukumva, ndi muyeso umene mugwirtsa ntchito, mudzayesedwa nawo, ndipo ngakhale kwambiri. **25** Amene ali nazo adzapsidwa zochuluka; amene alibe, ngakhale zimene ali nazo zidzachotsedwa kwa iwo.” **26** Iye anatinso, “Umu ndi mmene ulili ufumu wa Mulungu. Munthu amafesa mbewu m’nthaka. **27** Usiku ndi usana, kaya agona kapena adzuka, mbewu imamera ndi kukula, ngakhale sadziwa mmene zimachitikira. **28** Nthaka pa yokha imatulutsa mbewu, umayamba m’mera, kenaka ngala, kenaka mbewu yokhwima m’ngalayo. **29** Mbewuyo ikangokhwima, amayimweta chifukwa nthawi yokolola yakwana.” **30** Ndipo anatinso, “Kodi tinene kuti ufumu wa

Mulungu ufanana ndi chiyani, kapena ndi patali, anathamanga nagwa pa mawondo ake fanizo lotani limene tidzagwiritsa ntchito pamoso pake. **7** Iye anafuwula kwambiri nati, pakuwufotokozerwa? **31** Uli ngati mbewu ya mpiru “Mukufuna muchite nane chiyani, Yesu Mwana imene ndi mbewu yaying’ono kwambiri yomwe wa Mulungu Wammwambamwamba? Lumbirani mumadzala m’nthaka. **32** Koma ikadzalidwa, kwa Mulungu kuti simundizunza!” **8** Pakuti Yesu imakula ndi kukhala yayikulu koposa mbewu anati kwa iye, “Tuluka mwa munthuyu, iwe zina zonse za m’munda ndipo m’nthambi zake mzimu woyipa!” **9** Ndipo Yesu anamufunsa iye, zazikulu mbalame zamlengalenga zimadzapuma “Dzina lako ndani?” Iye anayankha kuti, “Dzina pa mthunzi wake.” **33** Ndi mafanizo ambiri langa ndine Legiyo, pakuti tilipo ambiri.” **10** onga awa Yesu anayankhula mawu kwa iwo, Ndipo anamupempha Yesu mobwerezabwereza monga mmene akanatha kumvetsa. **34** Iye kuti asazitulutse m’deralo. **11** Gulu lalikulu sananene kanthu kwa iwo osagwiritsa ntchito la nkhumba limadya m’mbali mwa phiri fanizo. Koma ali yekha ndi ophunzira ake, limene linali pafupi. **12** Ziwandazo zinapempha ankawatanthauzira zonse. **35** Tsiku limenelo Yesu kuti, “Titumizeni pakati pa nkumbazo; atafika madzulo, anawuza ophunzira ake kuti, ndipo mutilole tilowe mwa izo.” **13** Iye “Tiyenii tiwolokere tsidya lina.” **36** Atasiya gulu anazipatsa chilolezo, ndipo mizimu yoyipayo la anthu m’mbuyo, anamutenga Iye, napita inatuluka ndi kukalowa mu nkumbazo. naye monga momwe anali m’bwatolo. Panalinsu Gulu la nkhumba, zokwana pafupifupi 2,000 mabwato ena pamodzi ndi Iye. **37** Mphepo zinathamanga kutsetserekera ku nyanya ndipo yamkuntho inabuka, ndipo mafunde anawomba zinamira. **14** Omwe amaweta nkumbazo bwatolo, koteri kuti linali pafupi kumira. anathawa ndi kukawuza anthu za izi mu mzinda **38** Pa nthawi imeneyi Yesu anali akugona ndi ku madera a ku midzi, ndipo anthu anapita atatsamira pilo kumbuyo kwa bwato. Ophunzira kukaona zomwe zinachitika. **15** Atafika kwa Yesu, anamudzutsa nati kwa Iye, “Aphunzitsi, kodi anaona munthu amene anagwidwa ndi ziwanda simukusamala kuti timira?” **39** Yesu anauka zambiri uja atakhala pansi pomwepo, atavala, nadzudzula mphepo nati kwa mafunde, “Chete! ndipo ali bwinobwino. Iwo anachita mantha. Khala bata!” Pamenepeo mphepo inaleka ndipo **16** Amene anaona zimenezi anawuza anthu kunachita bata. **40** Iye anati kwa ophunzira zomwe zinachitika kwa munthu wogwidwa ndi ake, “Muli ndi mantha chifukwa chiyani? Kodi ziwindayo ndipo anawawuzano za nkumbazo, mukanalibe chikhulupiro?” **41** Iwo anachita **17** Ndipo anthu anayamba kumupempha Yesu mantha nafunsana wina ndi mnzake kuti, “Uyu kuti achoke m’dera lawo. **18** Yesu akulowa ndani? Ngakhale mphepo ndi nyanya zimumvera m’bwato, munthu amene anagwidwa ndi ziwanda uja anamupempha kuti apite nawo.

**5** Ndipo anawoloka nyanya napita ku dera la Gerasa. **2** Yesu atatuluka m’bwato, munthu amene anali ndi mzimu woyipa anachoka ku manda ndi kukumana naye. **3** Munthuyu amakhala ku manda, ndipo panalibe amene akanatha kumumanganso ngakhale ndi unyolo. **4** Pakuti nthawi zambiri akumumanga manja ndi miyendo amadula maunyolo ndi kudula zitsulo zimene zinali m’mapazi ake. Panalibe amene anali ndi mphamu yoti ndi kumugonjetsa. **5** Usana ndi usiku ankakhala ku manda ndi kumapiri, akulira ndi kudzicheka ndi miyala. **6** Ataona Yesu ali

**19** Yesu sanamulole, koma anati, “Pita kwanu ku banja lako ndipo ukawawuze zimene Ambuye wakuchitira, ndi chifundo chimene wakuchitira.” **20** Pomwepo munthuyu anapita nayamba kuwuza anthu a ku Dekapolu zinthu zimene Yesu anamuchitira. Ndipo anthu onse anadabwa. **21** Yesu atawolokerango pa bwato kupita mbali ina ya nyanya, gulu lalikulu la anthu linasonkhana momuzungulira. Ali m’mbali mwa nyanya, **22** mmodzi wa akulu a m’sunagoge, dzina lake Yairo anafika pamenepeo. Ataona Yesu, anagwa pa mapazi ake, **23** ndi kumudandaulira kwambiri nati, “Mwana wanga wamkazi wamng’ono ali pafupi kufa. Chonde tiyeni

kuti mukamusanjike manja kuti akachirtsidwe ndi amayi ake a mwanayo ndi ophunzira nakhala ndi moyo.” 24 Ndipo Yesu anapita omwe anali naye, ndipo analowa m’mene naye. Gulu lalikulu la anthu linamutsata ndi munali mwanayo. 41 Anagwira dzanja lake kumamupanikiza Iye. 25 Pomwepo panali nanena kwa iye, “Talita Kumi!” (Kutanthaunu mayi amene amadwala nthenda yotaya kuti, “Mtsikana, ndikunena ndi iwe, imirira!”) magazi kwa zaka khumi ndi ziwiri. 26 Iye 42 Nthawi yomweyo anayimirira nayenda anavutika kwambiri pamene asing’anga ambiri mozungulira (analı wa zaka khumi ndi ziwiri). Pa ankamusamalira ndipo anagwiritsa ntchito ichi onse anadabwa kwambiri. 43 Anawalamulira zonse anali nazo, koma m’malo mochira, kwambiri kuti asawuze wina aliyense za ichi, nthenda yake inkakulakulabe. 27 Atamva za ndipo anawawuza kuti amupatse kanthu koti Yesu, anabwera kumbuyo kwake m’gulu la anthu adye.

ndipo anakhudza mkanjo wake, 28 chifukwa anaganiza kuti, “Ngati nditangokhudza mkanjo wake, ndidzachirtsidwa.” 29 Nthawi yomweyo magazi ake analeka kutuluka ndipo anamva m’tupi mwake kuti wamasulidwa ku vuto lake. 30 Pomwepo Yesu anazindikira kuti mphamvu inachoka m’tupi mwake. Anatembenuka m’gulu la anthu ndipo anafunsa kuti, “Ndani wakhudza zovala zanga?” 31 Ophunzira ake anayankha kuti, “Mukuona kuti anthu akukupanikizani, ndipo Inu mukufunsa kuti, ‘Ndani wandikhudza?’” 32 Koma Yesu anapitirizabe kuyang’ana kuti aone amene anachita zimenezi. 33 Kenaka mayi uja pozindikira chimene chinamuchitikira, anabwera ndi kugwa pa mapazi ake, ndipo akunjenjemera ndi mantha, anamuwuza zonna zokhazokha. 34 Anati kwa iye, “Mwana wamkazi, chikhulupiro chako chakuchiritsa. Pita mu mtendere ndipo khala womasulidwa ku mavuto ako.” 35 Pamene Yesu ankayankhulabe, amuna ena anafika kuchokera ku nyumba ya Yairo, mkulu wa sunagoge. Iwo anati, “Mwana wanu wamkazi wamwalira, muvutitsiranjinso aphunzitsiwa?” 36 Posasamala zomwe ananena, Yesu anamuwuza mkulu wa sunagoge uja kuti, “Usachite mantha; ingokhulupirira.” 37 Iye sanalole munthu wina aliyense kuti amutsatire koma Petro, Yakobo ndi Yohane m’bale wa Yakobo. 38 Atafika ku nyumba ya mkulu wa sunagoge, Yesu anaona chipiringu cha anthu akulira ndi kufuwula kwambiri. 39 Analowa nati kwa iwo, “Mukuchita phokoso ndi kulira chifukwa chiyani? Mwanayu sanamwalire koma ali mtulo.” 40 Koma anamuseka Iye. Atawatulutsa onse panja, Iye anatenga abambo

6 Yesu anachoka kumeneko napita ku mudzi kwawo, pamodzi ndi ophunzira ake. 2 Tsiku la Sabata litafika, anayamba kuphunzitsa m’sunagogue, ndipo ambiri amene anamumva anadabwa. Iwo anafunsa kuti, “Kodi munthu uyu anzitenga kuti zimenezi? Kodi ndi nzeru yotani imene munthu ameneyu wapatsidwa, kuti Iye akuchitanso zodabwitsa! 3 Kodi uyu si mpalamatabwa uja? Kodi uyu si mwana wa Mariya ndi m’bale wa Yakobo, Yose, Yudas ndi Simoni? Kodi alongo ake si ali ndi ife?” Ndipo anakhumudwa naye. 4 Yesu anawawuza kuti, “Mneneri amalemekezedwa kulikonse kupatula kwawo, ndi pakati pa abale ake ndi a m’banja mwake.” 5 Sanachite zodabwitsa kumeneko, koma anangosanjika manja pa odwala ochepta ndi kuwachiritsa. 6 Ndipo Iye anadabwa chifukwa chakusowa chikhulupiro kwawo. Pamene Yesu anayenda mudzi ndi mudzi kuphunzitsa. 7 Atayitana khumi ndi awiriwo, Iye anawatumua awiriawiri ndipo anawapatsa ulamuliro pa mizimu yoyipa. 8 Zomwe anawalangiza ndi izi: “Musatenge kanthu ka paulendo koma ndodo yokha; osatenga buledi, thumba, kapena ndalama. 9 Muvale nsapato koma osatenga malaya apadera. 10 Pamene mulowa m’nyumba mukakhale momwemo kufikira mutachoka m’mudzimo. 11 Ndipo ngati pa malo ena sakakulandirani kapena kukumverani, sasani fumbi la kumapazi aru pamene mukuchoka, kuti ukhale umboni wowatsutsa.” 12 Anatuluka kupita kukalalikira kuti anthu atembenuke mtima. 13 Anatulutsa ziwanda zambiri ndi kudzoza mafuta odwala ambiri ndi kuwachiritsa.

**14** Mfumu Herode anamva zimenezi, pakuti **28** nabweretsa mutuwo m'mbale. Anawupereka dzina la Yesu linali litadziwika kwambiri. Ena kwa mtsikanayo, ndipo iye anakapereka kwa amati, "Yohane M'batizi waukitsidwa kwa akufa, amayi ake. **29** Atamva izi, ophunzira a Yohane ndipo n'chifukwa chake mphamvu zochita anabwera nadzatenga mtembo ndi kukawuyika zodabwitsa zinkagwira ntchito mwa Iye." **15** m'manda. **30** Atumwi anasonkhana mozungulira Ena anati, "Iye ndi Eliya." Enanso anati, "Ndi Yesu namufotokozena zonse zomwe anachita mneneri, ofanana ndi mmodzi wa aneneri ndi kuphunzitsa. **31** Popeza kuti panali anthu akale." **16** Koma Herode atamva zimenezi anati, ambiri amene amabwera ndi kumapita, analibe "Yohane, munthu amene ndinamudula mutu, mpata wakuti adye, ndipo Iye anawawuza kuti, waukitsidwa kuchokera kwa akufa." **17** Pakuti "Tiyeni kuno kumalo achete kuti tikapume." Herode iye mwini analamula kuti amumange **32** Ndipo anachoka okha pa bwato napita Yohane ndi kumuyika m'ndende. Anachita kumalo a okhaokha. **33** Koma ambiri amene izi chifukwa cha Herodia, mkazi wa m'bale anawaona akuchoka anawazindikira ndipo wake Filipo, amene iye anamukwatira. **18** anathamanga wapansi kuchokera m'midzi yonse Pakuti Yohane ankanena kwa Herode kuti, nakayambirira kufika. **34** Yesu atafika ku "Sikololedwa kwa inu kuti mukwatire mkazi wa mtunda ndi kuona gulu lalikulu la anthu, m'bale wanu." **19** Ndipo Herodia anamusungira anamva nawo chisoni chifukwa anali ngati Yohane chidani ndipo anafuna kumupha, koma nkhoa zopanda m'busa. Ndipo anayamba sanathe kutero, **20** chifukwa Herode anaopa kuwaphunzitsa zinthu zambiri. **35** Pa nthawi iyi Yohane ndipo anamuteteza, podziwa kuti iye n'kuti dzuwa litapendeka, ndipo ophunzira ake anali munthu wolungama ndi woyerwa mtima. anabwera kwa Iye nati, "Kuno ndi kuthengo, Herode akamamva Yohane, ankathedwa nzeru; ndipo ano ndi madzulo. **36** Awuzeni anthuwa komabe amakonda kumumvetsera. **21** Pomaliza azipita ku midzi ndi madera ozungulira, kuti mpata unapezeka. Pa tsiku lokumbukira akadzigulire kanthu kakuti adye." **37** Koma Iye kubadwa kwake, Herode anakonzera phwando anayankha kuti, "Apatseni kanthu koti adye." akuluakulu ake, akulu a ankondo ndi Iwo anati kwa Iye, "Apa pafunika ndalamwa anthu odziwika a mu Galileya. **22** Mwana za miyezi isanu ndi itatu zomwe munthu wamkazi wa Herodia atabwera ndi kudzavina, amalandira! Kodi tipite kukagwiritsa ntchito anakondweretsa Herode ndi alendo ake a pa ndalamwa zotere kugulira buledi kuti tiwapatse mphwandopo. Mfumu inati kwa mtsikanayo, adye?" **38** Iye anawafunsa kuti, "Muli ndi malofu "Undipemphe chilichonse chimene ukuchifuna, a buledi angati? Pitani mukaone." Ataona ndipo ndidzakupatsa." **23** Ndipo analonjeza anati kwa Iye, "Asanu ndi nsomba ziwiri." **39** ndi lumbiro kuti, "Chilichonse chimene Pamene Yesu anawalamulira kuti awakhazike upempha ndidzakupatsa, ngakhale theka la anthu pansi m'magulu pa msipu obiriwira. ufumu wanga." **24** Iye anatuluka nati kwa **40** Ndipo anakhala pansi m'magulu a anthu amayi ake, "Kodi ndikapemphe chiyan?" Iye 100 ndi gulu la anthu makumi asanu. **41** anamuyankha kuti, "Mutu wa Yohane M'batizi." Atatenga malofu a buledi asanu ndi nsomba **25** Nthawi yomweyo mtsikana uja anafulumira ziwiri, nayang'ana kumwamba, Iye anayamika kupita komwe kunali mfumu ndi pempho lake: nagawa malofu a bulediwo. Kenaka anawapatsa "Ndikufuna kuti mundipatse pomwe pano mutu ophunzira ake kuti awapatse anthu. Ndipo wa Yohane M'batizi m'mbale." **26** Mfumu inamva anagawanso nsomba ziwirizo kwa onse. **42** Onse chisoni chachikulu, koma chifukwa cha lumbiro anadya ndipo anakhuta, **43** ndipo ophunzira ake lake ndi alendo ake a pa mphwandolo, sanafune anatola buledi ndi nsomba zotsalira zokwanira kumukaniza. **27** Nthawi yomweyo iye anatumiza madengu khumi ndi awiri. **44** Chiwerengero yemwe anali ndi ulamuliro wonyonga anthu cha amuna amene anadya chinali 5,000. **45** kuti abweretse mutu wa Yohane. Munthuyu Nthawi yomweyo Yesu anawuza ophunzira anapita, nakadula mutu wa Yohane m'ndende, ake kuti alowe m'bwato ndi kuti atsogole

kupita ku Betisaida, pamene Iye ankawuza inu achiphamaso; monga kunalembedwa kuti anthu kuti azipita. **46** Atawasiya, Iye anakwera “Anthu awa amandilemekeza Ine ndi milomo ku phiri kukapemphera. **47** Pofika madzulo, yawo, koma mitima yawo ili kutali ndi Ine. **7** bwato linali pakati pa nyanja, ndipo Iye anali Amandilambira Ine kwachabe; ndi kuphunzitsa yekha pa mtunda. **48** Iye anaona ophunzira ake malamulo ndi malangizo a anthu. **8** Mwasiya akuvutika popalasa bwato, chifukwa mphepo malamulo a Mulungu ndipo mwagwiritsitsa imawomba mokumana nawo. Pa nthawi ya miyambo ya anthu.” **9** Ndipo anawawuzanzo m’bandakucha Iye anafika kwa iwo akuyenda kuti, “Inu muli ndi njira yabwino yokankhira pa nyanja. Analu pafupi kuwapitirira, **49** koma kumbali malamulo a Mulungu kuti mukatsatire atamuona Iye akuyenda pa nyanja, anaganiza miyambo yanuyo! **10** Pakuti Mose anati, kuti anali mzukwa. Iwo anafuwula, **50** pakuti ‘Lemekeza abambo ako ndi amayi ako,’ ndipo, onse anamuona ndipo anachita mantha. Nthawi ‘aliyense amene atemberera abambo ake yomweyo Iye anawayankhula nati, “Limbanu kapena amayi ake ayenera kuphedwa.’ **11** mtimali! Ndine. Musachite mantha.” **51** Ndipo Koma inu mumati, ngati munthu anena kwa Iye anakwera m’bwato pamodzi nawo, ndipo abambo ake kapena amayi ake kuti, ‘Thandizo mphepo inaleka. Iwo anadabwa kwambiri, **52** lililonse mukanayenera kulandira kuchokera popeza sanazindikire zimene zinachitika pa kwa ine ndi Korobani’ (kutanthauza kuti, malofu a buledi; pakuti mitima yawo inali mphatso yoperekedwa kwa Mulungu), **12** yowuma. **53** Atawoloka, anafika ku Genesareti pamene po inu simumalola kuti achitire kanthu nayima pa dooko. **54** Atangotuluka m’bwato, kalikonse abambo kapena amayi ake. **13** Potero anthu anamuzindikira Yesu. **55** Anathamanga mumacheptsu mawu a Mulungu kukhala uku ndi uko m’dera lonse nakanyamula odwala wopanda mphamvu ndi miyambo yanu imene pa machira kupita nawo kulikonse kumene mumapatsirana. Ndipo mumachita zinthu zina anamva kuti kuli Iye. **56** Ndipo kulikonse kumene zambiri monga zimenezi.” **14** Yesu anayitananso anapita, ku midzi, m’mizinda ndi madera a ku gulu la anthu ndipo anati, “Tandimverani midzi, iwo anayika odwala m’malo a m’misika. nonsenu, ndipo zindikirani izi. **15** Palibe kanthu Iwo anamupemphera kuti awalole kuti akhudze kunja kwa munthu kamene kakalowa mwa ngakhale mphonje za mkanjo wake, ndipo onse iye kangamusandutse wodetsedwa. Koma amene anamukhudza anachira. **16** Koma zimene zituluka mwa munthu ndizo zimupanga

**7** Afarisi ndi ena mwa aphunzitsi amalamulo omwe anachokera ku Yerusalem anasonkhana momuzungulira Yesu ndipo **2** iwo anaona ophunzira ake akudy a chakudya ndi m'manja mwakuda kapena kuti m'manja mosasamba. **3** (Afarisi ndi Ayuda onse sadya pokhapokha atasamba m'manja, kusunga mwambo wa makolo awo. **4** Akabwera kuchokera ku msika samadya pokhapokha atasamba. Ndipo amasunga miyambo ina yambiri monga, kutsuka zikho, mitsuko ndi maketulo). **5** Choncho Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo anafunsa Yesu kuti, "N'chifukwa chiyani ophunzira anu satsatira mwambo wa makolo, m'malo mwake amangodya chakudya ndi m'manja mwakuda?" **6** Iye anayankha kuti, "Yesaya ananena zoona pamene ananenera za kukhala wodetsedwa." **16** (Ngati wina ali ndi makutu akumva amve). **17** Atalisiya gulu la anthu ndi kulowa m'nyumba, ophunzira ake anamufunsa za fanizoli **18** Iye anawafunsa kuti, "Kodi nanunso simumvetsetsa? Kodi simukuona kuti palibe kanthu kamene kakalowa mwa munthu kochokera kunja kakhoza kumudetsa? **19** Pakuti sikalowa mu mitima wake koma m'mimba mwake, ndipo kenaka kamatuluka kunja." (Ndi mawu amenewa, Yesu anayeretsa zakudya zonse). **20** Anapitiriza kuti, "Chimene chichokera mwa munthu ndi chomwe chimamudetsa. **21** Pakuti kuchokera m'kati mwa mitima ya anthu, mumatuluka maganizo oyipa, chiwerewere, kuba, kupha, chigololo, **22** dyera, nkhwidzi, chinyengo, machitidwe onyansa, kaduka, chipongwe, kudzikuza ndi kupusa. **23** Zovipa zonzezi zimatuluka m'kati

ndipo zimadetsa munthu.” **24** Yesu anachoka awa; akhala ali ndi Ine masiku atatuwa ndipo kumalo amenewo napita ku madera a Turo. Iye alibe chakudya. **3** Ngati nditawawuza kuti analowa m’nyumba ndipo sanafune wina kuti apite kwawo ali ndi njala, iwo adzakomoka adziwe zimenezi; komabe sanathe kudzibisa. **25** m’njira chifukwa ena a iwo achokera kutali.” Kunena zoona, amayi amene kamwana kawo **4** Ophunzira ake anayankha nati, “Kodi ndi kakakazi kanali kogwidwa ndi mzimu woyipa, kuti kuthengo kuno kumene munthu angapeze atangomva za lye, anabwera nagwada pa mapazi buledi okwanira kuwadyetsa?” **5** Yesu anafunsa ake. **26** Mayiyu anali Mhelene, wobadwira ku kuti, “Muli ndi malofu a buledi angati?” Fonisia wa ku Siriya. Anamupempha Yesu kuti Iwo anayankha kuti, “Asanu ndi awiri.” **6** atulutse chiwanda mwa mwana wake. **27** Iye Iye anawuza gulu la anthu kuti likhale anamuwuza kuti, “Choyamba asiye ana adye pansi. Atatenga malofu a buledi asanu ndi zimene akuzifuna, pakuti si kwabwino kutenga awiri, anayamika, nawanyema ndipo anapatsa buledi wa ana ndi kuponyera agalu awo.” **28** ophunzira ake kuti agawire anthu, ndipo iwo Mayiyo anayankha kuti, “Inde Ambuye, koma anatero. **7** Analinso ndi tinsomba tochepa; ngakhale agalu amadya zomwe zimagwa pansi Iye anayamikanso chifukwa cha nsombazo. kuchokera pa tebulo la ana.” **29** Ndipo Iye Ndipo anawuza ophunzira kuti awagaware. anamuwuza kuti, “Chifukwa cha yankholi, **8** Anthu anadya ndipo anakhuta. Atamaliza, ukhoza kupita; chiwanda chachoka mwa ophunzira anatola buledi ndi nsomba zotsalira mwana wako wamkazi.” **30** Atapita kwawo ndi kudzaza madengu asanu ndi awiri. **9** Panali anakapeza mwana wake aligone pa bedi, amuna pafupifupi 4,000. Ndipo atawawuza chiwanda chitatuluka. **31** Ndipo Yesu anachoka kuti apite kwawo, **10** analowa m’bwato ku dera la Turo nadutsa pakati pa Sidoni, pamodzi ndi ophunzira ake napita ku dera kutsikira ku nyanja ya Galileya kupita ku dera la Dalamanuta. **11** Afarisi anabwera nayamba Dekapoli. **32** Kumeneko anthu ena anabweretsa kumufunsa Yesu. Pomuyesa Iye, anamufunsa kwa Iye munthu amene anali wosamva ndi za chizindikiro chochokera kumwamba. **12** wosayankhula, ndipo anamupempha kuti Ndipo anatsitsa moyo nati, “N’chifukwa chiyani asanjike dzanja pa iye. **33** Atamatengera m’bado uno ukufuna chizindikiro chodabwitsa? iye pambali, patali ndi gulu la anthu, Yesu Zoonadi, ndikuwuzani kuti palibe chizindikiro analowetsa zala zake m’makutu a munthuyu. chidzapatsidwa kwa iwo.” **13** Ndipo anawasiya, Kenaka anapaka malovu pachala ndi kukhudza nalowanso m’bwato ndi kuwolokera tsidya lilime la munthuyu. **34** Iye anayang’ana lina. **14** Ophunzira anayiwala kutenga buledi, kumwamba ndipo ndi mawu otsitsa moyo, kupatula buledi mmodzi yekha amene anali anati kwa iye, “Efataa!” (Kutanthaiza kuti, naye m’bwato. **15** Yesu anawachenjeza kuti, “Tsekuka!”) **35** Atachita izi, makutu a munthuyu “Samalani ndipo onetsetsani yisiti wa Afarisi anatsekuka komanso lilime lake linamasuka ndi wa Herode.” **16** Iwo anakambilana wina ndipo anayamba kuyankhula momveka bwino. ndi mnzake ndipo anati, “Ndi chifukwa choti **36** Yesu anawalamula kuti asawuze wina tilibe buledi.” **17** Yesu atadziwa zokambilana aliyense. Koma pamene anapitiriza kuwaletsa, zawo anawafunsa kuti, “N’chifukwa chiyani iwo anapitiriza kuyankhula za izi. **37** Anthu mukukambilana kuti mulibe buledi? Kodi inu anadabwa kwambiri. Iwo anati, “Wachita zonse simukuonabe kapena kuzindikira? Kodi mitima bwino, ngakhale Iyenzo atsekula makutu a yanu ndi yowumitsidwa? **18** Kodi muli ndi osamva ndi osayankhula kuti ayankhule.”

**8** M’masiku amenewo gulu lina lalikulu la anthu linasonkhana. Popeza iwo analibe chakudya, Yesu anayitana ophunzira ake nati kwa iwo, **2** “Ndili ndi chifundo ndi anthu

maso ndipo simukuona, ndi makutu ndipo mukulephera kumva? Kodi simukukumbukira? **19** Pamene ndinagawa malofu asanu a buledi kwa anthu 5,000, ndi madengu angati amene munatoleramo buledi ndi nsomba zotsalira?” Iwo anayankha kuti, “Khumi ndi awiri.” **20**

"Ndipo pamene ndinagawa malofu asanu munthu adzapindulanji akalandira dziko lonse ndi awiri a buledi, kwa anthu 4,000, ndi lapansi, koma ndi kutaya moyo wake? **37** madengu angati amene munatoleramo buledi Kapena n'chiyani chomwe munthu angaperekere ndi nsomba zotsalira?" Iwo anayankha kuti, chosinthana ndi moyo wake? **38** Ngati wina "Asanu ndi awiri." **21** Iye anawafunsa kuti, "Kodi achita manyazi chifukwa cha Ine ndi mawu anga simumvetsetsabe?" **22** Iwo anafika ku Betisaida, mu m'bado uno wachigololo ndi wochimwa, ndipo anthu ena anabweretsa munthu wosaona Mwana wa Munthu adzachita naye manyazi ndipo anamupempha Yesu kuti amukhudze. pamene adzabwera mu ulemerero wa Atate ake **23** Iye anagwira dzanja la munthu wosaonayo pamodzi ndi angelo oyera."

napita naye kunja kwa mudzi. Atalavulira m'maso a munthuyu ndi kumusanjika manja, Yesu anafunsa kuti, "Kodi ukuona kalikonse?" **24** Iye anakweza maso nati, "Ndikuona anthu; akuoneka ngati mitengo imene ikuyendayenda." **25** Kenakanso Yesu anayika manja ake m'maso a munthuyu. Ndipo maso ake anatsekuka, naonanso, ndipo anaona zonse bwinobwino. **26** Yesu anamuwuza kuti apite kwavo nati, "Usapite m'mudzimo." **27** Yesu ndi ophunzira ake anapita ku midzi yozungulira Kaisareya wa Filipo. Ali panjira, Iye anawafunsa kuti, "Kodi anthu amati ndine yani?" **28** Iwo anayankha kuti, "Ena amati Yohane M'batizi; ena amati Eliya; ndipo enanso amati ndinu mmodzi wa aneneri." **29** Iye anafunsa kuti, "Koma nanga inu, mumati ndine yani?" Petro anayankha kuti, "Inu ndinu Khristu." **30** Yesu anawachenjeza kuti asawuze wina aliyense za Iye. **31** Iye anayamba kuwaphunzitsa kuti, "Mwana wa Munthu ayenera kumva zowawa zambiri ndi kukanidwa ndi akulu a ansembe, ndi aphunzitsi a malamulo, ndi kuti ayenera kuphedwa ndipo patatha masiku atatu adzaukanso." **32** Izi anaziyankhula momveka bwino, ndipo Petro anamutengera pambali ndipo anayamba kumudzudzula. **33** Koma Yesu atatembenuka ndi kuyang'ana ophunzira ake, anamudzudzula Petro nati, "Choka pamaso panga Satana! Suganizira zinthu za Mulungu koma za anthu." **34** Kenaka anayitana gulu la anthu pamodzi ndi ophunzira ake nati: "Ngati wina aliyense afuna kunditsata Ine, ayenera kudzikana yekha ndi kunyamula mtanda wake ndi kunditsata. **35** Pakuti aliyense amene afuna kupulumutsa moyo wake adzawutaya, koma aliyense amene ataya moyo wake chifukwa cha Ine ndi cha Uthenga Wabwino, adzawupulumutsa. **36** Kodi

**9** Ndipo anawawuza kuti, "Zoonadi, ndikuwuzani kuti ena amene ayimirira pano sadzafa asanaone ufumu wa Mulungu ukubwera mwa mphamvu." **2** Patatha masiku asanu ndi limodzi Yesu anatenga Petro, Yakobo ndi Yohane nawatsogolera kupita ku phiri lalitali, kumene anali okhaokha. Kumeneko maonekedwe ake anasinthika pamaso pavo. **3** Zovala zake zinawala monyezimira kwambiri, koteri kuti palibe sopo wina aliyense amene angaziyeretse monyezimira chotere pa dziko la pansi. **4** Ndipo anaonekera Eliya ndi Mose pamaso pavo, amene ankayankhulana ndi Yesu. **5** Petro anati kwa Yesu, "Aphunzitsi, ndi kwabwino kuti ife tili pano. Tiyen'i timange misasa itatu; umodzi wanu, wina wa Mose ndi wina wa Eliya." **6** (Iye sanadziwe choti anene, anali ndi mantha akulu). **7** Pamene mtambo unaoneka ndi kuwaphimba, ndipo mawu anamveka kuchokera mu mtambo kuti, "Uyu ndi Mwana wanga wokondedwa. Mvereni Iye!" **8** Mwadzidzidzi, atayang'anayang'ana, sanaonenso wina aliyense ali ndi iwo kupatula Yesu. **9** Pamene ankatsika kuchokera ku phiri, Yesu anawalamulira kuti asawuze aliyense zimene anaona mpaka Mwana wa Munthu atauka kwa akufa. **10** Iwo anayisunga nkhaniyo nakambirana za tanthauzo lake la "Kuuka kwa akufa." **11** Ndipo anamufunsa Iye kuti, "N'chifukwa chiyani aphunzitsi amalamulo amati Eliya ayenera kuyamba wabwera?" **12** Yesu anayankha kuti, "Kunena motsimikiza, Eliya ayeneradi kuyamba kubwera kudzakonzanso zinthu zonse. N'chifukwa chiyani tsono zinalembewa, kuti Mwana wa Munthu ayenera kuvutika kwambiri ndi kukanidwa? **13** Koma ndikuwuzani,

kuti Eliya wabweradi, ndipo amuchitira iye ife sitinathe kutulutsa chiwandacho?" 29 Iye zonse zimene iwo anafuna, monga momwe anayankha cuti, "Mtundu uwu umatuluka zalembedwera za iye." 14 Atafika kwa ophunzira pokhapokha mwapemphera ndi kusala kudya." ena aja, anaona gulu lalikulu la anthu 30 Anachoka malo amenewo nadutsa ku Galileya. litawazungulira ndi aphunzitsi amalamulo Yesu sanafune cuti wina aliyense adziwe akutsutsana nawo. 15 Nthawi yomwego anthu kumene anali, 31 chifukwa amaphunzitsa onse atamuona, anadabwa kwambiri ndipo ophunzira ake. Anati kwa iwo, "Mwana wa anathamanga kukamulonjera. 16 Iye anafunsa Munthu adzaperekedwa m'manja mwa anthu. cuti, "Mukukangana nawo chiyani iwowa?" Adzamupha, ndipo patatha masiku atatu 17 Munthu wina m'gululo anayankha cuti, adzauka." 32 Koma sanazindikire chimene "Aphunzitsi, ndinakubweretserani mwana amatanthauza, ndipo anachita mantha cuti wanga wamwamuna, amene ndi ogwidwa ndi amufunse. 33 Anafika ku Kaperenawo. Pamene mzimu umene umamulepheretsa kuyankhula. anali m'nyumba, anawafunsa cuti, "Kodi 18 Nthawi iliyonse ukamugwira umamugwetsa mumatsutsana chiyani m'njira muja?" 34 pansi. Amatuluka thovu kukamwa, amakukuta Koma anakhala chete chifukwa ali m'njira mano ake ndipo amawuma. Ndinapempha amatsutsana za cuti wamkulu kuposa onse ophunzira anu cuti awutulutse mzimuwo, koma ndani. 35 Atakhala pansi, Yesu anayitana khumi sanathe." 19 Yesu anayankha cuti, "Haa! M'bado ndi awiriwo nati, "Ngati wina aliyense afuna osakhulupirira, kodi ndidzakhala nanu mpaka kukhala woyamba, ayenera kukhala wotsiriza liti? Mubweretseni kwa Ine mnyamatayo." ndi wotumikira onse." 36 Anatenga kamwana 20 Ndipo anamubweretsa kwa Iye. Mzimu nakayimiritsa pakati pawo ndipo anawawuza woyipawo utaona Yesu, nthawi yomwego cuti, 37 "Aliyense wolandira mmodzi wa unamukomola mnyamatayo. Anagwa pansi ndi ana ang'ono awa m'dzina langa alandira kumagubuduka, ndi kuchita thovu kukamwa. Ine; ndipo aliyense wolandira Ine salandira 21 Yesu anafunsa abambo a mnyamatayo Ine koma amene ananditura." 38 Yohane cuti, "Kodi wakhala chotere nthawi yayitali anati, "Aphunzitsi, tinaona munthu akutulutsa bwani?" Iye anayankha cuti, "Kuyambira ziwanda m'dzina lanu ndipo ife tinamuwuza ali wamng'ono, 22 wakhala ukumuponya pa cuti aleke, chifukwa sanali mmodzi wa ife." moto kapena m'madzi cuti umuphe. Koma 39 Yesu anati, "Musamuletse, palibe amene ngati mungathe kuchita kanthu, tichitireni amachita chodabwitsa m'dzina langa ndipo chifundo ndipo mutithandize." 23 Yesu anati, kenaka nanena zoypa za Ine, 40 pakuti aliyense "Ngati mungathel! Zinthu zonse ndi zotheka amene satsutsana nafe ali mbali yathu. 41 kwa iye amene akhulupirira." 24 Nthawi Zoonadi, Ine ndikuwuzani cuti aliyense amene yomwego abambo a mwanayo anafuwula cuti, akupatsani chikho cha madzi m'dzina langa "Ndikhulupirira; thandizani kusakhulupirira chifukwa ndinu ake a Khristu, sadzataya konse kwangal!" 25 Yesu ataona cuti gulu la anthu mphotho yake." 42 "Ndipo ngati wina aliyense likuthamangira kumalowo, anadzudzula mzimu achimwitsa mmodzi wa ana ang'ono awa amene woyipawo cuti, "Iwe mzimu wolepheretsa akhulupirira Ine, kukanakhala bwino kwa iye kuyankhula ndi kumva, ndikulamulira tuluka cuti aponyedwe m'nyanja atamangiridwa mwa iye ndipo usadzalowenso." 26 Mzimuwo mwala waukulu m'khosi mwake. 43 Ngati dzanja unafuwula ndi kumugubuduza kwambiri lako likuchimwitsa, lidule. Ndi kwabwino kwa ndipo unatuluka. Mnyamatayo anaoneka iwe kulowa m'moyo ndi dzanja limodzi kusiyana ngati mtembo ndipo ambiri anati, "Wafa." ndi kukhala ndi manja awiri ndi kupita ku 27 Koma Yesu anamugwira dzanja ndipo gehena, kumene moto wake suzima. (**Geenna** anamuyimiritsa, ndipo anayimirira. 28 Yesu **g1067**) 44 (Kumene mphutsi zake sizifa ndipo atalowa m'nyumba, ophunzira ake anamufunsa moto wake suzima). 45 Ndipo ngati phazi lako ali pa okha cuti, "Kodi ndi chifukwa chiyani likuchimwitsa, lidule. Ndi kwabwino kwa iwe

kulowa m'moyo olumala kusiyana ndi kukhala ndi mapazi awiri ndi kuponyedwa mu gehena, (**Geenna g1067**) **46** (Kumene mphutsi zake sizifa ndipo moto wake suzima). **47** Ndipo ngati diso lako likuchimwitsa, likolowole. Ndi kwabwino kwa iwe kulowa ufumu wa Mulungu ndi diso limodzi, kusiyana ndi kukhala ndi maso awiri ndi kuponyedwa mu gehena, (**Geenna g1067**) **48** kumene “mphutsi zake sizifa ndipo moto wake suzima.” **49** Aliyense adzayesewa ndi moto. **50** “Mchere ndi wabwino, koma ngati utasukuluka, mungawukoleretsenso bwanji? Mukhale nawo mchere mwa inu nokha, ndipo mukhale pa mtendere wina ndi mnzake.”

**10** Ndipo Yesu anachoka pamalowo ndi kupita kudera la Yudeya ndi kutsidya la mtsinje wa Yorodani. Magulu a anthu anabweranso kwa Iye, ndipo monga mwachizolowezi chake anawaphunzitsa. **2** Afarisi ena anabwera kudzamuyesa pomufunsa kuti, “Kodi malamulo amalola kuti mwamuna asiye mkazi wake?” **3** Iye anayankha kuti, “Kodi Mose anakulamulani chiyani?” **4** Iwo anati, “Mose amaloleza mwamuna kulemba kalata ya chisudzulo ndi kumuchotsa mkazi.” **5** Yesu anayankha kuti, “Mose anakulemberani lamulo ili chifukwa chakuwuma kwa mitima yanu. **6** Koma pachiyambi cha chilengedwe, Mulungu ‘analenga iwo, mwamuna ndi mkazi.’ **7** ‘Pa chifukwa ichi mwamuna adzasiya abambo ake ndi amayi ake nakaphatikana ndi mkazi wake, **8** ndipo awiriwo adzakhala thupi limodzi.’ Potero sali awirinso, koma mmodzi. **9** Chifukwa chake chimene Mulungu wachilumikiza pamodzi, munthu wina asachilekanitse.” **10** Pamene analinso m'nyumba, ophunzira anamufunsa Yesu za izi. **11** Iye anayankha kuti, “Aliyense amene aleka mkazi wake ndi kukakwatira wina achita chigololo kulakwira mkaziyo. **12** Ndipo akasiya mwamuna wake ndi kukakwatira ndi wina, achita chigololo.” **13** Anthu anabweretsa ana kwa Yesu kuti awadalitse, koma ophunzira anawadzudzula. **14** Pamene Yesu anaona zimenezi anayipidwa. Anati kwa iwo, “Lolani ana abwere kwa Ine, ndipo musawaletse, pakuti Ufumu wa Mulungu uli wa onga

awa. **15** Ndikukuwuzani choonadi, aliyense amene sadzalandira Ufumu wa Mulungu ngati kamwana sadzalowamo.” **16** Ndipo ananyamula ana m'manja ake, ndi kuyika manja ake pa iwo nawadalitsa. **17** Yesu atanyamuka, munthu wina anamuthamangira nagwa mogwada pamaso pake. Iye anafunsa kuti, “Aphunzitsi abwino, ndichite chiyani kuti ndilandire moyo wosatha?” (**aiōnios g166**) **18** Yesu anamufunsa kuti, “N'chifukwa chiyani ukunditchula wabwino? Palibe wabwino koma Mulungu yekha. **19** Iwe umadziwa malamulo: ‘Usaphe, usachite chigololo, usabe, usapereke umboni wonama, usachite chinyengo, lemekeza abambo ndi amayi ako.’” **20** Iye anati, “Aphunzitsi zonse zimasisunga kuyambira ndili mnyamata.” **21** Yesu anamuyang’ana ndi kumukonda nati, “Ukusowa chinthu chimodzi. Pita, kagulitse zonse zimene uli nazo ndipo kapereke kwa osauka, ndipo udzakhala ndi chuma kumwamba. Ndipo ukabwere ndi kunditsata Ine.” **22** Pa chifukwa ichi nkhopre yake inagwa. Anachoka ali wachisoni, chifukwa anali ndi chuma chambiri. **23** Yesu anayang'anayang'ana ndipo anati kwa ophunzira ake, “N'kovutadi kuti achuma akalowe mu ufumu wa Mulungu!” **24** Ophunzira anadabwa ndi mawu ake. Koma Yesu anatinso, “Ananu, n'kovutadi kulowa mu ufumu wakumwamba! **25** Ndi kwapafupi kwa ngamira kuti idzere pa kabowo ka zingano kusiyana ndi munthu wachuma kuti alowe mu ufumu wa Mulungu.” **26** Ophunzira anadabwa kwambiri, ndipo anati kwa wina ndi mnzake, “Nanga ndani amene angapulumuke?” **27** Yesu anawayang'ana ndipo anati, “Kwa munthu zimenezi n'zosatheka, koma osati ndi Mulungu; zinthu zonse zimatheka ndi Mulungu.” **28** Petro anati kwa Iye, “Ife tasiya zonse ndi kukutsatani!” **29** Yesu anayankha kuti, “Zoonadi, ndikuwuzani kuti palibe aliyense amene wasiya nyumba kapena abale kapena alongo kapena amayi kapena abambo kapena ana kapena minda chifukwa cha Ine ndi Uthenga Wabwino **30** adzalephera kulantira 100 (nyumba, abale, alongo, amayi, ana ndi minda, pamodzi ndi mazunzo) m'bado uno ndi moyo wosatha nthawi ya m'tsogolo. (**aiōn g165, aiōnios g166**) **31** Koma ambiri

amene ndi woyambirira adzakhala omalizira, ku Yeriko. Pamene Yesu ndi ophunzira ake, ndipo omalizira adzakhala oyambirira.” 32 pamodzi ndi gulu lalikulu la anthu, ankatuluka Ali pa ulendo wawo wopita ku Yerusalem, mu mzinda, munthu wosaona, Bartumeyu Yesu ali patsogolo, ophunzira ake anadabwa, (mwana wa Tumeyu), amakhala m’mbali mwa ndipo amene amamutsatira amachita mantha. msewu ali kupempha. 47 Pamene anamva kuti Anatenganso ophunzira ake khumi ndi awiri pa anali Yesu wa ku Nazareti, anayamba kufuwula mbali ndipo anawawuza zimene zikamuchitikire kuti, “Yesu, Mwana wa Davide, mundichitire Iye. 33 Iye anati, “Ife tikupita ku Yerusalem chifundo!” 48 Ambiri anamukalipira ndi ndipo Mwana wa Munthu adzaperekedwa kumuwuza kuti akhale chete, koma iye kwa akulu a ansembe ndi aphunzitsi anafuwulitsabe kuti, “Mwana wa Davide, amalamulo. Adzamuweruza kuti aphedwe ndipo mundichitire chifundo!” 49 Yesu anayima adzamupereka kwa anthu a mitundu ina, 34 nati, “Muyitaneni.” Ndipo anamuyitana kuti, amene adzamuchita chipongwe ndi kumuthira “Kondwera! Iimirira! Akukuyitana.” 50 Anaponya malovu, kumukwapula ndi kumupha. Patatha mkanjo wake kumbali, analumpha nabwera masiku atatu adzauka.” 35 Ndipo Yakobo kwa Yesu. 51 Yesu anamufunsa kuti, “Ukufuna ndi Yohane, ana a Zebedayo, anabwera kwa ndikuchitire chiyani?” Wosaonayo anayankha Iye ndipo anati, “Aphunzitsi, tikufuna kuti kuti, “Aphunzitsi, ndikufuna ndione.” 52 mutichitire ife chilichonse chimene tipemphe.” Yesu anati, “Pita, chikhulupiro chako 36 Iye anafunsa kuti, “Kodi mukufuna chakuchiritsa!” Nthawi yomwewyo anapenya, ndikuchitireni chiyani?” 37 Iwo anayankha

kuti, “Timafuna kuti mmodzi wa ife adzakhale kumanja ndi wina kumanzere mu ulemerero wanu.” 38 Yesu anati, “Simukudziwa chimene mukupempha. Kodi mungamwere chikho chimene ndidzamwera kapena kubatizidwa ndi ubatizo umene ndibatizidwe nawo?”

39 Iwo anayankha kuti, “Tikhoza.” Yesu anawawuza kuti, “Mudzamweradi chikho chimene Ine ndidzamwera, ndi kubatizidwa ndi ubatizo umene Ine ndidzabatizidwe nawo,

40 koma kukhala kumanja kapena kumanzere si Ine wopereka. Malo awa ndi a amene anasankhidwiratu.” 41 Ophunzira khumiwo

otsalawo atamva izi anapsera mtima Yakobo ndi Yohane. 42 Yesu anawayitana pamodzi nati,

“Inu mukudziwa kuti iwo amene amadziyesa ngati atsogoleri a anthu amitundu ina amadyera anthu awo masuku pamutu. Akuluakulu awonso

amaonetsadi mphamvu zaho pa iwo. 43 Sizili choncho ndi inu. M’malo mwake, amene akufuna kukhala wamkulu pakati panu ayenera

kukhala wotumikira, 44 ndipo aliyense amene akufuna kukhala wamkulu akhale kapolo

wa onse. 45 Pakuti ngakhale Mwana wa Munthu sanabwere kudzatumikiridwa, koma kudzatumikira, ndi kupereka moyo wake kuti ukhale dipo la anthu ambiri.” 46 Ndipo anafika

## 11 Atayandikira ku Yerusalem, anafika ku Betifage ndi Betaniya ku phiri la Olivi.

Yesu anatuma awiri a ophunzira ake 2 nati kwa iwo, “Pitani ku mudzi uli patsogolo panu, ndipo mukamakalowa, mukapeza mwana wabulu atamangiriridwa pamenepo, amene wina aliyense sanakwereco. Kamumasulen i ndi kubwera naye kuno. 3 Ngati wina aliyense akakufunsani kuti, ‘Mukuchita zimenezi chifukwa chiyani?’ Kamuwuzeni kuti, ‘Ambuye akumufuna ndipo akamutumiza kuno msanga.’”

4 Anapita ndipo anakapeza mwana wabulu ali kunja mu msewu waukulu atamumangirira pa chipata. Pamene anamumasula, 5 anthu ena amene anayima pomwepo anafunsa kuti, “Mukuchita chiyani, kumasula mwana wabuluyo?” 6 Iwo anayankha monga mmene Yesu anawawuzira, ndipo anthu aja anawalola kuti apite. 7 Atafika naye mwana wabulu kwa Yesu, nayika mikanjo yaho pa buluyo, Iye anakwerapo. 8 Anthu ambiri anayala mikanjo yaho pa msewu, pamene ena anayala nthambi zomwe anadula m’minda. 9 Amene anatsogola ndi iwo amene ankatsatira ankafuwula kuti,

“Hosana! “Odala Iye amene akudza m’dzina la Ambuye!” 10 “Odala ndi ufumu umene

ukubwera wa abambo athu Davide!” “Hosana chidzakhala chanu. **25** Pamene muyimirira Mmwambambamba!” **11** Yesu analowa mu kupemphera, ngati muli ndi chifukwa ndi wina, Yerusalemu napita ku Nyumba ya Mulungu. mukhululukireni, kuti Atate anu akumwamba Anayang’ana zonse, koma popeza kuti nthawi akukhululukireni machimo anu.” **26** (Koma inali itapita, anataluka kupita ku Betaniya ngati simukhululukirana, ngakhale Atate pamodzi ndi khumi ndi awiriwo. **12** Mmawa anu akumwamba sadzakhululukira machimo mwake pamene amachoka ku Betaniya, Yesu anu). **27** Iwo anafikanso ku Yerusalemu, ndipo anamva njala. **13** Ataonera patali mtengo pamene Yesu amayenda m’mabwalo a Nyumba wamkuyu uli ndi masamba, anapita kuti akaone ya Mulungu, akulu a ansembe, aphunzitsi ngati unali ndi chipatso chilichonse. Atafika, amalamulo ndi akuluakulu anabwera kwa sanapezemo kanthu koma masamba, chifukwa Iye. **28** Iwo anafunsa kuti, “Mukuchita izi ndi sinali nthawi ya nkhuyu. **14** Ndipo Iye anati kwa ulamuliro wanji? Ndipo anakupatsani ulamuliro umenewu ndi ndani?” **29** Yesu anayankha kuti, “Ndikufunsani funso limodzi. Mundiyankhe, anamva Iye akunena izi. (aiōn g165) **15** Atafika ku ndipo ndikuwuzani ndi ulamuliro wanji umene Yerusalemu, Yesu analowa m’bwalo lakunja ndikuchitira izi. **30** Ubatizo wa Yohane, unali la Nyumba ya Mulungu ndipo anayamba wochokera kumwamba, kapena kwa anthu? kupirkitsa anthu amene amagula ndi kugulitsa Ndiwuzeni.” **31** Iwo anakambilana pakati pavo m’menemo. Anagubuduza matebulo a osintha ndipo anati, “Tikati, ‘Wochokera kumwamba,’ ndalamu ndi mipando ya ogulitsa nkhunda, atifunsa kuti, ‘Nanga n’chifukwa chiyani **16** ndipo Iye sanalole aliyense kugulitsa simunamukhulupirire?’ **32** Koma ife tikati, malonda m’mabwalo a Nyumba ya Mulungu. ‘Wochokera kwa anthu.’” (Amaopa anthu, **17** Ndipo pamene ankawaphunzitsa, Iye pakuti aliyense amakhulupirira kuti Yohane anati, “Kodi sikunalembewe kuti, ‘Nyumba analidi mneneri). **33** Ndipo anamuyankha yanga idzatchedwa Nyumba ya mapemphero Yesu kuti, “Sitikudziwa.” Yesu anati, “Nanenso kwa anthu a mitundu yonse?” Koma inu sindikuwuzani kuti ndi ulamuliro wanji mwayisandutsa ‘phanga la achifwamba.’” **18** ndichitira zimenezi.”

Akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo anamva izi ndipo anayamba kufuna njira yoti amuphere Iye, pakuti amamuopa, chifukwa gulu lonse la anthu linazizwa ndi chiphunzitsi chake. **19** Pofika madzulo, iwo anataluka mu mzindamo. **20** Mmamawa, pamene ankayenda, anaona mtengo wamkuyu uja utafota kuyambira ku mizu. **21** Petro anakumbukira nati kwa Yesu, “Aphunzitsi, taonani! Mtengo wamkuyu munawutemberera uja wafota!” **22** Yesu anayankha kuti, “Khalani ndi chikhulupiriro mwa Mulungu. **23** Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti ngati wina aliyense angalamule phiri ili kuti, ‘Pita, kadziponye m’nyanja,’ ndipo wosakayika mu mtima mwake koma kukhulupirira kuti chimene akunena chidzachitika, chidzachitikadi kwa iyeyo. **24** N’chifukwa chake ndikukuwuzani kuti chilichonse chimene mupempha m’pemphero, khulupirirani kuti mwalandira, ndipo

**12** Kenaka Iye anayamba kuyankhula nawo m’mafanozo: “Munthu wina analima munda wamphesa. Anamanga mpanda mozungulira, nakumba dzenje lofnyiramo mphesa ndipo anamanga nsanja. Anawubwereketsta munda wamphesawo kwa alimi ena napita ku dziko lina. **2** Pa nthawi yokolola anatumiza wantchito kwa alimiwo kuti akatenge kuchokera kwa iwo zina mwa zipatso za munda wamphesa. **3** Koma iwo anamugwira, namumenya ndi kumupirkitsa wopanda kanthu. **4** Kenaka anatumizanso wantchito wina kwa iwo. Iwo anamumenya munthuyo pamutu ndipo anamuzunza mochititsa manyazi. **5** Anatumizanso wina, ndipo iwo anamupha. Anatumizanso ena ambiri; ena a iwo anawamenya, ena anawapha. **6** “Munthu uja anatsala ndi mwana mmodzi, wamwamuna amene amamukonda. Pomaliza

anamutumiza mwanayo nati, 'Adzamuchitira Wachiwiri anakwatira mkazi wamasiyeyo, koma ulemu mwana wanga.' **7** 'Koma alimi aja anati iye anamwalira wosabereka mwana. Zinali kwa wina ndi mnzake, 'Uyu ndi mlowam'malo. chimodzimodzi ndi wachitatu. **22** Kunena Tiyen'i timuphe, ndipo cholowacho chidzakhala zonna, palibe ndi mmodzi yemwe wa asanu chathu.' **8** Ndipo anamutenga ndi kumupha, ndi awiriwo anasiya ana. Pomaliza, mkaziyo ndipo anamuponya kunja kwa munda anamwaliranso. **23** Pa kuuka kwa akufa, wamphesa. **9** "Kodi nanga mwini munda adzakhala mkazi wa yani pakuti anakwatiwa ndi wamphesa adzachita chiyani? Iye adzabwera onse asanu ndi awiri?" **24** Yesu anawafunsa kuti, ndi kupha alimiwo nadzapereka munda "Kodi si pamenepe nanga pomwe mumalakwira wamphesawo kwa ena. **10** Kodi simunawerenge chifukwa simukudziwa malemba kapena lemba lakuti: "Mwala umene amisiri omanga mphamu za Mulungu? **25** Pamene akufa auka, nyumba anawukana wakhala mwala wa pa sadzakwatira kapena kukwatiwa; adzakhala ngodya. **11** Ambuye achita zimenezi, ndipo ngati angelo kumwamba. **26** Tsopano kunena ndi zodabwitsa m'maso mwathu?" **12** Ndipo zakuti akufa amauka, kodi simunawerenge akulu a ansembe, aphunzitsi a malamulo ndi m'buku la Mose, pa nkhan'i yachtsamba akuluakulu anafunafuna njira yoti amugwirire choyaka moto, mmene Mulungu anati kwa iye, Iye chifukwa amadziwa kuti anayankhula 'Ine ndine Mulungu wa Abrahamu, Mulungu fanizoli mowatsutsa iwo. Koma amaopa gulu la wa Isake, ndi Mulungu wa Yakobo?' **27** Iye si anthu; ndipo anamusiya napita. **13** Pambuyo Mulungu wa anthu akufa, koma wa amoyo. pake anatuma ena a Afarisi ndi Aherode Inu mwalakwitsa kwambiri!" **28** Mmodzi wa kwa Yesu kuti adzamukole mawu ake. **14** aphunzitsi amalamulo anabwera namva iwo Iwo anabwera kwa Iye nati, "Aphunzitsi, akukambirana motsutsana. Poona kuti Yesu ife tikudziwa kuti Inu ndi munthu amene anawapatsa yankho labwino, anamufunsa Iye manena zonna. Inu simutengeka ndi anthu, kuti, "Mwa malamulo onse, kodi lopambana chifukwa simusamala kuti ndi ndani; koma koposa ndi liti?" **29** Yesu anayankha kuti, mumaphunzitsa njira ya Mulungu molingana "Lamulo loposa onse ndi ili: 'Tamvani inu ndi choonadi. Kodi ndi koyenera kupereka Aisraeli! Yehova Mulungu wathu, Yehova ndi msonkho kwa Kaisara kapena ayi? **15** Kodi mmodzi! **30** Uzikonda Yehova Mulungu wako ife tipereke msonkho kapena ayi?" Koma ndi mtima wako wonse, ndi moyo wako wonse, Yesu anadziwa chinyengo chawo. Iye anafunsa ndi nzeru zako zonse ndi mphamu zako kuti, "Bwanji mukufuna kundipeza chifukwa? zonse." **31** Lachiwiri ndi ili: 'Konda mnansi Bweretsani ndalamu kuti ndiyione.' **16** Iwo wako monga iwe mwini.' Palibe lamulo lina anamubweretsera ndalamu, ndipo anawafunsa loposa amenewa." **32** Munthuyu anayankha kuti, "Kodi nkhopre iyi ndi ya ndani? Nanga kuti, "Mwanena bwino Aphunzitsi. Mwalondola malembawa ndi a ndani?" Iwo anayankha ponena kuti Mulungu ndi mmodzi ndipo palibe kuti, "Za Kaisara." **17** Ndipo Yesu anawauza wina wofanana naye koma Iye yekha. **33** kuti, "Perekani kwa Kaisara zake za Kaisara Kumukonda Iye; ndi mtima wako wonse, ndi ndi kwa Mulungu zake za Mulungu." Ndipo nzeru zako zonse, ndi mphamu zako zonse, anazizwa naye. **18** Kenaka Asaduki, amene ndi kukonda mnansi wako monga iwe mwini, amati kulibe kuuka kwa akufa, anabwera kwa ndi zopambana kuposa zopereka ndi nsembe Iye ndi funso. **19** Iwo anati, "Aphunzitsi, Mose zopsereza." **34** Yesu ataona kuti wayankha anatilembera kuti munthu akamwalira ndi mwanzero, anati kwa iye, "Iwe suli kutali kusiya mkazi wopanda ana, m'bale wa munthu ndi ufumu wa Mulungu." Ndipo kuyambira womwalirayo akuyenera kukwatira mkaziyo pamenepe panalibe ndi mmodzi yemwe kuti amuberekere ana m'bale wakeyo. **20** anayesa kumufunsanso. **35** Yesu akuphunzitsa Tsopano panali abale asanu ndi awiri. Woyamba m'mabwalo a Nyumba ya Mulungu, anafunsa anakwatira namwalira wosabereka ana. **21** kuti, "N'chifukwa chiyani aphunzitsi amalamulo

amanena kuti, ‘Khristu ndi Mwana wa Davide?’ asakunyengeni. **6** Anthu ambiri adzabwera **36** Pajatu Davide mwini wake, poyankhula mwa m’dzina langa, nadzati, ‘Ine ndi Iyeyo,’ Mzimu Woyeria, ananena kuti, “Ambuye anati ndipo adzanamiza anthu ambiri. **7** Pamene kwa Ambuye anga: ‘Khalani pa dzanja langa mudzamva zankhondo ndi mbiri zankhondo, lamanja kufikira nditayika adani anu pansi pa musadzadzidzimuke. Zinthu zotere ziyenera mapazi anu.’ **37** Davide mwini wake amutchula kuchitika, koma sikuti chimaliziro chafika kale Iye, ‘Ambuye.’ Nanga angakhale bwanji mwana ayi. **8** Mtundu udzawukira mtundu unzake, ndi wake?” Gulu lalikulu la anthu linamvetsera ndi ufumu kuwukira ufumu unzake. Kudzakhala chisangalalo. **38** Pamene ankaphunzitsa, Yesu zivomerezi m’malo osiyanasiyana, ndi njala, anati, “Samalani ndi aphunzitsi a malamulo. Izi ndi chiyambi chabe cha zowawa monga Amakonda kuyendayenda atavala mikanjo mayi pobereka. **9** “Muyenera kukhala tcheru. ikuluikulu ndi kumalonjeredwa m’misika. Mudzaperekedwa ku mabwalo oweruza ndi **39** Ndipo amakhala pa mipando yofunika kukwapulidwa mwankhanza m’masunagoge. kwambiri m’masunagoge ndi malo aulemu Mudzayima pamaso pa abwanamkubwa ndi pa maphwando. **40** Amawononga chuma mafumu monga mboni kwa iwo chifukwa cha akazi amasiye ndiponso amapemphera cha Ine. **10** Ndipo Uthenga Wabwino mapemphero aatali odzionetsera. Anthu uyenera kuyamba walalikidwa kwa anthu a oterewa adzalangidwa kwambiri.” **41** Yesu mitundu yonse. **11** Nthawi iliyonse pamene anakhala pansi moyang’anana ndi pamene mwamangidwa ndi kuyimbidwa mlandu, amaperekera zopereka ndipo amaona anthu musadandaule za zimene mudzanena. Zimene akuperekera ndalamala zavo m’thumba la Nyumba mudzapatsidwe pa nthawiyo yankhulanii; pakuti ya Mulungu. Anthu ambiri olemera anaponya sindinu amene mudzayankhula, koma Mzimu ndalamala zambiri. **42** Koma mkazi wamasiye, Woyeria. **12** “M’bale adzaperekwa m’bale kuti wosauka anabwera ndi kuyikamo tindalamala aphedwe, ndipo abambo adzaperekwa mwana tiwiri ta kopala, tongokwanira theka la ndalamala. wawo. Ana adzawukira makolo awo ndi **43** Yesu anayitana ophunzira ake nati, “Zoonadi, kuwaperekwa kuti aphedwe. **13** Anthu onse ndikuuzani kuti mayi wosauka wamasiyeyu adzakudani chifukwa cha Ine, koma amene waponya zambiri m’thumbali kuposa ena adzalimbika mpaka potsiriza, ameneyo ndiye onsewa. **44** Iwo aperekwa molingana ndi chuma adzapulumuke. **14** “Mukadzaona ‘chinthu chawo; koma iye, mwaumphawi wake, waperekwa chonyansa chosakaza’ chitayima pa malo zonse anali nazo ngakhale zoti akanagulira amene si ake, owerenga azindikire. Pamenepo chakudya.”

**13** Iye atachoka m’Nyumba ya Mulungu, mmodzi wa ophunzira ake anati kwa Iye, “Aphunzitsi taonani! Miyala ikuluikulu! Nyumba zikongolerenji!” **2** Yesu anayankhwa kuti, “Kodi mukuziona nyumba zikuluzikuluzi? Palibe mwala ndi umodzi pano umene udzakhala pa unzake; uliwonse udzagwetsedwa pansi.” **3** Yesu atakhala pansi pa phiri la Olivi moyang’anana ndi Nyumba ya Mulungu, Petro, Yakobo, Yohane ndi Andreyia anamufunsa Iye pambali kuti, **4** “Tatiwuzani, izi zidzachitika liti? Nanga chizindikiro chakuti zatsala pang’ono kukwaniritsidwa chidzakhala chiyani?” **5** Yesu anawawuza kuti, “Chenjerani kuti wina

**15** Aliyense amene ali pa denga la nyumba yake asatsike kapena kulowa m’nyumba kukatenga kanthu kalikonse. **16** Aliyense amene ali ku munda asabwerere kukatenga mkanjo wake. **17** Kudzakhala koopsa m’masiku amenewo kwa amayi oyembekezera ndi amayi oyamwitsa! **18** Pempherani kuti zimenezi zisadzachitike nthawi yozizira, **19** chifukwa masiku amenewo adzakhala owawitsa osafanana ndi ena kuyambira pachiyambi, pamene Mulungu analenga dziko, kufikira lero ndipo sadzafanananso ndi ena. **20** Ambuye akanapanda kufupikitsa masikuwo, palibe amene akanapulumuwa. Koma chifukwa cha osankhidwiratu, amene anawasankha,

Iye anawafupikitsa. **21** Pa nthawi imeneyo, la Buledi wopanda yisiti lifike, ndipo ngati wina adzati kwa inu, ‘Taonani, Khristu akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo ali kuno, kapena, Taonani, uyo ali apoyol’ ankafunafuna mpata woti amugwire Yesu musakhulupirire. **22** Pakuti akhristu onama ndi kumupha. **2** Iwo anati, “Koma osati ndi aneneri onama adzaonekera ndipo nthawi yaphwando, chifukwa anthu angachite adzachita zizindikiro ndi zodabwitsa kuti chiwawa.” **3** Pamene Iye anali m’Betaniya, anyenge osankhidwiratu ngati kutakhala atakhala pa tebulo akudya m’nyumba ya kotheka kutero. **23** Choncho khalani tcheru; munthu wodziwika kuti Simoni wakhate, ndakuwuzani zonse nthawi isanafike. **24** “Koma anabwera mayi ndi botolo la mafuta onunkhira masiku amenewo, masautsowo atatha, “dzuwa amtengo wapamwamba opangidwa ndi nadi. lidzada, ndipo mwezi sudzawala; **25** nyenyeye Anaphwanya botololo nakhuthula mafutawo zidzagwa kuchokera ku thambo, ndipo mayiko pa mutu wa Yesu. **4** Ena mwa iwo mumlengalenga adzagwedezeka!” **26** “Nthawi amene analipo, anakwiya nati kwa wina ndi imeneyo anthu adzaona Mwana wa Munthu mnzake, “Chifukwa chiyani akuwononga mafuta akubwera m’mitambo ndi mphamvu yayikulu onunkhirawa? **5** Akanatheka kugulitsidwa ndi ndi ulemerero. **27** Ndipo adzatuma angelo ndalamama zambiri zoposa malipiro a pa chaka ake kukasonkhanitsa osankhidwiratu ake ku ndipo ndalamazo ndi kupatsa osauka.” Ndipo mphepo zinayi, kuyambira kumalekezero a anamudzudzula iye mwaukali. **6** Yesu anati, dziko lapansi mpaka ku malekezero ake enanso. “Musiyeni, chifukwa chiyani mukumuvutitsa? **28** “Tsopano phunzirani phunziro ili kuchokera Wandichitira Ine chinthu chabwino. **7** Anthu ku mtengo wamkuyu. Pamene msongza za osauka mudzakhala nawo nthawi zonse, nthambi zake zikhala za nthete ndipo masamba ndipo mukhoza kuwathandiza nthawi iliyonse ake ayamba kuphukira, mumadziwa kuti dzinja mungafune. Koma simudzakhala ndi Ine layandikira. **29** Momwenso pamene muona nthawi zonse. **8** Wachita zimene akanatha. zinthu izi zikuchitika, dziwani kuti wayandikira, Wathira mafuta onunkhira pa thupi langa ali pa khomo. **30** Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti nthawi isanakwane kukonzekera kuyikidwa m’bado uno sudzatha mpaka zinthu zonsezi kwanga m’manda. **9** Zoonadi, ndikuwuzani zitachitika. **31** Kumwamba ndi dziko lapansi kuti kulikonse kumene Uthenga Wabwino zidzatha, koma mawu anga sadzatha.” **32** udzalalikidwa pa dziko lonse, zimene wachitazi “Palibe amene akudziwa za tsikulo kapena zidzanenedwa pomukumbukira iye.” **10** Kenaka nthawi, ngakhale angelo akumwamba, kapena Yudasi Isikarioti, mmodzi mwa khumi ndi Mwana, koma Atate wokha. **33** Khalani maso! awiriwo, anapita kwa akulu a ansembe kuti Khalani tcheru! Simudziwa pamene nthawi akamupereke Yesu. **11** Iwo anakondwa pakumva imeneyo idzafike. **34** Zili ngati munthu amene zimenezi ndipo analonjeza kumupatsa iye akuchokapo. Amasiyira nyumba yake antchito ndalamama. Ndipo ankadikira mpata wabwino woti ake, aliyense ndi ntchito yake; ndi kumuwuza amupereke. **12** Pa tsiku loyamba la Phwando wa pa khomo kuti azikhala maso. **35** “Inunso la Buledi wopanda yisiti, nthawi imene mwa tuyenera kukhala maso chifukwa simukudziwa mwambo inali ya kupha mwana wankhosa wa nthawi imene mwini nyumba adzabwere, kaya Paska, ophunzira a Yesu anafunsa iye kuti, madzulo, kapena pakati pa usiku, kapena “Mufuna tipite kuti kumene tikakonzekere kuti tambala akulira, kapena m’bandakucha. **36** Ngati mukadyere Paska?” **13** Pamenepo anatumiza atabwera mwadzidzidzi, asadzakupezeni inu awiri mwa ophunzira ake, nawawuza kuti, muli mtulo. **37** Zimene ndikunena kwa inu, “Pitani mu mzinda, ndipo mukakumana ndi ndikunena kwa aliyense: ‘Khalani tcheru!’” mwamuna wonyamula mtsuko wa madzi. Kamutsatireni iye. **14** Kawuzeni mwini nyumba imene iye akalowemo kuti, ‘Aphunzitsi akufunsa: kodi chili kuti chipinda changa cha alendo,

**14** Tsopano panali patatsala masiku awiri  
okha kuti tsiku la Paska ndi Phwando

kumene ndidyere Paska ndi ophunzira anga?" mu mtima. **34** Iye anawawuza kuti, "Moyo wanga **15** Iye adzakuonetsani chipinda chachikulu wagwidwa ndi chisoni chofa nacho. Khalani chapamwamba, chokhala kale ndi zonse pano ndipo musagone." **35** Atapita patsogolo ndi chokonzedwa kale. Katikonzereni ife pang'ono, anagwa pansi ndi kupemphera Paska kumeneko." **36** Ophunzirawo anachoka, kuti ngati ndi kotheka oralo limupitirire. **36** napita mu mzindawo ndipo anakapeza zinthu Iye anati, "Abba, Atate, zinthu zonse ndi monga mmene Yesu anawawuzira. Choncho zotheka ndi Inu. Chotsereni chikhochi. Komabe anakakonza Paska. **17** Ndipo kutada Yesu anafika chitani zimene Inu mukufuna, osati zimene ndi khumi ndi awiriwo. **18** Pamene ankadya Ine ndikufuna." **37** Kenaka anabwerera kwa pa tebulo Iye anati, "Zoonadi, ndikuwuzani ophunzira ake ndipo anawapeza akugona, Iye kuti mmodzi wa inu adzandiperek, mmodzi anati kwa Petro, "Simoni, kodi uli mtulo? amene akudya ndi Ine." **19** Iwo anamva chisoni, Kodi simukanatha kukhala maso kwa ora ndipo mmodzi ndi mmodzi anati kwa Iye, "Kodi limodzi? **38** Khalani tcheru ndi kupemphera kuti ndine?" **20** Iye anayankha kuti, "Ndi mmodzi musicalowe m'mayesero. Mzimu ukufuna, koma mwa khumi ndi awirinu, amene akusunsa buledi thupi ndi lofowoka." **39** Kenakanso anachoka m'mbale pamodzi ndi Ine. **21** Mwana wa Munthu ndi kukapemphera chimodzimodzi. **40** Iye adzapita monga momwe zinalembewera za atabwerera, anawapezano akugona, chifukwa Iye. Koma tsoka kwa munthu amene adzaperek m'maso mwawo munadzaza tulo. Iwo sanadziwe Mwana wa Munthu! Kukanakhala bwino choti anene kwa Iye. **41** Atabweranso kachitatu, kwa iye akanapanda kubadwa." **22** Pamene anawafunsa kuti, "Kodi mukugonabe ndi ankadya, Yesu anatenga buledi, nayamika ndipo kupumula? Pakwana! Nthawi yafika. Taonani, anamunyema nagawira ophunzira ake nanena Mwana wa Munthu akuperekedwa m'manja kuti, "Tengani, ili ndi thupi langa." **23** Kenaka mwa anthu ochimwa. **42** Nyamukani! Tiyen'i anatenga chikho, nayamika nachiperek kwa tizipita! Uyu wondiperek Ine wafika!" **43** iwo ndipo onse anamweramo. **24** Iye anawawuza Iye akuyankhulabe, Yudasi, mmodzi mwa kuti, "Awa ndi magazi anga a pangano amene khumi ndi awiriwo, anatulukira. Analu ndi akhetsedwa chifukwa cha ambiri. **25** Zoonadi, gulu la anthu litanyamula malupanga ndi ndikuwuzani kuti sindidzamwano kuchokera zibonga, otumidwa ndi akulu a ansembe, ku chipatso cha mphesa mpaka tsikulo aphunzitsi amalamulo, ndi akuluakulu. **44** pamene ndidzamwa chatsopano mu ufumu wa Tsopano womuperek anapangana chizindikiro Mulungu." **26** Atayimba nyimbo, anapita ku phiri ndi iwo kuti: "Amene ndikapsompsona ndi la Olivu. **27** Yesu anati, "Nonse mudzandithawa, iyeyo; mukamugwire ndi kumutenga ali pakuti kwalembewa: "Kantha M'busa, ndipo womangidwa." **45** Atapita kwa Yesu nthawi nkhoa zidzabalalika.' **28** Koma ndikadzauka, yomweyo, Yudasi anati, "Aphunzitsi," ndipo ndidzatsogola kupita ku Galileya." **29** Petro anapsompsona. **46** Anthu anamugwira Yesu ndi anati, "Ngakhale onse adzakuthaweni, ine kumumanga. **47** Kenaka mmodzi wa iwo amene sindidzatero." **30** Yesu anayankha kuti, "Zoona anayima pafupipo anatulutsa lupanga lake ndikukuwuza kuti lero lino, usiku uno, tambala nakhapa wantchito wa warnkulu wa ansembe, asanalire kawiri, iweyo udzandikana katatu." n'kudula khutu lake. **48** Yesu anati, "Kodi Ine **31** Koma Petro ananenetsa kuti, "Ngakhale ndikutsogolera gulu lowukira, kuti mubwera kutakhala kufa nanu, ine sindidzakukanani." ndi malupanga ndi zibonga kudzandigwira? **49** Ndipo ena onse ananena chimodzimodzi. **32** Tsiku ndi tsiku ndinali ndi inu, kuhunzitsa Ndipo anapita ku malo otchedwa Getsemani, m'mabwalo a Nyumba ya Mulungu, koma ndipo Yesu anati kwa ophunzira ake, "Khalani inu simunandigwire. Koma malemba ayenera pano pamene Ine ndi kupemphera." **33** Iye kukwaniritsidwa." **50** Pamene ophunzira anatenga Petro, Yakobo ndi Yohane, ndipo ake onse anathawa namusya yekha. **51** anayamba kumva chisoni kwambiri ndi kuvutika Mnyamata wamng'ono amene anangofundira

nsalu yokha, wopanda chovala ankamutsatira wantchitoyo anamuona iye, anatinso kwa iwo Yesu. Atamugwira, **52** anathawa wamaliseche amene anayimirira pomwepo, “Munthu uyu ndi kusiya nsalu yake m’mbuyo. **53** Anamutengera mmodzi mwa iwo.” **70** Anakananso kachiwiri. Yesu kwa mkulu wa ansembe, ndipo akulu a Patapita kanthawi pang’ono, amene anayimirira ansembe, akuluakulu ndi aphunzitsi amalamulo pafupi anati kwa Petro, “Zoonadi ndiwe mmodzi anasonkhana pamodzi. **54** Petro anamutsatira wa iwo, pakuti ndiwe mu Galileya.” **71** Iye ali patali, mpaka ku bwalo la mkulu wa anayamba kudzitemberera, nalumbira kuti, ansembe. Kumeneko anakhala pansi ndi alonda “Sindimudziwa munthu ameneyu.” **72** Nthawi namawotha moto. **55** Akulu a ansembe ndi yomwego tambala analira kachiwiri. Pamene po onse olamulira a Ayuda ankafunafuna umboni Petro anakumbukira mawu amene Yesu ananena womutsutsa Yesu kuti amuphe, koma sanapeze anamuwuza kuti, “Tambala asanalire kawiri, wina uliwonse. **56** Ambiri anamunenera Iye iwe udzandikana katatu.” Ndipo iye anasweka maumboni abodza, koma maumboni awo mtima nayamba kulira.

sanagwirizane. **57** Kenaka ena anayimirira namunenera umboni wonama womutsutsa Iye kunena kuti, **58** “Tammumva akunena kuti, ‘Ndidzawononga Nyumba ya Mulungu iyi yopangidwa ndi anthu ndipo m’masiku atatu ndidzamanga ina, osati yopangidwa ndi munthu.’” **59** Ngakhale iwonso umboni wawo sunagwirizane. **60** Kenaka mkulu wa ansembe anayimirira pakati pawo namufunsa Yesu kuti, “Kodi suyankha? Kodi umboni uwu ndi wotani umene anthu akukuchitira?” **61** Koma Yesu anakhala chete ndipo sanayankhe. Mkulu wa ansembe anabwereza kumufunsa Iye kuti, “Kodi ndiwe Khristu Mwana wa Wodalitsikayo?” **62** Yesu anati, “Ndine, ndipo mudzaona Mwana wa Munthu atakhala kudzanja lamanja la Wamphamvuzonse ndipo akubwera m’mitambo ya kumwamba.” **63** Mkulu wa ansembe anang’amba zovala zaunsembe zake. Iye anafunsa kuti, “Chifukwa chiyani tikufuna mboni zinango? **64** Mwamva mwanow. Muganiza chiyani?” Onse anavomereza kuti ndi woyenera imfa. **65** Kenaka ena anayamba kumulavulira malovu; anamumanga m’maso, namumenya ndi zibakera ndipo anati, “Nenera!” Ndipo asilikali anamutenga namumenya. **66** Petro ali chakumunsi kwa bwalo la milandu, mmodzi wa atsikana a ntchito a mkulu wa ansembe anabwera. **67** Ataona Petro akuwotha moto, anamuyang’anitsitsa. Iye anati, “Iwenso unali pamodzi ndi Mnazareti, Yesu.” **68** Koma iye anakana nati, “Sindikudziwa kapena kumvetsetsa zimene ukuyankhula.” Ndipo anachoka napita ku chipata. **69** Pamene mtsikana

**15** Mmamawa, akulu a ansembe pamodzi ndi akuluakulu, aphunzitsi amalamulo ndi olamulira onse anamanga fundo. Anamumanga Yesu, namutenga ndi kukamuperekwa kwa Pilato. **2** Pilato anafunsa kuti, “Kodi Iwe ndi Mfumu ya Ayuda?” Yesu anayankha kuti, “Mwatero ndinu.” **3** Akulu a ansembe anamunenera zinthu zambiri. **4** Ndipo Pilato anamufunsanso Iye kuti, “Kodi Iwe suyankhapo kanthu? Tamva zinthu zambiri akukunenerazi.” **5** Koma Yesu sanayankhebe, ndipo Pilato anadabwa. **6** Pa nthawi ya Phwando, panali chizolowezi chomasula munthu wam’ndende amene anthu amupempha. **7** Munthu wotchedwa Baraba anali m’ndende pamodzi ndi anthu owukira amene anapha anthu pa nthawi ya chipolowe. **8** Gulu la anthu linabwera kwa Pilato ndi kumufunsa kuti awachitire zimene amachita nthawi zonse. **9** “Kodi mukufuna kuti ndikumasulireni mfumu ya Ayuda?” Pilato anafunsa, **10** podziwa kuti akulu a ansembe anamuperekwa Yesu kwa iye chifukwa cha nsanje. **11** Koma akulu a ansembe anasonkhezera anthu kuti Pilato amasule Baraba m’malo mwa Yesu. **12** Pilato anawafunsa kuti, “Kodi nanga ndichite chiyani ndi uyu amene mukumutchi mfumu ya Ayuda?” **13** Anafuwula kuti, “Mpachikeni!” **14** Pilato anafunsa kuti, “Chifukwa chiyani? Wapalamula mlandu wotani?” Koma anafuwula kwambiri, “Mpachikeni!” **15** Pilato pofuna kuwakondweretsa anthuwo, anawamasulira Baraba. Analamula kuti Yesu akwapulidwe mwankhanza, ndipo anamuperekwa kuti

akapachikidwe. **16** Asilikali anamutenga Yesu “Eloi, Eloi, lama sabakitani?” Kutanthauza ndi kupita naye m’kati mwa nyumba yaufumu kuti, “Mulungu wanga, Mulungu wanga, (dera lokhalako asilikali a mfumu) ndipo mwandisiyiranji Ine?” **35** Ena amene anali anasonkhanitsa gulu lonse la asilikali. **17** pafupi atamva izi anati, “Tamverani, akuyitana Anamuveka Iye mwinjiro wofiira, kenaka Eliya.” **36** Munthu wina anathamanga, natenga analuka chipewa cha minga ndi kuyika pa mutu chinkhupule attachiviyika mu vinyo wosasa, pake. **18** Ndipo anayamba kunena kwa lye kuti, anachizika ku mtengo, ndi kumupatsa Yesu “Ulemu kwa inu Mfumu ya Ayuda!” **19** Ndipo kuti amwe. Munthuyo anati, “Musiyeni yekha anamugogoda pa mutu mobwerezabwereza tsopano. Tiyen tione ngati Eliya angabwere ndi ndodo ndi kumulavulira. Anamugwadira kudzamutsitsa.” **37** Ndi mawu ofuwula, Yesu ndi kumulambira Iye. **20** Ndipo anamuchita anapuma komaliza. **38** Chinsalu chotchinga chipongwe, anamuvula mwinjiro wofiira uja ndi cha m’Nyumba ya Mulungu chinang’ambika kumuveka zovala zake. Kenaka anamutenga kuti pakati kuyambira pamwamba mpaka pansi. **39** akamupachike. **21** Munthu wina ochokera ku Ndipo Kenturiyo, amene anayima patsogolo pa Kurene, Simoni, abambo a Alekisanda ndi Rufasi Yesu, atamva kulira kwake ndi kuona mmene amadutsa kuchokera ku dziko la kwavo, ndipo anafera anati, “Zoonadi, uyu anali Mwana wa anamuwumiriza kuti anyamule mtanda. **22** Mulungu.” **40** Amayi ena anali patali kuonerera. Anafika naye Yesu pa malo otchedwa Gologota Pakati pawo panali Mariya Magadalena, Mariya (kutanthauza kuti, malo a bade) **23** Kenaka amayi a Yakobo warning’ono ndi Yose ndi anamupatsa Iye vinyo wosakaniza ndi mure, Salome. **41** Amayi awa ankamutsatira lye mu koma Iye sanamwe. **24** Ndipo anamupachika Galileya ndi kumutumikira lye pa zosowa zake. Iye. Anachita maere ogawana zovala zake kuti Amayi enanso ambiri amene anabwera naye aone chimene aliyense angatenge. **25** Linali ora ku Yerusalem analinso pomwepo. **42** Linali lachitatu mmawa pamene anamupachika Yesu. Tsiku Lokonzekera (kunena kuti, tsiku lomwe **26** Chikwangwani cholembedwapo mlandu wake limatsatizana ndi Sabata). Choncho madzulo chinali choti: mfumu ya ayuda. **27** Achifwamba atayandikira, **43** Yosefe wa ku Arimateyu, mkulu awiri anapachikidwano pamodzi ndi Iye, wina wolamulira odziwika bwino, amene amadikirira kumanja kwake ndi wina kumanzere kwake. ufumu wa Mulungu, anapita kwa Pilato molimba **28** (Ndipo malemba anakwaniritsidwa amene mtima ndi kukapempha mtembo wa Yesu. **44** amati, “Iye anayikidwa m’gulu la anthu oyipa.”) Pilato anadabwa pakumva kuti anali atamwalira **29** Amene amadutsa pafupi anamunenera mawu kale. Anayitana Kenturiyo, namufunsa ngati amwano, akupukusa mitu yawo ndi kuti, “Haa! Yesu anali atamwalira kale. **45** Atawuzidwa Iwe amene udzawononga Nyumba ya Mulungu ndi Kenturiyo kuti zinali motero, anaperekwa ndi kuyimanganso masiku atatu, **30** tsika mtembowo kwa Yosefe. **46** Choncho Yosefe kuchoka pa mtandapo ndipo udzipulumutse anagula nsalu yabafuta, natsitsa thupi, ndipo wekha!” **31** Chimodzimodzinso akulu a ansembe analikulunga m’nsalu, naliyika m’manda amene ndi aphunzitsi amalamulo anamunyoza Iye anawagoba pa mwala. Kenaka anagubuduza pakati pawo. Iwo anati, “Anapulumutsa ena, mwala umene anatseka nawo mandawo. **47** koma sangathe kudzipulumutsa yekha! **32** Mariya Magdalena ndi Mariya amayi a Yose Musiyeni Khristu, Mfumu ya Aisraeli, atsike anaona kumene anamuyika Yesu.

tsopano kuchoka pa mtanda, kuti ife tione ndi kukhulupirira.” Iwonso amene anapachikidwa naye pamodzi anamulalatira. **33** Pa ora lachisanu ndi chimodzi masana mdima unabwera pa dziko lonse mpaka pa ora lachisanu ndi chinayi masana. **34** Pa ora lachisanu ndi chinayi Yesu analira mofuwula kuti,

**16** Litapita tsiku la Sabata, Mariya Magdalena, ndi amayi ake a Yakobo, ndi Salome anagula zonunkhiritsa ndi cholinga chakuti apite akadzoze thupi la Yesu. **2** Mmamawa, tsiku loyamba la Sabata, dzuwa litangotuluka kumene, anali pa ulendo wopita

ku manda 3 ndipo anafunsana wina ndi ndipo odwalawo adzachira.” 19 Ambuye Yesu mnzake kuti, “Kodi akatikugudubuzira mwala atatha kuyankhulana nawo, anatengedwa pa khomo la manda ndani?” 4 Koma atakweza kupita kumwamba ndipo anakhala kudzanja maso awo, anaona kuti mwala umene unali lamanja la Mulungu. 20 Pameneopo ophunzira waukulu kwambiri wagubuduzidwa kale. 5 aja anapita ndi kukalalikira poneponse, ndipo Atalowa m’manda, anaona mnyamata atavala Ambuye anagwira nawo ntchito pamodzi, ndipo mwinjiro woyerwa atakhala ku mbali ya anatsimikizira mawuwo ndi zizindikiro zimene kumanja, ndipo iwo anachita mantha. 6 Iye ankachita.

anati, “Musaope. Kodi mukufuna Yesu wa ku Nazareti, amene anapachikidwa? Wauka! Sali muno. Onani malo amene anamugonekapo.

7 Koma pitani, kawuzeni ophunzira ake ndi Petro kuti, ‘Iye watsogola kupita ku Galileya. Kumeneko mukamuona Iye monga momwe anakuwuzirani.’” 8 Akunjenjemera ndi kudabwa, amayiwo anataluka ndipo anathawa ku mandako. Sananene china chilichonse kwa aliyense, chifukwa anachita mantha. 9 (note:

The most reliable and earliest manuscripts do not include  
Mark 16:9-20.) Yesu atauka kwa akufa mmawa pa tsiku loyamba la Sabata, anayamba kuonekera kwa Mariya Magadalena, amene anatulutsa mwa iye ziwanda zisanu ndi ziwiri. 10 Iye anapita ndi kukawawuza amene anali ndi Yesu, amene ankakuza maliro ndi kulira. 11

Atamva kuti Yesu ali moyo ndikuti amuona, iwo sanakhulupirire. 12 Zitatha izi Yesu anaonekera m’maonekedwe ena kwa awiri a iwo amene anali ku dera la ku mudzi. 13 Iwo anabwerera ndi kudzawawuza enawo; koma iwo sanakhulupirirebe. 14 Pambuyo pake Yesu anaonekera kwa khumi ndi mmodziwo pamene ankady; anawadzudzula chifukwa chopanda chikhulupiriro ndi kukanitsitsa kwavo kuti akhulupirire amene anamuona iye atauka. 15 Anati kwa iwo, “Pitani m’dziko lonse lapansi ndipo mukalalikire Uthenga Wabwino kwa zolengedwa zonse. 16 Aliyense amene akakhulupirire nabatizidwa adzapulumuka, koma amene sakakhulupirira adzalangidwa.

17 Tsongo zizindikiro izi zidzawatsata amene adzakhulupirira: M’dzina langa adzatulutsa ziwanda; adzayankhula malilime atsopano; 18 adzanyamula njoka ndi manja awo; ndipo pamene adzamwa mankhwala akupha, sadzawapweteka n’pang’onong’ono pomwe; adzasanjika manja awo pa anthu odwala

# Luka

**1** Ambiri anayesa kufotokoza nkhani ya zimene zinakwaniritsidwa pakati pathu, **2** monga mmene zinaperekedwera kwa ife ndi iwo amene anaona poyambirira ndi atumiki a mawu. **3** Popeza inenso ndafufuza mosamalitsa chilichonse kuyambira pachiyambi, zandikomera kukulemberani mwatsatanetsatane inu wolemekezeka Tiofilo, **4** kuti mudziwe bwinobwino zoonza za zinthu zimene mwaphunzitsidwa. **5** M'masiku a Herode, mfumu ya Yudeya, kunali wansembe dzina lake Zakariya wa gulu la ansembe la Abiya; mkazi wake Elizabeti analinso wa fuko la Aaroni. **6** Onse awiri anali olungama pamaso pa Mulungu, ndipo amasunga malamulo ndi malangizo onse a Ambuye osalakwa konse. **7** Koma analibe ana chifukwa Elizabeti anali wosabereka; ndipo onse anali okalamba. **8** Nthawi yogwira ntchito yotumikira ansembe a gulu la Zekariya, Zekariya ankatumikira ngati wansembe pamaso pa Mulungu, **9** Zakariyayo anasankhidwa mwa maere, monga mwa mwambo wa unsembe, kupita m'Nyumba ya Ambuye kukafukiza lubani. **10** Ndipo nthawi yofukiza lubani itafika, gulu lonse lopembedza linkapemphera kunja. **11** Kenaka mngelo wa Ambuye anaonekera kwa iye, atayimirira ku dzanja lamanja la guwa lofukizira. **12** Zakariya ataona mngeloyo, anadzidzimuka ndipo anagwidwa ndi mantha. **13** Koma mngeloyo anati kwa iye: "Usachite mantha, Zakariya; pemphero lako lamveka. Mkazi wako Elizabeti adzakuberekera iwe mwana wamwamuna ndipo udzamutche dzina loti Yohane. **14** Ndipo adzakhala chimwemwe ndi chisangalalo kwa iwe, ndipo ambiri adzasangalala chifukwa cha kubadwa kwake, **15** chifukwa adzakhala wamkulu pamaso pa Ambuye. Iye sadzamwa vinyo kapena chakumwa choledzeretsa, ndipo adzazadzidwa ndi Mzimu Woyeria kuyambira pa kubadwa. **16** Iye adzabweretsano Aisraeli ambiri kwa Ambuye Mulungu wawo. **17** Ndipo iye adzabwera Ambuye asanabwere mu mzimu ndi mphamu ya Eliya. Adzatembenuzira mitima ya abambo kwa ana awo ndi osamvera ku nzeru ya

olungama, kuthandiza anthu kuti akonzekere kubwera kwa Ambuye." **18** Zakariya anamufunsa mngeloyo kuti, "Kodi ndingatsimikize bwanji zimenezi? Ine ndine wokalamba ndipo mkazi wanga ali ndi zaka zambiri." **19** Mngeloyo anayankha kuti, "Ine ndine Gabrieli. Ndimayima pamaso pa Mulungu, ndipo ndatumidwa kwa iwe kudzakuwuza uthenga wabwinowu. **20** Ndipo kuyambira tsopano sudzatha kuyankhula kufikira izi zitachitika chifukwa sunakhulupirire mawu awa, amene adzakwaniritsidwe pa nthawi yake yoyenera." **21** Pa nthawiyi, anthu ankadikira Zakariya ndipo anadabwa chifukwa anatenga nthawi yayitali ali m'Nyumba ya Mulungu. **22** Atataluka sanathe kuyankhulana nawo. Anazindikira kuti anaona masomphenya m'Nyumbamo, chifukwa ankasonyeza zizindikiro kwa iwo koma sankatha kuyankhula. **23** Nthawi yake yotumikira itatha, anabwerera kwavo. **24** Zitatha izi, mkazi wake Elizabeti anakhala ndi pakati ndipo anadzibisa kwa miyezi isanu. **25** Iye anati, "Ambuye wandichitira izi, kuti m'masiku ano wandionetsera kukoma mtima kwake ndi kuchotsa manyazi anga pakati pa anthu." **26** Mwezi wachisanu ndi chimodzi, Mulungu anatumma mngelo Gabrieli ku Nazareti, mudzi wa ku Galileya, **27** kwa namwali wopalidwa ubwenzi ndi Yosefe, wa fuko la Davide. Dzina la namwaliyo linali Mariya. **28** Mngeloyo anafika kwa iye nati, "Moni, inu amene Ambuye wakukomerani mtima kwambiri! Ambuye ali ndi inu." **29** Mariya anavutika kwambiri ndi mawu awa ndipo anadabwa ndi kulonjera kotere. **30** Koma mngeloyo anati kwa iye, "Usachite mantha Mariya, pakuti wapeza chisomo pamaso Mulungu. **31** Udzakhala woyembekezera ndipo udzabala mwana wamwamuna ndipo udzamupatse dzina loti Yesu. **32** Iye adzakhala wamkulu ndipo adzatchedwa Mwana wa Wammwambambwamba. Ambuye Mulungu adzamupatsa lye mpando waufumu wa abambo ake Davide, **33** ndipo adzalamulira pa nyumba ya Yakobo ku nthawi zonse; ufumu wake sudzatha." **(aiōn g165)** **34** Mariya anafunsa mngeloyo kuti, "Izi zingatheke bwanji popeza ine sindidziwa mwamuna?" **35** Mngelo anayankha kuti, "Mzimu

Woyeradzabwera pa iwe ndipo mphamvu ya nthawi yoti Elizabeti abereke, anabereka mwana Wammwambawamba idzakuphimba, ndipo wamwamuna. 58 Anansi ndi abale ake anamva Woyerayo amene adzabadwe adzatchedwa kuti Ambuye anamuchitira chifundo chachikulu Mwana wa Mulungu. 59 Ngakhale Elizabeti ndipo anakondwera naye pamodzi. 60 Pa m'bale wako adzakhala ndi mwana mu ukalamba tsiku lachisanu ndi chitatu anabwera ndi wake ndipo iye amene amati ndi wosabereka, mwana kuti adzachitidwe mdulidwe, ndipo uno mwezi wake wachisanu ndi chimodzi. anafuna kumupatsa dzina la abambo ake 61 Iwo ndine mtumiki wa Ambuye. Zikhale kwa anati kwa iye, “Palibe mmodzi mwa abale ake ine monga mwanenera.” 62 Nthawi imeneyo amene ali ndi dzina limeneli.” 63 Pamene po anakonze ka ndipo anapita mofulumira ku mudzi anapanga zizindikiro kwa abambo ake kuti wa ku mapiri a dziko la Yudeya, 64 kumene adziwe dzina limene akanakonda kumutcha anakalowa m'nyumba ya Zakariya nalonjera mwanayo. 65 Iye anapempha poti alembepo, Elizabeti. 66 Elizabeti atamva moni wa Mariya, ndipo chodabwitsa kwa aliyense analemba mwana anatakataka m'mimba mwake, ndipo kuti, “Dzina lake ndi Yohane.” 67 Nthawi Elizabeti anadzazidwa ndi Mzimu Woyeradza. 68 yomweyo pakamwa pake panatsekuka ndi lilime Anafuwula ndi mawu akulu kuti, “Ndiwe wodala lake linamasuka ndipo anayamba kuyankhula, pakati pa akazi, ndipo ndi wodala mwana nayamika Mulungu. 69 Anansi onse anachita amene udzabereke! 70 Koma n'chifukwa chiyani mantha kwambiri, ndipo ku madera onse a andikomera mtima kuti amayi a Ambuye anga kumapiri a Yudeya, anthu anayankhula zinthu abwere kwa ine? 71 Nthawi yomwe ndinamva zonsezi. 72 Aliyense amene anamva izi anadabwa mawu akulonjera kwanu, mwana anatakataka nazo nafunsa kuti, “Kodi mwana uyu adzakhala m'mimba mwanga chifukwa cha chimwemwe. 73 wotani?” Pakuti dzanja la Ambuye lili pa Wodala iye amene wakhulupirira kuti chimene iye. 74 Abambo ake, Zakariya, anadzazidwa Ambuye wanena kwa iye chidzakwanirtsidwa!” ndi Mzimu Woyeradza ndipo ananenera kuti, 75 Ndipo Mariya anati: “Moyo wanga ulemekeza “Alemekaze Ambuye, Mulungu wa Israeli Ambuye. 76 Ndipo mzimu wanga ukondwera chifukwa wabwera ndi kuwombola anthu ake. mwa Mulungu Mpulumutsi wanga, 77 pakuti 78 Iye wakweza nyanga yachipulumutso kwa wakumbukira kudzichepetsa kwa mtumiki wake. ife mu nyumba ya mtumiki wake Davide. Kuyambira tsopano mibado yonse idzanditcha 79 (Monga mmene ananenera kudzera mwa wodala, 80 pakuti Wamkuluyo wandichitira aneneri oyera), (aiōn g165) 81 chipulumutso ine zinthu zazikulu, dzina lake ndi loyera. kuchoka kwa adani athu ndi kuchoka m'dzanja 82 Chifundo chake chifikira kwa iwo amene la onse otida, 83 kuonetsa chifundo kwa makolo amuopa Iye kufikira mibadomibado. 84 Iye athu ndi kukumbukira pangano lake loyera, 85 wachita zamphamvu ndi dzanja lake; Iye lumbiro limene analumbira kwa kholo lathu anabalalitsa iwo amene ali onyada m'maganizo Abrahamu: 86 kutilanditsa ife m'dzanja la awo. 87 Iye anachotsa olamulira pa mipando adani athu, ndi kutipanga ife timutumikire yawo yaufumu, koma wakweza odzichepetsa. Iye mopanda mantha, 88 m'chiyero ndi 89 Iye wakhutitsa a njala ndi zinthu zabwino m'chilungamo masiku athu onse. 90 “Ndipo koma anachotsa olemera wopanda kanthu. iwe mwana wanga udzatchedwa mneneri 91 Iye anathandiza mtumiki wake Israeli, wa Wammwambawamba; pakuti udzapita pokumbukira chifundo chake. 92 Kwa Abrahamu patsogolo pa Ambuye kukonza njira yake, 93 ndi zidzukulu zake ku nthawi zonse monga kupatsa anthu ake chidziwitso cha chipulumutso ananena kwa makolo athu.” (aiōn g165) 94 Mariya kudzera mwa chikhululukiro cha machimo anakhala ndi Elizabeti pafupifupi miyezi itatu awo, 95 chifukwa cha chifundo chachikulu ndipo kenaka anabwerera kwavo. 96 Itakwana cha Mulungu wathu, ndipo kuwala kwa dzuwa

kudzafikira ife kuchokera kumwamba, **79** ife.” **16** Ndipo iwo anafulumira nyamuka kuwalira iwo okhala mu mdima ndi mu nakapeza Mariya ndi Yosefe ndi mwana mthunzi wa imfa, kutsogolera mapazi athu wakhanda, amene anagona modyera ng’ombe. mu njira yamtendere.” **80** Ndipo mwanayo **17** Pamene anamuona Iye, iwo anafotokoza anakula nakhala wamphamvu mu mzimu; zomwe anawuzidwa za mwanayo, **18** ndipo ndipo anakhala ku chipululu mpaka pamene anaonekera poyer mu Israeli.

**2** M’masiku amenewo Kaisara Augusto anaperekala lamulo kuti kalembera achitike m’dziko lonse la Aroma. **2** (Uyu ndi kalembera woyamba amene anachitika pamene Kureniyo anali bwanamkubwa wa Siriya). **3** Ndipo aliyense anapita ku mzinda wa kwavo kukalembetsa. **4** Choncho Yosefe anachoka ku Nazareti ku Galileya kupita ku Yudeya, ku Betelehemu ku mudzi wa Davide, chifukwa anali wa banja ndi fuko la Davide. **5** Iye anapita kumeneko kukalembetsa pamodzi ndi Mariya, amene anapalana naye ubwenzi kuti akwatirane ndipo anali woyembekezera. **6** Ali kumeneko, nthawi inakwana yakuti mwana abadwe, **7** ndipo anabereka mwana wake woyamba, wamwamuna. Iye anamukulunga m’nsalu ndi kumuyika modyera ng’ombe, chifukwa kunalibe malo m’nyumba ya alendo. **8** Ndipo kunali abusa amene amakhala ku dera lomwelo, kuyang’anira ziweto zawo usiku. **9** Mngelo wa Ambuye anaonekera kwa iwo ndipo ulemerero wa Ambuye unawala mowazungulira. Iwo anachita mantha. **10** Koma mngeloyeo anawawuza kuti, “Musachite mantha. Ine ndakubweretserani Uthenga Wabwino wachimwemwe chachikulu umene udzakhala wa anthu onse. **11** Lero m’mudzi wa Davide wakubwadirani Mpulumutsi; iye ndi Khristu Ambuye. **12** Ichi chidzakhala chizindikiro kwa inu: mukapeza mwana wakhanda wokutidwa ndi nsalu atagona modyera ng’ombe.” **13** Mwadzidzidzi gulu lalikulu la angelo linaonekera pamodzi ndi mngeloyeo, kuyamika Mulungu ndi kumati, **14** “Ulemerero kwa Mulungu mmwambambwamba, ndi mtendere kwa anthu pa dziko lapansi amene Iye akondwera nawo.” **15** Angelowo atabwerera kumwamba, abusawo anati kwa wina ndi mnzake, “Tiyeni ku Betelehemu tikaone zinthu zomwe zachitika, zimene Ambuye atiwsa

anadabwa. **19** Koma Mariya anasunga zonsezi mu mtima mwake ndi kumazilingalira. **20** Abusa anabwerera, akulemekeza ndi kuyamika Mulungu chifukwa cha zonse anazimva ndi kuziona, zomwe zinali monga anawuzidwira ndi angelo aja. **21** Pa tsiku lachisanu ndi chitatu, tsiku loti amuchite mdulidwe anamutcha Yesu, dzina limene mngelo anamupatsa asanabadwe. **22** Nthawi yoyeretsedwa kwavo itatha, monga mwa lamulo la Mose, Yosefe ndi Mariya anapita naye ku Yerusalemukukamuperekwa kwa Ambuye. **23** (Monga mmene zinalembewera mu lamulo la Ambuye kuti, “Muzikaperekwa kwa Ambuye mwana aliyense wamwamuna woyamba kubadwa”), **24** ndi kuperekwa nsembe posunga zimene zinanenedwa mulamulo la Ambuye: “Njiwa ziwiri kapena mawunda ankhunda awiri.” **25** Ndipo taonani, mu Yerusalemumunali munthu wotchedwa Simeoni, amene anali wolungama ndi wodziperekwa. Iye ankadikira chitonthozo cha Israeli, ndipo Mzimu Woyerana pa iye. **26** Mzimu Woyerana anamuwlulira kuti sadzafa asanaone Khristu wa Ambuye. **27** Motsogozedwa ndi Mzimu Woyerana, iye anapita ku bwalo la Nyumba ya Mulungu. Makolo ake a Yesu atabwera naye kuti achite naye mwambo malingana ndi malamulo, **28** Simeoni anamunyamula m’manja mwake nayamika Mulungu, nati: **29** “Ambuye waulamuliro, monga munalonjeza, tsopano lolani kuti mtumiki wanu apite mu mtendere. **30** Pakuti maso anga aona chipulumutso chanu, **31** chimene Inu munakonza pamaso pa anthu onse, **32** kuwala kowunikira anthu a mitundu ina ndi kwa ulemerero kwa anthu anu Aisraeli.” **33** Abambo ndi amayi a Mwanayo anadabwa chifukwa cha zimene zinanenedwa za Iye. **34** Kenaka Simeoni anawadalitsa ndipo anati kwa Mariya amayi ake: “Mwana uyu wakonzedwa kukhala kugwa ndi kudzuka kwa ambiri mu Israeli, ndi kukhala

chizindikiro chimene adzayankhula motsutsana nacho, **35** koteru kuti malingaliro a mitima ya ambiri adzawululidwa. Ndipo lupanga lidzabaya moyo wakonso.” **36** Panalinso mneneri wamkazi, dzina lake Ana, mwana wa Fanuelo, wa fuko la Aseri. Analu wokalamba kwambiri; anakhala ndi mwamuna wake zaka zisanu ndi ziwiri atakwatiwa, **37** ndipo kenaka anakhala wamasiye mpaka pamene anali ndi zaka **84**. Iye sanachoke m’Nyumba ya Mulungu koma ankapembedza usiku ndi usana, kusala kudya ndi kupemphera. **38** Pa nthawiyo pamene ankapita kwa iwo, iye anayamika Mulungu ndi kuyankhula za Mwanayo kwa onse amene ankayembekezera chipulumutso cha Yerusalemu. **39** Yosefe ndi Mariya attachita zonse zimene zinkafunikira ndi lamulo la Ambuye, anabwerera ku Galileya ku mudzi wa Nazareti. **40** Ndipo Mwanayo anakula nakhalala wamphamvu; Iye anadzazidwa ndi nzeru, ndipo chisomo cha Mulungu chinali pa Iye. **41** Chaka chilichonse makolo ake ankapita ku Yerusalemu ku phwando la Paska. **42** Iye ali ndi zaka khumi ndi ziwiri, anapita ku phwando, monga mwa mwambo. **43** Phwando litatha, pamene makolo ake ankabwerera kwavo, mnyamata Yesu anatsalira ku Yerusalemu, koma iwo sanadziwe zimenezi. **44** Poganiza kuti anali nawo m’gulu lawo, anayenda tsiku limodzi. Kenaka anayamba kumufunafuna pakati pa abale awo ndi anzawo. **45** Atalephera kumupeza, anabwerera ku Yerusalemu kukamufuna. **46** Patatha masiku atatu anamupeza ali m’bwalo la Nyumba ya Mulungu, atakhala pakati pa aphunzitsi, akumvetsera ndi kuwafunsa mafunso. **47** Aliyense amene anamumva Iye anadabwa ndi chidziwitso chake ndi mayankho ake. **48** Makolo ake atamuona, anadabwa. Amayi ake anati kwa Iye, “Mwanawe, watichitira zimenezi chifukwa chiyani? Abambo ako ndi ine takhala tili ndi nkhawa kukufunafuna Iwe.” **49** Iye anawafunsa kuti, “N’chifukwa chiyani mumandifunafuna? Kodi simukudziwa kuti ndikuyenera kukhala m’nyumba ya Atate anga?” **50** Koma iwo sanazindikire chomwe Iye amatanthauza. **51** Kenaka anapita nawo ku Nazareti ndipo anawamvera iwo. Koma amayi ake anasunga zinthu zonsezi mu mtima mwawo.

**52** Ndipo Yesu anakula mu nzeru, msinkhu ndi chisomo cha Mulungu ndi anthu.

**3** M’chaka cha 15 mu ulamuliro wa Tiberiyo Kaisara, Pontiyo Pilato ali bwanamkubwa wa Yudeya, Herode ankalamulira ku Galileya, m’bale wake Filipo ankalamulira ku Iturea ndi ku dera la Trakoniti, ndipo Lusaniyo ankalamulira ku Abilene. **2** Inalinso nthawi ya mkulu wa ansembe wa Anasi ndi Kayafa, pamene mawu a Mulungu anabwera kwa Yohane mwana wa Zakariya m’chipululu. **3** Iye anapita ku dziko lonse lozungulira mtsinje wa Yorodani, nalalikira ubatizo wa kulapa ndi kukhululukidwa kwa machimo. **4** Monga analembera m’buku la Yesaya mneneri kuti: “Mawu a wofuwula m’chipululu, konzani njira ya Ambuye, wongolani njira zake. **5** Chigwa chilichonse chidzadzazidwa ndipo phiri lililonse ndi mtunda uliwonse zidzasalazidwa, misewu yokhotakhota idzawongoledwa, ndi njira zosasalala zidzasalazidwa. **6** Ndipo anthu onse adzaona chipulumutso cha Mulungu.” **7** Yohane anati kwa magulu a anthu amene amabwera kudzabatizidwa ndi iye, “Ana anjoka inu! Anakuchenjezanu ndani kuti muthawe mkwiyio umene ukubwera? **8** Onetsani zipatso zakutembenuka mtima, ndipo musamanene mwa inu nokha kuti, ‘Tili nalo kholo lathu Abrahamu,’ pakuti ndikuwuzani kuti kuchokera ku miyala iyi, Mulungu akhoza kumuwutsira Abrahamuyo ana. **9** Nkhwangwa ili kale pa muzu wamitengo, ndipo mtengo uliwonse umene subala chipatso chabwino udzadulidwa ndi kuponyedwa pa moto.” **10** Gulu la anthuwo linafunsa kuti, “Nanga tsono tichite chiyani?” **11** Yohane anayankha kuti, “Munthu amene ali ndi malaya awiri apatseko amene alibe, ndi amene ali ndi chakudya achitenso chimodzimodzi.” **12** Amisonkho nawonso anabwera kudzabatizidwa. Iwo anafunsa kuti, “Aphunzitsi, ife tichite chiyani?” **13** Iye anawawuza kuti, “Musalandire moposa zimene moyenera.” **14** Kenaka asilikali ena anamufunsa kuti, “Nanga ife tichite chiyani?” Iye anayankha kuti, “Musamalande ndalamala moopseza ndipo musamanamizire anthu, khutitsidwani ndi malipiro anu.” **15**

Anthu ankadikira ndi chiyembekezo ndipo mwana wa Aminadabu, mwana wa Arni, mwana ankasinkhasinkha m'mitima mwawo kuti mwina wa Hezronu, mwana wa Perezi, mwana wa Yohane n'kukhala Khristu. **16** Yohane anayankha Yuda, **34** mwana wa Yakobo, mwana wa Isake, onse kuti, "Ine ndikubatizani ndi madzi. Koma mwana wa Abrahamu, mwana wa Tera, mwana wina wondiposa ine mphamvu adzabwera wa Nakoro, **35** mwana wa Serugi, mwana wa amene sindili woyenera kumasula lamba wa Reu, mwana wa Pelegi, mwana wa Eberi, mwana nsapato zake. Iyeu adzakubatizani inu ndi wa Sela, **36** mwana wa Kainane, mwana wa Mzimu Woyerwa ndi moto. **17** M'dzanja lake muli Arfaksadi, mwana wa Semu, mwana wa Nowa, chopetera kuti ayeretse powomberapo tirigu ndi mwana wa Lameki, **37** mwana wa Metusela, kusonkhanitsa tirigu ndipo adzatentha zotsalira mwana wa Enoki, mwana wa Yaredi mwana zonse ndi moto wosazimitsika." **18** Ndipo wa Malaleeli, mwana wa Kainane, **38** mwana ndi mawu ena ambiri, Yohane anawachenjeza wa Enosi, mwana wa Seti, mwana wa Adamu, anthu ndi kuwalalikira Uthenga Wabwino. **19** mwana wa Mulungu.

Koma pamene Yohane anadzudzula Herode wolamulirayo chifukwa chokwatira Herodia, mkazi wa m'bale wake, ndi zoypa zina zonse anazichita, **20** Herode anawonjezanso choypa ichi pa zonsez: Anatsekera Yohane m'ndende. **21** Pamene anthu onse ankabatizidwa, Yesu anabatizidwanso. Ndipo akupemphera, kumwamba kunatsekuka. **22** Mzimu Woyerwa anatsika pa Iye mamaonekedwe a nkhunda ndipo mawu anamveka kuchokera kumwamba: "Iwe ndiwe Mwana wanga wokondedwa; ndimakondwera nawe." **23** Ndipo Yesu anali ndi zaka makumi atatu pamene anayamba ntchito yake. Monga mmene anthu ankaganizira, Iyeo anali mwana wa Yosefe, mwana wa Heli, **24** mwana wa Matate, mwana wa Levi, mwana wa Meliki, mwana wa Yaneyi, mwana wa Yosefe **25** mwana wa Matati, mwana wa Amosi, mwana wa Naomi, mwana wa Esli, mwana wa Nagai, **26** mwana wa Maati, mwana wa Matatiyo, mwana wa Simeoni, mwana wa Yosefe, mwana wa Yoda **27** mwana wa Yohanani, mwana wa Resa, mwana wa Zerubabeli, mwana wa Salatieli, mwana wa Neri, **28** mwana wa Meliki, mwana wa Adi, mwana wa Kosamu, mwana wa Elmadama, mwana wa Ere, **29** mwana wa Jose, mwana wa Eliezara, mwana wa Yorimu, mwana wa Matati, mwana wa Levi, **30** mwana wa Simeoni, mwana wa Yuda, mwana wa Yosefe, mwana wa Yonamu, mwana wa Eliakimu, **31** mwana wa Meleya, mwana wa Mena, mwana wa Matata, mwana wa Natani, mwana wa Davide, **32** mwana wa Yeso, mwana wa Obedi, mwana wa Bowazi, mwana wa Salimonu, mwana wa Naasoni, **33**

**4** Yesu, wodzazidwa ndi Mzimu Woyerwa, anachoka ku mtsinje wa Yorodani ndipo anatsogozedwa ndi Mzimu Woyerayo kupita ku chipululu, **2** kumene anayesedwa ndi mdierekezi masiku makumi anayi. Sanadye kena kalikonse pa masiku amenewo, ndipo pa mapeto pake anamva njala. **3** Mdierekezi anati kwa Iye, "Ngati ndiwe Mwana wa Mulungu, uza mwala uwu kuti usanduke buledi." **4** Yesu anayankha kuti, "Zalembedwa: 'Munthu sadzakhala ndi moyo ndi chakudya chokha.'" **5** Mdierekezi anamutengera lye pamalo aatali ndipo m'kamphindi namuonetsa maufumu onse a dziko lapansi. **6** Ndipo anati kwa Iye, "Ndidzakupatsani ulamuliro ndi ulemerero wawo; pakuti anandipatsa ine, ndipo ndingathe kupereka kwa aliyense amene ndikufuna. **7** Ngati mutandilambira, zonzezi zidzakhala zanu." **8** Yesu anayankha kuti, "Zalembedwa: 'Pembedza Yehova Mulungu wako ndi kumutumikira lye yekha.'" **9** Mdierekezi anapita naye ku Yerusalemu namuyimiritsa pamwamba penipeni pa Nyumba ya Mulungu. Ndipo anati, "Ngati ndinu Mwana wa Mulungu dziponyeni nokha pansi kuchokera pano. **10** Pakuti kwalembedwa, "Adzalamulira angelo ake za iwe kuti akutchinjirize mosamala; **11** ndipo adzakunyamula ndi manja awo, kuti phazi lako lisagunde pa mwala." **12** Yesu anayankha kuti, "Mawu akuti, 'Musamuyese Yehova Mulungu wanu.'" **13** Mdierekezi atamaliza mayesero awa onse, anamusiya lye kufikira atapeza mpata wina. **14** Yesu anabwerera ku Galileya mu

mphamvu ya Mzimu Woyeraya, ndipo mbiri yake **30** Koma Iye anangoyenda pakati pa gulu la inafalikira ku madera onse a ku midzi. **15** anthulo nachokapo. **31** Kenaka Iye anapita Iye ankaphunzitsa m'masunagoge awo, ndipo ku Kaperenawo, mudzi wa ku Galileya, aliyense ankamulemekeza. **16** Iye anapita ku ndipo pa Sabata anayamba kuphunzitsa Nazareti, kumene anakulira, ndipo pa tsiku la anthu. **32** Iwo anadabwa ndi chiphunzitso Sabata anakalowa m'sunagogue, monga mwa chake chifukwa uthenga wake unali ndi chikhaldwe chake. Ndipo anayimirira kuti ulamuliro. **33** M'sunagogemo munali munthu awerenge malemba. **17** Anamupatsa buku la wogwidwa ndi mzimu woyipa. Iye analira mneneri Yesaya. Atalitsekula, anapeza pamalo ndi mawu akulu, akuti **34** "Aa! Kodi pamene panalembewa kuti, **18** "Mzimu wa mukufuna chiyani kwa ife, Yesu wa ku Ambuye ali pa Ine; chifukwa wandidzoza kuti Nazareti? Kodi mwabwera kudzatiwononga? ndilalikire Uthenga Wabwino kwa osauka. Ndigudziwa kuti ndinu ndani, ndinu Woyerayo Wandituma kuti ndilalikire kwa a m'ndende kuti wa Mulungu!" **35** Yesu anachidzudzula amasulidwe ndi kwa osaona kuti apenyenso, kwambiri nati, "Khala chete! Tuluka mwa kumasulidwa kwa osautsidwa, **19** ndi kulalikira iye." Chiwandacho chinamugwetsa munthuyozza nthawi imene Ambuye adzakomere mtima pansi pamaso pa onse ndipo chinatuluka anthu awo." **20** Kenaka Iye anatseka bukulo, wosamupweteka. **36** Anthu onse anadabwa nalibwezera kwa wotumikira ndipo anakakhala ndipo anati kwa wina ndi mnzake, "Kodi pansi. Maso a aliyense m'sunagogemo anali pa chiphunzitso ichi ndi chotani? Ndi ulamuliro ndi Iye, **21** ndipo anawawuza kuti, "Lero malemba mphamvu lye akulamulira mizimu yoyipa ndipo awa akwanirtsidwa mmene mwamveramu." ikutuluka!" **37** Ndipo mbiri yake inafalikira **22** Onse anayankhula zabwino za Iye ndipo madera onse ozungulira. **38** Yesu anatuluka anadabwa ndi mawu ogwira moyo amene m'sunagogue ndipo anapita kwa Simoni. anatuluka m'kamwa mwake. Iwo anafunsa Tsopano mpongozi wake wa Simoni amadwala kuti, "Kodi uyu si mwana wa Yosefe?" **23** malungo akulu, ndipo anamupempha Yesu kuti Yesu anawawuza kuti, "Zoonadi, mudzandiwuza amuthandize. **39** Ndipo anawerama nadzudzula mwambi uwu: Sing'anga, dzichirite wekha! malungowo ndipo anamusiya. Anadzuka Chitanso m'mudzi wa kwanu kuno zimene ife nthawi yomweyo nayamba kuwatumikira. **40** tamva kuti Iwe unazichita ku Kaperenawo." **24** Pamene dzuwa linkalowa, anthu anabweretsa Iye anapitiriza kuti, "Zoonadi, ndikukuwuzani kwa Yesu onse amene anali ndi matenda kuti palibe mneneri amene amavomerezewa osiyanasiyana, ndipo atasanjika manja ake pa ku mudzi kwavo. **25** Ine ndikukutsimikizirani aliyense, anachiritsidwa. **41** Komanso ziwanda kunali amayi ambiri amasiye mu Israeli zinkatuluka mwa anthu ambiri, zikufuwula m'nthawi ya Eliya, kumwamba kutatsekedwa kuti, "Inu ndinu Mwana wa Mulungu!" Koma kwa zaka zitatu ndi theka ndipo kunali njala Iye anazidzudzula ndipo sanazilole kuyankhula yayikulu m'dziklo lonselo. **26** Komabe Eliya chifukwa zimadziwa kuti Iye ndi Khristu. **42** sanatumidwe kwa mmodzi mwa iwo, koma kwa Kutacha, Yesu anapita ku malo a yekha. Anthu mkazi wamasiye wa ku Zerefati ku chigawo ankamufunafuna Iye ndipo pamene anafika cha Sidoni. **27** Ndipo kunali akhate ambiri kumene anali, anthuwo anayesetsa kumuletsa ku Israeli m'nthawi ya mneneri Elisa, koma kuti asawachokere. **43** Koma Iye anati, "Ine panalibe mmodzi mwa iwo anachiritsidwa ndikuyenera kulalikira Uthenga Wabwino wa kupatula Naamani wa ku Siriya." **28** Anthu ufumu wa Mulungu ku mizinda inanso chifukwa onse m'sunagogemo anapsa mtima atamva ichi ndi chimene ananditumira." **44** Ndipo Iye izi. **29** Anayimirira namutulutsira kunja kwa anapitirirabe kulalikira m'masunagoge a ku mzindawo, ndipo anamutengera pamwamba Yudeya.

pa phiri pamene mzindawo unamangidwapo,  
ndi cholinga chakuti amuponyere ku phompho.

**5** Tsiku lina Yesu anayima m'mbali mwa Yesu nthawi zambiri ankachoka kupita ku nyanja ya Genesareti, gulu la anthu malo a yekha kukapemphera. **17** Tsiku lina litamuzungulira likumvetsera mawu a Mulungu. pamene ankaphunzitsa, Afarisi ndi aphunzitsi **2** Iye anaona mabwato awiri ali m'mphepete amalamulo, amene anachokera ku midzi yonse mwa nyanja, asodzi amene ankachapa makhoka ya Galileya ndi ku Yudeya ndi Yerusalem, awo atawasiya pamenepo. **3** Iye analowa anakhala pansi pomwepo. Ndipo mphamvu m'bawato limodzi limene linali la Simoni, ndi ya Ambuye inalipo yakuti Iye achiritsé kumupempha kuti alikankhire m'kati mwa odwala. **18** Amuna ena anabwera atanyamula nyanja pang'ono. Kenaka Iye anakhala pansi munthu wofa ziwalo pa mphasa ndipo anayesa nayamba kuperunzitsa anthu ali m'bwatomo. kumulowetsa m'nyumba kuti amugoneke **4** Atatha kuyankhula anati kwa Simoni, pamaso pa Yesu. **19** Atalephera kupeza njira "Kankhirani kwa kuya ndipo muponye makhoka yochitira zimenezi chifukwa cha gulu la anthu, kuti mugwire nsomba." **5** Simoni anayankha anakwera naye pa denga ali pa mphasa kuti, "Ambuye, tagwira ntchito molimbika usiku pomwepo ndi kumutsitsira m'kati pakati pa wonse, koma sitinagwire kanthu. Koma pakuti gulu la anthu, patsogolo penipeni pa Yesu. mwatero, ndiponya makhoka." **6** Atachita izi, **20** Yesu ataona chikhulupiro chawo, anati, anagwira nsomba zambiri koteri kuti makhoka "Mnzanga, machimo ako akhululukidwa." **21** awo anayamba kung'ambika. **7** Choncho Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo anayamba anakodola anzawo a bwato linalo kuti abwere kuganiza mwa iwo okha kuti, "Kodi munthu ndi kuwathandiza, ndipo anabwera nadzaza uyu ndi ndani amene ayankhula zamwano? mabwato onse awiri mpaka kuyamba kumira. **8** Kodi ndani amene angakhululukire machimo Simoni Petro ataona izi, anagwa pa mawondo kupatula Mulungu?" **22** Yesu anadziwa zomwe a Yesu nati, "Chokani kwa ine Ambuye: Ine iwo amaganiza ndipo anafunsa kuti, "Kodi ndine munthu wochimwa!" **9** Iye ndi anzake ndi chifukwa chiyani mukuganiza zimenezi onse anadabwa ndi nsomba zimene anagwira, m'mitima mwanu? **23** Kodi chapafupi ndi chiti: **10** chimodzimodzinso Yakobo ndi Yohane, ana a kunena kuti, 'Machimo ako akhululukidwa,' Zebedayo, anzake a Simoniyo. Kenaka Yesu anati kapena kunena kuti, 'Nyamuka ndipo yenda?" kwa Simoni, "Musachite mantha; kuyambira **24** Koma kuti inu mudziwe kuti Mwana wa tsopano ndidzakusandutsani asodzi a anthu." Munthu ali ndi ulamuliro pa dziko lapansi **11** Kenaka anakokera mabwato awo ku mtunda, wokhululukira machimo, Iye anati kwa munthu nasiya zonse namutsata Iye. **12** Yesu ali ku mudzi wofa ziwaloyo, "Ine ndikuwuza iwe kuti, 'Imirira, wina, munthu amene anali ndi khate thupi nyamula mphasa ndipo uzipita kwanu.'" **25** lonse anabwera kwa Iye. Munthuyo ataona Yesu, Nthawi yomweyo anayimirira patsogolo pawo, anagwa chafufumimba ndipo anamupempha nanyamula mphasa yake ndipo anapita kwavo Iye kuti, "Ambuye, ngati mukufuna, mukhoza akuyamika Mulungu. **26** Aliyense anadabwa ndi kundiyeretsa." **13** Yesu anatambasula dzanja kuchita mantha ndipo anayamika Mulungu. lake namukhudza munthuyo. Iye anati, Iwo anadabwa kwambiri ndipo anati, "Lero "Ine ndikufuna, yeretsedwa!" Ndipo nthawi taona zinthu zosayiwalika." **27** Zitatha izi, Yesu yomweyo khate lake linachoka. **14** Kenaka anachoka ndipo anaona wolandira msonkho Yesu anamulamula kuti, "Usawuze wina dzina lake Levi atakhala m'nyumba ya msonkho. aliyense, koma pita, kadzionetse kwa wansembe Yesu anati kwa iye, "Nditsate Ine." **28** Ndipo ndi kukapereka nsembe zimene Mose Levi anayimirira, nasiya zonse ndi kumutsata anakulamulirani za kuyeretsedwa kwanu monga Iye. **29** Kenaka Levi anakonzeria Yesu phwando umboni kwa iwo." **15** Koma mbiri yake lalikulu ku nyumba yake ndipo gulu lalikulu la inafalikirabe kwambiri koteri kuti magulu amisonkho ndi ena ankady naye pamodzi. **30** a anthu anabwera kudzamvetsera ndi kuti Koma Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo amene achiritsidwe ku matenda awo. **16** Koma anali a gulu lawo anadandaula kwa ophunzira

ake, “Kodi ndi chifukwa chiyani mukudya lolumala. 7 Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo ndi kumwa pamodzi ndi amisonkho ndi ankamuyang’ana kuti apeze chifukwa Yesu, ochimwa?” 31 Yesu anawayankha kuti, “Amene choncho anamuyang’anitsitsa kuti aone ngati sakudwala safuna sing’anga, koma odwala. 32 Iye akanamuchiritsa pa Sabata. 8 Koma Ine sindinabwere kudzayitana olungama, koma Yesu anadziwa zimene ankaganiza ndipo ochimwa kuti atembenuke mtima.” 33 Iwo anati kwa munthu wadzanja lolumalayo, anati kwa Iye, “Ophunzira a Yohane amasala “Tanyamuka ndipo uyime patsogolo pa kudya ndi kupemphera kawirikawiri, monganso onsewa.” Choncho iye ananyamuka nayima ophunzira a Afarisi, koma anu amangodya ndi pamene. 9 Kenaka Yesu anawawuza kuti, kumwa.” 34 Yesu anawayankha kuti, “Kodi “Ndikufunseni, kodi chooledwa pa Sabata ndi alendo a mkwati angasale kudya pamene chiti: kuchita chabwino kapena kuchita choyipa, mkwati ali pakati pavo? 35 Koma nthawi kupulumutsa moyo kapena kuwononga?” 10 Iye ikubwera pamene mkwati adzachotsedwa pakati atawayang’ana onsewo, anati kwa munthuyo, pavo. Masiku amenewo adzasala kudya.” “Wongola dzanja lako.” Iye anaterodi, ndipo 36 Iye anawawuza fanizo ili: “Palibe amene dzanja lake linachiritsidwa. 11 Koma iwo amang’amba chigamba kuchokera pa chovala anapsa mtima nayamba kukambiranina wina chatsopano ndi kuchisokerera pa chakale. ndi mnzake chomwe akanamuchitira Yesu. Ngati atatero, ndiye kuti adzang’amba chovala 12 Tsiku lina, masiku amenewo, Yesu anapita chatsopancho, ndipo chigamba chochokera pa ku phiri kukapemphera ndipo anakhala usiku chovala chatsopano chija sichidzagwirizana ndi wonse akupemphera kwa Mulungu. 13 Kutacha, chakale. 37 Ndipo palibe amene amakhuthulira anayitana ophunzira ake ndipo anasankha vinyo watsopano m’matumba a vinyo akale. khumi ndi awiri a iwo amene anawayika kukhala Ngati atatero, vinyo watsopanoyo adzaphulitsa atumwi: 14 Simoni (amene anamutcha Petro), zikopazo, vinyo adzatayika ndipo zikopa m’bale wake wa Andreyo, Yakobo, Yohane, za vinyozo zidzawonongeka. 38 Ayi, vinyo Filipo, Bartumeyu, 15 Mateyu, Tomasi, Yakobo watsopano ayenera kuthiridwa m’matumba a mwana wa Alufeyo, Simoni amene amatchedwa vinyo azikopa zatsopano. 39 Ndipo palibe amene Zaleti, 16 Yudas mwana wa Yakobo ndi Yudas atamwa vinyo wakale amafuna watsopano, Isikarioti amene anamupereka. 17 Iye anatsika pakuti amati, ‘Wakale ndi okoma.’” pamodzi ndi atumwiwo ndipo anayima pamalo

**6** Tsiku lina la Sabata Yesu ankadutsa m'minda yatirigu, ndipo ophunzira ake anayamba kubudula ngala zatirigu, namazifikisa m'manja mwawo ndi kumadya. **2** Ena mwa Afarisi anafunsa kuti, "Kodi n'chifukwa chiyani mukuchita zosaloledwa pa tsiku la Sabata?" **3** Yesu anawayankha iwo kuti, "Kodi simunawerenge zimene Davide anachita pamene iye ndi anzake anali ndi njala? **4** Iye analowa m'nyumba ya Mulungu ndipo atatenga buledi wopatulika anadya amene ndi ololedwa kudya ansembe okha. Ndipo anaperekanso wina kwa anzake." **5** Kenaka Yesu anawawuza kuti, "Mwana wa Munthu ndi Ambuye wa Sabata." **6** La Sabata lina iye analowa m'sunagoge kukaphunzitsa ndipo m'menemo anapeza munthu wadzanja

athyathyathy. Gulu lalikulu la ophunzira ake, gulu lalikulu la anthu ochokera ku Yudeya konse, ku Yerusalem ndi ochokera m'mphepete mwa nyanja ya Turo ndi Sidoni anali pomwepo. **18** Iwo anabwera kudzamvetsera ndi kuchiritsidwa ku matenda awo. Osautsidwa ndi mizimu yoyipa anachiritsidwa, **19** ndipo anthu ankayesetsa kuti amukhudze chifukwa mphamvu imatuluka mwa Iye ndi kuchiritsa onse. **20** Akuyang'ana ophunzira ake, Iye anati, "Odala ndinu amene ndi osauka, chifukwa ufumu wa Mulungu ndi wanu. **21** Inu amene mukumva njala tsopano, ndinu odala chifukwa mudzakhutitsidwa. Inu amene mukulira tsopano, ndinu odala chifukwa mudzasekerera. **22** Ndinu odala, anthu akamakudani, kukusalani ndi kukunyozani ndi kumayipitsa dzina lanu chifukwa cha Mwana wa Munthu. **23** "Nthawi imenevo

sangalalani ndipo lumphani ndi chimwemwe umene mumagwiritsa ntchito, ndi omwewo chifukwa mphotho yanu ndi yayikulu adzakuyeserani.” **39** Iye anawawuzanso fanizo kumwamba. Pakuti ndi zomwezonso zimene ili, “Kodi munthu wakhungu angatsogolere makolo awo anachitira aneneri. **24** “Ndinu munthu wakhungu mnzake? Kodi onse atsoka, anthu olemera, popeza mwalandiriratu sadzagwera m’dzenje? **40** Wophunzira sangapose zokusangalatsani. **25** Tsoka inu amene mukudya mphunzitsi wake, koma yense amene bwino tsopano, chifukwa mudzakhala ndi waphunzitsidwa bwinobwino adzakhala ngati njala. Ndinu atsoka, amene mukusekerera mphunzitsi wake. **41** “Kodi ndi chifukwa chiyani tsopano, chifukwa mudzabuma ndi kulira. mumaona kachitsotso m’diso la m’bale wanu **26** Ndinu atsoka, anthu akamakuyamikirani, ndi kusasamala mtengo uli m’diso mwanu? **42** popeza makolo anu anawachitira aneneri onama Kodi munganene bwanji kwa m’bale wanu kuti, zomwezi.” **27** “Koma Ine ndikuwuza inu amene ‘M’bale n’takuchotsa kachitsotso m’diso mwako,’ mukundimva: Kondani adani anu, chitirani pamene inu eni ake mukulephera kuona zabwino amene amakudani. **28** Dalitsani amene mtengo uli m’diso mwanu? Inu achiphamaso, amakutembererani, apempherereni amene yambani mwachotsa mtengo uli m’diso mwanu, amakusautsani. **29** Ngati wina akumenyani ndipo kenaka mudzaona bwinobwino ndi patsaya limodzi mupatseninso tsaya linalo. kuchotsa kachitsotso m’diso la m’bale wanu.” Ngati wina akulanda mwinjiro wako, umulole **43** Palibe mtengo wabwino umene umabala atenge ndi mkanjo omwe. **30** Mupatseni aliyense chipatso choyipa, kapena mtengo oyipa umene amene akupemphani kanthu ndipo ngati umabala chipatso chabwino. **44** Mtengo wina atenga chinthu chanu, musamulamule uliwonse umadziwika ndi chipatso chake. Anthu kuti akubwezereni. **31** Inu muwachitire sathyola nkhuju pa mtengo waminga, kapena anthu ena, zomwe mukanafuna kuti iwo mphesa pa nthungwi. **45** Munthu wabwino akuchitireni. **32** “Ngati mukonda okhawo amene amatulutsa zinthu zabwino zosungidwa mu amakukondani, mwapindula chiyani? Ngakhale mtima mwake, koma munthu oyipa amatulutsa ‘ochimwa’ amakonda amene amawakondanso. zinthu zoyipa zosungidwa mu mtima mwake. **33** Ndipo ngati muchita zabwino kwa amene Pakamwa pake pamayankhula zimene zadzaza ndi abwino kwa inu, mwapindula chiyani? mu mtima mwake. **46** “Kodi n’chifukwa Ngakhale ‘ochimwa’ amachita izi. **34** Ndipo chiyani munditchula kuti, ‘Ambuye, Ambuye’ ngati mukongoza amene mukuyembekeza koma simuchita zimene Ine ndinena? **47** Ine kuti abweza, mwapindula chiyani? Ngakhale ndidzakuonetsani mmene alili munthu amene ‘ochimwa’ amabwereketsa kwa ochimwa amabwera kwa Ine ndi kumva mawu anga ndi anzawo, ndipo amayembekezera kubwezeredwa kuwachita. **48** Iye ali ngati munthu womanga zonse. **35** Koma kondani adani anu, achitireni nyumba, amene anakumba mozama nayika zabwino, akongozeni koma osayembekezera maziko ake pa mwala. Madzi osefukira atabwera kulandira kanthu. Pamenepo mphotho yanu ndi mphamu, nawomba nyumbayo koma idzakhala yayikulu ndipo inu mudzakhala sinagwedeze, chifukwa anayimanga bwino. ana a Wammwambamwamba, chifukwa ndi **49** Koma amene amamva mawu anga koma wokoma mtima kwa anthu osayamika ndi osawachita, akufanana ndi munthu amene oyipa. **36** Khalani achifundo, monga momwe anamanga nyumba yake koma yopanda maziko. Atate anu ali achifundo.” **37** “Musaweruze, Nthawi yomwe madziwo anawomba nyumbayo, ndipo inu simudzaweruzidwa. Musatsutse inagwa ndipo inawonongekeratu.”

ndipo inu simudzatsutsidwa. Khululukirani ena ndipo mudzakhululukidwa. **38** Perekani ndipo mudzapatsidwa. Adzakupatsani m’thumba mwanu muyeso wabwino, wotsenderezeka, wokhutchumuka ndi wosefukira. Pakuti muyeso

**7** Yesu atamaliza kunena zonzezi pamaso pa anthu amene ankamvetsera, analowa mu Kaperenawo. **2** Kumenecho wantchito wa Kenturiyo, amene amamukhulupirira

kwambiri, anadwala ndipo anali pafupi konse ndi ku madera ozungulira. **18** Ndipo kufa. **3** Kenturiyo anamva za Yesu ndipo ophunzira a Yohane anamuwuza Yohaneyo anatumiza ena a akulu Ayuda kwa Iye kuti zinthu zonzezi. Atayitana awiri a ophunzirawo, abwere adzachiritse wantchito wakeyo. **4** Iwo **19** anawatumiza kwa Ambuye kukafunsa kuti, atafika kwa Yesu, anamudandaulira kwambiri, “Kodi ndinu anayenera kubwerayo, kapena nati, “Munthuyu ayenera kuthandizidwa **5** tiyembekezere wina?” **20** Anthuwo atafika kwa chifukwa amakonda mtundu wathu ndipo Yesu anati, “Yohane M’batizi watituma kwa anatimangira sunagogue wathu.” **6** Pameneopo Inu kuti tidzafunse kuti, ‘Kodi ndinu anayenera Yesu anapita nawo. Iye sanali patali ndi nyumba kubwerayo, kapena tiyembekezere wina?’” **21** pamene Kenturiyo anatumiza anzake kuti Pa nthawi yomweyo, Yesu anachiritsa ambiri akamuwuza kuti, “Ambuye, musadzivutitse, amene ankavutika, odwala ndi amene anali pakuti ndine wosayenera kuti mulowe mizimu yoyipa, ndiponso anapenyetsa anthu m’nyumba mwanga. **7** N’chifukwa chake osaona. **22** Ndipo Iye anawayankha otumidwawo sindinadziyenereze ndi pang’ono pomwe kuti kuti, “Bwererani ndi kukamuwuza Yohane ndibwere kwa inu. Koma nenani mawu, ndipo zimene mwaona ndi kumva: Osaona akuona, wantchito wanga adzachira. **8** Pakuti ndili olumala akuyenda, akhate akuchiritsidwa, pansi paulamuliro, ndiponso ndili ndi asilikali osamva akumva, akufaakuukitsidwa, ndipo pansi panga. Ndikamuwuza uyu kuti, ‘Pita,’ Uthenga Wabwino ukulalikidwa kwa osauka. **23** iye amapita; ndi uyo kuti, ‘Bwera,’ amabwera. Odala munthu amene sakhumudwa chifukwa Ndikamuwuza wantchito wanga kuti, ‘Chita cha Ine.’ **24** Anthu otumidwa ndi Yohane aja ichi,’ amachita.” **9** Yesu atamva izi, anadabwa atachoka, Yesu anayamba kuyankhula ndi gulu naye, ndipo anatembenukira gulu la anthu la anthu za Yohaneyo kuti, “Kodi munkapita ku limene limamutsatira nati, “Ndikukuwuzani chipululu kukaona chiyani? Bango logwedeze ka kuti, sindinapeze chikhulupiriro chachikulu ndi mphepo? **25** Ngati si choncho, munkapita ngati ichi mu Israeli.” **10** Kenaka anthu kukaona chiyani? Munthu wovala zovala amene anatumidwawo anabwerera ku nyumba zabwino? Ayi, ovala zovala zodula ndi okhala ndipo anakamupeza wantchitoyo attachira. moyo wapamwamba ali m’nyumba zaufumu. **11** Zitangotha izi, Yesu anapita ku mudzi **26** Koma inu munkapita kukaona chiyani? wa Naini ndipo ophunzira ake ndi gulu Mneneri? Inde, Ine ndikukuwuzani, woposa lalikulu la anthu linapita naye pamodzi. **12** mneneri. **27** Uyu ndi amene malemba akunena Akufika pa chipata cha mudziwo, anakumana za Iye kuti, “Ine ndidzatuma mthenga wanga ndi anthu amene ankatuluka ndi munthu patsogolo panu, amene adzakonza njira yanu.’ wakufa amene anali mwana yekhayo wa **28** Ine ndikukuwuzani kuti pakati pa obadwa mkazi wamasiye. Gulu lalikulu la anthu a kuchokera mwa mkazi palibe wina wamkulu m’mudziwo linali naye. **13** Ambuye atamuona kuposa Yohane; komabe amene ali wamng’ono mayiyo, mtima wawo unagwidwa naye mu ufumu wa Mulungu ndi wamkulu kuposa chifundo ndipo anati, “Usalire.” **14** Kenaka iye.” **29** Anthu onse, ngakhale amisonkho, anapita nakakhudza chithatha cha maliro atamva mawu a Yesu, anavomereza kuti njira ya ndipo amene anachinyamulawo anayima. Mulungu ndi yolondola, chifukwa anabatizidwa Iye anati, “Mnyamata, ndikukuwuza kuti, ndi Yohane. **30** Koma Afarisi ndi akatswiri dzuka!” **15** Wakufayo anakhala tsonga ndi amalamulo anakana cholinga cha Mulungu kwa kuyamba kuyankhula, ndipo Yesu anamupereka iwo okha, chifukwa sanabatizidwe ndi Yohane. mnyamatayo kwa amayi ake. **16** Onse anachita **31** “Kodi ndingawafanizire chiyani anthu a mantha kwambiri naelekeza Mulungu. Iwo m’bado uno? Ali ngati chiyani? **32** Ali ngati anati, “Mneneri wamkulu waonekera pakati ana amene akukangana pa msika, ena akufunsa pathu. Mulungu wabwera kudzathandiza anzawo kuti, “Ife tinakuyimbirani chitoliro, anthu ake.” **17** Mbiriyi inafalikira ku Yudeya koma inu simunavine. Tinakuyimbirani nyimbo

zamaliro, koma inu simunalire.’ **33** Pakuti ambiri akhululukidwa, monga chaonetsera Yohane M’batizi sanabwere kudzadya buledi chikondi chake chachikulu. Koma iye amene kapena kumwa vinyo, koma inu mumati, ‘Ali wakhululukidwa zochepa amakonda pang’ono.’ ndi chiwanda.’ **34** Mwana wa Munthu anabwera **48** Kenaka anati kwa mayyo, “Machimo ako nadya ndi kumwa, ndipo inu mukuti, ‘Ali akhululukidwa.’” **49** Alendo enawo anayamba ndi dyera komanso ndi woledzera, bwenzi kumanena m’mitima mwawo kuti, “Uyu ndi la amisonkho ndi ochimwa.’ **35** Ndipo nzeru ndani amene akhululukiranso machimo?” **50** zimaoneka zolondola mwa ana ake onse.” Yesu anati kwa mayyo, “Chikhulupiriro chako **36** Tsopano mmodzi mwa Afarisi anayitana chakupulumsa. Pita mu mtendere.”

Yesu kuti akadye naye ku nyumba kwake ndipo anapita nakakhala pa tebulu. **37** Mayi amene amakhala moyo wauchimo mu mzindawo atadziwa kuti Yesu akudya ku nyumba ya Mfariyiyo, anabweretsa botolo la mafuta onunkhira a alabasta. **38** Iye anayimirira kumbuyo kwa Yesu pa mapazi ake akulira, nayamba kumadontheza misozi pa mapazi ake. Ndipo iye anapukuta mapaziwo ndi tsitsi lake, rawapsompsone ndi kuwathira mafuta onunkhirawo. **39** Mfariyiyo anamuyitanayo ataona izi, anati mu mtima mwake, “Ngati munthuyu akanakhala mneneri, akanadziwa kuti akumukhudzayo ndi mayi otani, kuti ndi wochimwa.” **40** Yesu anamuyankha iye kuti, “Simoni, ndili ndi kanthu koti ndikuwuze.” Iye anati, “Ndiwuzeni Aphunzitsi.” **41** “Anthu awiri anakongola ndalamu kwa munthu wina wokongoletsa ndalamu: mmodzi ndalamu zokwana 500 ndi winayo ndalamu makumi asanu. **42** Panalibe mmodzi mwa iwo anali ndi ndalamu zobwezera, ndipo iye anawkhululukira ngongole zavo. Tsopano ndi ndani mwa awiriwa adzamukonde koposa?” **43** Simoni anayankha kuti, “Ndkiganiza kuti ndi amene anamukhululukira ngongole yayikulu.” Yesu anati, “Wayankha molondola.” **44** Kenaka anatembenukira kwa mayyo nati kwa Simoni, “Ukumuona mayiyu? Ine ndabwera m’nyumba yako. Iwe sunandipatse madzi otsukira mapazi anga, koma iyeyu wanyowetsa mapazi anga ndi misozi yake ndi kuwapukuta ndi tsitsi lake. **45** Iwe sunadipsompsona, koma mayiyu, kuyambira pamene Ine ndalowa, sanaleke kupsompsone mapazi anga. **46** Iwe sunadzoze mutu wanga mafuta, koma iye wadzoza mapazi anga mafuta onunkhira. **47** Tsomo, ndikukuwuza iwe, machimo ake amene ndi

**8** Zitatha izi, Yesu anayendayenda kuchoka mzinda wina kupita wina ndiponso mudzi wina kupita wina, akulalikira Uthenga Wabwino wa ufumu wa Mulungu. Ophunzira ake khumi ndi awiri aja anali naye, **2** komanso akazi ena amene anachiritsidwa ku mizimu yoyipa ndi matenda: Mariya, wotchedwa Magadalena, amene mwa iye munatuluka ziwanda zisanu ndi ziwiri; **3** Yohana mkazi wa Kuza, woyang’anira m’nyumba ya Herode; Suzana; ndi ena ambiri analinso. Akazi awa ankawathandiza ndi chuma chawo. **4** Anthu ambiri ankasonkhana, ndipo pamene anthu ankabwera kwa Yesu kuchokera ku midzi, Iye anawawuza fanizo ili, **5** “Mlimi anapita kukafesa mbewu zake. Akufesa mbewuzo, zina zinagwa m’mbali mwa njira; zinapondedwa, ndipo mbalame zamlengalenga zinadya. **6** Zina zinagwa pa thanthwe, ndipo pamene zinamera, zinafota chifukwa panalibe chinyezi. **7** Mbewu zina zinagwera pakati pa minga, zinakulira pamodzi ndi mingazo ndipo zinalepheretsa mmerawo kukula. **8** Mbewu zina zinagwera pa nthaka yabwino. Zinamera ndipo zinabala mowirikiza 100 kuposa zimene zinafesedwa zija.” Atanena izi, anafuwula kuti, “Amene ali ndi makutu, amve.” **9** Ophunzira ake anamufunsa tanthauzo lake la fanizolo. **10** Iye anati, “Kudziwa zinsinsi za ufumu wa Mulungu kwapatsidwa kwa inu, koma kwa ena ndimawayankhula m’mafanzo kuti, “ngakhale akuona, asapenyen; ngakhale akumva, asazindikire.” **11** “Tanthauzo la fanizoli ndi ili: Mbewu ndi mawu a Mulungu. **12** Mbewu za m’mbali mwa njira ndi anthu amene amamva mawu, ndipo kenaka mdierekezi amabwera ndi kuchotsa mawuwo m’mitima mwawo kuti asakhulupirire ndi kupulumsidwa. **13** Mbewu

za pa thanthwe ndi anthu amene amalandira anawolokera ku chigawo cha Gerasa chimene mawu mwachimwemwe pamene akumva, koma chili tsidya lina la nyanja kuchokera ku Galileya. mawuwo sazika mizu. Iwo amakhulupirira 27 Yesu ataponda pa mtunda, anakumana ndi kwa kanthawi, koma pa nthawi ya mayesero, munthu wogwidwa ndi ziwanda wochokera amagwa. 14 Mbewu zimene zinagwa pakati mu mzindawo. Kwa nthawi yayitali munthuyu pa minga zikuyimira anthu amene amamva sanavale zovala kapena kukhala m'nyumba, mawu, koma akamayenda m'njira zaho koma amakhala ku manda. 28 Iye ataona Yesu, amatsamwitsidwa ndi zodandaulitsa za moyo anakuwa nagwa pa mapazi ake akufuwula uno, chuma ndi zosangalatsa, ndipo iwo kwambiri kuti, "Mukufuna chiyani ndi ine, Yesu samakhwima. 15 Koma mbewu za pa nthaka Mwana wa Mulungu Wammwambawamba? yabwino zikuyimira anthu amene ali ndi mtima Ndikupemphani Inu, musandizunze ine!" 29 woona ndi wabwino, amene amamva mawu Pakuti Yesu analamula mzimu woyipawo nawasunga, ndipo amalimbikira mpaka amabala kuti utuluke mwa munthuyo. Kawirikawiri zipatso. 16 "Palibe amayatsa nyale ndi kuyibisa umamugwira iye, ndipo ngakhale anali mu mtsuko kapena kuyika pansi pa bedi. Koma womangidwa ndi unyolo dzanja ndi mwendo m'malo mwake, amayika pa choyikapo chake, ndi kuti ankamuyang'anira, koma amadula kuti anthu olowamo aone kuwala. 17 Pakuti maunyolo akewo ndipo ziwanda zimamutengera palibe kanthu kobisika kamene sikadzawululika, kumalo a yekha. 30 Yesu anamufunsa kuti, ndipo palibe kanthu kophimbika kamene "Dzina lako ndani?" Iye anayankha kuti, sikadzadziwika kapena kuonetsedwa poyer. "Legiyo," chifukwa ziwanda zambiri zinalowa 18 Choncho ganizirani mozama. Iye amene mwa iye. 31 Ndipo ziwandazo zimamupempha ali nazo adzapatsidwa zambiri, iye amene mobwerezabwereza kuti asazitumize ku dzenje alibe, ngakhale chimene akuganiza kuti ali la mdima. (Abyssos g12) 32 Gulu lalikulu la nacho adzalandidwa." 19 Tsopano amayi ndi nkhumba limadya pamenepo m'mbali mwa abale a Yesu anabwera kudzamuona Iye, koma phiri. Ziwandazo zinamupempha Yesu kuti analephera kuti afike pafupi ndi Iye chifukwa azilole kuti zikalowe mu nkumbazo ndipo cha gulu la anthu. 20 Wina anamuwuza Iye kuti, Iye anazilola. 33 Ziwanda zija zitatuluka mwa "Amayi ndi abale anu ayima kunja, akufuna munthuyo, zinakalowa mwa nkumbazo, ndipo kukuonani." 21 Yesu anayankha kuti, "Amayi gulu lonselo linathamangira ku mtsete ndi ndi abale anga ndi amene amamva mawu kukalowa m'nyanja ndi kumira. 34 Oweta a Mulungu ndi kumachita zimene mawuwo nkumbazo ataona zimene zinachitikazo, akunena." 22 Tsiku lina Yesu anati kwa anathamanga ndi kukanena izi mu mzinda ndi ophunzira ake, "Tiyeni tiwolokere tsidya lina la ku madera a ku midzi. 35 Ndipo anthu anapita nyanja." Ndipo analowa m'bwato nanyamuka. kukaona zimene zinachitika. Atafika kwa 23 Akuwoloka, Iye anagona tulo. Namondwe Yesu, anapeza munthu amene anatulutsidwa wamkulu anayamba pa nyanja, ndipo bwatolo ziwanda uja atakhala pa mapazi a Yesu, atavala linayamba kudzaza ndi madzi ndipo anali pa ndipo ali ndi nzeru zake; ndipo iwo anachita chiopsezo chachikulu. 24 Ophunzira anapita mantha. 36 Amene anaona izi anawuza anthu ndi kukamudzutsa Iye, nati, "Ambuye, Ambuye, mmene munthu wogwidwa ndi ziwendayo ife tikumira!" Anadzuka ndipo anadzudzula anachiritsidwira. 37 Kenaka anthu onse a mphepo ndi madzi owindukawo. Namondwe ku chigawo cha Gerasa anamupempha Yesu anasiya, ndipo panali bata. 25 Iye anafunsa kuti achoke kwa iwo, chifukwa anadzazidwa ophunzira ake kuti, "Chikhulupiro chanu ndi mantha. Choncho Iye analowa m'bwato chili kuti?" Koma pogwidwa ndi mantha ndi nachoka. 38 Munthu amene anatulutsidwa kudabwa anafunsana wina ndi mnzake kuti, ziwanda uja, anapempha Yesu kuti apite "Uyu ndi ndani? Iye alamulira ngakhale mphepo nawo, koma Yesu anamubweza nati, 39 ndi madzi, ndipo zimumvera Iye." 26 Iwo "Bwerera kwanu kafotokoze zimene Mulungu

wakuchitira.” Ndipo munthuyo anachoka ndi amupatse chakudya. **56** Makolo ake anadabwa, kukanena ku mzinda wonsewo zimene Yesu koma Iye anawalamulira kuti asawuze wina anamuchitira iye. **40** Yesu atabwerera, gulu aliyense zimene zinachitikazo.

lalikulu la anthu linamulandira, chifukwa onse ankamuyembekezera. **41** Nthawi yomweyo munthu wotchedwa Yairo, woweruza wa mu sunagoge, anabwera ndi kugwa pa mapazi a Yesu, namupempha Iye kuti apite ku nyumba kwake, **42** chifukwa mwana wake yekhayo wamkazi, kamtsikana ka zaka khumi ndi ziwiri, kanali pafupi kufa. Pamene Yesu ankapita gulu la anthu linkamupanikiza. **43** Ndipo pomwepo panali mayi wina amene ankataya magazi kwa zaka khumi ndi ziwiri, koma panalibe wina akanamuchiritsa. **44** Iye anafika kumbuyo kwake ndi kukhudza mothera mwa chovala chake, ndipo nthawi yomweyo magazi ake analeka kutuluka. **45** Yesu anafunsa kuti, “Wandikhudza ndani?” Onse attakana, Petro anati, “Anthu akukupanikizani ndi kukukankhani.” **46** Koma Yesu anati, “Wina wandikhudza; ndikudziwa chifukwa mphamu yachoka mwa Ine.” **47** Ndipo mayiyo podziwa kuti sanathe kuchoka wosadziwika, anabwera akunjjenjemera ndipo anagwa pa mapazi a Yesu. Pamaso pa anthu onse, anafotokoza chifukwa chimene anamukhuzira Iye ndi mmene iye anachiritsidwira nthawi yomweyo. **48** Kenaka anati kwa iye, “Mwana wamkazi, chikhulupiriro chako chakuchiritsa. Pita mu mtendere.” **49** Pamene Yesu ankayankhulabe, munthu wina anabwera kuchokera ku nyumba ya Yairo, woweruza wa ku sunagoge uja. Iye anati, “Mwana wanu wa mkazi wamwalira, musawavutitsenso Aphunzitsiwa.” **50** Atamva zimenezi, Yesu anati kwa Yairo, “Usachite mantha, ingokhulupirira basi ndipo adzachiritsidwa.” **51** Iye atafika ku nyumba ya Yairo, sanalole wina aliyense kulowa kupatula Petro, Yohane, ndi Yakobo ndi abambo ndi amayi a mwanayo. **52** Pa nthawiyi n’kuti anthu onse akubuma ndi kumulirira iye. Yesu anati, “Lekani kulira, sanafe koma wagona tulo.” **53** Iwo anamuseka podziwa kuti anali atamwalira. **54** Koma Iye anamugwira dzanja lake ndipo anati, “Mwana wanga, dzuka!” **55** Mzimu wake unabwerera, ndipo nthawi yomweyo anayimirira. Kenaka Yesu anawawuza kuti

**9** Yesu atawayitana khumi ndi awiriwo pamodzi, iye anawapatsa mphamu ndi ulamuliro wotulutsa ziwanda zonse ndi kuchiritsa matenda. **2** Ndipo Iye anawatumiza kukalalikira za ufumu wa Mulungu ndi kukachiritsa odwala. **3** Iye anawawuza kuti, “Musatenge kanthu paulendo. Musatenge ndodo, thumba, buledi, ndalama, ndi malaya apadera. **4** Nyumba iliyonse imene mulowa, mukhale momwemo kufikira mutachoka mu mzindawo. **5** Ngati anthu sakulandirani, sasan fumbi la kumapazi anu pomwe mukuchoka mu mzinda waho ngati umboni owatsutsa.” **6** Ndipo iwo ananyamuka napita, mudzi ndi mudzi, kualalikira Uthenga Wabwino ndi kuchiritsa anthu paliponse. **7** Tsopano Herode olamulirayo anamva zonse zimachitikazi. Ndipo iye anavutika kwambiri chifukwa ena amati Yohane waukitsidwa kwa akufa, **8** ena amati Eliya waonekera, ndipo ena anatinso mmodzi wa aneneri akalekale waukanso. **9** Koma Herode anati, “Ine ndinamudula mutu Yohane. Nanga uyu ndani amene ndikumva zinthu zotere za Iye?” Ndipo iye anayesetsa kuti amuone Iye. **10** Atumwi atabwerera, anamuwuza Yesu zimene anachita. Kenaka Iye anawatenga napita kwa okha ku mudzi wa Betisaida. **11** Koma gulu la anthu linadziwa ndipo anamutsatira. Iye anawalandira ndi kuyankhula nawo za ufumu wa Mulungu, ndi kuchiritsa amene amafuna machiritso. **12** Chakumadzulo duwa litapita, khumi ndi awiriwo anabwera kwa Iye ndipo anati, “Uzani gulu la anthuli lichoke kuti apite ku midzi yotizungulira ndi madera a ku mudzi kuti akapeze chakudya ndi pogona, chifukwa kuno ndi kuthengo.” **13** Iye anayankha kuti, “Apatseni chakudya kuti adye.” Iwo anayankha kuti, “Ife tili ndi malofu a buledi asanu okha ndi nsomba ziwiri, pokhapokha titapita kukagula chakudya cha gulu la anthu onsewa.” **14** (Pamenepo panali amuna pafupifupi 5,000). Koma Iye anati kwa ophunzira ake, “Akhazikeni pansi m’magulu a anthu pafupifupi makumi asanu.” **15** Ophunzira

ake anachita zomwezo ndipo aliyense anakhala kumene Iye anali pafupi kukakwaniritsa ku pansi. **16** Atatenga malofu a buledi asanu ndi Yerusalem. **32** Petro ndi anzake anali ndi tulo nsomba ziwiri zija anayang'ana kumwamba, tambiri, koma atadzuka, iwo anaona ulemerero nayamika ndipo anazigawa. Kenaka anazipereka wake ndi anthu awiri atayima pamodzi ndi Iye. kwa ophunzira ake kuti azipereke kwa anthu. **33** Pamene anthuwo ankamusiya Yesu, Petro **17** Onse anadya nakhuta, ndipo ophunzira ake anati kwa Iye, "Ambuye, ndi chabwino kwa anatolera madengu khumi ndi awiri odzaza ife kuti tikhale pano. Tiloleni kuti timange ndi nyenyeswa zomwe zinatsala. **18** Nthawi ina misasa itatu, umodzi wanu, umodzi wa Mose pamene Yesu amapemphera malo a yekha ali ndi umodzi wa Eliy." (Iye sanadziwe chimene ndi ophunzira ake, Iye anawafunsa kuti, "Kodi amayankhula). **34** Pamene Iye ankayankhula, anthu amati Ine ndine yani?" **19** Iwo anayankha mtambo unaonekera ndi kuwaphimba iwo, kuti, "Ena amati Yohane M'batizi; ena amati ndipo anachita mantha pamene mtambowo Eliya; ndipo enanso amati mmodzi wa aneneri unawakuta. **35** Mawu anachokera mu mtambomo akalekale waukanso." **20** Iye anafunsa kuti, nati, "Uyu ndi Mwana wanga amene "Koma nanga inu mumati Ine ndine yani?" Petro ndamusankha; mumvereni Iye." **36** Atamveka anayankha kuti, "Mpulumutsi wolonjezedwa mawuwa, anaona kuti Yesu anali yekha. uja wa Mulungu." **21** Yesu anawachenjeza Ophunzirawo anazisunga izi mwa iwo okha kwambiri kuti asawuze wina aliyense za izi. **22** ndipo sanawuze wina aliyense pa nthawiyi Ndipo Iye anati, "Mwana wa Munthu ayenera za zomwe iwo anaziona. **37** Mmawa mwake, kuzunzika kwambiri ndi kukanidwa ndi akulu a akutsika ku phiri, anthu ambiri anakumana ansembe ndi aphunzitsi amalamulo, Iye ayenera naye. **38** Munthu wina m'gulu la anthulo kuphedwa ndipo tsiku lachitatu adzauka kwa anayitana kuti, "Aphunzitsi, ndikupemphani akufa." **23** Ndipo Iye anawuza onse kuti, "Ngati kuti muone mwana wangayu, pakuti ndi wina aliyense akufuna kutsata Ine, ayenera mmodzi yekhayu. **39** Chiwanda chikamugwira kudzikana yekha ndi kusenza mtanda wake tsiku amafuwula mwadzidzidzi; chimamugwedeza ndi tsiku n'kumanditsata Ine. **24** Popeza aliyense kolimba mpaka kutuluka thovu kukamwa. amene akufuna kupulumbutsa moyo wake Sichimusiya ndipo chikumuwononga. **40** Ine adzawutaya, koma aliyense amene adzataya ndinapempha ophunzira anu kuti achitulutse, moyo wake chifukwa cha Ine adzawupulumbutsa. koma alephera." **41** Yesu anayankha kuti, "Haa! **25** Kodi chabwino ndi chiti kwa munthu, kupata Anthu osakhulupirira ndi m'bado wokhota. Kodi zonse zapansi pano, koma ndi kutaya moyo Ine ndidzakhala nanu nthawi yayitali yotani ndi wake kapena kudziwononga iye mwini? **26** Ngati kukupirirani? Bweretsa mwana wako kuno." **42** wina aliyense achita nane manyazi ndi ndiponso Ngakhale pamene mnyamatayo kwa mawu anga, Mwana wa Munthu adzachita naye Yesu, chiwandacho chinamugwetsa pansi ndi manyazi pamene adzabwera mu ulemerero wake kumugwedeza. Koma Yesu anadzudzula mzimu ndi mu ulemerero wa Atate ndi angelo oyera. woyipawo nachiritsa mwa mnyamatayo ndi **27** Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti ena mwa kumuperekanso kwa abambo ake. **43** Ndipo iwo inu amene mwayima pano simudzalawa imfa onse anadabwa ndi ukulu wa Mulungu. Aliyense musanaone ufumu wa Mulungu." **28** Patatha akudabwa ndi zimene Yesu anachita, Iyeyo pafupifupi masiku asanu ndi atatu Yesu atanena anati kwa ophunzira ake, **44** "Tamvetsetsani izi, Iye anatenga Petro, Yohane ndi Yakobo ndi zimene ndikufuna kukuwuzani: Mwana wa kukwera ku phiri kukapemphera. **29** Pamene Iye Munthu akupita kukaperekedwa m'manja mwa ankapemphera, maonekedwe a nkhopre yake, ndi anthu." **45** Koma iwo sanazindikire zimene zovala zake zinawala monyezimira kwambiri. amatanthauza. Izi zinawadabwitsa koteru **30** Anthu awiri, Mose ndi Eliya, **31** anaonekera sanathe kuzimvetsa ndipo anaopa kumufunsa. mu ulemerero opambana akuyankhulana ndi **46** Mkangano unayambika pakati pa ophunzira Yesu. Iwo amayankhulana za kuchoka kwake, wa kuti wamkulu koposa akanakhala ndani

mwa iwo. **47** Yesu podziwa maganizo awo, anatsala pang'ono kupidako. **2** Iye anawawuza anatenga kamwana nakayimika pambali pake. **48** kuti, "Zokolola ndi zambiri, koma ogwira ntchito Ndipo Iye anawawuza kuti, "Aliyense wolandira ndi ochepta. Pemphani Ambuye wa zokolola, kuti bwino kamwana aka m'dzina langa, ndiye atumize antchito ku munda wake wa zokolola. **3** kuti akulandiranso bwino Ine; ndipo aliyense Pitani! Ine ndikukutumizani ngati nkhoa pakati wolandira bwino Ine, ndiye kuti akulandiranso pa mimbulu. **4** Musatenge chikwama kapena bwino amene anandituma Ine. Pakuti amene thumba kapena nsapato; ndipo musalonjere ndi wamng'ono pakati panu, ndiye amene ali wina aliyense pa njira. **5** "Mukamalowa wamkulu koposa." **49** Yohane anati, "Ambuye, m'nyumba, poyamba nenani kuti, 'Mtendere pa ife tinaona munthu akutulutsa ziwanda m'dzina nyumba ino.' **6** Ngati m'nyumbamo muli munthu lanu ndipo tinayesa kumuletsa, chifukwa iyeyo wofuna mtendere, mtendere wanuwo udzakhala si mmodzi wa ife." **50** Yesu anati, "Wosamuletsa, pa iyeyo; ngati mulibemo, mtendere wanuwo pakuti amene satsutsana nanu ali mbali yanu." udzabwerera kwa inu. **7** Khalani m'nyumba **51** Nthawi itayandikira yoti Iye atengedwe yomwego, idyani ndi kumwa chilichonse kupita kumwamba, Yesu anatsimikiza zopita ku chimene akupatsani, pakuti wantchito ayenera Yerusalem, **52** ndipo anatuma nthumwi kuti kulandira malipiro ake. Musachoke kumene zitsogole. Iwo anapita m'mudzi wa Asamariya mwafikirako ndi kupita ku nyumba zina. **8** kuti akonzekere kumulandira, **53** koma anthu "Mukamalowa m'mudzi, ndi kulandiridwa, kumeneko sanamulandire chifukwa Iye ankapita idyani chilichonse akukonizerani. **9** Chiritsani ku Yerusalem. **54** Ophunzira awa, Yohane odwala amene ali kumeneko ndipo muwawuze ndi Yakobo ataona zimenezi, anafunsa kuti, kuti, 'Ufumu wa Mulungu wayandikira.' **10** Koma "Ambuye, kodi mukufuna ife tiytane moto mukalowa m'mudzi ndipo osalandiridwa bwino, kuchokera kumwamba kuti uwawononge?" **55** kapiteni ku misewu m'mudzimo n'kukanena Koma Yesu anatembenuka ndi kuwadzudzula, kuti, **11** 'Tikukusansirani ngakhale fumbi **56** ndipo iwo anapita ku mudzi wina. **57** Pamene la m'mudzi wanuwo limene lamamatira ku iwo ankayenda mu msewu, munthu wina mapazi athuwa. Komabe diziwanu izi: Ufumu anati kwa Iye, "Inu ndikutsatirani kulikonse wa Mulungu wayandikira." **12** Ine ndikuwuzani kumene mudzapita." **58** Yesu anayankha kuti, kuti adzachita chifundo polanga Sodomu pa "Nkhandwe zili ndi mapanga ake, mbalame zili tsikulo kusiyana ndi mudziwo. **13** "Ndiwe ndi zisa zake, koma Mwana wa Munthu alibe watsoka, iwe Korazini! Ndiwe watsoka, iwe malo wogonekapo mutu wake." **59** Iye anati Betisaid! Kukanakhala kuti zodabwitsa zimene kwa wina, "Nditsate Ine." Koma munthuyu zinachitika mwa inu zinachitika ku Turo anayankha kuti, "Ambuye, choyamba loleni ndi Sidoni, iwo akanatembenuka mtima kale ndipite kuti ndikayike maliro a abambo anga." lomwe, atavala ziguduli ndi kudzola phulusa. **60** Yesu anati kwa Iye, "Aleke akufa ayikane **14** Koma adzachita chifundo polanga Turo akufa okhaokha, koma iwe pita ukalalikire ndi Sidoni kusiyana ndi inu. **15** Kodi iwe ufumu wa Mulungu." **61** Koma winanso anati, Kaperenawo, adzakukweza mpaka kumwamba? "Ine ndidzakutsatani Ambuye; koma choyamba **Ayi**, adzakutsitsa mpaka ku Malo a anthu akufa. ndiloleni ndibwerere kuti ndikatsanzikane (**Hadés g86**) **16** "Womvera inu, akumvera Ine; nalo banja langa." **62** Yesu anayankha kuti, wokana inu, akukana Ine. Ndipo wokana Ine; "Munthu amene akulima ndi khasu lokokedwa **17** Anthu n'kumayang'ana m'mbuyo, si woyenera kugwira akukana Iye amene anandituma Ine." **18** Iye anabwerera ndi chimwemwe ndipo anati, ntchito mu ufumu wa Mulungu."

**10** Zitatha izi Ambuye anasankha enanso **72**  
ndi kuwatumiza awiriawiri patsogolo pake  
ku mzinda uliwonse ndi kumalo kumene Iye

**72** aja anabwerera ndi chimwemwe ndipo anati,  
"Ambuye, ngakhale ziwanda zinatigonjera ife  
m'dzina lanu." **18** Iye anayankha kuti, "Ndinaona  
Satana akugwa kuchokera kumwamba ngati  
mphenzi. **19** Ine ndakupatsani ulamuliro  
woponda njoka ndi zinkhanira, ndi kugonjetsa

mphamu zonse za mdani; palibe chimene pamene panali munthuyo; ndipo atamuona, chidzakupwetekani. **20** Komabe musakondwere anamva naye chisoni. **34** Anapita panali chifukwa mizimu yoyipa inakugonjerani, koma munthu wovulalayo, nathira mafuta ndi kondwerani chifukwa mayina anu analembedwa vinyo pa zilonda zake, n'kuzimanga. Kenaka kumwamba.” **21** Nthawi imenyeo Mzimu Woyeranamukweza pa bulu wake, napita naye anadaza Yesu ndi chimwemwe ndipo anati, “Ine ku nyumba ya alendo, namusamalira. **35** ndikulemekeza Inu, Atate Ambuye a kumwamba Mmawa mwake anatenga ndalamaziwirizasilia ndi dziko lapansi, chifukwa mwawabisira naziperekwa woyang'anira nyumbayo, nati, anthu anzeru ndi ophunzira zinthu izi ndipo ‘Musamalireni munthuyu, ndipo pobwera mwaziwulula kwa ana aang’ono. Inde, Atate, ndidzakubwezerani zonse zimene mugwiritse pakuti munachita zimenezi mwachifuniro ntchito.’ **36** “Kodi ukuganiza ndi ndani mwa chanu. **22** “Atate anga anaperekazinthu zonse atatuwa, amene anali mnansi wa munthu amene m’manja mwanga. Palibe amene amadziwa anavulazidwa ndi achifwambawo?” **37** Katswiri Mwana kupatula Atate yekha, ndipo palibe wa Malamulo uja anayankha kuti, “Amene amene amadziwa Atate kupatula Mwana anamuchitira chifundo.” Yesu anamuwuza yekha, ndiponso amene Mwanayo akufuna kuti, “Pita, uzikachita chimodzimodzi.” **38** kumuwlulira.” **23** Kenaka anatembenukira kwa Yesu ndi ophunzira ake akuyenda, anafika ophunzira ake nawawuza iwo okha kuti, “Ndi pa mudzi kumene mayi wotchedwa Marita odala maso amene akuona zimene mukuonazi. anamulandira Iye m’nyumba mwake. **39** **24** Pakuti kunena zonna aneneri ambiri ndi Mayiyu anali ndi mchemwali wake wotchedwa mafumu anafunitsitsa kuona zimene mukuonazi Mariya, amene anakhala pa mapazi a Yesu koma sanazione, ndi kumva zimene mukumvazi kumverera zimene Iye ankanena. **40** Koma koma sanazimve.” **25** Nthawi ina katswiri Marita anatanganidwa ndi zokonzekera zonse wa malamulo anayimirira kuti ayeso Yesu, zimene zimayenera kuchitika. Iye anabwera Iye anati, “Aphunzitsi, ndichite chiyani kuti kwa Yesu namufunsa kuti, “Ambuye, kodi ndikhale ndi moyo wosatha?” (**aiōnios g166**) **26** simusamala kuti mchemwali wanga wandisiya Yesu anayankha kuti, “Mwalembewa chiyani kuti ndichite ntchito yonse ndekha? Muwuzeni m’Malamulo, ndipo iwe umawerenga zotani?” andithandize!” **41** Ambuye anati, “Marita, **27** Iye anayankha kuti, “Uzikonda Yehova Marita, ukudandaula ndi kuvutika ndi zinthu Mulungu wako ndi mtima wako wonse, ndi zambiri, **42** koma chofunika n’chimodzi chokha. moyo wako wonse, ndi mphamu zako zonse Mariya wasankha chinthu chabwino, ndipo ndi nzeru zako zonse, ndi kukonda mnansi wako palibe angamulande chimenechi.” monga iwe mwini.” **28** Yesu anayankha kuti, “Iwe wayankha bwino, chita zimenezi ndipo udzakhala ndi moyo.” **29** Koma iye anafuna kudzilungamitsa yekha, ndipo anamufunsanso Yesu kuti, “Kodi mnansi wanga ndani?” **30** Yesu pomuyankha anati, “Munthu wina ankatsikira ku Yeriko kuchokera ku Yerusalem. Pa njira anavulazidwa ndi achifwamba. Anamuvula zovala zake, namumenya ndi kuthawa, namusiya ali pafupi kufa. **31** Wansembe ankapita pa njira yomweyo, ndipo ataona munthuyo, analambalala. **32** Chimodzimodzinso, Mlevi wina pamene anafika pa malopo ndi kumuona, analambalalanso. **33** Koma Msamari wina, ali pa ulendo wake, anafika

**11** Tsiku lina Yesu amapemphera pamalo ena. Atamatiliza, mmodzi wa ophunzira ake anati kwa Iye, “Ambuye tiphunzitseni kupemphera, monga momwe Yohane anaphunzitsira ophunzira ake.” **2** Yesu anawawuza kuti, “Pamene mukupemphera muzinena kuti: “Atate, dzina lanu lilemekezedwe, ufumu wanu ubwere. **3** Mutipatse chakudya chathu chalero, **4** mutikhululukire machimo athu, monga ifenso timakhululukira aliyense amene watilakwira. Ndipo musalole kuti tigwe m’mayesero.” **5** Kenaka anawawuza kuti, “Tiyerekeze: Mmodzi mwa inu atakhala ndi bwenzi lake, ndipo iye n’kupita ku nyumba yake pakati pa

usiku, nakanena kuti, ‘Mnzanga, bwerekere ufumu wa Mulungu wafika pakati panu. 21 malofu atatu abuledi, 6 chifukwa ndalandira “Munthu wamphamvu, amene ali ndi zida, bwenzi langa amene ali pa ulendo ndipo akamalondera nyumba yake, katundu wake ine ndilibe choti ndimupatse.’ 7 “Ndipo amatetezedwa. 22 Koma pakabwera wina yerekezani kuti amene ali m’nyumbamo ndi wamphamvu zoposa namugonjetsa, amalanda kuyankha kuti, ‘Usandivutitse ine, ndatseka zida zimene munthuyo amazidalirazo ndi kale chitseko, ndipo ine ndi ana anga tagona. kugawa katundu wake. 23 “Munthu amene Ine sindingadzukenso kuti ndidzakupatse.’ sali mbali yanga ndi wotsutsana nane. Ndipo 8 Ine ndikukuwuzani kuti adzadzuka ndi wosandithandiza kusonkhanitsa, amenyo ndi kumupatsa bulediyo, osati chifukwa ndi womwaza. 24 “Mzimu woyipa ukatuluka mwa bwenzi lake, koma chifukwa cha liwuma la munthu, umakayendayenda ku malo owuma, munthu wopemphayo, ndipo kudzamupatsa kufunafuna malo opumulirako ndipo suwapeza. zonse zimene akuzifuna. 9 “Choncho Ine Kenaka umati, ‘Ndibwerera ku nyumba kwanga ndikunena kwa inu kuti: Pemphani ndipo kumene ndachokera.’ 25 Uka fika umapeza adzakupatsani. Funafunani ndipo mudzapeza. m’nyumba mosesedwa bwino ndi mokonza. 26 Gogodani ndipo adzakutsekulirani. 10 Pakuti Pamene po umakatenga mizimu ina isanu ndi aliyense amene amapempha amalandira. iwi yoyipa kwambiri kuposa iwovo ndipo Munthu amene amafunafuna amapeza. Iye imakalowa ndi kukhala m’menemo. Ndipo amene amagogoda amamutsekulira. 11 “Ndani makhalidwe otsiriza a munthuyo amakhala mwa inu abambo, kodi mwana wanu atapempha oyipa kuposa oyamba aja.” 27 Pamene Yesu nsomba, m’malo mwake mungamupatse njoka? ankanena zonsezi, mayi wina m’gulu la anthuwo 12 Kapena atapempha dzira, kodi mungamupatse anafuwula nati, “Ndi wodala amayi amene chinkhanira? 13 Tsone ngati inu, anthu anakubalani ndi kukulerani!” 28 Koma Yesu oyipa, mumadziwa kupereka mphatso zabwino anayankha kuti, “Odala ndi amene amamva kwa ana anu, koposa kotani Atate anu mawu a Mulungu ndi kuwasunga.” 29 Pamene akumwamba, angalephere bwanji kupereka gulu la anthu limachuluka, Yesu anati, “Uno Mzimu Woyerwa kwa amene awapempha!” 14 ndi m’bado oyipa. Umafuna kuona chizindikiro Yesu amatulutsa chiwanda chimene chinali chodabwitsa. Koma sadzachiona kupatula chosayankhula. Chiwandacho chitatuluka, chizindikiro chija cha Yona. 30 Monga Yona munthu wosayankhulayo anayankhula, ndipo uja anali chizindikiro kwa anthu ku Ninive, gulu la anthu linadabwa. 15 Koma ena momwemonso Mwana wa Munthu adzakhala mwa iwo anati, “Iye akutulutsa ziwanda ndi chizindikiro kwa anthu a m’bado uno. 31 mphamvu ya Belezebabu mfumu ya ziwanda.” Mfumu yayikazi yakummwera idzayimirira tsiku 16 Ena anamuyesa pomufunsa chizindikiro lachiweruzo pamodzi ndi anthu a m’bado uno chochokera kumwamba. 17 Yesu anadziwa ndipo idzawatsutsa, chifukwa iyo inachokera maganizo awo ndipo anawawuza kuti, “Ufumu kumapeto a dziko lapansi kudzamva nzeru za uliwonse wogawikana udzawonongeka, ndipo Solomoni. Ndipo tsopano pano pali wina woposa nyumba yogawikana idzapasuka. 18 Ngati Satana Solomoni. 32 Anthu a ku Ninive adzayimirira adziwukira yekha, ufumu wake ungalimbe tsiku lachiweruzo pamodzi ndi m’bado uno bwanji? Ine ndikunena izi chifukwa inu mukuti ndipo adzawutsutsa, pakuti anatembenuka Ine ndimatulutsa ziwanda ndi mphamvu ya mtima ndi ulaliki wa Yona. Ndipo tsopano Belezebabu. 19 Tsopano ngati Ine ndimatulutsa pano pali wina woposa Yona. 33 “Palibe amene ziwanda ndi mphamvu ya Belezebabu, nanga amayatsa nyale ndi kuiyika pa malo poti ophunzira anu amazitulutsa ndi mphamvu sionekera, kapena pansi pa mtsuko. M’malo ya ndani? Choncho, iwovo ndiye adzakhala mwake amayika pa choyikapo chake, kuti iwo oweruza anu. 20 Koma ngati ndimatulutsa amene akulowamo aone kuwunika. 34 Diso ziwanda ndi mphamvu ya Mulungu, ndiye kuti lanu ndi nyale ya thupi lanu. Pamene maso

anu ali bwino, thupi lanu lonse limadzaza ndi ndidzawatumizira aneneri ndi atumwi, ena kuwunika. Koma ngati ali oyipa, thupi lanunso mwa iwo adzawapha ndipo ena adzawazunza.' ndi lodzaza ndi mdima. **35** Onetsetsani tsono, **50** Choncho m'bado uwu udzasenza magazi a kuti kuwunika kuli mwa inu si mdima. **36** aneneri onse amene anakhet sedwa kuyambira Choncho, ngati thupi lanu lonse ndi lodzaza pachiyambi cha dziko, **51** kuyambira magazi ndi kuwunika, ndiye kuti palibe dera lina lili a Abele kufikira magazi a Zakariya amene mdima, lonselo lidzakhala kuwunika, monga anaphedwa pakati pa guwa lansembe ndi momwe kuwunika kwa nyale kumakuwalirani." malo opatulika. Inde, Ine ndikuwuzani inu, **37** Yesu atamaliza kuyankhula, Mfarisi wina m'bado uno udzasenza zonsezi. **52** "Tsoka anamu yitana kuti akadye naye. Tsono Yesu kwa inu akatswiri a Malamulo, chifukwa analowa m'nyumba ndi kukhala podyera. **38** mwachotsa kiyi wachidziwitso inu eni akenu Mfarisiyo anadabwa atazindikira kuti Yesu musanalowemo, ndipo mwatsekerezanzo iwo anayamba kudya wosatsata mwambo wawo amene amalowa." **53** Pamene Yesu anachokamo, wakasambidwe ka m'manja. **39** Kenaka Ambuye Afarisi ndi aphunzitsi a Malamulo anayamba anamu uzu kuti, "Inu Afarisi mumatsuka kunja kumamutsutsa koopsa ndi kumupanikiza ndi kwa chikho ndi mbale, koma m'kati mwanu ndi mafunso, **54** pofuna kumukola muchina modzaza ndi kudzikonda ndi zoypa. **40** Anthu chilichonse chimene Iye angayankhule.

opusu inu! Kodi amene anapanga zam'kati sanapangenso zakunja? **41** Koma popereka kwa osauka, perekani chimene chili m'kati ndipo chilichonse chidzakhala choyerwa. **42** "Tsoka kwa inu Afarisi, chifukwa mumapereka kwa Mulungu chakhumi cha timbewu tonunkhira, ndi timbewu tokometsera chakudya ndi mbewu zina zonse za m'munda, koma mumakana chilungamo ndi chikondi cha Mulungu. Mumayenera kuchita zomalizirazi osalekanso kuchita zoyambazi. **43** "Tsoka kwa inu Afarisi, chifukwa mumakonda mipando yofunika kwambiri m'masunagoge ndi malonje m'malo a pa msika. **44** "Tsoka kwa inu Afarisi, chifukwa muli ngati manda osawaka, amene anthu amangoyendapo, osawadziwa." **45** Mmodzi mwa akatswiri a Malamulo anamu yankha Iye nati, "Aphunzitsi, pamene mukunena zinthu izi, mukutinyoza ifenso?" **46** Yesu anayankha kuti, "Tsoka kwa inunso akatswiri a Malamulo chifukwa mumawalemetsa anthu ndi mtolo umene iwo sangathe kunyamula, ndipo inu eni ake simutenga chala chanu kuti muwathandize. **47** "Tsoka kwa inu, chifukwa mumawaka manda a aneneri, komatu ndi makolo anu amene anawapha. **48** Tsono potero mumachitira umboni za zimene makolo anu anachita. Anapha aneneri, ndipo inu mumawaka manda awo. **49** Chifukwa cha ichi, Mulungu mu nzeru zake anati, 'Ine

**12** Nthawi yomweyo, anthu miyandamiyanda atasonkhana, ndi kumapondanapondana, Yesu anayamba kuyankhula poyamba kwa ophunzira ake, nati, "Chenjereni ndi yisiti wa Afarisi, amene ndi chinyengo. **2** Palibe chinthu chophimbika chimene sichidzawululika, kapena chobisika chimene sichidzadziwika. **3** Chimene mwanena mu mdima chidzamveka duwu likuwala, ndipo zimene mwanong'ona m'khutu m'chipinda cham'kati, zidzayankhulidwa pa denga la nyumba. **4** "Ine ndikuwuzani, abwenzi anga, musachite mantha ndi amene amapha thupi chifukwa akatero sangachitenso kanthu.

**5** Koma Ine ndidzakuonetsani amene tuyenera kumuopa: Wopani Iye, amene pambuyo pakupha thupi, ali ndi mphamvu yakukuponyani ku gehena. Inde, Ine ndikuwuzani, muopeni Iye. (**Geenna g1067**) **6** Kodi atimba asanu samagulidwa ndi ndalamala ziwiri? Ngakhale zili chomwecho palibe imodzi ya izo imene imayiwalika ndi Mulungu. **7** Ndithudi, tsitsi lonse la m'mutu mwanu ndi lowerengedwa. Musachite mantha; inu ndi oposa kwambiri mpheta zambiri. **8** "Ine ndikukuwa kuti, aliyense amene avomereza Ine pamaso pa anthu, Mwana wa Munthu adzamuvomerezanzo pamaso pa angelo a Mulungu. **9** Koma iye amene andikana Ine pamaso pa anthu adzakanidwanso pamaso pa angelo a Mulungu. **10** Ndipo aliyense

amene ayankhulira Mwana wa Munthu mawu aka, n'chifukwa chiyani mumadandaula ndi oyipa adzakhululukidwa, koma iye wochitira zinazi? 27 “Taonani mmene maluwa amakulira. mwano Mzimu Woyeria sadzakhululukidwa. 11 Iwo sagwira ntchito kapena kusoka zovala. “Akadzakutengerani ku masunagoge pamaso pa Koma Ine ndikuwuzani kuti, ngakhale Solomoni oweruza ndi a maulamuliro, musadere nkhwawa muulemelero wake wonse sanavalepo ngati mmene mudzadzitchinjirizire nokha kapena limodzi la awa. 28 Ngati umu ndi mmene chimene mudzayankhule, 12 pakuti Mzimu Mulungu amavekera udzu wakuthengo, umene Woyeria nthawi imeneyo adzakuphunzitsani lero ulipo ndipo mawa uponyedwa pa moto, zoyenera kunena.” 13 Munthu wina m'gulu la nanga iye adzakuvekani inu motani. Haa! anthu anati kwa iye, “Aphunzitsi, muwuzeni Inu achikhulupiriro chochepa! 29 Ndipo m'bale wanga andigawireko chuma chamsiye.” musayike mtima wanu pa zimene mudzadye 14 Yesu anayankha kuti, “Munthu iwe, ndani kapena kumwa; musade nazo nkhwawa. 30 anandiyika Ine kukhala woweruza kapena Pakuti anthu akunja amathamanga kufunafuna wogawa chuma pakati panu?” 15 Kenaka zinthu zotere, ndipo Atate amadziwa kuti iye anawawuza kuti, “Chenjerani! Khalani mumazifuna zimenezi. 31 Koma funafunani tcheru ndi makhalidwe onse adyera; moyo wa ufumu wake, ndipo mudzapatsidwa zonsezi. munthu sukhala chifukwa cha kuchuluka kwa 32 “Musachite mantha, inu kagulu kankhosa, zimene ali nazo.” 16 Ndipo Iye anawawuza pakuti zinakondweretsa Atate anu kuti fanizo ili, “Munda wa munthu wina wachuma akupatseri ufumu. 33 Gulitsani zonse zimene unabereka kwambiri. 17 Iye anaganiza kuti, muli nazo, ndipo ndalama zake mupereke ‘Ndichite chiyani? Ndilibe malo osungiramo kwa osauka. Dzipezereni zikwama zandalama mbewu zanga.’ 18 “Ndipo Iye anati, ichi ndi zimene sizidzatha, ndi kudzikundikira chuma chimene ndidzachite: Ndizaphwasula nkhwake chomwe sichidzatha kumwamba, kumene mbala zanga zonse ndi kumanga zokulirapo, ndipo sizingafikeko, ndipo dzimbiri silingawononge. ndidzasungira m'menemo mbewu ndi katundi. 34 Popeza kumene kuli chuma chanu, mtima 19 Ndipo ndidzawuza moyo wanga kuti, ‘Uli wanunso udzakhala komweko.’ 35 “Khalani nazo zinthu zabwino zambiri zimene zikhalepo okonzekeratu ndipo nyale zanu ziziyaka, zaka zambiri, usapupulume; idya, imwa ndi 36 ngati anthu oyembekezera kubwera kwa kukondwera.” 20 “Koma Mulungu anati kwa mbuye waho kuchokera kuphwando la ukwati, iye, ‘Iwe wopusa! Usiku womwe uno moyo wako kuti pamene afika ndi kugogoda akhoza udzachotsedwa kwa iwe, ndipo ndi ndani amene nthawi yomweyo kumutsekulira chitseko. 37 adzatenge zimene iwe wadzikonzenza?’ 21 “Umu Zidzakhala bwino kwa antchitowo amene ndi mmene zidzakhalire ndi aliyense amene mbuye waho pobwera adzawapeze akudikira. amadziunjikira chuma, koma si wachuma Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti adzakonzekera pamaso pa Mulungu.” 22 Kenaka Yesu anati kuwatumiakira, adzakhala nawo pa tebulo kwa ophunzira ake, “Choncho Ine ndikuwuzani ndipo adzabwera ndi kuwatumiakira. 38 kuti musadere nkhwawa za moyo wanu, zimene Zidzakhala bwino kwa antchitowo amene mbuye mudzadye; kapena za thupi lanu, zimene waho adzawapeze ali okonzeka, ngakhale iye mudzavala. 23 Moyo uposa chakudya, ndi atabwera pa ora lachiwiri kapena lachitatu thupi liposa chovala. 24 Taonani makwangwala: usiku. 39 Koma zindikirani izi: Ngati mwini iwo safesa kapena kukolola, alibe nyumba nyumba akanadziwa ora limene mbala ibwera, zosungamo zinthu kapena nkhwake; komabe, sakanalola kuti nyumba yake ithyoledwe. 40 Mulungu amawadyetsa. Koposa kotani inu Inunso tuyenera kukhala okonzeka, chifukwa amene ndi ofunikira koposa mbalame. 25 Mwana wa Munthu adzabwera pa ora limene Ndi ndani wa inu akhoza kuwonjeza ora pa simukumuyembekezera iye.” 41 Petro anafunsa moyo wake chifukwa cha kudandaula? 26 kuti, “Kodi mukunena fanizoli kwa ife, kapena Popeza simungathe kuchita kanthu kakang’ono kwa aliyense?” 42 Ambuye anayankha kuti,

“Kodi tsono woyang’anira wokhulupirika ndi ndipo imagwadi. 55 Ndipo pamene mphepo wanzeru ndani? Kodi ndi amene mbuye wake yakummwera ikuomba, inu mumati ‘kutentha’ wamuyika kukhala oyang’anira antchito ake ndipo kumaterodi. 56 Achiphamaso inu! Inu kuti aziwapatsa ndalamu yachakudya pa nthawi mumadziwa kutanthauzira maonekedwe a yake yoyenera? 43 Zidzamukhalira bwino dziko lapansi ndi thambo. Zikutheka bwanji wantchito amene mbuye wake adzamupeza kuti simukudziwa kumasulira kwa nthawi akuchita zimene pamene iye abwera. 44 Zoonadi, ino? 57 “Bwanji simukuzindikira nokha Ine ndikukuwuzani kuti adzamuyika kukhala zoyenera kuchita? 58 Pamene mukupita woyang’anira katundu wake yense. 45 Koma kwa woweruza ndi amene munalakwirana tiyerekeze kuti wantchitoyo aziganiza mu naye, yesetsani kwambiri kuti myuanjane mtima mwake kuti, ‘Bwana wanga akuchedwa naye m’njiramo, chifukwa mukapanda kutero kwambiri kubwera,’ ndipo kenaka ndi kuyamba akhoza kukutengerani ku bwalo la milandu kumenya antchito aamuna ndi aakazi ndi kudya, ndipo woweruzayo adzakuperekani kwa kumwa ndi kuledzera. 46 Mbuye wake adzabwera woyang’anira ndende, ndipo woyang’anira tsiku limene iye sakumuyembekezera ndi ora ndendeyo adzakuponyani m’ndende. 59 Ine limene iye sakudziwa. Iye adzamulanga ndi ndikuwuzani kuti, simudzatulukamo mpaka kumusiya kumalo kumene kuli osakhulupirira. mutualipira ndalamu zonse.”

47 “Wantchito amene amadziwa chifuniro cha mbuye wake koma wosakonzeka kapena wosachita chimene mbuye wake akufuna adzakwapultidwa zikwapi zambiri. 48 Koma wantchito amene sadziwa koma n’kuchita zinthu zoyenera chilango, adzakwapultidwa zikwapi zochepa. Aliyense amene anapatsidwa zambiri, adzayenera kubwezanso zambiri; ndipo amene anamusungitsa zambiri, adzamulamula kuti abweze zambirinso.” 49 “Ine ndabwera kudzayatsa moto pa dziko lapansi, ndipo ndikanakonda ukayanaka kale. 50 Koma Ine ndiyenera kubatizidwa, ndipo ndikusautsika mu mtima mpaka utachitika! 51 Kodi mukuganiza kuti Ine ndinabwera kudzabweretsa mtendere pa dziko lapansi? Ayi, Ine ndikukuwuzani kuti, ndinabweretsa kugawikana. 52 Kuyambira tsopano mpaka m’tsogolo m’banja limodzi mudzakhala anthu asanu ndipo adzawukirana wina ndi mnzake, atatu kuwukira awiri, ndipo awiri kuwukira atatu. 53 Anthu adzawukirana. Abambo kudzawukira mwana wawo wamwamuna, mwana wawoyo adzawukira abambo ake. Amayi adzawukira mwana wawo wamkazi, mwana wawoyo adzawukira amayi ake. Amayi adzawukira mpongozi wawo wamkazi, mpongoziyo adzawukira amayiyo.” 54 Iye anati kwa gulu la anthu, “Pamene mukuona mtambo ukukwera kumimawa, nthawi yomweyo inu mumati, ‘kugwa mvula,’

**13** Nthawi yomweyo panali ena amene analipo omwe amamuwuza Yesu za Agalileya amene magazi awo Pilato anawasakaniza ndi nsembe zaho. 2 Yesu anayankha kuti, “Kodi mukuganiza kuti Agalileya amenewa anali ochimwa kwambiri kuposa Agalileya ena onse chifukwa anavutika m’njira iyi? 3 Ine ndikuti, ayi! Koma ngati inu simutembenuka mtima, inunso mudzawonongeka nonse. 4 Kapena anthu 18 aja amene anafa nsanja ya Siloamu itawagwera, kodi mukuganiza kuti iwo aja anali ochimwa kwambiri kuposa onse amene amakhala mu Yerusalem? 5 Ine ndikuti, ayi! Koma ngati inu simutembenuka mtima, inunso mudzawonongeka nonse.” 6 Kenaka Iye anawawuza fanizo kuti, “Munthu wina anali ndi mtengo wamkuyu, umene anadzala m’munda wamphesa, ndipo lye anapita kukayang’ana zipatso, koma sanazipeze. 7 Tsono kwa munthu amene amasamalira munda wamphesawo anati, ‘Kwa zaka zitatu tsopano ndakhala ndikubwera kudzafuna chipatso pa mtengo uwu ndipo sindinachipeze. Udule! N’chifukwa chiyani ukuwononga nthaka?’ 8 “Munthuyo anayankha kuti, ‘Bwana, tawusiyani kwa chaka chimodzi chokha ndipo ine ndikumba ngalande mozungulira ndi kuthira manyowa. 9 Ngati udzabale zipatso chaka chamawa, zili bwino! Koma ngati sudzabala,

pamenepo mudzawudule.” **10** Pa Sabata Yesu kuti, ‘Bwana, tatifukulirani khomo.’ “Koma ankaphunzitsa m’sunagoge ina, **11** ndipo Iye adzayankha kuti, ‘Ine sindikukudziwani momwemo munali mayi amene anali ndi ndipo sindikudziwano kumene mwachokera.’ mzimu woyipa umene unamudwalitsa zaka **26** “Ndipo inu mudzati, tinkadya ndi kumwa **18**. Iye anali wokhota msana ndipo samatha ndi inu ndipo munkaphunzitsa m’misewu kuweramuka ndi pang’ono pomwe. **12** Yesu yathu. **27** “Koma Iye adzayankha kuti, atamuona anamuyitana kutsogolo ndipo anati ‘Ine sindikukudziwani ndipo sindikudziwano kwa iye, ‘Amayi, mwamasulidwa ku mavuto.’” kumene mwachokera. Chokereni inu nonse **13** Kenaka anasanjika manja ake pa iye, ochita zoypa!” **28** “Mudzalira ndi kukuta ndipo nthawi yomweyo anawongoka nayamika mano mukadzaona Abrahamu, Isake ndi Mulungu. **14** Chifukwa cha kuyipidwa kuti Yesu Yakobo ndi aneneri onse ali mu ufumu wa anachiritsa pa Sabata, wolamulira sunagoge Mulungu koma inuyo mutaponyedwa kunja. **29** anati kwa anthu, “Pali masiku asanu ndi Anthu adzachokera kummawa ndi kumadzulo, limodzi ogwira ntchito. Choncho bwerani kuti kumpoto ndi kummwera, kudzakhala pa mudzachiritsidwe masiku amenewo osati pa phwando mu ufumu wa Mulungu. **30** Ndithudi Sabata.” **15** Ambuye anamuyankha kuti, “Iwe otsirizira ndiye adzakhale oyambirira, ndipo wachiphamaso! Kodi nonsenu simumasula pa oyambirira ndiye adzakhale otsirizira.” **31** Sabata ng’ombe zanu kapena bulu kumuchotsa Pa nthawi imeneyo Afarisi anabwera kwa m’khola ndi kupita naye kukamupatsa madzi? Yesu ndipo anati kwa Iye, “Chokani malo ano **16** Nanga mayiyu, amene ndi mwana wa ndipo pitani kumalo ena aliwонse. Herode Abrahamu, ndipo anamangidwa ndi Satana akufuna kukuphani.” **32** Iye anayankha kuti, zaka **18**, kodi siwoyenera kuti amasulidwe “Pitani kawuzeni nkhandwego, Ine ndikutulutsa msinga imeneyi pa tsiku la Sabata?” **17** Atanena ziwanda ndi kuchiritsa anthu lero ndi izi, onse omutsutsa anachititsidwa manyazi, mawa ndipo tsiku lachitatu ndidzakwaniritsa koma anthu anakondwera ndi zodabwitsa cholinga changa.” **33** M’njira ina ilyonse, zonse zimene Iye anazichita. **18** Kenaka Yesu Ine ndiyenera kupitirira ulendo wanga lero, anafunsa kuti, “Kodi ufumu wa Mulungu uli mawa ndi mkuja. Zonna n’zakuti mneneri ngati chiyani? Kodi Ine ndingawufanizire ndi sangafere kunja kwa Yerusalem. **34** Iwe chiyani? **19** Uli ngati mbewu ya mpiru, imene Yerusalem, Yerusalem! Umapha aneneri ndi munthu anatenga ndi kudzala m’munda mwake. kuwagenda miyala anthu amene atumizidwa Inakula, n’kukhala mtengo, ndipo mbalame kwa iwe. Nthawi zambiri ndakhala ndikufuna zamlengalenga zinakhala m’nthambi zake.” kusonkhanitsa ana ako pamodzi, monga nkhuu **20** Iye anafunsanso kuti, “Kodi ufumu wa imasonkhanitsira anapiye pansi pa mapiko Mulungu ndingawufanizire ndi chiyani? **21** ake, koma iwe sunafune! **35** Taona, nyumba Uli ngati yisiti amene mayi anatenga ndi yako yasanduka bwinja. Ine ndikukuwuza kuti, kusakaniza ndi ufa wambiri mpaka anafufumitsa sudzandionanso mpaka pamene udzati, “Wodala ufawo.” **22** Ndipo Yesu anayendayenda m’mizinda ndi m’midzi, kumaphunzitsa pamene Iye ankapita ku Yerusalem. **23** Wina anamufunsa Iye kuti, “Ambuye, kodi ndi anthu ochepta okha amene adzapulumutsidwe?” Iye anawauza kuti, **24** “Yesetsani kulowa pa khomo lopapatiza, chifukwa ndikukuwuzani kuti ambiri adzafuna kulowa koma sadzatha kutero. **25** Nthawi yomwe mwini nyumba adzayimirira ndi kutseka chitseko, inu mudzayima kunja kugogoda ndi kudandaula

**14** Pa tsiku lina la Sabata, Yesu atapita kukadya ku nyumba ya Mfarisi wodziwika, Afarisi anamulonda mosamalitsa. **2** Poteropo, patsogolo pake panali munthu amene anadwala matenda otupa mimba ndi miyendo. **3** Yesu anafunsa Afarisi ndi akatswiri amalamulo kuti, “Kodi ndi zololedwa kuchiritsa pa tsiku la Sabata kapena ayi?” **4** Koma iwo sanayankhe. Tsono atamatenga munthuyu, Iye anamuchiritsa

ndipo anamuwuza kuti azipita. 5 Kenaka Iye kupita kukaziyesa. Pepani mundikhululukire.’ anawafunsa kuti, “Kodi ngati mmodzi mwa inu 20 “Wina anatinso, ‘Ine ndangokwatira kumene, ali ndi mwana wamwamuna kapena ng’ombe choncho sinditha kubwera.’ 21 “Wantchitoyo imene yagwera m’chitsime tsiku la Sabata, anabwera ndikudzamuwuza bwana wakeyo kodi simungamuvuwulemo tsiku lomwelo?” zimenezi. Pamenepo mphwandoyo anapsa 6 Ndipo iwo analibe choyankha. 7 Iye ataona mtima ndipo analamula wantchito wakeyo momwe alendo amasankhira malo aulemu pa kuti, ‘Pita msangamsanga kunja m’misewu ndi tebulu, Iye anawauwuza fanizo ili: 8 “Pamene m’makwalala a mu mzinda ndipo ukabweretse wina wakuyitanani ku phwando la ukwati, osauka, ofa ziwalo, osaona ndi oolumala.’ 22 musakhale pa malo aulemu ayi, chifukwa mwina “Wantchitoyo anati, ‘Bwana, zimene munanena anayitananso munthu wina wolemekezeza zachitika koma maloakanalipobe.’ 23 “Ndipo kuposa inu. 9 Ngati zitatero, ndiye kuti mbuye uja anawuza wantchito wake kuti, ‘Pita munthu uja amene anakuyitani inu nonse kunja ku misewu ikuluikulu ndi kunja kwa awiri adzakuwuzani kuti, ‘Mupatseni munthu mpanda ndipo ukawawuze kuti alove, kuti uyu malo anu.’ Pamenepo inu mudzachita nyumba yanga idzaze. 24 Ine ndikukuwuzani manyazi, pokakhala malo wotsika. 10 Koma inu kuti palibe ndi mmodzi yemwe mwa anthu akakuyitanani, khalani pa malo otsika, kuti amene anayitanidwa adzalawa phwandolo.” 25 amene anakuyitanani uja adzakuwuzeni kuti, Gulu lalikulu la anthu linkayenda naye Yesu ‘Bwenzi, bwera udzakhale pa malo aulemu pano.’ ndipo atatembenukira kwa iwo anati, 26 “Ngati Pamenepo inu mudzalandira ulema pamaso wina aliyense abwera kwa Ine ndipo sadana pa alendo anzalu onse. 11 Pakuti aliyense ndi abambo ndi amayi ake, mkazi wake ndi wodzikuza adzamuchepetsa, ndipo aliyense ana, abale ake ndi alongo ake, inde ngakhale wodzichepetsa adzamukweza.” 12 Kenaka Yesu moyo wake omwe, iye sangakhale ophunzira anati kwa mwini malo uja, “Ukakonza chakudya wanga. 27 Ndipo aliyense amene sasenza chamasana kapena chamadzulo, usamayitane mtanda wake ndi kunditsata Ine sangakhale abwenzi ako, abale ako, anthu afuko lako ophunzira wanga. 28 “Taganizani, ngati wina kapena anzako achuma; ngati iwe utero, mwa inu akufuna kumanga nsanja, kodi iye iwo adzakuyitananso, choncho udzalandiriratu sayamba wakhala pansi ndi kuganizira za mphotho yako. 13 Koma ukakonza phwando, mtengo wake kuti aone ngati ali ndi ndalamu itana anthu osauka, ofa ziwalo, oolumala ndi zokwanira kuti atsirizire? 29 Pakuti ngati osaona. 14 Pamenepo udzakhala wodala, ayika maziko ndi kulephera kutsiriza, aliyense chifukwa iwo sangakubwezere kanthu, koma amene adzayiona adzamuseka, 30 nanena kuti, Mulungu ndiye adzakubwezera pa chiikitso cha ‘Munthu uyu anayamba kumanga koma sanath olungama.’ 15 Mmodzi mwa amene amadya kutsiriza.’ 31 “Kapena mfumu imene ikupita naye atamva izi, anati kwa Yesu, “Ndi wodala ku nkondo kukamenyana ndi mfumu ina, munthu amene adzadye nawo mu ufumu wa kodi siyamba yakhala pansi ndi kulingalira Mulungu.” 16 Yesu anayankha kuti, “Munthu ngati ingathe ndi anthu 10,000 kulimbana ndi wina ankakonza phwando lalikulu ndipo amene akubwera ndi 20,000? 32 Ngati singathe, anayitana alendo ambiri. 17 Nthawi yaphwando idzatumwa nthumwi pomwe winayo ali kutali itakwana anatuma wantchito wake kuti akawuze ndi kukapempha mgwirizano wamtendere. 33 onse amene anayitanidwa kuti, ‘Bwerani, pakuti M’njira yomweyo, wina aliyense wa inu amene zonse zakonzeka.’ 18 “Koma onse anayamba sasiya zonse ali nazo sangakhale ophunzira kuperekazifukwa mofanana. Woyamba anati, wanga. 34 “Mchere ndi wabwino, koma ngati ‘Ine ndangogula kumene munda, ndipo usukuluka adzawukoleretsanso ndi chiyan?’ 35 ndikuyenera kupita kuti ndikawuone. Pepani Suyeneranso ngakhale m’nthaka kapena kudzala mundikhululukire.’ 19 “Wina anati, ‘Ndangogula la manyowa; umatayidwa kunja. ‘Amene ali ndi kumene ng’ombe khumi zokoka ngolo ndipo makutu akumva, amve.”

**15** Tsopano amisonkho ndi “ochimwa” abambo anga amene ali ndi chakudy chimene ankasonkhana kudzamvera mawu ake. amadya n’kutsalako ndipo ine ndili pano kufa 2 Koma Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo ndi njala! 18 Ine ndinyamuka ndi kubwerera kwa amang’ung’udza nati, “Munthu uyu amalandira abambo anga ndipo ndikati kwa iwo: abambo, ochimwa ndi kudya nawo.” 3 Ndipo Yesu ine ndachimwira kumwamba ndi kwa inu. anawawuza fanizo ili: 4 “Tiyerekeze kuti 19 Ndine wosayeneranso kutchedwa mwana mmodzi mwa inu ali ndi nkhsosa 100 ndipo wanu; munditenge ngati mmodzi wa antchito imodzi yatayika, kodi iye sangasiye 99 zija anu.” 20 Ndipo iye ananyamuka ndi kupita kutchire ndi kupita kukafuna yotayikayo mpaka kwa abambo ake. “Koma iye akanali patali, atayipeza? 5 Ndipo iye akayipeza, amayinyamula abambo ake anamuona ndipo anamvera chisoni; pa phewa lake mwachimwemwe 6 ndi kupita anathamangira mwanayo, namukumbatira ndi kwavo. Kenaka amayitana anzake ndi anansi kupsompsona. 21 “Mwanayo anati, ‘Abambo, pamodzi, ndi kuti, ‘Kondwerani nane; ine ine ndachimwira kumwamba ndi inunso. ndayipeza nkhsosa yanga yotayika ija.’ 7 Ine Ine sindiyenera konse kutchedwa mwana ndikukuwuzani kuti momwemonso kudzakhala wanu.” 22 “Koma abambowo anati kwa chikondwerero chachikulu kumwamba chifukwa antchito ake, ‘Fulimirani! Bweretsani mkanjo cha wochimwa mmodzi amene watembenuka wabwino kwambiri ndipo mumuveke. Muvekeni mtima kusiyana ndi anthu olungama 99 amene mphete ndi nsapato. 23 Bweretsani mwana ali otembenuka mtima kale.” 8 “Kapena tiyeni wang’ombe wonenepa ndipo iphani. Tiyeni tifanizire mayi amene anali ndi ndalamta tikhale ndi phwando ndi kukondwerera. 24 zasiliwa khumi ndipo imodzi n’kutayika, kodi Pakuti mwana wangayu anali wakufa, ndipo ali sayatsa nyale ndi kusesa m’nyumba ndi ndi moyonso; iye anatayika ndipo wapezeka.’ kufuna mosamalitsa mpaka atayipeza? 9 Ndipo Chomwecho anayamba kukondwerera. 25 pamene wayipeza, amayitana anzake, ndi “Nthawi imeneyi, mwana wake wamkulu uja anansi pamodzi nati, ‘Kondwerani nane; ine anali ku munda. Iye atafika pafupi ndi nyumba, ndayipeza ndalamta yanga yotayika ija.’ 10 anamva anthu akuyimba ndi kuvina. 26 Momwemonso, Ine ndikukuwuzani kuti angelo Ndipo iye anayitana mmodzi wa antchito, a Mulungu amakondwera kwambiri chifukwa namufunsa chimene chimachitika. 27 Iye cha wochimwa mmodzi amene watembenuka anayankha kuti, ‘M’bale wako wabwera ndipo mtima.” 11 Yesu anapitiriza kunena kuti, abambo apha mwana wang’ombe wonenepa “Panali munthu amene anali ndi ana aamuna chifukwa wabwera wamoyo ndipo ali bwino.” awiri. 12 Wamng’onoyo anati kwa abambo 28 “Mwana wamkulu anakwiya ndipo anakana ake, ‘Abambo, patseni gawo langa la chuma kulowa. Chomwecho abambo ake anataluka chanu.’ Ndipo iye anawagawira awiriwo chuma ndi kumudaulira. 29 Koma iye anayankha chawo. 13 “Pasananipite nthawi, wamng’onoyo abambo ake kuti, ‘Taonani! Zaka zonsezi anasonkhanitsa chuma chake chonse, napita ndakhala ndikukutumikirani kugwira ntchito ku dziko lakutali ndipo kumeneko anayamba yowawa ndipo palibe pamene sindinamvere kumwaza chuma chake m’njira zachitayiko. 14 malamulo anu. Koma inu simunandipatse Iye atawononga zonse, kunagwa njala yoopsa ngakhale mwana wambuzi kuti ine ndichite m’dziko lonselo ndipo anayamba kusauka. 15 Iye phwando ndi anzanga. 30 Koma pamene mwana anapita kwa nzika ina ya dzikolo nakakhala naye wanu uyu amene wawononga chuma chanu ndi kumagwira ntchito, amene anamutumiza ku ndi achiwerewere wabwera ku nyumba, inu munda kukadyetsa nkhumba. 16 Iye analakalaka mwamuphera mwana wang’ombe wonenepa.” atakhutitsa mimba yake ndi makoko amene 31 Abambowo anati, “Mwana wanga, iwe nkhumbazo zinkadya, koma panalibe wina umakhala ndi ine nthawi zonse ndipo zonse ndili amene anamupatsa kanthu. 17 “Maganizo ake nazo ndi zako. 32 Koma tinayenera kukondwera atabweramo, iye anati, ‘Ndi antchito angati a ndi kusangalala, chifukwa m’bale wako uyu

anal i wakufa ndipo ali ndi moyonso; iye anali amene adzakupatsani katundu wanuwanu?

wotayika ndipo wapezeka.”

**16** Yesu anawuza ophunzira ake kuti, “Panali munthu wina wachuma amene kapitawo wake anzake anamuneneza kuti amawononga chuma chakecho. **2** Choncho anamuyitana ndi kumufunsa kuti, ‘Kodi n’chiyani chimene ndikumva za iwe? Pereka tsatanetsatane wa ntchito yako, pakuti supitirizango kukhala kapitawo wanga.’ **3** “Kapitawoyo analingalira kuti, ‘Kodi tsopano ndidzachita chiyani? Bwana wanga andichotsa ntchito. Ine ndilibe mphamvu zokwanira zolimira, komanso ine ndimachita manyazi kupempha. **4** Ine ndikudziwa chimene ndidzachita kotero kuti, pamene ntchito yanga yatha pano, anthu adzandilandire m’nyumba zowo.’ **5** “Choncho iye anayitana aliyense amene anali ndi ngongole kwa bwana wake. Iye anafunsa woyamba, ‘Kodi uli ndi ngongole yotani kwa bwana wanga?’ **6** “Iye anayankha kuti, ‘Migolo yamafuta a olivi 800.’ “Kapitawo uja anamuwuza iye, ‘Tenga pamene unalemba ngongole yakoyo, khala pansi msanga ndipo lemba kuti ndi migolo 400.’ **7** “Kenaka iye anafunsa wachiwiri kuti, ‘Nanga iwe uli ndi ngongole yotani?’ “Iye ayankha kuti madengu a tirigu 1,000. “Iye anati, ‘Tenga pamene unalemba ngongole yakoyo ndipo ulembepo 800.’ **8** “Bwana anayamikira kapitawo wosakhulupirikayo popeza anachita mochenjera. Pakuti anthu a dziko lino lapansi ndi ochenjera kwambiri akamachita zinthu ndi anthu ofanana nawo kuposa anthu a kuwunika. (aiōn g165) **9** Ine ndikukuwuzani inu, gwiritsani ntchito chuma cha dziko lapansi kuti mudziperezere nokha abwenzi, kuti pamene chatha mudzalandiridwe m’malo okhala amuyaya. (aiōnios g166) **10** “Amene akhulupirika pa zinthu zochepta akhoza kukhulupirikanso pa zinthu zambiri, ndipo amene sakhlupirika pa zinthu zochepta adzakhala wosakhulupirika pa zinthu zambiri. **11** Ndipo ngati simunakhale okhulupirika pogwiritsa ntchito chuma cha dziko lapansi, ndani amene adzakusungitsani chuma chenicheni? **12** Ndipo ngati simunakhale okhulupirika ndi chuma cha mwini wake, ndani

amene adzakupatsani katundu wanuwanu? **13** “Palibe wantchito amene angatumikire mabwana awiri. Mwina iye adzadana ndi wina ndi kukonda winayo, kapena adzakhala wodzipereka kwa wina ndi kumunyoza winayo. Inu simungathe kutumikira Mulungu komanso ndalamala nthawi imodzi.” **14**

Afarisi amene ankakonda ndalamala atamva zimenezi anamuseka Yesu. **15** Yesu anawuza kuti, “Inu ndi amene mumadzilungamitsa nokha pamaso pa anthu, koma Mulungu amadziwa mitima yanu. Zinthu zimene anthu amaziyesa zopambana, ndi zonyansa pamaso pa Mulungu. **16** “Malamulo ndi Aneneri zinagwira ntchito mpaka nthawi ya Yohane. Kuyambira nthawi imeneyo, Uthenga Wabwino wa ufumu wa Mulungu ukulalikidwa, ndipo aliyense akuyesetsa mwamphamvu kuti alowemo. **17** N’kwapafupi kuti kumwamba ndi dziko lapansi zichoke kulekana ndi kuti kalemba kakang’ono kachoke m’Malamulo. **18** “Aliyense amene asiya mkazi wake ndi kukakwatira mkazi wina akuchita chigololo, ndipo mwamuna amene akwatira mkazi wosiyidwayo akuchitanso chigololo.” **19** “Panali munthu wachuma amene ankavala zovala zofuirira za mtengowapatali ndipo ankakhala moyo wachisangalalo tsiku lililonse. **20** Pa khomo la mpanda wake ankagonekapo munthu wopempha wotchedwa Lazaro, wazilonda thupi lonse **21** ndipo ankafunitsitsa atadya zomwe zinkagwa pansi kuchokera pamene munthu wolemerayo amadyerapo. Agalu ankabweranso ndi kumanyambita zilonda zake. **22** “Nthawi inafika imene wopemphayo anamwalira ndipo angelo anamunyamula nakamuyika m’manja mwa Abrahamu. Munthu wolemerayo anamwaliranso ndipo anayikidwa m’manda. **23** Ali m’gehena kuzunzika, anakweza maso ake ndipo anaona Abrahamu ali ndi Lazaro pambali pake. (Hadēs g86) **24** Ndipo anafuwula kwa iye kuti, ‘Abambo Abrahamu, mundimvere chisoni ine ndipo mutumeni Lazaroyo kuti aviyike msonga ya chala chake m’madzi kuti azizirtse lilime langa, chifukwa ndikumva ululu m’moto muno.’ **25** “Koma Abrahamu anayankha kuti, ‘Mwanawewe kumbukira kuti

nthawi yamoyo wako unalandira zinthu zako ndipo undidikirire pamene ndikudya ndi zabwino, pamene Lazaro analandira zinthu kumwa; kenaka ukhoza kudya ndi kumwa?’ **9** zoypa, koma tsopano akusangalatsidwa kuno Kodi iye angathokoze wantchitoyo chifukwa ndipo iwe uli m’mazunzo. **26** Ndipo kuwonjezera chochita chimene anawuzidwa kuchita? **10** pa zonsezi, pakati pa inu ndi ife pali chiphompho Chimodzimodzi inunso, mukachita zonse chachikulu chimene chinayikidwa, kotero kuti zimene munawuzidwa, muzinena kuti, ‘Ndife amene akufuna kubwera kumeneko sangathe, antchito osayenera; tangogwira ntchito yathu kapena palibe amene angawoloke kuchokera basi.’” **11** Tsopano Yesu anayenda m’malire kumeneko kudzafika kuno.’ **27** “Iye anayankha a pakati pa Samariya ndi Galileya pa ulendo kuti, ‘Ndipo ndikupemphani inu, abambo, wake wa ku Yerusalem. **12** Akulowa m’mudzi mutumeni Lazaro ku nyumba ya abambo anga, wina, amuna khumi amene anali ndi khate **28** pakuti ine ndili ndi abale asanu. Lolani iye anakumana naye. Iwo anayima patali **13** akawachenjeze kotero kuti asadzabwere kumalo ndipo anafuwula ndi mawu okweza kuti, ano amazonzo.’ **29** “Abrahamu anayankha kuti, “Yesu, Ambuye, tichitireni chifundo!” **14** Iye ‘Ali ndi Mose ndi Aneneri; aleke amvere iwo.’ atawaona, anati, “Pitani kadzionetseni nokha **30** “Iye anati, ‘Ayi, bambo Abrahamu, koma kwa ansembe.” Ndipo pamene iwo ankapita, ngati wina ochokera kwa akufa adzapita kwa anachiritsidwa. **15** Mmodzi wa iwo, ataona iwo, adzatembenuka mtima.’ **31** “Anati kwa kuti wachiritsidwa, anabwerera, nayamika iye, ‘Ngati iwo samvera Mose ndi Aneneri, Mtlungu ndi mawu okweza. **16** Anagwetsa sadzakhulupirira ngakhale wina atauka kwa nkhopre yake nagwa pa mapazi a Yesu ndi akufa.”

**17** Yesu anati kwa ophunzira ake, “Zinthu zimene zimachimwitsa sizingalephere kubwera, koma tsoka kwa munthu wozibweretsayo. **2** Kukanakhala bwino kwa iye kuti aponeyedwe m’nyanja atamangiriridwa mwala wamphero m’khosi mwake kusiyana kuti achimwitse mmodzi mwa ana aang’onowa. **3** N’chifukwa chake dziyang’anireni nokha. “Ngati m’bale wanu achimwa, mudzudzuleni, ndipo ngati alapa, mukhululukireni. **4** Ngati iye akulakwira kasanu ndi kawiri pa tsiku, ndipo ngati n’kubweranso kwa iwe kasanu ndi kawiri nati, ‘Ndalapa,’ umukhululukire.” **5** Atumwiwo anati kwa Ambuye, “Kulitsani chikhulupiro chathul!” **6** Yesu anayankha kuti, “Ngati muli ndi chikhulupiro chaching’ono ngati kambewu kampiru, mukhoza kulamula mtengo wamkuyu uwu kuti, ‘Zulidwa ndi kukadzalidwa m’nyanja,’ ndipo udzakumverani. **7** “Tiyerekeze kuti mmodzi mwa inu anali ndi wantchito wolima kapena woweta nkosa, kodi angawuze wantchitoyo atabwera ku munda kuti, ‘Tsopano bwera kuno khala pansi kuti udye?’ **8** Kodi sangamuwuze kuti, ‘Konzere chakudya cha madzulo, iweyo ukonzeke

Yeshua anafunsa kuti, “Kodi amene anachiritsidwa sanalipo khumi? Nanga asanu ndi anayi ena ali kuti? **18** Kodi palibe mmodzi mwa iwo amene anabwerera kudzalemekeza Mulungu kupatala mlendoyu?” **19** Pamene anati kwa iye, “Imirira ndipo pita; chikhulupiro chako chakuchiritsa iwe.” **20** Ndipo Afarisi atamufunsa iye kuti, ufumu wa Mulungu udzabwera liti, Yesu anayankha kuti, “Mulungu saknazikitsa ufumu wake mooneka ndi maso, **21** kapenango kuti anthu adzati, ‘Uwu uli apa,’ kapena ‘Uwo uli apo,’ Pakuti taonani ufumu wa Mulungu uli pakati panu.” **22** Kenaka Iye anati kwa ophunzira ake, “Masiku akubwera pamene inu mudzalakalaka mutaona tsiku limodzi la masiku a Mwana wa Munthu, koma simudzalionia. **23** Anthu adzakuwuzani kuti, ‘Uyo ali apoyo!’ kapena ‘Uyu ali apa!’ Musawathamangire iwo. **24** Pakuti monga mphensi ing’animu ndi kuwala kuchokera mbali ina ya thambo kufikira inzake, koteronso adzakhala ali Mwana wa Munthu pa tsiku lake. **25** Koma poyamba ayenera kuzunzika mu zambiri ndi kukanidwa ndi m’bado uno. **26** “Monga mmene zinkachitikira nthawi ya Nowa, momwemonso zidzachitikanso nthawi ya Mwana wa Munthu. **27** Anthu ankadya,

kumwa, kukwatiwa ndi kukwatiwa mpaka tsiku anati, “Tamvani zimene woweruza wopanda limene Nowa analowa m’chombo. Pomwepo chilungamoyu wanena. 7 Tsuno chingamuletshe chigumula chinafika ndi kuwawononga onsewo. n’chiyani Mulungu kubweretsa chilungamo 28 “Zinalinso chimodzimodzi nthawi ya Loti. kwa osankhika ake, amene amalira kwa Anthu ankadya ndi kumwa, kugula ndi Iye usana ndi usiku? Kodi adzapitirirabe kugulitsa, kudzala ndi kumanga. 29 Koma tsiku osawalabadira? 8 Ine ndikukuwuzani inu, limene Loti anachoka ku Sodomu, moto ndi adzaonetsetsa kuti alandire chilungamo, sulufule zinavumbwa kuchokera kumwamba ndiponiso mofulumira. Komabe, pamene ndi kuwawononga onsewo. 30 “Zidzakhalanso Mwana wa Munthu akubwera, kodi adzapeza choncho Mwana wa Munthu akadzaonekera. chikhulupiro pa dziko lapansi?” 9 Yesu 31 Tsiku limenelo munthu amene ali pa ananena fanizoli kwa amene amadzhukhulupirira denga la nyumba yake, ndi katundu wake mwa iwo okha kuti anali wolungama nanyoza ali m’nyumbamo, asadzatsike kukatenga. ena onse. 10 “Anthu awiri anapita ku Nyumba Chimodzimodzinso, munthu amene adzakhale ya Mulungu kukapemphera, wina Mfarisi ali ku munda asadzabwerere kukatenga ndi winayo wolandira msonkho. 11 Mfarisiyo chilichonse. 32 Kumbukirani mkazi wa Loti! 33 anayimirira ndipo anapemphera za iye mwini Aliyense amene ayesetsa kusunga moyo wake kuti, ‘Mulungu, ine ndikuyamika kuti sindili adzawutaya, ndipo aliyense amene ataya moyo ngati anthu ena onse, achifwamba, ochita wake adzawusunga. 34 Ine ndikukuwuzari zoyipa, achigololo, sindilinso ngati wolandira inu, usiku umenewo anthu awiri adzagona msonkhoyu. 12 Ine ndimasala kudyia kawiri pa pa mphasa imodzi; wina adzatengedwa ndipo Sabata ndipo ndimapereka chakhumi pa zonse wina adzasiyidwa. 35 Amayi awiri adzakhala ndimapeza.’ 13 “Koma wolandira msonkhoyo ali pamodzi akusinja; wina adzatengedwa ndi chiyimire potero, sanathe n’komwe kuyang’ana wina adzasiyidwa. 36 Amuna awiri adzakhala kumwamba; koma anadziguguda pachifuwa akulima m’munda; wina adzatengedwa ndi ndipo anati, ‘Mulungu, chitireni chifundo, wina adzasiyidwa.’” 37 Iwo anafunsa kuti, ine wochimwa.” 14 “Ine ndikukuwuzani kuti “Ambuye, kodi zimenezi zidzachitikira kuti?” munthu wolandira msonkhoyu, osati Mfarisiyu, Iye anayankha kuti, “Kumene kuli mtembo, anapita kwavo atalungamitsidwa pamaso pa n’kumene makwangwala amasonkhanako.”

**18** Kenaka Yesu anawuza ophunzira ake fanizo kuwaonetsa kuti iwo ayenera kumapemphera nthawi zonse ndikuti asafowoke. 2 Iye anati, “M’mudzi wina munali woweruza wosaopa Mulungu ngakhalenso kulabadira za anthu. 3 Ndipo panali mkazi wamasiye m’mudzimo amene ankabwerabwera kwa iye ndi dandawulo lake kuti, ‘Mundiweruze mlandu mwachilungamo pakati pa ine ndi otsutsana nane.’ 4 “Kwa nthawi yayitali woweruzayo ankakana. Koma pa mapeto analingalira nati, ‘Ngakhale kuti sindiopa Mulungu kapena kulabadira za anthu, 5 koma chifukwa chakuti mkazi wamasiyeyu akundivutitsa, ine ndimuweruzira mlandu wake mwachilungamo kuti asanditopetse ndi kubwerabwera kwakeko!”” 6 Ndipo Ambuye

Mulungu. Chifukwa chake, aliyense wodzikweza adzachepetsedwa, ndipo wodzichepetsa adzakwezedwa.” 15 Anthu amabweretsano ana aang’ono kwa Yesu kuti awadalitse. Ophunzira ataona izi, anawadzudzula. 16 Koma Yesu anayitana anawo kuti abwere kwa Iye nati, “Lolani ana abwere kwa Ine ndipo musawatsekereze, pakuti ufumu wa Mulungu uli wa anthu otene. 17 Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti aliyense amene salandira ufumu wa Mulungu ngati mwana wamng’ono, sadzalowamo.” 18 Oweruza wina wake anamufunsa Iye kuti, “Aphunzitsi abwino, ndichite chiyani kuti ndilandire moyo wosatha?” (aiōnios g166) 19 Yesu anamuyankha kuti, “Chifukwa chiyani ukunditcha wabwino, palibe wabwino kupatula Mulungu yekha. 20 Iwe umadziwa malamulo: ‘Usachite chigololo, usaphe, usabe, usapereke umboni wonama,

lemekeza abambo ndi amayi ako.” 21 Iye anaafuwulabe, “Mwana wa Davide, chitireni anati, “Zonsezi ndinasunga kuyambira ndili chifundo!” 40 Yesu anayima nalamula kuti mnyamata.” 22 Yesu atamva izi, anati kwa iye, abwere naye kwa Iye. Atabwera pafupi, “Ukusowabe chinthu chimodzi: Gulitsa zonse Yesu anamufunsa kuti, 41 “Kodi ukufuna zimene uli nazo ndipo uzipereke kwa osauka, kuti ndikuchitire chiyani?” Iye anayankha ndipo udzakhala ndi chuma kumwamba. kuti, “Ambuye, ine ndifuna ndionenoso.” 42 Kenaka ubwere, nunditsate ine.” 23 Atamva Yesu anati kwa iye, “Onanso; chikhulupiriro zimenezi, anakhumudwa kwambiri chifukwa chako chakupulumutsa.” 43 Nthawi yomweyo anali munthu wachuma chambiri. 24 Yesu anaonanso ndipo anayamba kumutsatira Yesu, anamuyang’ana nati, “N’kwapatali kwambiri akulemekeza Mulungu. Anthu onse ataona izi, kuti anthu achuma akalowe mu ufumu wa iwonso analemekeza Mulungu.

Mulungu! 25 Ndithudi, n’kwapafupi kuti ngamira idutse pa kabowo ka zingano kusiyana ndi munthu wachuma kulowa mu ufumu wa Mulungu.” 26 Amene anamva izi anaafunsa kuti, “Nanga ndani amene angapulumuke?” 27 Yesu anayankha kuti, “Zinthu zosatheka ndi anthu zimatheka ndi Mulungu.” 28 Petro anati kwa Iye, “Ife tinasiya zonse tinali nazo kutsatira Inu!” 29 Yesu anawawuza kuti, “Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti palibe amene anasiya nyumba kapena mkazi kapena abale kapena makolo kapena ana chifukwa cha ufumu wa Mulungu 30 adzalephera kulandira mowirikiza m’moyo uno, ndi m’moyo ukubwerawo, moyo wosatha.” (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Yesu anatengera khumi ndi awiriwo pambali ndi kuwawuza kuti, “Taonani ife tikupita ku Yerusalem, ndipo zonse zimene zalembedwa ndi Aneneri za Mwana wa Munthu zidzakwaniritsidwa. 32 Iye adzaperekedwa kwa anthu a mitundu ina. Ndipo adzamuchita chipongwe, adzamunyoza, adzamulavulira, 33 adzamukwapula ndi kumupha. Tsiku lachitatu Iye adzaukanso.” 34 Ophunzira sanazindikire china chilichonse cha izi. Tarthauzo lake linabisika kwa iwo, ndipo sanadziwe chimene Iye amayankhula. 35 Yesu atayandikira ku Yeriko, munthu wina wosaona amene amakhala pambali pa msewu namapempha, 36 anamva gulu la anthu likudutsa. Iye anaafunsa chomwe chimachitika. 37 Iwo anamuwuza kuti “Yesu wa ku Nazareti akudutsa.” 38 Iye anayitana mofuwula, “Yesu Mwana wa Davide, mundichitire chifundo!” 39 Iwo amene amamutsogolera njira anamudzudzula ndi kumuwuza kuti akhale chete, koma iye

19 Yesu analowa mu Yeriko napitirira. 2 Kunali munthu kumeneko dzina lake Zakeyu; iye anali mkulu wa wolandira msonkho ndipo anali wolemera. 3 Iye arkafuna kuona Yesu kuti ndani, koma pokhala wamfupi sanathe chifukwa cha gulu la anthu. 4 Choncho iye anathamangira patsogolo ndipo anakwera mu mtengo wamkuyu kuti amuone Iye, pakuti Yesu ankadutsa njira imeneyo. 5 Yesu atafika pa malopo, anayang’ana mmwamba ndipo anati kwa iye, “Zakeyu, tsika msangamsanga. Ine ndiyenera kukhala m’nyumba mwako lero.” 6 Ndipo nthawi yomweyo anatsika ndipo anamulandira mosangalala. 7 Anthu onse ataona zimenezi anayamba kung’ung’udza, nati, “Iye akupita kuti akakhale mlendo wa wochimwa.” 8 Koma Zakeyu anayimirira ndipo anati kwa Ambuye, “Taonani Ambuye! Theka la chuma changa ndiperekwa osauka ndipo ngati ndinamubera wina aliyense pa chilichonse, ndidzamubwezero mochulukitsa kanayi.” 9 Yesu anati kwa iye, “Lero chipulumutso chafika m’nyumba ino, chifukwa munthu uyu nayenso ndi mwana wa Abrahamu. 10 Pajatu Mwana wa Munthu anabwera kudzafunafuna ndi kupulumutsa chotayikacho.” 11 Pamene iwo ankamvera izi, Iye anapitiriza kuwawuza fanizo, chifukwa Iye anali kufupi ndi Yerusalem ndipo anthu ankaganiza kuti ufumu wa Mulungu ukanaoneka nthawi yomweyo. 12 Iye anati, “Munthu wa barja laufumu anapita ku dziko lakutali kukadzozedwa ufumu ndipo kenaka abwerenso kwawo. 13 Tsono iye anayitana antchito ake khumi ndi kuwapatsa ndalamla khumi. Iye anati, ‘Gwiritsani ntchito

ndalamu izi mpaka nditabwerera.’ 14 “Koma wabulu womangiriridwa amene wina aliyense anthu ake anamuda ndipo anatuma nthumwi sanakwerepo. Mukamumasule ndi kubwera pambuyo pake kukanena kuti, ‘Sitikufuna naye kuno. 31 Ngati wina aliyense akakufunsani munthuyu kuti akhale mfumu yathu.’ 15 kuti, ‘N’chifukwa chiyani mukumumasula “Iye analandira ufumuwo ngakhale zinali mwana buluyo?” Mukamuuze kuti, ‘Ambuye zotero, ndipo anabwerera kwawo. Kenaka akumufuna.” 32 Otumidwawo anapita iye anatumiza uthenga kwa antchito ake nakamupeza mwana wabulu monga momwe amene anawapatsa ndalamu aja, ndi cholina Yesu anawawuzira. 33 Pamene ankamasula chakuti adziwe chimene anapindula nazo. mwana wabuluyo, eni ake anawafunsa kuti, 16 “Woyamba anabwera ndipo anati, ‘Bwana “N’chifukwa chiyani mukumasula mwana ndalamu zanu zapindula khumi zina.’ 17 wabuluyo?” 34 Iwo anayankha kuti, “Ambuye “Bwana wakeyo anayankha kuti, Wachita bwino akumufuna.” 35 Iwo anabweretsa buluyo kwa wantchito wabwino. ‘Chifukwa wakhulupirika Yesu, naponya zovala zavo pa bulupo ndi pa zinthu zazing’ono, lamulira mizinda khumi.’ kumukwezapo Yesu. 36 Pamene ankapita, anthu 18 “Wachiwiri anabwera ndipo anati, ‘Bwana, anayala zovala zavo mu msewu. 37 Iye atafika ndalamu zanu zapindula zisanu zina.’ 19 “Bwana pafupi ndi pamene msewu umatsikira ku phiri anayankha kuti, ‘Iwe lamulira mizinda isanu.’ 20 la Olivi, gulu lonse la ophunzira linayamba “Kenaka wantchito wina anabwera ndipo anati, kuyamika Mulungu mwachimwemwe ndi ‘Bwana, ndalamu yanu nay; ine ndinayibisa mawu ofuwula chifukwa cha zodabwitsa zonse ndi kuyisunga m’kansalu. 21 Ine ndimakuopani, anaziona. 38 “Yodala mfumu imene ikubwera chifukwa ndinu munthu wowuma mtima. m’dzina la Ambuye!” “Mtendere kumwamba ndi Inu mumatenga chimene simunachiyike ndi ulemerero mmwambbamwamba!” 39 Ena mwa kukolola chimene simunadzale.’ 22 “Bwana wake Afarisi m’gulomo anati kwa Yesu, “Aphunzitsi, anayankha kuti, ‘Ine ndikukuweruza iwe ndi adzudzuleni ophunzira anu!’” 40 Iye anayankha mawu ako omwewo. Ndiwe wantchito woyipa. kuti, “Ine ndikukuwuzani kuti, ngati atakhala Kani umadziwa kuti ndine munthu wowuma chete, miyala idzafuwula.” 41 Iye atayandikira ku mtima ndi wotenga chimene sindinasungitse, Yerusalemu ndi kuona mzindawo, anawulirira ndi kukolola chimene sindinadzale? 23 Nanga 42 nati, “Iwe ukadanadiwa lero lino zinthu n’chifukwa chiyani sunasungitse ndalamu zokubweretsa mtendere, koma tsopano yanga, kuti ine pobwera, ndidzayitenge ndi zabisikira maso ako. 43 Pakuti masiku adzabwera chiwongoladzanja?” 24 “Ndipo iye anawuza pamene adani ako adzamanga mitumbira amene anayimirira pafupi kuti, ‘Tengani yankhondo nakuzungulira, nadzakutsekereza ndalamu yake ndi kumupatsa amene ali ndi mbali zonse. 44 Iwo adzakugwetsera pansi, ndalamu khumiyo!” 25 Iwo anati, “Bwana iwe, ana ako onse a m’kati mwako. Iwo iyeyu ali nazoz kale khumi!” 26 Iye anayankha sadzasiya mwa iwe mwala wina pa unzake, kuti, “Ndikukuwuzani kuti, aliyense amene ali chifukwa sunazindikire nthawi ya kubwera kwa nazo, adzapatsidwa zambiri, koma amene alibe, Mulungu.” 45 Kenaka iye analowa m’dera la adzalandidwa ngakhale chimene ali nacho. Nyumba ya Mulungu ndi kuyamba kutulutsa 27 Tsono adani anga aja amene sankafuna kunja amene amachita malonda. 46 Iye kuti ndikhale mfumu yawo, abweretseni anawawuza kuti, “Zinalembewa kuti Nyumba pano ndi kuwapha ine ndikuona.” 28 Yesu yanga idzakhala nyumba ya mapemphero, koma atatha kunena izi, anayendabe kupita ku inu mwayisadutsa phanga la achifwamba.” 47 Yerusalemu. 29 Iye atayandikira ku Betifage Tsiku lililonse amaphunzitsa m’Nyumba ya ndi Betaniya pa phiri lotchedwa Olivi, Iye Mulungu. Koma akulu a ansembe, aphunzitsi anatuma awiri a ophunzira nati kwa iwo, amalamulo ndi atsogoleri pakati pa anthu 30 “Pitani m’mudzi uli patsogolo panu, amayesetsa kuti amuphe. 48 Komabe iwo mukakalowa m’mudzimo, mukapeza mwana sanathe kupeza njira ina iliyonse kuti achite

izi, chifukwa anthu onse anakhulupirira mawu ake.

**20** Tsiku lina pamene iye ankaphunzitsa anthu m'mabwalo a Nyumba ya Mulungu ndi kuphunzitsa Uthenga Wabwino, akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo, pamodzi ndi akuluakulu anabwera kwa iye. **2** Iwo anati, "Mutiwuze mukuchita izi ndi ulamuliro wayani? Ndani anakupatsani ulamuliro uwu?" **3** Iye anayankha kuti, "Inenso ndikufunsani, mundiyankhe, **4** 'Kodi ubatizo wa Yohane, unali wochokera kumwamba, kapena wochokera kwa anthu?'" **5** Iwo anakambirana pakati pawo ndikuti, "Ngati ife tinena kuti, 'Kuchokera kumwamba' iye akatifuna kuti, 'chifukwa chiyani simunamukhulupirire iye?'" **6** Koma ngati ife tinena kuti, 'kuchokera kwa anthu,' anthu onse atigenda miyala, chifukwa amatsimikiza kuti Yohane anali mneneri." **7** Pamene po iwo anayankha kuti, "Ife sitidziwa kumene unachokera." **8** Yesu anati, "Ngakhale Inenso sindikuwuzani kuti ndi ulamuliro wanji umene ndikuchitira zimenezi." **9** Iye anapitirira kuwauza anthu fanizo ili: "Munthu wina analima munda wamphesa, nabwereketsa kwa alimi ena ndipo anachoka kwa nthawi yayitali. **10** Pa nthawi yokolola, iye anatumiza wantchito wake kwa alimi aja kuti amupatseko zina mwa zipatso za munda wamphesawo. Koma alimi aja anamumenya namubweza wopanda kanthu. **11** Iye anatumiza wantchito wina, koma uyurso anamumenya namuchita zachipongwe ndi kumubweza wopanda kanthu. **12** Iye anatumizanso wina wachitatu ndipo iwo anamuvulaza namuponya kunja. **13** "Kenaka mwini mundawo anati, 'Kodi ndichite chiyani? Ndidzatumiza mwana wanga wamwamuna, amene ndimukonda; mwina iwo adzamuchitira ulemu.' **14** "Koma alimiwo ataona mwanayo, anakambirananso. Iwo anati, 'Uyu ndiye wodzamusiyira chumachi. Tiyen'i timuphe ndipo chumachi chikhala chathu.' **15** Ndipo anamuponya kunja kwa mundawo ndi kumupha. "Nanga tsono mwini munda wamphesayo adzawatani anthuwa? **16** Iye adzabwera ndi kupha alimi aja ndi kuperaka mundawo

kwa ena." Pamene anthu anamva izi, anati, "Musatero ayi." **17** Yesu anawayang'anitsitsa ndipo anafunsa kuti, "Kodi tanthauzo lake ndi chiyani la zimene zinalembedwa kuti, "'Mwala umene omanga nyumba anawukana wasanduka mwala wa pa ngodya. **18** Aliyense amene agwa pa mwalawu adzapweteka, koma iye amene udzamugwera udzamuphwanya.'" **19** Aphunzitsi amalamulo ndi akulu a ansembe amafuna njira yoti amuphe nthawi yomweyo, chifukwa anadziwa kuti ananena fanizo ili powatsutsa iwo. Koma iwo anali ndi mantha chifukwa cha anthu. **20** Pamene ankamulondalonda iye, iwo anatumiza akazitape amene amaoneka ngati achilungamo. Iwo ankafuna kumutapa m'kamwa Yesu mu china chilichonse chimene iye ananena kuti amupereke iye kwa amene anali ndi mphamvu ndi ulamuliro oweruza. **21** Potero akazitapewo anamufunsa iye kuti, "Aphunzitsi, tidziwa kuti mumayankhula ndi kuphunzitsa zimene zili zoonadi, ndi kuti simuonetsa tsankho koma mumaphunzitsa njira ya Mulungu mwachoonadi. **22** Kodi ndi bwino kwa ife kumapereka msonkho kwa Kaisara kapena kusapereka?" **23** Iye anaona chinyengo chawo ndipo anawawuza kuti, **24** "Onetseni ndalamu. Chithunzi ndi malembawa ndi zayani?" **25** Iwo anayankha kuti, "Za Kaisara." Iye anawawuza kuti, "Ndiye perekani kwa Kaisara zake za Kaisara ndi kwa Mulungu zimene ndi za Mulungu." **26** Iwo analephura kumupeza cholakwa pa zimene ankayankhula pamaso pa anthu. Ndipo pothedwa nzeru ndi yankho lake, iwo anakhala chete. **27** Ena mwa Asaduki, amene ankanena kuti kulibe kuuka kwa akufa, anabwera kwa Yesu ndi funso. **28** Iwo anati, "Aphunzitsi, Mose anatilembera kuti munthu akamwalira ndi kusiya mkazi wopanda ana, m'bale wa munthu womwalirayo akuyenera kukwatira mkaziyo kuti amuberekere ana m'bale wakeyo. **29** Tsopano panali abale asanu ndi awiri. Woyambayo anakwatira mkazi ndipo anafa wopanda mwana. **30** Wachiwiri **31** ndipo kenaka wachitatuyo anamukwatira iye, ndipo chimodzimodzi asanu ndi awiri aja anafa osasiya ana. **32** Pa mapeto pake mkaziyo anafanso. **33** Tsopano, pa nthawi ya kuukanso, kodi

mkaziyu adzakhala wayani popeza onse asanu mwa ophunzira ake ankachita ndemanga za ndi awiri anamukwatirapo?" 34 Yesu anayankha mmene Nyumba ya Mulungu anayikongoletsera kuti, "Anthu a m'bado uno amakwatiira ndi ndi miyala yokongola ndiponso zinthu zina kukwatiwa. (aiōn g165) 35 Koma m'moyo umene zomwe anthu anaperekwa kwa Mulungu. Koma ukubwerawo, anthu amene adzaukitsidwe kwa Yesu anati, 6 "Koma zimene mukuziona akufa sadzakwatira kapena kukwatiwa. (aiōn panozi, nthawi idzafika pamene ngakhale g165) 36 Ndipo sadzafanso, pakuti adzakhala mwala umodzi omwe sudzakhala pa unzake; ngati angelo. Iwo ndi ana a Mulungu, chifukwa uliwonse udzagwetsedwa pansi." 7 Iwo adzakhala ataukitsidwa kwa akufa. 37 Ngakhale anafunsa kuti, "Aphunzitsi, kodi zonsezi pa nkhani yachitsamba choyaka moto, Mose zidzachitika liti? Ndipo tidzaonera chiyani anaonetsa kuti akufa amauka, pakuti anatcha kuti zili pafupi kuchitika?" 8 Iye anayankha Ambuye 'Mulungu wa Abrahamu, Mulungu wa kuti, "Chenjerani kuti musanyengedwe. Pakuti Isake ndi Mulungu wa Yakobo.' 38 Mulungu si ambiri adzabwera m'dzina langa nadzati 'Ine Mulungu wa akufa, koma wa amoyo, pakuti kwa ndine Iye' ndi kuti 'Nthawi yayandikira.' Iye onse ali ndi moyo." 39 Ena mwa aphunzitsi Musadzawatsate iwo. 9 Mukadzamva zankhondo amalamulo anayankha kuti, "Mwanena bwino ndi zipolowe, musadzachite mantha. Zinthu mphunzitsi!" 40 Ndipo panalibe wina amene izi ziyenera kuchitika poyamba, komaakanalimba mtima kumufunsa Iye mafunso ena. chimaliziro sichidzafika nthawi yomwego." 10 41 Kenaka Yesu anawawuza kuti, "Zikutheka Kenaka anawawuza kuti, "Mtundu wa anthu bwanji kuti aziti Khristu ndi mwana wa udzawukirana ndi mtundu wina, ndi ufumu Davide? 42 Davide mwini wake akunenetetsa kuwukira ufumu wina. 11 Kudzakhala zivomerezi m'buku la Masalimo kuti, "Ambuye anati zazikulu, njala ndi miliri m'malo osiyanasiyana, kwa Ambuye anga: 'Khalani ku dzanja langa ndi zinthu zoopsa ndi zizindikiro zamphamvu lamanja, 43 mpaka Ine nditasandutsa adani anu kuchokera kumwamba. 12 "Koma zonsezi chopondapo mapazi anu?" 44 Davide akumutcha zisanachitike, adzakugwirani ndi kukuzunzani. Iye 'Ambuye.' Nanga zingatheke bwanji kuti Adzakuperekani ku masunagoge ndi ku ndende, Iye akhale mwana wake?" 45 Pamene anthu ndipo adzakutengerani pamaso pa mafumu onse ankamvetsera, Yesu anati kwa ophunzira ndi olamulira, ndipo zonsezi zidzachitika ake, 46 "Chenjerani ndi aphunzitsi amalamulo. chifukwa cha dzina langa. 13 Umenewu Iwo amakonda kuyenda atavala mikanjo udzakhala mwayi wanu ochitira umboni. 14 ndipo amakonda kulonjeredwa m'misika ndipo Koma tsimikizani mtima kuti musadzade amakhala m'mipando yofunka m'masunagoge nkhawa za momwe mudzadzitchinjirizire. 15 ndi m'malo aulemu m'maphwando. 47 Pakuti Ine ndidzakupatsani mawu ndi nzeru Amawadyera akazi amasiye chuma chawo ndi kotero kuti palibe mmodzi wa adani anu kuchita mapemphero aatali kuti awaone. Anthu adzathe kuwakana kapena kuwatsutsa. 16 oterewa adzalangidwa kwambiri."

**21** Yesu atayang'ana, anaona olemera akuyika mphatso zawo mu chosungira ndalamza za m'Nyumba ya Mulungu. 2 Iye anaonanso mkazi wamasiye wosauka akuyikamo timakopala tiwiri. 3 Iye anati, "Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti mkazi wamasiye wosaukayu waperekwa zambiri kuposa ena onsewa. 4 Anthu onsewa atapa mphatso zawo kuchokera pa zochuluka zimene ali nazo; koma uyu, mwa umphawi wake, waperekwa zonse zimene ali nazo." 5 Ena

mwa ophunzira ake ankachita ndemanga za mmene Nyumba ya Mulungu anayikongoletsera ndi miyala yokongola ndiponso zinthu zina zomwe anthu anaperekwa kwa Mulungu. Koma Yesu anati, 6 "Koma zimene mukuziona panozi, nthawi idzafika pamene ngakhale mwala umodzi omwe sudzakhala pa unzake; ngati angelo. Iwo ndi ana a Mulungu, chifukwa uliwonse udzagwetsedwa pansi." 7 Iwo adzakhala ataukitsidwa kwa akufa. 37 Ngakhale anafunsa kuti, "Aphunzitsi, kodi zonsezi pa nkhani yachitsamba choyaka moto, Mose zidzachitika liti? Ndipo tidzaonera chiyani anaonetsa kuti akufa amauka, pakuti anatcha kuti zili pafupi kuchitika?" 8 Iye anayankha Ambuye 'Mulungu wa Abrahamu, Mulungu wa kuti, "Chenjerani kuti musanyengedwe. Pakuti Isake ndi Mulungu wa Yakobo.' 38 Mulungu si ambiri adzabwera m'dzina langa nadzati 'Ine Mulungu wa akufa, koma wa amoyo, pakuti kwa ndine Iye' ndi kuti 'Nthawi yayandikira.' Iye onse ali ndi moyo." 39 Ena mwa aphunzitsi Musadzawatsate iwo. 9 Mukadzamva zankhondo amalamulo anayankha kuti, "Mwanena bwino ndi zipolowe, musadzachite mantha. Zinthu mphunzitsi!" 40 Ndipo panalibe wina amene izi ziyenera kuchitika poyamba, komaakanalimba mtima kumufunsa Iye mafunso ena. chimaliziro sichidzafika nthawi yomwego." 10 41 Kenaka Yesu anawawuza kuti, "Zikutheka Kenaka anawawuza kuti, "Mtundu wa anthu bwanji kuti aziti Khristu ndi mwana wa udzawukirana ndi mtundu wina, ndi ufumu Davide? 42 Davide mwini wake akunenetetsa kuwukira ufumu wina. 11 Kudzakhala zivomerezi m'buku la Masalimo kuti, "Ambuye anati zazikulu, njala ndi miliri m'malo osiyanasiyana, kwa Ambuye anga: 'Khalani ku dzanja langa ndi zinthu zoopsa ndi zizindikiro zamphamvu lamanja, 43 mpaka Ine nditasandutsa adani anu kuchokera kumwamba. 12 "Koma zonsezi chopondapo mapazi anu?" 44 Davide akumutcha zisanachitike, adzakugwirani ndi kukuzunzani. Iye 'Ambuye.' Nanga zingatheke bwanji kuti Adzakuperekani ku masunagoge ndi ku ndende, Iye akhale mwana wake?" 45 Pamene anthu ndipo adzakutengerani pamaso pa mafumu onse ankamvetsera, Yesu anati kwa ophunzira ndi olamulira, ndipo zonsezi zidzachitika ake, 46 "Chenjerani ndi aphunzitsi amalamulo. chifukwa cha dzina langa. 13 Umenewu Iwo amakonda kuyenda atavala mikanjo udzakhala mwayi wanu ochitira umboni. 14 ndipo amakonda kulonjeredwa m'misika ndipo Koma tsimikizani mtima kuti musadzade amakhala m'mipando yofunka m'masunagoge nkhawa za momwe mudzadzitchinjirizire. 15 ndi m'malo aulemu m'maphwando. 47 Pakuti Ine ndidzakupatsani mawu ndi nzeru Amawadyera akazi amasiye chuma chawo ndi kotero kuti palibe mmodzi wa adani anu kuchita mapemphero aatali kuti awaone. Anthu adzathe kuwakana kapena kuwatsutsa. 16 oterewa adzalangidwa kwambiri."

Inu mudzaperekeda ndi makolo anu, abale, anansi ndi abwenzi anu ndipo ena mwa inu adzakuphani. 17 Anthu onse adzakudani chifukwa cha Ine. 18 Koma palibe tsitsi limodzi la m'mutu mwanu lidzawonongeke. 19 Mukadzalimbikira ndiye mudzapeze moyo. 20 "Mukadzaona Yerusalemu atazingidwa ndi magulu ankhondo, inu mudzadziwe kuti kuwonongeka kwake kuli pafupi. 21 Pamenezo amene ali ku Yudeya adzathawire ku mapiri, amene ali mu mzinda adzatulukemo, ndi amene ali ku midzi asadzalowe mu

mzinda. **22** Pakuti iyi ndi nthawi yachilango **22** Phwando la buledi wopanda yisiti pokwanirtsza zonse zimene zinalembewa. **23** lotchedwa Paska litayandikira, 2 akulu Zidzakhala zoopsa nthawi imenewo kwa a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo amayi oyembekezera ndi amayi oyawmuitsa! amafunafuna mpata woti amuphere Yesu, pakuti Kudzakhala masautso aakulu m'dziko ndipo ankachita mantha ndi anthu. **3** Kenaka Satana anthu onse adzawakwiyira. **24** Iwo adzaphedwa analowa mwa Yudasi, wotchedwa Isikarioti, ndi lupanga ndi kutengedwa ukapolo kupita ku mmodzi wa khumi ndi a iwiriwo. **4** Ndipo mayiko wonse. Yerusalemu adzaponderezewa Yudasi anapita kwa akulu a ansembe ndi ndi anthu a mitundu ina mpaka nthawi ya a akulu oyang'anira Nyumba ya Mulungu ndi mitundu ina itakwanirtsidwa. **25** "Padzakhala kukambirana nawo za mmene iye angaperekere zizindikiro zodabwitsa pa duwa, mwezi Yesu. **5** Iwo anakondwa ndipo anagwirizana ndi nyenyezi. Pa dziko lapansi, mitundu ya zomupatsa ndalama. **6** Iye anavomera, ndipo anthu idzakhala m'masautso ndipo idzathedwa anayamba kufunafuna mpata wabwino wakuti nzeru pakumva mkokomo ndi mafunde a amupereke Yesu kwa iwo pamene panalibe m'nyanja. **26** Anthu adzakomoka chifukwa cha gulu la anthu pafupi. **7** Kenaka linafika tsiku mantha, akadzamva za zimene zikubwera pa la buledi wopanda yisiti pamene mwana dziko lapansi, pakuti zinthu zamlengalenga wankhosa wa Paska amaperekedwa nsembe. **8** zidzagwedezeka. **27** Nthawi imeneyo adzaona Yesu anatuma Petro ndi Yohane nati, "Pitani Mwana wa Munthu akubwera ndi mitambo, kukatikonzera Paska kuti tikadye." **9** Iwo mphamvu ndi ulemerero waukulu. **28** Zinthu anafunsa kuti, "Kodi mukufuna tikakonzere izi zikadzayamba kuchitika, mudzayimirire ndi kuti?" **10** Iye anayankha kuti, "Taonani, kutukula mitu yanu, chifukwa chipulumutso mukamalowa mu mzinda, mudzakumana chanu chayandikira." **29** Iye anawawuza fanizo ndi mwamuna atanyamula mtsuko wamadzi. ili, "Taonani mtengo wamkuyu ndi mitengo ina Mulondoleni ku nyumba imene akalowe, **11** yonse. **30** Ikamatulutsa masamba, mumakhoza ndipo mukamuwuze mwini nyumbayo kuti, kudzionera nokha ndi kudziwa kuti dzinja lili 'Aphunzitsi kufunsa kuti, chili kuti chipinda pafupi. **31** Chimodzimodzinso, mukadzaona cha alendo, kumene Ine ndi ophunzira anga zinthu zonsezi, dziwani kuti ufumu wa Mulungu tikadyere Paska?" **12** Iyeyo adzakuonetsani uli pafupi. **32** "Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti chipinda chachikulu chapamwamba, chokhala m'bado uno sudzatha mpaka zinthu zonsezi ndi zonse. Kachiteni zokonzekera m'menemo." zitachitika. **33** Kumwamba ndi dziko lapansi **13** Iwo anapita nakapeza zinthu monga mmene zidzatha, koma mawu anga sadzatha." **34** Yesu anawawuzira. Tsono anakonza Paska. **14** "Samalani, kuti mitima yanu ingalemetsedwe Ora litakwana, Yesu ndi ophunzira ake anakhala ndi maphwando, kuledzera ndi kudera nhkawa pa tebulo. **15** Ndipo Iye anawawuza kuti, "Ine za moyo uno, ndi kuti tsiku ilo lingadzakupezeni ndakhala ndikuyembekezera kudya Paska uyu modzidzimutsa ngati msampha. **35** Pakuti ndi inu ndisanamve zowawa. **16** Pakuti Ine lidzafika pa onse okhala pa dziko lonse lapansi. ndikukuwuzani kuti sindidzadyanso Paska wina **36** Khalani tcheru nthawi zonse ndi kupemphera mpaka Paskayi itakwanirtsidwa mu ufumu wa kuti inu mudzathe kuthawa zonse zimene zili Mulungu." **17** Atanyamula chikho, Iye anayamika pafupi kuchitika, ndi kuti mudzathe kuyima ndipo anati, "Tengani ndipo patsiranani pakati pamaso pa Mwana wa Munthu." **37** Tsiku panu. **18** Pakuti ndikukuwuzani kuti, Ine lililonse Yesu amaphunzitsa ku Nyumba ya sindidzamwanso zochokera ku chipatso cha Mulungu, ndi madzulo ali wonse Iye amachoka mphesa mpaka ufumu wa Mulungu utabwera." kukakhala pa phiri la Olivi usiku wonse. **38** Ndipo **19** Ndipo Iye anatenga buledi, nayamika ndipo anthu onse amabwera mmamawa kudzamumva anamunyema, nagawira iwo nati, "Ili ndi thupi langa lomwe laperekedwa kwa inu; muzichita zimenezi pokumbukira Ine." **20**

Chimodzimodzinso, utatha mgonero, anatenga gulitsani mkanjo wanu ndi kugula. **37** chikho nati, “Chikho ichi ndi pangano latsopano Zalembewa kuti, ‘Ndipo Iye anawerengedwa la magazi anga, amene akhetsedwa chifukwa pamodzi ndi anthu ochimwa,’ ndipo Ine cha inu. **21** Koma dzanja la amene akundipereka ndikuwuzani kuti izi ziyanera kukwaniritsidwa Ine lili pamodzi ndi langa pa chakudya pano. mwa Ine. Inde, zimene zinalembewa za **22** Mwana wa Munthu apita monga mmene Ine, zikukwaniritsidwa.” **38** Ophunzira anati, zinalembewera, koma tsoka kwa munthu “Taonani Ambuye, awa malupanga awiri.” Iye amene amupereka Iye.” **23** Iwo anayamba anayankha kuti, “Amenewa akwanira.” **39** Yesu kufunsana pakati pawo kuti ndi ndani wa anapitanso monga mwa masiku onse ku Phiri iwo amene akanachita ichi. **24** Komanso la Olivi, ndipo ophunzira ake anamutsatira mkangano unabuka pakati pawo kuti ndani Iye. **40** Atafika pamalopo, Iye anawawuza kuti, mwa iwo amene amaganiziridwa kukhala “Pempherani kuti musagwe m’mayesero.” **41** wamkulu. **25** Yesu anawawuza kuti, “Mafumu Iye anapita patsogolo pang’ono patali ngati a anthu a mitundu ina amaonetsa mphamvu kuponya mwala, anagwada napephera kuti, za ufumu wawo pa anthuwo; ndipo amene **42** “Atate ngati mukufuna chotsereni chikho ali ndi ulamuliro, amapatsidwa dzina la kuti ichi. Komatu muchite zimene mukufuna osati ‘Opindula.’ **26** Koma inu simuyenera kukhala zimene ndikufuna ine.” **43** Mngelo wochokera choncho. M’malo mwake, wamkulu pakati panu kumwamba anafika namulimbiktsa. **44** Ndipo akhale ngati warning’ono pa onse, ndipo iye mopsinjika mtima, anapemphera moona mtima, amene alamulira akhale ngati wotumikira. ndipo thukuta lake linali ngati madontho **27** Pakuti wamkulu ndani, iye amene ali pa a magazi akugwera pansi. **45** Iye atamaliza tebulo kapena iye amene akutumikira? Kodi kupemphera, ndi kubwerera kwa ophunzira si iye amene ali pa tebulo? Koma ndili pakati ake, anawapeza atagona atafowoka ndi chisoni. panu ngati mmodzi wokutumikirani. **28** Inu **46** Iye anafunsa kuti, N’chifukwa chiyani ndinu amene mwayima nane m’mayesero. **29** mukugona? “Dzukani ndipo pempherani kuti Ndipo Ine ndikupatsani inu ufumu, monga inu musagwe m’mayesero.” **47** Pamene Iye momwe Atate anga anandipatsiranso Ine, **30** ankayankhulabe, gulu la anthu linabwera, kuti inu muthe kudya ndi kumwa pa tebulo ndipo munthu wotchedwa Yudas, mmodzi langa mu ufumu wanga ndi kukhala pa wa khumi ndi awiriwo analitsogolera. Iye mipando yaufumu kuweruza mafuko khumi anamuyandikira Yesu kuti amupsompsone. **48** ndi awiri a Israeli.” **31** “Simoni, Simoni, Satana Koma Yesu anamufunsa kuti, “Yudasi, kodi wapempha kuti akupete ngati tirigu. **32** Koma Ine ukupereka Mwana wa Munthu ndi mpsopsono?” ndakupempherera Simoni, kuti chikhulupiro **49** Otsatira Yesu ataona zimene zimati zichitike, chako chisafowoke ndipo pamene udzabwerera anati, “Ambuye, kodi timenyane ndi malupanga kwa Ine, udzalimbikitse abale ako.” **33** Koma iye athu?” **50** Ndipo mmodzi wa iwo anatema anayankha kuti, “Ambuye, ndine wokonzeka wantchito wamkulu wa ansembe, nadula khutu kupita nanu ku ndende ndi kufa komwe.” lake lamanja. **51** Koma Yesu anayankha kuti, **34** Yesu anayankha kuti, “Ine ndikukuwuza “Zisachitikenso zimenezi!” Ndipo Iye anakhudza Petro, tambala asanalire lero lino, udzandikana khutu la munthuyu ndi kumuchiritsa. **52** katatu kuti sukundidziwa Ine.” **35** Kenaka Yesu Kenaka Yesu anafunsa akulu a ansembe, anawafunsa iwo kuti, “Ine nditakutumizani akuluakulu oyang’anira Nyumba ya Mulungu wopanda chikwama cha ndalamu, thumba ndi akuluakulu ena amene anabwerawo kuti, kapena nsapato, kodi inu munasowa kanthu?” “Kodi Ine ndikutsogolera gulu lowukira kuti Iwo anayankha kuti, “Palibe chimene tinasowa.” mubwere ndi malupanga ndi zibonga? **53** Tsiku **36** Iye anawawuza kuti, “Koma tsopano ngati lililone ndinali nanu m’mabwalo a m’Nyumba muli ndi chikwama cha ndalamu, chitengeni, ya Mulungu ndipo inu simunandigwire. Koma iyи ndiponiso thumba. Ndipo ngati mulibe lupanga, ndi nthawi yanu pamene mdima ukulamulira.”

54 Pamenepe anamugwira Iye, napita naye munthu uyu akusokoneza anthu a mtunda ndipo anamutengera ku nyumba ya mkulu wathu ndipo amatsutsa zopereka msonkho wa ansembe. Petro anamutsatira patali. 55 kwa Kaisara komanso amati ndi Khristu, Koma pamene anasonkha moto pakati pa bwalo Mfumu.” 3 Pamenepe Pilato anamufunsa Yesu la milandu, anakhala onse pansi ndipo Petro kuti, “Kodi Iwe ndiwe Mfumu ya Ayuda?” anakhalango pansi. 56 Mtsikana wantchito Yesu anayankha kuti, “Mwathero ndinu.” 4 anamuona atakhala nawo pafupi ndi moto. Kenaka Pilato anawawuza akulu a ansembe ndi Iye anamuyang’anitsitsa ndipo anati, “Munthu gulu la anthu, “Ine sindikumupeza cholakwa uyu anali ndi Yesu.” 57 Koma Petro anakana munthuyu.” 5 Koma iwo analimbikirabe kuti, nati, “Mtsikana, ine sindimudziwa ameneyu.” “Iyeyu amasokoneza anthu ku Yudeya konse 58 Patatha kanthawi pang’ono, wina wake ndi chiphunzitso chake, Iyeyu anayambira anamuona ndipo anati, “Iwenso ndiwe mmodzi ku Galileya ndipo wayenda mtunda wonse mwa iwo.” Petro anayankha kuti, “Munthu mpaka kuno.” 6 Pakumva zimenezi, Pilato iwe, ayi sindine.” 59 Patatha pafupifupi ora anafunsa ngati munthuyu ndi Mgalileya. 7 limodzi, munthu winanso anati, “Zoonadi, Iye atamva kuti Yesu anali pansi pa ulamuliro munthu uyu anali ndi Iye, pakuti ndi mu wa Herode, anamutumiza kwa Herodeyo, Galileya.” 60 Petro anayankha kuti, “Munthu amene pa nthawi imeneyo analinso mu iwe, sindikudziwa zimene ukunena apa.” Yerusalem. 8 Herode ataona Yesu, anakondwa Pamene iye ankayankhula, tambala analira. 61 kwambiri, chifukwa kwa nthawi yayitali, Ambuye anachewuka namuyang’anitsitsa Petro. ankafunitsitsa atamuona. Kuchokera pa zimene Pamenepe Petro anakumbukira mawu amene anamva za Iye, anayembekezera kuti achita Ambuye anayankhula kwa iye kuti, “Asanalire zodabwitsa. 9 Iye anamufunsa mafunso tambala lero lino, udzandikana Ine katatu.” ambiri, koma Yesu sanayankhe. 10 Akulu a 62 Ndipo iye anapita panja nakalira kwambiri. ansembe ndi aphunzitsi amalamulo, anayimirira 63 Anthu amene ankalonda Yesu anayamba pamenepe ndi kumuneneza kwambiri. 11 kumuchita chipongwe ndi kumumenya. 64 Pamenepe Herode ndi asilikali ake anamuseka Ananumanga m’maso ndi kumufunsa kuti, ndi kumunyoza Iye. Atamuveka mkanjo “Tanenera! Wakumenya iwe ndi ndani?” 65 wonyezimira, anamutumizanso kwa Pilato. 12 Ndipo iwo anamunena zachipongwe zambiri. 66 Tsiku limenelo, Herode ndi Pilato anakhala Kutacha, bungwe la akuluakulu, pamodzi ndi abwenzi. Zisanachitike izi anali adani. 13 akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo, Pilato anasonkhanitsa akulu a ansembe, anakumana pamodzi, ndipo anamuyika Yesu oweruza ndi anthu, 14 ndipo anawawuza patsogolo pavo. 67 Iwo anati, “Tiwuze, ngati kuti, “Munabweretsa munthuyu kwa ine ngati ndiwe Khristu.” Yesu anayankha kuti, “Ine ndiye amawuza anthu kuti awukire. Ine nditakuwuzani simungandikhulupirire. 68 Ine ndamufunsa pamaso panu ndipo sindinapeze nditakufunsani inu, simungandiyankhe. 69 chomuyimbira mlandu. 15 Herodenso sanapeze Koma kuyambira tsopano, Mwana wa Munthu chifukwa pakuti wamutumizanso kwa ife monga adzakhala ku dzanja lamanja la Mulungu mmene mukuoneramu. Iyeyu sanachite chinthu wamphamvu.” 70 Onse anafunsa kuti, “Ndiye chakuti aphedwe. 16 N’chifukwa chake, ine kuti ndiwe Mwana wa Mulungu?” Iye anayankha ndingomulanga, n’kumumasula.” 17 (Pa nthawi kuti, “Mwanena ndinu kuti Ndine.” 71 Pamenepe yachikondwerero cha Paska iye ankayenera iwo anati, “Nanga tikufuniranjiso umberi kumasula munthu mmodzi). 18 Onse pamodzi wina? Ife tamva kuchokera pa milomo yake.” 19 anafuwula kuti, “Muchotseni munthuyu! Timasulireni Baraba!” 19 (Baraba anaponyedwa m’ndende chifukwa choyambitsa chipolowe mu mzinda ndi kupha). 20 Pofuna kumumasula Yesu, Pilato anawadandaaulira iwo. 21 Koma

**23** Kenaka gulu lonse la anthuwo linayimirira ndi kumutengera kwa Pilato. 2 Ndipo iwo anayamba kumuneneza nati, “Ife tinapeza

iwo anapitirirabe kufuwula kuti, “Mpachikeni! anamunenera Iye zamwano nati, “Kodi sindiwe Mpachikeni!” 22 Kachitatu anawafunsanso Khristu? Dzipulumutse wekha ndi ifenso!” 40 iwo kuti, “Chifukwa chiyani? Kodi munthu Koma wachifwamba winayo anamudzudzula uyu wachita choyipa chanji? Ine sindinapeze iye nati, “Suopa Mulungu, iwenso ukulandira cholakwa mwa Iye chakuti aphedwe choncho chilango chomwechi? 41 Ife tikulangidwa ndingomukwapula ndi kumumasula.” 23 Koma mwachilungamo, pakuti ife tikulandira monga ndi mawu ofuwulitsa, analimbikirabe kuti Iye mwa ntchito zathu. Koma munthu uyu apachikidwe, ndipo kufuwulako kunapitirira. sanachimwe kanthu.” 42 Kenaka anati, “Yesu, 24 Choncho Pilato anatsimikiza kuchita zofuna mundikumbukire ine pamene mulowa mu zawozo. 25 Iye anawamasulira munthu amene ufumu wanu.” 43 Yesu anayankha kuti, “Zoonadi, anaponyedwa m’ndende chifukwa choyambitsa ndikukuwuza kuti lero lino udzakhala ndi Ine chipolowe ndi kupha, amene ankamufunayo, m’paradaiso.” 44 Linali tsopano pafupi ora ndipo anawapatsa Yesu mwakufuna kwavo. 26 lachisanu ndi chimodzi, ndipo mdima unagwa Ndipo pamene ankapita naye, anagwira Simoni pa dziko lonse mpaka ora lachisanu ndi chinayi, wa ku Kurene, amene ankachokera ku munda, 45 pakuti dzuwa linaleka kuwala. Ndipo chinsalu namusenzetsa mtanda namuyendetsa pambuyo cha m’Nyumba ya Mulungu chinang’ambika pa Yesu. 27 Gulu lalikulu la anthu linamutsata pakati. 46 Yesu anafuwula ndi mawu okweza kuti, Iye, kuphatikiza amayi amene ankabuma ndi “Atate, ndikupereka mzimu wanga m’manja kumulirira. 28 Yesu anatembenuka nati kwa mwani.” Atanena zimenezi, anamwalira. iwo, “Ana aakazi a Yerusalem, musandilirire 47 Kenturiyo, ataona zimene zinachitikazi, Ine; dzililireni nokha ndi ana anu. 29 Pakuti analemekeza Mulungu ndipo anati, “Zoonadi, nthawi idzabwera imene inu mudzati, ‘Ndi odala uyu anali munthu wolungama.” 48 Anthu onse amayi osabereka, mimba zimene sizinabereke amene anasonkhana kudzaonerera izi, ataona ndi mawere amene sanayamwitsel’ 30 Kenaka, zinachitikazo, anadziguguda pachifuwa ndipo “adzawuza mapiri kuti tigwereni ife; zitunda anachoka. 49 Koma onse amene anamudziwa kuti tiphibeni ife. 31 Chifukwa ngati anthu Iye, kuphatikiza amayi amene anamutsatira akuchita izi pa mtengo wauwisi, chidzachitike kuchokera ku Galileya, anayimirira akuona n’chiyani ndi wowuma?” 32 Amuna ena zinthu izi. 50 Ndipo taonani panali munthu awiri, onsewo achifwamba, anatengedwanso wina wotchedwa Yosefe, mmodzi wa gulu pamodzi ndi Yesu kukaphedwa. 33 Pamene loweruza, munthu wabwino ndi wolungama. anafika pamalo otchedwa Bade, anamupachika 51 Iye sanavomereze zimene anzake abwalo Iye pamodzi ndi achifwambawo, mmodzi anagwirizana ndi kuchita. Iye ankachokera kudzanja lake lamanja ndi winayo la ku ku mudzi wa Arimateyu wa ku Yudeya ndipo lamazere. 34 Yesu anati, “Atate, akhululukireni, ankayembekezera ufumu wa Mulungu. 52 pakuti sakudziwa chimene akuchita.” Ndipo Atapita kwa Pilato, iye anakapempha mtembo anagawana malaya ake mochita maere. 35 wa Yesu. 53 Ndipo anawutsitsa, nawukulunga Anthu anayimirira n’kumaonerera, ngakhalenso nsalu yabafuta nawuyika m’manda wosemedwa akuluakulu ankamulalatira Iye. Iwo anati, “Iye m’mwala, amene panalibe wina amene anapulumutsa ena; adzipulumutse yekha ngati anayikidwamo. 54 Linali tsiku lokonzekera ndi Khristu wa Mulungu, Wosankhidwayo.” ndipo Sabata linatsala pang’ono kuyamba. 55 36 Asilikalinso anabwera ndi kumunyoza Amayi amene anabwera ndi Yesu kuchokera ku Iye. Iwo anamupatsa vinyo wosasa, 37 Galileya, anatsata Yosefe ndipo anaona manda ndipo anati, “Ngati ndiwe Mfumu ya Ayuda, ndi momwe mtembo wake anawuyikira. 56 dzipulumutse wekha.” 38 Ndipo panalembedwa Kenaka anapita ku mudzi ndi kukakonza mafuta chikwangwani pamwamba pake chimene onunkhira. Koma anapuma pa tsiku la Sabata chinati: uyu ndi mfumu ya ayuda. 39 Mmodzi pomvera malamulo.  
wa achifwambawo, amene anapachikidwa,

**24** Pa tsiku loyamba la Sabata, mmamawa 21 koma ife tinkayembekezera kuti lye ndiye kwambiri, amayi anatenga zonunkhira ameneakanawombola Israeli. Ndipo kuwonjeza napita ku manda. 2 Anaona mwala wa pa apo, lero ndi tsiku lachitatu chichitikireni manda utagubuduzika 3 ndipo atalowamo izi. 22 Kuwonjezanzo apo, ena mwa amayi sanapeze mtembo wa Ambuye Yesu. 4 Pamene athu atidabwitsa ife. Iwo anapita ku manda iwo ankadabwa za zimenezi, mwadzidzidzi, mmamawa 23 koma sanakapeze mtembo wake. amuna awiri ovala zovala zonyezimira kwambiri Iwo anabwera ndi kudzatiwuza ife kuti anaona anayimirira pambali pavo. 5 Ndi mantha, masomphenya a angelo amene anati Yesu ali amayiwo anaweramitsa nkhope zawo pansi, moyo. 24 Kenaka ena mwa anzathu anapita koma amunawo anawawuza kuti, “N’chifukwa ku manda ndipo anakapeza monga momwe chiyani mukufuna wamoyo pakati pa akufa? 6 amayiwo ananenera, koma lye sanamuone.” 25 lye sali muno ayi. Wauka! Kumbirkirani zimene lye anawawuza kuti, “Inu ndinu anthu opusa, anakuwuzani pamene anali nanu ku Galileya: osafuna kukhulupirira msanga zonse zimene 7 ‘Mwana wa Munthu ayenera kuperekedwa aneneri ananena! 26 Kodi Khristu sanayenera m’manja mwa anthu ochimwa, napachikidwa kumva zowawa izi ndipo kenaka ndi kulowa ndipo tsiku lachitatu adzaukitsidwanso.” 8 mu ulemerero wake?” 27 Ndipo kuyambira ndi Ndipo anakumbukira mawu ake. 9 Atabwerera Mose ndi aneneri onse lye anawafotokozeria kuchokera ku mandako, anaftokoza zinthu zimene zinalembewa m’malemba wonse zonse kwa khumi ndi mmodziwo ndi kwa zokhudzana ndi lye mwini. 28 Atayandikiria ena onse. 10 Amayi anali Mariya Magadalena, mudzi omwe amapitako, Yesu anachita ngati Yohana, Mariya amayi a Yakobo, ndi ena akupitirira. 29 Koma iwo anamupemptha lye anali nawo amene anawuza atumwi. 11 Koma kwambiri kuti, “Mukhale ndi ife, popeza iwo sanawakhulupirire amayiwa, chifukwa kwatsala pang’ono kuda, ndipo dzuwa lili pafupi mawu awo amaoneka kwa iwo ngati opanda kulowa.” Ndipo lye anapita kukakhala nawo. nzeru. 12 Komabe Petro anayimirira ndi 30 lye ali pa tebulo pamodzi nawo, anatenga kuthamangira ku manda. Atasuzumira, anaona buledi ndipo anayamika, nanyema nayamba nsalu zimene anamukulungira zija zili pa kuwagawira. 31 Kenaka maso awo anatsekuka zokha, ndipo lye anachoka, akudabwa ndi ndipo anamuzindikira lye, ndipo anachoka zimene zinachitikazo. 13 Ndipo tsiku lomwelo, pakati pavo. 32 Iwo anafunsana wina ndi mnzake awiri a iwo ankapita ku mudzi wotchedwa kuti, “Kodi mitima yathu sinali kutentha m’kati Emau, pafupifupi makilomita khumi ndi mwathu pamene lye ankayankhulana nafe pa imodzi kuchokera ku Yerusalem. 14 Iwo njira ndi mmene anatitsekulira malemba?” ankayankhulana za zonse zimene zinachitikazo. 33 Nthawi yomweyo iwo anayimirira ndi 15 Pamenepo Yesu mwini wake anabwera kubwerera ku Yerusalem. Iwo anapeza khumi ndi kuyenda nawo pamodzi; 16 koma iwo ndi mmodziwo ndi ena anali nawo nasonkhana sanamuzindikire. 17 lye anawafunsa kuti, “Kodi pamodzi 34 ndipo anati, “Ndi zoonadi! Ambuye mukukambirana zotani m’njira muno?” Iwo auka ndipo anaonekera kwa Simoni.” 35 Kenaka anayima ndi nkhope zakugwa. 18 Mmodzi wa iwo awiriwo anawawuza zimene zinachitika pa wotchedwa Kaliyopa anamufunsa kuti, “Kodi njira, ndi mmene iwo anamudziwira Yesu, lye ndiwe wekha wokhala mu Yerusalem amene atanyema buledi. 36 Akufotokoza zimenezi, sukudziwa zinthu zimene zachitika m’masiku Yesu mwini wake anayimirira pakati pavo awa?” 19 lye anafunsa kuti, “Zinthu zotani?” ndipo anati, “Mukhale ndi mtendere.” 37 Koma Iwo anayankha nati, “Za Yesu wa ku Nazareti, chifukwa choti anathedwa nzeru ndi kuchita lye anali mnneri, wamphamvu m’mawu ndi mantha, ankaganiza kuti akuona mzukwa. mu zochita pamaso pa Mulungu ndi anthu onse. 38 lye anafunsa kuti, “N’chifukwa chiyani 20 Akulu a ansembe ndi oweruza anamuperekwa mukuvutika? N’chifukwa chiyani mukukayika lye kuti aphedwe, ndipo anamupachika lye; mu mtima mwanu? 39 Taonani manja anga

ndi mapazi anga. Ine ndine amene! Khudzeni kuti muone. Mzukwa ulibe mnofu ndi mafupa monga mukuonera ndili nazo.” **40** Iye atanena izi anawaonetsa manja ake ndi mapazi ake. **41** Ndipo pamene iwo samakhulupirirabe, chifukwa cha chimwemwe ndi kudabwa, Iye anawafunsa kuti, “Kodi muli ndi chakudya chilichonse pano?” **42** Iwo anamupatsa Iye kachidutswa ka nsomba yophika. **43** Iye anakatenga ndi kukadya iwo akuona. **44** Iye anawawuza kuti, “Izi ndi zimene ndinakuwuzani pamene ndinali nanu: chilichonse chiyenera kukwaniritsidwa chimene chinalembedwa cha Ine m’buku la Malamulo a Mose, Aneneri ndi Masalimo.” **45** Kenaka anawatsekula maganizo kuti azindikire Malemba. **46** Iye anawawuza kuti, “Izi ndi zimene zinalembedwa: Khristu adzazunzika ndipo adzauka kwa akufa tsiku lachitatu. **47** Ndipo kutembuka mtima ndi kukhululukidwa kwa machimo zidzalalikidwa mu dzina lake kwa anthu amitundu yonse kuyambira mu Yerusalem. **48** Inu ndinu mboni za zimenezi. **49** Ine ndidzakutumizirani chimene Atate anga analonjeza. Koma khalani mu mzinda muno mpaka mutavekedwa mphamvu yochokera kumwamba.” **50** Iye atawatengera kunja kwa mzindawo mpaka ku Betaniya, anakweza manja ake ndi kuwalalitsa. **51** Iye akuwalalitsa, anawasiya ndipo anatengedwa kupita kumwamba. **52** Pamenepo anamulambira Iye ndipo anabwerera ku Yerusalem ndi chimwemwe chachikulu. **53** Ndipo iwo anakhalabe ku Nyumba ya Mulungu, akulemekeza Mulungu.

# Yohane

**1** Pachiyambi panali Mawu, ndipo Mawu anali kwa Mulungu, ndipo Mawu ndiye Mulungu. **2** Mawuwa anali ndi Mulungu pachiyambi. **3** Zinthu zonse zinalengedwa ndi Iye; ndipo popanda Iye sikukanakhala kanthu kalikonse kolengedwa. **4** Mwa Iye munali moyo, ndipo moyowo unali kuwunika kwa anthu. **5** Kuwunika kunawala mu mdima, koma mdimawo sunakuzindikire. **6** Kunabwera munthu amene anatumizidwa kuchokera kwa Mulungu; Iyeyo dzina lake linali Yohane. **7** Iye anabwera ngati mboni kudzachitira umboni kuwunikako kuti kudzera mwa iye anthu onse akhulupirire. **8** Iyeyu sanali kuwunika; koma anabwera ngati mboni ya kuwunika. **9** Kuwunika koono kumene kuwunikira munthu aliyense kunabwera ku dziko lapansi. **10** Iye anali m'dziko lapansi, ndipo ngakhale kuti dziko lapansi linalengedwa ndi Iye, dziko lapansilo silinamuzindikire Iye. **11** Iye anabwera kwa iwo amene anali akeake, koma akewo sanamulandire Iye. **12** Koma kwa onse amene anamulandira Iye, kwa amene anakhulupirira m'dzina lake, Iye anawapatsa mphamvu yokhala ana a Mulungu; **13** ana wobadwa osati monga mwachilengedwe, kapena chisankho cha munthu, kapena chifuniro cha mwamuna koma wobadwa mwa Mulungu. **14** Mawu anasandulika thupi ndipo anakhala pakati pathu. Ife tinaona ulemerero wake, ulemerero wa Iye amene ndi Mwana mmodzi yekhayo wa Atate, wodzaza ndi chisomo ndi choonadi. **15** Yohane achitira umboni za Iye. Iye akufuwula kuti, "Uyu ndi Iye amene ndinat, 'Iye amene akubwera pambuyo panga ndi wondiposa ine chifukwa, Iyeyo analipo ine ndisanabadwe.'" **16** Kuchokera m'kuchuluka kwa chisomo chake ife tonse talandira madalitso pa pamwamba pa madalitso. **17** Pakuti lamulo linapatsidwa kudzera mwa Mose; chisomo ndi choonadi zinabwera kudzera mwa Yesu Khristu. **18** Palibe munthu amene anaona Mulungu, koma Mwana mmodzi yekhayo amene ali Iye pamtima pa Atate, ndiye anafotokoza za Iye. **19** Tsopano uwu ndi umboni wa Yohane pamene Ayuda a ku Yerusalemu anatumiza ansembe ndi Alevi kudzamufunsa kuti iye anali yani. **20** Iye sanalephere kuvomereza, koma iye anavomereza momasuka kuti, "Ine sindine Khristu." **21** Iwo anamufunsa kuti, "Nanga iwe ndiwe yani? Kodi ndiwe Eliya?" Iye anati, "Sindine." "Kodi ndiwe Mneneri?" Iye anayankha kuti, "Ayi." **22** Pomaliza iwo anati, "Ndive yani? Tipatse yankho kuti tipite nalo kwa amene anatituma. Kodi iwe ukuti chiyani za iwe mwini?" **23** Yohane anayankha ndi mawu a mneneri Yesaya kuti, "Ine ndi mawu a wofuwula m'chipululu, 'Wongolani njira ya Ambuye.'" **24** Tsopano Afarisi ena amene anatumidwa **25** anamufunsa Iye kuti, "Kodi ndi chifukwa chiyani, umabatiza ngati iwe si Khristu, kapena Eliya, kapena Mneneri?" **26** Yohane anayankha kuti, "Ine ndimabatiza ndi madzi, koma pakati panu payima amene simukumudziwa. **27** Iye ndi amene akubwera pambuyo panga, ine siwyenera kumasula zingwe za nsapato zake." **28** Zonzezi zinachitika ku Betaniya kutsidya lina la mtsinje wa Yorodani, kumene Yohane ankabatizira. **29** Pa tsiku lotsatira Yohane anaona Yesu akubwera kwa iye ndipo anati, "Taonani, Mwana Wankhosa wa Mulungu, amene achotsa tchimo la dziko lapansi! **30** Uyu ndi amene ndimatanthauza pamene ndinanena kuti, 'Munthu amene akubwera pambuyo panga ndi wondiposa ine chifukwa analipo ine ndisanabadwe.' **31** Ine mwini sindinamudziwe Iye, koma ndinabwera kubatiza ndi madzi kuti Iye adziwike mu Israeli." **32** Kenaka Yohane anaperekwa umboni uwu: "Ine ndinaona Mzimu Woyera ngati nkhunda kuchokera kumwamba nakhala pa Iye. **33** Ine sindikanamudziwa Iye, koma kuti amene anandituma ine kudzabatiza ndi madzi anati kwa ine, 'Munthu amene udzaona Mzimu Woyera akutsika nakhazikika pa Iye ndi amene adzabatize ndi Mzimu Woyera.' **34** Ine ndaona ndipo ndikuchitira umboni kuti uyu ndi Mwana wa Mulungu." **35** Pa tsiku lotsatira Yohane analinso pamene pa pamodzi ndi awiri a ophunzira ake. **36** Iye ataona Yesu akudutsa anati, "Taonani wa pamtima pa Atate, Mwana Wankhosa wa Mulungu!" **37** Ophunzira ake awiriwo atamva iye akunena izi, iwo anamutsatira Yesu. **38** Atatembenuka, Yesu

anaona iwo akumutsatira ndipo anawafunsa komweko, **2** ndipo Yesu ndi ophunzira ake kuti, "Kodi mukufuna chiyani?" Iwo anati, anayitanidwanso ku ukwatiwo. **3** Vinyo atatha, "Rabi (kutanthauza kuti Aphunzitsi), kodi amayi a Yesu anati kwa Iye, "Wawathera vinyo." mukukhala kuti?" **39** Iye anayankha kuti, **4** Yesu anayankha kuti, "Amayi, chifukwa chiyani "Bwerani mudzaone." Choncho iwo anapita ndi mukundiwuza Ine? Nthawi yanga sinakwane." kukaona kumene Iye amakhala, ndipo anakhala **5** Amayi ake anati kwa antchito, "Inu muchite naye tsiku limenelo. Linali ngati pafupifupi chilichonse chimene akuwuzeni." **6** Pamene po ora la khumi. **40** Andreya m'bale wake wa panali mitsuko yamiyala yothiramo madzi Simoni Petro, anali mmodzi wa awiriwo amene isanu ndi umodzi, imene Ayuda amagwirtsa anamva zimene Yohane ananena ndiponso ntchito pa mwambo wodziyeretsa. Uliwonse amene anamutsata Yesu. **41** Choncho chimene unali ndi malita 100 kapena kupitirapiro. Andreya anachita ndi kukapeza m'bale wake **7** Yesu anati kwa antchitowo, "Dzazani Simoni ndipo anamuwuza kuti, "Ife tamupeza madzi m'mitsukoyi," ndipo iwo anadzaza Mesiya," (kutanthauza kuti Khristu). **42** Kenaka ndendende. **8** Ndipo Iye anatinso kwa iye anabweretsa Simoni kwa Yesu, amene iwo, "Tsopano tungani ndipo kaperekeni anamuyang'ana ndipo anati, "Iwe ndiwe Simoni, kwa mkulu waphwando." Iwo anachita mwana wa Yohane. Udzatchedwa Kefa" (limene momwemo. **9** Mkulu waphwando analawa litanthauza kuti Petro). **43** Pa tsiku lotsatira madziwo amene anasandulika vinyo, ndipo Yesu anaganiza zopita ku Galileya. Atamupeza sanazindikire kumene vinyoyo anachokera, Filipo, anati kwa iye, "Nditsate." **44** Filipo ngakhale kuti antchito amene anatunga monga Andreya ndi Petro, anali wochokera ku madziwo amadziwa. Kenaka anayitanira mkwati mzinda mudzi Betisaida. **45** Filipo anakapeza pambali **10** ndipo anati, "Aliyense amatulutsa Natanieli ndipo anamuwuza kuti, "Ife tapeza vinyo wokoma kwambiri moyambirira ndipo amene Mose analemba za Iye m'malamulo, ndi kenaka vinyo wosakoma pamene oyitanidwa zimene aneneri analembanso za Iye, Yesu wa atamwa kale wambiri; koma iwe wasunga ku Nazareti, mwana wa Yosefe." **46** Natanieli wokoma mpaka tsopano." **11** Ichi chinali anafunsa kuti, "Nazareti! Kodi kanthu kalikonse chizindikiro chodabwitsa choyamba chimene kabwino kangachokere kumeneko?" Filipo anati, Yesu anachita ku Kana wa ku Galileya. Potero "Bwera udzaone." **47** Yesu atamuona Natanieli Iye anawulula ulemerero wake, ndipo ophunzira akuyandikira, anati kwa iye, "Uyu ndi Mwisraeli ake anamukhulupirira Iye. **12** Zitatha izi weniweni, mwa iye mulibe chinyengo." **48** Iye anatsikira ku Kaperenawo pamodzi ndi Natanieli anafunsa kuti, "Kodi mwandidziwa amayi ake, abale ake ndi ophunzira ake. Iwo bwani?" Yesu anayankha kuti, "Ine ndinakuona anakhala kumeneko masiku owerengeka. **13** iwe utakhala pansi pamtengo wamkuyu Filipo Nthawi ya Paska ya Ayuda itayandikira, Yesu asanakuyitane." **49** Kenaka Natanieli ananena anapita ku Yerusalem. **14** M'bwalo la Nyumba kuti, "Rabi, Inu ndinu Mwana wa Mulungu; ya Mulungu Iye anapeza anthu akugulitsa Inu ndinu Mfumu ya Israeli." **50** Yesu anati, ng'ombe, nkosa ndi nkunda ndipo ena "Ukukhulupirira chifukwa chakuti ndakuwuza akusintha ndalamna pa matebulo. **15** Chifukwa kuti Ine ndinakuona iwe uli pansi pamtengo cha zimenezi Iye anapanga chikwapi cha wamkuyu? Iwe udzaona zinthu zazikulu kuposa zingwe ndipo anatulutsa onse m'bwalo la izo." **51** Ndipo Iye anapitirira kuti, "Zoonadi, Nyumbayo, pamodzi ndi nkosa ndi ng'ombe; Ine ndikuwuza kuti iwe udzaona kumwamba, Iye anamwaza ndalamna zawo ndi kugudubuza kutatsekuka ndi angelo a Mulungu akukwera matebulo. **16** Kwa amene amagulitsa nkunda, ndi kutsika pa Mwana wa Munthu."

**2** Pa tsiku lachitatu munali ukwati mu Kana wa ku Galileya. Amayi ake a Yesu anali

Iye anati, "Tulutsani izi muno! Osasandutsa Nyumba ya Atate anga msika!" **17** Ophunzira ake anakumbukira kuti zinalembedwa kuti, "Kudziperekwa kwanga ku nyumba yanu

kudzandiphetsa.” **18** Kenaka Ayuda anamufunsa **10** Yesu anati, “Iwe mphunzitsi wa Israeli, Yesu kuti, “Kodi mungationetse chizindikiro kodi sukuzindikira zimenezi? **11** Zoonadi, chodabwitsa chotani chotsimikizira ulamuliro Ine ndikukuwuza kuti ife tiyankhula zimene wanu wochitira izi?” **19** Yesu anawayankha tikuzidziwa ndi kuchitira umboni zimene kuti, “Gwetsani Nyumba ya Mulunguyi ndipo taziona, komabe inu simuvomereza umboni Ine ndidzayimanganso m’masiku atatu.” **20** wathu. **12** Ine ndikuyankhula kwa iwe zinthu za Ayuda anayankha kuti, “Zinatenga zaka dziko lapansi ndipo suukhulupirira. Nanga kodi makumi anayi kumanga Nyumbayi, kodi Inu udzakhulupirira bwanji ngati nditayankhula mungayimange masiku atatu?” **21** Koma zinthu zakumwamba? **13** Palibe wina aliyense Nyumba ya Mulungu imene amanena linali anapita kumwamba, koma yekhayo amene thupi lake. **22** Iye ataukitsidwa kwa akufa, watsika kuchokera kumwamba, Mwana wa ophunzira ake anakumbukira zimene Iye Munthu. **14** Tsongo monga Mose anapachika ananena ndipo anakhulupirira Malemba ndi njoka m’chipululu, moteronso Mwana wa mawu amene Yesu anayankhula. **23** Tsopano Munthu ayenera kupachikidwa, **15** kuti aliyense Iye ali mu Yerusalem pa phwando la Paska, anthu ambiri anaona zizindikiro zodabwitsa zimene amachita ndipo anakhulupirira dzina lake. **24** Koma Yesu sanawakhulupirire iwo, pakuti amadziwa anthu onse. **25** Iye sanafune umboni wa wina aliyense popeza amadziwa zomwe zinali m’mitimia mwa anthu.

**3** Ndipo panali Mfariisi wotchedwa Nekodimo, wa m’gulu lolamulira la Ayuda. **2** Iye anabwera kwa Yesu usiku ndipo anati, “Rabi, ife tikudziwa kuti ndinu aphunzitsi wochokera kwa Mulungu, pakuti palibe amene angachite zizindikiro zodabwitsa zimene Inu mukuchita ngati Mulungu sali naye.” **3** Poyankha Yesu ananena kuti, “Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti, ngati munthu sabadwanso mwatsopano sangathe kuona ufumu wa Mulungu.” **4** Nekodimo anati, “Kodi munthu angabadwenso bwanji atakalamba? Kodi angalowe kachiwiri m’mimba ya amayi ake kuti abadwenso?” **5** Yesu anayankha kuti, “Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti ngati munthu sabadwa mwa madzi ndi Mzimu Woyerwa, sangalowe mu ufumu wa Mulungu. **6** Thupi limabereka thupi, koma Mzimu amabereka mzimu. **7** Iwe usadabwe chifukwa ndakuwuza kuti, ‘Uyenera kubadwanso.’ **8** Mphepo imawomba kulikonse kumene ikufuna. Ungathe kumva kuwomba kwake, koma sungathe kudziwa kumene ikuchokera kapena kumene ikupita. N’chimodzimodzi ndi amene abadwa ndi Mzimu Woyerwa.” **9** Nekodimo anafunsa kuti, “Kodi izi zingattheke bwanji?” **10** Yesu anati, “Iwe mphunzitsi wa Israeli, Yesu kuti, “Kodi mungationetse chizindikiro kodi sukuzindikira zimenezi? **11** Zoonadi, chodabwitsa chotani chotsimikizira ulamuliro Ine ndikukuwuza kuti ife tiyankhula zimene wanu wochitira izi?” **12** Ine ndikuyankhula kwa iwe zinthu za Ayuda anayankha kuti, “Zinatenga zaka dziko lapansi ndipo suukhulupirira. Nanga kodi makumi anayi kumanga Nyumbayi, kodi Inu udzakhulupirira bwanji ngati nditayankhula mungayimange masiku atatu?” **13** Palibe wina aliyense Nyumba ya Mulungu imene amanena linali anapita kumwamba, koma yekhayo amene thupi lake. **14** Iye ataukitsidwa kwa akufa, watsika kuchokera kumwamba, Mwana wa ophunzira ake anakumbukira zimene Iye Munthu. **15** Kutu aliyense Mwana wake wobadwa yekha, koma aliyense wokhulupirira Iye asatayike koma akhale ndi moyo wosatha. **16** “Pakuti Mulungu anakonda dziko lapansi, kotoero anaperekwa Mwana wake wobadwa yekha, koma aliyense wokhulupirira Iye asatayike koma akhale ndi moyo wosatha.” **17** Pakuti Mulungu sanatume Mwana wake ku dziko lapansi, kuti akaweruze, koma kuti akapulumutse dziko lapansi. **18** Aliyense wokhulupirira Iye saweruzidwa, koma aliyense wosakhulupirira waweruzidwa kale chifukwa sanakhulupirire dzina la Mwana wobadwa yekha wa Mulungu. **19** Ndipo chiweruzo ndi ichi: kuwunika kunabwera m’dziko lapansi, koma anthu anakonda mdima m’malo mwa kuwunikako, chifukwa ntchito zawa zinali zoyipa. **20** Aliyense wochita zoyipa amadana ndi kuwunika, ndipo sabwera poyerwa chifukwa cha mantha kuti ntchito zake zingaonekere. **21** Koma aliyense wokhala mu choonadi amabwera ku kuwunika, kuti zionekere poyerwa zimene iye wachita zachitika kudzera mwa Mulungu.” **22** Zitatha izi, Yesu ndi ophunzira ake anapita m’madera a ku midzi ya ku Yudeya, kumene Iye anakhala kanthawi akubatiza. **23** Ndipo Yohane amabatizanso ku Ainoni kufupi ndi Salimu, chifukwa kumeneko kunali madzi ambiri ndipo anthu amabwererabwererabe kudzabatizidwa. **24** (Apa n’kuti Yohane asanatsekere m’ndende). **25** Mkangano unabuka pakati pa ophunzira ena a Yohane ndi Ayuda ena pa zamwambo wodziyeretsa wa Ayuda. **26** Iwo anabwera kwa Yohane anati, “Rabi, munthu uja munali

naye mbali inayo ya mu mtsinje wa Yorodani, akumwa.” **8** (Ophunzira ake n’kuti atapita amene munamuchitira umboni, taonani naye m’mudzi kukagula chakudya). **9** Mayiyo anati akubatizanso, ndipo aliyense akupita kwa Iye.” kwa Iye, “Inu ndinu Myuda ndipo ine ndine **27** Atamva zimenezi, Yohane anayankha kuti, Msamariya. Bwanji mukundipempha madzi “Munthu amalandira chokhacho chapatsidwa akumwa?” (Popeza Ayuda ndi Asamariya kwa iye kuchokera kumwamba. **28** Inuyo ndinu sankayanjana). **10** Yesu anamuyankha kuti, mboni zanga kuti ine ndinati, ‘Ine sindine “Koma iwe ukadanziwa mphatso ya Mulungu Khristu koma ndatumidwa patsogolo pa Iye.’ **29** ndi Iye amene akukupempha madzi akumwa, Mwini wake wa mkwatibwi ndi mkwati. Ndipo ukaranamupempha ndipo akanakupatsa madzi bwensi lamkwati limadikira ndi kumvetsera iye, amoyo.” **11** Mayiyo anati, “Ambuye, Inu mulibe ndipo amakondwa akamva mawu a mkwatiyo. kanthu kotungira madzi ndipo chitsime ndi Ine changa ndi chimwemwe ndipo ndine chakuya. Kodi madzi amoyowo mungawatenge wosangalala kwambiri. **30** N’koyenera kuti kuti? **12** Kodi Inu ndinu wamkulu kuposa kholo Iyeyo akule, ine ndichepe. **31** “Iye wochokera lathu Yakobo, amene anatipatsa chitsimechi kumwamba ndi wapamwamba pa onse: iye ndipo iye ankamwano monga anachita ana wochokera m’dziko lapansi ndi wa dziko ake ndi ziweto zake?” **13** Yesu anayankha lapansi, ndipo amayankhula monga mmodzi kuti, “Aliyense amene amamwa madzi awa wa adziko lapansi. Iye wochokera kumwamba amamvano ludzu, **14** koma aliyense amene ndi wopambana onse. **32** Iye achita umbori pa zimene waziona ndi kuzimva, koma palibe avomereza umboni wake. **33** Munthu amene amawulandira akutsimikizira kuti Mulungu ndi woona. **34** Pakuti amene Mulungu wamutuma amayankhula mawu a Mulungu; Mulungu wamupatsa Mzimu Woyeria mopanda malire. **35** Atate amakonda Mwana ndipo aperekwa zonse m’manja mwake. **36** Aliyense wokhulupirira Mwanayo ali ndi moyo wosatha, koma iye amene samvera Mwanayo sadzawuona moyo, pakuti mkwiyo wa Mulungu umakhala pa iye.”

(aiōnios g166)

**4** Yesu atazindikira kuti Afarisi amva zoti Iye ankapeza ndi kubatiza ophunzira ambiri kupambana Yohane, **2** (ngakhale kuti Yesuyo sankabatiza, koma ophunzira ake). **3** Iye anachoka ku Yudeya ndi kubwereranso ku Galileya. **4** Ndipo Iye anayenera kudutsa mu Samariya. **5** Iye anafika m’mudzi wa Asamariya wotchedwa Sukari, pafupi ndi malo amene Yakobo anapatsa mwana wake Yosefe. **6** Chitsime cha Yakobo chinali pamene po ndipo Yesu atatopa ndi ulendo anakhala pansi pambali pa chitsimecho. Nthawi inali pafupifupi ora lachisanu ndi chimodzi masana. **7** Mayi wa Chisamariya atabwera kudzatunga madzi, Yesu anati kwa iye, “Kodi ungandipatse madzi

adzamwa madzi amene Ine ndidzamupatsa sadzamvano ludzu. Ndithudi, madzi amene ndidzamupatsa adzakhala kasupe wamadzi wotumphukira ku moyo wosatha.” (aiōn g165, aiōnios g166) **15** Mayiyo anati kwa Iye, “Ambuye, patseni madzi amenewo kuti ndisadzamvenso ludzu ndi kumabwerabe kuno kudzatunga madzi.” **16** Iye anamuwuza kuti, “Pita kayitanne mwamuna wako ndipo ubwere naye.” **17** Iye anayankha kuti, “Ine ndilibe mwamuna.” Yesu anati kwa iye, “Wakhoza ponena kuti ulibe mwamuna. **18** Zonna n’zakuti iwe wakhala pa banja ndi amuna asanu, ndipo mwamuna amene uli naye tsopano si wako. Zimene wanenazi ndi zonna.” **19** Mayiyo anati, “Ambuye, ine ndazindikira kuti Inu ndinu mneneri. **20** Makolo athu ankapembedza m’phiri ili koma inu Ayuda mumati malo amene tiyenera kupembedzera ali ku Yerusalem.” **21** Yesu anati, “Mayi inu khulupirira Ine. Nthawi ikubwera pamene inu simudzapembedza Atate m’phiri ili kapena mu Yerusalem. **22** Inu Asamariya mumapembedza chimene simukuchidziwa. Ife timapembedza chimene tikuchidziwa, pakuti chipulumutso n’chokera kwa Ayuda. **23** Koma nthawi ikubwera ndipo yafika kale tsopano pamene opembedza woona adzapembedza Atate mu mzimu ndi m’choonadi, pakuti opembedza otete ndiwo amene Atate akuwafuna. **24** Mulungu

ndi Mzimu, ndipo omupembedza Iye ayenera okha, koma tsopano ife tadzimvera tokha, kumupembedza mu mzimu ndi m'choonadi.” ndipo tikudziwa kuti munthu uyu ndithu ndi 25 Mayiyo anati, “Ine ndikudziwa kuti Mesiya Mpulumutsi wa dziko lapansi.” 43 Patatha (wotchedwa Khristu) akubwera. Akabwera, Iye masiku awiri Iye anachoka napita ku Galileya. adzafotokoza zonse kwa ife.” 26 Ndipo Yesu 44 (Tsopano Yesu mwini ananena kale kuti anamuwuza kuti, “Amene ndikukuyankhulane, mneneri salandira ulemu m'dziko lake). 45 Iye ndine amene.” 27 Pa nthawi yomwego ophunzira atafika ku Galileya, Agalileya anamulandira. ake anabwerera ndipo anadabwa kupeza Iye Iwo anali ataona zonse zimene anazichita akuyankhula ndi mayi. Koma palibe amene mu Yerusalem pa phwando la Paska, pakuti anamufunsa kuti, “Kodi mukufuna chiyani?” iwonso anali komweko. 46 Iye anakafikanso kapena, “N'chifukwa chiyani mukuyankhula ku Kana wa ku Galileya, kumene anasanduliza naye?” 28 Kenaka mayiyo anasiya mtsuko madzi kukhala vinyo. Ndipo kumeneko kunali wamadzi, nabwerera ku mzinda ndipo anati nduna ina ya mfumu imene mwana wake kwa anthu, 29 “Tiyeni mukaone munthu amene wammamuna anali chigonere akudwala ku wandiwuza ine zilizonde zimene ndinazichita. Kaperenawo. 47 Munthu uyu atamva kuti Kodi ameneyu sangakhale Khristu?” 30 Iwo Yesu wafika ku Galileya kuchokera ku Yudeya, anataluka m'mudziwo ndi kupita kumene kunali anapita kwa Iye, namupempha kuti apite Iye. 31 Pa nthawi imeneyi ndi kuti ophunzira ake akachiritse mwana wakeyo, amene anali pafupi akumukakamiza kuti, “Rabi idyani.” 32 Koma Iye kufa. 48 Yesu anawawuza iwo kuti, “Anthu inu anawawuza kuti, “Ine ndili ndi chakudya choti pokhapokha mutaona zizindikiro zodabwitsa, ndidye chimene inu simukuchidziwa.” 33 Ndipo simudzakhulupirira.” 49 Nduna ya mfumuyo ophunzira ake anafulsana wina ndi mnzake inati, “Ambuye tiyeni mwana wanga asanafe.” kuti, “Kodi alipo wina amene anamubweretsera 50 Yesu anayankha kuti, “Pita. Mwana wako Iye chakudya?” 34 Yesu anati, “Chakudya adzakhala ndi moyo.” Munthuyo anakhulupirira changa ndikuchita chifuniro cha Iye amene mawu a Yesu ndipo ananyamuka. 51 Iye ali pa anandituma Ine ndi kumaliza ntchito yake. 35 njira, antchito ake anakumana naye, namuwuza Kodi inu simunena kuti, ‘Kwatsala miyezi inayi kuti mwana wanu uja wachira. 52 Iye atafunsa ndipo kenaka kukolola?’ Ine ndikukuwuzani kuti ndi nthawi yanji imene mwana wake kuti, tsekulani maso anu ndipo muyang’ane anapeza bwino, iwo anati kwa iye, “Malungo m'minda! Mbewu zacha kale kuti zikoloedwe. 36 Ngakhale tsopano amene akukolola akulandira malipiro ake, ndipo akututa mbewu ku moyo wosatha kuti wofesa ndi wokolola asangalale pamodzi. (aiōnios g166) 37 N'chifukwa chake mawu akuti, ‘Wina amafesa ndipo wina amakolola’ ndi woona. 38 Ine ndinakutumanu kukakolola zimene simunagwirire ntchito. Ena anagwira ntchito yolemtetsa ndipo inu mwatuta phindu la ntchito yawo.” 39 Asamariya ambiri ochokera m'mudziwo anakhulupirira Iye chifukwa cha umboni wa mayiyo wakuti, “Iye anandiuwa ine zonse ndinazichita.” 40 Choncho Asamariya atabwera kwa Iye, anamuwumiriza Iye kuti akhale nawo, ndipo Iye anakhala nawo masiku awiri. 41 Ndipo chifukwa cha mawu ake, ena ambiri anakhulupirira. 42 Iwo anati kwa mayiyo, “Ife situkhulupirira chifukwa cha mawu ako

5 Patapita nthawi Yesu anakwera kupita ku Yerusalem ku phwando la Ayuda. 2 Ndipo ku Yerusalemko pafupi ndi chipata cha Nkhosa kuli diziwe limene m'Chihebri limatchedwa Betisaida ndipo ndi lozunguliridwa ndi makumbi asanu. 3 M'menemo munkagonamo gulu lalikulu la anthu odwala, osaona, olumala ndi ofa ziwalo. 4 Pakuti nthawi zina mngelo wa Ambuye ankatsikira m'dziwemo

n'kuvundula madziwo. Woyamba kulowamo amachitano. **20** Pakuti Atate amakonda Mwana, madzi atavundulidwa, ankachira ngakhale amamuonetsa zonse zimene Iwo amachita. akhale ndi nthenda yanji. **5** Mmodzi wa Inde, Atate adzamuonetsa zinthu zazikulu amene anali pamenepe anali atadwala zaka kuposa zimenezi ndipo mudzadabwa. **21** Pakuti **38.** **6** Yesu atamuona ali chigonere, nadziwa monga Atate amaukitsa akufa nawapatsa moyo, kuti anakhala chotero kwa nthawi yayitali, momwemonso Mwana amapereka moyo kwa anamufunsa iye kuti, "Kodi ukufuna kuchira?" amene Iye akufuna. **22** Komanso, Atate saweruza **7** Wodwalayo anayankha kuti, "Ambuye, ndilibe aliyense koma waperekwa kwa Mwana ulamuliro wina aliyense woti angandithandize kulowa woweruzawo, **23** kuti aliyense alemekeze m'dziwe pamene madzi avundulidwa. Pamene Mwanayo monga momwe amalemekezera ndikuyesera kuti ndilowemo, wina amalowamo Atate. Munthu amene salemekaze Mwana ine ndisanalowemo." **8** Ndipo Yesu anati kwa salemekezanzo Atate amene anamutuma iye, "Imirira! Nyamula mphasa yako yamba Mwanayo. **24** "Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuyenda." **9** Nthawi yomweyo munthuyu kuti aliyense amene amamva mawu anga ndi anachiritsidwa. Iye ananyamula mphasa yake kukhulupirira Iye amene ananditumiza Ine, nayamba kuyenda. Tsiku limene izi zinachitika ali ndi moyo wosatha ndipo sadzaweruzidwa. linali la Sabata. **10** Ndipo Ayuda anati kwa Iye wachoka mu imfa ndipo walowa m'moyo. munthu amene anachiritsidwayo, "Lero ndi la (*aiōnios g166*) **25** Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti nthawi ikubwera ndipo yafika kale tsopano, yako." **11** Koma iye anayankha kuti, "Munthu pamene akufa adzamva mawu a Mwana wa amene wandichiritsa anati kwa ine, 'Nyamula Mulungu ndipo iwo amene amva adzakhala ndi mphasa yako yamba kuyenda.'" **12** Pamenepe moyo. **26** Pakuti monga Atate ali gwero la moyo, anamufunsa iye kuti, "Kodi munthu ameneyo momwemonso anaperekwa mphamvu zoperekwa ndani amene wakuwuza kuti, 'Nyamula mphasa moyo mwa Mwana. **27** Ndipo wamupatsa Iye yako ndipo yenda?'" **13** Munthu amene ulamuliro woweruza chifukwa ndi Mwana anachiritsidwayo sanadziwe kuti anali ndani, wa Munthu. **28** "Musadabwe ndi zimenezi. pakuti Yesu anangolowera m'gulu la anthu ndi Pakuti nthawi ikubwera pamene onse amene ali kupita. **14** Patapita nthawi Yesu anamupeza m'manda adzamva mawu ake **29** ndi kutuluka. ku Nyumba ya Mulungu ndipo anati kwa iye, Iwo amene anachita zabwino adzauka ndi kupita "Taona uli bwino tsopano. Usakachimwenso ku moyo wosatha ndipo amene anachita zoyipa kuti choyipa choposa ichi chingakugwere." **15** adzauka ndi kupita ku chilango chamuyaya. **30** Munthu uja anachoka ndi kukawawuza Ayuda Pakuti sindingatthe kuchita kena kalikonse pa kuti anali Yesu amene anamuchiritsa iye. **16** ndekha. Ine ndimaweruza molingana ndi zomwe Ndipo popeza Yesu amachita zinthu izi tsiku la Mulungu wandiwuza ndipo kuweruza kwanga Sabata, Ayuda anayamba kumulondalonda. **17** ndi kolungama. Ine sindifuna kudzikondweretsa Yesu anawawuza kuti, "Atate anga amagwira ndekha koma Iye amene anandituma. **31** "Ngati ntchito nthawi zonse mpaka lero lino, ndipo ndidzichitira umboni ndekha, umboni wanga Inenso ndili pa ntchito." **18** Chifukwa cha si woona. **32** Alipo wina amene amandichitira ichi Ayuda anawirikiza kufuna kumupha; osati umboni wabwino. Ine ndikudziwa kuti umboni chifukwa chakuswa Sabata kokha komanso wake wonena za Ine ndi woona. **33** "Inu chifukwa anakanena kuti Mulungu ndi Atate munatumiza amithenga kwa Yohane ndipo ake, nadziyesa Iye wofanana ndi Mulungu. iye anachitira umboni choona. **34** Sikuti **19** Yesu anawapatsa yankho ili: "Zoonadi, Ine Ine ndikudalira umboni wa munthu; koma ndikukuwuzani kuti Mwana sangatthe kuchita ndikunena zimenezi kuti mupulumutsidwe. **35** kanthu pa Iye yekha. Iye amachita zokhazo Yohane anali ngati nyale imene imayaka ndi zimene amaona Atate ake akuchita, chifukwa kuwala, ndipo inu kwa kanthawi munasankha chilichonse chimene Atate amachita Mwana kusangalala ndi kuwala kwakeko. **36** "Koma

Ine ndili ndi umboni woposa uja wa Yohane. "Malipiro a miyezi isanu ndi itatu sangathe Pakuti ntchito imene Atate andipatsa kuti kugula buledi okwanira aliyense kuti adye!" **8** ndiyikwaniritse ndi imene ndikugwira, ndipo Mmodzi wa ophunzira ake, Andreya, m'bale wa ikundichitira umboni kuti Atate andituma Ine. Simoni Petro, anati, **9** "Pano pali mynyamata **37** Ndipo Atate amene anandituma Ine, Iye amene ali ndi buledi musanu wabarele ndi mwini wandichitira umboni. Inu simunamvepo tinsomba tiwiri, kodi zingakwane onsewa?" **10** mawu ake kapena kuona maonekedwe ake, **38** Yesu anati, "Awuzeni anthuwa akhale pansi." kapena mawu ake kukhala mwa inu, pakuti Pamalo pamenepta panali udzu wambiri ndipo simukhulupirira Iye amene anamutuma. **39** Inu amuna amene anakhala pansi anali osachepera mumasanthula malemba chifukwa mumaganiza 5,000. **11** Kenaka Yesu anatenga bulediyo, kuti m'malembamo muli moyo wosatha. Awa atayamika anagawira iwo amene anakhala ndi malemba amene akundichitira umboni, pansi, chimodzimodzinso nsombazo monga (*aiōnios g166*) **40** Koma inu mukukana kubwera momwe iwo anafunira. **12** Ndipo atakhuta, kwa Ine kuti mukhale ndi moyo. **41** "Ine Iye anati kwa ophunzira ake, "Tolani zotsala sindilandira ulemu kuchokera kwa anthu kuti pasawonongeke kanthu." **13** Choncho iwo **42** koma Ine ndikukudziwani. Ndikudziwa anasonkhanitsa makombo nadzaza madengu kuti m'mitima mwanu mulibe chikondi cha khumi ndi awiri. **14** Pambuyo pake anthu Mulungu. **43** Ine ndabwera m'dzina la ataona chizindikiro chodabwitsa chimene Yesu Atate anga, ndipo inu simukundirandira Ine; anachita, iwo anati, "Zoonadi uyu ndi Mneneri koma wina wake akabwera m'dzina la iye wakudzayo m'dziko la pansi." **15** Yesu atadziwa mwini, inu mudzamulandira. **44** Kodi inu kuti iwo amafuna kubwera kudzamuwumiriza mudzakhulupirira bwanji ngati mumapatsana kuti akhale mfumu, anachoka napita ku phiri ulemu wina ndi mnzake, ndipo simufuna pa yekha. **16** Pofika madzulo, ophunzira ake kulandira ulemu kuchokera kwa Mulungu anatsikira ku nyanja, **17** kumene iwo analowa yekhayo? **45** "Koma inu musaganize kuti Ine m'bwato ndi kuyamba kuwoloka nyanja kupita ndidzakunenezani kwa Atate. Wokunenezani ku Kaperenawo. Tsopano kunali kutada ndipo ndi Mose, amene inu mwayikapo chiyembekezo Yesu anali asanabwerere kwa iwo. **18** Mphepo chanu. **46** Ngati mukanakhulupirira Mose, yamphamvu inawomba ndipo nyanja inalusa. mukanakhulupiriranso Ine, pakuti iye analemba **19** Iwo atayenda makilomita asanu kapena za Ine. **47** Koma ngati simukhulupirira zimene asanu ndi limodzi, anaona Yesu akuyandikira iye analemba, mudzakhulupirira bwanji zimene bwatolo, akuyenda pa madzi; ndipo anachita mantha. **20** Koma Iye anawauza kuti, "Ndine, musaope." **21** Ndipo iwo analola kumutenga m'bwatomo, nthawi yomweyo bwatolo linafika ku gombe la nyanja kumene ankapita. **22** Pa tsiku lotsatira gulu la anthu limene linatsala kumbali ina yanyanjayo linaona kuti panali bwato limodzi lokha, ndipo kuti Yesu sanalowe m'bwatomo pamodzi ndi ophunzira ake, koma kuti ophunzirawo anapita okha. **23** Kenaka mabwato ena ochokera ku Tiberiya anafika pafupi ndi pamalo pamene anthu anadya buledi Ambuye atayamika. **24** Nthawi yomwe gulu la anthu linaona kuti Yesu kapena ophunzira ake sanali pamene, ilo linalowanso m'imbatutowo ndi kupita ku Kaperenawo kukamufunafuna Yesu. **25** Atamupeza mbali

**6** Nthawi ina zitatha izi, Yesu anawolokera ku gombe la kutali la nyanja ya Galileya (iyi ndi nyanja ya Tiberiya), **2** ndipo gulu lalikulu la anthu linamutsata Iye chifukwa linaona zizindikiro zodabwitsa zimene anazichita pa odwala. **3** Kenaka Yesu anakwera pa phiri nakhala pansi ndi ophunzira ake. **4** Tsopano phwando la Paska la Ayuda linali pafupi. **5** Yesu atakweza maso ndi kuona gulu lalikulu la anthu likubwera kwa Iye, anati kwa Filipo, "Kodi tingagule kuti buledi kuti anthu awa adye?" **6** Iye anafunsa izi kumuyesa chabe, pakuti Iye ankadziwa chimene ankayenera kuchita. **7** Filipo anamuyankha Iye kuti,

ina ya nyanjayo, iwo anamufunsa Iye lomaliza. **40** Pakuti chifuniro cha Atate anga kuti, "Rabi, mwafika nthawi yanji kuno?" ndi chakuti aliyense amene aona Mwanayo **26** Yesu anawayankha kuti, "Zoonadi, Ine namukhulupirira akhale ndi moyo wosatha, ndikukuwuzani kuti mukundifuna, osati ndipo Ine ndidzamuukitsa kwa akufa pa chifukwa munaona zizindikiro zodabwitsa koma tsiku lomaliza." (**aiōnios g166**) **41** Pamene po chifukwa munadaya chakudya ndi kukhuta. **27** Gwirani ntchito, osati chifukwa cha chakudya chimene chimawonongeka koma chifukwa cha chakudya chimene sichiwonongeka mpaka ku moyo wosatha, chimene Mwana wa Munthu adzakupatsani. Mulungu Atate anamusindikiza chizindikiro chomuvomereza." (**aiōnios g166**) **28** Yesu anayankha kuti, "Musang'ung'udze pakati Kenaka anamufunsa Iye kuti, "Kodi tichite panu." **44** Palibe munthu amene angabwere chiyani kuti tigwire ntchito za Mulungu?" **29** kwa Ine, ngati Atate amene anandituma Ine Yesu anayankha kuti, "Ntchito ya Mulungu samubweretsa. Ndipo Ine ndidzamuukitsa kwa ndi iyi: Kukhulupirira Iye amene anamutuma." akufa pa tsiku lomaliza. **45** Aneneri analomba **30** Choncho iwo anamufunsa Iye kuti, "Kodi kuti, "Onse adzaphunzitsidwa ndi Mulungu! mudzatipatsa chizindikiro chodabwitsa chotani Aliyense amene amamva Atate ndi kuphunzira kuti ife tichione ndi kukhulupirira Inu? kwa Iye amabwera kwa Ine. **46** Palibe amene Kodi mudzachita chiyani? **31** Makolo athu anaona Atate koma yekhayo amene achokera akale anadya mana m'chipululu; monga kwa Mulungu; yekhayo ndiye anaona Atate. **47** zalembedwa: 'anawapatsa buledi wochokera Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti Iye amene kumwamba kuti adye.'" **32** Yesu anawawuza kuti, "Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti **g166** **48** Ine ndine chakudya chamoyo. **49** si Mose amene ankakupatsani chakudya chochokera kumwamba, koma ndi Atate anga amene ankakupatsani chakudya chenicheni chochokera kumwamba, chimene munthu chochokera kumwamba. **33** Pakuti chakudya cha Mulungu ndi Iye amene wabwera kuchokera kumwamba ndi kuperekayo moyo ku dziko la pansi." **34** Iwo anati, "Ambuye, kuyambira tsopano muzitipatsa buledi ameneyu." **35** limene Ine ndidzaliperekayo kuti anthu pa Kenaka Yesu ananenetsa kuti, "Ine ndine dziko lapansi akhale ndi moyo." (**aiōn g165**) **52** chakudya chamoyo. Iye amene abwera Kenaka Ayuda anayamba kutsutsana kwambiri kwa Ine sadzamva njala, ndipo iye amene pakati pawo kuti, "Kodi munthu uyu angathe akhulupirira Ine sadzamva ludzu. **36** Monga kutipatsa bwanji thupi lake kuti tidy?" **53** Yesu ndakuwuzani kale, ngakhale kuti mwandiona simukukhulupirirabe. **37** Zonse zimene Atate kuti ngati simungadye thupi la Mwana wa andipatsa zidzabwera kwa Ine, ndipo aliyense amene adzabwera kwa Ine sindidzamutaya kunja. **38** Pakuti Ine ndinatsika kuchokera kumwamba osati kudzachita chifuniro changa koma cha Iye amene anandituma Ine. **39** tsiku lomaliza. (**aiōnios g166**) **55** Pakuti thupi langa Ndipo chifuniro cha Iye amene anandituma Ine ndi chakudya chenicheni ndipo magazi anga ndi n'chakuti ndisatayepo ngakhale ndi mmodzi chakumwa chenicheni. **56** Aliyense amene adya yemwe mwa onse amene Iye wandipatsa, thupi langa ndi kumwa magazi anga amakhala koma kuti ndidzawaukitse kwa akufa pa tsiku mwa Ine, ndi Ine mwa iye. **57** Monga Atate

amoyo anandituma Ine, ndipo ndili ndi moyo zomwe mumachita. **4** Palibe wina aliyense chifukwa cha Atatewo, chomwechonso amene amene amafuna kukhala wodziwika amachita adya thupi langa adzakhala ndi moyo chifukwa zinthu mseri. Popeza Inu mukuchita zinthu izi, chifukwa cha Ine. **58** Ichi ndiye chakudy a chimene chinatsika kuchokera kumwamba. Makolo athu akale anadya mana ndi kufa, koma iye amene adya chakudy a ichi, adzakhala ndi moyo nthawi yanga yoyenera sinafike; kwa inu nthawi yonse.” (*aiōn g165*) **59** Iye ankanena izi pamene ina iliyonse ndi yoyenera. **7** Dzikola lapansi ankaphunzitsa m’sunagoge mu Kaperenawo. silingakudeni inu, koma limandida Ine chifukwa **60** Pakumva izi ambiri a ophunzira ake anati, Ine ndimachitira umboni kuti zomwe limachita “Ichi ndi chipunzitsa chovuta. Angachilandire ndi zoypa. **8** Inu pitani kuphwando. Ine ndani?” **61** Pozindikira kuti ophunzira ake sindipita tsopano kuphwando ili chifukwa kwa ankang’ung’udza, Yesu anawafunsa kuti, “Kodi Ine nthawi yoyenera sinafike.” **9** Atanena izi, Iye izi zikukukhumudwitsani? **62** Nanga mutaona anakhalabe mu Galileya. **10** Komabe, abale ake Mwana wa Munthu akukwera kupta kumene atanyamuka kupta kuphwando, Iye anapitanso, Iye anali poyamba! **63** Mzimu Woyerapereka osati moonekera, koma mseri. **11** Tsopano moyo, thupi silipindula kanthu. Mawu amene kuphwandoko Ayuda anakamufunafuna ndi ndayankhula kwa inu ndiwo mzimu ndipo kumafunsana kuti, “Kodi munthu ameneyu ndi moyo. **64** Komabe alipo ena mwa inu ali kuti?” **12** Pakuti pa chigulu cha anthu amene sakukhulupirira.” Pakuti Yesu ankadziwa panali kunong’ona ponseponse za Iye. Ena kuyambira pachiyambi ena mwa iwo amene ankanena kuti, “Iye ndi munthu wabwino.” Ena samakhulupirira ndi amene adzamupereka ankayankha kuti, “Ayi, Iye amanamiza anthu.” Iye. **65** Iye anapitiriza kunena kuti, “Ichi ndi **13** Koma panalibe amene ankanena kalikonde chifukwa chake ndinakuwuzani kuti palibe poyerza Iye chifukwa choopa Ayuda. **14** wina angabwere kwa Ine pokhapokha Atate Phwando lili pakatikati, Yesu anapita ku bwalo la atamuthandiza.” **66** Kuyambira nthawi imeneyi Nyumba ya Mulungu ndi kuyamba kuphunzitsa. ophunzira ake ambiri anabwerera ndipo **15** Ayuda anadabwa ndipo anafunsa kuti, sanamutsatenso Iye. **67** Yesu anafunsa khumi ndi “Kodi munthu uyu nzeru izi anazitenga kuti awiriwo kuti, “Kodi inu mukufuna kuchokanso?” popanda kuphunzira?” **16** Yesu anayankha **68** Simoni Petro anamuyankha Iye kuti, “Ambuye, kuti, “Chipunzitsa changa si cha Ine ndekha. ife tidzapita kwa yani? Inu muli ndi mawu Chimachokera kwa Iye amene anandituma. amoyo wosatha. (*aiōnios g166*) **69** Ife tikhulupirira **17** Ngati munthu asankha kuchita chifuniro ndi kudziwa kuti Inu ndinu Woyerayo wa cha Mulungu, adzazindikira ngati chipunzitsa Mulungu.” **70** Kenaka Yesu anayankha kuti, changa n’chochokera kwa Mulungu kapena “Kodi Ine sindinakusankheni inu khumi ndi ngati ndi mwa Ine ndekha. **18** Iye amene awiri? Komabe mmodzi wa inu ndi mdierekezi.” amayankhula za Iye mwini amatero kuti **71** (Iye amanena Yudas, mwana wa Simoni adzipezere ulemu, koma amene amagwira Isikarioti amene ngakhale anali mmodzi mwa ntchito kuti amene anamutuma alandire ulemu, khumi ndi awiriwo, anali wotu adzamupereka). ameneyo ndiye munthu woona; mu mtima mwake mulibe chinyengo chilichonse. **19** Kodi Mose sanakupatseni lamulo? Komatu palibe ndi mmodzi yemwe mwa inu amene akusunga lamulo. N’chifukwa chiyani mukufuna kundiphia Ine?” **20** Gulu la anthu linayankha kuti, “Iwe ndiye wagwidwa ndi ziwanda. Ndani akufuna kukupha?” **21** Yesu anawawuza kuti, “Ine ndinachita chodabwitsa chimodzi ndipo

inu mwadabwa. **22** Koma, chifukwa chakuti pamene anati, ‘Inu mudzandifunafuna koma Mose anakulamulani kuti muzichita mdulidwe simudzandipeza,’ ndi ‘Kumene Ine ndili, inu (ngakhale kuti sunachokere kwa Mose, koma simungathe kubwera?’’ **37** Pa tsiku lomaliza ndi kwa makolo anu), inuyo mumachita mdulidwe lalikulu kwambiri laphwando, Yesu anayimirira mwana tsiku la Sabata. **23** Tsopano ngati nafuwula nati, “Ngati munthu ali ndi ludzu, mwana angachite mdulidwe pa Sabata kuti abwere kwa Ine kuti adzamwe. **38** Malemba lamulo la Mose lisaswedwe, n’chifukwa chiyani kuti ‘Aliyense amene akhulupirira Ine, mitsinje mukundipsera mtima chifukwa chochiritsa yamadzi amoyo idzatuluka kuchokera m’kati munthu pa Sabata? **24** Musamaweruze mwake.’’ **39** Ponena izi Iye amatanthauza potengera maonekedwe chabe, koma weruzani Mzimu Woyeria, amene adzalandire amene molungama.” **25** Pa nthawi imeneyi anthu ena a amakhulupirira Iye. Pa nthawiyi n’kuti Mzimu ku Yerusalemu anayamba kufunsana kuti, “Kodi Woyeria asanaperekedwe, pakuti Yesu anali uyu si munthu uja akufuna kumuphayu? **26** Uyu asanalemekezedwe. **40** Pakumva mawu ake, ena ali apa, kuyankhula poyeria, ndipo iwo sakunena a anthuwo anati, “Zoonadi munthu uyu ndi kanthu kwa Iye. Kodi olamulira atsimikizadi mneneri.” **41** Ena anati, “Iye ndiye Khristu.” kuti Iye ndi Khristu? **27** Koma ife tikudziwa Komanso ena anafunsa kuti, “Kodi Khristu kumene achokera munthuyu; pamene Khristu angachokere bwanji ku Galileya? **42** Kodi adzabwere, palibe amene adzadziwa kumene Malemba samanena kuti Khristu adzachokera akuchokera.” **28** Kenaka Yesu, akuphunzitsabe m’barja la Davide, ndi ku Betelehemu mu m’bwalo la Nyumba ya Mulungu anafuwula kuti, mzinda umene Davide anakhalamo?” **43** Kotero “Zoona, mukundidziwa Ine, ndipo mukudziwa anthu anagawikana chifukwa cha Yesu. **44** Ena kumene ndikuchokera. Ine sindili pano mwa anafuna kumugwira Iye, koma palibe amene Ine ndekha, koma Iye amene anandituma Ine anayika dzanja pa Iye. **45** Pomaliza asilikali a ndi woona. Inu simukumudziwa, **29** koma m’Nyumba ya Mulungu anabwerera kwa akulu a Ine ndikumudziwa chifukwa ndichokera kwa ansembe ndi Afarisi amene anawafunsa iwo kuti, Iyeyo ndipo ndiye amene anandituma Ine.” “Kodi ndi chifukwa chiyani simunamugwire **30** Chifukwa cha izi iwo anayesa kumugwira Iye?” **46** Asilikali aja anati, “Palibe wina Iye, koma palibe aliyense amene anayika amene anayankhula ngati Munthu ameneyo dzanja lake pa Iye, chifukwa nthawi yake inali n’kale lonse.” **47** Afarisi anawadzudzula nati, isanafike. **31** Komabe, ambiri a m’chigulicho “Kodi mukutanthauza kuti Iye anakumamizani anamukhulupirira Iye. Iwo anati, “Kodi inunso?” **48** “Kodi alipo ena a olamulira pamene Khristu abwera, adzachita zizindikiro kapena a Afarisi, anamukhulupirira Iye? **49** zodabwitsa zambiri kuposa munthu uyu?” Ayil! Koma gulu limene silidziwa malamulo **32** Afarisi anamva chigulicho chikunong’ona ndi lotembereredwa.” **50** Nekodimo, amene zinthu zotere za Iye. Kenaka akulu a ansembe anapita kwa Yesu poyamba pajia ndipo anali ndi Afarisi anatumiza asilikali a m’Nyumba mmodzi wa iwo, anafunsa kuti, **51** “Kodi lamulo ya Mulungu kuti akamumange Iye. **33** Yesu lathu limatsutsa munthu popanda kumva mbali anati, “Ine ndili ndi inu kwa kanthawi kochepa yake kuti tipeze chimene wachita?” **52** Iwo chabe, ndipo kenaka ndizipita kwa Iye amene anayankha kuti, “Kodi ndiwenso wochokera anandituma Ine. **34** Inu mudzandifunafuna koma ku Galileya? Tayang’ananso, ndipo udzapeza simudzandipeza; ndipo kumene Ine ndili inu kuti mneneri sachokera ku Galileya.” **53** Kenaka simungathe kubwera.” **35** Ayuda anati kwa wina onse anachoka, napita kwavo.

ndi mnzake, “Kodi munthu uyu akuganizira zoti apite kuti kumene ife sittingathe kumupeza Iye? Kodi Iye adzapita kumene anthu amakhala mobalalikana pakati pa Agriki, ndi kuphunzitsa Agriki? **36** Kodi Iye amatanthauza chiyani

**8** Koma Yesu anapita ku phiri la Olivi. **2**  
Mmamawa Iye anaonekerano ku Nyumba ya  
Mulungu kumene anthu onse anamuzungulira  
ndipo Iye anakhala pansi nawaphunzitsa. **3**

Aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi anabweretsa anuwo ali kuti?" Yesu anayankha kuti, "Inu mkazi amene anagwidwa akuchita chigololo. simundidziwa Ine. Atate anganso simuwadziwa. Iwo anamuyimirtsu patsogolo pa anthu ndipo Mukanandidziwa Ine, mukanawadziwanso Atate 4 anati kwa Yesu, "Aphunzitsi, mkazi uyu anga." 20 Iye anayankhula mawu awa pamene tinamugwira akuchita chigololo. 5 M'malamulo amaphunzitsa Nyumba ya Mulungu pafupi ndi a Mose anatilamulira kuti akazi otete tiwagende malo amene amaponyapo zopereka. Komabe ndi miyala. Tsopano Inu mukuti chiyani?" 6 palibe amene anamugwira Iye, chifukwa Iwo anagwiritsa ntchito funsoli ngati msampha, nthawi yake inali isanakwane. 21 Kenakanso ndi cholinga choti apeze chifukwa cha Yesu anawawuza kuti, "Ine ndikupita, ndipo kumuneneza Iye. Koma Yesu anawerama pansi mudzandifuna, koma mudzafa muli ndi kuyamba kulemba pa dothi ndi chala m'machimo anu. Kumene ndikupita, inu chake. 7 Pamene iwo anapitirira kumufunsa, Iye simungabwereko." 22 Iz izinachititsa Ayuda anaweramuka ndipo anawawuza kuti, "Ngati kufunsa kuti, "Kodi adzadzipha yekha? wina wa inu alipo wopanda tchimo, ayambe Kodi ndicho chifukwa chake akuti, 'Kumene iyeyo kumugenda ndi miyala mkaziyu." 8 ndikupita, inu simungabwereko?" 23 Koma Iye anaweramanso pansi ndi kulemba pa Iye anapitiriza kuti, "Inu ndi ochokera pansi dothi. 9 Iwo atamva izi anayamba kuchoka pano. Ine ndine wochokera kumwamba. mmodzimmodzi, akuluakulu poyamba, mpaka Inu ndinu anthu a dziko la pansi. Ine Yesu anatsala yekha ndi mkaziyo atayimirira sindine wa dziko lapansi lino. 24 Ine pomwepo. 10 Yesu anaweramuka ndipo ndinakuwuzani kuti mudzafera m'machimo anamufunsa iye kuti, "Akuluakulu aja ali kuti? anu ngati simukhulupirira kuti Ine Ndine. Kodi palibe amene wakutsutsa?" 11 Iye anati, Ndithu inu mudzafera m'machimo anu." 25 Iwo "Ambuye, palibe ndi mmodzi yemwe." "Inenso anafunsa kuti, "Ndinu ndani?" Yesu anayankha sindikukutsutsa iwe. Pita kuyambira tsopano kuti, "Monga Ine ndakhala ndikunena nthawi usakachimwenso." 12 Yesu atayankhulanso yonseyi, 26 ndili ndi zambiri zoti ndinene kwa anthu, anati, "Ine ndine kuwunika kwa zoweruza inu. Koma Iye amene anandituma dziko lapansi. Aliyense amene anditsata Ine ndi woona, ndipo chimene Ine ndamva sadzayenda mu mdima, koma adzakhala ndi kuchokera kwa Iye, ndi chimene ndimaliwuza kuwala kotsogolera anthu ku moyo." 13 dziko lapansi." 27 Iwo sanazindikire kuti Afarisi anamutsutsa Iye nati, "Iwe ukudzichitira Iye amawawuza za Atate ake. 28 Choncho umboni wa Iwe mwini, umboni wako Yesu anati, "Inu mukadzapachika Mwana wa siwoona." 14 Yesu anayankha kuti, "Ngakhale Munthu, pamene podo mudzadziwa kuti Ine Ine ndidzichitire umboni, umboni wangawu Ndine. Mudzadziwa kuti sindichita kalikonse ndi woona, pakuti Ine ndikudziwa kumene pa Ine ndekha koma ndimayankhula zokhazo ndinachokera ndi kumene ndikupita. Koma inu zimene Atate anandiphunzitsa. 29 Iye amene simukudziwa ndi pang'ono pomwe kumene anandituma Ine ali nane pamodzi. Iye ndinachokera kapena kumene ndikupita. 15 sanandisiye ndekha popeza nthawi zonse Inu mumaweruza potsata maganizo a anthu ndimachita zomwe zimamukondweretsa Iye." chabe. Ine sindiweruza munthu wina aliyense. 30 Pamene Iye ankayankhula zimenezi, ambiri 16 Koma Ine ndikati ndiweruze, ndimaweruza anamukhulupirira. 31 Kwa Ayuda amene molondola, chifukwa Ine sindili ndekha koma anamukhulupirira, Yesu anati, "Ngati inu ndili ndi Atate amene anandituma. 17 mutsatira chiphunzitso changa, ndithu ndinu M'malamulo anu munalembewda kuti umboni ophunzira anga. 32 Tsono mudzadziwa choonadi, wa anthu awiri ndi wovomerezeka. 18 Ine ndipo choonadicho chidzakumasulani." 33 Iwo ndikudzichitira ndekha umboni; ndipo mboni anamuyankha Iye kuti, "Ife ndife zidzukulu inanso ndi Atate amene anandituma." 19 za Abrahamu ndipo sitinakhalepo akapolo a Kenaka iwo anamufunsa Iye kuti, "Kodi Atate wina aliyense. Kodi mukunena bwanji kuti,

'Ife tidzamasulidwa?" 34 Yesu anayankha kuti, kwa Mulungu." 48 Ayuda anamuyankha "Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti aliyense Iye kuti, "Kodi ife sitikulondola ponena wochita tchimo ndi kapolo wa tchimolo. 35 kuti Inu ndi Msamariya ndi wogwidwa ndi Pajatu kapolo alibe malo wokhazikika m'banja, chiwanda?" 49 Yesu anati, "Ine sindinagwidwe koma mwana ndi wa m'banjamo nthawi zonse. ndi chiwanda, koma ndimalemekeza Atate anga, (aiōn g165) 36 N'chifukwa chake ngati Mwana koma inu mukundinyoza. 50 Ine sindidzifunira adzakumasulani, mudzakhala mfulu ndithu. ndekha ulemu; koma alipo wina amene 37 Ine ndikudziwa kuti inu ndinu zidzukulu za Abrahamu. Chonsecho inu mwakonzeka kundipha Ine, chifukwa mawu anga alibe malo mwa inu. 38 Ine ndikukuwuzani zimene ndaziona pamaso pa Atate, ndipo inu mukuchita zimene mwazimva kwa abambo anu." 39 Iwo anayankha kuti, "Ife abambo athu ndi Abrahamu." Yesu anati, "Inu mukanakhala ana a Abrahamu, bwensi mukuchita zinthu Kodi ndinu wa mkulu kuposa abambo athu zimene Abrahamuyo ankachita. 40 Koma Abrahamu? Iye anafa, ndiponso aneneri onse. mmene zililimu, inu mwatsimikiza kundipha Inu mukuganiza kuti ndinu yani?" 54 Yesu Ine, munthu amene ndinakuwuzani choonadi anayankha kuti, "Ngati Ine ndidzilemekeza chimene Ine ndinachimva kuchokera kwa ndekha, ulemu wangawo ndi wosanthauza Mulungu. Abrahamu sanachite zinthu zoterezi. kanthu. Atate anga amene inu mukuti ndi 41 Inu mukuchita zinthu zimene abambo Mulungu wanu, ndiye amene amandilemekeza anu amachita." Iwo anatsutsa kuti, "Ife si Ine. 55 Ngakhale kuti inuyo simukumudziwa, ana am'chigololo, Atate amene tili nawo Ineyo ndikumudziwa. Ngati Ine nditanena ndi Mulungu yekha." 42 Yesu anawauwuza kuti sindikumudziwa, Ineyo nditha kukhala kuti, "Mulungu akanakhala Atate anu, inu wabodza ngati inuyo, koma Ine ndimamudziwa mukanandikonda Ine, pakuti Ine ndinachokera ndipo ndimasunga mawu ake. 56 Abambo kwa Mulungu ndipo tsopano ndili pano. anu Abrahamu anakondwera poyembekezera Ine sindinabwere mwa Ine ndekha. 43 kubwera kwanga. Iwo anandiona ndipo N'chifukwa chiyani simukumvetsetsa mawuanasangalala." 57 Ayuda anati kwa Iye, "Inu anga? Chifukwa chake n'chakuti simungathe sumunafike n'komwe zaka makumi asanu, kumva zoyankhula zanga. 44 Inu ndinu ana ndipo mukuti munamuona Abrahamu!" 58 a mdierekezi. Iye ndiye abambo anu ndipo Yesu anayankha kuti, "Ine ndikukuwuzani mukufuna kuchita zimene abambo anuwo choonadi, Abrahamu asanabadwe, Ine Ndine!" amakhumba. Iye anali wakupha kuyambira 59 Pamenepo iwo anatola miyala kuti amugende, pachiyambi, sanasunge choonadi, pakuti mwa koma Yesu anabisala, nachoka mozembia iye mulibe choonadi. Pamene Iye anena bodza, m'Nyumba ya Mulungu.

amayankhula chiyankhulo chobadwa nacho, popeza ndi wabodza ndipo ndi bambo wa mabodza. 45 Koma chifukwa ndikukuwuzani choonadi, inu simukundikhulupirira Ine! 46 Ndani mwa inu angatsimikize kuti ndine wochimwa? Ngati Ine ndikunena choonadi, n'chifukwa chiyani simukundikhulupirira? 47 Munthu wochocka kwa Mulungu amamva zimene Mulungu amanena. Chifukwa chimene simumvera n'chakuti, inuyo sindinu ochokera

9 Iye akuyendabe, anaona munthu wosaona chibadwire. 2 Ophunzira ake anamufunsa Iye kuti, "Rabi anachimwa ndani, munthuyu kapena makolo ake, kuti iye abadwe wosaona?" 3 Yesu anayankha kuti, "Sikuti iyeyu anachimwa kapena makolo ake, koma izi zinachitika kuti Mulungu aonetse ntchito zake mwa iyeyu. 4 Ife tiyenera kugwira ntchito za Iye amene anandituma kukanali masana. Usiku

ukubwera, pamene wina aliyense sadzagwira ndi mwana wathu, ndipo tikudziwa kuti ntchito. **5** Pamene Ine ndili m'dziko lapansi, anabadwa wosaona. **21** Koma sitidziwa zimene Ine ndine kuwunika kwa dziko lapansi.” **6** zachitika kuti tsopano azipenya. Amenenso Atanena izi, Iye anathira malovu pansi ndi wamupenyetsa sitikumudziwa. Mufunseni ndi kukanda dothi, napaka matopewo m'maso a wamkulu; iye adziyankhira yekha.” **22** Makolo munthuyo. **7** Yesu anamuwuza iye kuti, “Pita ake ananena izi chifukwa amaopa Ayuda, kasambe m'dziwe la Siloamu” (mawu awa popeza Ayuda anatsimikiza kale kuti aliyense akutanthauza Wotumidwa). Choncho munthuyo amene adzamuvomereza Yesu kuti anali Khristu anapita ndi kukasamba ndipo anabwerako adzatulutsidwa m'sunagoge. **23** Ichi ndi chifukwa akupenya. **8** Anzake ndi iwo amene anamuona chake makolo ake anati, “Mufunseni iye ndi iye poyamba akupempha anafunsa kuti, “Kodi wamkulu.” **24** Iwo anamuyitanitsa kachiwiri uyu si munthu amene amapemphapempha munthu amene anali wosaonayo. Iwo anati, uja?” **9** Ena ananena kuti anali yemweyo. Ena “Lemekeza Mulungu. Ife tikudziwa kuti munthu anati, “Ayi, sakuoneka ngati yemweyo.” Koma uyu ndi wochimwa.” **25** Iye anayankha kuti, iye mwini ananenetsa kuti, “Munthuyo ndine.” “Zakuti Iye ndi wochimwa kapena ayi, ine **10** Iwo anafuntsa kuti, “Kodi nanga maso ako sindikudziwa. Ine ndikudziwa chinthu chimodzi. anatsekuka bwanji?” **11** Iye anayankha kuti, Ndinali wosaona koma tsopano ndikuona!” **26** “Munthu wina wotchedwa Yesu anakanda dothi Kenaka anamufunsa kuti, “Kodi Iye anachita ndi kupaka m'maso anga. Iye anandiwuza kuti chiyani kwa iwe? Iye anatsekula motani maso ndipite ku Siloamu ndi kukasamba. Choncho aka?” **27** Iye anayankha kuti, “Ine ndakuwuzani ndinapita kukasamba, ndipo ndikuona.” **12** kale ndipo inu simunamvetsetse. Chifukwa Iwo anamufunsa iye kuti, “Ali kuti munthu chiyani mukufuna mumvenso? Mukufuna ameneyu?” Iye anati, “Ine sindikudziwa.” **13** kuti inu mukhale ophunzira akenso?” **28** Iwo anabwera naye munthu amene poyamba Pamenepo anamunyoza ndipo anati, “Iwe anali wosaona kwa Afarisi. **14** Tsongo linali ndiye ophunzira wa munthuyo! Ife ndife la Sabata tsiku limene Yesu anakanda dothi ophunzira a Mose! **29** Ife tikudziwa kuti Mulungu ndi kutsekula maso a munthuyo. **15** Choncho anayankhula kwa Mose, koma za munthu uyu, Afarisi anamufunsanso iye momwe analandirira ife sitikudziwa ngakhale kumene akuchokera.” kuona kwake. Munthuyo anayankha kuti, **30** Munthuyo anayankha kuti, “Tsopano izi “Iye anapaka matope m'maso anga, ndipo ndi zodabwitsa! Inu simukudziwa kumene ine ndinakasamba, ndipo ndikuona.” **16** Ena akuchokera, komabe iye watsekula maso anga. **31** a Afarisi anati, “Munthu uyu siwochokera Ife tikudziwa kuti Mulungu samvera wochimwa. kwa Mulungu, pakuti sasunga Sabata.” Koma Iye amamvera munthu woopa Mulungu amene enanso anafunsa kuti, “Kodi munthu wochimwa amachita chifuniro chake. **32** Palibe amene angachite bwanji zizindikiro zodabwitsa ngati anamvapo za kutsekula maso a munthu izi?” Choncho iwo anagawanika. **17** Pomaliza wobadwa wosaona. (**añón g165**) **33** Ngati munthu iwo anatembenukiranso kwa munthu amene uyu akanakhala wosachokera kwa Mulungu, anali wosaona uja nati, “Kodi iwe unena chiyani palibe chimene Iye akanachita.” **34** Pamenepo za Iye poti ndi maso ako amene watsekula?” anayankha kuti, “Iwe unabadwa mu uchimo Munthuyo anayankha kuti, “Iye ndi mneneri.” kotheratu; bwanji ukuyesa kutiphunzitsa **18** Ayuda sanakhulupirirebe kuti iye anali ife!” Ndipo anamutulutsa kunja. **35** Yesu wosaona ndi kuti anayamba kuona kufikira anamva kuti anamutulutsa kunja ndipo pamene atayitana makolo ake. **19** Iwo anafunsa kuti, anamupeza anati, “Kodi ukukhulupirira Mwana “Kodi uyu ndi mwana wanu? Kodi iyeyu ndi wa Munthu?” **36** Munthuyo anafunsa kuti, amene mukunena kuti anabadwa wosaona? “Kodi, Ambuye, ameneyo ndi ndani? Ndiwuzeni Nanga zikutheka bwanji kuti akuona?” **20** kuti ndimukhulupirire Iye?” **37** Yesu anati, Makolo anayankha kuti, “Ife tikudziwa kuti “Iwe wamuona tsopano. Zoonadi ndi amene

akuyankhula nawe.” 38 Pamene po munthuyo 15 monga momwe Atate amandidziwa Ine, anati, “Ambuye, ndikukhulupirira,” ndipo ndiponso Ine kudziwira Atatewo. Ndimapereka anamulambira Iye. 39 Yesu anati, “Ndinabwera moyo wanga chifukwa cha nkosa. 16 Ine pansi pano kudzaweruza kuti osaona aone ndi ndili ndi nkosa zina zimene sizili za gulu openya asaone.” 40 Afarisi ena amene anali ili. Ine ndiyenera kuzibweretsanso. Izonso pafupi naye anamva akunena izi ndipo anafunsa zidzamvera mawu anga, ndipo zidzakhala gulu kuti, “Chiyani? Kodi ndife osaonanso?” 41 Yesu limodzi ndi m’busa mmodzi. 17 N’chifukwa anati, “Mukanakhala osaona, simukanachimwa; chake Atate anga amandikonda, popeza Ine koma tsopano popeza mukuti mumaona, ndinu ndikupereka moyo wanga kuti ndiwutengenso. ochimwabe.”

## 10 “Zoonadi, Ine ndikukuwuzani inu Afarisi,

kuti munthu amene salowera pa khomo m’khola la nkosa, koma amalowera pena pake ndi wakuba ndi wachifwamba. 2 Munthu amene amalowera pa khomo ndi m’busa wankhosazo. 3 Mlonda amamutsekulira khomo, ndipo nkosa zimamvera mawu ake. Iye amaziyitana mayina nkosa zakezo, nazitulutsa. 4 Akazitulutsa nkosa zake zonse, iye amazitsoglera, ndipo nkosa zakezo zimamutsata chifukwa zimadziwa mawu ake. 5 Koma nkhosazo sizidzatsatira mlendo. Izo zidzamuthawa chifukwa sizizindikira mawu a mlendo.” 6 Yesu ananena mawu ophiphiritsawa, koma Afarisi sanazindikire zimene ankawauza. 7 Choncho Yesu anatinso, “Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti Ine ndine khomo la nkosa. 8 Onse amene anadza ndisanabwere Ine ndi akuba ndi achifwamba, ndipo nkosa sizinawamvere. 9 Ine ndine khomo, aliyense amene alowa kudzera mwa Ine adzapulumuka. Iye adzalowa ndi kutuluka ndi kupeza misipu. 10 Mbala sibwera chabe koma kuti idzabe, kupha ndi kuwononga. Ine ndabwera kuti iwo akhale ndi moyo, ndi kukhala nawo wochuluka. 11 “Ine ndine M’busa wabwino. M’busa wabwino amataya moyo wake chifukwa cha nkosa zake. 12 Wantchito ndi m’busa amene nkhosazo si zake. Choncho, pamene aona mmbulu ukubwera, iye amazisya nkhosazo ndi kuthawa. Ndipo mmbulu umagwira nkhosazo ndikuzibalalitsa. 13 Munthuyo amathawa chifukwa ndi wantchito ndipo sasamalira chilichonse cha nkhosazo. 14 “Ine ndine m’busa wabwino. Ine ndimazidziwa nkosa zanga ndipo nkosa zangazo zimandidziwa,

18 Palibe amene angawuchotse mwa Ine, koma ndikuupereka mwakufuna kwanga. Ine ndili ndi ulamuliro wa kuwupereka ndi ulamuliro wakuutenganso. Lamulo ili ndinalandira kwa Atate anga.” 19 Pa mawu awa Ayuda anagawikananso. 20 Ambiri a iwo anati, “Iye ndi wogwidwa ndi ziwanda ndi wamisala. Chifukwa chiyani mukumvera Iye?” 21 Koma ena anati, “Awa si mawu a munthu wogwidwa ndi ziwanda. Kodi ziwanda zingathe bwanji kutsekula maso a wosaona?” 22 Ku Yerusalem kunali chikondwerero chokumbukira kupatulidwa kwa Nyumba ya Mulungu. Inali nthawi yozizira, 23 ndipo Yesu ankayenda m’bwalo la Nyumbayo ku malo a Solomoni. 24 Ayuda anamuzungulira Iye akunena kuti, “Kodi iwe udzazunguza malingaliro athu mpaka liti? Ngati iwe ndi Khristu, tiwuze momveka.” 25 Yesu anayankha kuti, “Ine ndimakuwuzani, koma inu simukhulupirira. Ntchito zimene ndikuchita m’dzina la Atate anga zikundichitira umboni, 26 koma inu simukhulupirira chifukwa simuli a gulu lankhosa zanga. 27 Nkosa zanga zimamva mawu anga, Ine ndimazidziwa, ndipo zimanditsata Ine. 28 Ine ndimazipatsa moyo wosatha ndipo sizidzawonongeka. Palibe amene adzazikwatula m’dzanja langa. (aiōn g165, aiōnios g166) 29 Atate anga, amene anandipatsa Ine, ndi akulu kuposa onse. Palibe amene angazikwatule m’dzanja la Atate anga. 30 Ine ndi Atate ndife amodzi.” 31 Ayuda anatolanso miyala kuti amugende Iye, 32 koma Yesu anawauza kuti, “Ine ndakuonetsani zinthu zambiri zabwino zodabwitsa kuchokera kwa Atate. N’chifukwa chiti mwa izi chimene mukundigendera?” 33 Ayuda anayankha kuti, “Ife sitikukugenda chifukwa cha izi, koma popeza ukunyoza Mulungu, chifukwa iwe, munthu wamba, ukuti

ndiwe Mulungu.” 34 Yesu anawayankha kuti, kuti, “Kodi sipali maora khumi ndi awiri “Kodi sizinalembewa m’malamulo anu kuti, pa tsiku? Munthu amene amayenda masana ‘Ine ndanena kuti ndinu milungu?’ 35 Ngati sapunthwa, popeza akuona chifukwa cha kuwala anawatcha milungu anthu amene analandira kwa dziko lapansi. 10 Koma amene akuyenda mawu a Mulungu, pajatu Malemba sangasweke, usiku amapunthwa, chifukwa kuwalako alibe.” 36 nanga bwanji uyu amene Atate anamuyika 11 Iye atatha kunena izi, anapitirira kuwawuza padera monga wake weniweni ndi kumutuma iwo kuti, “Bwenzi lathu Lazaro wagonu tulo; ku dziko lapansi? Nanga ndi chifukwa chiyani koma Ine ndikupita kumeneko kukamudzutsa.” mukundinenia Ine kuti ndikuchita chipongwe? 12 Ophunzira ake anayankha kuti, “Ambuye, Kodi n’chifukwa choti ndanena kuti, ‘Ine ndine ngati wagonu adzapeza bwino.’” 13 Yesu Mwana wa Mulungu?” 37 Musandikhulupirire ankayankhula za imfa yake koma ophunzira Ine ngati sindichita ntchito za Atate anga. 38 ake ankaganiza kuti amanena za tulo chabe. Koma ngati Ine ndikuchita zimenezi, ngakhale 14 Ndipo kenaka anawawuza momveka kuti, kuti simundikhulupirira, khulupirirani ntchito “Lazaro wamwalira. 15 Ine ndikukondwera zodabwitsazo, ndipo mudziwe ndi kuzindikira chifukwa cha inu kuti kunalibe kumeneko; kuti Atate ali mwa Ine, ndiponso Ine ndili mwa koma kuti mukakhulupirire tiyeni tipiteko.” Atate.” 39 Iwo anafuna kumugwiranso koma 16 Pamene Tomasi, wotchedwa Didimo, anawapulumuka m’manja mwawo. 40 Kenaka anati kwa ophunzira anzake, “Tiyeni nafenso Yesu anabwereranso kutsidya la mtsinje wa tipite, kuti tikafere naye pamodzi.” 17 Yesu Yorodani kumalo kumene Yohane ankabatiza atafika, anapeza kuti Lazaro anali atagona m’masiku akale. Iye anakhala kumeneko 41 m’manda masiku anayi. 18 Mudzi wa Betaniya ndipo anthu ambiri anabwera kwa Iye. Iwo anati, unali pafupi ndi Yerusalem pa mtunda “Ngakhale kuti Yohane sanachite chizindikiro wosachepera makilomita atatu, 19 ndipo Ayuda chodabwitsa, zonse zimene Yohane ananena za ambiri anabwera kwa Marita ndi Mariya munthu uyu zinali zoona.” 42 Ndipo pamalo kudzawonthoza pa imfa ya m’bale wawo. 20 amenewo ambiri anakhulupirira Yesu.

**11** Tsopano munthu wina dzina lake Lazaro anadwala. Iye anali wa ku Betaniya, mudzi wa Mariya ndi mchemwali wake Marita. 2 Mariyayo ndi yemwe uja amene anadzoza Ambuye ndi mafuta onunkhira napukuta mapazi ake ndi tsitsi lake. Lazaro wodwalayo anali mlongo wake. 3 Choncho alongo ake anatumiza mawu kwa Yesu kuti, “Ambuye, uja amene Inu mumamukonda akudwala.” 4 Atamva izi, Yesu anati, “Kudwalako sofa nako. Koma akudwala kuti Mulungu alemekzedew; ndi kuti Mwana wa Mulungu alemekzedew chifukwa cha matendawo.” 5 Yesu anakonda Marita, mchemwali wake ndi Lazaro. 6 Koma atamva kuti Lazaro akudwala, Iye anakhalabe kumene anali masiku ena awiri. 7 Kenaka anati kwa ophunzira ake, “Tiyeni tibwerere ku Yudeya.” 8 Ophunzira akewo anati, “Rabi, posachedwa pomwepa Ayuda anafuna kukugendani ndi miyala, koma Inu mukupitanso komweko?” 9 Yesu anayankha

Pamene Marita anamva kuti Yesu akubwera, anapita kukakumana naye. Koma Mariya anatsala ku nyumba. 21 Marita anati kwa Yesu, “Ambuye, mukanakhala muli kuno, mlongo wanga sakanamwalira. 22 Koma ine ndikudziwa kuti ngakhale tsopano Mulungu adzakupatsani chilichonse chimene mudzamupempha.” 23 Yesu anati kwa iye, “Mlongo wako adzauka.” 24 Marita anayankha kuti, “Ine ndikudziwa kuti adzauka pa kuukanso pa tsiku lomaliza.” 25 Yesu anati kwa iye, “Ine ndine kuuka ndi moyo. Wokhulupirira Ine, angakhale amwalira adzakhala ndi moyo. 26 Aliyense amene ali ndi moyo ndi kukhulupirira Ine sadzamwalira. Kodi iwe ukukhulupirira izi?” (aiōn g165) 27 Marita anamuwuza Iye kuti, “Inde Ambuye, ine ndikukhulupirira kuti ndinu Khristu, Mwana wa Mulungu, amene abwera m’dziko lapansi.” 28 Ndipo iye atanena izi anabwerera ndi kukayitana mchemwali wake Mariya namuyankhula monong’ona pambali, nati, “Aphunzitsi abwera ndipo akukuyitana.”

**29** Mariya atamva izi, anayimirira mofulumira ndi kukawawuza zimene Yesu anachita. **47** napita kwa Iye. **30** Tsopano n'kuti Yesu Kenaka akulu a ansembe ndi Afarisi anayitanitsa asanalowe m'mudzi, koma anali akanali pa malo msonkhano wa akulu olamulira. Iwo anafunsa pamene Marita anakumana naye. **31** Ayuda kuti, "Kodi ife tikuchita chiyani? Pano pali amene ankamutonthoza Mariya m'nyumba, munthu uyu akuchita zizindikiro zodabwitsa anaona mmene iye anayimirira mofulumira ndi zambiri. **48** Ngati ife timuleka kuti apitirize kutuluka kunja, iwo anamutsata akuganizira chotere, aliyense adzamukhulupirira Iye, ndipo kuti ankapita ku manda kukalirira kumeneko. kenaka Aroma adzabwera ndi kudzatenga malo **32** Mariya anafika pamalo pamene panali athu pamodzi ndi dziko lathu." **49** Kenaka Yesu ndipo atamuona, anagwa pa mapazi mmodzi wa iwo, dzina lake Kayafa, amene ake ndipo anati, "Ambuye mukanakhala muli anali mkulu wa ansembe chaka chimenecho, kuno mlongo wangaakanamwalira." **33** anayankhula kuti, "Inu simukudziwa kanthu Yesu ataona iye akulira, ndi Ayuda amene kalikonse! **50** Inu simukuzindikira kuti kuli anabwera naye akulirango, anakhudzidwa bwino kwa inu kuti munthu mmodzi afe m'malo kwambiri ndi kuvutika mu mzimu. **34** Iye mwa anthu kusiyana ndi kuti mtundu wonse anafunsa kuti, "Kodi mwamuyika kuti?" Iwo uwonongeke." **51** Iye sananene izi mwa iye anayankha kuti, "Ambuye tiyeni mukaone." yekha, koma monga mkulu wa ansembe chaka **35** Yesu analira. **36** Pamenepe Ayuda anati, chimenecho ananenera kuti Yesu anayanera "Taonani mmene iye anamukondera Lazaro!" kufera mtundu wa Ayuda, **52** ndipo osati mtundu **37** Koma ena a iwo anati, "Iye amatsekula okhawo komanso kwa ana ena a Mulungu maso a munthu wosaona, kodiakanakhoza onse obalalikana, kuti awabweretse pamodzi kuletsa kuti munthu uyu asamwalire?" **38** Yesu ndi kuwapanga kuhala amodzi. **53** Choncho atakhudzidwano kwambiri anafika ku manda. kuyambira tsiku limeneli iwo anakonzekera Manda akewo anali phanga ndipo anatsekapo za kuti amuphe. **54** Chifukwa cha ichi Yesu ndi mwala. **39** Yesu anati, "Chotsani mwala." sanayendenso moonekera pakati pa Ayuda. Marita mlongo wa womwalirayo anati, "Koma M'malo mwake Iye anapita ku chigawo cha Ambuye, nthawi ino wayamba kununkha, pakuti kufupi ndi chipululu, ku mudzi wa Efereimu, wakhala m'menemu masiku anayi." **40** Kenaka kumene iye anakhalako ndi ophunzira ake. **55** Yesu anati, "Kodi Ine sindinakuwuze kuti Nthawi ya Paska wa Ayuda itayandikira, ambiri ngati iwe ukhulupirira, udzaona ulemerero anakwera kupita ku Yerusalem kuchokera wa Mulungu?" **41** Choncho iwo anachotsa ku madera a ku midzi chifukwa cha mwambo mwalawo. Kenaka Yesu anayang'ana kumwamba wa kuyeretsedwa Paska asanafike. **56** Iwo ndikuti, "Atate, Ine ndikukuthokozani chifukwa anapitiriza kumufunafuna Yesu, ndipo pamene mumandimvera. **42** Ine ndimadziwa kuti ankayimirira m'bwalo la Nyumba ya Mulungu Inu mumandimvera nthawi zonse, koma anafunsana wina ndi mnzake kuti, "Kodi Ine ndanena izi chifukwa cha anthu amene ukuganiza chiyani? Kodi Iye sabwera konse ayima pano, kuti iwo akhulupirire kuti Inu kuphwando?" **57** Koma akulu a ansembe ndi munandituma Ine." **43** Yesu atanena izi, Iye Afarisi anapereka lamulo kuti ngati wina anayitana ndi mawu ofuwula kuti, "Lazaro, aliyense adziwe kumene kunali Yesu, iye tuluka!" **44** Munthu womwalirayo anatuluka, akawawuze kuti akamugwire.

womangidwa miyendo ndi manja ndi nsalu za ku manda, ndi nkhopre yake yokulungidwa nsalu. Yesu anawawuza kuti, "M'masulen, ndipo muloleni apite." **45** Choncho Ayuda ambiri amene anabwera kudzamuchereza Mariya ndi kuona zimene Yesu anachita anamukhulupirira Iye. **46** Koma ena a iwo anapita kwa Afarisi

**12** **Masiku asanu ndi limodzi Paska asanafike,**  
Yesu anafika ku Betaniya, kumene kumakhala Lazaro, amene Yesu anamuukitsa kwa akufa. **2** Kumeneko anamukonzenza Yesu chakudya cha madzulo. Marita anatumikira pamene Lazaro anali mmodzi wa iwo amene

anakhala nawo pa chakudyacho. **3** Kenaka Choncho Afarisi anati kwa wina ndi mnzake, Mariya anatenga botolo la mafuta a nadi, “Taonani, palibe chimene mwachitapo. Anthu onunkhira bwino kwambiri, amtengowapatali; onse akumutsatira Iye!” **20** Tsopano panali Agriki Iye anadzoza mapazi a Yesu napukuta ndi ena pakati pa amene anapita kukapembedza tsitsi lake. Ndipo nyumba yonse inadzaza ndi ku phwando. **21** Iwo anabwera kwa Filipo, fungo lonunkhira bwino la mafutawo. **4** Koma wochokera ku Betisaida wa ku Galileya, ndi mmodzi wa ophunzira ake, Yudasi Isikarioti, pempho, nati, “Akulu, ife tikufuna kuona Yesu.” amene pambuyo pake adzamupereka anati, **5** **22** Filipo anapita kukawuza Andreyea; Andreyea “N’chifukwa chiyani mafuta awa sanagulitsidwe ndi Filipo pamodzi anakawuza Yesu. **23** Yesu ndipo ndalamama zake n’kuzipereka kwa osauka?” anayankha kuti, “Nthawi yafika yakuti Mwana Mafutawo anali a mtengo wa malipro a chaka wa Munthu alemekizedwe. **24** Zoonadi, Ine chimidzi. **6** Iye sananene izi chifukwa cha ndikukuwuzani kuti, ‘Mbewu ya tirigu imakhala kuganizira osauka koma chifukwa anali mbava; imodzi yokha ngati sikugwa m’nthaka ndi ngati wosunga thumba la ndalamama, amabamo kufa. Koma ngati imfa, imabereka mbewu zomwe ankayikamo. **7** Yesu anayankha kuti, **zambiri.**’ **25** Munthu amene amakonda moyo “Mulekeni. Mafutawa anayenera kusungidwa wake adzawutaya, pamene munthu amene mpaka tsiku loyika maliro anga. **8** Inu amadana ndi moyo wake m’dziklo lino lapansi mudzakhala ndi osauka nthawi zonse, koma adzawusungira ku moyo wosatha. (**aiōnios g166**) simudzakhala name nthawi zonse.” **9** Pa nthawi **26** Aliyense amene atumikira Ine ayenera imeneyi gulu lalikulu la Ayuda linadziwa kunditsata; ndipo kumene Ine ndili, wotumikira kuti Yesu anali kumeneko, ndipo linabwera, wanga adzakhalanso komweko. Atate anga sichifukwa cha Iye yekha koma kudzaonanso adzalemekeza amene atumikira Ine. **27** “Moyo Lazaro, amene anamuukitsa kwa akufa. **10** wanga ukuvutika tsopano, kodi ndidzanena Choncho akulu a ansembe anakonza njira chiyani? Ndinene kuti Atate pulumutseni yoti aphenso Lazaro, **11** pakuti chifukwa ku nthawi ino? Ayi. Chifukwa chimene Ine cha iye Ayuda ambiri amapita kwa Yesu ndinabwera pa nthawi iyi ndi chimenechi. ndi kumukhulupirira. **12** Tsiku lotsatira, **28** Atate, lemekezani dzina lanu!” Kenaka gulu lalikulu la anthu lomwe linabwera mawu anabwera kuchokera kumwamba, “Ine kuphwando linamva kuti Yesu anali m’njira ndalilemekeza, ndipo ndidzalilemekezano.” kupita ku Yerusalem. **13** Iwo anatenga **29** Gulu la anthu lomwe linali pamene nthambi za kanjedza ndi kupita kukakumana litamva linati, “Kwagunda bingu,” ena anati, naye, akufuwula kuti, “Hosana! “Wodala “Mngelo wayankhula kwa Iye.” **30** Yesu anati, Iye amene akubwera m’dzina la Ambuye! “Mawu awa abwera chifukwa cha inu osati “Yodala Mfumu ya Israeli!” **14** Yesu anapeza chifukwa cha Ine. **31** Ino tsopano ndi nthawi bulu wamng’ono ndi kukwerapo, monga yachiweruzo pa dziko lapansi; tsopano olamulira kunalembewda kuti: **15** “Usachite mantha wa dziko lapansi adzathamangitsidwa. **32** mwana wamkazi wa Ziyoni; taona mfumu yako Koma Ine, akadzandipachika pa dziko lapansi, ikubwera, itakhala pa mwana wabulu.” **16** ndidzakokera anthu onse kwa Ine.” **33** Iye Poyamba ophunzira ake sanamvetsetse zonsezi. ananena izi kuti aonetse mmene adzafere. **34** Koma pomwe Yesu analemekezedwa ndi pamene **Gulu la anthu linayankha kuti, “Ife tinamva anazindikira kuti zinthu izi zinalembewda ndipo kuchokera m’malamulo kuti Khristu adzakhala kuti anamuchitira Iye.** **17** Tsopano gulu la **kwamuyaya, nanga bwanji** Inu mukunena kuti, anthu lomwe linali naye pa nthawi imene ‘Mwana wa Munthu ayenera kukwezedwa?’ amaukitsidwa Lazaro ku manda linapitiriza **Kodi Mwana wa Munthuyu ndani?**” (**aiōn g165**) **35** kuchitira umboni. **18** Anthu ambiri, anapita Kenaka Yesu anawawuza kuti, “Inu mukhala kukakumana naye, chifukwa iwo anamva kuti ndi kuwunika kwa nthawi pang’ono. Yendani Iye anachita chizindikiro chodabwitsachi. **19** pamene mukanali ndi kuwunika, kuti mdima

usakupitirireni. Munthu amene amayenda **13** Inali pafupifupi nthawi ya phwando la mu mdima sadziwa kumene akupita. **36** Paska. Yesu anadziwa kuti nthawi yafika Khulupirirani kuwunika, pamene mukanali ndi yoti achoke m'dziko lapansi ndi kupita kwa kuwunika, kuti mukhale ana a kuwunika." Yesu Atate. Atawakonda ake amene anali m'dziko atamaliza kuyankhula izi, Iye anachoka nabisala lapansi, Iye anawaonetsa chikondi chake chonse, kuti asamuone. **37** Ngakhale Yesu anachita **2** Atayamba kudya mgonero, mdierekezi anali zizindikiro zodabwitsa zonzezi pamaso pawo, atalowa kale mu mtima wa Yudas Isikarioti sanamukhulupirirebe. **38** Izi zinakwaniritsa mwana wa Simoni, kuti amupereke Yesu. **3** mawu a mneneri Yesaya kuti: "Ambuye, Yesu podziwa kuti Atate anamupatsa Iye zonse wakhulupirira uthenga wathu ndani, ndipo m'manja mwake, ndi kuti Iye anachokera kwa ndi kwa yani komwe mkono wa Ambuye Mulungu ndipo amabwerera kwa Mulunguyo; **4** wavumbulutsidwa?" **39** Pa chifukwa cha anayimirira kuchoka pa chakudya navula zovala ichi iwo sanakhulupirire, chifukwa Yesaya zake natenga nsalu yopukutira nadzimanga ananenanso kuti: **40** "Iye wachititsa khungu m'chiwuno mwake. **5** Atachita izi, anathira maso awo ndi kuwumitsa mitima yawo, madzi m'beseni ndi kuyamba kusambitsa koteri kuti iwo sangathe kuona ndi maso mapazi a ophunzira ake, ndi kuwapukuta ndi awo, kapena kuzindikira ndi mitima yawo, chopukutira chimene anachimanga m'chiwuno kapena kutembenuka kuti Ine ndikanawachiza." mwake. **6** Atafika pa Petro, Petroyo anati **41** Yesaya ananena izi chifukwa anaona kwa Iye, "Ambuye, kodi mudzandisambitsa ulemerero wa Yesu ndi kuyankhula za mapazi anga?" **7** Yesu anayankha kuti, "Iwe Iye. **42** Komabe pa nthawi yomweyi ambiri sukuzindikira tsopano chimene ndikuchita, ngakhale atsogoleri anakhulupirira Iye. Koma koma udzazindikira m'tsogolo." **8** Petro anati, chifukwa cha Afarisi iwo sanavomereze "Ayi, Inu simudzandisambitsa konse mapazi chikhulupiriro chawo chifukwa amaopa kuti anga." Yesu anayankha kuti, "Ngati Ine angawatulutse m'sunagoge; **43** pakuti iwo sindisambitsa mapazi ako, ulibe gawo mwa amakonda kuyamikiridwa ndi anthu kuposa Ine." (aiōn g165) **9** Simoni Petro anayankha kuyamikiridwa ndi Mulungu. **44** Kenaka Yesu kuti, "Ambuye, osati mapazi okha komanso anafuwula nati, "Munthu aliyense amene manja anga ndi mutu wanga womwe!" **10** Yesu akhulupirira Ine, sakhalupirira Ine ndekha, anayankha kuti, "Munthu amene wasamba komanso Iye amene ananditura Ine. **45** amangofunika kusamba mapazi ake okha Iye amene waona Ine, waonanso Iye amene chifukwa thupi lake lonse ndi loyera. Ndipo ananditura Ine. **46** Ine ndabwera m'dziko inu ndinu oyera, ngakhale kuti si aliyense lapansi monga kuwunika, koteri palibe amene mwa inu." **11** Pakuti Iye anadziwa amene amakhulupirira Ine n'kumakhalabe mu mdima. adzamupereka, ndipo n'chifukwa chake anati **47** "Ndipo munthu amene amva mawu anga saliyense wa inu ali woyer. **12** Iye atamaliza koma osawasunga, Ine sindimuweruza. Pakuti kusambitsa mapazi awo anavala zovala zake ndi Ine sindinabwere kudzaweruza dziko lapansi, kubwerera pamalo pake. Iye anawafunsa kuti, koma kudzapulumutsa. **48** Iye amene akana Ine "Kodi mukuzindikira zimene ndakuchitirani ndipo salandira mawu anga ali ndi womuweruza. inu? **13** Inu mumanditcha Ine, 'Mphunzitsi' Tsiku lomaliza mawu amene ndiyankhulawa ndi 'Mbuye,' ndipo mumakhoza mukamatero, adzamutsutsa. **49** Pakuti Ine sindiyankhula mwa pakuti ichi ndi chimene Ine ndili. **14** Tsino Ine ndekha, koma Atate amene ananditura ngati Ine, Mbuye wanu ndi Mphunzitsi wanu, amandilamulira choti ndinene ndi momwe ndasambitsa mapazi anu, inunso muyenera ndininenere. **50** Ine ndikudziwa kuti lamulo kusambitsana mapazi anu. **15** Ine ndakupatsani lake ndi moyo wosatha. Choncho chilichonse chitsanzo kuti muzichita monga Ine ndachitira. chimene Ine ndinena ndi chimene Atate **16** Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti wantchito andiwuza." (aiōnios g166)

amene wamutuma. **17** Ngati inu mudziwa zinthu momwe ndinawawuzira Ayuda, choncho Ine zimenezi, mudzakhala odala mukamazichita. **18** ndikukuwuzani tsopano kuti, kumene Ine “Ine sindikunena za inu nonse. Ine ndikudziwa ndikupita, inu simungabwereko. **34** “Lamulo amene ndinawasankha. Koma izi zikukwaniritsa latsopano limene ndikukupatsani ndi lakuti: malemba: ‘Iye amene akudya nawo chakudya Kondanani wina ndi mnzake, monga momwe changa, ndiye amene anandiwukira.’ **19** “Ine Ine ndinakonda inu. Nanunso mukondane ndikukuwuzani tsopano zisanachitike zimenezi, wina ndi mnzake. **35** Mukamakondana aliyense kuti pamene zachitika, mudzakhulupirire kuti adzadziwa kuti ndinu ophunzira anga.” **36** Ine Ndine. **20** Zoonadi, Ine ndikukuwuzani Simoni Petro anafunsa kuti, “Ambuye, kodi kuti aliyense amene alandira amene Ine mukupita kuti?” Yesu anayankha kuti, “Kumene ndamutuma, alandiranso Ine. Aliyense amene Ine ndikupita iwe sunganditsatire tsopano, alandira Ine, alandiranso amene anandituma.” koma udzanditsatira m’tsogolo.” **37** Petro **21** Yesu atanena izi, anavutika kwambiri anafunsa kuti, “Ambuye, n’chifukwa chiyani ine mu mzimu ndipo anachitira umboni kuti, sindingakutsatireni tsopano? Ine ndidzaperekwa “Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti mmodzi moyo wanga chifukwa cha Inu.” **38** Kenaka mwa inu adzandiperekwa.” **22** Ophunzira aka Yesu anayankha kuti, “Kodi iwe udzalolera anapenyetsana wina ndi mnzake, posadziwa kutaya moyo chifukwa cha Ine? Zoonadi, kuti amanena za yani. **23** Mmodzi wa ophunzira Ine ndikukuwuza kuti tambala asanalire, iwe ake amene Yesu anamukonda, anali atatsamira udzandikana katatu!”

pachifuwa chake. **24** Simoni Petro anamukodola wophunzirayo ndi kuti, “Mufunsei akunena za yani.” **25** Atamatumsamiranso Yesuyo, anamufunsa Iye kuti, “Ambuye, kodi ndani?” **26** Yesu anayankha kuti, “Iye amene ndidzamupatsa buledi amene ndanyema ndikususa ndi ameneyo.” Kenaka, atasunsa gawo la buledi, Iye anaperekwa kwa Yudasi Isikarioti, mwana wa Simoni. **27** Nthawi yomweyo Yudasi atangodya bulediyo, Satana analowa mwa Iye. Yesu anamuwuza Iye kuti, “Chomwe ukufuna kuchita, chita msanga.” **28** Koma panalibe ndi mmodzi yemwe pa chakudyapo amene anamvetsa chifukwa chimene Yesu ananenera izi kwa iye. **29** Popeza Yudasi amasunga ndalamu, ena amaganiza kuti Yesu amamuwuza iye kuti akagule zomwe zimafunika pa phwando, kapena kukaperekwa kanthu kena kake kwa osauka. **30** Nthawi yomweyo Yudasi atangodya buledi, anataluka, ndipo unali usiku. **31** Yudasi atataluka, Yesu anati, “Tsopano Mwana wa Munthu walemekezedwa, ndipo mwa Iyeyu Mulungu walemekezedwanso. **32** Ngati Mulungu walemekezedwa mwa Iye, Mulungu mwini adzalemekezanso Mwana, ndipo amulemekeza nthawi yomweyo. **33** “Ana anga, Ine ndikhala nanu kwa nthawi yochepa chabe. Inu mudzandifunafuna Ine, ndipo monga

**14** “Mtima wanu usavutike. Khulupirirani Mulungu; khulupirirani Inenso. **2** M’nyumba mwa Atate anga muli zipinda zambiri. Kukanakhala kuti mulibemo ndikanakuwuzani. Ine ndikupita kumeneko kukakukonzerani malo. **3** Ndipo ndikapita kukakukonzerani malo, ndidzabweranso kudzakutengani, kuti kumene kuli Ineko, inunso mukakhale komweko. **4** Inu mukudziwa njira ya kumene Ine ndikupita.” **5** Tomasi anati kwa Iye, “Ambuye ife sitikudziwa kumene Inu mukupita, nanga tingadziwe bwanji njiray?” **6** Yesu anayankha kuti, “Ine ndine njira, choonadi ndi moyo. Palibe munthu angafike kwa Atate popanda kudzera mwa Ine. **7** Mukanandidziwadi Ine, mukanadziwanso Atate anga. Kuyambira tsopano, mukuwadziwa ndipo mwawaona.” **8** Filipo anati, “Ambuye, tionetseni Atatewo ndipo ife tikhutitsidwa.” **9** Yesu anayankha kuti, “Kodi iwe Filipo, ndakhala pakati panu nthawi yonseyi ndipo iwe sukundidziwabe? Aliyense amene waona Ine, waonanso Atate. Tsoro ukurena bwanji kuti, ‘Tionetseni Atate?’ **10** Kodi sukukhulupirira kuti Ine ndili mwa Atate, ndipo Atate ali mwa Ine? Mawu amene Ine ndiyankhula kwa inu si mawu anga okha koma ndi mawu Atate

wokhala mwa Ine, amene akugwira ntchito zonse, ndipo adzakukumbutsani zonse zimene yake. **11** Khulupirirani Ine pamene ndi kuti ndinakuwuzani. **27** Ine ndikukusiyirani Ine ndili mwa Atate ndipo Atate ali mwa Ine. mtendere. Ndikukupatsani mtendere wanga. Koma ngati si chomwecho, khulupiriranitu Ine sindikukupatsani monga dziko lapansi Ine chifukwa cha ntchito zanga zodabwitsa. limaperekera. Mtima wanu usavutike ndipo **12** Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti aliyense musachite mantha. **28** “Inu munamva amene akhulupirira Ine adzachita zimene Ine Ine ndikunena kuti, ‘Ine ndikupita ndipo ndakhala ndikuchita. Iye adzachita ngakhale ndidzabweranso kwa inu.’ Mukanandikonda, zinthu zazikulu kuposa zimenezi, chifukwa mukanasangalala kuti Ine ndikupita kwa ndikupita kwa Atate. **13** Ndipo Ine ndidzachita Atate, pakuti Atate ndi wamkulu kuposa Ine. chilichonse chimene inu mudzapempha **29** Ine ndakuwuzani tsopano zisanachitike, m’dzina langa kuti Atate alemekedewa mwa kuti zikadzachitika mudzakhulupirire. **30** Ine Mwana. **14** Ngati mudzapempha kanthu sindiyankhulanso nanu zambiri nthawi yayitali kalikonse m’dzina langa, Ine ndidzachita. **15** popeza wolamulira dziko lapansi akubwera. “Ngati mundikonda Ine, sungani malamulo Iye alibe mphamvu pa Ine, **31** koma kuti dziko anga. **16** Ine ndidzapempha Atate, ndipo adzakupatsani Nkhoswe ina kuti izikhala nanu nthawi zonse. (aiōn g165) **17** Nkhosweyo ndiye Mzimu wachoonadi. Dziko lapansi silingalandire Nkhosweyi chifukwa samuona kapena kumudziwa. Koma inu mumamudziwa pakuti amakhala nanu ndipo adzakhala mwa inu. **18** Ine sindikusiyani nokha kuti mukhale ana amasiye. Ine ndidzabweranso kwa inu. **19** Patsala nthawi yochepa dziko lapansi silidzandionanso koma inu mudzandiona. Popeza kuti Ine ndili ndi moyo, inunso mudzakhala ndi moyo. **20** Tsiku limenelo inu mudzazindikira kuti Ine ndili mwa Atate, ndipo inu muli mwa Ine, ndipo Ine ndili mwa inu. **21** Iye amene amadziwa malamulo anga ndi kuwasunga ndiye amene amandikonda. Wokonda Ine adzakondedwa ndi Atate wanga ndipo Inenso ndidzamukonda ndikudzionetsa ndekha kwa iye.” **22** Kenaka Yudasi (osati Yudas Isikarioti) anati, “Koma Ambuye, n’chifukwa chiyani mukufuna kudzionetsa nokha kwa ife, osati ku dziko lapansi?” **23** Yesu anamuyankha kuti, “Ngati wina aliyense andikonda Ine, adzasunga mawu anga. Atate wanga adzamukonda, ndipo Ife tidzabwera ndi kukhala naye. **24** Iye amene sandikonda Ine sasunga mawu anga. Mawu awa amene mukumva si anga ndi a Atate amene anandituma Ine. **25** “Ndayankhula zonsezi ndikanali nanu. **26** Koma Nkhosweyo, Mzimu Woyer, amene Atate adzamutumiza m’dzina langa adzakuphunzitsani zinthu

**15** “Ine ndine mpesa weniweni, ndipo Atate anga ndiye mwini munda. **2** Iye amadula nthambi iliyonse ya mwa Ine imene sibala chipatso, koma nthambi iliyonse imene imabala chipatso amayisadzira bwino kuti ibale zipatso zambiri. **3** Inu ndinu oyera kale chifukwa cha mawu amene ndayankhula inu. **4** Khalani mwa Ine, monga Ine ndili mwa inu. Palibe nthambi imene ingabereke chipatso pa yokha ngati sinalumikizike ku mpesa. Chomwechonso inu simungathe kubereka chipatso pokhapokha mutakhala mwa Ine. **5** “Ine ndine mpesa; inu ndinu nthambi zake. Ngati munthu akhala mwa Ine ndi Ine mwa iye, adzabereka zipatso zambiri; popanda Ine simungathe kuchita kanthu. **6** Ngati wina aliyense sakhalia mwa Ine, iyeyo ali ngati nthambi imene yatayidwa ndi kufota. Nthambi zotero zimatoledwa, kupyonyedwa pa moto ndi kupsa. **7** Ngati inu mukhala mwa Ine ndipo mawu anga akhala mwa inu, pemphani chilichonse chimene mukufuna ndipo mudzapatsidwa. **8** Atate anga amalemekezedwa mukamabereka zipatso zochuluka, ndipo potero mudzionetsa kuti ndinu ophunzira anga. **9** “Monga momwe Atate amandikondera Ine, Inenso ndakukondani. Tsopano khalani m’chikondi changa. **10** Ngati mumvera malamulo anga, mudzakhala m’chikondi changa, monga

Ine ndimamvera malamulo a Atate anga, kuchokera kwa Atate, ndiye Mzimu Woyeria ndipo ndimakhala m'chikondi chawo. **11** Ine wachoonadi amene achokera kwa Atate, ndakuwuzani izi kuti chimwemwe changa Iyeyo adzandichitira umboni Ine. **27** Inunso chikhale mwa Inu, kuti chimwemwe chanu mudzandichitira umboni Ine, popeza mwakhala chikhale chokwanira. **12** Lamulo langa ndi nane kuchokera pachiyambi.”

ili: ‘Kondanani wina ndi mnzake monga Ine ndakonda inu.’ **13** Palibe munthu ali ndi chikondi choposa ichi, choti munthu n’kutaya moyo wake chifukwa cha abwenzi ake. **14** Inu ndinu abwenzi anga ngati muchita zimene Ine ndikulamulani. **15** Ine sindikutchulaninso antchito, chifukwa wantchito sadziwa zimene bwana wake akuchita. M’malo mwake Ine ndakutchani abwenzi pakuti zilizonse zimene ndinaphunzira kwa Atate, Ine ndakudziwitsani. **16** Inu simunandisankhe Ine, koma Ine ndinakusankhani kuti mupite ndi kukabereka zipatso, zipatso zake za nthawi yayitali. Choncho Atate adzakupatsani chilichonse chimene mudzapempha m’dzina langa. **17** Lamulo langa ndi ili: ‘Muzikondana.’ **18** “Ngati dziko lapansi lidana nanu, dziwani kuti linayamba kudana ndi Ine. **19** Inu mukanakhala anthu a dziko lapansi, dziko lapansi likanakukondani ngati anthu ake omwe. Koma mmene zilili, inu si anthu a dziko lapansi. Ine ndakusankhani kuchokera m’dziko lapansi, n’chifukwa chake dziko lapansi limakudani. **20** Kumbukirani mawu amene ndinayankhula nanu akuti, ‘Palibe wantchito amene amaposa bwana wake.’ Ngati anandizunza Ine, iwo adzakuzunzaninso inu. Ngati anamvera chiphunzitso changa, iwo adzamvera chanunso. **21** Iwo adzakuchitani zimenezi chifukwa cha dzina langa, popeza sakudziwa amene ananditura Ine. **22** Ine ndikanapanda kubwera ndi kuyankhula nawo, sakanakhala ndi mlандu. Koma tsopano alibe choti n’kukanira mlандu wawo. **23** Iye amene amadana ndi Ine amadananso Atate anga. **24** Ine ndikanapanda kuchita pakati pawo zinthu zimene wina aliyense sanachitepo, iwo sakanakhala ochimwa. Koma tsopano aona zodabwitsa izi, komabe akundida Ine pamodzi ndi Atate anga. **25** Koma zatere kuti zikwaniritsé zimene zinalembedwa m’malamulo awo: ‘Iwo anandida Ine popanda chifukwa.’ **26** “Nkhoswe ikadzabwera imene Ine ndidzakutumizireni

**16** “Ine ndakuwuzani zonzezi kuti musadzakhumudwe. **2** Iwo adzakuchotsani m’sunagoge mwawo. Kunena zonna, nthawi ikubwera imene aliyense amene adzakuphani adzaganiza kuti akutumikira Mulungu. **3** Iwo adzachita zoterozo chifukwa sanadziwe Atate kapena Inenso. **4** Ine ndakuwuzani izi kuti nthawi ikadzafika mudzakumbukire kuti Ine ndinakuchenjezani kale. Ine sindinakuwuzeni izi poyamba pajá chifukwa ndinali nanu.”

**5** “Tsopano Ine ndikupita kwa Iye amene ananditura koma palibe wina mwa inu akundifunsa kuti, ‘Kodi mukupita kuti?’ **6** Muli ndi chisoni kwambiri chifukwa ndakuwuzani zimene. **7** Komatu ndakuwuzani zonna. Ine ndikuti kuli bwino kwa inu kuti ndichoke. Ngati sindichoka, Nkhosweyo sidzabwera kwa inu, koma ngati Ine ndipita, ndidzamutumiza kwa inu. **8** Iye akabwera, adzatsutsa dziko lapansi za uchimo, zachilungamo ndi zachiweruzo. **9** Za uchimo, chifukwa anthu sakbulupirira Ine. **10** Za chilungamo, chifukwa Ine ndi kupita kwa Atate, kumene simudzandionanso. **11** Za chiweruzo, chifukwa wolamulira dziko lino lapansi waweruzidwa tsopano. **12** “Ine ndili ndi zambiri zoti ndiyankhule nanu, koma simungathe kuzilandira tsopano. **13** Koma pamene Iye, Mzimu wachoonadi, abwera, adzakutsogolerani m’choonadi chonse. Iye sadzayankhula mwa Iye yekha, adzayankhula zokhazo zimene wamva ndipo Iye adzakutumuzani zimene zikubwera. **14** Iye adzalemekeza Ine chifukwa adzatenga za Ine nadzakudziwitsani. **15** Zonse za Atate ndi zanga. Ichi n’chifukwa chake Ine ndanena kuti Mzimu Woyeria adzatenga kwa Ine zanga kuti muzidziwe.” **16** Yesu anapitiriza kuyankhula kuti, “Mwa kanthawi kochepa, simudzandionanso, ndipo patatha nthawi pang’ono mudzandionanso.” **17** Ena a ophunzira ake anati kwa wina ndi mnzake, “Kodi Iye akutanthauza chiyani

ponena kuti, ‘Mwa kanthawi kochepa, bwino ndi mopanda mafanizo. **30** Tsopano ife simudzandionanso,’ ndi ‘ndipo patatha nthawi tikuona kuti Inu mumadziwa zinthu zonse ndi pang’ono mudzandionanso,’ ndiponso ‘chifukwa kuti sipafunika wina aliyense kukufunsani. Mwa ndikupita kwa Atate?’” **18** Iwo anapitiriza ichi ife takhulupirira kuti Inu munachokera kufunsana kuti, “Kodi akutanthauza chiyani, kwa Mulungu.” **31** Yesu anawafunsa kuti, ‘kanthawi kochepa?’ Ife sitikumvetsetsa “Kodi tsopano mwakhulupirira?” **32** Koma chimene Iye akuyankhula.” **19** Yesu anadziwa nthawi ikubwera ndipo yafika, pamene inu kuti ankafuna kuti amufunse za zimenezi, mudzabalalitsidwa, aliyense ku nyumba yake. choncho anawafunsa kuti, “Kodi mukufunsana Inu mudzandisiya ndekhandekha. Koma Ine wina ndi mnzake chimene Ine ndimatanthauza sindili ndekha, pakuti Atate anga ali nane. **33** pamene ndinati, ‘Mwa kanthawi kochepa “Ine ndakuwuzani izi kuti mwa Ine mukhale simudzandionanso,’ ndi ‘patatha nthawi nawo mtendere. M’dziko lapansi mudzakhala pang’ono mudzandionanso?’ **20** Zoonadi, nawo mavuto. Koma limbikani mtima! Ine Ine ndikukuwuzani kuti inu mudzalira ndi ndaligonjetsa dziko lapansi.”

kubuma pomwe dziko lapansi lidzakhale likukondwera. Inu mudzamva chisoni, koma chisoni chanu chidzasandulika chimwemwe. **21** Mayi akamabereka mwana amamva ululu chifukwa nthawi yake yafika; koma mwana wake akabadwa amayiwala ululu wake chifukwa cha chimwemwe chake chakuti mwana wabadwa m’dziko lapansi. **22** Chmodzimodzinso ndi inu. Tsopano ino ndi nthawi yanu yomva chisoni, koma Ine ndidzakuonaniso ndipo inu mudzasangalala, ndipo palibe amene adzachotsa chimwemwe chanu. **23** Tsiku limenelo inu simudzandipemphanso kalikonse. Ine ndikukuwuzani zonna kuti Atate anga adzakupatsani chilichonse chimene mudzapempha m’dzina langa. **24** Mpaka tsopano simunapemphe kalikonse m’dzina langa. Pemphani ndipo mudzalandira, ndipo chimwemwe chanu chidzakhala chathunthu. **25** “Ngakhale ndakhala ndikuyankhula m’mafanzo, nthawi ikubwera imene Ine sindidzagwirtsanso ntchito mafanizo otere koma ndidzakuwuzani momveka za Atate anga. **26** Tsiku limenelo inu mudzapempha m’dzina langa. Ine sindikunena kuti ndidzapempha Atate m’malo mwanu ayi. **27** Atate mwini anakukondani chifukwa inu mwandikonda Ine ndipo mwakhulupirira kuti Ine ndinabwera kuchokera kwa Atate. **28** Ine ndinabwera kuchokera kwa Atate ndi kulowa m’dziko lapansi. Tsopano ndikulisiya dziko lapansi kubwerera kwa Atate.” **29** Kenaka ophunzira ake anati, “Tsopano mukuyankhula momveka

**17** Yesu atatha kunena izi, anayang’ana kumwamba ndipo anapemphera: “Atate,

nthawi yafika. Lemekezani Mwana wanu, kuti Mwana wanuyo akulemekezeni Inu. **2** Pakuti

Inu munamupatsa Iye ulamuliro pa anthu onse kuti apereke moyo wosatha kwa onse amene mwamupatsa. (*aiōnios g166*) **3** Tsono moyo wosathawo ndi uwu: Iwo akudziweni

Inu, Mulungu yekhayo woona, ndi Yesu Christu, amene Inu mwamutuma. (*aiōnios g166*)

**4** Ine ndabweretsa ulemerero wanu pa dziko pamene ndamaliza ntchito imene munandipatsa kuti ndi igwire. **5** Ndipo tsopano, Atate, ndilemekezeni Ine pamaso panu ndi ulemerero uja umene ndinali nawo kwa Inu dziko lapansi lisayanayambe. **6** “Ine ndawadziwitsa za Inu anthu amene munandipatsa m’dziko lapansi. Iwo anali anu. Inu munawaperekwa kwa Ine

ndipo amvera mawu anu. **7** Tsopano akudziwa kuti zonse zimene munandipatsa n’zochokera kwa Inu. **8** Pakuti Ine ndiwapatsta mawu amene Inu munandipatsa ndipo awalandira.

Iwo akudziwa ndithu kuti Ine ndinachokera kwa Inu, ndipo akukhulupirira kuti Inu ndiye amene munandituma Ine. **9** Ine ndikuwapempherera.

Ine sindikupempherera dziko lapansi, koma anthu amene Inu mwandipatsa, pakuti ndi anu. **10** Zonse zimene Ine ndili nazo ndi zanu, ndipo zonse zimene Inu muli nazo ndi zanga. Choncho Ine ndalemekzedwa mwa iwowo. **11** Ine sindikukhalanso m’dziko lapansi nthawi yayitali, koma iwo akanali m’dziko

lapansi. Ine ndikubwera kwa Inu. Atate Woyeria, kuwadziwitsa dzina lanulo, kuti chikondi atetezeni ndi mphamvu za dzina lanu. Dzina chomwe munandikonda nacho chikhale mwa limene munandipatsa Ine, kuti iwo akhale iwo, ndipo Ine mwa iwo.”

amodzi monga Ife tili amodzi. **12** Pamene ndinali nawo, ndinawateteza ndi kuwasunga mosamala m'dzina limene munandipatsa. Palibe ndi mmodzi yemwe amene anatayika kupatula yekhayo amene anayenera kuwonongeka kuti malemba akwaniritsidwe. **13** “Tsopano ndikubwera kwa Inu. Ndikunena izi ndikanali m'dziko lapansi, kuti iwo akhale ndi muyeso wodzaza wachimwemwe changa m'kati mwawo. **14** Ine ndawapatsa mawu anu ndipo dziko lapansi likudana nawo, pakuti sali a dziko lapansi monga Ine sindilinso wa dziko lapansi. **15** Sindikupempha kuti muwachotse m'dziko lapansi koma kuti muwateteze kwa woyipayo. **16** Iwo si a dziko lapansi, monga Ine sindilinso wa dziko lapansi. **17** Ayeretseni ndi choonadi chanu. Mawu anu ndiyе choonadi. **18** Monga Inu munandituma Ine m'dziko lapansi, Inenso ndikuwatuma m'dziko lapansi. **19** Chifukwa cha iwowa Ine ndikudziyeretsa, kuti iwo ayeretsedwenso kwenikweni. **20** “Ine sindikupempherera iwo okhawa, komanso amene adzandikhulupirira chifukwa cha uthenga wawo. **21** Ndikuwapempherera kuti onsewa akhale amodzi. Monga Inu Atate muli mwa Ine ndi Ine mwa Inu, iwonso akhale mwa Ife kuti dziko lapansi likhulupirire kuti Inu munandituma Ine. **22** Ine ndawapatsa ulemerero umene munandipatsa Ine, kuti akhale amodzi monga Ife tili amodzi. **23** Ine ndikhale mwa iwo ndipo Inu mwa Ine kuti umodzi wawo ukhale wangwiro. Choncho dziko lapansi lidzadziwa kuti Inu munandituma Ine ndipo Inu mwawakonda iwowa monga momwe Inu munandikondera Ine. **24** “Atate, Ine ndikufuna kuti anthu amene mwandipatsa Ine adzakhale ndi Ine kumene kuli Ine, ndi kuona ulemerero wanga, ulemerero umene munandipatsa chifukwa Inu munandikonda dziko lapansi lisanalengedwe. **25** “Atate wolungama, ngakhale kuti dziko lapansi silikudziwani Inu, Ine ndimakudziwani, ndipo iwo amadziwa kuti Inu munandituma Ine. **26** Ine ndawadziwitsa dzina lanu, ndipo ndidzapitiriza

**18** Yesu atamatiliza kupemphera, Iye anachoka ndi ophunzira ake ndi kuwoloka chigwa cha Kidroni. Kumbali inayo kunali munda wa Olivi, ndipo Iye ndi ophunzira ake analowamo. **2** Tsopano Yudasi, amene anamupereka amadziwa malowo chifukwa Yesu ankakumana ndi ophunzira ake kumeneko. **3** Choncho Yudas anabwera ku munda, akutsogolera gulu la asilikali ndi akuluakulu ena ochokera kwa akulu a ansembe ndi Afarisi. Iwo anali atanyamula miyuni, nyale ndi zida. **4** Yesu, podziwa zonse zimene zimati zichtike kwa Iye, anatuluka ndi kuwafunsa kuti, “Kodi mukufuna ndani?” **5** Iwo anayankha kuti, “Yesu wa ku Nazareti.” Yesu anati, “Ndine.” (Ndipo Yudas womuperekayo anali atayima nawo pamene). **6** Pamene Yesu anati, “Ndine,” iwo anabwerera m'mbuyo ndi kugwa pansi. **7** Iye anawafunsanso kuti, “Kodi mukumufuna ndani?” Ndipo iwo anati, “Yesu wa ku Nazareti.” **8** Yesu anayankha kuti, “Ine ndakuwuzani kuti Ndine. Ngati inu mukufuna Ine, asiyeni anthu awa apite.” **9** Izzi zinachitika kuti mawu amene Iye anayankhula akwaniritsidwe: “Ine sindinataye ndi mmodzi yemwe mwa iwo amene mwandipatsa.” **10** Kenaka Simoni amene anali ndi lupanga analitulutsa ndi kutema nalo wantchito wa wamkulu wa ansembe, nadula khutu lake la kudzanja lamanja. (Dzina la wantchitoyo ndi Makusi). **11** Yesu analamula Petro kuti, “Bwezera lupanga m'chimake! Kodi Ine ndisamwere chikho chimene Atate andipatsa?” **12** Kenaka gulu la asilikali ndi olamulira wawo ndi akuluakulu a Ayuda anamugwira Yesu. Iwo anamumanga. **13** Poyamba anapita naye kwa Anasi amene anali mkamwini wa Kayafa, mkulu wa ansembe chaka chimenecho. **14** Kayafa anali amene analangiza Ayuda kuti kukanakhala kwabwino ngati murthu mmodzi akaanafera anthu. **15** Simoni Petro ndi ophunzira wina ankamutsatira Yesu chifukwa ophunzira uyu amadziwika kwa mkulu wa ansembe. Iye analowa ndi Yesu m'bwalo la mkulu wa ansembe

**16** koma Petro anadikira kunja pa khomo. ndipo anati, “Kodi ndi milandu yanji imene Ophunzira winayo amene amadziwika kwa mukumuzenga munthu uyu?” **30** Iwo anayankha mkulu wa ansembe, anatuluka ndi kuyankhula kuti, “Ngati Iye akanakhala kuti si wolakwa, ndi mtsikana amene anali mlonda wa pa khomo ife sitikanamupereka kwa inu.” **31** Pilato anati, ndi kumulowetsa Petro. **17** Mtsikanayo anafunsa “Mutengeni inu eni ake ndi kumuweruza Iye Petro kuti, “Kodi iwe sindiwe mmodzi wa monga mwa malamulo anu.” Ayuda anatsutsa ophunzira a Munthu uyu?” Iye anayankha kuti, nati, “Koma tilibe ulamuliro wakupha aliyense.” “Ayi, sindine.” **18** Popeza kunkazizira, anyamata **32** Izi zinachitika kuti mawu a Yesu amene antchito ndi akuluakulu ena anasonkha moto anayankhula kusonyeza mitundu wa imfa imene wamakala namawotha atayimirira mozungulira. Iye anati adzafe nayo akwanirtsidwe. **33** Kenaka Petro nayenso anayimirira pamodzi ndi iwo Pilato anapita m’kati mwa nyumba yaufumu namawotha nawo motowo. **19** Pa nthawi nayitanitsa Yesu, ndipo anamufunsa kuti, “Kodi imeneyi, mkulu wa ansembe anamufunsa Yesu iwe ndi mfumu ya Ayuda?” **34** Yesu anafunsa za ophunzira ake ndi chiphunzitso chake. kuti, “Kodi amenewo ndi maganizo anu wokha? **20** Yesu anayankha kuti, “Ine ndinayankhula Kapena kuti ena anakuwuzani za Ine?” **35** poyeru ku dziko lapansi. Nthawi zonse Pilato anayankha kuti, “Kodi iwe ukuganiza ndimaphunzitsa m’sunagoge kapena m’Nyumba kuti ine ndine Myuda? Ndi anthu ake ndi ya Mulungu kumene Ayuda onse amasonkhana akulu a ansembe ake amene akupereka iwe kwa pamodzi. Ine sindimanena kanthu mseri. **21** ine. Kodi walakwarji?” **36** Yesu anati, “Ufumu N’chifukwa chiyani mukundifunsa Ine? Afunseni wanga si wa dziko lapansi lino. Ukanakhala wa amene amamva. Zoonadi akudziwa zimene Ine pansi pano, antchito anga akanachita nkondo ndinanena.” **22** Yesu atanena izi, mmodzi wa kulepheretsa Ayuda kundigwira. Koma tsopano akuluakulu amene anali pafupi anamumenya ufumu wanga ndi wochokera kumalo ena.” kumaso. Iye anafunsa kuti, “Mayankhidwe **37** Pilato anati, “Kani ndiwe mfumu!” Yesu awa ndi woti ndi kuyankha mkulu wa anayankha kuti, “Inu mwalondola ponena ansembe?” **23** Yesu anayankha kuti, “Ngati Ine kuti, Ine ndine mfumu. Kunena zoona, Ine ndanena kanthu kolakwika, chitirani umboni ndinabadwa chifukwa cha chimenechi, ndipo chimene ndalakwa. Koma ngati ndanena zoona, n’chifukwa chake ndinabwera m’dziko lapansi, n’chifukwa chiyani mwandi menya?” **24** Kenaka kudzachitira umboni choonadi. Aliyense amene Anasi anamutumiza Iye, ali womangidwabe, ali mbali yachoonadi amamvera mawu anga.” **38** kwa Kayafa, mkulu wa ansembe. **25** Pamene Pilato anafunsa kuti, “Kodi choonadi n’chiyani?” Simoni Petro anali chiyimirire kuwotha moto, Ndi mawu awa iye anapitanso kwa Ayuda anafunsidwa kuti, “Kodi iwe si mmodzi wa ndipo anati, “Ine sindikupeza mlandu mwa Iye. ophunzira ake?” Iye anayankha kuti, “Ayi, **39** Koma ndi mwambo wanu kuti pa nthawi sindine.” **26** Mmodzi wa antchito a mkulu ya Paska, ine ndikumasulireni wam’ndende wa ansembe, m’bale wa munthu amene mmodzi. Kodi mufuna ndikumasulireni ‘Mfumu anadulidwa khutu ndi Petro anamutsutsa iye ya Ayuda?’” **40** Iwo anafulwula nati, “Ameneyu kuti, “Kodi sindinakuone iwe pamodzi ndi ayil! Mutipatse ife Baraba!” Barabayo anali Iye m’munda muja?” **27** Petro anakananso, wachifwamba.

ndipo pa nthawi yomweyo tambala analira.

**28** Kenaka Ayuda anamutenga Yesu kuchoka kwa Kayafa ndi kupita ku nyumba yaufumu ya bwanamkubwa wa Chiroma. Tsopano kunali mmamawa, ndipo polewa kudetsedwa monga mwa mwambo Ayuda sanalowe m’nyumba yaufumuyo; iwo anafuna kuti adye Paska. **29** Choncho Pilato anatuluka napita kwa iwo

**19** Kenaka Pilato anatenga Yesu namukwapula mwankhanza. **2** Asilikali analuka nkhati yaminga ndi kumuveka pamutu pake. Kenaka anamuveka mkanjo wapepo **3** ndipo ankapita kwa Iye mobwerezabwereza ndi kumanena kuti, “Moni mfumu ya Ayuda?” Ndipo amamumenya makofi. **4** Pilato anatulukanso ndipo anati

kwa Ayuda, “Taonani, ine ndikumubweretsa ndi anthu ena awiri, mmodzi mbali ina ndi kuti inu mudziwe kuti ine sindikupeza wina mbali inanso ndipo Yesu pakati. **19** Pilato chifukwa chomuyimbira mlandu.” **5** Pamenepo analemba chikwangwani chomwe anachikhoma Yesu anataluka atavala nkhata yaminga ndi pa mtandapo. Panalembewa mawu akuti, yesu mkanjo wapepo ndipo Pilato anawauwuwa wa ku nazareti, mfumu ya ayuda. **20** Ayuda kuti, “Nayu munthu uja!” **6** Atangomuona ambiri anawerenga chikwangwanichi, pakuti Iye akulu a ansembe ndi akuluakulu ena pamalo pamene Yesu anapachikidwapo panali anafuwula kuti, “Mpachikeni! Mpachikeni!” pafupi ndi mzinda ndipo chikwangwanicho Koma Pilato anayankha kuti, “Inu mutengeni ndi chinalembewa mu Chiaramaiki, Chilatini ndi kumupachika. Koma ine sindikupeza chifukwa Chigriki. **21** Kenaka mkulu wa ansembe wa Ayuda chomuyimbira mlandu.” **7** Ayuda anayimirira anakadandaula kwa Pilato nati, “Musalembe nati, “Ife tili ndi lamulo, ndipo molingana kuti ‘Mfumu ya Ayuda,’ koma kuti munthuyu ndi lamulolo, Iyeyu ayenera kuphedwa amadzitcha kuti ndi mfumu ya Ayuda.” **22** chifukwa akudzitcha kuti ndi Mwana wa Pilato anayankha kuti, “Chimene ine ndalemba, Mulungu.” **8** Pilato atamva zimenezi, anachita ndalemba.” **23** Asilikali atamupachika Yesu, mantha kwambiri, **9** ndipo anabwererano anatenga zovala zake ndi kuzigawa zigawo m’nyumba yaufumu. Iye anafunsa Yesu zinayi, gawo limodzi la aliyense wa iwo, ndi kuti, “Kodi umachokera kuti?” Koma Yesu kutsala mwinjiro wam’kati wokha. Chovala sanayankhe. **10** Pilato anati, “Kodi ukukana ichi chinawombewa kuyambira pamwamba kundiyanhula ine? Kodi sukuzindikira kuti mpaka pansi wopanda msoko. **24** Iwo anati kwa ine ndili ndi mphamu yokumasula ndiponso wina ndi mnzake, “Tiyeni tisaching’ambe koma mphamu yokupachika?” **11** Yesu anayankha tichite maere kuti tione amene achitenge.” Izi kuti, “Inu simukanakhala ndi mphamu pa zinachitika kuti malemba akwaniritsidwe amene Ine akanapanda kukupatsani kumwamba. anati, “Iwo anagawana zovala zanga pakati N’chifukwa chake amene wandiperekwa Ine pawo ndi kuchita maere pa zovala zangazo.” kwa inu ndiye wochimwa kwambiri.” **12** Choncho izi ndi zimene asilikali anachita. **25** Kuyambira pamenepo Pilato anayesa kuti Pafupi ndi mtanda wa Yesu panayima amayi amumasule Yesu, koma Ayuda anapitirira ake, mng’ono wa amayi ake, Mariya mkazi wa kufuwula kuti, “Ngati mumumasula munthuyu Kaliyopa ndi Mariya wa ku Magadala. **26** Yesu kuti apite, inu si bwenzi la Kaisara.” **13** Pilato ataona amayi ake pamenepo ndi wophunziraya kuti, pa Chiaramaiki ndi Gabata). **14** Linali tsiku “Nawa amayi ako.” Kuyambira nthawi imeneyo, lokonzekera Sabata la Paska ndipo nthawi inali wophunzirayo anatenga amayiwo kupita nawo ora lachisanu ndi chimodzi masana. Pilato anati kwavo. **28** Atadiwi kuti zonse zatha tsopano kwa Ayuda, “Nayi mfumu yanu.” **15** Koma komanso kuti malemba akwaniritsidwe, Yesu iwo anafuwula kuti, “Choka nayeni! Choka anati, “Ine ndili ndi ludzu.” **29** Pomwepo panali nayeni! Mpachikeni!” Pilato anafunsa kuti, mtsuko wodzaza ndi vinyo wosasa, choncho “Kodi ine ndipachike mfumu yanuyi?” Akulu a iwo ananyika chinkhupule ndi kuchisomeka ku ansembe anayankha kuti, “Ife tilibe mfumu ina mtengo wa hisope nachifikitsa kukamwa kwa koma Kaisara.” **16** Pomaliza Pilato anamuperekwa Yesu. **30** Yesu atalandira chakumwachi anati, kwa iwo kuti akapachikidwe. Choncho asilikali “Kwatha.” Ndipo Iye anaweramitsa mutu wake anamutenga Yesu. **17** Atanyamula mtanda naperekwa mzungu wake. **31** Popeza linali Tsiku wake, anapita kumalo otchedwa “Malo a Bade” Lokonzekera ndipo tsiku linalo linali Sabata (m’Chiaramaiki amatchedwa Gologota). **18** lapadera; Ayuda sanafune kuti mitembo ikhale Pamenepo iwo anamupachika Iye pamodzi pa mtanda pa Sabata, iwo anapempha Pilato

kuti akathyole miyendo ndi kutsitsa mitemboyo. koma wophunzira winayo anamupitirira Petro, 32 Chifukwa chake asilikali anabwera ndi nafika ku manda moyambirira. 5 Ndipo mmene kuthyola miyendo ya munthu oyamba amene anawerama nasuzumira m'kati mwa manda anapachikidwa ndi Yesu ndipo kenaka ya anaona nsalu zili potero koma sanallowemo. 6 winayo. 33 Koma atafika pa Yesu ndi kupeza Kenaka Simoni Petro, amene anali pambuyo kuti anali atamwalira kale, iwo sanathyole pake, anafika ndi kulowa m'manda. Iye anaona miyendo yake. 34 M'malo mwake, mmodzi nsaluzo zili pamene, 7 pamodzinso ndi nsalu wa asilikaliwo anamubaya Yesu ndi mkondo imene anakulungira nayo mutu wa Yesu. Nsaluyi m'nthiti, ndipo nthawi yomwego munatuluka inali yopindidwa pa yokha yosyanitsidwa ndi magazi ndi madzi. 35 Munthu amene anaona inayo. 8 Pomaliza wophunzira winayo, amene izi waperekwa umboni ndipo umboni wake ndi anafika ku manda moyambirira, analowanso woona. Iye akudziwa kuti akunena choonadi kuti m'kati, iye anaona ndi kukhulupirira. 9 (Iwo inunso mukhulupirire. 36 Zinthu izi zinachitika sanazindikire kuchokera m'malemba kuti Yesu kuti malemba akwaniritsidwe: "Palibe limodzi la anayanera kuuka kuchokera kwa akufa). 10 mafupa limene lidzathyoledwa," 37 ndi monga Kenaka ophunzira anabwerera ku nyumba lemba linanso linena, "Iwo adzayang'ana Iye zavo, 11 koma Mariya anayima kunja kwa amene iwo anamubaya." 38 Kenaka, Yosefe wa manda akulira. Pamene akulira, anawerama ku Arimateyu anakapempha mtembo wa Yesu ndi kusuzumira m'manda 12 ndipo anaona kwa Pilato. Tsono Yosefe anali wophunzira wa angelo awiri atavala zoyerwa, atakhala pamene Yesu koma mobisa chifukwa iye ankaopa Ayuda. panali mtembo wa Yesu, mmodzi kumutu ndi Atalandira chilolezo kwa Pilato, anakatsitsa wina kumapazi. 13 Iwo anamufunsa iye kuti, mtembo wa Yesu. 39 Nekodimo, munthu "Amayi, n'chifukwa chiyani mukulira?" Iye amene poyamba pake anabwera kwa Yesu anati, "Amuchotsa Mbuye wanga, ndipo ine usiku, anatenga mafuta osakaniza ndi mure sindikudziwa kumene iwo amuyika." 14 Atanena ndi aloe wolemera pafupifupi makilogalamu izi, iye anatembenuka ndipo anaona Yesu 32. 40 Pamene poyamba anatenga mtembo wa Yesu atayima potero koma iye sanazindikire kuti anali nawukulunga pamodzi ndi zonunkhirtsu mu Yesu. 15 Iye anati, "Amayi, mukulira chifukwa nsalu za mtundu woyerwa monga mwa mwambo chiyani? Ndani amene mukumufunafuna?" wa maliro wa Ayuda. 41 Pamalo pamene Poganiza kuti anali mwini munda, iye anati, anapachikidwa Yesu panali munda ndipo "Bwana, ngati inu mwamuchotsa, ndiwuzeni m'mundamo munali manda atsopano m'mene kumene mwamuyika, ndipo ine ndikamatenga." munali simunayikidwemo aliyense. 42 Chifukwa 16 Yesu anati kwa iye, "Mariya." Anatembenukira linali Tsiku la Ayuda Lokonzekera ndi kuti kwa Iye nafuwula mu Chiaramaiki kuti, mandawo anali pafupipo, iwo anayika Yesu "Raboni!" (kutanthaiza Mphunzitsi). 17 Yesu anati, "Usandigwire Ine, pakuti sindinapite kwa Atate. M'malo mwake pita kwa abale anga ndikukawauwa kuti, ndikupita kwa Atate ndi kwa Atate anunso, kwa Mulungu wanga ndi Mulungu wanunso." 18 Mariya wa ku Magadala anapita kwa ophunzira ndi uthenga wakuti, "Ndamuona Ambuye!" Iye anawauza iwo kuti Yesu ananena zinthu izi kwa iye. 19 Madzulo a tsiku limenelo limene linali loyamba la Sabata ophunzira ake ali pamodzi, atatseka ndi kukhoma zitseko chifukwa choopa Ayuda, Yesu anabwera ndi kuyima pakati pawo nati, "Mtendere ukhale nanu!" 20 Iye

**20** Mmamawa tsiku loyamba la sabata, kukanali kamdimabe, Mariya wa ku Magadala anapita ku manda ndipo anaona kuti mwala unali utachotsedwa pa khomo la manda. 2 Choncho anabwerera akuthamanga kwa Simoni Petro ndi wophunzira winayo, amene Yesu anamukonda, ndipo anati, "Iwo amuchotsa Ambuye m'manda, ndipo ife sitikudziwa kumene iwo amuyika Iye!" 3 Choncho Petro ndi wophunzira winayo ananyamuka kupita ku manda. 4 Onse awiri anathamanga pamodzi

atatha kunena izi, anawaonetsa manja ake m'bwato, koma usiku umenewo sanagwire ndi m'nthiti mwake. Ophunzira anasangalala kanthu. **4** Mmamawa, Yesu anayimirira m'mbali kwambiri pamene anaona Ambuye. **21** Yesu mwa nyanja, koma ophunzira ake sanazindikire anatinso, "Mtendere ukhale nanu! Monga Atate kuti anali Yesu. **5** Yesu anawafunsa iwo kuti, anandituma Ine, Inenso ndikukutumani." **22** "Anzanga, kodi muli nsomba?" Iwo anayankha Ndi mawu amenewo Iye anawapumira ndipo kuti, "Ayi." **6** Iye anati, "Ponyani khoka anati, "Landirani Mzimu Woyeria. **23** Ngati lanu kudzanja lamanja la bwato lanu ndipo mukhululukira aliyense machimo ake, iwo mupha kanthu." Atatero, iwo analephera akhululukidwa; ngati simuwakhululukira, iwo kukoka ukonde chifukwa chakuchuluka kwa sanakhululukidwe." **24** Koma Tomasi (otchedwa nsomba. **7** Kenaka ophunzira amene Yesu Didimo), mmodzi wa khumi ndi awiriwo, sanali amamukonda anati kwa Petro, "Ndi Ambuye!" ndi ophunzira pamene Yesu anabwera. **25** Petro atangomva iye akunena kuti ndi Ambuye, Ophunzira enawo atamuwuza Tomasi kuti iye anavala chovala chake (pakuti anali atavula iwo anaona Ambuye, iye ananenetsa kuti, ndipo analumphira m'nyanja. **8** Ophunzira "Pokhapokha nditaona zizindikiro za misomali enawo analowa m'bwato akukoka ukonde m'manja ake ndi kuyikamo chala changa odzaza ndi nsomba, popeza iwo sanali kutali m'mene munali misomali ndi kukhudza dzanja kuchokera ku mtunda, pafupifupi mamita langa m'nthiti mwake, ine sindidzakhulupirira." makumi asanu ndi anayi. **9** Atafika pa mtunda, **26** Patapita sabata, ophunzira ake analinso iwo anaona moto wamakala pamenenepo ndi m'nyumbamo ndipo Tomasi anali nawo. nsomba, ndi buledi. **10** Yesu anawawuza Ngakhale makomo anali otsekeda, Yesu kuti, "Tabweretsa nsomba zina mwagwirazo." anabwera nayima pakati pavo, ndipo anati, **11** Simoni Petro anakwera m'bwato ndi "Mtendere ukhale nanu!" **27** Kenaka anati kukokera khoka ku gombe, lodzaza ndi kwa Tomasi, "Ika chala chako apa; ona manja nsomba zikuluzikulu 153, komabe ndi nsomba anga. Tambasula dzanja lako ndi kukhudza zochuluka chotero khoka silinang'ambike. **12** m'nthiti mwanga, Leka kukayika, khulupirira." Yesu anawawuza kuti, "Bwerani mudzalandire **28** Tomasi anati kwa Iye, "Ambuye wanga ndi chakudya charmmawa." Palibe mmodzi wa Mulungu wanga!" **29** Kenaka Yesu anamuwuza ophunzira anayesa kumufunsa Iye, "Kodi ndinu kuti, "Kodi wakhulupirira chifukwa wandiona ndani?" Iwo anadziwa kuti anali Ambuye. **13** Ine? Ndi odala amene amakhulupirira ngakhale Yesu anabwera, natenga buledi ndikuwapatsa asanaone." **30** Yesu anachita zodabwitsa iwo, ndipo anachita chimodzimodzi ndi nsomba. zambiri pamaso pa ophunzira ake zimene **14** Aka kanali tsopano kachitatu Yesu akuonekera sizinalebedwe m'buku lino. **31** Koma izi kwa ophunzira ake Iye ataukitsidwa kwa zalembedwa kuti mukhulupirire kuti Yesu akufa. **15** Iwo atamaliza kudya chakudya ndi Khristu, Mwana wa Mulungu, ndi kuti charmmawa, Yesu anati kwa Simoni Petro, mukakhulupirira mukhale nawo moyo m'dzina "Simoni, mwana wa Yohane, kodi umandikonda lake.

**21** Zitatha izi Yesu anaonekeranso kwa ophunzira ake, m'mbali mwa nyanja ya Tiberiya. Anadzionetsera motere: **2** Simoni Petro, Tomasi (otchedwa Didimo), Natanieli wochokera ku Kana wa ku Galileya, ana a Zebedayo, ndi ophunzira ena awiri anali limodzi. **3** Simoni Petro anawawuza iwo kuti, "Ine ndikupita kukasoda," ndipo iwo anati, "ife tipita nawe." Choncho anapita ndi kulowa

Ine kuposa mmene amandikondera awa?" Iye anati, "Inde Ambuye, Inu mukudziwa kuti Ine ndimakukondani." Yesu anati, "Samala ana ankhosa anga." **16** Yesu anatinso, "Simoni, mwana wa Yohane, kodi umandikondadi Ine?" Iye anayankha kuti, "Inde, Ambuye, Inu mukudziwa kuti ine ndimakukondani." Yesu anati, "Weta nkosa zanga." **17** Yesu anati kwa iye kachitatu, "Simoni, mwana wa Yohane, kodi umandikondadi Ine?" Petro anadzimvera chisoni chifukwa Yesu anamufunsa kachitatu

kuti, “Kodi umandikonda Ine?” Iye anati, “Ambuye, Inu mudziwa zinthu zonse. Inu mukudziwa kuti Ine ndimakukondani.” Yesu anati, “Dyetsa nkhosa zanga. **18** Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti uli wamng’ono unkadziveka wekha lamba ndi kupita kumene unkafuna; koma ukadzakalamba udzatambasula manja aka ndipo wina wake adzakuveka ndikukutsogolera kupita kumene sukufuna kupita.” **19** Yesu ananena izi kumuzindikiritsa mtundu wa imfa imene Petro adzalemekezera nayo Mulungu. Kenaka Iye anati kwa Petro, “Nditsate Ine!” **20** Petro anatembenuka ndi kuona kuti ophunzira amene Yesu amamukonda amawatsatira iwo. (Uyu ndi amene anatsamira pachifuwa cha Yesu pa chakudya chamadzulo ndipo iye anati, “Ambuye, kodi ndi ndani amene adzakuperekani Inu?” **21** Petro atamuona iye, anafunsa kuti, “Ambuye, nanga uyu?” **22** Yesu anayankha kuti, “Ine nditafuna kuti akhalebe ndi moyo mpaka nditabweranso, zikukukhudza bwanji zimenezo? Iwe uyenera kunditsata Ine.” **23** Chifukwa cha ichi mbiri inafala pakati pa abale kuti wophunzira uyu sadzafa. Koma Yesu sananene kuti iye sadzafa. Iye anati, “Ine nditafuna kuti akhalebe ndi moyo mpaka nditabweranso, zikukukhudza bwanji zimenezo?” **24** Uyu ndi wophunzira amene akuchitira umboni ndipo ndi amene analampa. Ife tidziwa kuti umboni wake ndi woona. **25** Koma palinso zina zambiri zimene Yesu anachita. Zikanalembedwa zonsezi, ndikhulupirira dziko lonse lapansi likanasowa malo osungirako mabuku onse amene akanalembedwa.

# Machitidwe a Atumwi

**1** M'buku langa loyamba, ndinakulembera wa Yakobo. **14** Onsewa ndi mtima umodzi iwe Teofilo zonse zimene Yesu anayamba anapitiriza kupemphera pamodzi ndi amayi, ndi kuchita ndi kophunzitsa, **2** mpaka tsiku Mariya amayi ake a Yesu, ndiponso abale ake a limene anatengedwa kupita kumwamba, Yesu. **15** Pa nthawi imeneyo Petro anayimirira mwamphamvu ya Mzimu Woyeria, atawalangiza pakati pa okhulupirira (gulu la anthu pafupifupi atumwi amene anawasankha. **3** Zitatha 120). **16** Iye anati, “Abale anga, Malemba zowawa zake Yesu anadzionetsa kwa ophunzira anayenera kukwaniritsidwa omwe Mzimu ake, ndi kuonetsanso maumboni ambiri Woyeria anayankhula kalekale kudzera mwa kuti anali wamoyo. Iye anadzionetsera Davide za Yudas, amene anatsogolera amene kwa iwo ndi kuwaphunzitsa za ufumu wa anamugwira Yesu. **17** Iye anali mmodzi wa gulu Mulungu pa masiku makumi anayi. **4** lathu ndipo anatumikira pamodzi ndi ife.” **18** Nthawi ina atasonkhana nawo pamodzi, Yesu (Yudas anagula munda ndi ndalamu zimene analamulira ophunzira ake kuti, “Musachoke anazipeza pochita zoypa zija; kumeneko, iye mu Yerusalemu, koma mudikire mphatso imene anagwa chamutu, naphulika pakati ndipo Atate anga analonjeza yomwe ndinakuwuzani. matumbo ake wonse anakhuthuka. **19** Aliyense **5** Pakuti Yohane anakubatizani ndi madzi, mu Yerusalemu anamva zimenezi, koteri koma posachedwapa inu mudzabatizidwa ndi anatcha mundawo m'chiyankhulo chawo kuti Mzimu Woyeria.” **6** Atumwi atasonkhana Akeledama, kutanthauza, Munda wa Magazi). pamodzi, iwo anamufunsa Iye kuti, “Ambuye, **20** Petro anati, “Pakuti kwalembedwa m'buku la kodi nthawi ino mubwezeretsa ufumu kwa Masalimo kuti, “Nyumba yake isanduke bwinja, Israeli?” **7** Yesu anawawuza kuti, “Sikofunika ndipo pasakhale wogonamo. Ndiponso, “Wina kuti mudziwe za nthawi kapena masiku atenge ntchito yake yautsogoleri. **21** Chifukwa amene Atate ayika mwa ulamuliro wawo. **8** chake ndi kofunika kusankha mmodzi wa Koma mudzalandira mphamvu Mzimu Woyeria anthu amene akhala nafe nthawi yonse imene akadzafika pa inu; ndipo mudzakhala mboni Ambuye Yesu amkayenda nafe, **22** kuyambira pa zanga mu Yerusalemu, ku Yudeya konse ndi nthawi ya ubatizo wa Yohane mpaka nthawi ku Samariya, mpaka ku malekezero a dziko imene Yesu anatengedwa pakati pathu. Pakuti lapansi.” **9** Atatha kuyankhula zimenezi, Yesu mmodzi wa anthu awa ayenera kukhala mboni anatengedwa kupita kumwamba ophunzira pamodzi ndi ife zakuuka kwake.” **23** Pamenepo ake akuona, ndipo anabisika m'mitambo. anasankha anthu awiri, Yosefe wotchedwa **10** Yesu akukwera kumwamba, ophunzira Barsaba (wodziwikanso kuti Yusto) ndi Matiyasi. ake anayang'anitsitsa ndi chidwi m'mitambo. **24** Kenaka iwo anapemphera nati, “Ambuye Mwadzidzidzi anaona anthu awiri ovala zoyeria mukudziwa mtima wa aliyense. Tionetseni atayimirira pambali pavo. **11** Iwo anati, amene mwamusankha mwa awiri awa **25** kuti “Inu, anthu a ku Galileya, chifukwa chiyani atenge ntchito iyi ya utumwi, imene Yudas mukuyima ndi kumayang'ana m'mitambo? Yesu anasiya napita kumalo womuyenera.” **26** Tsono amene wachotsedwa pakati panu ndi kupita anachita maere, ndipo maerewo anagwera kumwamba, adzabweranso m'njira yomweyi Matiyasi. Tsono iye anawonjezedwa pa gulu la mwamuona akupita kumwamba.” **12** Pamenepo atumwi khumi ndi mmodziwo.

atumwi anabwerera ku Yerusalemu kuchokera ku phiri la Olivi, mtunda wosakwana kilomita kuchokera mu mzindamo. **13** Atafika mu mzindamo, analowa m'chipinda chammwamba **2** Litafika tsiku la chikondwerero cha Pentekosite, onse anali pamodzi. **2** Mwadzidzidzi kunamveka mkokomo kuchokera

kumwamba ngati wa mphepo yamphamvu, ndi zizindikiro pa dziko lapansi pano, ndizo ndipo inadzaza nyumba yonse imene amakhala. magazi, moto ndi utsi watolotolo. **20** Dzuwa **3** Iwo anaona zinthu zokhala ngati malilime lidzadetsedwa ndipo mwezi udzaoneka ngati amoto ogawikana ndipo anakhala pa aliyense magazi lisanafike tsiku lalikulu ndi laulemerero wa iwo. **4** Ndipo onse anadzazidwa ndi la Ambuye. **21** Ndipo aliyense amene adzayitana Mzimu Woyerera, nayamba kuyankhula mu pa dzina la Ambuye adzapulumuka.’ **22** “Inu ziyankhulo zina, monga Mzimu Woyerayo Aisraeli mverani mawu awa; Yesu wa ku anawayankhulitsa. **5** Ayuda woopa Mulungu Nazareti anali munthu amene anaperekedwa ochokera ku mayiko onse a dziko lapansi kwa inu ndi Mulungu. Ndipo Mulungu ankakhala mu Yerusalemu nthawi imeneyi. anakutsimikizirani zimenezi ndi zamphamvu, **6** Utamveka mkokomo uja, gulu la anthu zodabwitsa ndi zizindikiro zimene anachita linasonkhana. Anthuwo anadabwa chifukwa mwa Iye pakati panu, monga inu mukudziwa. aliyense anawamva atumwiwo akuyankhula **23** Yesu ameneyu anaperekedwa kwa inu mwa ziyankhulo zosiyansiyana. **7** Mothedwa nzeru kufuna ndi kudziwiratu kwa Mulungu; ndipo inu anafunsana kuti, “Kodi anthu onse amene mothandizidwa ndi anthu oyipa, munamupha akuyankhulawa si Agalileya? **8** Nanga bwanji Iye pomupachika pa mtanda. **24** Koma Mulungu aliyense wa ife akuwamva iwo mu chinenero cha anamuukitsa kwa akufa, kumumasula Iye ku kwavo? **9** Apanti, Amedi ndi Aelami; okhala ku zowawa za imfa, chifukwa kunali kosatheka kuti Mesopotamiya, ku Yudeya ndi ku Kapadokiya, agwiridwe ndi imfa. **25** Pakuti Davide ananena ku Ponto ndi ku Asiya, **10** ku Frugija ndi za Iye kuti, “Ndinaona Ambuye pamaso panga Pamfiliya, ku Igupto ndi ku madera a ku Libiya nthawi zonse. Chifukwa Iye ali kudzanja langa kufupi ndi ku Kurene; alendo ochokera ku Roma, lamanja, Ine sindidzagwedezeka. **26** Chifukwa **11** Ayuda ndi otsatira chipembedzo cha Chiyuda chake mtima wanga ndi wokondwa ndipo lilime onse pamodzi; Akrete ndi Aarabu, ife tonse langa likukondwera; thupi langanso lidzakhala tikuwamva akuyankhula za ntchito zodabwitsa ndi chiyembekezo. **27** Chifukwa simudzasiya za Mulungu mu ziyankhulo zathu.” **12** Modabwa moyo wanga kumalo a anthu akufa, ku manda, ndi mothedwa nzeru anafunsana wina ndi kapena kulekerera Woyerayo kuti awole. (**Hadēs mnzake** kuti, “Zimenezi zikutanthauzanji?”) **13** **g86** **28** Inu munandidziwitsa ine njira zamoyo; Koma ena anawaseka nati, “Aledzera vinyo Inu mudzandidzaza ndi chimwemwe pamaso watsopano.” **14** Koma Petro anayimirira pamodzi panu.’ **29** “Abale, ine ndikuwuzani motsimikiza ndi atumwi khumi ndi mmodziwo ndipo kuti kholo lathu Davide anamwalira ndipo anakweza mawu ake nayankhula kwa gulu anayikidwa m’manda, ndipo manda ake alipo la anthu nati: “Ayuda anzanga, ndi nonse lero lino. **30** Koma iye anali mneneri ndipo amene muli mu Yerusalemu, mvetsensani izi anadziwa kuti Mulungu analonjeza ndi lumbiro ndipo tcherani khutu ku zimene ndikunena. kuti adzayika mmodzi wa zidzukulu zake **15** Kunena zoona, anthu awa sanaledzere ayi, pa mpando waufumu. **31** Davide ataoneratu monga momwe mukuganizira, pakuti ino ndi **9** zimene zinali m’tsogolo anayankhula za kuuka koloko mmawa! **16** Koma izi ndi zimene ananena kwa Khristu, kuti Iye sanasiyidwe m’manda, Mneneri Yoweli kuti: **17** “Mulungu akuti, ndipo thupi lake silinawole. (**Hadēs g86**) **32** m’masiku otsiriza ndidzakhuthulira Mzimu Mulungu wamuukitsa Yesu ameneyu, ndipo wanga pa anthu onse. Ana anu aamuna ndi ife ndife mboni za zimenezi. **33** Khristu aakazi adzanenera, anyamata anu adzaona anakwezedwa kukhala kudzanja lamanja la masomphenya, nkhalamba zanu zidzalota Mulungu, nalandira Mzimu Woyerera amene maloto. **18** Ngakhalenso pa antchito anga Atate anamulonjeza, ndipo watipatsa ife aamuna ndi aakazi, ndidzakhuthulira Mzimu zimene mukuona ndi kumvazi. **34** Pakuti si wanga masiku amenewo, ndipo iwo adzanenera. Davide anakwera kumwamba koma iye akuti, **19** Ndipo ndidzaonetsa zodabwitsa mlengalenga “Ambuye anawuza Ambuye anga kuti: Khala

kudzanja langa lamanja **35** mpaka nditasandutsa anamuyang'anitsitsa iye. Kenaka Petro anati, adani ako kukhala chopondapo mapazi ako.' "Tiyang'ane!" **5** Munthuyo anawayang'anitsitsa **36** "N'chifukwa chake, Aisraeli onse adziwe kuyembekezera kuti alandira kanthu kuchokera ndithu kuti, Yesu amene inu munamupachika, kwa iwo. **6** Petro anati kwa iye, "Ine ndilibe Mulungu wamuyika kukhala Ambuye ndiponso siliva kapena golide, koma chimene ndili Mpulumutsi." **37** Anthu atamva zimenezi, nacho ndikupatsa. M'dzina la Yesu Khristu anatsutsika kwambiri mu mtima ndipo anati wa ku Nazareti, yenda." **7** Ndipo anamugwira kwa Petro ndi atumwi enawo, "Abale, kodi ife dzanja lamanja, namuthandiza kuti ayimire tichite chiyani?" **38** Petro anawayankha kuti, ndipo nthawi yomweyo mapazi ake ndi "Lapani ndipo mubatizidwe aliyense wa inu, akakolo ake analimba. **8** Iye analumpha ndi m'dzina la Yesu Khristu kuti machimo anu kuyamba kuyenda. Kenaka analowa nawo akhululukidwe. Ndipo mudzalandira mphatso pamodzi m'bwalo la Nyumba ya Mulungu, ya Mzimu Woyeria. **39** Pakuti lonjezoli ndi lanu akuyenda ndi kulumphya ndiponso kuyamika ndi ana anu ndiponso la onse amene ali kutali, Mulungu. **9** Anthu onse atamuona akuyenda ndi iwo onse amene Ambuye Mulungu wathu ndiponso kuyamika Mulungu, **10** anamuzindikira adzawayitane." **40** Petro anawachenjeza ndi kuti ndi yemwe uja ankakhala pa khomo mawu ena ambiri, ndipo anawadandaulira iwo la Nyumbayo lotchedwa Khomo Lokongola, kuti, "Mudzipulumutse ku m'bado owonongeka ndipo anazizwa ndi kudabwa ndi zimene uno." **41** Iwo amene anawulandira uthenga zinamuchitikira. **11** Wopemptha uja akuyenda wake anabatizidwa ndipo tsiku lomwelo miyoyo pamodzi ndi Petro ndi Yohane, anthu onse pafupifupi 3,000 inawonjezedwa ku gulu lawo. anadabwa ndipo anawathamangira iwo kumalo **42** Iwo ankasonkhana pamodzi kuphunzitsidwa wotchedwa Khonde la Solomoni. **12** Petro ndi atumwi, pachiyanjano, pachakudyu ndi ataona zimenezi anawawuza kuti, "Inu Aisraeli, popempheira. **43** Aliyense ankachita mantha chifukwa chiyani mukudabwa ndi zimene chifukwa cha zodabwitsa ndi zizindikiro zambiri zachitikazi? Bwanji mukuyang'ana ife ngati kuti zimene atumwi ankachita. **44** Okhulupirira onse tamuyendetsa munthuyu ndi mphamvu yathu anali pamodzi ndipo aliyense ankapereka zinthu kapena chifukwa cha kupembedza kwathu? zake kuti zikhale za onse. **45** Ankagulitsa minda **13** Mulungu wa Abrahamu, Isake ndi Yakobo, yawo ndi katundu wawo, ndi kugawira kwa Mulungu wa makolo athu, wamulemekeza aliyense molingana ndi zosowa zake. **46** Tsiku mtumiki wake Yesu. Amene inu munamukana ndi tsiku ankasonkhana pamodzi pa bwalo la pamaso pa Pilato ndi kumupereka iye kuti pa Nyumba ya Mulungu. Ankadya pamodzi aphedwe, ngakhale kuti Pilato anafuna kuti m'nyumba zawo mwasangala ndi mtima woona. amumasule. **14** Koma inu munamukana Woyeria **47** Ankayamika Mulungu ndipo anthu onse ndi Wolungamayo ndipo munapempha kuti ankawakomera mtima. Ndipo tsiku ndi tsiku akumasulireni munthu wakupha anthu. **15** Ambuye ankawonjezera ena pa chiwerengero cha olandira chipulumutso.

**3** Tsiku lina Petro ndi Yohane ankapita ku Nyumba ya Mulungu kukapempheira nthawi ya **3** koloko masana. **2** Ndipo munthu wolumala chibadwire ankanyamulidwa tsiku ndi tsiku kukayikidwa pa khomo la Nyumbayo lotchedwa Khomo Lokongola kuti azikapemphe amene amalowa ku bwalo la Nyumbayo. **3** Ataona Petro ndi Yohane ali pafupi kulowa anawapempha ndalamu. **4** Iwo

Kchristu adzamva zowawa. **19** Chifukwa chake, lero chifukwa cha ntchito yabwino imene lapani, bwererani kwa Mulungu, kuti machimo yachitika pa munthu wolumala miyendo ndi anu afafanizidwe, kuti nthawi ya kutsitsimuka mmene iye anachiritsidwira, **10** tsono dziwani izi ibwere kuchokera kwa Ambuye, **20** ndi kuti Iye inu ndi aliyense mu Israeli: munthuyu akuyima atumize Yesu Kchristu amene anasankhidwa pamaso panu, wochiritsidwa kwathunthu, chifukwa cha inu. **21** Iye ayenera kukhalabe ndi chifukwa cha dzina la Yesu Kchristu wa kumwamba mpaka nthawi ya kukonzanso ku Nazareti amene munamupachika koma zinthu zonse monga Mulungu analonjeza kale Mulungu anamuukitsa kwa akufa. **11** Iye kudzera mwa aneneri ake oyera mtima. (**aion g165**) ndi “Mwala umene amisiri omanga nyumba **22** Pakuti Mose anati, ‘Ambuye Mulungu wanu anawukana, umenewo wasanduka mwala wa adzakuukitsirani mneneri monga ine kuchokera pa ngodya!’ **12** Chipulumutso sichipezeka pakati pa anthu anu; mumvere zonse zimene mwa wina aliyense; pakuti palibe dzina lina iye akuwuzeni. **23** Aliyense amene sadzamvera pansi pa thambo limene lapatsidwa kwa anthu mawu a mneneriyo, adzayenera kuchotsedwa limene tiyenera kupulumsidwa nalo.” **13** pakati pa abale ake.’ **24** “Ndipo aneneri Ataona kulimba mtima kwa Petro ndi Yohane onse ambiri amene anayankhula kuyambira ndi kuzindikira kuti anali osaphunzira, anthu Samueli, ananeneratu za masiku ano. **25** Inu wamba, anadabwa kwambiri ndipo anazindikira ndinu ana a aneneri ndiponso ana apangano kuti anthuwa anakhala pamodzi ndi Yesu. limene Mulungu anachita ndi makolo anu. Iye **14** Koma popeza iwo amamuona munthu anati kwa Abrahamu, ‘Anthu onse a pa dziko amene anachiritsidwa atayima pamodzi ndi lapansi adzadalitsika kudzera mwa zidzukulu iwo, palibe chimene akananena. **15** Chifukwa zako.’ **26** Pamene Mulungu anaukitsa mtumiki chake anawalamula kuti atuluke m’bwalo la wake, anamutuma Iye poyamba kwa inu kuti milandu ndipo akulu abwalowo anayamba akudalitseni pobweza aliyense wa inu ku zoypa kukambirana. **16** Iwo anafunsana kuti, “Kodi anthuwa tichite nawo chiyani? Pakuti aliyense okhala mu Yerusalemu akudziwa kuti achita chodabwitsachi, ndipo ife sitingathe kukana. **17** Koma kuti mbiriyi isapitirire kuwanda pakati pa anthu, ife tiwachenjeze anthu amenewa kuti asayankhulenso kwa wina aliyense m’dzina la Yesu.” **18** Pamenepo anawayitananso ndipo anawalamula kuti asayankhule kapena kuphunzitsa konse m’dzina la Yesu. **19** Koma Petro ndi Yohane anayankha kuti, “Weruzani nokha ngati n’kwabwino pamaso pa Mulungu kumvera inu koposa Mulungu. **20** Ife sitingaleke kuyankhula za zimene tinazona ndi kuzimva.” **21** Atawonjeza kuwaopseza anawamasula. Sanathe kugwirizana njira yowalangira, chifukwa anthu onse amayamika Mulungu chifukwa cha zimene zinachitika. **22** Ndipo munthu amene anachiritsidwayo anali ndi zaka makumi anayi. **23** Atamasulidwa Petro ndi Yohane anapita kwa anzawo ndipo anawafotokozerwa zonse zimene akulu a ansembe ndi akulu anawawuza. **24** Anthu atamva zimenezi anafuwula ndi mtima umodzi napemphera kwa

**4** Pamene Petro ndi Yohane amayankhula ndi anthu, kunabwera ansembe, mkulu woyang’anira Nyumba ya Mulungu ndiponso Asaduki. **2** Iwo anakhumudwa kwambiri chifukwa atumwiwo amaphunzitsa anthu ndi kumalalikira za kuuka kwa akufa mwa Yesu. **3** Iwo anagwira Petro ndi Yohane, popeza kinali kutada, anawayika m’ndende mpaka mmawa mwake. **4** Koma anthu ambiri amene anamva uthenga anakhulupirira, ndipo chiwerengero cha anthu chinakwana 5,000. **5** Mmawa mwake olamulira, akulu ndi aphunzitsi a malamulo anasonkhana mu Yerusalemu. **6** Panali Anasi, Mkulu wa ansembe, Kayafa, Yohane ndi Alekisandro ndi ana a banja la mkulu wa ansembe. **7** Iwo anayimiritsa Petro ndi Yohane patsogolo pawo nayamba kuwafunsa kuti, “Kodi munachita zimenezi ndi mphamvu yanji kapena m’dzina la yani?” **8** Petro wodzazidwa ndi Mzimu Woyerwa, anawauzuwa kuti, “Inu olamulira ndi akulu! **9** Ngati ife tikufunsidwa

Mulungu. Iwo anati, "Ambuye wolamulira zonse, anapatulapo pa ndalamazo nazisunga, ndipo Inu munalenga kumwamba ndi dziko lapansi anatenga zotsalazo ndi kukapereka kwa atumwi. ndi nyanja ndiponso zonse zili m'menemo. **3** Koma Petro anamufunsa kuti, "Hananiya, **25** Inu munayankhula mwa Mzimu Woyerwa chifukwa chiyani Satana anadzaza chotere mu kudzera pakamwa pa Davide kholo lathu, mtima wako kuti unamize Mzimu Woyerwa ndipo mtumiki wanu kuti, "N'chifukwa chiyani anthu wapatula ndi kusunga ndalamzo? **4** Kodi sunali a mitundu ina akufuna kuchita chiwembu, ndipo wako usanagulits? Ndipo utagulitsa ndalamazo akonzekera kuchita zopandapake? **26** Mafumu sizinali m'manja mwako kodi? N'chiyani a dziko lapansi akugwirizana nazo; ndipo chinakuchititsa zimenezi? Iwe sunanamize olamulira asonkhana pamodzi kulimbana ndi anthu koma Mulungu." **5** Hananiya atamva Ambuye ndi wodzozedwa wakeyo.' **27** Zoonadi, mawu amenewa anagwa pansi namwalira. Onse Herode ndi Pontiyo Pilato anasonkhana pamodzi amene anamva zimene zinachitikazi anachita ndi amitundu ndiponso Aisraeli, mu mzinda mantha kwambiri. **6** Kenaka anyamata anafika, muno, kupanga zolimbana ndi mtumiki wanu nakulunga thupi lake, ndipo anamunyamula woyerwa Yesu, amene Inu munamudzoza. **28** Iwo ndi kukamuyika m'manda. **7** Patapita maora anachita zimene munakonzeratu mwachifuniro atatu mkazi wake analowa, wosadziwa zimene chanu ndi mphamvu yanu kuti zichitike. zinachitika. **8** Petro anamufunsa iye kuti, **29** Tsopano, Ambuye taonani kuti atiopseza, "Tandiwuza, kodi izi ndi ndalamzo zonse titandizeri ife atumiki anu, kuti tiyankhule zimene iwe ndi Hananiya munalandira mawu anu molimba mtima. **30** Tambasulani mutagulitsa munda?" Mkaziyo anati, "Inde dzanja lanu kuchiritsa anthu ndipo kuti, ndi zimenezo." **9** Petro anati kwa iye, "Bwanji zizindikiro zodabwitsa zichtite m'dzina la inu munapangana kuyesa Mzimu wa Ambuye? mtumiki wanu woyerwa Yesu." **31** Iwo atatha Taona! Anthu amene anakayika mwamuna wako kupemphera, malo amene anasonkhanapo m'manda ali pa khomo, ndipo adzakunyamula anagwedezeke. Ndipo iwo onse anadzazidwa iwenso." **10** Nthawi yomweyo anagwa pansi ndi Mzimu Woyerwa ndipo anayankhula Mawu a pa mapazi a Petro ndipo anamwalira. Ndipo Mulungu molimba mtima. **32** Okhulupirira onse anyamata aja analowa, napeza kuti wafa anali a mtima umodzi, ndi maganizo amodzi. kale, anamunyamula ndi kukamuyika pafupi Palibe munthu amene amati zomwe anali nazo ndi mwamuna wake. **11** Mpingo wonse zinali zake zokha, koma amagawana chilichonse ndi anthu onse amene anamva zimenezi chimene anali nacho. **33** Atumwi anapitirira anachita mantha kwambiri. **12** Atumwi anachita kuchitira umboni mwa mphamvu zakuuka kwa zizindikiro zodabwitsa ndi zozizwitsa zambiri Ambuye Yesu, ndipo pa iwo panali chisomo pakati pa anthu. Ndipo onse okhulupirira chochuluka. **34** Panalibe anthu osowa kanthu ankasonkhana pamodzi mu Khonde la Solomoni. pakati pawo. Pakuti amene anali ndi malo, **13** Palibe ndi mmodzi yemwe analimba mtima kapena nyumba amagulitsa ndi kubweretsa kuphatikana nawo, ngakhale kuti anthu onse ndalamazo **35** ndi kuziperekwa atumwi, ndipo amawalemekeza kwambiri. **14** Ngakhale zinali zimagawidwa kwa aliyense amene anali ndi chotere, anthu ambiri anakhulupirira Ambuye chosowa. **36** Yosefe, wa fuko la Levi, wochokera ndipo amawonjezeredwa ku chiwerengero ku Kupro amene atumwi anamutcha Barnaba, chawo. **15** Chifukwa cha zimenezi, anthu kutanthauza kuti mwana wachilimbikitso, **37** anabweretsa odwala m'misewu ya mu mzinda anagulitsa munda wake ndipo anadzapereka nawagoneka pa mabedi ndi pa mphasa kuti ndalamazo kwa atumwi.

**5** Koma munthu wina dzina lake Hananiya, pamodzi ndi mkazi wake Safira, anagulitsanso munda wawo. **2** Mogwirizana ndi mkazi wakeyo

yoyipa ndipo onsewo amachiritsidwa. 17 wolapa ndi chikhululukiro cha machimo. 32 Koma mkulu wa ansembe pamodzi ndi Ife ndife mboni za zimenezi, ndiponso Mzimu onse omuthandiza, amene anali a gulu la Woyeramene Mulungu anaperekawa iwo Asaduki, anachita nsanje. 18 Iwo anagwira akumvera Iye.” 33 Akuluakuluwo atumva atumwi ndi kuwatsekera m’ndende ya anthu zimenezi anakwyia kwambiri nafuna kuwapha. wamba. 19 Koma usiku mngelo wa Ambuye 34 Koma Mfarisi wina dzina lake Gamalieli, anatsekula zitseko za ndende ndi kuwatulutsa mphunzitsi wa malamulo, amene anthu onse 20 Mngeloyo anati, “Pitani, ku mabwalo a amamulemekeza, anayimirira ndi kulamula Nyumba ya Mulungu ndipo mukawuze anthu kuti atumwiwo ayambe apita panja. 35 Ndipo uthenga onse wamoyo watsopanowu.” 21 iye anawuza bwalolo kuti, “Aisraeli, taganizani Kutacha mmawa, atumwi analowa m’bwalo la bwino, zimene mukufuna kuchita kwa anthu m’Nyumba ya Mulungu, monga anawuzidwa awa. 36 Pakuti masiku a m’mbuyomu kunali ndipo anayamba kuphunzitsa anthu. Mkulu wa Teuda amene anadzitchukitsa, ndipo anthu ansembe pamodzi ndi omuthandiza ake amene pfafupifupi 400 anamutsatira. Iye anaphedwa anali naye anafika, anayitanitsa msonkhano ndipo omutsatira akewo anabalalitsidwa, zonse wa Bwalo Lalikulu, ndilo bwalo la akulu onse a zinatheratu. 37 Pambuyo pake, nthawi ya Israeli. Anatuma alonda kuti akatenge atumwi kalemberra kunalinso Yudasi wa ku Galileya, aja kundende. 22 Koma alonda aja atafika ndipo anatsogolera gulu la anthu amene kundende, sanawapezemo. Iwo anabwerera anawukira, iyenso anaphedwa ndipo anthu nakawafotozera 23 kuti, “Tinakapeza ndende ake onse anabalalitsidwa. 38 Chifukwa chake ili chitsekere ndithu, ndi alonda atayimirira pa nkhanii iyi ndikuwuzani kuti, alekeni pa khomo, koma pamene tinatsekula zitseko, anthuwa ndipo aloleni apite! Pakuti ngati sitinapezemo munthu aliyense m’katimo.” 24 zimene akuganiza kapena kuchita ndi zochokera Mkulu wa alonda a Nyumba ya Mulungu kwa munthu zidzalephera. 39 Koma ngati ndi akulu a ansembe atamva zimenezi ndi zochokera kwa Mulungu inu simudzatha anathedwa nzeru, osadziwa kuti zimenezi kuwaletsa anthu awa: inu mwina muzapecaka zidzatha bwanji. 25 Ndipo wina anabwera ndi kuti mukulimbana ndi Mulungu.” 40 Akuluakulu kuti, “Taonani! Anthu aja amene munawatsekera enawo anavomerezana naye. Iwo anayitana m’ndende ali ku Nyumba ya Mulungu ndipo atumwi aja ndipo anawakwapula kwambiri. akuphunzitsa anthu.” 26 Pamene po mkulu Ndipo anawalamula kuti asayankhulenso wa alonda pamodzi ndi alonda anakawatenga m’dzina la Yesu ndipo anawamasula. 41 atumwi. Sanakawatenge mwaukali, chifukwa Iwo anachoka ku Bwalo Lalikulu akukondwa amaopa kuti anthu angawaponye miyala. chifukwa anayesedwa oyenera kunyozedwa 27 Atafika nawo atumwi aja, anawayimika chifukwa cha dzina la Yesu. 42 Ndipo tsiku pamaso pa Bwalo Lalikulu kuti afunsidwe ndi tsiku, sanaleke kuphunzitsa ndi kulalikira mafunso ndi mkulu wa ansembe. 28 Iye m’Nyumba ya Mulungu komanso nyumba ndi anati, “Ife tinakuletsani kuti musaphunzitsenso nyumba, Uthenga Wabwino wa kuti Yesu ndi m’dzina ili, koma inu mwadzaza Yerusalem Khristu.

ndi chiphunzitso chanu, ndipo mukufuna kutisenzetsa imfa ya munthu ameneyu.” 29 Petro ndi atumwi enawo anayankha kuti, “Ife tiyenera kumvera Mulungu osati anthu! 30 Mulungu wa makolo athu anamuukitsa Yesu, amene inu munamupha pomupachika pa mtengo. 31 Mulungu anamukweza Iye ku dzanja lake lamanja kukhala Mfumu ndi Mpulumutsi kuti Iye apatse Aisraeli mtima

**6** M’masiku amenewo pamene chiwerengero cha ophunzira chinkachuluka, Ayuda a Chihele pakati pawo anadandaaula chifukwa cha Ayuda a Chihebri chifukwa amasiye awo samawagawira chakudya cha tsiku ndi tsiku. 2 Tsono Atumwi khumi ndi awiriwo anasonkhanitsa ophunzira onse pamodzi ndipo anati, “N’kosayenera kuti ife tisiye

kulalikira Mawu a Mulungu ndi kuyang'anira za ndi makolo, tamverani! Mulungu waulemerero chakudya. **3** Choncho abale, sankhani pakati anaoneka kwa kholo lathu Abrahamu pamene panu anthu asanu ndi awiri a mbiri yabwino, ankakhala ku Mesopotamiya, asanakakhale odzazidwa ndi Mzimu Woyeru ndi anzeru. Ife ku Harani. **3** Mulungu anati, 'Tuluka m'dziko tidzawapatsa udindo oyang'anira. **4** Koma ife lako, siya abale ako, ndipo pita ku dziko tidzadzipereka kuti tizipemphera ndi kulalikira limene ndidzakusonyeza.' **4** "Ndipo iye mawu." **5** Mawu amenewa anakondweretsa anatulukadi m'dziko la Akaldeya ndi kukakhala gulu lonse la anthu. Iwo anasankha, Stefano, ku Harani. Atamwalira abambo ake, Mulungu munthu wodzazidwa ndi chikhulupiriro anamuchotsa kumeneko ndi kumubweretsa ndiponso Mzimu Woyeru; anasankhano Filipo, m'dziko lino limene inu mukukhalamo tsopano. Prokoro, Nikanora, Timo, Parmena ndi Nikolao **5** Mulungu sanamupatse cholowa kuno, ngakhale amene anatembenuka mtima ndi kulowa kadera kakang'ono kadziko. Koma Mulungu Chiyuda kuchokera kwa Antiokeya. **6** Iwo anamulonjeza kuti adzapereka dziko lino kwa anaperekwa anthuwa kwa atumwi amene iye ndi kwa zidzukulu zake, ngakhale kuti pa anawapempherera ndi kuwasanjika manja. **7** nthawi imeneyi analibe mwana. **6** Mulungu Ndipo Mawu a Mulungu anapitirira kufalikira. anayankhula motere kwa iye: 'Zidzukulu Chiwerengero cha ophunzira mu Yerusalemu zako zidzakhala alendo m'dziko lachilendo, chinakula mofulumira ndipo ansembe ochuluka ndipo zidzakhala akapolo ndi kuzunzidwa anakhulupirira. **8** Stefano, munthu wodzazidwa zaka 400.' **7** Mulungu anati, 'Ine ndidzalanga ndi chisomo cha Mulungu ndi mphamu dziko limene zidzukulu zako zidzagwireko anachita zodabwitsa ndiponso zizindikiro ukapolo, ndipo pambuyo pake akadzatuluka zazikulu pakati pa anthu. **9** Panauka mtsutso m'dzikolo adzandipembedza Ine pamalo pano.' **8** kuchokera kwa anthu a ku Kurene ndi a ku Kenaka Mulungu anachita pangano la mdulidwe Alekisandriya komanso a ku dera la Silisiya ndi ndi Abrahamu. Ndipo Abrahamu, anabereka Asiya, otchedwa a Sunagoge ya Mfulu. Anthu Isake, namudula ali ndi masiku asanu ndi amenewa anayamba kutsutsana ndi Stefano. **10** atatu. Ndipo Isake anabereka Yakobo, Yakobo Koma iwo sanathe kumugonjetsa chifukwa iye anabereka makolo khumi ndi awiri aja. **9** ankayankhula ndi nzeru zimene Mzimu Woyeru "Makolo athu anachita nsanje ndi Yosefe anamupatsa. **11** Iwo ananyengerera anthu ndipo anamugulitsa kuti akakhale kapolo ena mwamseri kuti anene kuti, "Ife tinamva ku Igupto. Koma Mulungu anali naye **10** Stefano akuchitira chipongwe Mose ndiponso ndipo anamupulumsa iye kumasautso ake Mulungu." **12** Motero anawutsa mitima ya anthu, onse. Mulungu anamupatsa Yosefe nzeru ndi akulu ndi aphunzitsi amalamulo. Anamugwira chisomo pamaso pa Farao mfumu ya ku Igupto, Stefano ndi kumubweretsa ku Bwalo Lalikulu. Kotero mfumuyo inamuyika iye kukhala nduna **13** Iwo anabweretsa mboni zonama zimene yayikulu ya dziko la Igupto ndiponso nyumba zinati, "Munthu uyu akupitirirabe kuyankhula yake yonse yaufumu. **11** "Kenaka munalowa mawu onyoza malo oyera ndi malamulo. **14** njala m'dziko la Kanaani, kotero kuti anthu Pakuti tinamumva akunena kuti Yesu uja wa anavutika kwambiri, ndipo makolo athu sanathe ku Nazareti adzawononga malo ano ndiponso kupeza chakudya. **12** Pamene Yakobo anamva kusintha miyambo imene Mose anatipatsa." **15** kuti ku Igupto kunali tirigu, iye anatuma Onse amene anakhala pansi M'bwalu Lalikulu makolo athu ulendo woyamba. **13** Pa ulendo anamuyang'anitsitsa Stefano, ndipo anaona wawo wachiwiri, Yosefe anadziwulula kwa abale kuti nkhopre yake ikuwala ngati ya mngele.

**7** Kenaka mkulu wa ansembe anafunsa Stefano kuti, "Kodi zimene akukunenerazi ndi zoona?" **2** Stefano anayankha kuti, "Abale

akewo ndipo Farao anadziwa za banja la Yosefe. **14** Izi zinachitika, Yosefe anayitanitsa abambo ake Yakobo ndi banja lonse, onse pamodzi analipo 75. **15** Motero Yakobo anapita ku Igupto, kumene iye ndiponso makolo athu anamwalira.

**16** Mitembo yaho anayinyamula ndi kupita pakuti malo amene wayimapo ndi opatulika. **34** nayo ku Sekemu kumene inayikidwa m'manda Ine ndaona ndithu mazunzo a anthu anga amene amene Abrahamu anagula kochokera kwa ana a ali ku Igupto. Ndamva kulira kwavo choncho Hamori ku Sekemuko. **17** "Nthawi itayandikira ndabwera kuti ndiwapulumutse. Tsopano tiye yakuti Mulungu achite zimene analonjeza ndikutume ku Igupto." **35** "Uyu ndi Mose yemwe kwa Abrahamu, mtundu wathu unakula ndi uja amene Aisraeli anamukana ndi kunena kuchuluka kwambiri mu Igupto. **18** Pambuyo kuti, 'Ndani anakuyika kuti ukhale wotilamulira pake mfumu yatsopano imene sinkamudziwa ndi wotiweruza?' Iyeyo anatumidwa ndi Yosefe, inayamba kulamulira dziko la Igupto. **19** Mulungu mwini kuti akakhale wowalamulira Mfumuyo inachita mwachinyengo ndi mtundu ndiponso mpulumutsi, mothandizidwa ndi wathu ndi kuwazunza kuti ataye ana awo mngele amene anamuonekera pa chitsamba. akhanda kuti afe. **20** "Pa nthawi imeneyo Mose **36** Iye anawatulutsa mu Igupto ndipo anachita anabadwa, ndipo anali wokongola kwambiri. zodabwitsa ndi zizindikiro zozizwitsa mu Igupto, Iye analeredwa m'nyumba ya abambo ake pa Nyanja Yofiira, ndiponso m'chipululu kwa kwa miyezi itatu. **21** Atakamataya, mwana zaka makumi anayi. **37** "Uyu ndi Mose uja wamkazi wa Farao anamutola nakamulera ngati amene anati kwa Aisraeli, 'Mulungu adzawutsa mwana wake. **22** Mose anaphunzira nzeru pakati pa abale anu mneneri ngati ine.' **38** zonse za Aigupto, ndipo anali wamphamvu Iyeyu anali m'gulu la Aisraeli m'chipululu m'mawu ndi ntchito zake. **23** "Mose ali ndi pamodzi ndi mngele amene anamuyankhula zaka makumi anayi, anaganizira zokayendera pa phiri la Sinai ndiponso makolo athu; ndipo abale ake Aisraeli. **24** Iye ataona mmodzi wa Mose analandira mawu amoyo kuti atipatse ife. iwo akuzunzidwa ndi Mwigupto, anatchinjiriza **39** "Koma makolo athu anakana kumumvera Mwisraeliyo, namupha Mwiguptoyo. **25** iye. Iwo anamukana iye ndipo m'mitima Mose anaganiza kuti abale ake adzazindikira mwawo anatembenukira ku Igupto. **40** Iwo kuti Mulungu anamuyika kuti awapulumutse anati kwa Aaroni, 'Bwera utipangire milungu koma iwo sanazindikire. **26** Mmawa mwake imene idzitsogolera. Kunena za Mose amene Mose anaona Aisraeli awiri akukangana. anatisogolera kutuluka m'dziko la Igupto, Iye anayesa kuwayanjanitsa ponena kuti, sitikudziwa chimene chamuchitikira. **41** Iyi 'Amuna inu, ndinu abale; chifukwa chiyani ndi nthawi imene anapanga fano la mwana mukufuna kupwetekana?' **27** "Koma munthu wang'ombe. Anapereka nsembe kwa fanoli amene amavutitsa mnzakeyo anakankha Mose nachita chikondwerero kulemekeza ntchito ya ndipo anati, 'Ndani anakuyika kuti ukhale manja awo. **42** Koma Mulungu anawafulatira, wotilamulira ndi wotiweruza. **28** Kodi ukufuna nawapereka kuti apembedze zolengedwa kundipha monga momwe unaphera Mwigupto zakumwamba. Zimenezi zikugwirizana ndi uja dzulo?" **29** Mose atamva mawu awa zimene zinaleembedwa m'buku la aneneri kuti, anathawira ku Midiyani, kumene anakhala "Kodi pa zaka makumi anayi zimene munakhala mlendo ndipo anabereka ana amuna awiri. **30** m'chipululu muja munkandibweretsera nsembe "Ndipo patapita zaka makumi anayi mngele ndi zopereka, inu nyumba ya Israeli?" **43** Ayi, anaonekera kwa Mose m'malawi amoto pa inu mwanyamula tenti ya Moloki ndi nyenyezi chitsamba m'chipululu pafupi ndi Phiri la Sinai. ya mulungu wanu Refani, mafano amene **31** Iye ataona zimenezi, anadabwa. Akupita kuti munapanga kuti muziwapembedza. Chifukwa akaonetsetse pafupi, Mose anamva mawu a chake, Ine ndidzakutumizani kutali, kuitirira Ambuye: **32** 'Ine ndine Mulungu wa makolo ako, dziko la Babuloni. **44** "Makolo athu anali ndi Mulungu wa Abrahamu, Isake ndi Yakobo.' Mose tenti ya msonkhano pakati pawo m'chipululu. ananjenjemera chifukwa cha mantha ndipo Anayipanga monga momwe Mulungu anawuzira sanalimbe mtima kuyang'ananso. **33** "Ndipo Mose, molingana ndi chithunzi chimene Mose Ambuye anati kwa Mose, 'Vula nsapato zako, anachiona. **45** Makolo athu, atayilandira

Tentiyo, anabwera nayo motsogozedwa ndi **8** Ndipo Saulo anavomerezana nawo pa imfa Yoswa pamene analanda dziko la mitundu ya Stefano. Tsiku lomweloo, mpingo wa imene Mulungu anayipirikitsa pamaso pavo. mu Yerusalem unayamba kuzunzidwa, ndipo Tentiyo inakhala m'dzikomo mpaka nthawi ya onse, kupatulapo atumwi, anabalalikira ku Davide, **46** amene anapeza chisomo pamaso pa madera onse a Yudeya ndi Samariya. **2** Mulungu ndipo anapempha kuti am'mangire Anthu okonda Mulungu anayika maliro a nyumba Mulungu wa Yakobo. **47** Koma anali Stefano ndipo anamulira kwambiri. **3** Koma Solomoni amene anamanga nyumbayo. **48** Saulo anayamba kuwononga mpingo. Amapita "Komatu, Wammwambamwambayo sakhala nyumba ndi nyumba, ndipo amagwira amuna m'nyumba zomangidwa ndi anthu. Monga ndi amayi ndi kukawatsekera ku ndende. **4** mneneri akunena kuti, **49** "Kumwamba Okhulupirira amene anabalalika amalalikira ndi mpando wanga waufumu, ndipo dziko konse kumene amapita. **5** Filipo anapita ku lapansi ndi chopondapo mapazi anga. Kodi mzinda wa ku Samariya ndipo analalikira mudzandimangira nyumba yotani? Akutero za Khristu kumeneko. **6** Gulu la anthu Ambuye. Kapena malo opumuliramo Ine ali litamva Filipo akulalikira komanso kuona kuti? **50** Kodi si dzanja langa linapanga zonsezi?" zizindikiro zozizwitsa zimene ankazichita, onse **51** "Anthu wokanika inu, osachita mdulidwe wa anamvetsetsa zimene iye amanena. **7** Mzimu mu mtima ndi a makutu ogontha! Inu ofanana yoyipa inatuluka mwa anthu ambiri ikufuwula ndi makolo anu. Nthawi zonse mumakana kwambiri ndipo ambiri amene anali akufa kumvera Mzimu Woyeria: **52** Kodi analipo ziwalo ndi olumala anachiritsidwa. **8** Kotero mneneri amene makolo anu sanamuzunze? munali chimwemwe chachikulu mu mzindawo. Iwo anapha ngakhale amene ananeneratu za **9** Koma mu mzindawo munali munthu dzina kubwera kwa Wolungamayo. Ndipo tsopano inu lake Simoni, amene amachita za matsenga munamupereka ndi kumupha iye. **53** Inu amene ndi kudabwitsa anthu a mu Samariya. Iye munalandira Malamulo amene anaperekedwa amadzitamandira kuti ndi wopambana, **10** ndipo ndi angelo ndipo simunawamvere." **54** Atamva anthu onse, aakulu ndi aang'ono anatumvera zimenezi, iwo anakwiya kwambiri ndipo ndi kunena kuti, "Munthu uyu ndi mphamvu anamukukutira mano. **55** Koma Stefano, ya Mulungu yotchedwa Mphamvu yayikulu." wodzaza ndi Mzimu Woyeria, anayang'ana **11** Anthu amamutsata chifukwa kwa nthawi kumwamba ndipo anaona ulemerero wa yayitali amawadabwitsa ndi matsenga akewo. **12** Mulungu ndiponoso Yesu atayimirira ku dzanja Koma atakhulupirira Filipo akulalikira Uthenga lamanja la Mulungu. **56** Stefano anati, "Taonani, Wabwino wa ufumu wa Mulungu ndiponoso dzina ndikuona kumwamba kotsekuka ndiponoso la Yesu Khristu, anthuwo anabatizidwa amuna Mwana wa Munthu atayimirira ku dzanja la ndi amayi. **13** Nayenso Simoni anakhulupirira manja la Mulungu." **57** Koma iwo anatseka ndipo anabatizidwa, natsatira Filipo kulikonse, m'makutu mwawo, ndipo anafuwula kolimba, ndipo anadabwa kwambiri pamene anaona onse anathamangira kwa iye, **58** anamukokera zizindikiro zazikulu ndi zozizwitsa. **14** Atumwi a kunja kwa mzinda ndipo anayamba kumugenda ku Yerusalem atamva kuti anthu a ku Samariya miyala. Mboni zinasungitsa zovala zowo kwa analandira Mawu a Mulungu, anatumiza Petro mnyamata otchedwa Saulo. **59** Akumugenda ndi Yohane. **15** Atafika anawapempherera kuti miyala, Stefano anapempherera kuti, "Ambuye alandire Mzimu Woyeria, **16** chifukwa Mzimu Yesu, landirani mzimu wanga." **60** Ndipo Woyeria anali asanafike pa wina aliyense wa iwo; anagwada pansi nafuwula mwamphamvu kuti, anali atangobatizidwa m'dzina la Ambuye Yesu. "Ambuye musawawerengere tchimoli." Atanena **17** Ndipo Petro ndi Yohane anasanjika manja mawu amenewa anamwalira. awo pa iwo, ndipo analandira Mzimu Woyeria. **18** Simoni ataona kuti Mzimu anaperekedwa kwa iwo atumwi atawasanjika manja, iye anafuna

kuwapatsa ndalama ndipo anati, **19** “Inenso anthu amoyo?” **34** Nduyendo inamufunsa Filipo ndipatseni mphamvu imeneyi kuti aliyense kuti, “Chonde, uzeni, kodi mneneri akuyankhula amene ndimusanjika manja anga azilandira za ndani, za iye mwini kapena za munthu Mzimu Woyer.” **20** Petro anayankha kuti, wina?” **35** Pamene Filipo anayambira pa “Ndalama zako utayike nazo pamodzi, chifukwa malemba omwewo kumuwuza za Uthenga unaganiza kuti ungathe kugula mphatso ya Wabwino wa Yesu. **36** Akuyenda mu msewu Mulungu ndi ndalama! **21** Ulibe gawo kapena anafika pamalo pamene panali madzi ndipo mbali pa utumikiwu, chifukwa mtima wako ndunayo inati, “Taonani madzi awa. Kodi pali suli wolungama pamaso pa Mulungu. **22** chondiletsa kuti ndibatizidwe?” **37** Filipo anati, Lapa zoypa zakozi ndipo upemphere kwa “Ngati mukhulupirira ndi mtima wanu wonse Ambuye. Mwina adzakukhululukira maganizo mukhoza kubatizidwa.” Nduyendo inayankha a mu mtima mwako. **23** Pakuti ine ndikuona kuti, “Ine ndikukhulupirira kuti Yesu Khristu kuti ndiwe wowawidwa mtima ndiponso ndi Mwana wa Mulungu.” **38** Ndipo analamulira kapolo wa tchimo.” **24** Ndipo Simoni galeta kuti liyime. Onse awiriwo, Filipo ndi anayankha, “Mundipempherere kwa Ambuye Nduyendo anatsika ndi kulowa m’madzi ndipo kuti zisandigwere izi mwanenazi.” **25** Atatha Filipo anamubatiza. **39** Pamene iwo anataluka kuchitira umberi ndi kulalikira mawu a m’madzimo, Mzimu wa Ambuye anamukwatula Ambuye, Petro ndi Yohane anabwerera ku Filipo, ndipo Nduyendo sinamuonenso, koma Yerusalem, atalalikira Uthenga Wabwino inapitiriza ulendo wake ikusangalala. **40** m’midzi yambiri ya Asamariya. **26** Mngelo Koma Filipo anapezeka kuti ali ku Azoto wa Ambuye anati kwa Filipo, “Nyamuka pita ndipo anazungulira konse, kulalikira Uthenga chakummwera, ku msewu wa ku chipululu Wabwino m’mizinda yonse mpaka anakafika ku wopita ku Gaza kuchokera ku Yerusalem.” **27** Kaisareya.

Ndipo ananyamuka napita, ndipo akuyenda anakumana ndi munthu wa ku Etiopia wa udindo waukulu woyang’aniwa chuma cha Kandake, mfumu yayikazi ya ku Etiopia. Munthu ameneyu anapita ku Yerusalem kukapembedza Mulungu, **28** ndipo akubwerera kwavo atakwera pa galeta lake amawerenga buku la mneneri Yesaya. **29** Mzimu anamuwuza Filipo kuti, “Pita pa galeta ilo ndipo ukakhale pafupi nalo.” **30** Pamene Filipo anathamangira ku galeta ndipo anamva munthuyo akuwerenga buku la mneneri Yesaya. Filipo anamufunsa kuti, “Kodi mukumvetsa zimene mukuwerengazi?” **31** Iye anayankha kuti, “Ndingamvetse bwanji popanda wina wondimasulira?” Ndipo iye anayitana Filipo kuti abwera ndikukhala naye m’galeta. **32** Mawu amene ndunayo imawerenga anali awa: “Monga mwana wankhosa wopita naye kokamupha amachitira, kapena monga nkhosta imakhalira duu moyimeta, momwemonso iye sanatsekule pakamwa pake. **33** Iye anayozedwa ndipo panalibe chilungamo pa mlantu wake. Ndipo ndani amene analabadirako za zidzukulu zake poona kuti iye anachotsedwa m’dziko la

**9** Pa nthawi imeneyi, Saulo ankaopsezabe okhulupirira Ambuye nafuna kuwapha. Iye anapita kwa mkulu wa ansembe, **2** ndi kukapempha makalata a chilolezo kuti apite nawo ku masunagoge a ku Damasiko, kuti ngati atakapezeka ena kumeneko otsata Njirayo, kaya ndi amuna kapena amayi, akawamange ndi kuwatenga kubwera nawo ku Yerusalem. **3** Akuyandikira ku Damasikoku paulendo wake, mwadzidzidzi kuwala kochokera kumwamba kunamuzungulira iye. **4** Iye anagwa pansi ndipo anamva mawu akuti, “Saulo, Saulo ukundizunziranji Ine?” **5** Saulo anafunsa kuti, “Ndinu yani Ambuye?” Ambuye anayankha kuti, “Ndine Yesu amene iwe ukumuzunza.” **6** “Tsopano dzuka, lowa mu mzindamo, ndipo udzawuzidwa zoyenera kuchita.” **7** Anthu amene anali naye paulendo, anasowa chonieni; iwo anamva mawu koma sanaone wina aliyense. **8** Saulo anayimirira, ndipo pamene anatsekula maso ake sanathe kuona. Kotero anamugwira dzanja ndi kulowa naye mu Damasiko. **9** Anakhala wosaona

kwa masiku atatu ndiponso sanadye kapena chiwembuco. Anthu ankadikirira usana ndi kumwa kanthu kalikonse. **10** Ku Damasiko usiku pa zipata za mzindawo kuti amuphe, kunali wophunzira wina dzina lake Hananiya. **25** Koma ophunzira ake anamutenga usiku, Ambuye anamuyitana m'masomphenya kuti, namutsitsira kunja kwa mpandawo m'dengu. "Hananiya!" Iye anayankha kuti, "Ine Ambuye." **26** Saulo atafika ku Yerusalem, anayesetsa **11** Ambuye anamuwuza iye kuti, "Nyamuka, pita kulowa m'gulu la ophunzira koma onse ku nyumba ya Yudasi imene ili pa Njira Yolunjika anamuopa chifukwa sanakhulupire kuti anali ndipo ukafunse za munthu wochokera ku wophunziradi. **27** Koma Barnaba anamutenga Tarisisi dzina lake Saulo, pakuti akupemphera. napita naye kwa atumwi. Iye anawafotokozeria **12** Ndipo waona m'masomphenya munthu, dzina iwo za mmene Saulo anaonera Ambuye pa lake Hananiya atabwera ndi kumusanjika manja njira paja, ndi kuti Ambuye anamuyankhula, kuti aonenso." **13** Hananiya anayankha kuti, ndi momwe analalikira ku Damasiko m'dzina "Ambuye, ndinamva zambiri za munthu uyu la Yesu mosaopa. **28** Kotero Saulo anakhala ndi zonse zoyipa anachitira oyera mtima a nawo nayendayenda mwaufulu mu Yerusalem ku Yerusalem. **14** Ndipo wabwera kuno ndi akulalikira molimba mtima m'dzina la Ambuye. ulamuliro wa akulu ansembe kuti adzamange **29** Anayankhula ndi kutsutsana ndi Ayuda a onse amene amayitana pa dzina lanu." **15** Koma Chihelene, koma iwo ankafuna kumupha. **30** Ambuye anati kwa Hananiya, "Pita! Munthu uyu Abale atadziwa zimenezi, anamutenga Saulo ndi ndi chida changa chosankhika chonyamulira kupita naye ku Kaisareya, ndipo anamutumiza dzina langa pamaso pa anthu a mitundu ina ku Tarisisi. **31** Pameneleo mpingo wa ku ndi mafumu awo ndiponso kwa anthu a Israeli. Yudeya konse, ku Galileya ndi ku Samariya **16** Ine ndidzamuonetsa zowawa zonse zimene unakhala pamtendere, unalimbikitsidwa; ndi ayenera kumva chifukwa cha dzina langa." **17** kupatsidwa mphamvu ndi Mzimu Woyeria, Pameneleo Hananiya ananyamuka ndi kukalowa unakula m'chiwerengero, ndi kukhala moopa m'nyumbayo. Anamusanjika manja Sauloyo Ambuye. **32** Pamene Petro amayendera mpingo, ndipo anati, "M'bale Saulo, Ambuye Yesu, amene anapita kukachezera oyera mtima a ku anakuonekera pa msewu pamene umabwera Luda. **33** Kumerenko anakapeza munthu dzina kuno wandituma kuti uwonenso ndi kudzazidwa lake Eneya, wofa ziwalo amene anagona ndi Mzimu Woyeria." **18** Nthawi yomweyo pa mphasa kwa zaka zisanu ndi zitatu. **34** m'maso mwa Saulo munachoka zinthu zokhala Petro anati kwa iye, "Eneya, Yesu Khristu ngati mamba ansomba, ndipo anayambanso akukuchiritsa iwe, dzuka ndipo yalula mphasa kuona. Iye anayimirira nabatizidwa, **19** ndipo yako." Nthawi yomweyo Eneya anayimirira. **35** atadya chakudya, anapezano mphamvu. Saulo Anthu onse amene unakhala ku Luda ndi ku unakhala masiku angapo ndi ophunzira a Sharoni anamuona ndipo anatembenukira kwa ku Damasiko. **20** Posakhalitsa anayamba Ambuye. **36** Ku Yopa kunali wophunzira wina kulalikira m'sunagogue kuti Yesu ndiye Mwana dzina lake Tabita (m'Chigriki amati Dorika) wa Mulungu. **21** Onse amene anamva iye amene nthawi zonse ankachita zachifundo akulalikira anadabwa ndipo anafunsa kuti, "Kodi ndiponso kuthandiza osauka. **37** Nthawi imeneyi uyu si munthu amene anayambitsa kuzunza anadwala ndipo anamwalira, anasambitsa thupi okhulupirira ku mpingo wa ku Yerusalem? lake, namugoneka m'chipinda chammwamba. Kodi siwabwera kuno kuti awamange ndi **38** Popeza ku Yopa kunali pafupi ndi kuwapereka kwa akulu a ansembe?" **22** Koma Luda; pamene ophunzira anamva kuti Petro mphamvu za Saulo zinali kukulirakulira ndipo anali ku Luda, anatumwa anthu awiri kuti anathetsa nzeru Ayuda okhala ku Damasiko akamudandaulire kuti, "Chonde bwerani powatsimikizira kuti Yesu ndi Mpulumutsi. **23** kuno msangal!" **39** Petro ananyamuka, Patapita masiku ambiri, Ayuda anapangana napita nawo, ndipo atafika anamutengera ku zoti aphe Saulo, **24** koma iye anadziwa za chipinda chammwamba. Amasiye onse anayima

momuzungulira akulira ndi kumuonetsa chomangidwa pa msongsa zake zinayi. **12** mwinjiro ndi zovala zina zimene Dorika M'menemo munali nyama zonse zamiyendo ankapangaakanali moyo. **40** Petro anatulutsa inayi pamodzinso ndi zokwawa za dziko anthu onse m'chipindamo; ndipo anagwada lapansi ndiponso mbalame zamlengalenga. pansi ndi kupemphera. Anatembenkira **13** Petro anamva mawu akuti, "Petro, dzuka, mtembo uja nati, "Tabita, dzuka," Tabita ipha nudye." **14** Petro anayankha kuti, anatsekula maso ake, ndipo ataona Petro "Ayi, Ambuye! Ine sindinadyepo kanthu anakhala pansi. **41** Petro anamugwira dzanja, kosayeretsedwa kapena konyansa." **15** Petro namuyimiritsa. Ndipo anayitana okhulupirira anamvanso kachiwiri mawu akuti, "Usachiyese ndi amasiye namupereka wamoyo. **42** Zimenezi chonyansa chimene Mulungu wachiyeretsa." zinadziwika ku Yopa konse, ndipo anthu ambiri **16** Zimenezi zinachitika katatu ndipo nthawi anakhulupirira Ambuye. **43** Petro anakhala ku yomweyo chinsalu chija chinatengedwanso Yopa kwa masiku ambiri kwa munthu wina, kupita kumwamba. **17** Petro akuganizira dzina lake Simoni, mmisiri wa zikopa.

**10** Ku Kaisareya kunali munthu wina dzina lake Korneliyo, mkulu wa asilikali **100** wa gulu la Italiya. **2** Iye ndi banja lake lonse amapembedza ndi kuopa Mulungu. Iye amathandiza osowa mowolowanja ndipo amapemphera kwa Mulungu nthawi zonse. **3** Tsiku lina, nthawi ili ngati **3** koloko masana, anaona masomphenya. Anaona bwino ndithu mngelo wa Mulungu, amene anabwera kwa iye ndi kuti, "Korneliyo." **4** Korneliyo anamuyang'anitsitsa mngeloylo mwa mantha. Iye anafunsa kuti, "N'chiyani kodi Ambuye?" Mngelo anayankha kuti, "Mapemphero aka ndi zachifundo zako zafika pamaso pa Mulungu ngati chikumbutso. **5** Tsopano tuma anthu apite ku Yopa kuti akayitane munthu dzina lake Simoni Petro. **6** Iye akukhala ndi Simoni mmisiri wa zikopa, amene nyumba yake ili m'mbali mwa nyanja." **7** Mngeloylo anayankhula naye anachoka, Korneliyo anayitana antchito ake awiri ndiponso msilikalimmodzi wa iwo amene ankatumukira yemwe ankapembedza Mulungu. **8** Iye anawafotokozeria zonse zimene zinachitika ndipo anawatuma kuti apite ku Yopa. **9** Mmawa mwake, nthawi ili ngati **12** koloko anthuwo atayandikira mzindawo, Petro anakwera pa denga kukapemphera. **10** Iye anamva njala ndipo anafuna chakudya, ndipo akukonza chakudyacho, iye anachita ngati wakomoka. **11** Iye anaona kuthambo kutatsekuka, ndi chinthu china chikutsitsidwa pansi chooneka ngati chinsalu chachikulu

za tanthauzo la masomphenyawo, anthu amene Korneliyo anawatuma anapeza kumene kunali nyumba ya Simoni ndipo anayima pa chipata. **18** Iwo anayitana nafunsa ngati Simoni amene amadziwika ndi dzina loti Petro amakhala kumeneko. **19** Petro akuganizirabe za masomphenyawo, Mzimu Woyeranati kwa iye, "Simoni, anthu atatu akukufunafuna. **20** Dzuka, tsika. Usakayike upite nawo pakuti ndawatuma ndine." **21** Petro anatsika ndipo anati kwa anthuwo, "Amene mukufunayo ndine. Mwabwera kuno chifukwa chiyani?" **22** Anthuwo anayankha kuti, "Ife tachokera kwa Korneliyo, mkulu woyang'anira asilikali **100**. Iye ndi munthu wolungama ndiponso woopa Mulungu, amene amalemekezedwa ndi Ayuda onse. Mngelo woyeranamuwuza kuti mupite ku nyumba yake kuti akamve mawu amene inu mukanene." **23** Pamene Petro anawalowetsa m'nyumba ndipo anawasamala ngati alendo ake. Mmawa mwake Petro ananyamuka napita nawo ndipo abale ena a ku Yopa anapita naye pamodzi. **24** Tsiku linalo Petro anafika ku Kaisareya. Korneliyo anawadikirira ndipo anali atawasonkhanitsa pamodzi abale ake ndi abwenzi ake a pamtima. **25** Petro akulowa m'nyumba, Korneliyo anakumana naye ndipo anadzigwetsa pa mapazi ake namulambira. **26** Koma Petro anamuyimiritsa nati, "Imirira, inenso ndine munthu ngati iwe." **27** Akuyankhula naye, Petro analowa m'nyumba ndipo anapeza gulu lalikulu la anthu litasonkhana. **28** Iye anawawuza kuti, "Inu mukudziwa bwino

kuti ndi kutsutsana ndi lamulo ngati Myuda kwa anthu onse koma kwa mboni zimene ayanjana ndi Mkunja kapena kuyendera Mulungu anazisankhiratu, kwa ife amene wina aliyense wa mtundu wina. Koma timadya ndi kumwa naye atauka kwa akufa. **42** Mulungu wandionetsa ine kuti ndisatchule Iye anatilamulira ife kuti tilalikire kwa anthu munthu aliyense kuti ndi wosayenera kapena ndi kuchitira umboni kuti Iye ndiye amene wonyansa. **29** N'chifukwa chake ndabwera Mulungu anamusankha kukhala woweruza wa mosawiringula pamene munandiyitana. amoyo ndi akufa. **43** Aneneri onse achitira Iye Tsopano ndikufunseni,” Mwandiyitanira umboni kuti aliyense amene akhulupirira Iye chiyan? **30** Komeliyo anayankha kuti, amakhululukidwa machimo chifukwa cha dzina “Masiku anayi apitawo, nthawi yonga yomwe lake.” **44** Petro akuyankhulabe mawu amenewa, ino, 3 koloko masana ndimapemphera Mzimu Woyera unatsikira pa onse amene m’nyumba mwanga. Mwadzidzidzi patsogolo amamva uthengawo. **45** Abale a mdulidwe panga panayimirira munthu wovala zovala omwe anabwera ndi Petro anadabwa kuona zonyezimira. **31** Ndipo anati, ‘Korneliyo, kuti mphatso ya Mzimu Woyera yapatsidwanso Mulungu wamva mapemphero ako ndipo kwa anthu a mitundu ina. **46** Pakuti anamva wakumbukira mphatso zako kwa osauka. iwo akuyankhula m’malilime ndi kuyamika **32** Tuma anthu ku Yopa akayitane Simoni Mulungu. Ndipo Petro anati, **47** “Kodi alipo wotchedwa Petro. Iye akukhala m’nyumba ya amene angawalestse anthu awa kubatizidwa Simoni mmisiri wazikopa amene amakhala m’madzi? Iwotu alandira Mzimu Woyera monga m’mbali mwa nyanja.’ **33** N’chifukwa ifenso.” **48** Tsongo iye analamula kuti abatizidwe chake ndinatumiza anthu nthawi yomweyo m’dzina la Yesu Khristu. Ndipo anthu aja ndipo mwachita bwino kuti mwabwera. anamupempha Petro kuti akhale nawo masiku Tsopano ife tonse tili pano pamaso pa angapo.

Mulungu kuti timve zonse zimene Ambuye akukulamulani kuti mutiwuze ife.” **34** Ndipo Petro anayamba kuyankhula nati, “Zoonadi, tsopano ndazindikira kuti Mulungu sakondera. **35** Koma amalandira anthu a mtundu uli wonse amene amaopa Iye ndiponso kuchita chilungamo. **36** Uwu ndi uthenga umene Mulungu anatumiza kwa Aisraeli, kulalikira Uthenga Wabwino wamtendere mwa Yesu Khristu amene ndi Ambuye wa onse. **37** Inu mukudziwa zimene zinachitika ku Yudeya konse, kuyambira ku Galileya pambuyo pa ubatizo umene Yohane analalikira, **38** kuti Mulungu, anamudzoza Yesu, wa ku Nazareti ndi Mzimu Woyera ndi mphamvu ndiponso mmene Iye anapita nachita zabwino ndi kuchiritsa onse amene anali pansi pa mphamvu ya mdierekezi, popeza kuti Mulungu anali naye. **39** “Ife ndife mboni za zonse zimene anachita m’dziko la Ayuda ndiponso ku Yerusalem. Anamupha Iye pakumupachika pa mtengo, **40** koma Mulungu anamuukitsa kwa akufa pa tsiku lachitatutu, ndipo analola kuti aonekere poyer. **41** Iye sanaonekere

**11** Atumwi ndi abale a ku Yudeya konse anamva kuti anthu a mitundu ina analandiranso Mawu a Mulungu. **2** Tsongo Petro atafika ku Yerusalem, abale amene anali a mdulidwe anamutsutsa iye, **3** ndipo anati, “Iwe unalowa m’nyumba ya anthu osachita mdulidwe ndi kudya nawo.” **4** Koma Petro anayamba kuwafotokozeria zonse mwatsatanetsatane momwe zinachitikira kuti, **5** “Ine ndimapemphera mu mzinda wa Yopa ndipo ndili ngati wokomoka ndinaona masomphenya. Ndinaona chinthu chokhala ngati chinsalu chachikulu chikutsika kuchokera kumwamba chogwiridwa msonga zake zinayi, ndipo chinatsikira pa ine. **6** Ine ndinayang’ana m’kati mwake ndipo ndinaona nyama za miyendo inayi za m’dziko lapansi, zirombo, zokwawa, ndi mbalame zam lengalenga. **7** Kenaka ine ndiniamva mawu akuti, ‘Petro, Imirira. Ipho, nudye.’ **8** “Ine ndinayankha kuti, ‘Ayi, Ambuye! Pakuti chinthu chodetsedwa ndi chonyansa sindinadyepo pakamwa pangapa.’ **9** “Mawu ochokera kumwamba ananenanso kachiwiri

kuti, 'Chimene Mulungu wachiyeretsa usanene la anthu linabwera kwa Ambuye. **25** Kenaka kuti ndi chodetsedwa.' **10** Zimenezi zinachitika Barnaba anapita ku Tarisisi kukafuna Saulo, katatu ndipo kenaka zonse zinatengedwa kupita **26** ndipo pamene anamupeza anabwera naye kumwamba. **11** "Nthawi yomweyo anthu atatu ku Antiokeya. Barnaba ndi Saulo anasonkhana amene anatumidwa kuchokera ku Kaisareya ndi mpingo kwa chaka chimodzi naphunzitsa anayima pa nyumba yomwe ndimakhalayo. anthu ambirimbiri. Okhulupirirawo anayamba **12** Mzimu anandiwuza kuti ndisakayike, koma kutchedwa Akhristu ku Antiokeya. **27** Masiku ndipite nawo. Abale asanu ndi mmodzi awa amenewo ku Antiokeya kunafika aneneri ena anapitano nane ndipo tinalowa m'nyumba ya ochokera ku Yerusalem. **28** Mmodzi wa iwo munthuyo. **13** Iye anatiwuza mmene anaonera dzina lake Agabu, anayimirira ndipo Mzimu mngelo atayimirira m'nyumba mwake ndi anamutsogolera kunenera zam'tsogolo kuti kumuwuza kuti, 'Tumiza anthu ku Yopa kuti padzakhala njala yayikulu pa dziko lonse akayitane Simoni wotchedwa Petro. **14** Iye lapansi. (Izi zinachitikadi nthawi ya ulamuliro adzakuwuza uthenga umene udzapulumutsa wa Klaudiyo). **29** Ophunzirawo, aliyense monga iwe ndi a pa banja ako.' **15** "Nditangoyamba mwakupata kwake, anatsimikiza kuthandiza kuyankhula, Mzimu Woyerana afika pa iwo abale okhala ku Yudeya. **30** Izi anazichitadi monga momwe anafikira pa ife poyamba ndipo anatuma Barnaba ndi Saulo kukapereka paja. **16** Kenaka ndinakumbukira zimene mphatsozo kwa akulu a mpingo.

Ambuye ananeria kuti, 'Yohane anabatiza ndi madzi, koma inu mudzabatizidwa ndi Mzimu Woyerana.' **17** Tsongo ngati Mulungu anawapatsa iwo mphatso yomweyo imene anatipatsa ife, amene tinakhulupirira Ambuye Yesu Khristu, ndine yani kuti nditsutsane ndi Mulungu?' **18** Iwo atamva zimenezi analibenso chonena ndipo anayamika Mulungu nati, "Potero Mulungu wapatsa anthu a mitundu ina mwayi wotembenuka mtima ndi kulandira moyo." **19** Tsopano amene anabalalika chifukwa cha mazunzo amene anayamba ataphedwa Stefano, anapita mpaka ku Foinike, ku Kupro ndi ku Antiokeya, ndipo ankalamikira kwa Ayuda okha. **20** Komabe, ena pakati pawo ochokera ku Kupro ndi ku Kurene anapita ku Antiokeya ndipo iwo anayamba kuyankhulanso kwa Agriki, nawawuza za Uthenga Wabwino wa Ambuye Yesu. **21** Mphamvu ya Ambuye inali nawo ndipo anthu ambiri anakhulupirira natembenkira kwa Ambuye. **22** Mbiri imeneyi inamveka ku mpingo wa ku Yerusalem ndipo iwo anatumiza Barnaba ku Antiokeya. **23** Atafika ndi kuona chisomo cha Mulungu pa iwo, anakondwa ndi kuwalimbikitsa anthu onsewo kuti apitirire kuhkala woona mu mtima mwa Ambuye. **24** Barnabayo anali munthu wabwino, wodzazidwa ndi Mzimu Woyerana ndi chikhulupiriro ndipo gulu lalikulu

**12** Inali nthawi yomweyi imene mfumu Herode anamanga ena a mu mpingo ndi cholinga chakuti awazunze. **2** Iye analamula kuti Yakobo m'bale wa Yohane, aphedwe ndi lupanga. **3** Ataona kuti zimenezi zinakondweretsa Ayuda, anawonjeza ndi kugwiranso Petro. Izi zinachitika pa nthawi ya Chikondwerero cha Buledi wopanda Yisiti. **4** Atamugwira Petro, namutsekera m'ndende, anamupereka kwa magulu anayi a asilikali kuti amuyang'anire, gulu lililonse linali ndi asilikali anayi. Herode anafuna kumuzenga mlandu pamaso pa anthu onse chikondwerero cha Paska chitapita. **5** Kotero Petro anasungidwa m'ndende, koma mpingo unamupempherera kolimba kwa Mulungu. **6** Usiku woti mmawa mwake Herode amuzenga mlandu, Petro amagona pakati pa asilikali awiri, atamangidwa maunyolo awiri, ndiponso alonda atayima pa khomo. **7** Mwadzidzidzi mngelo wa Ambuye anaonekera ndipo kuwala kunawunka m'chipindamo. Mngeloyeo anamugwedeza Petro m'nthiti ndi kumudzutsa. Iye anati, "Fulumira, imirira!" Ndipo maunyolo anagwa kuchoka m'manja a Petro. **8** Kenaka mngelo anati kwa iye, "Vala zovala ndi nsapato." Ndipo Petro attachita izi mngeloyeo anamuwuzanso kuti, "Funda chovala chako ndipo unditsate." **9**

Petro anatsatira natuluka m'ndende, koma limadalira dziko la mfumuyo pa chakudya sanazindikire kuti zimene mngeloy amachita chawo. **21** Pa tsiku limene anasankha Herode, zimachitikadi; iye amaganiza kuti amaona atavala zovala zake zaufumu, anakhala pa masomphenya. **10** Iwo anadutsa gulu loyamba mpando wake ndipo anayankhula kwa anthuwo. ndi lachiwiri la asilikali ndipo anafika pa **22** Anthuwo anafuwula nati, “Amenewa ndi chitseko chachitsulo cholowera mu mzinda. mawu a mulungu osati a munthu ayi.” **23** Nthawi Chitsekocho chinatsekuka chokha ndipo yomweyo mngelo wa Mulungu anamukantha anadutsa. Pamene anayenda katalika kwa chifukwa sanapereke ulemu kwa Mulungu ndipo msewu umodzi, mwadzidzidzi mngelo uja anadyedwa ndi mphutsi nafa. **24** Koma Mawu anachoka. **11** Pamene Petro anazindikira nati, a Mulungu anapitirirabe kufalikirafalikira. **25** “Tsopano ndikudziwa mosakayika kuti Ambuye Barnaba ndi Saulo atamaliza ntchito yaho anatumwa mngelo wake kudzandipulumutsa anachoka ku Yerusalem, atatenga Yohane m'manja mwa Herode, ndi ku zoypa zonse wotchedwanso Marko.

zimene Ayuda amafuna kundichitira.” **12**

Atazindikira zimenezi anapita ku nyumba ya Mariya amayi ake a Yohane, wotchedwanso Marko, kumene kunasonkhana anthu ambiri ndipo amapemphera. **13** Petro anagogoda pa chitseko cha parja, ndipo mtsikana wantchito dzina lake Roda anabwera kuti adzatzekule chitseko. **14** Atazindikira mawu a Petro anakondwa kwambiri ndipo anabwerera osatsekula ndipo anafuwula kuti, “Petro ali pa khomopal!” **15** Anthuwo anati kwa iye, “Wopenga iwe!” Atalimbikira kunena kuti zinali zonna, iwo anati, “Ameneyo ndi mngelo wake.” **16** Koma Petro anapitiriza kugogoda ndipo atatsekula chitseko ndi kumuona, anthuwo anadabwa kwambiri. **17** Petro anakweza dzanja ndi kuwauza kuti akhale chete ndipo anawafotokozeria mmene Ambuye anamutulutsira m'ndende. Iye anati, “Uzani Yakobo ndi abale ena za zimenezi.” Kenaka anachoka napita kumalo ena. **18** Pamene kunacha kunali phokoso lalikulu pakati pa asilikali, iwo anafunsa kuti, “Kodi chamuchitikira Petro ndi chiyani?” **19** Herode atamufunafuna ndipo wosamupeza, anawafunsa asilikali ndipo analamulira kuti asilikaliwo aphedwe. Kenaka Herode anachoka ku Yudeya ndi kupita ku Kaisareya ndipo anakhala kumeneko kwa kanthawi **20** Herode anakwiyira anthu a ku Turo ndi Sidoni; anthuwo anagwirizana zoti akambiranaye. Atapeza thandizo kuchokera kwa Blasito, wantchito wokhulupirika wa mfumu, anapempha kuti pakhale mtendere, chifukwa dziko lawo

**13** Mu mpingo wa ku Antiokeya munali aneneri ndi aphunzitsi awa: Barnaba, Simeoni, Lukia wa ku Kurene, Manayeni (amene analeredwa pamodzi ndi mfumu Herode), ndiponso Saulo. **2** Iwo pamene ankapembedza Ambuye ndi kusala kudya, Mzimu Woyeria anati, “Mundipatulire Barnaba ndi Saulo kuti akagwire ntchito imene ndinawayitanira.” **3** Ndipo atasala kudya ndi kumpemphera anasanjika manja awo pa iwo nawatumiza. **4** Barnaba ndi Saulo motumidwa ndi Mzimu Woyeria, anapita ku Selukeya ndipo kuchokera kumeneko anakwera sitima ya pamodzi kupita ku Kupro. **5** Pamene anafika ku Salamisi, analalikira Mawu a Mulungu m'Masunagoge a Ayuda. Iwo anali ndi Yohane monga wowatumikira. **6** Iwo anayenda pa chilumba chonse mpaka anafika ku Pafo, kumeneko anapezanako ndi Myuda, wamatsenga amene analino mneneri wonama dzina lake Barayesu. **7** Iyeyu, amathandiza mkulu wa boma, Sergio Paulo. Mkulu wa bomayo, munthu wanzeru, anayitana Barnaba ndi Saulo chifukwa anafuna kumva Mawu a Mulungu. **8** Koma Elima wamatsengayo, (Elima tanthauzo lake ndi wamatsenga), anatsutsana nawo ndipo anafuna kumuletsa mkulu wa bomayo kuti asakhulupire. **9** Koma Saulo, amenenso amatchedwa Paulo, wodzazidwa ndi Mzimu Woyeria anamuyang'anitsitsa Elima ndipo anati, **10** “Iwe ndiwe mwana wa mdierekezi ndiponso mdani wa chilungamo! Ndiwe wodzaza ndi chinyengo cha mtundu uliwonse ndi kuchenjera konse. Kodi sudzaleka kupotoza

njira zolungama za Ambuye? **11** Tsopano dzanja ntchito yake anati: ‘Mukuganiza kuti ine ndine la Ambuye likukutsutsa iwe. Udzakhala wosaona yani? Ine sindine ameneyo ayi, koma Iye ndipo kwa kanthawi sudzatha kuona kuwala kwa akubwera pambuyo panga, amene ine sindine dzuwa.’ Nthawi yomweyo khungu ndi mdima woyenera kumasula zingwe za nsapato zake.’ zinamugwera ndipo anafunafuna munthu **26** “Abale, ana a Abrahamu, ndiponso inu a woti amugwire dzanja kuti amutsogolere. **12** mitundu ina amene mamaopa Mulungu, Iye Pamene mkulu wa bomayo anaona zimene watumiza uthenga wachipulumutsoso kwa zinachitika anakhulupirira pakuti anadabwa ife. **27** Anthu a ku Yerusalemu ndi atsogoleri ndi chiphunzitszo cha Ambuye. **13** Kuchokera awo sanazindikire Yesu, komabe pomuweruza ku Pafo, Paulo ndi anzake anayenda pa sitima Yesu anakwaniritsa mawu a Aneneri amene ya pamadzi kupita ku Perga wa ku Pamfiliya, amawerengedwa Sabata lililonse. **28** Ngakhale kumeneko Yohane anawasiya nabwerera ku sanapeze chifukwa choti afe, anapempha Yerusalemu. **14** Kuchokera ku Perga anapita Pilato kuti amuphe. **29** Atachita zonse zimene ku Pisidiya wa ku Antiokeya. Pa tsiku la zinalembewa za Iye, iwo anamuchotsa pa Sabata analowa m’sunagoge, nakhala pansi. **15** mtengo ndipo anamuyika m’manda. **30** Koma Atawerenga mawu a m’Malamulo ndi Aneneri, Mulungu anamuukitsa, **31** ndipo kwa masiku akulu a sunagoge anawatumizira mawu ndi ambiri anaonekera kwa amene anayenda naye kuti, “Abale ngati muli ndi mawu olimbikitsa kuchokera ku Galileya mpaka ku Yerusalemu. nawo anthuwa, nenani.” **16** Atayimirira, Iwowa tsopano ndi mboni zake kwa anthu a Paulo anakweza dzanja lake ndi kuti, “Inu Israeli. **32** “Ife tikukuwuzani Uthenga Wabwino; Aisraeli ndiponso inu a mitundu ina amene umene Mulungu analonjeza makolo athu. mumapembedza Mulungu, tandimveran! **17** **33** Iye wakwaniritsa zimenezi kwa ife ana Mulungu wa Aisraeli anasankha makolo athu awo, poukitsa Yesu kuchokera kwa akufa. ndipo anawapatsa chuma chambiri pamene Monga zinalembewa mu Salimo lachiwiri kuti, amakhala ku Igupto. Anawatulutsa m’dzikomo “Iwe ndiwe mwana wanga; lero ine ndakhala ndi dzanja lake lamphamu. **18** Ndipo Iye Atate ako.” **34** Zakuti Mulungu anamuukitsa anapirira khalidwe lawo m’chipululu kwa zaka kuti asawole konse, zinanenedwa m’mawu makumi anayi. **19** Mulungu anawagonjetsera awa: “Ine, ndidzakupatsa madalitso opatulika mitundu isanu ndi iwiri ya ku Kanaani ndipo ndi odalirika amene ndinalonjeza Davide.’ anaperekwa dzikolo kwa Israeli kuti likhale lawo. **35** N’chifukwa chakenso zinalembewa mu **20** Izi zonse zinatenga zaka 450. “Zitatha izi, Salimo lina kuti, “Simudzalerera woyerwa Mulungu anawapatsa oweruza mpaka nthawi ya wanu kuti awole.’ **36** “Pakuti pamene Davide mneneri Samueli. **21** Kenaka anthu anapempha anatsiriza kutumikira Mulungu mu m’bado kuti awapatse mfumu, ndipo anawapatsa wake, anamwalira, iye anayikidwa m’manda Sauli mwana wa Kisi, wa fuko la Benjamini pamodzi ndi makolo ake ndipo thupi lake amene analamulira zaka makumi anayi. **22** linawola. **37** Koma amene Mulungu anamuukitsa Mulungu atamuchotsa Sauli, anayika Davide kwa akufa sanawole ayi. **38** “N’chifukwa kukhala mfumu yawo. Mulungu anamuchitira chake, abale anga, dziwani kuti mwa Yesu umboni kuti, ‘Ndapeza Davide mwana wa Yeso chikhululukiro cha machimo chikulalikidwa. **39** munthu wa pamtima panga; iye adzachita Kudzera mwa Iye aliyense amene akhulupirira, zonse zimene ine ndikufuna kuti iye achite.’ alungamitsidwa kuchoka ku tchimo lililonse **23** “Kuchokera mwa zidzukulu za munthu limene silingachoke ndi Malamulo a Mose. ameneyu, Mulungu anawutsa Yesu kukhala **40** Samalani kuti zimene aneneri akunena Mpulumutsi wa Aisraeli, monga analonjezera. zisakuchitikireni inu: **41** “Onani, inu anthu **24** Yesu asanabwere, Yohane analalikira kwa onyoza, dabwani ndipo wonongekani, chifukwa anthu onse Aisraeli za kutembenuka mtima ine ndidzachita china chake m’masiku ndi ubatizo. **25** Pamene Yohane amatsiriza anu, inu simudzazikhulupirira ngakhale

wina atakufotokozerani!” 42 Pamene Paulo zozizwitsa ndi zizindikiro zodabwitsa pochitira ndi Barnaba amatuluka m’Sunagoge, anthu umboni mawu a chisomo. 4 Anthu a mu anawapempha kuti adzapitirize kuyankhula mzindamo anagawikana; ena anali mbali ya zinthu zimenezi Sabata linalo. 43 Atatha Ayuda, ena mbali ya atumwi. 5 Pamene polo mapemphero, Ayuda ambiri ndi anthu anthu a mitundu ina ndi Ayuda, pamodzi ndi odzipereka otembenkira ku Chiyuda anatsatira atsogoleri awo anakonza chiwembu choti azunze Paulo ndi Barnaba, iwo anayankhula ndi atumwiwo ndi kuwagenda ndi miyala. 6 Koma anthuwo ndipo anawapempha kuti apitirire atazindikira zimenezi, anathawira ku Lusitra m’chisomo cha Mulungu. 44 Pa Sabata ndi Derbe, mizinda ya ku Lukaoniya, ndiponiso linalo pafupifupi anthu onse a mu mzindawo ku dziko lozungulira mizindayo, 7 kumene anasonkhana kudzamva Mawu a Ambuye. 45 anapitiriza kulalikira Uthenga Wabwino. 8 Pamene Ayuda anaona gulu la anthu, anachita Ku Lusitra kinali munthu wolumala miyendo, nsanje ndipo anayankhula zamwano kutsutsana ndi zimene Paulo amanena. 46 Ndipo Paulo ndi Barnaba anawayankha molimba mtima kuti, “Ife tinayenera kuyankhula Mawu a Mulungu kwa inu poyamba. Popeza inu mwawakanwa ndi kudziyesha nokha osayenera moyo wosatha, ife tsopano tikupita kwa anthu a mitundu ina. (aiōnios g166) 47 Pakuti izi ndi zimene Ambuye anatilamula ife: “Ine ndakuyika iwe ukhale m’Chilukaoniya kuti, “Milungu yatitsikira kuwunika kwa anthu a mitundu ina, kuti yooneka ngati anthu!” 12 Barnaba anamutcha ukafikitse chipulumutso ku malekezero a dziko lapansi!” 48 Anthu a mitundu ina atamva izi, anakondwa ndipo analemekeza Mawu Ambuye; ndipo onse amene anawasankha kuti alandire moyo osatha anakhulupirira. (aiōnios g166) 49 mzindawo, anabweretsa ng’ombe yayimuna Mawu a Ambuye anafalikira m’chigawo chonse. yovekedwa nkhatza maluwa pa chipata cha 50 Koma Ayuda anawutsa mitima ya akazi mzindawo chifukwa iyeyo pamodzi ndi anthu otchuka opembedza Mulungu ndi akulu a mu ena onse aja amafuna kudzipereka nsembe mzindamo. Iwo anabweretsa mazunzo kwa kwa Paulo ndi Barnaba. 14 Koma Barnaba ndi Paulo ndi Barnaba ndipo anawathamangitsa Paulo atamva zimenezi, anang’amba zovala m’chigawo chawo. 51 Tsuno iwo anasasa fumbi la ku mapazi awo powatsutsa, ndipo anapita ku Ikoniya. 52 Ndipo ophunzira anadzazidwa ndi chimwemwe ndiponiso ndi Mzimu Woyeria.

**14** Ku Ikoniya, Paulo ndi Barnaba analowanso m’sunagoge ya Ayuda. Kumeneko iwo anaphunzitsa momveka bwino koteri kuti anthu ambiri Achiyuda ndi anthu a mitundu ina anakhulupirira. 2 Koma Ayuda amene anakanaka kukhulupirira anawutsa anthu a mitundu ina nawononga maganizo awo kutsutsana ndi abale. 3 Ndipo Paulo ndi Barnaba anakhala kumeneko nthawi yayitali, nalalikira molimba mtima za Ambuye amene anawapatsa mphamvu yochitira

litaona zimene Paulo anachitazi, linafuwula Zeusi ndipo Paulo anamutcha Herimesi chifukwa ndiye amatsogolera kuyankhula. 13 Wansembe wa Zeusi amene nyumba yopembedzera Zeusio inali kunja pafupi ndi m’chigawo chawo. 50 Anthu a mitundu ina yovekedwa nkhatza maluwa pa chipata cha 51 Koma Ayuda anawutsa mitima ya akazi ena onse aja amafuna kudzipereka nsembe mzindawo, nathamangira pakati pa gulu la anthuwo, akufuwula kuti, 15 “Anthu inu, bwanji mukuchita zimenezi? Ifenso ndife anthu monga inu nomwe. Ife takubweretsarani Uthenga Wabwino, kuti musiye zinthu zachabezi ndi kutsata Mulungu wamoyo, amene analenga kumwamba ndi dziko lapansi, nyanja ndi zonse zimene zili m’menemo. 16 Kale Iye analola anthu a mitundu ina yonse kutsata njira zawozawo. 17 Komabe wakhala akudzichitira yekha umboni: Iye amaonetsa kukoma mtima kwake pogwetsa mvula kuchokera kumwamba ndi zipatso pa nyengo yake. Amakupatsani chakudya chambiri ndipo amadzaza mitima yanu ndi chimwemwe.” 18 Ngakhale ndi mawu awa, anavutika kuletsa

gulu la anthu kuti asapereke nsembe kwa iwo. **4** Atafika ku Yerusalem, iwo analandiridwa ndi **19** Kenaka kunabwera Ayuda ena kuchokera mpingo, pamodzi ndi atumwi ndiponso akulu ku Antiokeya ndi Ikoniya nakopa gulu la ampingo. Paulo ndi Barnaba anafotokozerwa anthu lija. Iwo anamugenda miyala Paulo zonse zimene Mulungu anachita kudzera mwa namukokera kunja kwa mzindawo, kuganiza iwo. **5** Kenaka, okhulupirira ena amene kale kuti wafa. **20** Koma ophunzira atamuzungulira, anali a gulu la Afarisi anayimirira ndipo anati, Pauloyo anayimirira nalowanso mu mzindawo. “Anthu a mitundu ina ayenera kuchita mdulidwe Mmawa mwake iye ndi Barnaba anachoka ndi ndi kusunga malamulo a Mose.” **6** Atumwi ndi kupita ku Derbe. **21** Iwo analalikira Uthenga akulu ampingo anasonkhana kuti akambiliran Wabwino mu mzindawo ndipo anthu ambiri za nkhanzi. **7** Atakambirana kwambiri Petro anatembenuka mtima ndi kukhala ophunzira. anayimirira, ndipo anawayankhula nati: “Abale, Kenaka anabwerera ku Lusitra, ku Ikoniya mukudziwa kuti masiku oyambirira Mulungu ndi ku Antiokeya. **22** Kumeneko analimbikitsa anandisankha ine pakati panu kuti anthu a mitima ya ophunzira ndi kuwapatsa mphamvu mitundu ina amve kuchokera pakamwa panga kuti akhalebe woona m’chikhulupiriro. Iwo mawu a Uthenga Wabwino ndi kukhulupirira. **8** anati, “Ife tiyenera kudutsa m’masautso ambiri Mulungu amene amadziwa mtima wa munthu, kuti tikalowe mu ufumu wa Mulungu.” **23** Iye anaonetsa kuti anawalandira powapatsa Paulo ndi Barnaba anasankha akulu ampingo Mzimu Woyerwa, monga momwe anachita pa mpingo uliwonse, ndipo atapemphera kwa ife. **9** Iye sanasiyanitse pakati pa ife ndi kusala kudya anawapereka kwa Ambuye ndi iwo, pakuti anayeretsa mitima yawo amene anamukhulupirira. **24** Atadutsa Pisidiya, mwachikhulupiriro. **10** Tsopano, chifukwa anafika ku Pamfiliya. **25** Atalalikira Mawu ku chiyani mukuyesa Mulungu poyika goli m’khosi Perga, anapita ku Ataliya. **26** Ku Ataliyako, la ophunzira, limene ngakhale ife kapena anakwera sitima ya pamadzi kubwerera ku makolo athu sangathe kulisenza? **11** Osatero! Antiokeya kumene anayitanidwa mwachisomo Ife tikukhulupirira kuti tinapulumutsidwa cha Mulungu kuti agwire ntchito imene mwachisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu, tsopano anali atayitsiriza. **27** Atangofika ku monga iwonso anachitira.” **12** Gulu lonse Antiokeya, anasonkhanitsa pamodzi mpingo linakhala chete pamene amamvetsera Barnaba ndipo anafotokoza zonse zimene Mulungu ndi Paulo akuwawuza za zizindikiro zodabwitsa anachita kudzera mwa iwo ndiponso mmene zimene Mulungu anazichita pakati pa anthu Iye anatsekulira a mitundu ina njira ya a mitundu ina kudzera mwa iwo. **13** Iwo chikhulupiriro. **28** Ndipo anakhala kumeneko atatha kuyankhula, Yakobo anayankhula nati: ndi ophunzira nthawi yayitali.

**15** Anthu ena ochokera ku Yudeya anafika ku Antiokeya ndipo amaphunzitsa abale kuti, “Ngati simuchita mdulidwe potsata mwambo wa Mose, simungapulumuke.” **2** Zimenezi zinachititsa Paulo ndi Barnaba kuti atsutsane nawo kwambiri. Kotero Paulo ndi Barnaba anasankhidwa pamodzi ndi abale ena kuti apite ku Yerusalem kukaonana ndi atumwi ndi akulu ampingo kukakambiran za nkhanzi. **3** Mpingo unawaperekeza, ndipo pamene amadutsa ku Foinike ndi Samariya, iwo anafotokoza momwe a mitundu ina anatembenukira mtima. Nkhani imeneyi inakondweretsa kwambiri abale onse.

“Abale, tandimverani. **14** Simoni watifotokozerwa mmene Mulungu poyamba pajia anaonetsa kukhudzidwa kwake pomwe anatenga anthu a mitundu ina kukhala ake. **15** Mawu a aneneri akuvomereza zimenezi, monga kwalembedwa kuti, **16** “Zitatha izi Ine ndidzabwerera ndipo ndidzamanganso nyumba ya Davide imene inagwa. Ndiddakonzanso malo amene anagumuka, ndi kuyimanganso, **17** kuti anthu otsalawo afunefune Ambuye, ndi anthu onse a mitundu ina amene atchedwa ndi dzina langa, akutero Ambuye, amene amachita zinthu zimenezi **18** zinaululidwa kuyambira kalekale.’ (aiōn g165) **19** “Chifukwa chake, ine ndikuweruza kuti tisamavute anthu a mitundu ina amene

atembenuka mtima kutsata Mulungu. **20** komweko. **35** Koma Paulo ndi Barnaba anatsalira Koma tiwalembere iwo, kuwawuza kuti asadye ku Antiokeya kumene iwo pamodzi ndi ena chakudya choperekedwa kwa mafano, apewenso ambiri anaphunzitsa ndi kulalikira Mawu a dama, asadyenso nyama zochita kupotola Ambuye. **36** Patapita masiku ena Paulo anati kwa kapena kudya magazi. **21** Pakuti malamulo a Barnaba, “Tiyeni tibwerere kuti tikaone abale ku Mose akhala akulalikidwa mu mzinda uliwonse, mizinda yonse imene tinalalika Mawu a Ambuye kuyambira kalekale ndipo amawerengedwa ndipo tikaone mmene akuchitira.” **37** Barnaba m’Masunagoge tsiku la Sabata.” **22** Pamenepo anafuna kutenga Yohane, wotchedwanso Marko, atumwi ndi akulu ampingo, pamodzi ndi kuti apite nawo. **38** Koma Paulo anaganiza mpingo onse, anagwirizana zosankha anthu kuti sichinali cha nzeru kumutenga Yohane ena pakati pavo kuti awatumye ku Antiokeya chifukwa iye anawathawa ku Pamfiliya ndipo pamodzi ndi Paulo ndi Bamaba. Iwo anasankha sanapitirire nawo pa ntchito. **39** Iwo anatsutsana Yudasi, wotchedwa Barsaba ndi Sila, anthu kwambiri kotero kuti anapatukana. Barnaba awiri amene anali atsogoleri pakati pa abale, **23** anatenga Marko ndipo anakwera sitima ya kuti akapereke kalata yonena kuti, Kuchokera pamodzi kupita ku Kupro. **40** Paulo anasankha kwa atumwi ndi akulu ampingo, abale anu, Sila. Abale atawapempherera kwa Ambuye kuti Kwa anthu a mitundu ina okhulupirira a ku alandire chisomo, ananyamuka. **41** Iye anadutsa Antiokeya, Siriya ndi Kilikiya: Tikupereka moni. ku Siriya ndi ku Kilikiya kupita akulimbikitsa **24** Ife tamva kuti anthu ena ochokera pakati mipingo.

pathu, amene sitinawatume anakusokonezani maganizo ndi kukuvutitsani ndi zimene amakuwuzani. **25** Tsuno ife tagwirizana kuti, tisankhe anthu ena ndi kuwatumiza kwa inu pamodzi ndi abale athu okondedwa Paulo ndi Barnaba, **26** anthu amene anapereka moyo wawo chifukwa cha dzina la Ambuye athu Yesu Khristu. **27** N’chifukwa chake, tikutumiza Yudasi ndi Sila kuti adzachitire umboni ndi mawu a pakamwa pavo za zimene ife talemba. **28** Pakuti zinakomera Mzimu Woyer ndiponso ife kuti tisakusenzetseni katundi wina, kupatula zoyenera zokhazi: **29** Mupewe kudy chakudya choperekedwa nsembe kwa mafano, musadye magazi, kapena nyama yopha mopotola ndiponso musachite dama. Mudzachita bwino mukapewa zimenezi. Tsalani bwino. **30** Anthu aja anatumidwa ndipo anafika ku Antiokeya, kumene anasonkhanitsa mpingo pamodzi napereka kalatayo. **31** Anthuwo anawerenga kalatayo ndipo abalewo anakondwa chifukwa cha mawu ake achirimbikiso. **32** Yudasi ndi Sila amene analinso aneneri, ananena zambiri zowalimbikitsa ndi kuwapatsa mphamvu abalewo. **33** Atakhala kumeneko kwa kanthawi, abale aja anatsanzikana nawo mwamtendere kuti abwerere kwa amene anawatuma. **34** Koma Sila anasankha kuti akhale

**16** Paulo anafika ku Derbe ndi Lusitra, kumene kumakhala ophunzira wina dzina lake Timoteyo. Amayi ake anali Myuda wokhulupirira, koma abambo ake anali Mgriki. **2** Abale a ku Lusitra ndi Ikoniya anamuchitira iye umboni wabwino. **3** Paulo anafuna kumutenga pa ulendo, kotero anachita mdulidwe chifukwa cha Ayuda amene amakhala m’deralo pakuti onse amadziwa kuti abambo ake anali Mgriki. **4** Pamene amayenda mzinda ndi mzinda, amafotozoa zimene atumwi ndi akulu ampingo ku Yerusalem anagwirizana kuti anthu azitsatire. **5** Kotero mipingo inalimbikitsida m’chikhulupiriro ndipo anthu amachulukirachulukirabe tsiku ndi tsiku. **6** Paulo ndi anzake anadutsa mayiko a Frugya ndi Galatiya, Mzimu Woyer atawaletsa kulalikira Mawu a Mulungu ku Asiya. **7** Atafika ku malire a Musiya, anayesa kulowa ku Bituniya, koma Mzimu wa Yesu sunawalole kutero. **8** Ndipo iwo anadutsa Musiya ndipo anapita ku Trowa. **9** Nthawi ya usiku Paulo anaona masomphenya, munthu wa ku Makedoniya atayimirira ndi kumupempha kuti, “Bwerani ku Makedoniya, mudzatithandize.” **10** Paulo ataona masomphenyawa, tinakonzeka kupita ku Makedoniya, kutsimikiza kuti

Mulungu anatiyitana kuti tikalalikire Uthenga kwambiri anawaponya m'ndende, nalamula Wabwino. **11** Kuchokera ku Trowa tinakwera woyang'anira kuti awasunge mosamalitsa. **24** sitima ya pamadzi kupita ku Samotrake Chifukwa cha mawu ameneawa woyang'anira ndipo mmawa mwake tinapitirira mpaka ku ndende anakawayika m'chipinda cham'kati Neapoli. **12** Kuchokera kumeneko tinapita mwa ndende, nawamangirira miyendo yawo ku Filipi, boma la Aroma ndiponso mzinda m'zigologolo. **25** Koma pakati pa usiku Paulo waukulu wa dera la Makedoniya. Tinakhala ndi Sila ankapepemphera ndi kuyimba nyimbo kumeneko masiku owerengeka. **13** Pa tsiku zolemekeza Mulungu, ndipo akayidi ena la Sabata tinatuluka mu mzindawo kupita ku ankamvetsera. **26** Mwadzidzidzi kunachitika mtsinje kumene timayembekezera kukapeza chivomerezi champhamu koteru kuti maziko a malo opempherera. Tinakhala pansi ndipo ndende anagwedezeza. Nthawi yomweyo zitseko tinayamba kuyankhula ndi amayi amene zone za ndende zinatsekuka, ndipo maunyolo anasonkhana pamenepo. **14** Mmodzi wa a aliyense anamasuka. **27** Woyang'anira amayi amene amamvetserawo ndi Lidiya ndende uja atadzuka ku tulo, anaona kuti amene amagulitsa nsalu zofiira, wochokera zitseko za ndende zinali zotsekula, ndipo ku mzinda wa Tiyatira, ndipo amapembedza anasolola lupanga lake nafuna kudzipha Mulungu. Ambuye anatsekula mtima wake kuti chifukwa ankaganiza kuti am'ndende athawa. amve mawu a Paulo. **15** Iye ndi a m'banja **28** Koma Paulo anafuwula kuti, "Usadzipweteke! lake atabatizidwa, anatiyitana kuti tipite ku Tonse tilipo!" **29** Woyang'anira ndendeyo nyumba yake. Iye anati, "Ngati mwanditenga anayitanitsa nyale, nathamangira m'kati ine kukhala wokhulupirira mwa Ambuye, ndipo anadzigwetsa pa mapazi a Paulo ndi bwerani mudzakhale m'nyumba mwanga." Sila akunjenjemera. **30** Iye anawatulutsa Ndipo anatiwumiriza ife kwambiri. **16** Tsiku kunja ndipo anawafunsa kuti, "Amuna inu, lina pamene timapita kumalo wopempherera, ndichite chiyani kuti ndipulumuke?" **31** Iwo tinakumana ndi mtsikana wina amene anali ndi anayankha kuti, "Khulupirira Ambuye Yesu mzimu woyipa umene umanena zam'tsogolo. ndipo udzapulumuka, iwe ndi a m'banja Iye amapezera ndalamu zambiri ambuye ake lako." **32** Kenaka analalikira mawu a Ambuye pa ulosi wake. **17** Mtsikanayu anatsatira Paulo kwa iyeyo ndi onse amene anali m'nyumba ndi ife, akufuwula kuti, "Anthu awa ndi atumiki mwake. **33** Usiku womwewo woyang'anira a Mulungu Wammwambamwamba, amene ndendeyo anawatenga nakawatsuka mabala akukuwuzani inu njira yachipulumuto." **18** awo; ndipo pomwepo iye ndi a m'banja Iye anachita izi masiku ambiri. Kenaka Paulo lake anabatizidwa. **34** Woyang'anira ndendeyo anavutika mu mtima, natembenuka ndipo anapita nawo ku nyumba yake, nakawapatsa anati kwa mzimuwo, "Ndikukulamula iwe chakudya, ndipo banja lonse linadzazidwa m'dzina la Yesu Khristu kuti utuluke mwa ndi chimwemwe chifukwa anakhulupirira iye!" Nthawi yomweyo mzimuwo unatuluka. **19** Mulungu. **35** Kutacha, woweruza milandu uja Pamene ambuye a mtsikana uja anazindikira anatumwa asilikali kwa woyang'anira ndendeyo kuti chiyembekezo chawo chopezera ndalamu kukanena kuti, "Amasuleni anthu aja." **36** chatha, anagwira Paulo ndi Sila nawakokera Woyang'anira ndendeyo anawuza Paulo kuti, ku bwalo la akulu. **20** Anawabweretsa iwo kwa "Woweruza milandu walamlula kuti iwe ndi oweruza milandu ndipo anati, "Anthu awa ndi Sila mumasulidwe. Tsopano muzipita. Pitani Ayuda, iwo akuvutitsa mu mzinda wathu. **21** mumtendere." **37** Koma Paulo anati kwa Ndipo akuphunzitsa miyambo imene ife Aroma asilikaliwo: "Iwo anatikwapula pa gulu la anthu sitiloledwa kuyilandira kapena kuyichita." **22** asanatiweroze, ngakhale kuti ndife nzika za Gulu la anthu linatsutsana ndi Paulo ndi Chiroma natiponya m'ndende. Kodi tsopano Sila, ndipo woweruza milandu analamula kuti akufuna kutitulutsa mwamseri? Ayl! Asiyeni avulidwe ndi kumenyedwa. **23** Atawakwapula abwere okha kuti adzatitulutse." **38** Asilikali

aja anakafotozera woweruza milandu ndipo pamene anamva kuti Paulo ndi Sila anali nzika za Chiroma, anachita mantha. **39** Iye anabwera kuti Paulo akulalikira Mawu a Mulungu ku kudzawapepesa ndipo anawatulutsa m'ndende, Bereya, anapitanso kumeneko, ndi kuwutsa nawapempha kuti achoke mu mzindawo. **40** mitima ya anthu nayambitsa chisokonezo. **14** Paulo ndi Sila atatuluka m'ndende, anapita ku nyumba ya Lidiya, kumene anakumana ndi abale nawalimbikitsa. Kenaka anachoka.

**17** Atadutsa ku Amfipoli ndi Apoloniya, anafika ku Tesalonika, kumene kunali sunagoge ya Ayuda. **2** Paulo, monga mwachizolewezi chake, analowa m'sunagogue, ndipo anakambirana nawo Mawu a Mulungu kwa masabata atatu, **3** kuwfotokoza ndi kuwatsimikizira kuti Khristu anayenera kufa ndi kuuka. Iye anati, "Yesu amene ndikukulalikirani ndiye Khristu." **4** Ena mwa Ayuda anakopeka mtima ndipo anatsatira Paulo ndi Sila, monganso linachitira gulu lalikulu la Agriki woopa Mulungu, pamodzi ndi amayi odziwika ambiri. **5** Koma Ayuda ena anachita nsanje; koteru anasorikhantsa anthu akhalidwe loyipa ochokera pa msika ndipo napanga gulu nayambitsa chipolowe mu mzindawo. Anathamangira ku nyumba ya Yasoni kukafuna Paulo ndi Sila kuti awabweretsa pa gulu la anthu. **6** Koma atalephera kuwapeza, anakokera Yasoniyo ndi abale ena ku bwalo la akulu a mzindawo akufuwula kuti, "Anthu awa, Paulo ndi Sila, amene akhala akusokoneza dziko lonse lapansi, tsopano afikanso kuno. **7** Yasoni ndiye anawalandira m'nyumba mwake. Onsewa akuchita zotsutsana ndi malamulo a Kaisara pomanena kuti palinso mfumu ina, yotchedwa Yesu." **8** Atamva zimenezi, gulu la anthu ndi akulu a mzinda anavutika mu mtima. **9** Iwo analipirtsya Yasoni ndi anzakewo ndipo anawamasula. **10** Mdima utagwa, abale anatumiza Paulo ndi Sila ku Bereya. Atafika kumeneko anapita ku sunagoge ya Ayuda. **11** Tsopano anthu a ku Bereya anali akhalidwe labwino kusiyana ndi Atesalonika, pakuti iwo analandira mawu ndi chidwi chachikulu ndipo ankasanthula Malemba tsiku ndi tsiku kuti aone ngati zimene ankanena Paulozo zinali zonna. **12** Ayuda ambiri anakhulupirira, monga

anachitirano amayi ndi amuna ambiri odziwika a Chigriki. **13** Ayuda a ku Tesalonika atadziwa Nthawi yomwewyo abale anatumiza Paulo ku nyanja koma Sila ndi Timoteyo anatsalira ku

Bereya. **15** Anthu amene anamuperekeza Paulo nafika naye ku Atene, ndipo anabwerera ku

Bereya atawuzidwa kuti Sila ndi Timoteyo amutsatire msanga. **16** Paulo akudikira Timoteyo ndi Sila ku Atene, anavutika mu mtima kwambiri poona kuti mzindawo unali odzaza ndi mafano.

**17** Tsono anakambirana ndi Ayuda ndi Agriki amene amaopa Mulungu m'sunagogue, komanso anthu amene amapezeka pa msika tsiku ndi tsiku ndi ena amene amakumana nawo. **18** Gulu la Aepikureya ndi Astoiki, anthu anzeru, anayamba kutsutsana naye. Ena a iwo anafunsa kuti,

"Kodi wolongololayu akufuna kunena chiyani?" Enanso anati, "Akuoneka ngati akulalikira milungu yachilendo." Iwo ananena zimenezi chifukwa Paulo amalalikira Uthenga Wabwino wa Yesu ndi kuuka kwa akufa. **19** Kenaka iwo anamutenga nafika naye ku bwalo la Areopagi kumene anamufunsa kuti, "Kodi tingadziweko chiphunzitso chatsopano chimene ukuchifotokozachi? **20** Iwe ukubweretsa zinthu zina zachilendo m'makutu mwathu, ndipo ife tikufuna tidziwe tanthauzo lake."

**21** Atene onse ndi alendo amene amakhala kumeneko samachita kanthu kena koma kufotokoza ndi kumvera fundo zatsopano. **22** Paulo anayimirira m'bwalo la Areopagi nati:

"Inu anthu a ku Atene! Ine ndikuona kuti m'njira zonse ndinu opembedza kwambiri.

**23** Pakuti pamene ndimayenda ndi kuona zinthu zimene mumazipembedza, ndapezanzo guwa lansembe lolemedwapo kuti, kwa mulungu wosadziwika. Tsopano chimene mumachipembedza osachidziwa ndi chimene ndikuchilalikira. **24** "Mulungu amene analenga dziko lapansi ndiponso zonse zili m'menemo ndiye Ambuye wakumwamba ndi dziko lapansi ndipo sakhala m'nyumba zachipembedzo zomangidwa ndi manja. **25** Ndipo satumikiridwa ndi manja a anthu ngati kuti Iye amasowa

kanthus, chifukwa Iye ndiye amapereka moyo kuti Yesu ndiye Khristu. **6** Koma pamene Ayuda ndi mpweya kwa anthu onse ndi zina zonse. anatsutsana naye ndi kumuchita chipongwe, **26** Kuchoka kwa munthu mmodzi Iye analenga iye anakutumula zovala zake nati, "Magazi mtundu uliwonse wa anthu, kuti akakhale pa anu akhale pamitu yanu! Ine ndilibe mlandu. dziko lonse lapansi; ndipo Iye anakonzeratu Kuyambira tsopano ndipita kwa anthu a nthawi yawo ndiponso malo enieni kumene mitundu ina." **7** Ndipo Paulo anatuluka adzakhale. **27** Mulungu anachita izi kuti m'sunagoge napita ku nyumba yoyandikana ndi anthu amufunefune, ndikuti pomufunafunapo sunagoge ya Tito Yusto, munthu wopembedza amupeze ngakhale kuti Iye sali kutali ndi Mulungu. **8** Krispo, mkulu wa sunagoge, pamodzi aliyense wa ife. **28** 'Pakuti timakhala mwa ndi a pa banja lake lonse anakhulupirira Iye, kuyenda mwa Iye ndi kukhala moyo mwa Ambuye; ndiponso Akorinto ambiri amene Iye.' Monga olemba ndakatulo anu ena akuti, anamva Paulo akulalikira anakhulupiriranso 'Ife ndi zidzukulu zake.' **29** "Tsono popeza nabatizidwa. **9** Usiku wina Ambuye anaonekera ndife ana a Mulungu, tisaganize kuti umulungu kwa Paulo m'masomphenya namuwuza kuti, wake ndi wofanana ndi ndalamu zagolide, "Usaope, pitiriza kuyankhula, usakhale chete. zasiliva, mwala, kabenango fanizo lopangidwa **10** Pakuti Ine ndili nave, palibe aliyense mwaluso la nzeru za anthu. **30** Nthawi imene amene adzakukhudza ndi kukuchitira choypa, anthu sankadziwa, Mulungu anawalekerera chifukwa mu mzinda muno ndili ndi anthu koma tsopano akulamulira kuti anthu onse, ambiri." **11** Chorcho Paulo anakhala kumeneko kulikonse atembenuke mtima. **31** Pakuti Iye chaka ndi miyezi isanu ndi umodzi akuphunzitsa wayika tsiku limene adzaweruze dziko lapansi Mawu a Mulungu. **12** Galiyo ali mkulu wa mwa chilungamo kudzera mwa Munthu amene boma wa ku Akaya, Ayuda mogwirizana anamusankha. Iye watsimikizira anthu onse anamugwira Paulo napita naye ku bwalo zimenezi pomuukitsa." **32** Atamva za kuuka la milandu. **13** Iwo anati, "Munthu uyu kwa akufa, ena a iwo anaseka, koma enanso akukopa anthu kuti azipembedza Mulungu anati, "Ife tikufuna tidzamveno zimenezi tsiku mwanjira zotsutsana ndi malamulo athu." lina." **33** Ndipo Paulo anatuluka m'Bwalolo. **34** **14** Pamene Paulo ankati ayankhule, Galiyo Anthu ena ochepta anamutsatira Paulo ndipo anati kwa Ayuda, "Ukanakhala mlandu wochita anakhulupirira. Pakati pawo panali Dionisiyo choypa kapena wolakwira mnzake, bwenzi mmodzi wa bwalo la Areopagi ndi mayi wina wotchedwa Damalisi ndi enanso.

**18** Zitatha izi, Paulo anachoka ku Atene ndipo anapita ku Korinto. **2** Kumeneko anakumana ndi Myuda wina dzina lake Akula, nzika ya ku Ponto amene anali atangofika kumene kuchokera ku Italiya pamodzi ndi mkazi wake Prisila, chifukwa Klaudiyo analamula Ayuda onse kuti achoke ku Roma. Paulo anapita kukawaona. **3** Popeza Paulo anali m'misiri wosoka matenti monga iwo, iye anakhala nawo namagwirira ntchito pamodzi. **4** Tsiku la Sabata lililonse Paulo amakambiranu ndi anthu m'sunagoge, kufuna kukopa Ayuda ndi Agriki. **5** Sila ndi Timoteyo atafika kuchokera ku Makedoniya, Paulo ankangogwira ntchito yolalikira yokha basi, kuchitira umboni Ayuda

nditakumverani bwinobwino. **15** Koma popeza ndi nkhanu yokhudza mawu, mayina ndi malamulo anu, kambiranani nokhanokha. Ine sindidzaweruza zinthu zimenezi." **16** Kotero iye anawapirikitsa m'bwalo la milandu. **17** Kenaka iwo anagwira Sositene, mkulu wa sunagoge, ndipo anamumenya m'bwalo la milandu momwemo. Koma Galiyo sanasamale zimenezi. **18** Paulo anakhalabe ku Korinto masiku ambiri. Kenaka anawasiya abale nakwera sitima ya pamadzi kupita ku Siriya, pamodzi ndi Prisila ndi Akula. Asanakakwere sitima ya pamadzi, anameta tsitsi lake ku Kenkreya chifukwa anali atalumbira. **19** Iwo anafika ku Efeso, kumene Paulo anasiyako Prisila ndi Akula. Iye yekha analowa m'sunagoge nakambiranu ndi Ayuda. **20** Iwo atapempha kuti akakhale nawo nthawi yayitali, iye anakan. **21**

Koma pamene amachoka anawalonjeza kuti, molimba mtima kwa miyezi itatu, kuwatsutsa "Ndidzabweranso Mulungu akalola." Ndipo mowakopa za ufumu wa Mulungu. **9** Koma ena anakwera sitima ya pamadzi kuchoka ku anawumitsa mitima; anakana kukhulupirira Efeso. **22** Pamene Paulo anafika ku Kaisareya, ndipo ananyoza Njirayo pa gulu la anthu. Kotero anakwera kukapereka moni ku mpingo kenaka Paulo anawasiya. Iye anatenga ophunzirawo anatsikira ku Antiokeya. **23** Atakhala kwa ndipo amakambirana tsiku ndi tsiku m'sukulu kanthawi ku Antiokeya, Paulo anachokako ya Turano. **10** Iz i zinachitika kwa zaka ziwiri, nayendera madera onse a ku Galatiya ndi ku kotero kuti Ayuda onse ndi Agriki amene Frugija kulimbikitsa ophunzira onse. **24** Pa amakhala ku Asiya anamva Mawu a Ambuye. nthawi yomweyi Myuda wina dzina lake Apolo, **11** Mulungu anachita zodabwitsa zapadera mbadwa ya ku Alekisandriya anafika ku Efeso. kudzera mwa Paulo. **12** Kotero kuti mipango Analu munthu wophunzira ndi wodziwa bwino yopukutira thukuta ndi yovala pogwira ntchito, Malemba. **25** Apoloyu anaphunzitsidwa njira zomwe zinakhudza thupi la Paulo amapita nazo ya Ambuye, ndipo anayankhula ndi changu kwa odwala ndipo amachiritsidwa ndiponso chachikulu naphunzitsa za Yesu molondola, mizimu yoyipa mwa iwo imatuluka. **13** Ayuda ngakhale amadziwa ubatizo wa Yohane wokha. ena amene ankayendayenda kutulutsa mizimu **26** Iye anayamba kuyankhula m'sunagoge yoyipa anayesa kugwiritsa ntchito dzina la molimba mtima. Pamene Prisila ndi Akula Ambuye Yesu pa amene anali ndi ziwanda. Iwo anamva, iwo anamuyitanira ku nyumba yawo popemphera amati, "Ine ndikulamulira utuluke, ndipo anamufotokozeria njira ya Mulungu m'dzina la Yesu amene Paulo amamulalikira." **14** molongosoka bwino. **27** Pamene Apolo anafuna Amene ankachita zimenezi anali ana asanu ndi kupita ku Akaya, abale anamulimbikitsa, awiri a Skeva, mkulu wa ansembe wa Chiyuda. nailemba kalata kwa ophunzira a kumeneko kuti **15** Tsiku lina mizimu woyipa unawayankha amulandire. Atafika kumeneko, anathandiza kuti, "Yesu ndimamudziwa ndiponso Paulo kwambiri amene anakhulupirira mwachisomo. ndimamudziwa, nanga inu ndinu ndani?" **16** **28** Pakuti iye anatsutsa Ayuda mwamphamu Pamene munthu amene anali ndi mizimu pamaso pa anthu, natsimikiza kuchokera woyipa anawalumphira nawagwira onse. Iye m'Malemba kuti Yesu ndiye Khristu.

**19** Apolo ali ku Korinto, Paulo anadutsa m'mayiko a ku mtunda ndipo anafika ku Efeso. Kumeneko anapeza ophunzira ena. **2** Iye anawafunsa kuti, "Kodi munalandira Mzimu Woyeria pamene munakhulupirira?" Iwo anayankha kuti, "Ayi, ife sitinamvepo kuti kuli Mzimu Woyeria." **3** Tsone Paulo anawafunsa kuti, "Nanga munabatizidwa ndi ubatizo wotani?" Iwo anati, "Ubatizo wa Yohane." **4** Paulo anati, "Ubatizo wa Yohane unali wa kutembenuka mtima. Iye anawuza anthu kuti akhulupirire amene amabwera, ameneyo ndiye Yesu." **5** Atamva zimenezi, anabatizidwa m'dzina la Ambuye Yesu. **6** Pamene Paulo anawasanjika manja, Mzimu Woyeria anadza pa iwo ndipo anayankhula m'malilime ndipo ananenera. **7** Anthu onsewo analipo khumi ndi awiri. **8** Paulo analowa m'sunagoge ndipo anayankhula anawamenya kwambiri, kotero kuti anathawa m'nyumbamo ali maliseche, akutuluka magazi. **17** Ayuda ndi Agriki okhala ku Efeso atamva zimenezi, anachita mantha, ndipo anthu anachitira ulemu dzina la Ambuye Yesu koposa. **18** Ambiri a iwo amene tsopano anakhulupirira anafika ndi kuvomereza poyeria ntchito zawo zoyipa. **19** Ambiri amene amachita za matsenga anasonkhanitsa mabuku awo pamodzi nawatentha pamaso pa anthu onse. Atawonkhetsa mtengo wa mabukuwo, unakwanira ndalamu zasiliva 50,000. **20** Kotero Mawu a Ambuye anapitirira kufalikira ndipo anagwira ntchito mwamphamu. **21** Zonzezi zitachitika Paulo anatsimikiza zopita ku Yerusalem kudzera ku Makedoniya ndi ku Akaya. Iye anati, "Kuchokera kumeneko, ndiyenera kukafikanso ku Roma." **22** Iye anatuma anthu awiri amene amamuthandiza, Timoteyo ndi Erasto ku Makedoniya, pamene iye

anakhalabe ku Asiya kwa kanthawi. **23** Pa nthawi wamkulu Atemi ndi fanizo lake, limene linagwa yomweyo panachitika chipolowe chachikulu kuchokera kumwamba? **36** Chifukwa chake chifukwa cha Njira ya Ambuye. **24** Mmisiri popeza zinthu izi palibe amene angazikane, inu wantchito zasiliva, dzina lake Demetriyo, mukuyenera kukhala chete osachita kanthu amene amapanga mafano asiliva a Atemi kalikonse mofulumira. **37** Inu mwabweretsa ankabweretsa phindu lalikulu kwa amisiri a anthu awa pano, ngakhale kuti iwo sanabe kumeneko. **25** Iye anasonkhanitsa pamodzi m'nyumba zathu zamapemphero kapena amisirivo, pamodzinso ndi anthu ena ogwira kunenera chipongwe mulungu wathu wamkazi. ntchito yomweyo ndipo anati, “Anthu inu, **38** Ngati tsono Demetriyo ndi amisiri anzake ali mukudziwa kuti ife timapeza chuma chathu ndi nkhanzi ndi munthu wina aliyense, mabwalo kuchokera pa ntchito imeneyi. **26** Ndipo inu a milandu alipo, oweruza aliponso. Akhoza mukuona ndi kumva kuti munthu uyu Paulo kukapereka nkhanzi kwa oweruza milanduwo. wakopa ndi kusokoneza anthu ambiri a ku **39** Ngati mukufuna kubweretsa kanthu kali Efeso ndiponso pafupifupi dziko lonse la Asiya. konse, ziyenera kukatsimikizidwa ndi bwalo Iye akunena kuti milungu yopangidwa ndi lovomerezeka. **40** Monga mmene zililimu, anthu si milungu ayi. **27** Choopsa ndi chakuti ife titha kuzengedwa mlandu woyambitsa sikungwonongeka kwa ntchito yathu yokha chipolowe chifukwa cha zimene zachitika ayi, komanso kuti nyumba ya mulungu wamkulu lerozi. Motero ife sitingatthe kufotokoza za wamkazi Atemi idzanyozedwa ndipo mulungu chipolowechi popeza palibe nkhanzi yake.” **41** wamkazi weniweniyo amene amapembedzedwa Iye atatha kunena zimenezi anawuza gulu la ku Asiya konse ndi dziko lapansi, ukulu wake anthulo kuti libalalike.

udzawonongekanso.” **28** Atamva zimenezi, anakwiya kwambiri ndipo anayamba kufuwula kuti, “Wamkulu ndi Atemi.” **29** Nthawi yomweyo mu mzinda wonse munabuka chipolowe. Anthu anagwira Gayo ndi Aristariko, anzake a Paulo a ku Makedoniya, ndipo anathamangira nawo ku bwalo la masewero. **30** Paulo anafuna kulowa pakati pa gulu la anthu, koma ophunzira anamuletsa. **31** Ngakhale olamulira ena aderalo, amene anali abwenzi a Paulo, anatumiza uthenga kumuletsa kuti asayesere kulowa m'bwalomo. **32** Munali chisokonezo m'bwalomo pakuti ena amafuwula zina, enanso zina. Anthu ambiri sanadziwe ngakhale chomwe anasonkhanira. **33** Ayuda anamukankhira Alekisandro kutsogolo, ndipo ena anafuwula kumulangiza iye. Iye anatambasula dzanja kuti anthu akhale chete kuti afotokozere anthu nkhanziyo. **34** Koma pamene anthuwo anazindikira kuti ndi Myuda, onse pamodzi kwa maora awiri anafuwula kuti, “Wamkulu ndi Atemi wa ku Efeso!” **35** Mlembi wa mzindawo anakhazikitsa bata gulu la anthuwo ndipo anati, “Anthu a ku Efeso, kodi ndani pa dziko lonse lapansi amene sadziwa kuti mzungu wa Efeso umayang'anira nyumba ya mulungu

**20** Litatha phokoso, Paulo anayitanitsa ophunzira ndipo atawalimbikitsa anawatsanzika ndipo ananyamuka kupita ku Makedoniya. **2** Iye anayendera madera a kumeneko, nalimbitsa mtima anthu, ndipo pomaliza pake anapita ku Grisi. **3** Kumeneko anakhala miyezi itatu. Popeza kuti Ayuda anakonza zomuchita chiwembu pamene amati azinyamuka kupita ku Siriya pa sitima ya pamadzi, iye anaganiza zobwereranso kudzera ku Makedoniya. **4** Iye anapita pamodzi ndi Sopatro mwana wa Puro wa ku Bereya, Aristariko ndi Sekundo a ku Tesalonika, Gayo wa ku Derbe ndi Timoteyo, ndipo a ku Asiya anali Tukiko ndi Trofimo. **5** Anthu amenewa anatsogola ndipo anakatidikira ku Trowa. **6** Koma ife tinayenda pa sitima ya pamadzi kuchokera ku Filipi chitatha Chikondwerero cha Buledi wopanda Yisiti. Patapita masiku asanu tinakumana nawo enawo ku Trowa, ndipo tinakhala kumeneko masiku asanu ndi awiri. **7** Pa tsiku loyamba la Sabata, tinasonkhana kuti tidye mgonero. Paulo analalikira kwa anthu chifukwa anaganiza zoti achoke tsiku linalo, ndipo analalika mpaka pakati pa usiku. **8**

Munali nyale zambiri m'chipinda chammwamba ndende ndi mavuto zikundidikira. **24** Koma m'mene tinasonkhanamo. **9** Pa chipinda sindilabadira konse za moyo wanga ngati kuti chachitatu chammwamba cha nyumbayo, ndi wa mtengo wapatali kwa ine, malingana pa zenera, panakhala mnyamata wina dzina ndikatsirize ntchito yanga ndi utumiki lake Utiko, amene ankasinza pomwe Paulo umene Ambuye Yesu anandipatsa, ntchito amayankhulabe. Atagona tulo, iye anagwa pansi yochitira umboni Uthenga Wabwino wachisomo kuchokera pa chipinda chammwamba ndipo cha Mulungu. **25** “Tsopano ndikudziwa anamutola atafa. **10** Paulo anatsika, nadziponya kuti inu nonse amene ndinakuyenderani pa mnyamatayo, namukumbatira. Paulo anati, ndi kumakulalikirani ufumu wa Mulungu “Musadandaule, ali moyo!” **11** Kenaka Paulo simudzaonanso nkhopre yanga. **26** Chifukwa anakweranso, m'chipinda muja nanyema buledi chake, ine ndikukuwuzani lero kuti ndilibe nadya. Atayankhula mpaka kucha, anachoka. **12** mlandu ndi munthu aliyense. **27** Pakuti Anthu anatenga mnyamatayo kupita kwavo ali sindinakubisireni pokulalikirani chifuniro moyo ndipo anatonthozedwa mtima kwambiri. chonse cha Mulungu. **28** Mudziyang'anire nokha **13** Ife tinatsogola kukakwera sitima ya pa ndiponso muyang'anire gulu lankhosa limene madzi kupita ku Aso, kumene tinayembekeza Mzimu Woyeria anakuyikani kuti mukhale kukatenga Paulo. Iye anakonza motero chifukwa oyang'anira ake. Khalani abusa a mpingo wa amayenda wapansi. **14** Pamene anakumana nave Mulungu umene Iye anawugula ndi magazi ku Aso tinamutenga ndipo tinapita ku Mitilene. ake. **29** Ndikudziwa kuti ndikachoka ine, **15** Mmawa mwake tinachoka kumeneko pa padzafika mimbulu yolusa pakati panu imene sitima ya pamadzi ndipo tinafika pafupi ndi sidzalekerera gulu lankhosalo. **30** Ngakhale Kiyo. Tsiku linalo tinawolokera ku Samo, ndipo pakati pa inu nokha padzapezeka anthu tsiku linanso tinafika ku Mileto. **16** Paulo anali oyankhula zonama ndi cholinga chofuna atatsimikiza kuti alambalale Efeso kuopa kutaya kukhala ndi ophunzira kuti awatsate. **31** nthawi ku Asiya, pakuti ankafulumira kuti Tsono inu, samalani! Kumbukirani kuti kwa akafike ku Yerusalemu kuti ngati n'kotheka zaka zitatu, usana ndi usiku ndiponso ndi kuti tsiku la Pentekosite akakhale ali ku misozi sindinaleke kuchenjeza aliyense wa Yerusalemu. **17** Paulo ali ku Mileto, anatumiza inu. **32** “Tsopano ine ndikukuperekani kwa mawu ku Efeso kuyitana akulu ampingo. **18** Mulungu ndiponso kwa mawu a chisomo Iwo atafika, Paulo anati, “Inu mukudziwa chake, amene ali ndi mphamvu zokulitsa mmene ndinakhala nanu nthawi yonse inu ndi kukupatsani chuma pakati pa onse imene ndinali nanu kuyambira tsiku loyamba amene anayeretsedwa. **33** Ine sindinasirire limene ndinafika ku Asiya. **19** Ndinatumikira siliva kapena golide kapena zovala za munthu Ambuye modzichepetsa kwambiri ndiponso aliyense. **34** Inu nomwe mukudziwa kuti manja ndi misozi, ngakhale ndinayesedwa kwambiri angawa ananditumikira kuti tipeze zimene ine ndi ziwembu za Ayuda. **20** Inu mukudziwa ndi anzanga tinkazifuna. **35** Pa zonse zimene kuti, sindinakubisireni kanthu kalikonse ndinachita, ndinakuonetsani kuti pogwira kopindulitsa koma ndinakuphunzitsani ntchito molimbika motere tiyenera kuthandiza poyeria komanso nyumba ndi nyumba. **21** ofowoka, pokumbukira mawu a Ambuye Ine ndinawuza Ayuda komanso Agriki kuti Yesu akuti, ‘Kupereka kumadalitsa kuposa ayenera kutembukira kwa Mulungu polapa kulandira.’” **36** Atanena zimenezi, anagwada ndikuti akhulupirire Ambuye athu Yesu. **22** pansi pamodzi ndi ena onse, napemphera. **37** “Ndipo tsopano, mokakamizidwa ndi Mzimu, Onse analira pamene amamukumbatira ndi ndikupita ku Yerusalemu, sindikudziwa zimene kupsompsona. **38** Chimene chinamvetsa chisoni zikandichitikire kumeneko.” **23** Chimene kwambiri ndi mawu ake akuti sadzaonanso ndikudziwa ndi chakuti Mzimu Woyeria nkhopre yake. Kenaka iwo anamuperekaza ku wandichenjeza mu mzinda uliwonse kuti sitima yapamadzi.

**21** Titalawirana nawo, tinachoka kumeneko ife tinakonzeka ndi kunyamuka kumapita ku m'sitima ya pamadzi, ndipo tinayenda Yerusalem. **16** Ena mwa ophunzira a ku molunjika mpaka kufika ku Kosi. Mmawa Kaisareya anatiperekeza mpaka kukatifikitsa mwake tinapita ku Rode, kuchokera kumeneko ku nyumba ya Mnasoni, kumene tinakonza tinapita ku Patara. **2** Kumeneko tinapeza kuti tizikhala. Iye anali wa ku Kupro sitima yapamadzi yopita ku Foinike. Choncho ndiponso mmodzi wa ophunzira oyambirira. tinalowamo n'kunyamuka. **3** Tinaona chilumba **17** Titafika ku Yerusalem, abale anatilandira cha Kupro ndipo tinadutsa kummwera kwake mwachimwemwe. **18** Mmawa mwake Paulo n'kupita ku Siriya. Tinakayima ku Turo pamodzi ndi ife tonse tinapita kwa Yakobo, chifukwa sitima yathuyo imayenera kusiya ndipo akulu onse a mpingo anali komweko. katundu kumeneko. **4** Tinafunafuna ophunzira **19** Paulo anawalonjera ndi kuwafotokozerwa kumeneko, ndipo titawapeza tinakhala nawo mwatsatanetsatane zimene Mulungu anachita masiku asanu ndi awiri. Iwowa, mwa Mzimu pakati pa anthu a mitundu ina kudzera Woyerwa anakakamiza Paulo kuti asapite ku mu utumiki wake. **20** Atamva zimenezi, Yerusalem. **5** Koma nthawi yathu itatha, iwo anayamika Mulungu. Kenaka anawuza tinachokako ndi kupitiriza ulendo wathu. Paulo kuti, "M'bale, ukuona kuti pali Ayuda Ophunzira onse pamodzi ndi akazi awo ndi ana ambirimbiri amene anakhulupirira, ndipo ndi anatiperekeza mpaka kunja kwa mzinda. Ndipo okhulupirika potsatira Malamulo a Mose. **21** Iwo kumeneko tinagwada m'mbali mwa nyanya anawuzidwa kuti iwe umaphunzitsa Ayuda onse ndi kupemphera. **6** Titatsanzikana, tinalowa amene akukhala pakati pa anthu a mitundu m'sitima ija, iwovo anabwerera ku nyumba ina kuti asiye kutsatira Mose, kuti asamachite zowo. **7** Ife tinapitiriza ulendo wathu wochokera mdulidwe kapena kutsatira miyambo. **22** Nanga ku Turo mpaka tinafika ku Ptolemai. Kumeneko pamenepa ife titani? Iwo adzamva ndithu kuti tinalonjera abale ndi kukhala nawo tsiku iwe wabwera, **23** tsono iwe chita zimene ife limodzi. **8** Tinachoka mmawa mwake, mpaka tikuwuze. Tili nawo amuna anayi pano amene tinakafika ku Kaisareya. Tinapita kukakhala anachita lumbiro kwa Mulungu. **24** Muwatenge m'nyumba ya mlaliki Filipo, amene anali anthu amenewa, ndipo muchite nawo mwambo mmodzi mwa atumiki a mpingo asanu ndi awiri wowayeretsa ndipo muwalipirire zoti aperek aja. **9** Iye anali ndi ana aakazi anayi osakwatiwa kuti amete tsitsi lawo. Kotero aliyense adzadziwa amene anali ndi mphatso ya uneneri. **10** kuti palibe choonadi pa zimene anamva za Titakhala kumeneko masiku ambiri, kunabwera inu, koma kuti inu mwini mumakhala moyo mneneri wina wochokera ku Yudeya dzina lake womvera Malamulo. **25** Koma kunena za anthu a Agabu. **11** Atafika kwa ife, anatenga lamba wa mitundu ina amene asandulika okhulupirira, ife Paulo, nadzimanga naye manja ake ndi mapazi tinawalembira zimene tinavomerezana zakuti ake ndipo anati, "Mzimu Woyerwa akuti, 'Mwini asadye chakudya choperekedwa ku mafano, lambayu, Ayuda adzamumanga chomwechi ku asadye magazi, asadye nyama yopotola ndiponso Yerusalem, ndipo adzamupereka m'manja mwa asachite zadama.'" **26** Mmawa mwake Paulo anthu a mitundu ina." **12** Titamva zimenezi, ife anatenga amuna aja ndipo anachita mwambo pamodzi ndi anthu kumeneko tinamudandaulira wodziyeretsa. Kenaka anapita ku Nyumba Paulo kuti asapite ku Yerusalem. **13** Koma ya Mulungu nakadziwitsa ansembe za tsiku Paulo anayankha kuti, "Chifukwa chiyani limene adzatsiriza nthawi ya kudziyeretsa ndi mukulira ndi kunditayitsa mtima? Ndine kuperekera nsembe aliyense wa iwo. **27** Ali wokonzeka osati kumangidwa kokha ayi, pafupi kutsiriza masiku asanu ndi awiriwo, komanso kufa ku Yerusalem chifukwa cha Ayuda ena ochokera ku Asiya anaona Paulo dzina la Ambuye Yesu." **14** Titalephera m'Nyumba ya Mulungu. Iwo anawutsa gulu kumuletsa tinamuleka ndipo tinati, "Chifuniro lonse la anthu ndipo anamugwira Paulo, **28** cha Ambuye chichitike." **15** Pambuyo pake, akufuwula kuti, "Inu Aisraeli, tithandizeni!"

Ndi uyu munthu uja amaphunzitsa anthu anthuwo. Onse atakhala chete, iye anayankhula onse ponsepose kuti azinyoza mtundu wathu nawo m'Chihebri.

ndiponso Malamulo athu ndi malo ano. Kuwonjezera pamenepo, walowetsa Agrika m'bwalo la Nyumba ino ndipo wadetsa malo opatulika.” 29 Iwo ananena izi chifukwa anali ataona Trofimo wa ku Efeso ali ndi Paulo mu mzindamo ndipo iwo ankaganiza kuti Paulo anamulowetsa m'bwalo la Nyumba ya Mulungu. 30 Mzinda wonse unasokonezeka, ndipo anthu anabwera akuthamanga kuchokera kumbali zonse. Anamugwira Paulo, namukokera kunja kwa Nyumbayo, ndipo nthawi yomweyo anatseka zipata. 31 Pamene anthuwo ankafuna kupha Paulo, nkhanziy inamveka kwa mkulu wa magulu a asilikali a Aroma kuti mzinda wonse wa Yerusalem wasokonezeka. 32 Nthawi yomweyo iye anatenga asilikali ndi atsogoleri a magulu a asilikali ndi kuthamangira kumene kunali anthuwo. Anthuwo ataona mkuluyo ndi asilikali aka analeka kumenya Paulo. 33 Mkulu wa asilikaliyo anabwera nagwira Paulo, ndipo analamula kuti amangidwe ndi maunyolo awiri. Kenaka iye anafunsa kuti ndi ndipo wachita chiyani. 34 Ena m'gulomo anafuwula chinthu china ndi enanso chinanso. Tsono popeza mkulu wa asilikaliyo sanathe kudziwa choonadi chenicheni chifukwa cha phokoso, analamula kuti Paulo atengedwe kupita ku malo a asilikali. 35 Paulo atafika pa makwerero olowera ku malo a asilikaliwo, ananyamulidwa ndi asilikali chifukwa cha ukali wa anthuwo. 36 Gulu la anthu limene linamutsatira linapitiriza kufuwula kuti, “Ameneyo aphedwe basi!” 37 Asilikali ali pafupi kulowa naye ku malo awo, iye anapempha mkulu wa asilikaliyo kuti, “Kodi mungandilole ndiyankhulepo?” Mkulu wa asilikaliyo anafunsa kuti, “Kodi umayankhula Chigrika? 38 Kodi sindiwe Mwigupto uja amene masiku apitawo unayambitsa kuwukira ndi kutsoglera anthu 4,000 owukira aja n'kupita nawo ku chipululu?” 39 Paulo anayankha kuti, “Ine ndine Myuda, wa ku Tarisisi ku Kilikiya. Sindine nzika ya mzinda wamba. Chonde loleni ndiyankhule nawo anthuwa.” 40 Ataloledwa ndi mkulu wa asilikaliyo, Paulo anayimirira pa makwereropo nakweza dzanja lake kwa gulu la

**22** Iye anati, “Inu abale anga ndi makolo anga, tamvani mawu akudziteteza kwanga.” 2 Atamva iye akuyankhula Chihebri, anakhala chete. Kenaka Paulo anati, 3 “Ine ndine Myuda, wobadwira ku Tarisisi wa ku Kilikiya, koma ndinaleredwa mu mzinda muno, ndinaphunzitsidwa mwatsatanetsatane kusunga malamulo a makolo athu ndi Gamalieli ndipo ndinali wodzipereka pa za Mulungu monga mmene inu mulili lero. 4 Ine ndinkazunza anthu otsatira Njirayi mpaka kuwapha. Ndinkagwira amuna ndi amayi ndi kuwayika m'ndende. 5 Mkulu wa ansembe ndiponso akuluakulu a Ayuda angathe kundichitira umboni. Iwowa anandipatsa makalata opita nawo kwa abale awo ku Damasiko. Ndipo ndinapita kumeneko kuti ndikawagwire anthu amenewa ndi kubwera nawo ku Yerusalem kuti adzalangidwe. 6 “Nthawi ya masana, nditayandikira ku Damasiko, mwadzidzidzi kuwala kwakukulu kochokera kumwamba kunandizungulira. 7 Ndinagwa pansi ndipo ndinamva mawu akuti, ‘Saulo! Saulo! Ukundizunziranji?’” 8 Ine ndinafunsa kuti, “Ndinu ndani Ambuye?” Iye anayankha kuti, “Ndine Yesu wa ku Nazareti, amene iwe ukumuzunza.” 9 Anzanga a paulendo anaona kuwalako, koma sanamve mawuwo, a iye amene amayankhula nane. 10 Ine ndinafunsa kuti, “Kodi ndichite chiyani Ambuye?” Ambuye anati, “Imirira ndipo pita ku Damasiko. Kumeneko adzakuwuza zimene ukuyenera kuchita.” 11 Anzanga anandigwira dzanja kupita nane ku Damasiko, popeza kuwala kunja kunandichititsa khungu. 12 “Munthu wina dzina lake Hananiya anabwera kudzandiona. Iyeyu anali munthu woopa Mulungu ndi wosunga Malamulo. Ayuda onse okhala kumeneko amamupatsa ulemu waukulu. 13 Iye anayimirira pafupi nane nati, ‘M'bale Saulo, penyanso!’ Ndipo nthawi yomweyo ndinapenya ndikumuona iyeyo. 14 “Ndipo iye anati, ‘Mulungu wa makolo athu wakusankha iwe kuti udziwe chifuniro chake

ndi kuona Wolungamayo ndi kumva mawu yomweyo. Mkulu wa asilikali uja anachita ochokera pakamwa pake. **15** Iwe udzakhala mantha atazindikira kuti wamanga Paulo amene mboni yake kwa anthu onse pa zimene ndi nzika ya Chiroma. **30** Mmawa mwake, wazonia ndi kuzimva. **16** Ndipo tsopano mkulu wa asilikali pofuna kupeza chifukwa ukudikira chiyani? Dzuka ndi kutama dzina la chenicheni chimene Ayuda amamunenera Ambuye mopemba, ubatizidwe ndi kuchotsa Paulo, anamumasula ndipo analamula kuti machimo ako.’ **17** “Nditabwerera ku Yerusalem, akulu a ansembe ndi onse akuluakulu a Bwalo ndikupemphera m’Nyumba ya Mulungu, Lalikulu asonkhane. Ndipo iye anabweretsa ndinachita ngati ndakomoka. **18** Ndinaona Paulo namuyimiritsa patsogolo pavo.

Ambuye akundiwuza kuti, ‘Fulumira! Tuluka mu Yerusalem msangamsanga, chifukwa anthuwa sadzavomereza umboni wako wonena za Ine.”

**19** Ine ndinayankha Ambuye kuti, “Anthu awa akudziwa kuti ine ndinkapita ku sunagoge iliyonse ndipo ndinkawaponya m’ndende ndi kuwakwapula amene ankakhulupirira inu. **20** Ndipo pamene ankapha Stefano, ine ndinali pomwepo kuvomereza ndi kusunga zovala za amene amamupha.” **21** Pameneopo Ambuye anandiwuza kuti, “Nyamuka; Ine ndidzakutuma kutali kwa anthu a mitundu ina.” **22** Gulu la anthu linamvetsera mawu a Paulo mpaka pamene ananena izi, kenaka anakweza mawu awo nafuwula kuti, “Ameneyo aphedwe basi! Ngosayenera kukhala moyo!”

**23** Akufuwula ndi kuponya zovala zawo ndi kuwaza fumbi kumwamba, **24** mkulu wa asilikali analamulira kuti amutenge Paulo kupita naye ku malo a asilikali. Iye analamula kuti Paulo akwapulidwe kwambiri ndi kumufunsa kuti apeze chimene anthu ankafuwulira chotere.

**25** Atamumanga kuti amukwapule, Paulo anati kwa msilikalili wolamulira asilikali 100 amene anayima pameneopo, “Kodi malamulo amalola kukwapula nzika ya Chiroma imene sinapezedwe yolakwa?” **26** Wolamulira asilikali 100 uja atamva zimenezi, anapita kwa mkulu wa asilikali ndi kumufotokozena. Iye anafunsa kuti, “Kodi mukuchita chiyani ndi munthuyu amene ndi nzika ya Chiroma?” **27** Mkulu wa asilikali uja anapita kwa Paulo ndipo anamufunsa kuti, “Tandiwuze, kodi ndiwe nzika ya Chiroma?” Paulo anayankha kuti, “Inde.” **28** Kenaka mkulu wa asilikaliyo anati, “Ine ndinaperekwa ndalamala zambiri kuti ndikhale nzika.” Paulo anayankha kuti, “Koma ine ndinabadwa nzika.” **29** Iwo amene anati amufunse analeka nthawi

**23** Paulo anayang’anitsitsa anthu a Bwalo Lalikulu nati, “Abale anga, ndakhala ndi chikumbumtima chabwino pamaso pa Mulungu mpaka lero lino.” **2** Chifukwa cha mawu amenewa, mkulu wa ansembe Ananiya analamulira amene anali pafupi ndi Paulo kuti amumenye pakamwa. **3** Pameneopo Paulo anamuwuza kuti, “Mulungu adzakukantha, iwe munthu wachiphamaso! Wakhala pameneopo kuti undiweruze ine monga mwalamulo, koma iweyo ukuphwanya lamulolo polamulira kuti andimenye!” **4** Anthu amene anayimirira pafupi ndi Paulo anati, “Bwanji ukunyoza mkulu wa ansembe wa Mulungu?” **5** Paulo anayankha nati, “Abale, ine sindinazindikire kuti ndi mkulu wa ansembe; pakuti kunalembewda kuti, ‘Usayankhule zoyipa kwa mtsogoleri wa anthu ako.’” **6** Paulo atazindikira kuti ena mwa iwo anali Asaduki ndiponso ena anali Afarisi, anafuwula m’bwalo muja kuti, “Abale anga, ine ndine Mfarisi, mwana wa Mfarisi. Ndiikuweruzidwa chifukwa cha chiyembekezo cha kuuka kwa akufa.” **7** Iye atanena zimenezi, mkangano unabuka pakati pa Afarisi ndi Asaduki mpaka anthu kugawikana. **8** Asaduki amati kulibe kuuka kwa akufa, kulibenso ngakhale angelo kapena mizimu, koma Afarisi amakhulupirira zonsezi. **9** Panali phokoso lalikulu, ndipo aphanzitsi ena amalamulo amene anali a gulu la Afarisi anayimirira natsutsa kwambiri. Iwo anati, “Ife sitikupeza cholakwa ndi munthu uyu, chifukwa mwina ndi mzimu kapena mngelo amene wayankhula naye.” **10** Mkangano unakula kwambiri kotero kuti mkulu wa asilikali anachita mantha kuti mwina anthu angakhadzule Paulo. Iye analamulira asilikali ake apite kukamuchotsa pakati pavo

mwamphamvu ndi kubwera naye ku malo kuti, "Uzani asilikali 200, asilikali 70 okwera a asilikaliwo. 11 Usiku omwewo Ambuye pa akavalu ndi 200 onyamula mikondo kuti anayimirira pambali pa Paulo nati, "Limba akonzeke kupita ku Kaisareya usiku omwe uno mtimal Monga wandichitira Ine umboni mu nthawi ya 9 koloko. 24 Mumukonzerenso Paulo Yerusalem, moteronso uyenera kundichitira akavalu woti akwerekopu kuti akafike bwino kwa umboni ku Roma." 12 Kutacha Ayuda ena bwanamkubwa Felike." 25 Iye analemba kalata anakonza chiwembu ndipo analumbira kuti iyi: 26 Ine Klaudiyo Lusiya, Kwa wolemekezeka, sadya kapena kumwa mpaka atapha Paulo. bwanamkubwa Felike: Ndikupereka moni. 27 13 Anthu amene anakonza chiwembuchi Munthuyu Ayuda anamugwira ndipo anali analipo makumi anayi. 14 Iwo anapita kwa pafupi kumupha, koma ine ndinapita ndi akulu a ansembe ndi akuluakulu a Ayuda asilikali n'kukamulanditsa pakuti ndinamva nakawawuza kuti, "Ife talumbira kolimba kuti ndi nzika ya Chiroma. 28 Ndinkufuna kuti sitidya kalikonse mpaka titapha Paulo. kudziwa mlandu umene anapalamula, choncho 15 Tsopano inu pamodzi ndi akuluakulu ndinapita naye ku Bwalo lawo Lalikulu. 29 a Bwalo Lalikulu mupemphe mkulu wa Ine ndinapeza kuti amamuyimba mlandu wa asilikali kuti akubweretsereni Paulo ngati nkhanzi ya malamulo awo, koma panalibe kuti mukufuna kudziwa bwino za mlandu mlandu woyenera kumuphera kapena kumuyika wake. Ife takonzeke kudzamupha asanafike m'ndende. 30 Nditatuzidwa kuti amukonzena kumeneko." 16 Koma mwana wa mlongo wake chiwembu munthuyu, ine ndamutumiza wa Paulo atamva za chiwembuchi, anapita kwa inu msanga. Ine ndalamulanso amene ku malo a asilikali aja namufotokoza Paulo. akumuyimba mlanduwo kuti abwere kwa inu 17 Paulo anayitana mmodzi wa wolamulira kudzafotokoza nkhanziyo. 31 Pamene po asilikali asilikali 100 aja, namuwuza kuti, "Pita naye aja anatenga Paulo monga anawalamulira mnyamatayu kwa mkulu wa asilikali. Iye ali napita naye ku Antipatri usiku. 32 Mmawa ndi mawu oti akamuwuze." 18 Anamutengadi mwake iwo anabwerera ku malo a asilikali mnyamatayo napita naye kwa mkulu wa nasiya okwera pa akavalu kuti apitirire ndi asilikali uja, nati, "Wam'ndende uja Paulo Paulo. 33 Asilikali okwera pa akavalowo anandiyitana, nandipempha kuti ndibweretse atafika ku Kaisareya anaperekira kalatayo kwa mnyamatayu kwa inu chifukwa ali ndi kanthu bwanamkubwa, namuperekanso Paulo. 34 koti akuwuzeni." 19 Mkulu wa asilikali uja Bwanamkubwayo anawerenga kalatayo ndipo anagwira dzanja mnyamatayo napita naye anamufunsa Paulo za dera limene amachokera. paseli ndipo anamufunsa kuti, "Kodi ukufuna Atazindikira kuti amachokera ku Kilikiya, 35 kuti undiwuze chiyani?" 20 Mnyamatayo iye anati, "Ndidzamva mlandu wako okuyimba anati, "Ayuda agwirizana zoti akupempheni mlandu akabwera kuno." Ndipo analamulira kuti mawa mubwera ndi Paulo ku Bwalo kuti asilikali adzimulondera Paulo ku nyumba Lalikulu, ngati kuti akufuna kudziwa bwino ya mfumu Herode.

za iye. 21 Inu musawamvere, chifukwa pali anthu opitirira makumi anayi amene akumudikirira pa njira. Iwo alumbira kuti sadya kapena kumwa mpaka atapha Paulo. Panopa ndi okonzeke kale, akungodikira kuti muwavomere pempho lawo." 22 Mkulu wa asilikaliyo anawuza mnyamatayo kuti apite koma anamuchenjeza kuti, "Usawuze munthu aliyense kuti wandifotokoza zimenezi." 23 Kenaka mkulu wa asilikaliyo anayitana awiri a asilikali olamulira asilikali 100 nawalamula

**24** Patapita masiku asanu mkulu wa ansembe Hananiya, pamodzi ndi akuluakulu ena ndi katswiri woyankhulira anthu pa milandu wotchedwa Tertuliyo anapita ku Kaisareya ndipo anafotokoza mlandu wa Paulo kwa Bwanamkubwayo. 2 Atamuyitana Paulo, ndipo Tertuliyo anafotokoza Felike nkhanzi yonse ya Paulo. Iye anati, "Wolemekezeka, ife takhala pamtendere nthawi yayitali chifukwa cha inu, ndipo utsogoleri wanu wanzeru wabweretsa

kusintha m'dziko lino. 3 Wolemekezeka Felike nsembe. 18 Pamene ndinkachita zimenezi, iwo ife timazilandira zimenezi moyamika kwambiri anandipeza m'bwalo la Nyumba ya Mulungu ponseponse ndi mwa njira iliyonse. 4 Koma nditachita mwambo wodziyeretsa. Panalibe kuti tisakuchedwetseni, ndikupempha kuti gulu la anthu kapena kuti ndimachita za mwa kuleza mtima kwanu mutimvere ife. 5 chisokonezo chilichonse. 19 Koma pali Ayuda "Ife tapeza kuti munthu uyu amayambitsa ena ochokera ku Asiya, amene amayenera mavuto ndi kuwutsa mapokoso pakati pa kukhala pano pamaso panu, kundiyimba mlandu Ayuda onse a dziko lonse lapansi. Iyeyu ngati ali ndi kalikonse konditsutsa ine. 20 ndi mtsogoleri wa mpatuko wa Anazareti. Kapena awa amene ali panowa anene mlandu 6 Anayesera ngakhale kudetsa Nyumba ya umene anapeza mwa ine, pamene ndinayima Mulungu wathu. Ndiye ife tinamugwira. 7 pamaso pa Bwalo lawo Lalikulu. 21 Koma Koma, mkulu wa asilikali Lusiya anafika cholakwa changa chingathe kukhala chokhachi mwamphamvu namuchotsa m'manja mwathu. chakuti, nditayima pamaso pawo ndinafuwula 8 Ndipo Lusiya analamula kuti amene anali naye kuti, 'Mukundiweruza ine lero chifukwa ndi mlandu abwere kwa inu. Mukamufunsa ndimakhulupirira kuti akufa adzauka.'" 22 ameneyu kwa nokha mudzadziwa choonadi Kenaka Felike, amene amadziwa bwino za cha zimene ife tikumunenera." 9 Ayuda Njirayo, anayamba wayimitsa mlanduwo, nati, anavomereza nanenetsa kuti zimenezi zinali "Ndidzagamula mlandu wako akabwera mkulu zoona. 10 Bwanamkubwayo atakodola Paulo wa asilikali Lusiya." 23 Iye analamulira ndi kulola kuti ayankhule, Pauloyo anati, "Ine woyang'anira asilikali 100 kuti alondere Paulo, ndikudziwa kuti inu mwakhala mukuweruza koma azimupatsako ufulu ndiponso kulola dziko lino zaka zambiri, kotero ndikukondwera abwenzi aka kuti adzimusamalira. 24 Patapita kuti ndikudziteza ndekha pamaso panu. masiku angapo Felike anabwera pamodzi ndi 11 Inu mukhoza kupeza umboni wake. mkazi wake Drusila, amene anali Myuda. Sipanapite masiku khumi ndi awiri chipitireni Anayitana Paulo ndipo anamvetsera zimene changa ku Yerusalemukukapembedza. 12 amayankhula za chikhulupiriro mwa Khristu Amene akundiyimba mlanduwa sanandipeze Yesu. 25 Paulo atayankhula za chilungamo, za m'Nyumba ya Mulungu ndi kutsutsana ndi kudziretsza ndiponso za chiweruzo chimene wina aliyense kapena kuyambitsa chisokonezo chikubwera, Felike anachita mantha ndipo m'sunagoge kapena pena paliponse mu anati, "Basi tsopano! Pita. Tidzakuyitanitsa mzindamo. 13 Ndipo sangathe kuperekwa umboni tikadzapeza mpata." 26 Pa nthawi imeneyi wa mlandu umene akundiyimba inewu. 14 amayembekeza kuti Paulo adzamupatsa Komatu ine ndikuvomera kuti ndimapembedza ndalamu, n'chifukwa chake amamuyitanitsa Mulungu wa makolo athu, monga wotsatira kawirikawiri ndi kumayankhula naye. 27 wa Njirayo, imene iwo akuyitchula mpatuko. Patapita zaka ziwiri, Porkiyo Festo analowa Ine ndimakhulupirira chilichonse chimene m'malo mwa Felike, koma anamusiya Paulo chimagwirizana ndi malamulo ndiponso zimene m'ndende, chifukwa amafuna kuti Ayuda zinalembewda ndi Aneneri. 15 Ine ndili nacho amukonde.

chiyembekezo chomwecho chimene iwo ali nacho mwa Mulungu, kuti kudzakhala kuuka kwa akufa kwa olungama ndiponso kwa ochimwa. 16 Kotero ine ndimayesetsa kuti ndikhale ndi chikumbumtima chosanditsutsa pamaso pa Mulungu ndi anthu onse. 17 "Patapita zaka zambiri, ndinabwera ku Yerusalemu kudzaperekwa mphatso kwa anthu osauka a mtundu wanga komanso kudzaperekwa

**25** Patapita masiku atatu Festo atafika m'dera lake, anachoka ku Kaisareya ndi kuptita ku Yerusalemu. 2 Kumeneko akulu a ansembe ndi atsogoleri a Chiyuda anabwera kwa iye ndi kumufotokozerwa mlandu wa Paulo. 3 Iwo anamupempha Festo kuti awakomere mtima potumiza Paulo ku Yerusalemu, pakuti anali atakonzekera chiwembu kuti amuphe

Pauloyo pa njira. **4** Festo anayankha kuti, akumuyimba mlanduzo. **17** Atabwera kuno “Paulo akusungidwa ku Kaisareya, ndipo ndipita pamodzi ndi ine, sindinachedwetse mlanduwo, kumeneko posachedwa. **5** Ena mwa atsogoleri koma ndinayitanitsa bwalo mmawa mwake anu apite nane kumeneko, kuti akafotokoze ndi kulamula kuti amubweretse munthuyo. mlandu wa munthuyu, ngati anachita kanthu **18** Omuyimba mlandu aja atayimirira kuti kalikonse kolakwika.” **6** Festo atakhala nawo ayankhule, iwo sananene cholakwa chilichonse masiku asanu ndi atatu kapena khumi iye chimene ndimayembekezera. **19** M’malo mwake, anapita ku Kaisareya, ndipo mmawa mwake anatsutsana naye pa fundo zina za chipembedzo anayitanitsa bwalo nalamula kuti abweretse chawo ndi za munthu wakufa, dzina lake Yesu, Paulo pamaso pake. **7** Paulo atafika, Ayuda amene Paulo akuti ali moyo. **20** Ine ndinathedwa amene anafika kuchokera ku Yerusalemu nzeru wosadziwa momwe ndikanafufuzira anayima momuzungulira. Iwo anamunenera nkhanjiyi; kotero ndinafunsa ngatiakanafuna zinthu zoopsa zambiri zimene sakanaatha kupita ku Yerusalemu kuti akaweruzidwe kubweretsa umboni wake. **8** Kenaka Paulo kumeneko. **21** Koma Paulo anapempha kuti ananena mawu ake odziteteza kuti, “Ine akaonekere pamaso pa mfumu ya Chiroma, sindinalakwirepo lamulo la Ayuda, kapena ndipo ndinalamula kuti asungidwe mpaka Nyumba ya Mulungu kapenanso Kaisara.” **9** pamene ndidzamutumize kwa Kaisara.” **22** Festo, pofuna kuti Ayuda amukonde anafunsa Ndipo Agripa anati kwa Festo, “Ine ndikufuna Paulo kuti, “Kodi iwe ukufuna kupita ku ndimumve ndekha munthu ameneyu.” Iye Yerusalemu, kuti kumeneko ukafotokoze anayankha kuti, “Mudzamumva mawa.” **23** mlandu wako pamaso panga?” **10** Paulo Mmawa mwake Agripa ndi Bernisi anabwera anayankha kuti, “Ine tsopano ndayima pamaso mwaulemu waukulu waufumu nalowa m’bwalo pa bwalo la milandu la Kaisara, ndiko kumene la milandu pamodzi ndi akulu a asilikali ayenera kundiweruza. Ine sindinalakwire Ayuda, ndiponso akuluakulu a mu mzindawo. Atalamula monga inu mukudziwa bwino. **11** Koma ngati Festo kuti Paulo abwere, anabweradi. **24** Festo ndili wolakwa, ngati ndachita kanthu koyenera anati, “Mfumu Agripa, ndi onse amene muli kuphedwa, ine sindikukana kufa. Koma ngati nafe pano, mukumuona munthu uyu! Ayuda mlandu umene abweretsa Ayudawa siwoona, onse anandipempha ine za uyu ku Yerusalemu palibe munthu angathe kundiperekam’manja ndiponso kuno ku Kaisareya, mofuwula kuti, mwawo. Ndikupempha kuti ndikaweruzidwe ndi ameneyu sayenera kukhala ndi moyo. **25** Ine Kaisara!” **12** Festo atakambirana ndi akuluakulu ndinapeza kuti iyeyu sanachite kanthu koyenera abwalo lake, anati, “Popeza wapempha kupita kufa, koma popeza anapempha kuti apite kwa Kaisara, kwa Kaisara udzapitadi!” **13** kwa mfumu ya Chiroma, ine ndinatsimikiza Patapita masiku ochepta mfumu Agripa pamodzi zomutumiza ku Roma. **26** Koma ndilibe kanthu ndi Bernisi anabwera ku Kaisareya kudzalonjera kenikeni koti ndilembere Wolemekezekayo Festo. **14** Atakhala kumeneko masiku angapo, za iyeyu. N’chifukwa chake ndabwera naye Festo anafotokoza mfumuyo za mlandu pamaso pa nonsenu, makamaka kwa inuyo wa Paulo. Iye anati, “Kuli munthu wina mfumu Agripa, kuti mwina mukamufunsitsa kuno amene Felike anamusiya m’ndende. **15** ndikhale ndi choti ndilembe. **27** Pakuti ine Nditatipa ku Yerusalemu akulu a ansembe ndi ndikuganiza kuti ndi chinthu chopanda nzeru akuluakulu a Ayuda anandifotokoza mlandu kutumiza wam’ndende popanda kutchula wake ndipo anandipempha kuti ndigamule zifukwa zenizeni za mlandu wake.”  
 kuti ndi wolakwa. **16** “Ine ndinawayankha kuti si mwambo wa Aroma kungomuperekwa munthu ayi. Munthu woyimbida mlanduyo amayenera kukumana nawo omunenezawo, kuti iye akhale ndi mwayi woyankhapo pa zimene

**26** Ndipo Agripa anawuza Paulo kuti, “Takulola kuti unene mawu ako.” Paulo anatambasula dzanja lake nayamba kudziteteza kuti, **2** “Mfumu Agripa ine ndikudziyeswa

mwayi kuyima pamaso panu lero lino ndi kulimbikira mtunda wopanda madzi.” **15** kudziteteza, kutsutsa zonse zimene Ayuda Ndipo ine ndinafunsa kuti, “Ndinu ndani andinenera, **3** ndipo makamaka chifukwa Ambuye?” Ambuye anayankha kuti, “Ndine inu mukudziwa bwino miyambo yonse ya Yesu, amene iwe ukumuzunza. **16** Tsopano Chiyuda ndiponzo zonse zimene amatsutsana. dzuka ndipo imirira. Ine ndaonekera kwa N’chifukwa chake ndikukupemphani kuti iwe kuti ndikusankhe kuti ukhale mtumiki mundimvetser moleza mtima. **4** “Ayuda ndiponzo mboni ya zimene wazonia za Ine onse akudziwa za moyo wanga mmene ndiponzo zimene ndidzakuonetsa. **17** Ine ndakhalira kuyambira ndili mwana, kuchokera ndidzakulanditsa m’manja mwa anthu a mtundu pachiyambi cha moyo wanga m’dzikolo lathu wako ndiponzo mwa anthu a mitundu ina. ndiponzo mu Yerusalem. **5** Iwo akundidziwa Ine ndikukutuma kwa iwo, **18** kuti ukatsekule kuyambira kalekale ndipo angathe kuchitira maso awo kuti atembenuke mtima kuchoka umboni kuti ndakhala ndili Mfarisi moyo ku mdima ndi kulowa m’kuwala, kuchoka ku wanga wonse, mmodzi wa gulu limene mphamvu za Satana ndi kupita kwa Mulungu, limasamala chipembedzo chathu koposa. **6** kuti alandire chikhululukiro cha machimo awo Ndipo tsopano ndikuyimbidwa mlandu lero ndi kukhala m’gulu la amene akuyeretsedwa chifukwa cha chiyembekezo changa pa zimene chifukwa chokhulupirira Ine. **19** “N’chifukwa Mulungu analonjeza makolo athu. **7** Ili ndi chake Mfumu Agripa, sindinakane kumvera lonjezo limene mafuko athu khumi ndi awiri masomphenya wochokera kumwamba. **20** akuyembekezera kuti likwanirtsidwe pamene Kuyambira kwa anthu a ku Damasiko, a ku akupembedza Mulungu molimbika usana ndi Yerusalem, a ku Yudeya konse ndi kwa usiku. Wolemekezeza Mfumu, n’chifukwa anthu a mitundu inanso, ndinalalikira kuti cha chiyembekezo chimenechi Ayuda kuti akuyenera kulapa ndi kutembenukira kwa akundiyimba mlandu. **8** N’chifukwa chiyani Mulungu ndikuti aonetse kulapa kwavo mwa ena a inu mukuganiza kuti n’kosatheka kuti ntchito zawo. **21** Ichi n’chifukwa chake Ayuda Mulungu aukitse akufa? **9** “Inenso ndimaganiza anandigwira m’bwalo la Nyumba ya Mulungu kuti ndimayenera kuchita zinthu zambiri nafuna kundiph. **22** Koma Mulungu wakhala pofuna kuthana ndi dzina la Yesu wa ku akundithandiza mpaka lero lino. Ine ndayima Nazareti. **10** Ndipo izi ndi zimene ndinazichita pano kuti ndichitire umboni kwa anthu onse ku Yerusalem. Ndi ulamuliro wa akulu otchuka ndi anthu wamba. Ine sindikunena a ansembe, ine ndinayika m’ndende oyera zina zowonjezera koma zimene Aneneri ndi mtima ambiri, ndipo pamene amaphedwa, Mose ananena kuti zidzachitika. **23** Iwo ananena ine ndimavomereza. **11** Nthawi zambiri kuti Khristu adzamva zowawa ndipo popeza ndinkapita m’sunagogue iliyonse kuti alangidwe, Iye adzakhala woyamba kuuka kwa akufa, ndipo ndinayesera kuwakakamiza kuti achitire adzalalikira za kuwunika kwa anthu a mtundu chipongwe Mulungu. Mu nkwiyo wangawo, wake ndiponzo kwa anthu a mitundu ina.” **24** ndimapita ngakhale ku mizinda yachilendo Paulo akudziteteza, Festo anakweza mawu nati, kuti ndikawazunze. **12** “Pa ulendo wina wotere, “Wazungulira mutu Paulo! Kuphonzira kwako ndikupita ku Damasiko ndi mphamvu ndi kwakuchititsa misala.” **25** Paulo anayankha nati, ulamuliro ochokera kwa akulu a ansembe, “Wolemekezeza Festo, sindine wozungulira **13** Wolemekezeza Mfumu, nthawi ya masana mutu. Zimene ndikunena ndi zoona ndiponzo pamene ndimayenda pa msewu, ndinaona za nzeru. **26** Mfumu ikuzidziwa bwino kuwala kuchokera kumwamba koposa kuwala zinthu izi, ndipo ndikuyankhula momasuka kwa duwa kutandzungulira ine pamodzi ndi kwa iyo. Ine ndikukhulupirira kuti palibe anzangawo. **14** Tonse tinagwa pansi ndipo kanthu n’kamodzi komwe kamene sukukadziwa, ndinamva mawu m’Chihebri akuti, ‘Saulo, Saulo chifukwa izi sizinachike mseri. **27** Mfumu chifukwa chiyani ukundizunza Ine? N’kovuta Agripa, kodi mumakhulupirira mawu a aneneri?

Ine ndikudziwa kuti mumakhulupirira.” 28 tinafika pa malo wotchedwa Madooko Okoma, Kenaka Agripa anati kwa Paulo, “Kodi ukuganiza pafupi ndi mzinda wa Laseya. 9 Tinataya kuti m’kanthawi kochepa kotere ungandikope nthawi yayitali, ndipo kuyenda pa nyanja kuti ndikhale Mkhristu?” 29 Paulo anayankha kunali koopsa chifukwa n’kuti tsopano nthawi kuti, “Ngakhale kanthawi kochepa kapena yosala kudy a itapita kale. Choncho Paulo nthawi yayitali, ine ndikupempha kwa Mulungu anawachenjeza kuti, 10 “Anthu inu, ine ndikuona kuti osati inu nokha koma aliyense amene kuti ulendo wathuwu ukhala woopsa ndipo akundimva lero lino akhale monga ine, katundu ndi sitima ziwonongeka, ngakhalenso kupatulapo maunyolo okhawa.” 30 Mfumu miyoyo yathu.” 11 Koma wolamulira asilikali inayimirira pamodzi ndi bwanamkubwa ndi 100 uja, m’malo momvera zimene Paulo Bernisi ndiponso anthu onse amene anakhala amanena, anatsatira malangizo a woyendetsa nawo pamodzi. 31 Inatuluka m’chipindamo, sitimayo ndiponso mwini wa sitimayo. 12 ndipo pamene imayankhula inati, “Munthu Popeza kuti dookolo silinali labwino kukhalako uyu sanachite kanthu koyenera kuphedwa nthawi yozizira anthu ambiri anaganiza kapena kumangidwa.” 32 Agripa anati kwa Festo, kuti tichoke. Ife tinkayembezea kufakifa “Munthu uyu akanamasulidwa akanakhala kuti ku Foinikisi ndi kukhala kumeneko nthawi sanapemphe zokaonekera kwa Kaisara.”

## 27 Zitatsimikizika kuti tiyenera kupita ku

Italiya pa sitima ya pa madzi, anamupereka Paulo pamodzi ndi a m’ndende ena kwa msilikali wolamulira asilikali 100, dzina lake Yuliyo, amene anali wa gulu la asilikali lotchedwa, Gulu la Mfumu. 2 Tinakwera sitima ya pamodzi yochokera ku Adramutiyi imene inali yokonzeka kale kupita ku madooko a ku Asiya, ndipo tinanyamuka. Aristariko, wa ku Makedoniya wa ku mzinda wa Tesalonika, anali nafe. 3 Mmawa mwake tinafika ku Sidoni; ndipo Yuliyo, mokomera mtima Paulo, anamulola kupita kwa abwenzi ake kuti akamupatze zosowa zake. 4 Kuchokera kumeneko tinayambanso ulendo pa nyanja ndipo tinadutsa kumpoto kwa chilumba cha Kupro chifukwa mphepo imawomba kuchokera kumene ife timapita. 5 Titawoloka nyanja mbali ya gombe la Kilikiya ndi Pamfiliya, tinakafika ku Mura, mzinda wa ku Lukia. 6 Kumeneko wolamulira asilikali 100 uja anapeza sitima ya pamodzi ya ku Alekisandriya imene imapita ku Italiya, ndipo anatikweza m’menemo. 7 Tinayenda pang’onopang’ono kwa masiku ambiri ndipo tinakafika kufupi ndi Knido movutikira. Pamene mphepo sinatilole kupitirira ulendo wathu molunjika, tinadzera kummwera kwa chilumba cha Krete, moyang’anana ndi Salimoni. 8 Timayenda movutikira m’mbali mwa chilumbacho ndipo

yachisanu. Ili linali dooko la ku Krete, limene limaloza kummwera cha kumadzulo ndiponso kumpoto cha kumadzulo. 13 Mphepo yochokera kummwera itayamba kuwomba pang’onopang’ono, anthuwo anaganiza kuti apeza chimene amafuna; koteru analowetsa nangula ndipo anayamba kuyenda m’mbali mwa chilumba cha Krete. 14 Pasanathe nthawi yayitali, mphepo yamkuntho yotchedwa Eurokulo, inayamba kuwomba kuchokera ku chilumbacho. 15 Mphepo yamkunthoyo inawomba sitima ija ndipo sinathe kulimbana nayo, koteru ife tinayigonjera ndi kuyamba kutengedwa nayo. 16 Tikudutsa m’mbali mwa kachilumba kakang’ono kotchedwa Kawuda, tinavutika kuti tisunge bwato lopulumukiramo. 17 Anthuwo atakweza bwatolo m’sitima, anakulunga zingwe sitimayo kuti ayilimbitse. Poopa kuti angakagunde mchenga wa ku Surti, iwo anatsitsa nangula ndi kuyilola sitima kuti idzingoyenda ndi mphepo. 18 Ife tinavutika kwambiri ndi namondwe koteru kuti mmawa mwake tinayamba kuponya katundu m’madzi. 19 Pa tsiku lachitatu anaponya m’nyanja zipangizo za m’sitima ndi manja awo. 20 Sitinaone dzuwa kapena nyenyezi kwa masiku ambiri ndipo namondwe anapitirira kuwomba kwambiri, pomaliza ife tonse tinalibenzo chiyembezeo choti n’kupulumuka. 21 Anthu aja atakhala nthawi yayitali osadya, Paulo anayimirira pakati pawo ndipo anati, “Anthu inu, mukanamvera

malangizo anga oti tisachoke ku Krete: zonsezi Tonse pamodzi m'sitimamo tinalipo anthu 276. sizikanawonongeka ndi kutayika. 22 Koma 38 Onse atadya, nakhuta anapeputsa sitimayo tsopano ndikuti limbani mtima, chifukwa potaya tirigu m'nyanja. 39 Kutacha, anthu palibe aliyense wa inu amene adzataya moyo sanazindikire dzikolo, koma anaona pomwe wake; koma sitima yokhayi idzawonongeka. 23 sitima zimayimapo pamodzi ndi mchenga Usiku wathawu mngele wa Mulungu, Mulungu wa pa gombe. Iwo anaganiza zokocheza amene ine ndili wake ndipo ndimamutumikira, sitimayo kumeneko ngati zikanatheka kutero. anayima pafupi ndi ine, 24 ndipo iyeyu 40 Atadula anangula aja, nawasiya m'nyanja, anati, 'Usachite mantha, Paulo. Ukuyenera pa nthawi yomweyo anamasula zingwe kukayima pamaso pa Kaisara; ndipo Mulungu zimene anamangira zowongolera sitimayo. mwa kukoma mtima kwake wakupatsa miyoyo Kenaka anayimika chinsalu chimene mphepo ya anthu onse amene ukuyenda nawo.' 25 imakankha kuti sitima iyende, ndipo anayamba Tsono limbani mtima, anthu inu, pakuti ine kupita ku gombe. 41 Koma sitimayo inagunda ndili ndi chikhulupiro mwa Mulungu kuti mchenga wobisika ndipo inayima. Mbali ya zichitika monga momwe wandiwuzira. 26 kutsogolo ya sitimayo inakanirira ndipo sinathe Komabe tiyenera kukatsakamira pa chilumba kuyendanso, ndipo mbali yakumbuyo inasweka china chake." 27 Pakati pa usiku wa tsiku ndi kuwomba kwa mafunde. 42 Asilikali la khumi ndi chinayi tikukankhidwabe ndi anaganiza za kupha am'ndende onse, kuti mphepo m'nyanja ya Adriya, oyendetsta sitimayo angasambire kupita pa mtunda ndi kuthawa. anazindikira kuti timayandikira ku mtunda. 28 43 Koma wolamulira asilikali uja anafuna Iwo anatenga choyezera kuzama kwa nyanja ndi kupulumutsa Paulo ndipo anawaletsa kuchita kupeza kuti kuzama kwake kunali mamita 36. zimene anakonza. Iye analamulira asilikali Atayendanso pang'ono anatenganso choyezera kuti amene amatha kusambira kuti adziponye chija napeza kuti kuzama kwake kunali 27. 29 m'madzi ndi kuyamba kukafika pa mtunda. Poopa kuti tingagunde miyala, iwo anatsitsira 44 Otsalawo anayenera kugwira matabwa anangula anayi m'madzi kumbuyo kwa sitimayo kapena tizidutswa ta sitimayo. Motero onse ndipo tinapemphera kuti kuche. 30 Pofuna anapulumuka nakafika pa mtunda.

kuthawa m'sitimayo, oyendetsta aja anatsitsira m'nyanja bwato lopulumukiramo n'kumachita ngati akufuna kutsitsira anangula m'nyanjamo kutsogolo kwa sitimayo. 31 Pameneleo Paulo anawuza wolamulira asilikali uja ndi asilikaliwo kuti, "Ngati anthu awa sakhalo m'sitima muno, inu simungapulumuke." 32 Pameneleo asilikaliwo anadula zingwe za bwatolo ndipo linagwera m'madzi. 33 Kutatsala pang'ono kucha, Paulo anawawumiriza anthu onse kuti adye. Iye anati, "Kwa masiku khumi ndi anayi mwakhala mukuda nkhawa ndipo simumadya kanthu kalikonse. 34 Tsopano ine ndikukupemphani kuti mudye. Muyenera kudya kuti mupulumuke. Palibe ndi mmodzi yemwe wa inu adzataye ngakhale tsitsi limodzi la pamutu pake." 35 Paulo atanena zimenezi, anatenga buledi nayamika Mulungu pamaso pa onse. Ndipo ananyema bulediyo nayamba kudya. 36 Onse analimba mtima nayamba kudyanso. 37

**28** Titapulumuka choncho, tinamva kuti chilumbacho chimatchedwa Melita. 2

Anthu a pa chilumbacho anatichitira zokoma zimene sizichitika kawirikawiri. Iwo anakoleza moto natilandira tonse chifukwa kumagwa mvula ndipo kumazizira. 3 Paulo anatola mtolo wankhuni, pamene amayika pa moto, munatulukamo njoka chifukwa cha kutentha, ndipo inamulumpa pa dzanja. 4 Anthu a pa chilumbacho ataona njokayo ili lende pa dzanja lake, iwo anawuzana kuti, "Munthu uyu akuyenera kukhala munthu wopha anthu; pakuti ngakhale wapulumuka pa nyanja, chilungamo sichinamulore kuti akhale ndi moyo." 5 Koma Paulo anayikutumulira pa moto njokayo, ndipo sanamve kupweteka. 6 Anthu anayembekezera kuti thupi lake litupa kapena agwa ndi kufa mwadzidzidzi, koma anadikira nthawi yayitali. Ataona kuti

palibe kanthu kachilendo kanamuchitikira chifukwa ichi ndapempha kuti ndionane nanu anasinha maganizo awo nanena kuti iye ndi kuyankhula nanu. Pakuti n'chifukwa cha ndi mulungu. **7** Pafupi ndi malowa panali chiyembekezo cha Israeli ndamangidwa unyolo munda wa Popliyo, mkulu wa boma la pa uwu.” **21** Iwo anayankha kuti, “Ife sitinalandire chilumbacho. Iye anatilandira natisamala kalata iliyonse yochokera ku Yudeya yonena bwino masiku atatu. **8** Abambo aka anali za iwe, ndipo palibe mmodzi wa abale amene gone, chifukwa amadwala malungo ndi anachokera kumeneko anafotokoza kapena kamwazi. Paulo analowa m'chipinda chake kunena kalikonse koyipa ka iwe. **22** Koma ife kukawaona, ndipo atapemphera, anasanjika tikufuna kumva maganizo aka ndi otani, pakuti manja ake pa iwo nawachiritsa. **9** Zitachitika tikudziwa kuti poneponse anthu akuyankhula zimenezi, anthu onse odwala a pa chilumbacho zotsutsana ndi mpatuko umenewu.” **23** Iwo anabwera ndipo anachiritsidwa. **10** Anthuwo anakonza tsiku lina loti akumane ndi Paulo, anatilemekeza ife m'njira zambiri ndipo pamene ndipo anabwera anthu ambiri ku nyumba tinakonzeza kuti tiyambe ulendo, anatipatsa kumene amakhala. Kuyambira mmawa mpaka zonse zomwe tinazisowa. **11** Patapita miyezi madzulo, Paulo anawafotokoza ndi kuwauzu itatu, tinanyamuka pa sitima ina imene za ufumu wa Mulungu ndipo anayesa kuwakopa inakhala pa chilumbacho chifukwa cha kuzizira. kuti akhulupirire Yesu kuchokera m'Malamulo Inali sitima ya ku Alekisandriya imene inali a Mose ndiponso m'mabuku a Aneneri. **24** Ena ndi chizindikiro cha milungu ya mapasa anakopeka ndi zimene Paulo ananena, koma yotchedwa Castro ndi Polikisi. **12** Tinakafika ku enanso sanakhulupirire. **25** Ndipo anayamba Surakusa ndipo kumeneko tinakhalako masiku kuchoka popeza sanagwirizane pakati pavo atatu. **13** Kuchokera kumeneko tinayenda ndi Paulo atanena mawu awa omaliza akuti, “Mzimu kukafika ku Regio. Mmawa mwake mphepo Woyeranayankhula zonna za makolo anu yochokera kummwera inawomba, ndipo tsiku pamene Iye ananena kudzera mwa Mneneri linalo tinakafika ku Potiyolo. **14** Kumeneko Yesaya kuti, **26** “Pita kwa anthu awa ndi tinapezako abale amene anatiyitana kuti kuwauzu kuti, ‘Kumva mudzamva, koma tikhale nawo sabata limodzi. Ndipo kenaka osamvetsetsa; kupenya mudzapenya, koma tinapita ku Roma. **15** Abale kumeneko atamva osaona kanthu.” **27** Pakuti mtima wa anthu ndi kuti tikubwera, anabwera kudzakumana nefe wokanika; m'makutu mwawo ndi mogontha, mpaka ku bwalo la Apiyo ndiponso ku ndipo atsinzina kuti asaone kanthu. Mwina nyumba za alendo zitatu. Atawaona anthu angapenyne ndi maso awo, angamve ndi amenewa Paulo anayamika Mulungu ndipo makutu awo, angamvetse ndi nzeru zawo analimbkitsidwa. **16** Titafika ku Roma, Paulo ndi kutembenuka, Ineyo n'kuwachiritsa. **28** analoledwa kukhala pa yekha ndi msilikali “Chifukwa chake ine ndikufuna mudziwe kuti womulondera. **17** Patapita masiku atatu, Paulo chipulumutso cha Mulungu chatumizidwa anasonkhanitsa pamodzi atsogoleri a Ayuda. kwa anthu a mitundu ina, ndipo iwo Atasonkhana, Paulo anawawuza kuti, “Abale adzamvera.” **29** Paulo atanena mawu amenewa, anga, ngakhale kuti ine sindinachite kanthu Ayuda aja anachoka akutsutsana kwambiri. kalikonse kulakwira mtundu wathu kapena **30** Paulo anakhala kumeneko zaka ziwiri miyambo ya makolo athu, koma anandigwira zathunthu m'nyumba yobwereka yomwe mu Yerusalem ndi kundipereka m'manja mwa amalipira ndipo ankalandira aliyense amene Aroma. **18** Iwo anandifufuza ndipo anafuna amabwera kudzamuona. **31** Molimba mtima ndi kundimasula chifukwa sanandipeze wopalamlula popanda womuletsa, Paulo analalikira za ufumu mlandu woyenera kuphedwa. **19** Koma Ayuda wa Mulungu ndi kuphunzitsa za Ambuye Yesu atakana, ine ndinakakamizidwa kupempha kuti Khristu.  
ndikaonekere pamaso pa Kaisara, sikuti ndinali  
ndi kanthu konenezera mtundu wanga. **20** Pa

# Aroma

**1** Ndine Paulo, mtumiki wa Khristu Yesu, woyitanidwa ndi Mulungu kukhala mtumwi. Ndinapatulidwa kuti ndilalikire Uthenga Wabwino wa Mulungu **2** umene analonjeza kale m'Malemba Oyera kudzera mwa aneneri ake. **3** Uthengawu ndi wonena za Mwana wake amene mwa umunthu wake anali wochokera mwa Davide. **4** Iyeu ndi amene anatsimikizidwa kukhala Mwana wa Mulungu mwamphamu za Mzimu Woyeram pamene anauka kwa akufa. Kudzera mwa Ambuye athu Yesu Khristu, **5** ife tinalandira chisomo chokhala atumwi oyitana anthu a mitundu yonse kuti amukhulupirire ndi kumumvera mwachikhulupiro kuti dzina lake lilemekezedwe. **6** Inunso muli m'gulu la Amitundu oyitanidwalo kuhala ake a Yesu Khristu. **7** Ndikulembera kwa onse okhala ku Roma amene Mulungu amakukondani nakuyitanani kuti mukhale oyera mtima. Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi kwa Ambuye Yesu Khristu zikhale ndi inu. **8** Poyamba, ndikuthokoza Mulungu wanga kudzera mwa Yesu Khristu chifukwa cha nonsenu, pakuti pa dziko lonse lapansi anthu akukamba za chikhulupiro chanu. **9** Mulungu amene ndimamutumikira ndi mtima wanga onse polalikira Uthenga Wabwino wa Mwana wake, ndi mboni yanga kuti ndimakupemphererani nthawi zonse. **10** M'mapemphero anga, nthawi zonse, ndimapemphera kuti ngati n'kotheka mwachifuniro cha Mulungu, njira inditsekukire kuti ndibwere kwanuko. **11** Ine ndikulakalaka kukuonani kuti ndikugawireni mphatso zina zauzimu kuti zikulimbikitseni **12** ndiponso kuti tonsefe tilimbikitsane m'chikhulupiro wina ndi mnzake. **13** Abale, ine sindifuna kuti mukhale osadziwa kuti nthawi zambiri ndakhala ndikufuna zobwera kwanuko, koma mpaka pano pali zolepheretsa, ndi cholinga choti ndidapezeko zipatso pakati panupo monga momwe ndakhala ndikuchitira pakati pa a mitundu ina. **14** Ine ndi wokakamizidwa ndi udindo wotumikira Agriki pamodzi ndi omwe si Agriki, kwa anzeru ndi kwa opusa omwe. **15** Pa chifukwa chimenechi, ine ndikufunitsitsa

kulalikira Uthenga Wabwino kwa inunso amene muli ku Roma. **16** Ine sindichita manyazi ndi Uthenga Wabwino chifukwa ndiwo mphamu za Mulungu zopulumutsa aliyense amene akhulupirira, poyamba Myuda, kenaka Mhelene. **17** Pakuti mu Uthenga Wabwino anawulula kuti chilungamo chimachokera kwa Mulungu. Kuyambira pachiyambi mpaka potsiriza ndi chilungamo chobwera mwachikhulupiro, monga kwalembedwera kuti, "Wolungama adzakhala ndi moyo mwachikhulupiro." **18** Mkwyo wa Mulungu ukuonekera kuchokera kumwamba. Ukutsutsana ndi kusapembedza konse ndi kuyipa kwa anthu amene amapondereza choonadi mwa chikhalidwe chawo choyipa. **19** Za Mulungu zimene zingathe kudziwika, ndi zomveka bwino kwa iwo pakuti Mulungu anazionetsera kwa iwo. **20** Pakuti kuyambira pamene dziko lapansi linalengedwa, zinthu zosaoneka za Mulungu, mphamu zake zosatha ndi chikhalidwe cha umulungu, zakhala zikuoneka bwinobwino. Akhala akuzindikira poona zimene Mulungu analenga, koteru kuti anthu sangathe kuwiringula. (ädiös **9126**) **21** Ngakhale iwo anadziwa Mulungu, sanamulemekeze ngati Mulungu kapena kumuthokoza, koma maganizo awo anasanduka wopanda pake ndipo m'mitima yavo yopusa munadzaza mdima. **22** Ngakhale ankadzitama kuti ndi anzeru, anasanduka opusa. **23** Iwo anasinthanitsa ulemerero wa Mulungu wosafa ndi mafano opangidwa ndi manja wooneka ngati munthu amene amafa, kapena ngati mbalame, ndi nyama kapena zokwawa. **24** N'chifukwa chake Mulungu anawasiya kuti azingochita zilakolako zochititsa manyazi zauchimo zomwe mitima yavo inkafuna. Zotsatira zake anachita za chiwerewere wina ndi mnzake kunyazitsa matupi awo. **25** Iwo anasinthanitsa choonadi cha Mulungu ndi bodza ndipo anapembedza ndi kutumikira zinthu zolengedwa m'malo mwa Mlengi amene ali woyenera kutamandidwa mpaka muyaya. Ameni. (äiön **9165**) **26** Chifukwa cha ichi, Mulungu anawasiya kuti azitsata zilakolako zochititsa manyazi. Ngakhale akazi omwe anasiya machitidwe achibadwidwe pa za ukwati, namachita machitidwe ena otsutsana

ndi chibadwa chawo. **27** Chimodzimodzinso **mopirira.** (aiōnios g166) **8** Koma Mulungu amuna analeka machitidwe a ukwati ndi akazi **adzakhuthulira** mkwiyo ndi ukali wake pa n'kumakhumbana amuna okhaokha. Amuna amene amachita zofuna zawo ndi kukana ankachita zochitisa manyazizi ndi amuna choonadi n'kumatsatira zoypa. **9** Masautso ndi anzawo, ndipo analandira chilango choyenera zowawa zidzagwera munthu aliyense amene molingana ndi zochita zawo zachitayikozo. **28** amachita zonyansa, kuyambira Myuda kenaka Ndipo popeza anaona kuti n'chopanda nzeru anthu a mitundu ina. **10** Koma ulemerero, kumvera Mulungu, Iye anawasiya kuti atsatire ulemu ndi mtendere zidzakhala kwa aliyense maganizo achitayiko kuti achite zosayenera amene amachita zabwino, kuyambira Myuda kuchitazo. **29** Iwo ndi odzazidwa ndi mtundu kenaka anthu a mitundu ina. **11** Pajatu Mulungu uliwonse wa makhalidwe oyipa, zonyansa, alibe tsankho. **12** Onse amene amachimwa umbombo ndi dumbo. Iwo ndi odzazidwa osadziwa Malamulo, adzawonongeka ngakhale ndi kaduka, kupha, mikangano, chinyengo kuti sadziwa Malamulowo. Ndipo onse ndi udani. Iwovo ndi amiseche, **30** osinjirira, amene amachimwa akudziwa Malamulo odana ndi Mulungu, achipongwe, odzitama adzaweruzidwa potsata Malamulowo. **13** ndi odzitukumula. Iwo amapeza njira zochitira Pakuti si amene amangomva Malamulo amene zoypa. Samvera makolo awo, **31** alibe nzeru, amakhala wolungama pamaso pa Mulungu, chikhulupiro, sakhudzidwa mu mtima ndipo koma ndi okhawo amene amachita zili ndi ankhanza. **32** Ngakhale kuti amadziwa m'Malamulomo amene adzatchedwa olungama. chiweruzo cholungama cha Mulungu chakuti **14** Ndithu, pamene a mitundu ina, amene amene amachita zinthu zotere amayenera alibe Malamulo, koma mwachikhahidwe chawo imfa, iwo sangopitiriza chabe zimenezi, koma amachita zimene zili m'Malamulo, iwovo ndi amavomerezanzo amene amazichita zimenezi.

**2** Choncho, iwe amene umaweruza munthu wina, ulibe pokanira pakuti nthawi iliyonse pamene uweruza wina ukudzitsutsa wekha chifukwa iwe amene umaweruzawe umachitanso zinthu zomwezo. **2** Tsopano ife tikudziwa kuti chiweruzo cha Mulungu, chotsutsa amene amachita zinthu zotere, n'chokhazikika pa choonadi. **3** Kodi ukuganiza kuti udzathawa chiweruzo cha Mulungu iwe munthu wamba, pamene uweruza ena, iwe ndi kumachitanso zomwezo? **4** Kodi kapena ukupeputsa kukoma mtima kwa Mulungu, kuleza mtima kwake ndi kuperira kwake? Kodi sukuzindikira kuti kukoma mtima kwakeko, n'kofuna kuti iweyo ulape machimo ako? **5** Koma pakuti ndiwe wosamvera ndi wa mtima wosafuna kulapa, ukudzisungira chilango pa tsiku la mkwiyo wa Mulungu, pamene chiweruzo cholungama cha Mulungu chidzaonetsedwa. **6** Mulungu adzabwewera aliyense molingana ndi ntchito zake. **7** Iye adzapereka moyo wosatha kwa amene amafunafuna ulemerero, ulemu ndi moyo pochita ntchito zabwino **15** pamene a mitundu ina, amene amachita zimene zili m'Malamulo, iwovo ndi Malamulo pa iwo okha, ngakhale kuti alibe Malamulowo. **16** Ntchito zaho zimaonetsa kuti Malamulowo aleembedwa m'mitimia mwawo. Chikumbumtimu chawonso chimawachitira umboni pakuti maganizo awo amawatsutsa kapena kuwavomereza. **17** Iz i zidzachitika pa tsiku limene Mulungu adzaweruza zinsinsi za anthu kudzera mwa Yesu Khristu, monga momwe Uthenga wanga Wabwino unenera. **18** Koma iweyo, amene umadzitcha kuti ndiwe Myuda, umadalira Malamulo, ndipo umanyadiradubale wako ndi Mulungu, **19** ngati umadziwa chifuniro chake, ndi kudziwa zoyenera kuchita chifukwa unaphunzitsidwa ndi Malamulo; ngati umadziwadi kuti ndiwe mtsogoleri wa osaona, nyale yowunikira amene ali mu mdima, **20** mlangizi wa anthu opusa, mphunzitsi wa makanda, chifukwa umadziwa kuti m'Malamulo uli nayo nzeru yonse ndi choonadi, **21** tsono, iwe amene umaphunzitsa ena, sudziphunzitsa wekha kodi? Kodi iwe amene umalalikira kuti anthu asabé, umabanso? **22** Kodi iwe amene umanena kuti anthu asachite chigololo, umachitanso chigololo? Kodi iwe amene umanyasidwa ndi mafano, umalandanso

za m'nyumba zopembedzera mafanowo? **23** kukuonetsa koposa kuti Mulungu ndi woona, Kodi iwe amene umadzitama ndi Malamulo, ndi kuwonjezera pa ulemerero wake, nanga umamuchititsa manyazi Mulungu posamvera n'chifukwa chiyani ndikuweruzidwa kuti ndine Malamulowo? **24** Monga kwalembedwa, “Dzina wochimwa?” **8** N'chifukwa chiyani osanena la Mulungu likuchitidwa chipongwe pakati pa a kuti, monga ena amanena mosasamala kuti, mitundu ina chifukwa cha inu.” **25** Mdlulidwe “Tiyeni tichite zoypa kuti zabwino zionekere?” umakhala ndi phindu ngati usunga Malamulo, Anthu onena zoterewa kulangidwa kwawo koma ngati sumvera Malamulo, iweyo umakhala ndi koyenera. **9** Kodi timalize bwanji? Kodi ngati kuti sunachite mdulidwe. **26** Ngati Ayuda ndife oposa anthu ena? Ayi. M'njira amene sanachite mdulidwe achita zomwe iliyonse ayi! Ife tinanena kale kuti Ayuda zili m'Malamulo, kodi sadzatengedwa ngati ndi a mitundu ina omwe ndi ochimwa. **10** ochita mdulidwe? **27** Munthu amene sanachite Monga kwalembedwa kuti, “Palibe munthu mdulidwe m'thupi koma amamvera Malamulo wolungama, inde palibe ndi mmodzi yemwe. **11** adzakutsutsa iwe wosamvera Malamulowe, Palibe ndi mmodzi yemwe amene amazindikira, ngakhale kuti uli nawo Malamulo olembewawo. palibe amene amafunafuna Mulungu. **12** Onse **28** Myuda weniweni si amene angooneka ngati apatukira kumbali, onse pamodzi asanduka Myuda pamaso pa anthu, ndipo mdulidwe opandapake. Palibe ndi mmodzi yemwe amene weniweni si umene umangochitika m'thupi amachita zabwino, palibe ngakhale mmodzi.” **13** pamaso pa anthu. **29** Ayi, Myuda weniweni ndi “Kummero kwawo kuli ngati manda apululu; ndi amene ali Myuda mu mtima mwake, ndipo lilime lawo amayankhula zachinyengo.” “Ululu mdulidwe weniweni ndi wa mtima, wochitika wa mamba uli pa milomo yawo.” **14** “M'kamwa ndi Mzimu, osati ndi malamulo olembedwa. mwawo ndi modzaza ndi zotemberera ndi Woyamikira munthu wotere ndi Mulungu, osati anthu ayi.

### **3** Nanga kodi pali ubwino wotani pokhala

Myuda, kapena muli ubwino wanjinso mu mdulidwe? **2** Ubwino wake ndi wambiri m'njira zonse! Choyambirira iwo anapatsidwa Mawu a Mulungu kuti awasunge.

**3** Nanga zili bwanji ngati ena analibe chikhulupiro? Kodi kupanda chikhulupiro kwawo kukanalepheretsa kukhulupirika kwa Mulungu? **4** Ayi. M'njira iliyonse ayi! Mulungu akhale woona, ndi munthu aliyense akhale wonama. Monga kwalembedwa kuti, “Kotero kuti inu mwapezeka kuti ndinu wolungama pamene tuyankhula ndi kupambana pamene muweruza.” **5** Koma ngati kuyipa mtima kwathu kuonetsa poyerwa kuti Mulungu ndi wolungama, ife tinganene chiyani? Kodi tinganene kuti Mulungu ndi wosalungama pamene aonetsa mkwiyo wake pa ife? (Ine ndikuyankhula monga mmene anthu ena amayankhulira). **6** Ayi. M'njira iliyonse ayil Ngati zikanakhala zotero, kodi Mulungu akanaweruza bwanji dziko lapansi?

**7** Wina atanena kuti, “Ngati kunama kwanga

mawu owawa.” **15** “Mapazi awo afulumira kukakhetsa magazi. **16** Kusakaza ndi chisoni kumaonekera m'njira zawo, **17** ndipo njira ya mtendere sayidziwa.” **18** “Saopa Mulungu ndi pang'ono pomwe.” **19** Tsopano tikudziwa kuti chilichonse Malamulo amanena, amanena kwa amene amalamulidwa ndi Malamulowo, ndi cholinga chakuti aliyense asowe chonena, ndipo dziko lonse lidzayimbidwa mlandu ndi Mulungu. **20** Chifukwa chake palibe mmodzi amene adzayesedwa wolungama pamaso pake chifukwa chosunga Malamulo, kuti ife timazindikira tchimo kupyolera mu Malamulo. **21** Koma tsopano chilungamo chochokera kwa Mulungu, osati chochokera ku Malamulo, chaonet sedwa. Ichi ndi chimene Malamulo ndi Aneneri amachitira umboni. **22** Timakhala olungama pamaso pa Mulungu pamene takhulupirira Yesu Khristu. Mulungu amachitira zimenezi anthu onse amene akhulupirira Khristu. Palibe kusiyana pakati pa Myuda ndi a mitundu ina, **23** pakuti onse anachimwa naperewera pa ulemerero wa Mulungu **24** ndipo onse alungamitsidwa mwaulere mwa chisomo chake chifukwa cha Khristu Yesu amene

anawawombola. **25** Mulungu anamupereka munthu amene machimo ake Ambuye Iyeu kuti pokhetsa magazi ake, akhale nsembe sadzawakumbukiranso.” **9** Kodi madalitso yokhululukira machimo. Mulungu anachita amenewa ali kwa ochita mdulidwe okha kapena zimenezi kufuna kuonetsa chilungamo chake. kwa amene sanachitepo mdulidwe? Ife takhala Chifukwa cha kuleza mtima kwake, sanalange tikunena kuti chikhulupiro cha Abrahamu anthu chifukwa cha machimo amene anachita chinamuchititsa kukhala wolungama. **10** Kodi kale. **26** Iye anachita izi kuti aonetse chilungamo chinatengedwa bwanji? Kodi n’kuti iye attachita chake lero lino. Anthu azindikire kuti Iye mdulidwe kapena asanachite? Osati attachita ndi wolungama ndipo amalungamitsa aliyense mdulidwe koma asanachite! **11** Ndipo iye amene akhulupirira Yesu. **27** Nanga tsono anachita mdulidwe ngati chizindikiro ndi pamenepe munthu anganyadenso? Kunyadatu chitsimikizo cha kulungama kumene anali nako kwachotsedwa. Chifukwa cha Malamulo? Kodi mwachikhulupiro pomwe anali asanachite Malamulo samafuna ntchito za munthu? Ayi, mdulidwe. Choncho, iye ndi kholo la onse koma mwachikhulupiro. **28** Ife tikunenabe kuti amene akhulupirira koma sanachite mdulidwe, munthu amalungamitsidwa mwachikhulupiro ndi cholinga chakuti alungamitsidwe. **12** osati mwakusunga Malamulo. **29** Kodi Mulungu Ndipo iyenso ndiyenso kholo la ochita ndi Mulungu wa Ayuda okha? Kodi si Mulungu mdulidwe osati amene anangochita mdulidwe wa a mitundu inanso? Inde wa a mitundu inanso, kokha koma amene amatsata chitsanzo cha **30** popeza ndi Mulungu mmodzi yemweyo chikhulupiro chimene kholo lathu Abrahamu amene adzalungamitsa mwachikhulupiro anali nacho asanachite mdulidwe. **13** Abrahamu ochita mdulidwe ndi osachita mdulidwe kudzera ndi zidzukulu zake sanalandire lonjezano m’chikhulupiro chomwecho. **31** Kodi tsono lakuti adzalandira dziko lapansi kudzera mu ife, tikutaya Malamulo pamene tikunena kuti Malamulo, koma kudzera mu chilungamo pafunika chikhulupiro? Ayi. M’njira iliyonse chimene chimabwera ndi chikhulupiro. **14** ayi! Komatu ife tikukwaniritsadi Malamulo.

**4** Nanga tsono tidzati chiyani za Abrahamu kholo lathu, iyeyu anapezana ndi zotani pa nkhani imeneyi? **2** Kunena zoona, Abrahamuakanalungamitsidwa ndi ntchito zake, akanakhala nako kanthu kodzitamandira, koma osati pamaso pa Mulungu. **3** Kodi Malemba akuti chiyani? “Abrahamu anakhulupirira Mulungu, ndipo ichi chinamuchititsa kukhala wolungama.” **4** Tsopano munthu amene wagwira ntchito, malipiro ake satengedwa kukhala ngati mphatso koma zimene anayenera kulandira. **5** Koma kwa munthu amene sanagwire ntchito ndipo akhulupirira Mulungu amene amalungamitsa ochimwa, chikhulupiro chakecho chimatengedwa kukhala chilungamo. **6** Davide ponena zomwezi pamene anayankhula za kudala kwa munthu amene Mulungu amulungamitsa osati chifukwa cha ntchito zake akuti, **7** “Odala ndi amene zoypa zawo zakhululukidwa; amene machimo awo afafanizidwa. **8** Ngodala

Pakuti ngati amene amadalira Malamulo ndiye olowa m’malo, ndiye kuti chikhulupiro n’chopanda pake ndipo lonjezano ndi lopanda phindu **15** chifukwa Malamulo anabweretsa chilango. Ndipo kumene kulibe Malamulo kulibenso kuwalakwitsa. **16** Motero, timalandira lonjezo mwachikhulupiro. Laperekedwa mwachisomo kuti patsimikizidwe kuti lonjezolo liperekedwa kwa ana ndi zidzukulu zonse za Abrahamu, osati kwa iwo okha amene amatsatira Malamulo komanso kwa iwo amene ali ndi chikhulupiro cha Abrahamu. Iye ndiye kholo la ife tonse. **17** Monga kwalembedwa kuti, “Ine ndakusandutsa kukhala kholo la mitundu yambiri.” Iye ndiye kholo lathu pamaso pa Mulungu, amene anamukhulupirira, Mulungu amene amapereka moyo kwa akufa ndipo amapereka moyo kwa zinthu zopanda moyo. **18** Ngakhale zinali zosayembekeze, Abrahamu anakhulupirira ndi chiyembekezo kuti adzakhala kholo la mitundu yambiri. Izi ndi monga zinanenedwa kwa iye kuti, “Ndi mmene adzakhahire ana ako ndi zidzukulu zako.” **19**

Iye sanafowoke m'chikhulupiriro. Anadziwa adzatipulumutsa koposa kotani ku mkwiyo choonadi cha thupi lake kuti linali lakufa wa Mulungu. **10** Pakuti pamene tinali adani a popeza anali ndi zaka pfupifupi 100 ndiponso Mulungu, tinayanjanitsidwa ndi Iye kudzera mu mimba ya Sara inali yowuma. **20** Komabe iye imfa ya Mwana wake. Nanga tidzapulumutsidwa sanagwedezeke chifukwa chosakhulupirira bwanji kudzera m'moyo wake, titayanjanitsidwa pa zokhudzana ndi lonjezo la Mulungu. Iye naye? **11** Sikuti izi zili chomwechi chabe, koma analimbikitsidwa m'chikhulupiriro chake timakondweranso mwa Mulungu kudzera mwa ndi kupereka ulemerero kwa Mulungu. **21** Ambuye athu Yesu Khristu. Kudzera mwa Anatsimikiza mu mtima mwake kuti Mulungu Iye, ife tsopano tayanjanitsidwa ndi Mulungu. anali ndi mphamvu yochita chomwe analonjeza. **12** Choncho monga momwe tchimo linalowa **22** N'chifukwa chake "chinamuchititsa kukhala m'dziko lapansi kudzera mwa munthu mmodzi, wolungama." **23** Mawu akuti, "chinatengedwa ndi imfa kudzera mu tchimo, m'njirayi imfa kwa iye" sanalembedwe chifukwa cha iye yekha, inafika kwa anthu onse pakuti onse anachimwa. **24** komanso chifukwa ife amene Mulungu **13** Pakuti Malamulo asanaperekedwe, tchimo adzatiyesa olungama, ife amene tikhulupirira linali m'dziko lapansi. Koma pamene palibe mwa Iye amene anamuukitsa kwa akufa, Malamulo, tchiimo silitengedwa kukhala tchimo. Yesu Ambuye athu. **25** Iye anaperekedwa **14** Komabe, imfa inalamulira kuyambira nthawi kuti aphedwe chifukwa cha machimo athu ya Adamu mpaka nthawi ya Mose. Inalamulira ndipo anaaukitsidwa ndi kukhala ndi moyo kuti ngakkhalenso pa iwo amene sanachimwe tilungamitsidwe.

**5** Tsopano popeza tayesedwa olungama mwa chikhulupiriro, tili ndi mtendere ndi Mulungu kudzera mwa Ambuye athu Yesu Khristu. **2** Iyeyo ndiye amene anatsekulira njira mwachikhulupiriro yollowera m'chisomo m'mene takhazikikamo. Ndipo tikukondwerera chiyembekezo cha ulemerero wa Mulungu. **3** Koma si pokhapo ayi, koma ife tikukondweranso m'masautso athu chifukwa tikudziwa kuti masautso amatiphunzitsa kupirira. **4** Ndipo kupirira kumabweretsa makhalidwe, makhalidwe amabweretsa chiyembekezo. **5** Ndipo chiyembekezo chimenechi sichtikhumudwitsa chifukwa Mulungu mwa Mzimu Woyer, amene Iye anatipatsa, wadzaza m'mtima mwathu ndi chikondi chake. **6** Pakuti pa nthawi yake, tikanali ochimwa, Khristu anatifera anthu osapembedzafe. **7** Sizichitika kawirkawiri kuti munthu wina afere munthu wolungama, ngakkale kuti chifukwa cha munthu wabwino wina atha kulimba mtima kumufera. **8** Koma Mulungu anaonetsa chikondi chake kwa ife chifukwa pamene tinali ochimwabe, Khristu anatifera. **9** Popeza chifukwa cha magazi ake ife tapezeka olungama pamaso pa Mulungu, Iyeyo

amene anali chifaniziro cha wina amene ankabwera. **15** Koma sitingafananitse mphatso yaulereyo ndi kuchimwa kwa anthu. Pakuti ngati anthu ambiri anafa chifukwa cha kuchimwa kwa munthu mmodziyo, kuli koposa bwanji nanga chisomo cha Mulungu ndi mphatso zomwe zinabwera ndi chisomo cha munthu mmodzi, Yesu Khristu, ndi kusefukira kwa ambiri! **16** Ndiponso, mphatso ya Mulungu sifanana ndi zotsatira za kuchimwa kwa munthu mmodzi. Chiweruzo chinatsatira tchimo la munthu mmodzi ndi kubweretsa kutsutsidwa koma mphatso inatsatira zolakwa zambiri ndi kubweretsa kulungamitsidwa. **17** Pakuti ngati, chifukwa cha kulakwa kwa munthu mmodziyo, imfa inalamulira kudzera mwa munthu mmodziyo, kuli koposa bwanji nanga kwa iwo amene adzalandira chisomo chochuluka ndi mphatso yachilungamo, adzalamulira m'moyo kudzera mwa munthu mmodzi, Yesu Khristu. **18** Choncho monga tchimo limodzi linabweretsa kutsutsika pa anthu onse, chimodzimodzinso ntchito imodzi yolungama inabweretsa chilungamo kwa anthu onse ndi kuwapatsa moyo. **19** Pakuti kusamvera kwa munthu mmodzi kunasandutsa anthu ambiri kukhala ochimwa, chimodzimodzinso

anthu ambiri adzasanduka olungama kudzera amene achoka ku imfa kupita ku moyo. Ndipo mwa munthu mmodzinso. **20** Malamulo a mupereke ziwalo zathupi lanu ngati zipangizo Mulungu anaperekedwa ndi cholinga chakuti zachilungamo. **14** Tchimo silidzakhalanso anthu onse azindikire kuchuluka kwa machimo ndi mphamvu pa inu, chifukwa Malamulo awo. Koma pamene machimo anachuluka, sakulamulira moyo wanu koma chisomo. **15** chisomo chinachuluka koposa. **21** Choncho monga momwe tchimo linkalamulira anthu ndi kubweretsa imfa pa iwo, chomwecho kunali koyenera kuti chisomo chilamulire pobweretsa chilungamo kwa anthu, ndi kuwafiktsa ku moyo wosatha mwa Yesu Khristu Ambuye athu.

(aiōnios g166)

**6** Nanga tinene chiyani? Kodi tipitirire kuchimwa kuti chisomo chichulukebe? **2** Ayi. M'njira iliyonse! Popeza tinafa ku tchimo, nanga tidzapitirira bwanji kukhalabe m'menemo? **3** Kodi simukudziwa kuti tonse amene tinabatizidwa mwa Khristu Yesu tinabatizidwa mu imfa yake? **4** Chifukwa chake ife tinayikidwa m'manda pamodzi ndi Iye mwa ubatizo. Tinalowa mu imfa ndi cholinga choti monga momwe Khristu anaukitsidwa kwa akufa ndi ulemerero wa Atate, ifenso tikakhale m'moyo watsopano. **5** Pakuti ngati ife tinakhala amodzi ndi Iye mu imfa yake, tidzakhalanso ndithu amodzi ndi Iye mu kuuka kwake. **6** Ife tikudziwa kuti umunthu wathu wakale unapachikidwa pamodzi ndi Iye kuti thupi la uchimo likhale lopanda mphamvu ndi kuti tisakkhalenso akapolo a tchimo **7** chifukwa aliyense amene anafa anamasuka ku tchimo. **8** Koma ngati tinafa pamodzi ndi Khristu, tikhulupirira kuti tidzakhalanso ndi moyo pamodzi ndi Iye. **9** Pakuti tikudziwa kuti popeza Khristu anaukitsidwa kwa akufa, Iye sangafenso. Imfa ilibenzo mphamvu pa Iye. **10** Imfa imene Iye anafa, anafa ku tchimo kamodzi kokha, koma moyo umene akhala ndi wa kwa Mulungu. **11** Kotero inunso, mudzione nokha ngati akufa ku tchimo koma a moyo kwa Mulungu mwa Khristu Yesu. **12** N'chifukwa chake, musalole tchimo lilamulire matupi anu amene anafa kuti mumvere zilakolako zonyansa. **13** Musapereke ziwalo zathupi lanu ku tchimo, ngati zipangizo zamakhaldwe oyipa. M'malo mwake, mudzipereke kwa Mulungu, ngati

Kodi simukudziwa abale kuti Malamulo ali ndi ulamuliro pa munthu pokhapokha ngati ali ndi moyo? Ine ndikuyankhula kwa anthu amene akudziwa Malamulo. **2** Mwachitsanzo, Malamulo amati mkazi wokwatiwa ndi womangidwa ndi lamulo kwa mwamuna wakeyo nthawi yonse pamene mwamuna wakeyo ali moyo. Koma ngati mwamuna wake amwalira,

mkaziyo ndi womasulidwa ku lamulo la kapolo ku uchimo. **15** Ine sindizindikira zimene ukwati. **3** Koma ngati iye akwatiwa ndi ndimachita. Pakuti zimene ndimafuna kuchita mwamuna wina pamene mwamuna wake sindizichita koma zimene ndimadana nazo ali moyo, amatchedwa wachigololo. Koma ndi zimene ndimazichita. **16** Ndipo ngati ngati mwamuna wakeyo amwalira, mkaziyo ndimachita zimene sindimafuna kuzichita, amasuka ku lamulo ndipo si wachigololo, ndiye kuti ndikuvomereza kuti lamulo ndi ngakhale kuti wakwatiwa ndi mwamuna wina. labwino. **17** Monga mmene zililimu, si inenso **4** Chimodzimodzi inunso, abale anga, munafa mwini amene ndimazichita zimenezi, koma ku Malamulo kudzera m'thupi la Khristu, kuti tchimo limene lili m'kati mwanga. **18** Ine mukwatiwe ndi wina, ndi Iye amene anauka ndikudziwa kuti mwa ine mulibe kanthu kwa akufa kuti tibalire Mulungu chipatso. **5** kabwino, ndiye kuti m'thupi langa lauchimo. Pakuti pamene tinkalamulidwa ndi khalidwe Pakuti ndimafuna kuchita zabwino, koma lathu lauchimo, zilakolako zauchimo zimene ndimalephera kuzichita. **19** Ine sindichita Malamulo anaziwutsa zinkagwira ntchito zabwino zimene ndimafuna koma ndimachita m'matupi mwathu koteru kuti zinabala imfa. **6** zonyansa zimene sindikuzifuna. **20** Tsopano Koma tsopano tamasulidwa ku Malamulowo ngati ine ndimachita zimene sindikuzifuna, si pakuti tinafa ku zimene zinkatimanga, ndipo inenso amene ndimazichita, koma ndi tchimo Mzimu Woyer akituthandiza kutumikira limene lili m'kati mwanga. **21** Tsono ndapeza kuti Mtulungu m'njira yatsopano ndipo osati lamuloli likugwira ntchito. Ngakhale ndimafuna m'njira yakale yolembedwa. **7** Nanga ife kuchita zabwino, zoypa zili nane pomwepo. tinene chiyani? Kodi Malamulo ndi oyipa? **22** Mtima wanga umakondwera ndi lamulo la Ayi. N'kosatheka! Kunena zonna, popanda Mulungu. **23** Koma m'kati mwanga ndimaona Malamulo, ine sindikanazindikira tchimo. lamulo lina likugwira ntchito kulimbana ndi Pakuti sindikanadziwa kuti kusirira ndi tchimo zomwe mtima wanga umavomereza. Lamulo ngati Malamulo sakananena kuti, "Usasirire." limenelo landisandutsa wam'ndende walamulo **8** Koma chifukwa cha Malamulo uchimo la uchimo lomwe likugwira ntchito m'kati mwa unapeza mwayi owutsa m'kati mwanga khalidwe ziwalo zanga. **24** Kalanga ine! Adzandipulumutsa lililonse la kusirira. Pakuti pakanapanda ndani ku thupi la imfali? **25** Atamandike Malamulo, uchimo ukankhala wopanda Mulungu, amene amandipulumutsa kudzera mphamvu. **9** Nthawi ina ndinali ndi moyo mwa Yesu Khristu Ambuye athu! Kotero tsono, popanda Malamulo. Koma nditayamba kudziwa ineyo ndi mtima wanga ndimatumikira lamulo la Malamulo, pomwepo uchimo unayamba Mulungu, koma ndi thupi langa ndimatumikira kuphuka, **10** ndipo ine ndinafa. Ine lamulo la uchimo.

ndinazindikira kuti Malamulo omwe ankayenera kubweretsa moyo anabweretsa imfa. **11** Pakuti uchimo unapeza mwayi chifukwa cha Malamulo ndipo kudzera m'Malamulowo, unandinyenga ndi kundiyika mu imfa. **12** Choncho lamulo ndi loyera, lolungama ndi labwino. **13** Kodi chomwe ndi chabwino tsopano chinasanduka imfa kwa ine? Si choncho ayi! Koma kuti uchimo uzindikirike kuti ndi uchimo unabala imfa mwa ine kudzera mu chomwe chinali chabwino, koteru kuti kudzera mu lamulo uchimo ukhale oyipa kopitirira. **14** Ife tikudziwa kuti Malamulo ndi auzimu; koma ine ndine munthu wofowoka chabe, wogulitsidwa ngati

**8** Choncho, tsopano amene ali mwa Khristu Yesu alibe mlандu owatsutsa **2** chifukwa mwa Khristu Yesu, lamulo la Mzimu Woyer amene amaperekayo, lawamasula ku lamulo la tchimo ndi la imfa. **3** Pakuti zimene Malamulo sanathe kuzichita, popeza anali ofowoka chifukwa cha khalidwe lathu la uchimo, Mulungu anazichita potumiza Mwana wake m'chifanizo cha munthu ochimwa kuti akhale nsembe yauchimo. Ndipo Iye anagonjetsa tchimo m'thupi la munthu, **4** ndi cholinga chakuti chilungamo chofunikira cha lamulo chikwaniritsidwe kwathunthu mwa

ife amene sitikhala monga mwachikhalidwe ife. **19** Pakuti chilengedwe chikudikira ndi chathu cha uchimo koma mwa Mzimu. **5** chiyembekezo kuonetsedwa poyerwa ana a Pakuti anthu amene amakhala monga mwa Mulungu. **20** Pakuti chilengedwe sichinasankhe makhalidwe oyipa a thupi amayika malingaliro kugonjera zopanda pake, koma mwachifuniro awo pa zinthu zathupi. Koma amene amakhala cha Iye amene analola kuti chigonjere. monga mwa Mzimu amayika malingaliro Koma chili ndi chiyembekezo **21** chakuti awo pa zinthu za Mzimu. **6** Kuyika mtima chidzamasulidwa ku ukapolo wa chivundi ndi pa zathupi ndi imfa koma kuyika mtima pa kulandiranso ufulu ndi ulemerero wa ana a za Mzimu ndi moyo ndi mtendere. **7** Pakuti Mulungu. **22** Ife tikudziwa kuti chilengedwe mtima umene wakhazikika pa zathupi ndi chonse chakhala chikubuwula ndi ululu ngati wodana ndi Mulungu. Sunagonjere lamulo la ululu wa nthawi yobereka mwana mpaka Mulungu ndipo sungathe kutero. **8** Ndipo anthu tsopano lino. **23** Si zokhazo ayi, ngakhale amene amalamulidwa ndi khalidwe lauchimo ife tomwe, amene tili ndi zipatso zoyamba sangathe kukondweretsa Mulungu. **9** Koma inu za Mzimu, tikubuwulira m'kati mwathu simulamulidwanso ndi khalidwe lanu lauchimo pomwe tikudikira mwachidwi kusankhidwa koma ndi Mzimu ngati Mzimu wa Mulungu kwathu ngati ana, kuwomboledwa kwa akhaladi mwa inu. Koma ngati munthu aliyense matupi athu. **24** Pakuti ife tinapulumutsidwa alibe Mzimu wa Khristu, iyeyu si wa Khristu. **10** m'chiyembekezo ichi. Koma chiyembekezo Ndipo ngati Khristu ali mwa inu, thupi lanu ndi chimene chimaoneka si chiyembekezo ayi. Kodi lakufa chifukwa cha uchimo, koma mzimu wanu ndani amene amayembekezera chimene ali ndi wamoyo chifukwa cha chilungamo. **11** Ndipo nacho kale? **25** Koma ngati ife tiyembekeza ngati Mzimu wa Mulungu amene anauksitsa chimene tikanalibe, ndiye kuti tikuyembekeza Yesu kwa akufa akhala mwa inu, Iyeyo amene modekha mtima. **26** Momwemonso, Mzimu anauksitsa Khristu kwa akufa adzapatsano amatithandiza ife m'kufowoka kwathu. Ife moyo matupi anu amene amafa kudzera mwa sitidziwa momwe tiyenera kupempherera Mzimu wake amene amakhala mwa inu. **12** koma Mzimu mwini amatipempherera Kotero abale, ife tili ndi zoti tikwaniritse, mobuwula ndi mawu osafotokozedwa. **27** koma osati za khalidwe lathu lauchimo, Koma Iye amene amasanthula mitima yathu kumachita zofuna zake. **13** Pakuti ngati inu amadziwa maganizo a Mzimu, chifukwa Mzimu mukhala monga mwa khalidwe lauchimo, amapempherera oyera mtima molingana mudzafa. Koma ngati mwa Mzimu mupha ndi chifuniro cha Mulungu. **28** Ndipo ife ntchito zoyipa zathupi, mudzakhala ndi moyo. tikudziwa kuti zinthu zonse zimathandizana **14** Onse amene amatsogozedwa ndi Mzimu kuwachitira ubwino amene amakonda wa Mulungu ndi ana a Mulungu. **15** Mzimu Mulungu, amene anayitanidwa monga amene inu munalandira samakusandutsani mwa cholinga chake. **29** Pakuti amene akapolo, kuti muzikhala amantha, koma Mulungu anawadziwiratu, anawasankhiratunso Mzimu amakusandutsani ana. Ndipo mwa Iye kuti akonzedwe m'chifanizo cha Mwana ife timafuwula kuti, "Abba, Atate." **16** Mzimu wake, kuti Iye akhale Mwana woyamba mwini amavomerezana ndi mzimu wathu kubadwa mwa abale ambiri. **30** Iwo amene kuti ife ndife ana a Mulungu. **17** Tsono ngati anawasankhiratu, anawayitananso. Amene Iye tili ana ake, ndiye kuti ndife olowa m'malo anawayitana anawalungamitsanso ndipo amene a Mulungu ndi olowa m'malo pamodzi ndi anawalungamitsa anawapatsanso ulemerero. **31** Khristu. Ngati ife timva zowawa pamodzi ndi Nanga tsono tidzanena chiyani pa izi? Ngati Khristu, tidzalandiranso ndi ulemerero womwe Mulungu ali mbali yathu, adzatitsutsa ife pamodzi naye. **18** Ine ndiganiza kuti masautso ndani? **32** Iye amene sanatimane Mwana wake amene tikuwamva nthawi ino, sakufanana wa Iye yekha, koma anamuperekwa chifukwa cha ndi ulemerero umene udzaonetsedwa mwa ife tonse. Iye adzalekeranjins Pamodzi naye

kutipatsa ife zinthu zonse mwaulere? 33 Ndani mwa Isake. 8 Kutanthauza kuti, si ana obadwa amene adzabweretsa mlandu kutsutsa amene m'thupi amene ndi ana a Mulungu koma ndi Mulungu anawasankha? Ndi Mulungu amene ana a lonjezano amene amatengedwa kukhala amalungamitsa. 34 Ndani amene angatipeze zidzukulu za Abrahamu. 9 Pakuti Mulungu ife olakwa? Palibe. Khristu Yesu amene anafa, analonjeza ponena kuti, “Pa nthawi yake ngati kuposera pamenepo, amene anaukitsidwa yomwe ino chaka chamawa ndidzabweranso, ndi moyo, amene ali kudzanja lamanja la ndipo Sara adzakhala ndi mwana wamwamuna.” Mulungu ndiye amene akutipempherera. 35 10 Ndipo si pokhapo ayi. Ana awiri a Rebeka Ndani amene adzatilekanitsa ife ndi chikondi aja abambo awo anali mmodzi, kholo lathu cha Khristu? Kodi ndi masautso, kapena Isake. 11 Komabe, ana amapasawa asanabadwe zowawa, kapena mazunzo, kapena njala, kapena kapena asanachite chilichonse chabwino umaliseche, kapena choopsa, kapena lupanga? kapena choyipa, n'cholinga choti chifuniro 36 Monga kwalembewa: “Chifukwa cha inu, ife cha Mulungu chosankhiratu munthu aliyense tikuphedwa tsiku lonse: ife tikutengedwa ngati chipitire, 12 osati chifukwa cha ntchito nkiosa zoti zikaphedwe.” 37 Ayi, mu zonsezi za munthu koma chifuniro cha Iye mwini, ife ndife oposa agonjetsi mwa Iye amene anawuza Rebeka kuti, “Wamkulu adzatumikira anatikonda. 38 Pakuti ine ndatsimikiza ndi wam'ng'ono.” 13 Monga momwe kwalembewa mtima wonse kuti ngakhale imfa, kapena moyo, kuti, “Ine ndinakonda Yakobo, koma ndinamuda ngakhale angelo, kapena ziwanda, ngakhale Esau.” 14 Nanga tsongo tidzanena chiyani? zinthu zilipo, kapena zili m'tsogolo, kapena Kodi Mulungu ndi osalungama? Ayi, ndi mphamvu zina, 39 ngakhale kutilika, kapena pang'ono pomwe! 15 Pakuti Mulungu anawuza kuya, kapena chilichonse m'chilengedwe Mose kuti, “Ine ndiddachitira chifundo chonse, sizingathe kutisiyanitsa ndi chikondi amene ndikufuna kumuchitira chifundo, cha Mulungu chimene chili mwa Khristu Yesu ndipo ndidzakomera mtima amene ndikufuna Ambuye athu.

**9** Ine ndikunena zonna mwa Khristu. Sindikunama ndipo chikumbumtima changa kudzera mwa Mzimu Woyeru chikundichitira umboni. 2 Ndili ndi chisoni chachikulu ndipo ndikumva kupwetekela kosalekeza mu mtima mwanga. 3 Pakuti ndikanafuna ine mwini nditatembereredwa ndi kuchotsedwa mwa Khristu chifukwa cha abale anga, amene ndi a mtundu wanga, 4 anthu Aisraeli. Iwo anasankhidwa kukhala ana. Mulungu anawapatsa ulemerero, anachita nawo mapangano, kuwapatsa Malamulo, Nyumba yopembedzeramo ndi malonjezano ake. 5 Awo ndi makolo athu. Kuchokera kwa iwo m'thupi ndi kumene kunachokera makolo a Khristu Yesu amene ndi Mulungu wolamulira zinthu zonse, alemekezeke mpaka tuyaya! Ameni. (aiōn g165) 6 Sikuti mawu a Mulungu analephera. Pakuti si onse obadwa mwa Israeli amene ndi Israeli. 7 Kapena kuti ana ake chifukwa anachokera mwa Abrahamu. Koma zidzukulu zako zidzachokera

kumukomera mtima.” 16 N'chifukwa chake, izi sizitengera zokhumba za munthu kapena kuyesetsa koma chifundo cha Mulungu. 17 Malemba akuti Mulungu anamuwuza Farao kuti, “Ine ndakuyika kukhala mfumu ndi cholinga choti ndionetse mphamvu zanga, kuti mwa iwe dzina langa litchuke pa dziko lonse lapansi.” 18 Choncho Mulungu amachitira chifundo munthu amene akufuna kumuchitira chifundo ndipo amawumitsa mtima munthu amene Iye akufuna kumuwumitsa mtima. 19 Tsongo mmodzi wa inu n'kundifunsa kuti, “Nanga n'chifukwa chiyani Mulungu amatipeza olakwa? Nanga ndani amene amakana chifuniro chake?” 20 Koma ndiwe yani, munthu wamba, woti n'kutsutsana ndi Mulungu? “Kodi chimene chinawumbidwa n'kufunsa amene anachiwumba kuti, ‘Kodi unandiwumbiranji motere?’” 21 Kodi wowumba alibe ufulu wowumba kuchokera ku dothi lomweloo mbiya yamtengowapateli ndi ina yamtengo wotsika? 22 Koma Mulungu, anafuna kuonetsa mukwiyo wake ndi kuti mphamvu yake idziwike. Iye anapirira

modekha mtima kwambiri zochita za anthu cha Mulungu. **4** Khristu ndiye mathero omwe anawakwiyirawo amene anayeneradi amalamulo kuti aliyense amene akhulupirira chiwonongeko. **23** Iye anachita izi kufuna akhale olungama pamaso pa Mulungu. **5** Mose kuonetsa kulemera kwa ulemerero wake ndi kuti akulemba motere zachilungamo cha malamulo, udziwike kwa amene analandira chifundo chake. “Munthu amene achita zinthu izi adzakhala Iye anawakonzeratu kuti alandire ulemerero ndi moyo pozichita.” **6** Koma chilungamo wake **24** ngakhale ifenso amene anatiyitana cha chikhulupiro chikuti, “Usanene mu osati kuchokera kwa Ayuda okha komanso kwa mtima mwako kuti, ‘Kodi ndani amene akwere a mitundu ina. **25** Monga momwe Mulungu kumwamba?’” (ndiko, kukatsitsa Khristu) akunenera m’buku la Hoseya kuti, “Amene sanali **7** “kapena ‘Ndani adzatsikira ku dziko la anthu anga ndidzawatcha ‘anthu anga;’ ndipo anthu akufa?’” (ndiko, kukamutenga Khristu Ine ndidzatcha ‘wokondedwa wanga’ amene kwa akufa). (*Abyssos g12*) **8** Nanga akuti sali wokondedwa wanga,” **26** ndipo, “Pamalo chiyani? “Mawu ali pafupi ndi inu. Ali omwewo pamene ananena kuti, ‘Sindinu anthu m’kamwa mwanu ndi mu mtima mwanu.’ anga,’ pomweponso adzawatchula kuti, ‘Ana Ndiwo mawu achikhulupiro amene ife a Mulungu wamoyo.” **27** Yesaya anafuwula tikuwalalikira, **9** kuti ngati udzavomereza ndi za Aisraeli kuti, “Ngakhale chiwerengero cha pakamwa pako kuti, “Yesu ndiye Ambuye,” ndi Aisraeli chingakhale ngati mchenga wa ku kukhulupirira mu mtima mwako kuti Mulungu nyanja, otsala okha ndiye adzapulumuke. **28** anamuukitsa kwa akufa, udzapulumuka. **10** Pakuti Ambuye adzagamula milandu ya anthu Pakuti ndi mtima wanu mukhulupirira ndi pa dziko lapansi mofulumira ndi kumaliziratu.” kulungamitsidwa, ndipo ndi pakamwa panu **29** Monga momwe Yesaya ananena malo ena kuti, muvomereza ndi kupulumutsidwa. **11** Pakuti “Ngati Yehova Wamphamvuzonse akanapanda Malemba akuti, “Aliyense amene akhulupirira kutisiyira zidzukulu, ife tikanawonongeka Iye, sadzachititsidwa manyazi.” **12** Pakuti ngati anthu a ku Sodomu, tikanakhala palibe kusiyana pakati pa Myuda ndi a ngati anthu a ku Gomora.” **30** Kodi nanga mitundu ina, pakuti Ambuye mmodzi yemweyo tidzati chiyani? Tidzati a mitundu ina amene ndi Ambuye wa onse ndipo amadalitsa sanafune chilungamo analandira chilungamo mochluka onse amene ayitana pa Iye chachikhulupiro **31** koma Aisraeli, amene **13** pakuti, “Aliyense amene adzayitana pa anafuna chilungamo cha lamulo sanachilandire. dzina la Ambuye adzapulumuka.” **14** Kodi **32** Chifukwa chiyani? Chifukwa iwo sanachifune adzayitana bwanji amene sanamukhulupirire? ndi chikhulupiro koma ngati mwa ntchito. Ndipo adzakhulupirira bwanji asanamve za Iwo anapunthwa pa “Mwala wopunthwitsa.” **33** Iye? Ndipo adzamva bwanji popanda wina Monga momwe kwalembedwa kuti, “Taonani, kulalikira kwa iwo? **15** Ndipo iwo adzalalikira Ine ndikuyika mwala mu Ziyoni wopunthwitsa bwanji osatumidwa? Kwalembedwa kuti, anthu, thanthwe limene limagwetsa anthu. “Akongoladi mapazi a iwo amene amabweretsa Koma amene akhulupirira Iye sadzachititsidwa Uthenga Wabwino!” **16** Koma si onse amene anavomereza Uthenga Wabwino. Pakuti Yesaya akuti, “Ambuye, ndani amene wakhulupirira uthenga wathu?” **17** Motero, chikhulupiro chimabwera pamene timva uthenga ndipo uthenga umamveka kuchokera ku mawu a Khristu. **18** Koma ndikufunsa kuti kodi iwo anamva? Inde, iwo anamva kuti, “Liwu lawo linamveka ponseponse pa dziko lapansi. Mawu awo anafika ku malekezero a dziko lonse.” **19** Ine ndifunsanso kuti, kodi Israeli

**10** Abale, chokhumba cha mtima wanga ndi pemphero langa kwa Mulungu ndi chakuti Aisraeli apulumutsidwe. **2** Popeza ndiwichitira umboni kuti ndi achangu pa zinthu za Mulungu koma osati mwachidziwitso. **3** Pakuti sanadziwe chilungamo chochokera kwa Mulungu ndipo anafuna kukhazikitsa chawochawo. Iwo sanagonjere chilungamo

sanazindikire? Poyamba Mose akuti, “Ine kulephera kwavo kwapindulitsa a mitundu ina, ndidzawachititsa kuti achite nsanje ndi mtundu nanga kudzakhala kupindula kwakukulu chotani wina wopandapake. Ine ndidzawakwiyitsa ndi iwo akadzabwera chonse! 13 Ine ndikuyankhula mtundu wina wachabechabe.” 20 Ndipo Yesaya kwa inu a mitundu ina monga ine ndili mtumwi molimba mtima akuti, “Anandipeza anthu wa kwa a mitundu ina ndipo ndimawunyadira amene sanali kundifunafuna. Ndinadzionetsera utumiki wangawu. 14 Ine cholinga changa kwa amene sanafunse za Ine.” 21 Koma n’chakuti ndichititse nsanje anthu a mtundu zokhudzana ndi Aisraeli akuti, “Tsiku lonse wanga kuti ena mwa iwo apulumutsidwe. 15 ndinatambasulira manja anga kwa anthu osandimvera ndi okanika.”

**11** Ine ndikufunsa kuti kodi Mulungu anakana anthu ake? Ayi. Ndi pang’ono pomwe! Ineno ndine Mwisraeli, mmodzi mwa zidzukulu za Abrahamu, ndiponso wa fuko la Benjamini. 2 Mulungu sanawakane anthu ake amene Iye anawadziwiratu. Kodi inu simukudziwa zimene Malemba akunena pa ndime imene Eliya akudandaula kwa Mulungu kuneneza Aisraeli? Iye anati, 3 “Ambuye, anthuwa apha aneneri anu ndi kugwetsa maguwa anu ansembe. Ndatsala ine ndekha wamoyo ndipo akufuna kundiph?” 4 Ndipo yankho la Mulungu linali lotani? “Ine ndadzisungira ndekha anthu 7,000 amene sanapembedzepo Baala.” 5 Chimodzimodzinso lero lino, alipo Aisraeli pang’ono osankhidwa mwachisomo. 6 Ndipo ngati ndi mwachisomo, sikungakhalenso mwa ntchito. Ngati zikanatero, chisomo sichikanakhalanso chisomo ayi. 7 N’chiyani tsopano? Chimene Aisraeli anachifuna ndi mtima wonse sanachipeze koma osankhidwawo anachipeza. Enawo anawumitsidwa mtima 8 monga kwalembedwa kuti, “Mulungu anawapatsa mzimu wosatha kumvetsa zinthu, maso osatha kupenya; makutu osatha kumva mpaka lero lino.” 9 Ndipo Davide akuti, “Maphwando awo asanduke msampha ndi diwa lowakola ndi chopunthwitsa kuti alandire chilango. 10 Maso awo atsekedwe kuti asaone, ndi misana yayo ikhale yokhota nthawi zonse.” 11 Ine ndikufunsano kuti, kodi iwo anapunthwa ndi kugwa kotheratu? Ayi. Ndi pang’ono pomwe! Koma chifukwa cha kulakwa kwavo, chipulumutso chinafika kwa a mitundu ina kuti Aisraeli achite nsanje. 12 Koma ngati kulakwa kwavo kwapindulitsa dziko lapansi ndi

Pakuti ngati kukanidwa kwavo kunayanjanitsa anthu a dziko lapansi ndi Mulungu, nanga kudzatani, Iye akadzawalandiranso? Kudzakhala monga ngati anthu akufa akuuka. 16 Ngati chigawo chimodzi cha buledi woperekedwa monga zipatso zoyamba ndi choyerwa, ndiye kuti zonsezso ndi zoyerwa. Ngati muzu ndi oyera, n’chimodzimodzinso nthambi zake. 17 Ngati nthambi zina zinakhadzulidwa ndipo inu, inu ndiye nthambi za olivi wakuthengo, n’kulumikizidwa pamalo pa nthambi zimenezo, ndipo tsopano mukulandira nawo zakudya zochokera ku mizu ya olivi, 18 musadzitame kunyoza nthambi zinazo. Ngati mutero, ganizirani ichi kuti Inu simugwiriziza mizu, koma muzu ukugwiriziza inu. 19 Tsono mudzati, “Nthambizo zinakhadzulidwa kuti ine ndilumikizidwepo.” 20 N’zoona. Koma iwo anakhadzulidwa chifukwa chosakhulupirira ndipo inu mukuyima mwachikhulupiriro. Musadzitukumule, koma muchite mantha. 21 Pakuti ngati Mulungu sanalekerere nthambi zachibadwidwe, Iye sadzakulekererani inunso. 22 N’chifukwa chake ganizirani za kukoma mtima ndi za ukali wa Mulungu. Ukali uli kwa iwo amene anagwa koma kukoma mtima kwa inu, malinga ngati musamala kukoma mtima kwakeko kupanda kutero inunso mudzakhadzulidwanso. 23 Ngati iwo asiya kukhala osakhulupirira, adzalumikizidwanso pakuti Mulungu akhoza kuwalumikizanso. 24 Pakuti ngati inu, mwa chilengedwe munali mtengo wa olivi wa kuthengo, Mulungu anakukhadzulani nakulumikizani ku mtengo wa olivi wodzalidwa, zomwe ndi zotsutsana ndi chilengedwe, kodi sikudzakhala kwapafupi kwa Iye kuwalumikizanso mu mtengo wawowawo wa olivi? 25 Abale, ine sindifuna kuti mukhale osadziwa za chinsinsi ichi,

kuti mungadziyese nokha anzeru. Kuwuma musadziyenereze nokha kuposa mmene mulili. mtima kumene Aisraeli akuchita ndi kwa Koma mudziganizire nokha modzichepetsa, kanthawi kufikira chiwerengero cha a mitundu molingana ndi muyeso wa chikhulupiriro chitalowa. **26** Kotero tsono Aisraeli onse chimene Mulungu wakupatsani. **4** Pakuti monga adzapulumuka, monga kwalembedwa kuti, aliyense wa ife ali ndi thupi limodzi koma ziwalo “Mpulumutsi adzachokera ku Ziyoni; Iye zambiri, ziwalozi sizili ndi ntchito yofanana. adzachotsa zoyipa zonse za Yakobo. **27** Ndipo ili **5** Momwemonso mwa Khristu ife amene tili lidzakhala pangano langa ndi iwo pamene Ine ambiri tipanga thupi limodzi ndipo chiwalo ndidzachotsa machimo awo.” **28** Chifukwa cha chilichonse ndi cholomikizika ku chinzake. **6** Uthenga Wabwino, Aisraeli asanduka adani a Ife tili ndi mphatso zosiyana, molingana ndi Mulungu kuti inu mupindule. Koma kunena za chisomo chopatsidwa kwa ife. Ngati mphatso kusankhidwa, iwo ndi okondedwa ndi Mulungu ya munthu ndi kunenera, musiyeni ayigwiritse chifukwa cha makolo awo aja. **29** Pakuti Mulungu ntchito molingana ndi chikhulupiriro chake. **7** akayitana munthu ndi kumupatsa mphatso Ngati ndi kutumikira, musiyeni atumikire. Ngati sangasinthenso. **30** Monga mmene inu munalili, ndi kuphunzitsa, musiyeni aphunzitse. **8** Ngati osamvera Mulungu pa nthawi ina, tsopano ndi kulimbikitsa, musiyeni alimbikitse. Ngati ndi mwalandira chifundo chifukwa cha kusamvera kuperekwa kuthandiza osowa, musiyeni apereke kwawo. **31** Chonchonso iwo akhala osamvera mowolowamanja. Ngati ndi utsogoleri, musiyeni tsopano kuti iwonso alandire chifundo chifukwa alamulire mosamala. Ngati ndi kuonetsa cha chifundo cha Mulungu kwa inu. **32** Pakuti **10** Mukondane kwathunthu monga abale. Mulungu anasandutsa anthu onse a m'ndende ndi chidziwitszo chake ndi zozama kwambiri! Lemekezanani wina ndi mnzake kuposa inu Ndani angazindikire maweruzidwe ake, ndipo eni. **11** Musakhale aulesi m'machitidwe anu. njira zake angazitulukire ndani? **34** “Kodi Khalani achangu mu mzimu ndipo tumikirani wadziwa ndani maganizo a Ambuye? Kapena Ambuye. **12** Kondwerani m'chiyembekezo, ndani anakhalapo mlangizi wake?” **35** “Kodi pirirani m'masautso ndiponso khulupirikanu ndani anaperekwa mphatso kwa Mulungu, kuti Mulunguyo amubwezere iye?” **36** Pakuti zinthu **13** Gawanani ndi anthu a Mulungu zonse n'zochokera kwa Iye, n'zolengedwa ndi amene ali ndi chosowa. Cherezani alendo. **14** Iye ndipo zimabweretsa ulemerero kwa Iye. Adalitseni amene akuzunzani. Adalitseni ndipo Kwa Iye kuhale ulemerero mpaka tuyaya! **15** Kondwani pamodzi ndi ameni. (**aiōn g165**) **16** Mukondane kwathunthu monga abale. **17** Musabwezere choyipa ndi choyipa kwa aliyense. Samalitsani kuchita chabwino pamaso pa aliyense. **18** Ngati n'kotheka, khalani mwamtendere ndi aliyense monga momwe mungathere. **19** Okondedwa anga, musabwezere choyipa, koma lekerani Mulungu. Pakuti kwalembedwa, “Kubwezera chilango n'kwanga. Ndidzawalanga ndine,” akutero Ambuye. **20** Koma, “Ngati mdani wako ali ndi njala, mupatse chakudya. Ngati ali ndi ludzu, mupatse kanthu kakumwa. Pochita

**12** N'chifukwa chake ine ndikukupemphani abale, mwa chifundo cha Mulungu, kuti muperekwa matupi anu monga nsembe yamoyo, yopatulika ndi yokondweretsa Mulungu. Nsembeysi ndiye kupembedza kwanu kwa uzimu. **2** Musafanizidwenso ndi makhalidwe a dzikolino koma musandulike pokonzanzo maganizo anu. Ndipo mudzadziwa ndi kuzindikira chifuniro chabwino cha Mulungu chomwe ndi chocondweretsa ndi changwiyo. (**aiōn g165**) **3** Chifukwa cha chisomo chopatsidwa kwa ine, ndinena kwa aliyense wa inu kuti

ichi, udzamuunjikira makala amoto pamutu Tiyen tsono tichotse ntchito zamdima ndipo pake.” 21 Musagonjetsedwe ndi choyipa, koma tivale chovala chakuwuni ka. 13 Tiyen tikhale moyenera monga nthawi ya masana, osati m’magulu amadyerero, achiwerewere ndi kuledzera, m’madama ndi zonyansa komanso osati m’magawano ndi nsanje. 14 Koma valani Ambuye Yesu Khristu ndipo musaganizire za momwe mungakwaniritsire zokhumba zachikhaldwe cha uchimo.

**13** Aliyense ayenera kumvera akulu olamulira, chifukwa palibe ulamuliro umene sunachokere kwa Mulungu. Olamulira amene alipo anayikidwa ndi Mulungu. 2 Kotero kuti, iwo amene awukira ulamuliro atsutsana ndi chimene Mulungu anakhazikitsa. Ndipo amene atero adzibweretsera okha chilango. 3 Pakuti olamulira saopseza amene amachita zabwino koma amene amachita zoypa. Kodi mukufuna kukhala osaopa olamulira? Tsono chitani zoypenera ndipo adzakuyamikirani. 4 Pakuti iyeyo ndi mtumiki wa Mulungu wokuchitirani zabwino. Koma ngati muchita zoypa muchite mantha, pakuti iye ali ndi mphamvu zolangira. Iye ndi mtumiki wa Mulungu wobweretsa mkwiyo ndi kulanga onse ochita zoypa. 5 N’chifukwa chake ndi koyenera kugonjera olamulira, osati chifukwa choopa kulangidwa kokha komanso chifukwa cha chikumbumtima. 6 Ichi n’chifukwa chakenso inu mumapereka msonkho. Pakuti olamulira ndi atumiki a Mulungu amene amapereka nthawi yawo yonse kulamulira. 7 Mubwezereni aliyense amene munamukongola. Ngati inu muli ndi ngongole yamsonkho, perekani msonkho kwa oyenera kuwalipira. Ngati ndi kuopa perekeni kwa oyenera kuwaopa ndipo ngati ndi ulemu kwa oyenera ulemu. 8 Musakhale ndi ngongole ndi wina aliyense kupatula ngongole ya kukondana wina ndi mnzake. Pakuti amene amakonda munthu mnzake wakwaniritsa limodzi ili, “Konda mnansi wako monga iwe mwini.” 10 Chikondi sichichitira mnzake zoypa. Chifukwa chake chikondi ndicho pozindikira nthawi ino. Nthawi yafika yoti inu mudzuke kutulo, chifukwa chipulumutso chathu chili pafupi tsopano kuposa pamene pozindikira nthawi ino. Nthawi yafika yoti inu mudzuke kutulo, chifukwa chipulumutso chathu chili pafupi tsopano kuposa pamene chokwaniritsa lamulo. 11 Ndipo chitani ichi chokwaniritsa lamulo. 12 Usiku watsala pa pozindikira nthawi ino. Nthawi yafika yoti inu mudzuke kutulo, chifukwa chipulumutso chathu chili pafupi tsopano kuposa pamene chokwaniritsa lamulo. 13 Tiyen tikhale moyenera monga nthawi ya masana, osati m’magulu amadyerero, achiwerewere ndi kuledzera, m’madama ndi zonyansa komanso osati m’magawano ndi nsanje. 14 Koma valani Ambuye Yesu Khristu ndipo musaganizire za momwe mungakwaniritsire zokhumba zachikhaldwe cha uchimo.

**14** Mulandire amene ndi ofowoka m’chikhulupiro, osatsutsana naye pa maganizo ake. 2 Chikhulupiro cha munthu wina chimamulola kudya china chilichonse koma munthu wina, amene chikhulupiro chake ndi chofowoka, amangodya zamasamba zokha. 3 Munthu amene amadya chilichonse sayenera kunyoza amene satero, ndipo munthu amene samadya chilichonse asaweruze munthu amene amatero, pakuti Mulungu anamulandira. 4 Kodi ndiwe ndani kuti uweruze wantchito wamwini? Mbuye wake yekha ndiye aweruze ngati iye wakhoza kapena walephera pa ntchito yake. Ndipo adzakhoza popeza kuti Mbuye wake angathe kumukhözetsa. 5 Munthu wina amayesa tsiku limodzi lopatulika kuposa lina. Munthu wina amayesa masiku onse ofanana. Aliyense akhale otsimikiza m’maganizo ake. 6 Iye amene amaganiza kuti tsiku limodzi ndi lopambana, amatero kwa Ambuye. Iye amene amadya nyama, amadya mwa Ambuye pakuti amayamika Mulungu. Ndipo iye amene sadya, amatero kwa Ambuye ndi kuyamika Mulungu. 7 Pakuti palibe wina wa ife amene amakhala moyo pa yekha ndiponso palibe wina wa ife lamulo. 8 Ngati ife tikhala ndi moyo, ife tikhala ndi moyo kwa Ambuye. Ndipo ngati ife tifa, tifa kwa Ambuye. Choncho, ngati tikhala ndi moyo kapena kufa, ndife ake a Ambuye. 9 Pa chifukwa ichi, Khristu anafa ndi kuukanso kotero kuti Iye akhale ndi Ambuye wa akufa ndi amoyo. 10 Tsono n’chifukwa chiyani iwe ukuweruza m’bale wako? Kapena n’chifukwa chiyani ukumunyoza m’bale wako? Pakuti ife tonse tidzayima tinayamba kukhulupirira. 11 Usiku watsala pa mpando wakuweruza wa Mulungu. 12 Kwalembedwa, akutero Ambuye, “Pamene Ine pafupifupi kutha. Kwatsala pang’ono kucha.

ndili ndi moyo, aliyense adzandigwadira ndipo Pakuti ngakhale Khristu sanadzikondweretsa lilime lililonse lidzavomereza Mulungu.” **12** yekha koma, monga kwalembedwa kuti, Choncho tsopano, aliyense wa ife adzafotokoza “Chipongwe cha anthu okunyozanu chinagwera yekha kwa Mulungu. **13** Motero, tiyeni tisiye Ine.” **4** Pakuti zilizone zimene zinalembedwa kuweruzana wina ndi mnzake. M’malo mwake, kale zinalembedwa kuti zitiphunzitse ife. tsimikizani m’maganizo anu kuti musayike Malembawo amatilimbikitsa kupirira kuti chokhumudwitsa kapena chotchinga m’njira tikhale ndi chiyembekezo. **5** Mulungu ya m’bale wanu. **14** Monga mmodzi amene amene amaperekira kupirira ndi chilimbikitsa ndili mwa Ambuye Yesu, ndine wotsimikiza akupatseni maganizo amodzi pakati panu mtima kuti palibe chakudya chimene pachokha monga inu mukutsatira Khristu Yesu, **6** kotoero ndi chodetsedwa. Koma ngati wina atenga kuti ndi mtima umodzi ndi movomerezana china chake kukhala chodetsedwa, kwa iyeyo mulemekeze Mulungu ndi Atate a Ambuye athu ndi chodetsedwa. **15** Ngati m’bale wako Yesu Khristu. **7** Tsopano landiranani wina ndi akuvutika chifukwa cha chimene umadya, iwe mnzake, monganso Khristu anakulandirani inu, sukuchitanso mwachikondi. Usamuwononge ndi cholinga choti Mulungu alemekezeke. **8** m’bale wako amene Khristu anamufera Chifukwa kunena zoona, Khristu wasanduka chifukwa cha chakudya chakocco. **16** Musalole mtumiki wa Ayuda, kuonetsa kuti Mulungu ndi kuti chimene muchiyesa chabwino achinene wokhulupirika pa malonjezo amene anachita ngati choyipa. **17** Pakuti Ufumu wa Mulungu si kwa makolo awo **9** kuti a mitundu ina nkhani yakudya ndi kumwa, koma chilungamo, atamande Mulungu chifukwa cha chifundo mtendere ndi chimwemwe mwa Mzimu Woyerwa. chake. Monga kwalembedwa kuti, “Choncho **18** N’chifukwa chake aliyense amene atumikira ine ndidzakutamandani pakati pa a mitundu; Khristu m’njira iyi akondweretsa Mulungu ndidzayimba nyimbo zotamanda dzina lanu.” ndi kuvomerezewa ndi anthu. **19** Tsono **10** Akutinso, “Kondwerani inu anthu a mitundu tiyeni tiyesetse kuchita zimene zidzabweretsa ina pamodzi ndi anthu ake.” **11** Ndipo akutinso, mtendere ndi kulimbikitsana mwachikondi. “Tamandani Ambuye, inu nonse a mitundu **20** Musawononge ntchito ya Mulungu ina, ndi kuyimba zotamanda Iye, inu anthu chifukwa cha chakudya. Chakudya chonse onse.” **12** Ndiponso Yesaya akuti, “Muzu wa Yesu ndi choyerwa, koma munthu amalakwa ngati udzaphuka, wina amene adzauka kulamulira adya chilichonse chimene chimakhumudwitsa anthu a mitundu ina; mwa Iye mudzakhala wina. **21** N’kwabwino kusadya kapena kumwa chiyembekezo cha a mitundu ina.” **13** Mulungu vinyo kapena kuchita chilichonse chimene amene amatipatsa chiyembekezo adzaze mitima chidzachititsa m’bale wako kugwa. **22** yanu ndi chimwemwe ndi mtendere pamene Tsono zimene ukukhulupirira pa zinthu izi mukumodalira Iye, kuti chiyembekezo chanu zikhale pakati pa iwe ndi Mulungu. Wodala chisefukire mwamphamvu ya Mzimu Woyerwa. munthu amene sadzitsutsa yekha pa zimene **14** Abale anga, ine mwini ndikutsimikiza kuti amazivomereza. **23** Koma munthu amene inuyo ndinu abwino, odzaza ndi chidziwitso akukayika atsutsidwa ngati adya, chifukwa ndi okhoza kulangizana wina ndi mnzake. **15** kudya kwake si kwa chikhulupiro; ndipo Ine ndakulemberani inu molimba mtima pa chilichonse chosachokera m’chikhulupiro ndi fundo zina, kukhala ngati kukukumbutsaniso tchimo.

**15** Ife amene tili ndi chikhulupiro  
champhamvu tiziwalezera mtima anthu  
ofowoka, ndipo tisamadzikondweretse tokha.  
**2** Aliyense wa ife akondweretse mnzake  
pomuchitira zabwino zomulimbikitsa. **3**

za zimenezo, chifukwa cha chisomo chimene  
Mulungu anandipatsa ine **16** kukhala mtumiki  
wa Khristu Yesu wa a mitundu ina ndi udindo  
wa wansembe, kulalikira Uthenga Wabwino wa  
Mulungu, kuti a mitundu ina akhale nsembe  
yolandiridwa kwa Mulungu, yopatsidwa ndi  
Mzimu Woyerwa. **17** Choncho, ine ndikunyadira

mwa Khristu Yesu potumikira Mulungu wanga. Yudeya ndi kuti utumiki wanga mu Yerusalem  
**18** Ine sindidzayesera kuyankhula za kanthu ukhale ovomerezeka ndi oyera mtima. **32** Kuti kalikonse koma zimene Khristu wazichita mwachifuniro cha Mulungu ndibwere kwa inu kudzera mwa ine zotsogolera a mitundu ina kuti ndi chimwemwe kuti ndidzapumule pamodzi amvere Mulungu mwa zimene ndinanena ndi inu. **33** Mulungu wamtendere akhale ndi kuzichita **19** mwamphamvu ya zizindikiro ndi inu nonse. Ameni.

zodabwitsa kudzera mwamphamvu ya Mzimu Woyer. Choncho kuchokera ku Yerusalem ndi kuzungulira ku Iluriko, ine ndalalikira kwathunthu Uthenga Wabwino wa Khristu. **20** Chakhala chilakolako changa nthawi zonse kuti ndilalikire Uthenga Wabwino kumene Khristu sadziwika, kuti ine ndisamange pa maziko a wina wake. **21** Koma monga kwalembewda kuti, “Iwo amene sanawuzidwe za Iye adzaona, ndi iwo amene sanamve adzazindikira.” **22** Ichi n’chifukwa chake ine ndakhala ndikuletsedwa kawirikawiri kubwera kwa inu. **23** Koma tsopano popeza kulibenzo malo anga woti ndigwire ntchito m’madera awa, ndakhala ndikufuna kukuonani kwa zaka zambiri. **24** Ine ndikukonza kuti nditero pamene ndipita ku Spaniya. Ine ndikuyembekeza kudzakuchezerani pamene ndikudutsa ndi kuti inu mudzathandize popitiriza ulendo wanga, nditasangalala ndi kukhala nanu kwa kanthawi. **25** Koma tsopano, ine ndili pa ulendo wopita ku Yerusalem potumikira oyera mtima akumeneko. **26** Pakuti kunakomera a ku Makedoniya ndi a ku Akaya kupereka thandizo kwa osauka pakati pa oyera mtima mu Yerusalem. **27** Iwo chinawakomera kuchita ichi, ndipo ndithu anali ndi ngongole kwa iwo. Pakuti ngati a mitundu ina anagawana ndi Ayuda madalitso auzimu, iwo ali ndi ngongole kwa Ayuda kuti agawane nawo madalitso awo a ku thupi. **28** Tsone ine nditamaliza ntchito iyi ndi kutsimikiza kuti alandira chipatsochi, ndidzadzera kwanuko kudzakuchezerani pa ulendo wanga popita ku Spaniya. **29** Ine ndikudziwa kuti pamene ndidzabwera kwa inu, ndidzafika ndili wodzaza ndi madalitso a Khristu. **30** Abale, ine ndikukupemphani, mwa Ambuye athu Yesu Khristu ndi mwachikondi cha Mzimu, kuti mukhale nane pa kulimbika kwanga pondipempherera kwa Mulungu. **31** Pempherani kuti ine ndilanditsidwe kwa osakhulupirira a ku

**16** Ine ndikupereka kwa inu mlongo wathu Febe, mtumiki wa mpingo wa ku Kenkreyea.

**2** Ine ndikukupemphani kuti mumulandire mwa Ambuye m’njira yoyenera oyera mtima ndi kumupatsa thandizo lililonse limene akulifuna kuchokera kwa inu, pakuti iye wakhala thandizo lalikulu kwa anthu ambiri kuphatikiza ine. **3** Perekani moni kwa Prisila ndi Akura, atumiki anzanga mwa Khristu Yesu. **4** Iwo anapereka miyoyo yawo chifukwa cha ine. Osati ine ndekha komanso mipingo yonse ya a mitundu ina ikuyamika. **5** Perekainso moni kwa mpingo umene umasonkhana m’nyumba mwawo. Perekani moni kwa m’bale wanga wokondedwa Epeneto, amene ndi woyamba kukhulupirira Khristu m’chigawo cha Asiya. **6** Perekani moni kwa Mariya, amene wakhala akukugwirirani ntchito kwambiri. **7** Perekani moni kwa Androniko ndi Yuniya abale anga amene anali m’ndende pamodzi ndi ine. Iwo amadziwika ndi atumwi, ndipo iwo anali mwa Khristu ine ndisanakhale. **8** Perekani moni kwa Ampliato, amene ine ndimamukonda mwa Ambuye. **9** Perekani moni kwa Urbano, mtumiki mnzathu mwa Khristu ndi wokondedwa wanga Staku. **10** Perekani moni kwa Apele, woyesedwa ndi wovomerezeka mwa Khristu. Perekani moni kwa a m’banja la Aristobulo. **11** Perekani moni kwa Herodiona, m’bale wanga. Perekani moni kwa a m’banja la Narkiso amene ali mwa Ambuye. **12** Perekani moni kwa Trufena ndi Trufosa, amayi aja amene amagwira ntchito ya Ambuye molimbika. Perekani moni kwa mnzanga wokondedwa Persida, mayi winanso amene wagwira ntchito kwambiri mwa Ambuye. **13** Perekani moni kwa Rufo, wosankhidwa mwa Ambuye, ndi amayi ake, amene akhala amayi anganso. **14** Perekani moni kwa Asunkrito, Felego, Herima, Patroba, Herima ndi abale amene ali nawo pamodzi. **15** Perekani moni

kwa Filologo, Yuliya, Neriya ndi mlongo wake, ndi Olumpa ndi oyera mtima onse amene ali nawo pamodzi. **16** Mupatsane moni wina ndi mnzake mwachikondi choona. Mipingo yonse ya Khristu ikupereka moni. **17** Abale, ine ndikukupemphani kuti musamale chifukwa cha amene ayambitsa mipatuko ndi kuyika zokhumudwitsa panjira yanu, motsutsana ndi chiphunzitso chimene mwachiphunzira. Muwapewe iwo. **18** Pakuti otero sakutumikira Ambuye athu Khristu koma zilakolako zawo. Ndi mawu okoma ndi oshashalika iwo amanamiza anthu osalakwa. **19** Aliyense anamva za kumvera kwanu, choncho ndine odzaza ndi chimwemwe chifukwa cha inu. Koma ine ndikufuna kuti inu mukhale anzeru pa zabwino, ndi wopanda cholakwa pa zimene zili zoypa. **20** Mulungu wamtendere adzaphwanya Satana msanga pansi pa mapazi anu. Chisomo cha Ambuye athu Yesu chikhale ndi inu. **21** Timoteyo, mtumiki mnzanga, akupereka moni. Nawonso, Lusio, Yasoni ndi Sosipatro, abale anga akutero. **22** Ine Tertio, amene ndalemba kalatayi, ndi kupereka moni mwa Ambuye. **23** Gayo, amene chifukwa cha chisamaliro chake, ine ndi mpingo wonse kuno tikusangalala, akupereka moni. Erasto, amene ndi msungichuma wa mzinda wonse ndiponso m'bale wathu Kwato, akupereka moni. **24** Chisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu chikhale ndi inu nonse. Ameni. **25** Tsopano kwa lye amene ali ndi mphamvu yokhazikitsa monga mwa uthenga wanga wabwino ndikulalikidwa kwa Yesu Khristu, monga mwa vumbulutso lachinsinsi chobisika kwa nthawi yayitali, (*aiōnios g166*) **26** koma tsopano chavumbulutsidwa ndi kudziwika kudzera m'Malemba a uneneri mwa lamulo la Mulungu wosatha, kuti mitundu yonse ikhulupirire ndi kumvera lye, (*aiōnios g166*) **27** kwa Mulungu yekhayo wanzeru kukhale ulemerero kwamuyaya kudzera mwa Yesu Khristu! Ameni. (*aiōn g165*)

# 1 Akorinto

**1** Paulo, woyitanidwa mwachifuniro cha Mulungu kuti akhale mtumwi wa Khristu Yesu ndi m'bale wathu Sositene. **2** Kupita ku mpingo wa Mulungu ku Korinto, kwa oyeretsedwa mwa Khristu Yesu ndi oyitanidwa kukhala opatulika ndiponso kwa onse amene amapemphera m'dzina la Ambuye athu Yesu Khristu m'dziko lonse lapansi, amene ndi Ambuye wawo ndi wathunso. **3** Landirani chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi Ambuye athu Yesu Khristu. **4** Nthawi zonse ndimayamika Mulungu chifukwa cha inu chifukwa cha chisomo chake chopatsidwa kwa inu mwa Khristu Yesu. **5** Pakuti mwa Iye mwalemekezedwa m'njira iliyonse, m'kuyankhula kwanu konse ndi m'kudziwa kwanu konse, **6** chifukwa umboni wathu pa za Khristu unatsimikizidwa mwa inu. **7** Choncho inu simusowa mphatso yauzimu iliyonse pamene mukudikira mofunitsitsa kuti Ambuye athu Yesu Khristu avumbulutsidwe. **8** Adzakulimbikitsani mpaka kumapeto kuti mudzakhale wopanda mlandalu pa tsiku lobwera Ambuye athu Yesu Khristu. **9** Mulungu amene wakuyitanani inu mu chiyanjano ndi Mwana wake Yesu Khristu Ambuye athu ngokhulupirika. **10** Ndandaulira inu, abale, m'dzina la Ambuye athu Yesu Khristu kuti nonsenu muvomerezane wina ndi mnzake kuti pasakhale kugawikana pakati panu ndi kuti mukhale amodzi kwenikweni mu nzeru ndi m'maganizo. **11** Abale anga, ena a ku nyumba ya Kloeandidziwitsa kuti pali mkangano pakati panu. **12** Chimene ndikutanthauza ndi ichi: wina amati, "Ndimatsatira Paulo," wina, "Ndimatsatira Apolo," wina, "Ndimatsatira Kefa," winano, "Ndimatsatira Khristu." **13** Kodi Khristu wagawikana? Kodi Paulo anapachikidwa pa mtanda chifukwa cha inu? Kodi munabatizidwa m'dzina la Paulo? **14** Ine ndikuyamika kuti sindinabatizepo mmodzi mwa inu kupatula Krispo ndi Gayo, **15** mwakuti palibe amene anganene kuti anabatizidwa m'dzina langa. **16** (Inde, ine ndinabatizano a m'banja la Stefano, koma sindikumbukira

ngati ndinabatizano wina aliyense). **17** Pakuti Khristu sananditume ine kudzabatiza, koma kudzalalikira Uthenga Wabwino, osati ndi mawu anzeru za umunthu, kuopa kuti mtanda wa Khristu ungakhale wopanda mphamvu. **18** Pakuti uthenga wa mtanda ndi chopusa kwa iwo amene akuwonongeka, koma kwa ife amene tikupulumutsidwa uthengawu ndi mphamvu ya Mulungu. **19** Pakuti kwalembedwa kuti, "Ine ndidzawononga nzeru za anthu anzeru; luntha la anthu aluntha Ine ndidzalinyoza." **20** Munthu wanzeru ali kuti? Munthu wozama ndi mapunziro ali kuti? Munthu wodziwa zakuya zamakono ali kuti? Kodi Mulungu sanazipusitse nzeru za dziko lapansi? (aiōn g165) **21** Tsongo poti mwa nzeru za Mulungu dziko lapansi mu nzeru zake silinamudziwe Iye, Mulungu amakondweretsedwa kuti kudzera mu chopusa cha zomwe zinalalikidwa apulumutse iwo amene akhulupirira. **22** Ayuda amafuna zizindikiro zodabwitsa ndipo Agriki amafunafuna nzeru, **23** koma ife timalalikira Khristu wopachikidwa. Chitsa chokhumudwitsa kwa Ayuda ndi chopusa kwa a mitundu ina. **24** Koma kwa iwo amene Mulungu anawayitana, Ayuda ndi Agriki omwe, Khristu ndi mphamvu ya Mulungu ndi nzeru za Mulungu. **25** Pakuti za Mulungu zooneka ngati zopusa, ndi za nzeru kuposa nzeru za munthu, ndipo za Mulungu zooneka ngati zofowoka, zili ndi mphamvu kuposa mphamvu za munthu. **26** Abale taganizirani mmene munalili musanayitanidwe. Si ambiri a inu munali a nzeru, si ambiri a inu munali a mphamvu zamakopedwe. Si ambiri a inu munali obadwa pa ulemerero. **27** Koma Mulungu anasankha zinthu zopusa za dziko lapansi kuti achititse manyazi anzeru. Mulungu anasankha zinthu zofowoka za dziko lapansi kuti achititse manyazi amphanamu. **28** Anasankha zinthu zapansipansi ndi zopeputsidwa za dziko la pansi lino, zinthu zimene kulibe, kuti asukulutse zimene zilipo, **29** kuti munthu asanyade pamaso pa Mulungu. **30** N'chifukwa cha Iye kuti inu muli mwa Khristu Yesu, amene wakhala nzeru ya kwa Mulungu, kwa ife, kunena kuti kulungama kwathu, chiyero ndi chipulumutso. **31** Choncho



sizidzagwa, adzalandira mphotho yake. **15** pamene wina aposa mnzake. **7** Pakuti ndani Ndipo ngati zidzanyeke ndi moto, sadzalandira amakusyanitsani ndi wina aliyense? N'chiyani mphotho koma iye mwini adzapulumukabe, muli nacho chimene simunalandire? Ndipo koma monga ngati munthu amene wapulumuka ngati munalandira, bwanji mumadzitukumula m'moto. **16** Kodi inu simukudziwa kuti ndinu ngati kuti simunalandire? **8** Inu muli nazo Nyumba ya Mulungu ndipo kuti Mzimu wa kale zonse zimene mufuna! Inu mwalemera Mulungu amakhala mwa inu? **17** Ngati wina kale! Inu mwayamba kale kulamulira ife! aliyense awononga Nyumba ya Mulunguyo, Ndilakalaka mukanakhaladi mafumu kuti ife Mulungu nayenso adzamuwononga ameneyo; tikhale nawo mafumu pamodzi ndi inu. **9** popeza Nyumba ya Mulungu ndi yopatulika Pakuti kwa ine zikuoneka ngati kuti Mulungu ndipo Nyumbayo ndi inu amene. **18** Choncho watiyika ife atumwi pachionetsero, kumapeto musadzinyenge. Ngati wina wa inu akuganiza kwa mndandanda, monga anthu oweruzidwa kuti ndi wanzeru pa mulingo wa m'bado uno, kuti akaphedwe m'mabwalo. Ife tayikidwa ayenera kukhala "wopusa" kuti athe kukhala kuti tioneckere ku dziko lonse, kwa angelo wanzeru. (aiōn g165) **19** Pakuti nzeru ya dziko ndi anthu. **10** Ife ndife opusa chifukwa lapansi ndi yopusa pamaso pa Mulungu. Monga cha Khristu, koma inu ndinu anzeru mwa kwalebedwera kuti, "Iye amakola anthu Khristu! Ife ndife ofowoka koma inu ndinu ochenjera mu msampha wa kuchenjera kwavo," amphamvu! Inu ndinu olemekezeka koma ife **20** ndiponso, "Ambuye amadziwa kuti maganizo ndife opeputsidwa! **11** Mpaka pano tili ndi njala a wanzeru ndi opandapake." **21** Choncho, wina ndi ludzu, tili ndi sanza, tikuzunzidwa, tilibe asanyadire anthu chabe! Zonse ndi zanu, **22** kaya nyumba. **12** Timagwira ntchito molimbika ndi Paulo kapena Apolo kapena Kefa kapena dziko manja athu. Akamatitemberera, ife timadalitsa; lapansi, kapena moyo, kapena imfa, kapena tiksautsidwa, ife timapirira. **13** Pamene tsopano, kapena m'tsogolo, zonse ndi zanu, **23** atilalatira timayankha mwachifundo. Mpaka ndipo inu ndinu a Khristu, ndipo Khristu ndi pano takhala ngati zinalala za dziko, monga zakudzala za dziko lapansi. **14** Sindikulemba izi kuti ndikuchititseni manyazi, koma kukuchenjezani monga ana anga okondedwa. **15** Ngakhale muli ndi anthu 10,000 okutsogolerani mwa Khristu, mulibe abambo ambiri, popeza mwa Khristu Yesu, ine ndakhala abambo anu kudzera mu Uthenga Wabwino. **16** Chifukwa chake ndikukupemphani kuti munditsanze ine. **17** Chifukwa cha ichi ndikutumiza kwa inu Timoteyo, mwana wanga amene ndimamukonda, amene ndi wokhulupirika mwa Ambuye. Adzakukumbutsani inuyo za moyo wanga mwa Khristu Yesu, umene ukugwirizana ndi zimene ndimaphunzitsa paliponse mu mpingo uliwonse. **18** Ena mwa inu mukudzitukumula, ngati kuti sindingabwere kwanu. **19** Koma ndibwera kwanuko posachedwapa, ngati Ambuye alola, ndipo ndi pamene ndidzadziwe osati zimene anthu odzitukumulawa akuyankhula, koma kuti mphamvu zawo n'zotani. **20** Pakuti uifumu wa Mulungu si mawu chabe koma mphamvu. **21**

**4** Choncho tsono anthu atione ife monga atumiki a Khristu, ndiponso ngati osunga zinsinsi za Mulungu. **2** Chofunika kwambiri n'chakuti amene apatsidwa udindo oyang'anira aonetse kukhulupirika. **3** Ine ndilibe nazo kanthu ngati ndiweruzidwa ndi inu kapena khothi lina lililonse. Ndithu, inenso sindidziweruza ndekha. **4** Chikumbumtima changa sichikunditsutsa, koma sikuti ndine wolungama. Wondiweruza ine ndi Ambuye. **5** Chomwecho musaweruze nthawi yoweruza isanakwane. Dikirani mpaka Ambuye atabwera. Iye adzaonetsa poyerza zimene zabisika mu mdima ndipo adzaonetsa maganizo a m'mitima ya anthu. Pa nthawi imeneyo aliyense adzalandira kwa Mulungu chiyamiko. **6** Tsono abale, ndaperekwa chitsanzo cha ine mwini ndi Apolo kuti mupindule. Phunzirani kwa ife tanthauzo la mawu akuti, "Musamapitire zimene Malemba akunena," kuti musamanyade

Kodi musankha chiyani? Kodi ndidzabwere ndi amene ali mu mpingo? **13** Mulungu adzaweruza chikwapi, kapena mu chikondi ndiponso mwa akunja. “Chotsani woyipayo pakati panu.” mzimu wofatsa?

**5** Mbiri yamveka kuti pakati panu pakuchitika mnzake, n’chifukwa chiyani amatengera chigololo. Ndipo chigololo cha mtunduwu nkhanayo kwa anthu akunja kuti akawaweruze ngakhale pakati pa akunja sicingapezeke; m’malo mopita nayo kwa oyera mtima? **2** munthu akumagonana ndi mkazi wa abambo Kodi inu simukudziwa kuti anthu a Mulungu ake. **2** Ndipo inu mukudzitukumulabe. Kodi adzaweruza dziko lapansi? Ndipo ngati inu simukanayenera kudzazidwa ndi chisoni ndipo mungaweruze dziko lapansi, kodi sindinu mukanamuchotsa pa chiyanjano chanu munthu oyenera kuweruza milandu ing’onying’ono? **3** wochita zimenezi? **3** Ngakhale sindili nanu Kodi simukudziwa kuti mudzaweruza angelo? m’tupi, ndili nanu mu mzimu. Ndipo ineyo Nanga bwanji zinthu za m’moyo uno! **4** ndapereka kale chiweruzo pa munthu amene N’chifukwa chake, ngati pali milandu pa zinthu amachita zotere, ngati kuti ndili komweko. zotere, sankhani anthu ena kuti akhale oweruza **4** Mukasonkhana mu dzina la Ambuye athu ngakhale alibe udindo mu mpingo. **5** Ndikunena Yesu, ine ndili nanu mu mzimu, ndipo izi kuti ndikuchititseni manyazi. Moti n’kutheka mphamvu ya Ambuye athu Yesu ili pomwepo, kuti pakati panu palibe wina wanzeru **5** mumupereke munthuyu kwa Satana, kuti zokwanira kuti aziweruza mlandu pakati pa chikhaliidwe chake cha uchimo chiwonongedwe Akhristu? **6** Koma m’malo mwake m’bale ndikuti mzimu wake udzapulumuke pa tsiku la atengera ku bwalo la mlandu m’bale mnzake Ambuye. **6** Kudziwa kwanu si kwabwino. Kodi kukaweruzidwa. Zonsezi pamaso pa akunja! **7** simukudziwa kuti yisiti wochepa amafufumitsa Chokha choti mwakasumirana chikuonetseratu mphumphu yaufa wonse wa tirigu? **7** Chotsani kuti mwagonjetsedwa kale. Bwanji osangolola yisiti wakale kuti mukhale ndi mphumphu kuti ena akulakwireni? Bwanji osangolola yopanda yisiti, monga inu muli. Pakuti kuti ena akubereni? **8** M’malo mwake, Khristu, Mwana Wankhosa wa Paska wathu, inuyo ndiyemumabera ena ndi kuwalakwira, anaperekedwa nsembe. **8** Choncho, tiyeni ndipo mumachita izi kwa abale anu. **9** Kodi tisunge chikondwererochi, osati ndi yisiti simukudziwa kuti munthu woyipa sadzalowa wakale, wowononga ndi woyipa, koma ndi mu ufumu wa Mulungu? Musanyengedwe: buledi wopanda yisiti, buledi woona mtima achigololo, kapena opembedza mafano, kapena ndi choonadi. **9** Ndakulemberani m’kalata achiwerewere, kapena amuna adama, kapena yanga kuti musayanjane nawo anthu achigololo. ogonana ndi amuna okhaokha; **10** kapena **10** Pameneputu sindikutanthauzatu anthu a akuba, kapena aumbombo, kapena oledzera, dziko lapansi lino amene ndi achigololo, kapena achipongwe, kapena opeza ndalamala kapena aumbombo, kapena opeza ndalamala mwachinyengo sadzalowa mu ufumu wa mwachinyengo, kapena opembedza mafano. Mulungu. **11** Ndipo umu ndi mmene ena Kukanatero mukanangochoka m’dziko lapansi mwa inu munalili. Koma munatsukidwa, lino. **11** Koma tsopano ndikukulemberani munayeretsedwa, munalungamitsidwa m’dzina kuti musayanjane ndi aliyense amene la Ambuye Yesu Khristu ndi Mzimu wa adzitcha m’bale koma ndi wachigololo, kapena Mulungu wathu. **12** Inu mumati, “Ine ndili ndi waumbombo, kapena wopembedza mafano, ufulu wochita chilichonse.” Komatu si zonse kapena wonamizira anzake, woledzera kapena zimene n’zothandiza. “Ndili ndi ufulu wochita wopeza ndalamala mwachinyengo. Munthu chilichonse.” Koma sindidzagonjetsedwa ndi wotere ngakhale kudy, osadya naye pamodzi. **12** chilichonse. **13** Inu mumati, “Chakudy, Kodi ndipindulanji kuti ndiweruze anthu amene kwake n’kulowa m’mimba ndipo mimba si a mu mpingo? Kodi simuyenera kuweruza iwo ntchito yake n’kulandira chakudyacho.”

Koma Mulungu adzawononga zonzezi. Thupi amasiye ndikuti, ndi bwino kwa iwo kukhala silochitira chigololo, koma la Ambuye, ndipo osakwatira monga mmene ndilili inemu. **9** Ambuye ndiye mwini thupilo. **14** Mwamphamvu Koma ngati sangathe kudziretsa, akwatire, zake Mulungu anaukitsa Ambuye kwa akufa, popeza ndi bwino kukwatira kusiyana ndi ndipo ifenso adzatiukitsa. **15** Kodi simukudziwa kudzizunza ndi chilakolako. **10** Kwa amene ali pa kuti matupi anuwo ndi ziwalo za Khristu mwini? banja ndikupatsani lamulo ili (osati langa koma Kodi tsono ndingatenge ziwalo za Khristu la Ambuye): Mkazi asalekane ndi mwamuna n'kuzisandutsa ziwalo za mkazi wadama? wake. **11** Koma ngati atatero, asakwatiwenso, Zosatheka! **16** Kodi simukudziwa kuti amene apo ayi, abwerere kwa mwamuna wakeyo. amadziperekwa kwa mkazi wadama, iyeyo ndi Ndipo mwamuna asaleke mkazi wake. **12** Kwa mkaziyo amasanduka thupi limodzi? Paja ena onse ndikunena izi (ineyo osati Ambuye); kuna lembewa kuti, "Awiriwo adzakhala thupi ngati m'bale wina ali ndi mkazi wosakhulupirira limodzi." **17** Koma amene amadziperekwa ndipo mkaziyo walola kukhala pa banja Ambuye, iyeyo ndi Ambuye amakhala mzimu ndi m'baleyo, ameneyo asamuleke. **13** Ngati umodzi. **18** Thawani dama. Machimo onse mayi wina ali ndi mwamuna wosakhulupirira amene munthu amachita amakhala kunja kwa ndipo mwamunayo walola kukhala pa banja thupi lake, koma amene amachita machimo ndi mayiyo, ameneyo asamuleke. **14** Pakuti okhudza chigololo, amachimwira thupi lake mwamuna wosakhulupirirayo amayeretsedwa lomwe. **19** Kodi simukudziwa kuti thupi lanu chifukwa cha mkazi wakeyo, ndipo mkazi ndi Nyumba ya Mzimu Woyerwa, amene ali wosakhulupirira amayeretsedwa chifukwa mwa inu, amene mwalandira kuchokera kwa cha mwamuna wokhulupirirayo. Kupanda Mulungu? Inu simuli panokha ayi. **20** Ndinu apo ana anuakanakhala odetsedwa, koma ochita kugulidwa. N'chifukwa chake lemekezani mmene zililimu ndi oyeretsedwa. **15** Koma ngati wosakhulupirira achoka, mulekeni achoke. Zikatero ndiye kuti mwamuna kapena mkazi wokhulupirirayo sali womangikanso. Mulungu anatiyitana kuti tikhale mu mtendere. **16** Kodi iwe, mkazi, ungadziwe bwanji kuti mwina n'kupulumutsa mwamuna wako? Kapena iwe, mwamuna, ungadziwe bwanji kuti mwina n'kupulumutsa mkazi wako? **17** Koma aliyense akhale moyo umene Ambuye anamupatsa, umene Mulungu anamuyitanira. Ili ndiye lamulo limene ndalikhazikitsa m'mipingo yonse. **18** Ngati pamene munthu amayitanidwa anali attachita mdulidwe, asavutike n'kubisa za mdulidwe wakewo. Ngatinso pamene munthu amayitanidwa n'kuti asanachite mdulidwe, asachite mdulidwe. **19** Mdulidwe si kanthu, kusachita mdulidwe si kanthunso. Chofunika n'kusunga malamulo a Mulungu. **20** Aliyense akhale monga analili pamene Mulungu anamuyitanira. **21** Kodi munali kapolo pamene Mulungu anakuyitanani? Musavutike nazo zimenezi. Koma ngati mutapeza mwayi wotu mulandire ufulu, ugwigritseni ntchito mwayiyo. **22** Pakuti amene anali kapolo

## **7** Tsopano pa zinthu zomwe munandilembera

n'kwabwino kuti munthu asakwatiire. **2** Koma chifukwa choti chigololo chawanda, mwamuna aliyense akhale naye mkazi wakewake ndipo mkazi aliyense akhale naye mwamuna wakewake. **3** Mwamuna akwaniritse udindo wake wa pa banja kwa mkazi wake, ndipo chimodzimodzi mkazi kwa mwamuna wake. **4** Thupi la mkazi wokwatiwa si la iye mwini yekha koma ndi la mwamuna wakenso. Momwemonso, thupi la mwamuna si la iye mwini yekha koma ndi la mkazi wakenso. **5** Musamakanizane, pokhapokha mutagwirizana awiri kuti mwakanthawi mudziperekwa kumapemphero. Kenaka mukhalirendo pamodzi kuopa kuti Satana angakuyesenchi chifukwa cholephera kudziretsa. **6** Ndikunena zimenezi mokulolani chabe osati mokulamulani. **7** Ine ndikanakonda anthu akanakhala ngati ine. Koma poti munthu aliyense ali ndi mphatso yakeyake yochokera kwa Mulungu, wina mphatso yake, wina yakenso. **8** Tsono kwa osakwatira onse, ndi akazi za mdulidwe wakewo. Ngatinso pamene munthu amayitanidwa n'kuti asanachite mdulidwe, asachite mdulidwe. **19** Mdulidwe si kanthu, kusachita mdulidwe si kanthunso. Chofunika n'kusunga malamulo a Mulungu. **20** Aliyense akhale monga analili pamene Mulungu anamuyitanira. **21** Kodi munali kapolo pamene Mulungu anakuyitanani? Musavutike nazo zimenezi. Koma ngati mutapeza mwayi wotu mulandire ufulu, ugwigritseni ntchito mwayiyo. **22** Pakuti amene anali kapolo

pamene amayitanidwa ndi Ambuye, ndi mfulu naye ubwenzi, ndipo ngati chilakolako chake wa Ambuye; chimodzimodzinso amene anali chikunka chikulirakulirabe, ndipo akuona mfulu pamene anayitanidwa, ndi kapolo wa kuti n'kofunika kumukwatra, ayenera kuchita Khristu. **23** Munagulidwa ndi mtengowapatali, monga wafunira, kutero si kuchimwa ayi. **37** choncho musakhalenso akapolo a anthu. **24** Koma ngati wina motsimikiza mtima wake, Abale, aliyense angokhala pamaso pa Mulungu popanda womukakamiza, koma akuchita mwa monga momwe analili pamene Mulungu chifuniro chake, ndipo watsimikiza mtima anamuyitana. **25** Tsopano za anamwali: Ine kuti samukwatira namwaliyo, munthuyu ndilibe lamulo lochokera kwa Ambuye, koma akuchitanso chokhoza. **38** Choncho amene ndipereka maganizo anga monga ngati munthu akukwatira namwali amene ali naye pa ubwenzi, amene mwachifundo cha Ambuye ndine akuchita bwino, koma amene sangakwatire wodalirika. **26** Chifukwa cha masautso a namwaliyo akuchita bwino koposa. **39** Mkazi masiku ano, ndikuganiza kuti n'kwabwino kuti amamangika ndi lamulo la ukwati nthawi munthu akhale monga mmene alili. **27** Kodi zonse pamene mwamuna wake ali ndi moyo. ndinu wokwatira? Musalekane. Kodi ndinu Koma mwamuna wake akamwalira, ali ndi wosakwatira? Musafunefune mkazi. **28** Komabe ufulu kukwatiwa ndi wina aliyense amene ngati mukwatira simunachimwe; ndipo ngati akumufuna, koma mwamunayo akhale wa namwali akwatiwa sanachimwenso. Koma mwa Ambuye. **40** M'maganizo anga, mkaziyo amene walowa m'banja adzakumana ndi zovuta adzakhala wokondwa koposa ngati atangokhala zambiri m'moyo uno, ndipo sindikufuna kuti wosakwatiwa. Ndipo ndikuganiza kuti inenso inu mukumane ndi zovutazi. **29** Abale, chimene ndili naye Mzimu wa Mulungu.

ndikutanthauza n'chakuti nthawi yatha. Kuyambira tsopano anthu okwatira akhale ngati sanakwatire. **30** Amene akulira akhale monga ngati sakulira. Amene akukondwa akhale ngati sakukondwa. Amene akugula zinthu akhale ngati alibe zinthuzo. **31** Amene akugwiritsa ntchito zinthu za dziko lapansi lino, akhale ngati sizikuwakhudza. Pakuti dziko lapansi lino mmene lilirimu, likupita. **32** Ine ndikufuna kuti mumasuke ku nkhawa zanu. Munthu wosakwatira amangolabadira za Ambuye, mmene angakondweretsere Ambuyewo. **33** Koma wa pa banja amalabadira za dziko lapansi lino, mmene angakondweretsere mkazi wake, **34** ndipo chifukwa ichi amatanganidwa kwambiri. Mkazi wosakwatiwa kapena namwali, amalabadira za Ambuye. Cholina chake ndi kudzipereka kwa Ambuye m'thupi ndi mu uzimu momwe. Koma mkazi wokwatiwa amalabadira za dziko lapansi lino, mmene angakondweretsere mwamuna wake. **35** Ndikunena izi kufuna kuthandiza inu nomwe osati kukupanikizani. Ine ndikufuna mukhale moyenera mosadzigawa pa kudzipereka kwanu kwa Ambuye. **36** Ngati wina akuganiza kuti akumulakwira namwali yemwe anapalana

**8** Tsopano za chakudya choperekedwa nsembe kwa mafano: Ife tidziwa kuti tonse tili ndi chidziwitso. Komatu chidziwitso chokha chimadzitukumula, koma chikondi ndicho chimapindulitsa. **2** Munthu amene amaganiza kuti amadziwa kanthu, ndiye kuti sakudziwa monga mmene amayenera kudziwira. **3** Koma munthu amene amakonda Mulungu amadziwika ndi Mulunguyo. **4** Choncho kunena za chakudya choperekedwa nsembe kwa mafano; ife tikudziwa kuti mafano si kanthu n'pang'onong'ono pomwe pa dziko lapansi, ndiponso kuti palibe Mulungu wina koma mmodzi yekha. **5** Popeza kuti ngakhale pali yotchedwa milungu, kaya ndi kumwamba kapena pa dziko lapansi (poti ilipodi milungu yambirimbiri ndi ambuye ambirimbiri), **6** koma kwa ife pali Mulungu mmodzi yekha, Atate, zinthu zonse zinachokera mwa Iye ndipo ndife ake. Komanso pali Ambuye mmodzi Yesu Khristu kumene zinthu zonse zinachokera ndipo mwa Iye ife tili ndi moyo. **7** Koma saliyense amadziwa zimenezi. Alipo ena ozolowera mafano kwambiri mwakuti akadya chakudya chotere amaganiza kuti

chakudyacho chinaperekedwa nsembe kwa ikupuntha tirigu.” Kodi pamene Mulungu mafano. Ndiye poti chikumbumtima chawo ananena zimenezi ankalabadira za ng’ombe n’chofowoka chimadetsedwadi. **8** Koma zokha? **10** Ndithu Iyeyo amanena za ifenso, chakudyu sichitisendeza kufupi ndi Mulungu. kodi si choncho? Inde, izi anazilemba chifukwa Tikapanda kudya si vuto, tikadya sitisinthikanso. cha ife, pakuti wolima ndiponso wopuntha, **9** Komabe samalani kuti ufulu wanu ochita onsewo amagwira ntchito mwachiyembekezo zinthu usafike pokhumudwitsa ofowoka. **10** chodzagawana zokololazo. **11** Ngati tidzala Pakuti ngati aliyense wachikumbumtima mbewu yauzimu pakati panu, kodi ndi chofowoka akakuonani achidziwitsonu chovuta kwambiri kuti tikelole zosowa zathu mukudya m’nyumba yopembedzera mafano, kuchokera kwa inu? **12** Ngati ena ali ndi ufulu kodi iyeyo sichidzamulimbitsa mtima kuti wothandizidwa ndi inu, kodi ife sitikuyenera azidya chakudyu choperekedwa nsembe kuhala nawo ufulu ochulukirapo? Koma kwa mafano? **11** Kotero kuti chifukwa ife sitinagwiritse ntchito ufulu umenewu. cha chidziwitso chanu m’bale wofowokayu M’malo mwake timangodzichitira chilichonse amene chifukwa cha iye, Khristu anafa, posafuna kutsekereza ena kumva Uthenga wawonongeka chifukwa cha chidziwitso Wabwino wa Khristu. **13** Kodi simukudziwa chanu. **12** Mukamachimwira abale anu motere kuti wogwira ntchito m’Nyumba ya Mulungu ndikuwanongera chikumbumtima chawo amapeza chakudyu chawo m’Nyumbamo, chofowokacho, mukuchimwira Khristu. **13** ndipo kuti otumikira pa guwa lansembe N’chifukwa chake ngati zimene ine ndimadya zichititsa m’bale wanga kugwa mu tchimo, sindidzadyanso chakudyacho kuti m’baleyo ndisamuchimwitse. (aiōn g165)

## **9** Kodi sindine mfulu? Kodi sindine mtumwi?

Kodi sindinamuone Ambuye athu Yesu? Kodi inu sindiye zotsatira za ntchito yanga mwa Ambuye? **2** Ngakhale kwa ena sindingakhale mtumwi, mosakayika ndine mtumwi kwa inu! Poti inu ndi chizindikiro cha utumwi wanga mwa Ambuye. **3** Kwa iwo wofuna kundizenga milandu ndimawayankha kuti: **4** Kodi ife tilibe ulamuliro wakudya ndi kumwa? **5** Kodi ife tilibe ulamuliro wotenga mkazi wokhulupirira n’kumayenda naye monga amachitira atumwi ena ndi abale awo a Ambuye ndiponso Kefa? **6** Kodi kapena ine ndekha ndi Barnaba ndiye tikuyenera kugwira ntchito kuti tipeze zotisowa? **7** Ndani angagwire ntchito ya usilikali namadzipezera yekha zofunika zonse? Kodi ndani amadzala mpesa koma wosadyako zipatso zake? Ndani amaweta nkosa koma wosamwako minkaka wake? **8** Kodi moti zimene ndikunenazi ndimaganizo a umunthu chabe? Kodi Malamulo sakunena chimodzimodzinso? **9** Popeza analemba m’Malamulo a Mose kuti, “Musamange ng’ombe pakamwa pamene

ndikugwira ntchitoyi mwakufuna kwanga, ndili ndi mphotho; koma ngati si mwakufuna kwanga, ndiye kuti ntchitoyi ndi Ambuye anandipatsa. **18** Tsono mphotho yanga ndi chiyani? Ndi iy: kuti polalikira Uthenga Wabwino ndiwupereke kwaulere komanso kuti ndisagwiritse ntchito ufulu wanga polalikira uthengawo. **19** Ngakhale ndine mfulu ndipo sindine kapolo wa munthu, ndimadzisandutsa kapolo wa aliyense kuti ndikope ambiri mmene ndingathere. **20** Kwa Ayuda ndimakhala ngati Myuda kuti ndikope Ayuda. Kwa olamulidwa ndi Malamulo ndimakhala ngati wolamulidwa nawo (ngakhale kuti sindine wolamulidwa ndi Malamulowo) kuti ndikope amene amalamulidwa ndi Malamulo.

**21** Kwa amene alibe Malamulo ndimakhala anachitira ndipo tsiku limodzi anafapo anthu wopanda Malamulo (ngakhale kuti sindine 23,000. **9** Tisamuyese Khristu, monga ena wopanda Malamulo a Mulungu koma ndili pansi mwa iwo anachitira ndipo anaphedwa ndi pa ulamuliro wa Khristu) kuti ndikope wopanda njoka. **10** Ndipo osamawiringula, monga ena Malamulo. **22** Kwa ofowoka ndimakhala mwa iwo anachitira naphedwa ndi mngelo wofowoka, kuti ndikope ofowoka. Ndimachita wowononga. **11** Zinthu izi zinawachitikira kuti zinthu zilizonse kwa anthu onse kuti mwanjira zikhale chitsanzo ndipo zinalembedwa kuti ina iliyonse ndipulumutse ena. **23** Ndimachita zikhale chenjezo kwa ife, amene tiyandikira zonzezi chifukwa cha Uthenga Wabwino, nthawi ya kutha kwa zonse. (*aīōn g165*) **12** kuti ndigawane nawo madalitso ake. **24** Choncho, ngati mukuganiza kuti mwayima Kodi simukudziwa kuti pa mpikisano wa mwamphamvu, samalani mungagwe! **13** Palibe liwiro onse amathamanga ndithu, koma mayesero amene mwakumana nawo oposa mmodzi yekha ndiye amalandira mphotho? amene anthu ena onse anakumana nawo. Motero thamangani kuti mupate mphotho. Mulungu ngokhulupirika; sadzalola kuti inu **25** Aliyense wochita mpikisano amakonzekera muyesedwe koposa muyeso umene mutha mwamphamvu. Amachita izi kuti alandire kupirira. Koma pamene mwayesedwa, Iyenso mphotho yankhata yamaluwa yomwe imafota. adzakupatsani njira yopambanira mayeserowo. Koma ife timachita izi kuti tilandire mphotho **14** Choncho abwenzi anga okondedwa, lekani yosafota. **26** Choncho sindithamanga monga kuperembedza mafano. **15** Ndikuyankhula kwa wothamanga wopanda cholinga; komanso a anthu anzeru zawo, nokha muweruze pa sindichita mpikisano wankhonya monga zimene ndikunenazi. **16** Pamene tidalitsa munthu amene amangomenya mophonya. **27** chikho cha Mgonero wa Ambuye, mothokoza Ine ndimazunza thupi langa ndi kulisandutsa Mulungu, kodi sitikugawana magazi a Khristu? kapolo kuti nditatha kulalikira ena, ineyo Nanga buledi amene timanyemayo, kodi ndingadzapezeke wosayenera kulandira nawo sitikugawana thupi la Khristu? **17** Pakuti buledi ndi mmodzi yekha, ifenso ngakhale tili ambiri, ndife thupi limodzi, popeza tonse timagawana buledi mmodzi yemweyo. **18** Taganizirani zimene amachita Aisraeli. Kodi onse amene amadya zoperekedwa nsembe, samachita nawo miyambo ya pa guwapo? **19** Kodi ndikutanthauza kuti nsembe zoperekedwa kwa mafano ndi kanthu konse, kapena kuti mafano ndi kanthu konse? **20** Ayi. Nsembe za osakhulupirira zimaperekedwa kwa ziwanda, osati kwa Mulungu, ndipo sindikufuna kuti muziyanjana ndi ziwandazo. **21** Simungamwe chikho cha Ambuye, ndi kukamweranso chikho cha ziwanda. Simungadyere pa tebulo la Ambuye ndiponso la ziwanda. **22** Kodi tikufuna kuwutsa mkwiyo wa Ambuye? Kodi ndife amphamu kuposa Iye? **23** Mutha kunena kuti, “Zinthu zonse n’zololedwa,” komatu si zonse zili za phindu. “Zinthu zonse n’zololedwa,” komatu si zonse zimathandiza. **24** Munthu aliyense asafunefune zokomera iye yekha, koma zokomeranso ena. **25** Idyani nyama iliyonse imene amagulitsa

**10** Pakuti sindikufuna kuti inu mukhale osadziwa zenizeni, abale, kuti makolo athu anatsogozedwa ndi mtambo ndikuti onse anawoloka nyanja. **2** Ndipo onse anabatizidwa mwa Mose mu mtambo ndi m’nyanja. **3** Onse anadya chakudya chimodzi chauzimu **4** ndipo anamwa chakumwa chimodzi chauzimu; popeza anamwa kuchokera m’tanthwe lomwe anayenda nalo, ndipo thanthwe limeneli linali Khristu. **5** Ngakhale zinali choncho, Mulungu sanakondwere ndi ambiri a iwo, motero ambiri mwa iwo anafera m’chipululu. **6** Tsone zinthu izi zinachitika kuti zikhale chitsanzo, kuti ife tisayike mitima yathu pa zinthu zoyipa monga anachitira makolo athuwo. **7** Musakhale anthu opembedza mafano, monga analili ena mwa iwo. Pakuti zalembedwa kuti, “Anthuwo anakhala pansi nayamba kudya ndi kumwa. Kenaka anayimirira nayamba kuvina mwachilendo.” **8** Tisachite chigololo monga ena mwa iwo

pa msika, osafunsa mafunso okhudzana ndi kuphimba kumutu popeza ndi chifaniziro ndi chikumbumtimu chanu. **26** Popeza kuti, ulemerero wa Mulungu; pamene mkazi ndi “Dziko lapansi ndi la Ambuye ndi zonse za ulemerero wa mwamuna. **8** Pakuti mwamuna m’menemo ndi zake.” **27** Ngati wosakhulupirira sachokera kwa mkazi, koma mkazi kwa akuyitanani kuti mukadye naye, inuyo ndi mwamuna. **9** Ndipo mwamuna sanalengedwe kuvomera kuitako, mukadye chilichonse chifukwa cha mkazi, koma mkazi analengedwera chimene akakupatseni ndipo musakafunse mwamuna. **10** Pa chifukwa ichi, ndiponso mafunso okhudzana ndi chikumbumtimu chanu. pa chifukwa cha angelo, mkazi akuyenera **28** Koma ngati wina akuwuzani kuti, “Izi kukhala ndi chizindikiro cha ulamuliro wake. zaperekedwa nsembe,” musadye zimenezo, **11** Komabe mwa Ambuye, mkazi amadalira pofuna kuthandiza amene wakuwuzaniyo mwamuna ndipo mwamuna amadalira mkazi. komanso chifukwa cha chikumbumtimu. **29** **12** Pakuti monga mkazi anachokera kwa Ndikunena za chikumbumtimu cha winayo osati mwamuna, momwemonso mwamuna anabadwa chanu. Tsono mungafunse kuti, n’chifukwa mwa mkazi. Koma zonse zichokera kwa chiyani ufulu wanga ukuphwanyidwa chifukwa Mulungu. **13** Dziweruzeni. Kodi n’chabwino cha chikumbumtimu cha munthu wina? **30** kuti mkazi apemphere kwa Mulungu wopanda Ngati ndikuyamika Mulungu chifukwa cha chophimba kumutu? **14** Kodi chikhaliidwe chakudya, nanga munthu angandinyoze bwanji chathu sichitiphunzitsa kuti n’chamanyazi kuti pa zinthu zomwe ndayamikira nazo Mulungu? mwamuna akhale ndi tsitsi lalitali, **15** koma **31** N’chifukwa chake chilichonse mungadye mkazi akakhala ndi tsitsi lalitali ndi ulemerero kapena kumwa, kapena chimene mungachite, wake? Pakuti mkazi anapatsidwa tsitsi lalitali chitani zonse ku ulemerero wa Mulungu. **32** monga chophimba kumutu. **16** Ngati wina Musakhumudwitse aliyense, kaya ndi Myuda, akufuna kutsutsapo pa zimenezi, ife ndiponso Mgriki, kapena mpingo wa Mulungu. **33** Mu mpingo ya Mulungu tilibe machitidwe ena zonse ndikuyesetsa kukondweretsa aliyense apadera koma ndi omwewa. **17** Koma popereka m’njira iliyonse. Popeza sindikufunafuna malangizo awa sindikufuna kukuyamikirani zokondweretsa ine ndekha koma zokomera popeza m’misonkhano yanu mumachita ambiri kuti apulumutsidwe.

**11** Tsatirani chitsanzo changa, monga inenso nditsatira chitsanzo cha Khristu. **2** Ndikukuyamikani chifukwa chondikumbukira pa zonse ndiponso posunga ziphunzitso monga ndinakuphunzitsirani. **3** Tsopano ndikufuna muzindikire kuti Khristu ndiye mutu wa munthu aliyense, ndipo mwamuna ndiye mutu wamkazi, ndipo mutu wa Khristu ndi Mulungu. **4** Mwamuna aliyense wopemphera kapena kunenera ataphimba mutu wake akunyoza mutu wakewo. **5** Ndipo mkazi aliyense wopemphera kapena kunenera asanaphimbe mutu wake sakulemekeza mutu wakewo. Kuli chimodzimodzi kumeta mutu wake. **6** Ngati mkazi saphimba kumutu kwake, ndiye kuti amete tsitsi lake. Ngati n’chamanyazi kwa mkazi kungoyepula kapena kumeta mpala, ndiye kuti aphimbe kumutu kwake. **7** Mwamuna sayenera zoyipa kuposa zabwino. **18** Choyamba, ndikumva kuti mukasonkhana mu mpingo mumasankhana ndipo ndikukhulupirira kuti zimenezi kwinaku n’zoona. **19** N’zosakayikitsa kuti pali kugawikana pakati panu kuti adziwike amene ndi ovomerezeka ndi Mulungu. **20** Tsono, mukasonkhana pamodzi, chimene mumadya si Mgonero wa Ambuye. **21** Pakuti mukamadya, aliyense amangodzidyeru zomwe anakonza. Wina amakhala ndi njala pamene wina amaledzera. **22** Kodi mulibe nyumba zanu kumene mungamadyere ndi kumwa? Kapena mumapeputsa mpingo wa Mulungu ndi kuchititsa manyazi amene alibe kalikonse? Ndikunena chiyani kwa inu? Moti ndikuyamikireni pa zimenezi? Ayi, pa zinthu izi sindingakuyamikireni. **23** Pakuti zimene ndinalandira kwa Ambuye ndi zomwe ndinakupatsani. Ambuye Yesu, usiku umene anaperekedwa uja, anatenga buledi.

**24** Atayamika ndi kumunyema ananena kuti, Tsono Mzimu amapereka mphatso kwa aliyense “Ili ndi thupi langa lomwe laperekedwa kwa kuti ipindulire onse. **8** Mzimu amapereka inu; muzichita zimenezi pokumbukira Ine.” kwa munthu wina mawu anzeru, Mzimu **25** Chimodzimodzi, atatha kudya, anatenga yemweyenso amapereka kwa wina mawu chikho, nati, “Chikho ichi ndi pangano achidziwitso. **9** Kwa wina, Mzimu yemweyo latsopano la magazi anga; imwani nthawi amapereka chikhulupiro, kwa wina mphatso zonse pokumbukira Ine.” **26** Pakuti nthawi zamachiritso, Mzimu yemweyo. **10** Kwa wina zonse pamene mudya bulediyu ndikumwa mphamvu zochita zodabwitsa, kwa wina mawu chikhochi, mukulalikira imfa ya Ambuye mpaka a uneneri, kwa wina mphatso yozindikira Iye adzabweranso. **27** Chifukwa chake, aliyense mizimu, kwa wina malilime osiyanasiyana, amene adya buledi kapena kumwa chikho cha ndiponso kwa wina kutanthauzira malilimewo. Ambuye m’njira yosayenera adzachimwira thupi **11** Zonsezi ndi ntchito za Mzimu mmodzi ndi magazi a Ambuye. **28** Munthu adzisanthule yemweyo, ndipo amapereka kwa munthu yekha asanadye buledi kapena kumwa aliyense monga momwe Mzimuyo wafunira. **12** chikhochi. **29** Popeza aliyense amene adya Thupi ndi limodzi, ngakhale kuti lapangidwa kapena kumwa mosazindikira thupi la Ambuye, ndi ziwalo zambiri. Ndipo ngakhale ziwalo zake amadya ndi kumwa chiweruzo chake chomwe. zonse ndi zambiri, zimapanga thupi limodzi. **30** N’chifukwa chake pakati panu ambiri mwa Momwemonso ndi mmene alili Khristu. **13** inu ndi ofowoka ndi odwala, ndipo ambirinso Pakuti tonse tinabatizidwa ndi Mzimu mmodzi agona tulo. **31** Koma tikanadziyesa tokha m’tupi limodzi. Myuda kapena Mgriki, kapolo sitikaweruzidwanso. **32** Pamene tiweruzidwa kapena mfulu tonse tinapsatsidwa kuti timwe ndi Ambuye, ndiye kuti akukonza khalidwe Mzimu mmodzi yemweyo. **14** Tsopano thupi lathu kupewa kuti tingatsutsidwe pamodzi silinapangidwe ndi chiwalo chimodzi koma ndi ndi anthu osakhulupirira. **33** Ndiye tsono ziwalo zambiri. **15** Ngati phazi litanena kuti, abale anga, pamene musonkhana pa chakudy, “Pakuti sindine dzanja, sindine chiwalo cha mudikirane. **34** Ngati wina ali ndi njala, adye thupi.” Chifukwa chimenechi sicingachititse ku nyumba kwake kuti pamene musonkhana phazi kuti lisakhale chiwalo cha thupi. **16** pamodzi zisafike poti muweruzidwe nazo. Ndipo Ndipo ngati khutu litanena kuti, “Pakuti ndikabwera ndidzakupatsani malangizo ena sindine diso, sindine chiwalo cha thupi.” owonjezera.

**12** Tsopano abale anga okondedwa, sindikufuna mukhale osadziwa za mphatso za Mzimu. **2** Inu mukudziwa kuti pamene munali akunja, ankakusocheretsani m’njira zosiyanasiyana ndi kukukokerani ku mafano osayankhula. **3** N’chifukwa chake ndikuwuzani kuti palibe munthu amene ali ndi Mzimu wa Mulungu angayankhule kuti, “Yesu atembereredwe,” ndiponso palibe munthu anganene kuti “Yesu ndi Ambuye,” popanda kutsogozedwa ndi Mzimu Woyer. **4** Pali mphatso zosiyanasiyana, koma Mzimu yemweyo. **5** Pali mautumiki osiyanasiyana koma Ambuye yemweyo. **6** Pali magwiridwe antchito osiyanasiyana, koma Mulungu yemweyo amagwira ntchito monsemo mwa anthu onse. **7**

Chifukwa chimenechi sicingachititse khutu kuti lisakhale chiwalo cha thupi. **17** Kodi thupi lonse likanakhala diso, tikanamanava bwanji? Nanga thupi lonse likanakhala khutu, tikanamanunkhiza bwanji? **18** Koma zoona n’zakuti, Mulungu anayika ziwalo m’tupi, chilichonse monga momwe Iye anafunira. **19** Nanga zonse zikanakhala chiwalo chimodzi, ndiye thupi likanakhala lotani? **20** Mmene zililimu, pali ziwalo zambiri koma thupi ndi limodzi lokha. **21** Diso silingawuze dzanja kuti, “Iwe sindikufuna!” Ndipo mutu sungawuze phazi kuti “Iwe sindikufuna!” **22** M’malo mwake, ziwalo zathupi zimene zimaoneka ngati zofowoka ndizo zili zofunikira kwambiri, **23** ndipo ziwalo zathupi zimene timaziyesa zopanda ulemu, ndizo timazilemekeza kwambiri. Ndipo ziwalo zosaoneka bwino

ndizo zimalandira ulemu wapadera. **24** Koma chimapirira nthawi zonse. **8** Chikondi ndi ziwalo zooneka bwino, n'kosafunika kuti chosatha. Koma mphatso ya uneneri idzatha, tizisamalire mwapadera. Mulungu polumikiza pamene pali kuyankhula malilime adzatha, ziwalo zathupi, anapereka ulemu wopambana pamene pali chidziwitso chidzatha. **9** Pakuti kwa ziwalo zimene zimafunadi ulemuwo **25** timadziwa zinthu pang'ono chabe ndipo kuti pasakhale kugawikana m'thupi koma timanenera pang'ono chabe. **10** Koma changwiyo kuti ziwalo zonse zisamalirane. **26** Ngati chikadzaoneka ndipo choperewerachochiwalo chimodzi chikumva kuwawa, ziwalo chidzatha. **11** Pamene ndinali mwana zonse zimamvanso kuwawa. Ngati chiwalo ndinkayankhula ngati mwana, ndinkaganiza chimodzi chilandira ulemu, ziwalo zonse ngati mwana, ndinkalingalira ngati mwana. zimakondwera nawo. **27** Tsopano inu ndinu Koma nditakula, zonse zachibwana ndinazisiya. thupi la Khristu, ndipo aliyense wa inu ndi **12** Pakuti tsopano tiona zinthu mosaoneka chiwalo cha thupilo. **28** Ndipo Mulungu mu bwino ngati m'galasi loonera; kenaka tidzaziona mpingo anayika poyamba atumwi, kachiwiri maso ndi maso. Tsopano ndidziwa mosakwanira aneneri, kachitatu aphunzitsi, kenaka ochita koma kenaka ndidzadziwa mokwanira, monga zozizwitsa, ena a mphatso zamachiritso, ena a mmene Mulungu akundidziwira ine. **13** Ndipo mphatso yothandiza anzawo, ena a mphatso tsopano zatsala zinthu zitatu: chikhulupiro, yotsogolera ndiponso ena a mphatso ya chiyembekezo ndi chikondi. Koma chachikulu malilime. **29** Kodi onse ndi atumwi? Kodi onse pa zonsezi ndi chikondi.

ndi aneneri? Kodi onse ndi aphunzitsi? Kodi onse amachita zozizwitsa? **30** Kodi onse ali ndi mphatso zamachiritso? Kodi onse amayankhula malilime? Kodi onse amatanthauzira malilime? **31** Koma funitsitsani mphatso zopambana. Tsopano ndikuonetsani njira yopambana kwambiri.

**14** Funafunani chikondi, ndikufunitsitsa mphatso zauzimu, makamaka mphatso ya uneneri. **2** Pakuti aliyense amene amayankhula malilime sayankhula kwa anthu, koma kwa Mulungu. Zoonadi, palibe amene amamva zimene akunena chifukwa Mzimu ndiye amamuyankhulitsa zachinsinsi. **3**

**13** Ngakhale nditamayankhula m'malilime a anthu ndi a angelo, koma ngati ndilibe chikondi, ndili ngati chinganga chaphokoso ndi kuwakhazikitsa mtima pansi. **4** Iye kapena ngati chitsulo chosokosera. **2** Ngati amene amayankhula malilime amadzilimbikitsa ndili ndi mphatso ya uneneri, n'kumazindikira yekha, koma amene amanenera amalimbikitsa zinsinsi ndi kudziwa zonse, ndipo ngati ndili mpingo. **5** N'kanakonda kuti aliyense mwa ndi chikhulupiro chosuntha mapiri, koma inu atamayankhula malilime, koma ndi bwino wopanda chikondi, ine sindili kanthu. **3** kuti muzinenera. Amene amanenera amaposa Ngati ndipereka zanga zonse kwa osauka amene amayankhula malilime, pokhapokha ndi kupereka thupi langa kuti alitenthe, atathanthauzira kuti mpingo upindule. **6** koma ngati ndilibe chikondi, ine sindipindula Tsono, abale, mudzapindula chiyani nditabwera kanthu. **4** Chikondi n'choleza mtima, kwa inu ndi kukuyankhulani m'malilime? chikondi n'chokoma mtima, chilibe nsanje, Koma mudzapindula ngati nditakubweretserani sichidzikuza, sichidzitamandira. **5** Chikondi vumbulutso lina lake, kapena chidziwitso, chilibe mwano, sichodzikonda, sichipsa mtima kapena chiphunzitso. **7** Ngakhale mu msanga, sichisunga mangawa. **6** Chikondi zinthu zopanda moyo monga chitoliro sichikondwera ndi zoyipa koma chimakondwera kapena gitala, zimene zimatulutsa liwu; kodi ndi choonadi. **7** Chimatchinjiriza nthawi munthu akhoza kudziwa bwanji nyimbo zonse, chimakhulupirika nthawi zonse, imene ikuyimbidwa ngati mawu sakumveka chimakhala ndi chiyembekezo nthawi zonse, mogwirizana bwino? **8** Komanso ngati

lipenga silimveka bwino, ndani angakonzekere osakhulupirira. **23** Kotero kuti ngati mpingo nkhondo? **9** Chimodzimodzinso inu. Ngati wonse utasonkhana pamodzi ndipo aliyense simungayankhule mawu omveka bwino namayankhula malilime, ndipo wina amene m'chiyankhulo chanu, wina angadziwe bwanji sangazindikire kapena ena osakhulupirira chimene mukunena? Muzingodziyankhulira nabwerapo, kodi sadzanena kuti mwachita nokha. **10** Mosakayika, pali ziyankhulo misala? **24** Koma ngati wosakhulupirira kapena zosiyanasiyana pa dziko lapansi, koma palibe wina amene sakuzindikira abwera pamene n'chimodzi chomwe chimene chilibe tanthauzo. aliyense akunenera, adzatsutsika mu mtima ndi **11** Tsono ngati sindingatolepo tanthauzo la zonse zimene akumva ndipo adzaweruzidwa zimene wina akuyankhula, ndiye kuti ndine ndi onse **25** ndipo zinsinsi za mu mtima mwake mlendo kwa oyankhulayo ndipo iyeyo ndi zidzawululika. Kotero kuti adzadzigmetsa pansi mlendo kwa ine. **12** Chimodzimodzinso inu. ndi kupembedza Mulungu akufuwula kuti, Popeza mumafunitsa mphatso za Mzimu, "Mulungu ali pakati panudi!" **26** Kodi tsono yesetseni kuchita bwino pa mphatso zimene abale, tinene chiyani? Pamene musonkhana zimamanga mpingo. **13** Pa chifukwa ichi munthu pamodzi, aliyense amakhala ali ndi nyimbo amene amayankhula malilime apemphere kuti yoti ayimbe, kapena mawu oti alangize, azitha kutanthauzira zimene akunena. **14** vumbulutso, malilime, kapena kumasulira Popeza ngati ndipemphera m'malilime, ndi kwake. Zonsezi cholinga chake chikhale mzimu wanga umene ukupemphera, koma kulimbikitsa mpingo. **27** Ngati wina ayankhula nzeru zanga sizikupindula kanthu. **15** Tsono malilime, awiri kapena akachulukapo atatu pamenepa n'kutani? Ndiddzapemphera ndi ndiye ayankhule mmodzimmodzi, ndipo wina mzimu wanga, komanso ndiddzapemphera ndi ayenera kutanthauzira zimene ayankhulazo. nzeru zanga. Ndiddayimba ndi mzimu wanga, **28** Ngati palibe wotanthauzira, woyankhulayo komanso ndiddayimba ndi nzeru zanga. **16** Ngati akhale chete mu mpingo ndipo adziyankhulire mutamanda Mulungu mu mzimu, kodi munthu iye mwini ndi Mulungu. **29** Aneneri awiri amene wapezeka pakati pa amene akuyankhula kapena atatu anenere, ndipo enawo asanthule zomwe sakumva, adzavomereza bwanji kuti mosamatitsa zimene anenerazo. **30** Ndipo "Ameni" pa pemphero lanu loyamikalopeza ngati vumbulutso labwera kwa munthu amene sakumva chimene mukunena? **17** Mukhoza wakhala pansi, amene akuyankhulayo akhale kumathokoza mokwanira, koma munthu winayo chete. **31** Pakuti nonse mukhoza kunenera sanathandizikepo. **18** Ndikuyamika Mulungu mmodzimmodzi motsatana kuti aliyense chifukwa ndimayankhula malilime kuposa alangizidwe ndi kulimbikitsidwa. **32** Mizimu nonsenu. **19** Koma mu mpingo ndi kwabwino ya aneneri imamvera ulamuliro wa aneneri. kuti ndiyankhule mawu asanu okha omveka **33** Pakuti Mulungu si Mulungu wachisokonezo bwino kuti ndilangize bwino ena kusiyana koma wamtendere. Monga mwa mipingo yonse ndikuyankhula mawu ambirimbi m'malilime. ya oyera mtima. **34** Amayi akhale chete **20** Abale, lekani kuganiza ngati ana. Mukhale m'misonkhano ya mpingo. Iwo asaloledwe ana pa nkhani ya zoyipa koma m'maganizo kuyankhula, koma azikhala omvera monga anu mukhale okhwima. **21** Zinalembewa mmene lamulo linenera. **35** Ngati ali ndi m'Malamulo kuti, "Ndiddayankhula kwa mafunso, akafunse amuna awo ku nyumba. anthu awa, kudzera mwa anthu aziyankhulo N'chochititsa manyazi kuti mkazi ayankhule zachilendo ndiponso ndi milomo yachilendo. mu msonkhano wa mpingo. **36** Kodi kapena Koma ngakhale nthawi imeneyo sadzandimvera mawu a Mulungu anachokera kwa inu? Kapena Ine, akutero Ambuye." **22** Kotero, malilime anafika kwa inu nokha? **37** Ngati wina aliyense ndi chizindikiro, osati cha kwa okhulupirira akuganiza kuti ndi mneneri kapena kuti ali koma kwa osakhulupirira. Koma kunenera ndi mphatso za Mzimu, ayenera kudziwa kuti ndi chizindikiro kwa okhulupirira osati kwa zimene ndikukulemberanizi ndi lamulo la

Ambuye. **38** Ngati munthu savomereza zimenezi, **15** Kuwonjezera pamenepa, ndiye kuti ndife iyeyonso sadzavomerezedwa. **39** N'chifukwa mboni zabodza pa za Mulungu, pakuti tikuchita chake, abale anga, funitsitsami kunenera, ndipo umboni kuti Mulungu anaukitsa Khristu kwa musaletse anthu kuyankhula malilime. **40** akufa. Ngati n'zoona kuti akufa saukitsidwa, Koma chilichonse chichitike moyenera ndi ndiye kuti Mulungu sanaukitsenso Khristu. mwadongosolo.

**15** Tsono abale, ndikufuna ndikukumbutseni za Uthenga Wabwino umene ndinakulalikirani. Munawulandira ndipo munawukhulupirira kolimba. **2** Inu munapulumutsidwa ndi Uthenga Wabwinowu, ngati mwasunga mawu amene ndinakulalikirani. Kupanda kutero, mwangokhulupirira pachabe. **3** Pakuti chimene ndinalandira ndinaperekwa kwa inu monga chofunika kuposa zonse, kuti Khristu anafera zoypa zathu monga mwa Malemba, **4** kuti anayikidwa m'manda, kuti anaukitsidwa tsiku lachitatu monga mwa Malemba; **5** ndipo kuti anaonekera kwa Petro, ndipo kenaka kwa Atumwi khumi ndi awiriwo. **6** Pambuyo pake, Iye anaonekera kwa anthu oposa 500 mwa abale pa nthawi imodzi, ndipo ambiri mwa iwoakanali ndi moyo ngakhale kuti ena anagona tulo. **7** Kenaka anaonekeranso kwa Yakobo, kenaka kwa atumwi onse. **8** Potsiriza pa onse anaonekeranso kwa ine, monga mwana wobadwa nthawi isanakwane. **9** Pakuti ine ndine wamng'ono kwa atumwi ndipo sindiyenera n'komwe kutchedwa mtumwi chifukwa ndinazunza mpingo wa Mulungu. **10** Koma mwachisomo cha Mulungu, ndili mmene ndililimu, ndipo chisomo chake kwa ine sichinali chopanda ntchito. Ndinagwira ntchito kuposa ena onse a iwo. Choncho sindine koma chisomo cha Mulungu chimene chinali ndi ine. **11** Tsono kaya ndi ineyo kapena iwovo, izi ndi zomwe timalalikira, ndipo izi ndi zimene munakhulupirira. **12** Koma ngati timalalikira kuti Khristu anaukitsidwa kwa akufa,zikutheka bwanji kuti ena mwa inu azinena kuti kulibe kuuka kwa akufa? **13** Ngati kulibe kuuka kwa akufa, ndiye kuti ngakhale Khristu sanaukenso. **14** Ndipo ngati Khristu sanaukitsidwe, ndiye kuti kulalikira kwathu n'kopanda ntchito, ndipo chikhulupiriro chanu n'chopandanso ntchito.

**16** Pakuti ngati akufa saukitsidwa, ndiye kuti nayenso Khristu sanaukitsidwe. **17** Ndipo ngati Khristu sanaukitsidwe, chikhulupiriro chanu n'chopanda ntchito; mukanali mu machimo anu. **18** Ndiye kuti nawonso amene agona tulo mwa Ambuye ndi otayika. **19** Ngati kukanakhala kuti tili ndi chiyembekezo mwa Khristu m'moyo uno wokha, tikanakhala omvetsa chisoni kuposa anthu ena onse. **20** Koma n'zoonadi kuti Khristu anaukitsidwa kwa kufa, chipatso choyamba cha onse ogona tulo. **21** Pakuti monga imfa inadza kudzera mwa munthu, kuuka kwa akufa kwabweranso kudzera mwa munthu. **22** Pakuti monga mwa Adamu onse amafa, chomwechonso mwa Khristu onse adzakhala ndi amoyo. **23** Koma aliyense adzauka pa nthawi yake. Khristu ndiye woyambirira, pambuyo pake, pamene Khristu adzabwera, iwo amene ali ake adzauka. **24** Pamene chimaliziro chidzafika, pamene Iye adzaperekwa ufumu kwa Mulungu Atate, atathetsa ufumu wonse, ulamuliro wonse ndi mphamvu zonse. **25** Pakuti Iye ayenera kulamulira mpaka Mulungu atayika pansi pa mapazi ake adani ake onse. **26** Mdani wotsiriza kuwonongedwa ndi imfa. **27** Pakuti Mulungu "wayika zinthu zonse pansi pa mapazi ake." Ponena kuti wayika "zinthu zonse pansi pa mapazi ake," n'chodziwikiratu kuti sakuphatikizapo ndi Mulungu yemwe, amene anayika zinthu zonse pansi pa Khristu. **28** Pamene adzatsiriza kuchita zimenezi, Mwana weniweniyo adzakhala pansi pa ulamuliro wa Iye amene anayika zinthu zonse pansi pake, kuti Mulungu akhale zonse mu zonse. **29** Tsono ngati kulibe kuuka kwa akufa, kodi iwo amene akubatizidwa chifukwa cha akufa, adzatani? Ngati akufa saukitsidwa n'komwe, bwanji nanga anthu akubatizidwa m'malo mwawo? **30** Ndipo kwa ife, tikuyikiranji moyo wathu pachiswe nthawi ndi nthawi? **31** Abale, ndimafa tsiku ndi tsiku, ndikunenetsa zimenezi, mongotsimikizira monga ndimakunyadirani mwa Khristu Yesu

Ambuye athu. 32 Ngati ndinalimbana ndi munthu wa dziko lapansi, momwemonso anthu zirombo za kuthengo ku Efeso pa zifukwa za onse amene ndi a dziko lapansi. Ndipo monga umunthu chabe, ndapindulanji? Ngati akufa alili munthu wakumwamba, momwemonso sadzaukitsidwa, “Tiyeni tidey ndi kumwa, anthu onse amene ndi akumwamba. 49 pakuti mawa tifa.” 33 Musasocheretsedwe, Ndipo monga momwe tinabadwa ofanana ndi “Kukhala m’magulu oyipa kumawononga munthu wa dziko lapansi uja, momwemonso makhalidwe abwino.” 34 Ganizani bwino monga tidzakhala ofanana ndi munthu wakumwamba. kuyenerera, ndiye lekani kuchimwa; pakuti 50 Ndikunenetsa, abale, kuti thupi ndi magazi pali ena amene sadziwa Mulungu. Ndikunena sizingathe kulowa mu ufumu wa Mulungu, izi kuti muchite manyazi. 35 Koma wina ndipo zimene zimavunda sizingathe kulowa akhoza kufunsa kuti, “Kodi akufa amaukitsidwa kumene zinthu sizivunda. 51 Tamverani, motani? Adzauka ndi thupi la mtundu wanji?” ndikuwuzeni chinsinsi. Tonse sitidzagona tulo, 36 Wopusa iwe! Chimene mudzala sichikhala koma tonse tidzasandulika. 52 Zidzachitika ndi moyo pokhapokha chitayamba chafa. 37 mwadzidzidzi, m’kamphindi kochepa, monga Mukadzala, simudzala thupi limene lidzamere, ngati kuphethira kwa diso, pa lipenga koma mbewu chabe, mwina ya tirigu kapena lotsiriza. Pakuti lipenga lidzalira, akufa ya china chake. 38 Koma Mulungu amayipatsa adzaukitsidwa opanda chovunda, ndipo ife thupi monga Iye wafunira, ku mbewu ya tidzasandulika. 53 Pakuti chovunda chiyenera mtundu uliwonse amaperekwa thupi lakelake. 39 kuvala chosavunda, ndi thupi ili lakufa liyenera Mnofu siwofanana. Anthu ali ndi mnofu wa kuvala losafa. 54 Pamene thupi lovundai mtundu wina, nyama zili ndi wina, mbalame likadzasanduka losavunda, ndipo thupi lotha zili ndi wina, nsomba zili ndi winanso. 40 kufali likadzasanduka losatha kufa, pamene Palinso matupi akumwamba ndipo palinso zidzakwaniritsidwa zimene zinalembewda matupi a dziko lapansi; koma ulemerero wa zakuti, “Imfa yogonjetsedwa kwathunthu.” 55 matupi akumwamba ndi wina, ndi wa matupi “Iwe imfa, kupambana kwako kuli kuti? Iwe a dziko lapansi ndi winanso. 41 Dzuwa lili imfa, ululu wako uli kuti?” (Hadēs g86) 56 Ululu ndi ulemerero wake, ndipo pali ulemerero wa imfa ndi tchimo, ndipo mphamvu ya tchimo wina wa mwezi, palinso ulemerero winanso ndi lamulo. 57 Koma tiyamike Mulungu amene wa nyenyezi. Ulemerero wa nyenyezi ndi amatipambanitsa mwa Ambuye athu Yesu wosiyanasiyana. 42 Zidzaterenso pamene akufa Khristu. 58 Choncho, abale anga okondedwa adzauka. Thupi loyikidwa m’nthaka ngati imani njii. Musasunthike ndi chilichonse. mbewu limavunda, koma likadzauka lidzakhala Nthawi zonse mudzipereke kwathunthu ku losavunda. 43 Limayikidwa m’manda mopanda ntchito ya Ambuye, chifukwa mukudziwa kuti ulemu, koma likadzaukitsidwa lidzakhala ntchito zanu mwa Ambuye sizili zopanda ndi ulemerero. Limayikidwa m’manda lili phindu.

lofowoka, koma likadzaukitsidwa lidzakhala ndi mphamvu. 44 Limayikidwa m’manda thupi la mnofu chabe, koma likadzaukitsidwa lidzakhala lauzimu. Ngati pali thupi la mnofu, palinso thupi lauzimu. 45 Kwalembedwa kuti, “Munthu woyamba Adamu anakhala wamoyo,” Adamu wotsiriza anakhala wopatsa moyo. 46 Zauzimu sizinabwere koyambirira, koma zachilengedwe, pambuyo pake zauzimu. 47 Munthu woyamba anali wa dziko lapansi, wochokera m’nthaka koma munthu wachiwiri anali wochokera kumwamba. 48 Monga analili

**16** Tsopano za zopereka zothandiza anthu a Ambuye a ku Yerusalem. Muchite zomwe ndinawuza mipingo ya ku Galatiya kuti ichite. 2 Pa tsiku loyamba la sabata lililonse, aliyense wa inu azipatula ndalamu molingana ndi zomwe wapezera. Asunge, kuti ndikabwera pasadzakhalenso msonkhamsonkha. 3 Pamenepo, ndikadzafika, ndidzawapatsa makalata a umboni anthu amene mudzawasankhe ndi kuwatuma kuti akaperekwa mphatso zanu ku Yerusalem. 4

Ngati kutaoneka kuti n'koyenera kuti ndipite ndikulemba ndi dzanja langa mawu awa akuti nawo, adzapita nane limodzi. **5** Ndidzafika moni. **22** Ngati wina sakonda Ambuye akhale kwanuko nditadutsa ku Makedoniya pakuti wotembereredwa. Maranatha! (Ambuye athu ndikuyembekezera kudzera ku Makedoniyako. bwerani)! **23** Chisomo cha Ambuye Yesu chikhale **6** Mwina ndidzakhala nanu kanthawi kochepa ndi inu. **24** Chikondi changa chikhale ndi kapenanso nyengo yonse yozizira, kuti nonsenu mwa Khristu Yesu.

mudzandithandize kuitiriza ulendo wanga  
kulikonse kumene ndingapite. **7** Sindikufuna  
kuti ndikuoneni tsopano mongodutsa chabe,  
koma ndikuyembekezera kudzakhala nanu  
kwa kanthawi, ngati Ambuye alola. **8** Koma  
ndikhala ndili ku Efeso mpaka nthawi ya  
Pentekosite, **9** pakuti mwayi waukulu wapezeka  
woti n'kugwira ntchito yaphindu, koma pali  
ambiri amene akutsutsana nane. **10** Ngati  
Timoteyo afike kwanuko, onetsetsani kuti  
pasakhale zina zomuchititsa mantha pamene  
ali pakati panu, pakuti iye akugwira ntchito  
ya Ambuye monga ine. **11** Wina aliyense  
asamunyoze. Muthandizeni kuitiriza ulendo  
wake mwamtendere kubwererano kuli ine.  
Ndikumuyembekeza pamodzi ndi abale ena.  
**12** Tsono kunena za m'bale wathu, Apolo,  
ndinamuwumiriza kwambiri kuti abwere  
kwa inu abale, ndipo iye sanafune kupita  
tsopano. Koma akadzapeza mpata wabwino  
adzabwera. **13** Khalani tcheru; khazikikani  
m'chikhulupiriro chanu; limbani mtima; khalani  
amphamu. **14** Chitani zonse mwachikondi. **15**  
Mukudziwa kuti a m'banja la Stefano ndiye  
analoyamba kutembenuka mtima ku Akaya,  
ndipo akhala akudzipereka kutumikira oyera  
mtima. Choncho ndikukudandaulirani, inu  
abale, **16** kuti muziwamvera anthu oterewa,  
ndiponso aliyense wogwira nawo ntchitoyi  
modzipereka. **17** Ndikondwera kuti Stefano,  
Fortunato ndi Akayiko afika, chifukwa akhala  
akundithandiza pakuti inu simuli nane. **18**  
Pakuti anatsitsimutsa mzimu wanga ndi wanu  
womwe. Anthu a mtundu oterewa ngofunika  
kuwalemekeza. **19** Mpingo wa m'chigawo  
cha ku Asiya ukupereka moni. Akula ndi  
Prisila ukuperekano moni wachisangalalo, mwa  
Ambuye, ndiponso mpingo umene umakumana  
m'nyumba mwawo ukupereka moni. **20** Abale  
onse kuno ukupereka moni wawo. Patsanani  
moni wachikondi chenicheni. **21** Ineyo Paulo,

## 2 Akorinto

**1** Paulo, mtumwi wa Khristu Yesu mwachifuniro cha Mulungu, pamodzi ndi m'bale wathu Timoteyo, Kulembra mpingo wa Mulungu mu Korinto, pamodzi ndi oyera mtima onse mu Akaya monse. **2** kwa Mukhale ndi chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi Ambuye Yesu Khristu. **3** Alemekazeke Mulungu, Atate a Ambuye athu Yesu Khristu, Atate achifundo chonse, Mulungu wachitonthozo chonse. **4** Iye amatitonthoza ife m'mavuto athu onse, kuti ifenso tithe kutonthoza amene ali pavuto lililonse ndi chitonthozo chimene ife tilandira kwa Mulungu. **5** Pakuti monga momwe tili m'masautso pamodzi ndi Khristu, momwemonso Khristu amatitonthoza kwambiri. **6** Ngati ife tikusautsidwa, n'chifikwa choti inu mutonthozedwe ndi kupulumutsidwa. Ngati ife tikutonthozedwa n'chifikwa choti inu mutonthozedwe, ndi chitonthozo chimene chimabweretsa mwa inu kupirira kosawiringula pa zosautsa zomwe timasauka nazo ife. **7** Ndipo chiyembekezo chathu pa inu n'cholimba chifikwa tikudziwa kuti monga momwe mumamva zowawa pamodzi nefe, momwemonso mumatonthozedwa nafe pamodzi. **8** Abale, sitikufuna kuti mukhale osadziwa za masautso amene tinakumana nawo m'chigawo cha Asiya. Tinapanikizidwa koopsa kuposa muyeso woti n'kutha kupirira, mwakuti sitinkadziwa kuti n'kukhalabe ndi moyo. **9** Zoonadi, tinamva m'mitima mwathu chilango cha imfa. Koma izi zimachitika kuti tisangodzidalira mwa ife tokha koma Mulungu yemwe amaukitsa akufa. **10** Mulungu watilanditsa ku zoopsa zotere za imfa, ndipo adzatilanditsanso. Ife tayika chiyembekezo chathu pa Iyeyo kuti adzapitiriza kutilanditsabe. **11** Mutithandize potipempherera. Pamene po ambiri adzathokoza m'malo mwathu, chifikwa cha chisomo chake poyankha mapemphero a anthu ambiri. **12** Tsono chonyadira chathu n'chakuti, chikumbumtima chathu chimatisimikizira kuti timakhala bwino m'dziko lapansi, makamaka pa ubale wathu

ndi inu. Takhala moona mtima ndi oyera mtima. Sitinachite chomwechi mwa nzeru ya dziko lapansi koma monga mwa chisomo cha Mulungu. **13** Pakuti sitikukuleberani zoti simungawerenge kapena kumvetsetsa. **14** Monga mwamva pang'ono chabe, ndikuyembekeza kuti mudzamvetsa kwenikweni, kuti mutha kutinyadira monga ife tidzakunyadirani, pa tsiku la Ambuye Yesu. **15** Popeza ndinatsimikiza mtima za ichi, n'chifikwa chake ndinafuna kuti poyamba, ndidzakuchezereni kuti mupindule pawiri. **16** Ndinafuna kuti ndidzakuchezereni pa ulendo wanga wopita ku Makedoniya ndi kudzakuonaniso pochokera ku Makedoniako kuti inu mudzandithandize pa ulendo wanga wopita ku Yudeya. **17** Kodi pamene ndinkakonzekera zimenezi, mukuganiza kuti ndinkachita mwachibwana? Kapena kuti ndirkaganiza ngati mwa dziko lapansi; kuti ndikhoza kumanena kuti, "Inde, Inde," nthawi yomweyo n'kumatins "Ayi, Ayi?" **18** Koma zoona monga Mulungu ali wokhulupirika, uthenga wathu kwa inu siwakuti, "Inde" n'kutinso "Ayi." **19** Pakuti Yesu Khristu mwana wa Mulungu amene ine, Silivano ndi Timoteyo tinamulalikira pakati panu sali "Inde" yemweyonso "Ayi." Koma nthawi zonse mwa Iye muli "Inde." **20** Pakuti ngakkale malonjezo a Mulungu atachuluka chotani, onsewo ndi "Inde" mwa Khristu. Kotero kuti mwa Iye, ife timati "Ameni" kuchitira Mulungu ulemu. **21** Tsono ndi Mulungu amene anachititsa kuti inu ndi ife tiyime molimba mwa Khristu. Anatidzoza ife, **22** nayikanso Mzimu wake m'mitima mwathu kutitsimikizira za m'tsogolo. **23** Mulungu ndi mboni yanga kuti sindinabwererenso ku Korinto kuno kuti ndisakumvetseri chisoni. **24** Sikuti ife tikufuna kukhala olamulira chikhulupiriro chanu, koma timagwira nanu ntchito pamodzi kuti mukhale achimwemwe, chifikwa ndinu okhazikika kwambiri m'chikhulupiriro.

**2** Kotero ndinatsimikiza maganizo anga kuti ndisachitenso ulendo wina owawa wobwera kwanuko. **2** Pakuti ngati ndikumvetsani chisoni, kodi angandisangalatse ndani, kupatula

inuyo amene ndakumvetsani chisoni? 3 ndife fungo lamoyo, limawapatsa moyo. Ndani N'chifukwa chake ndinakulemberani monga angayithe ntchito yotereyi? 17 Kusiyana ndi ndinachitiramo kuti nditabwera kwanuko ena ambiri, ife sitilalikira Mawu a Mulungu ndisadzamve chisoni ndi anthu oyenera kuti tipeza phindu. M'malo mwake, ife mwa kundisangalatса. Ndinali ndi chikhulupiro Khristu timayankhula pamaso pa Mulungu ndi inu nonse kuti inuyo mukakhala ndi moona mtima, monga anthu otumidwa ndi chimwemwe poona kuti inenso ndili ndi Mulungu.

chimwemwe. 4 Pakuti ndinakulemberani

kalata ija ndili wopsinjika ndi wowawidwa mtima kwambiri ndi kutuluka misozi yambiri, osati pofuna kukumvetsani chisoni koma kuti ndikudziwitseni kuti ndimakukondani kwambiri. 5 Koma ngati wina wamvetsa chisoni, sanamvetse chisoni ine ndekha, koma koposa mosawanjezera wakhumudwitsa nonsenu, kunenatu mosawanjezera. 6 Chilango chimene ambiri a inu mwamupatsa munthu ameneyu n'chokwanira. 7 M'malo mwake tsono, muyenera kumukhululukira ndi kumulimbikitsa mtima kuti asamve chisoni choposa tuyeso, angataye mtima. 8 Choncho ndikukupemphani kuti mutsimikizire chikondi chanu pa iye. 9 Cholina china chimene ndinakulemberani kalata ija chinali chofuna kukuonani ngati mudzandimvera pa zonse. 10 Aliyense amene mumukhululukire, inenso ndimukhululukira. Ndipo ndikakhululukira, ngati pali kanthu koti ndikhululukire, ndiye kuti ndakhululuka chifukwa cha inu pamaso pa Khristu, 11 kupewa kuti Satana angapezere mpata pa ife, pajatu timadziwa machenjerero ake. 12 Tsono nditafika ku Trowa kuti ndilalikire Uthenga Wabwino wa Khristu, n'kupeza kuti Ambuye anditsekulira khomo, 13 ndinasowa mtendere mu mtima mwanga, chifukwa sindinapezeko m'bale wanga Tito. Choncho ndinatsanzikana ndi anthu kumeneko n'kupita ku Makedoniya. 14 Koma tithekoze Mulungu amene amatitsoglera nthawi zonse monga ogwidwa ku nkhondo a Khristu pa chipambano chake. Tsono amatigwiritsa ntchito yofalitsa ponseponse nzeru zodziwira Khristu ngati fungo labwino. 15 Pakuti kwa Mulungu ndife fungo labwino la Khristu pakati pa iwo amene akupulumutsidwa ndi amene akuwonongeka. 16 Kwa amene akuwonongeka ndife fungo la imfa, limawapha. Ndipo kwa amene akupulumuka

3 Kodi tayambanso kudzichitira umboni tokha?

Kapena kodi ifenso tikufuna makalata otivomereza kwa inu, kapena ochokera kwa inu monga anthu ena? 2 Inu ndinu kalata yathu, yolembedwa pa mitima yathu, yodziwika ndi yowerengedwa ndi aliyense. 3 Inu mukuonetsa kuti ndinu kalata yochokera kwa Khristu, zotsatira za utumiki wathu, osati yolembedwa ndi inki koma ndi Mzimu wa Mulungu wamoyo, osati pa miyala yosemedwa koma m'mitima ya anthu. 4 Kulimba mtima kumeneku tili nako pamaso pa Mulungu kudzera mwa Khristu. 5 Sikuti mwa ife muli kanthu kotiganizitsa kuti tingathe kugwira ntchitoyi patokha, koma kulimba mtima kwathu kumachokera kwa Mulungu. 6 Iye watipatsa kulimba mtima kuti tikhale atumiki a pangano latsopano, osati malamulo olembedwa koma a Mzimu; pakuti malamulo olembedwa amapha koma Mzimu amaperekayo moyo. 7 Koma ngati utumiki umene unabweretsa imfa uja, wolembedwa ndi malemba pa mwalawu, unabwera ndi ulemerero mwakuti Aisraeli sanathe kuyang'anitsitsa nkhopo ya Mose chifukwa cha ulemerero wa pa nkhopo, ngakhale kuti unali kunka nuzilala, 8 kodi nanga utumiki wa Mzimu sudzaposwa apa? 9 Ngati utumiki umene umatsutsa anthu unali ndi ulemerero, nanga koposa kotani ulemerero wa utumiki wobweretsa chilungamo! 10 Pakuti zimene zinali ndi ulemerero, tsopano zilibenso ulemerero pofananitsa ndi ulemerero wopambanawo. 11 Ndipo ngati zosakhalitsa zinabwera ndi ulemerero, koposa kotani ulemerero wamuyayawo! 12 Choncho, popeza tili ndi chiyembekezo chotere, ndife olimba mtima kwambiri. 13 Ife sitili ngati Mose amene amaphimba nkhopo yake kuopa kuti Aisraeli angaone kuti kunyezimira kwa nkhopo yake kumazilala. 14 Koma

nzeru zawo zinawumitsidwa, pakuti mpaka m'thupi mwathu. **11** Pakuti nthawi zonse, lero chophimbira chomwecho chikanalipo ngakhale tili ndi moyo, tikuperekedwa ku pamene akuwerenga Chipangano Chakale. imfa chifukwa cha Yesu, kuti moyo wake wa Sichinachotsedwebe, chifukwa chimachotsedwa Yesu uwonekenso m'matupi mwathu amene ngati munthuyyo ali mwa Khristu yekha. **15** amafa. **12** Choncho imfa ikugwira ntchito Ngakhale lero lomwe lino akuwerenga mabuku mwa ife, koma moyo ukugwira ntchito mwa a Mose pali chophimbabe mitima yawo. **16** Koma inu. **13** Kwalembedwa kuti, "Ndinakhulupirira; pamene aliyense atembenukira kwa Ambuye, n'chifukwa chake ndinayankhula." Popeza "chophimbacho chimachotsedwa." **17** Tsono ife tili ndi mtima womwewo wokhulupirira, Ambuye ndi Mzimu, ndipo pamene pali Mzimu ifenso timakhulupirira ndi kuyankhula, **14** wa Ambuye, pali ufulu. **18** Ife tonse, amene ndi chifukwa timadziwa kuti amene anaukitsa nkhopo zosaphimba timaonetsera ulemerero wa Ambuye Yesu kwa akufa adzatiukitsanso ife Ambuye, tikusinthika kufanana ndi ulemerero pamodzi ndi Yesu, natipereka ife ndi inu pamaso wake, umene ukunka nuchulukirachulukira, pake. **15** Zonzezi n'kuti inu mupindule, kuti chisomochi chifikire anthu ochuluka kwambiri, amenenso adzathokoza mochuluka kwambiri ndi kupereka ulemerero kwa Mulungu. **16** N'chifukwa chake ife sititaya mtima. Ngakhale thupi lathu likurka lifowokerafowokera, koma m'katimu tikulimbikitsidwa mwatsopano tsiku ndi tsiku. **17** Pakuti masautso athu ndi opepuka ndi a kanthawi, koma akutitengera ulemerero wamuyaya umene ndi wopambana kwambiri. **(aiōnios g166)** **18** Motero sitiyang'ana zinthu zimene ndi zooneka ndi maso, koma zinthu zimene ndi zosaoneka. Pakuti zimene zimaoneka ndi zosakhalitsa, koma zimene sizioneka ndi zamuyaya. **(aiōnios g166)**

**4** Choncho popeza mwachifundo cha Mulungu tili ndi utumiki uwu, sititaya mtima. **2** Koma ife takaniratu njira zonse zachinsinsi ndi zochititsa manyazi. Sitichita kanthu mwachinyengo kapena mopotoza Mawu a Mulungu. M'malo mwake, timayankhula choonadi poyerpa pamaso pa Mulungu, kufuna kuti aliyense ativomereze mu mtima mwake. **3** Koma ngakhale uthenga wathu wabwino utakhala wophimbika, ndi wophimbika kwa okhawo amene akutayika. **4** Mulungu wa dziko lapansi anachititsa khungu anthu osakhulupirira, kuti asathe kuona kuwala kwa Uthenga Wabwino umene umaonetsa ulemerero wa Khristu, amene ndi chifaniziro cha Mulungu. **(aiōn g165)** **5** Choncho sitilalikira za ife eni, koma Yesu Khristu monga Ambuye, ife ndife atumiki anu chifukwa cha Yesu. **6** Pakuti Mulungu amene anati, "Kuwala kuwunike kuchokera mu mdima," lyeyo ndiye anawunikira m'mitima mwathu kutipatsa kuwala kuti tidziwe ulemerero wa Mulungu umene ukuoneka pa nkhopo ya Yesu Khristu. **7** Koma tili ndi chuma ichi m'mbiya zadothi, kusonyeza kuti mphamvu yoposayi, imachokera kwa Mulungu osati kwa ife. **8** Tapanikizika kwambiri mbali zonse koma osaphwanyika; tathedwa nzeru koma osataya mtima; **9** tazunzidwa, koma osasiyidwa; takanthidwa, koma osawonongeka. **10** Nthawi zonse tikuyenda nayo imfa ya Yesu m'thupi mwathu, kuti moyo wake Yesu uwonekenso

**5** Popeza tikudziwa kuti ngati msasa wa dziko lapansi umene tikukhalamo uwonongeka, tili ndi nyumba yochokera kwa Mulungu, nyumba yamuyaya yakumwamba, osati yomangidwa ndi manja a anthu. **(aiōnios g166)** **2** Pakali pano tibuwula, ndi kulakalaka kuvala nyumba yathu ya kumwambayo, **3** chifukwa tikavala, sitidzapezekanso amaliseche. **4** Pamene tili mu msasa uno, timaledewa ndipo timabuwula, chifukwa sitifuna kukhala amaliseche koma ovala nyumba yathu ya kumwamba, kuti chimene chili chakufa chimezedwe ndi moyo. **5** Tsono ndi Mulungu amene anatikonzeratu ife kuti tilandire zimenezi. Iye anatipatsa Mzimu ngati chikole, kutsimikizira zimene zikubwera. **6** N'chifukwa chake nthawi zonse timalimba mtima, ndipo timadziwa kuti pamene tikukhala m'thupi, ndiye kuti tili kutali ndi

Ambuye. **7** Ife timakhala mwachikhulupiro, mwa ife. Ife tikukupemphani inu m'malo mwa osati mwa zonneka ndi maso. **8** Inde, ife Khristu kuti, yanjanitsidwani ndi Mulungu. tikulimba mtima, ndipo tikanakonda kulekana **21** Chifukwa cha ife, Mulungu anasandutsa nalo thupi lathu ndi kukhala ndi Ambuye. **9** wopanda tchimoyo kukhala tchimo, kuti mwa Choncho timayesetsa kukondweretsa Ambuye, Iye ife tikakhale chilungamo cha Mulungu.

ngakhale tikhale m'thupi, kapena tichokemo.

**10** Pakuti tonsefe tiyenera kukaonekera pa mpando woweruza wa Khristu, kuti aliyense wa ife akalandire zomuyenera molingana ndi zimene anachita ali m'thupi; zabwino kapena zoypa. **11** Tsono popeza tikudziwa tanthauzo la kuopa Ambuye, ife timayesetsa kukopa anthu. Mulungu amatidziwa bwino lomwe, ndipo tikukhulupirira kuti inunso mumatidziwa bwino m'mitima mwanu. **12**

Sitikudzichitiranso tokha umboni kwa inu, koma tikukupatsani mwayi oti muzitinyadira. Tikufuna kuti muwayankhe amene amanyadira zinthu zonneka ndi maso osati zimene zili mu mtima. **13** Ngati ndife amisala, monga amanenera ena, n'chifukwa chofuna kuti Mulungu alemekezedwe. Ngati si ife amisala, n'kuti inu muthandizike. **14** Pakuti chikondi cha Khristu ndicho chimatikakamiza, chifukwa tikutsimikiza kuti mmodzi anafera anthu onse, koteru kuti anthu onse anafanso. **15** Ndipo Iye anafera anthu onse kuti amene ali ndi moyo, asakhale ndi moyo wofuna kudzikondweretsa okha, koma azikondweretsa amene anawafera naukitsidwa chifukwa cha iwovo. **16** Choncho, kuyambira tsopano mpaka m'tsogolo ife sitiganizirapo za munthu aliyense monga mwanzeru za umunthu, ngakhale kuti moyamba tinkaganiza za Khristu m'njira imeneyi, koma tsopano sititeronso. **17** N'chifukwa chake, ngati munthu aliyense ali mwa Khristu, ndi wolengedwa kwatsopano; zinthu zakale zapita taonani, zakhala zatsopano. **18** Zonsezi zichokera kwa Mulungu amene anatiyanjanitsa ndi Iye mwini kudzera mwa Khristu ndipo anatipatsa ife utumiki wa chiyanjanitsa. **19**

Mulungu ankayanjanitsa dziko lapansi kwa Iye mwini kudzera mwa Khristu, osawerengera anthu monga mwa zochimwa zawo. Ndipo watisungitsa ife uthenga uwu wa chiyanjanitsa. **20** Choncho ife ndi akazembe a Khristu, monga ngati Mulungu akudandaulira anthu kudzera

**6** Pogwira naye ntchito pamodzi, tikukudaulirani kuti musangolandira chisomo cha Mulungu pachabe. **2** Pakuti akunena kuti, "Pa nthawi yanga yabwino yokomera anthu mtima ndinakumvera, ndipo pa nthawi yopulumutsa ndinakuthandiza. Taonani, ndikukuwuzani kuti, ino ndiyo nthawi yabwino ya Ambuye, lero ndiye tsiku la chipulumutso." **3** Ife sitikuyika chokhumudwitsa pa njira ya wina aliyense, kuti utumiki wathu usanyozeka. **4** M'malo mwake, mwanjira iliyonse timasonryeza kuti ndife atumiki a Mulungu popirira kwambiri m'masautso, m'zowawa ndi m'zodetsa nkhwawa. **5** Pomenyedwa, kuponyedwa m'ndende ndi m'zipolowe. Pogwira ntchito mwamphamvu, posagona usiku onse, posowa chakudy; **6** pokhala moyo woyeria mtima, pomvetsa zinthu, wokoma mtima ndi wachifundo mwa Mzimu Woyeria ndi mwachikondi choonadi **7** ndi poyankhula choonadi mwamphamvu ya Mulungu. Zida zimene zili m'dzanja lamanja ndi lamanzere ndizo chilungamo. **8** Timatumikira Mulungu ngakhale ena amatinyoza ndi ena amatilemekeza, ena amatinenera chipongwe, enanso amatiyamkira. Ena amatitenga kukhala ngati onena zonna, ndipo enanso amatitenga kukhala ngati onena zabodza. **9** Amatiyesa osadziwika komatu ndife odziwika kwambiri. Amatiyesa wooneka ngati tikufa, koma tikupitirirabe ndi moyo, okanthidwa, koma osaphedwa. **10** Amatiyesa achisoni, koma ndife achimwemwe nthawi zonse, aumphawi, koma olemeretsa ambiri; wopanda kanthu, koma tili ndi zonse. **11** Tayankhula momasuka kwa inu, Akorinto, ndipo tanena zonse za kumtima kwathu. **12** Ife sitikukubisirani chikondi chathu pa inu, koma inu mukubisa chikondi chanu pa ife. **13** Pofuna kufanana zochita ndi kuyankhula monga kwa ana anga, nanunso muzinena za kukhosii kwanu. **14** Musamasenze goli pamodzi ndi osakhulupirira. Kodi pali

mgwirizano wanji pakati pa kulungama ndi chimwemwe changa chinachuluka kuposa kale. kusalungama? Kapena kodi pali mgwirizano **8** Ngakhale kalata yanga ija inakupwetekani wanji pakati pa kuwala ndi mdima? **15** Pali mtima, sindikudandaula kuti ndinalemberanji. mgwirizano wanji pakati pa Khristu ndi Belyiali? Ngakhale zinandikhudza, ndikudziwa kuti kalata Kapena munthu wokhulupirira angayanjane yanga inakupwetekani, koma kwa kanthawi bwanji ndi munthu wosakhulupirira? **16** kochepa. **9** Koma tsopano ndine wokondwa, osati Pali mgwirizano wanji pakati pa Nyumba ya chifukwa chakuti kalatayo inakupwetekani, Mulungu ndi nyumba ya mafano? Popezatu koma chifukwa chakuti chisoni chanu ndife Nyumba ya Mulungu wamoyo. Monga chinakuthandizani kutembenuka mtima. Pakuti Mulungu wanena kuti, “Ndidzakhala mwa munamva chisoni monga mmene Mulungu iwo ndipo ndidzayendayenda pakati pavo, amafunira, choncho simunapwetekedwe ndipo ndidzakhala Mulungu wawo, ndipo mwanjira iliyonse. **10** Chisoni chimene Mulungu adzakhala anthu anga.” **17** N’chifukwa chake amafuna chimabweretsa kutembenuka mtima “Tulukani pakati pavo ndi kudzipatula, komwe kumabweretsa chipulumutso, ndipo akutero Ambuye. Musakhudze chodetsedwa sichikhumudwitsa. Koma chisoni cha dziko chilichonse, ndipo ndidzakulandirani.” **18** Ndipo lapansi chimabweretsa imfa. **11** Taonani “Ndidzakhala Atate anu, ndipo inu mudzakhala zimene chisoni chimene Mulungu amafuna ana anga aamuna ndi aakazi, akutero Ambuye, chatulutsa mwa inu. Chatulutsa khama lalikulu, chakuthandizani kuti mudzikonze nokha, chakukwiyitsani kwambiri, komanso chakupatsani mantha aakulu. Chakuchitsansi kuti mufune kundiona ine, mwakhudzidwa kwambiri ndipo mukufuna kuonetsetsa kuti chilungamo chachitikadi. Pa nkhani yonseyi, mwaonetsadi kuti ndinu osalakwa. **12** Choncho ngakhale ndinakulemberani kalata ija, sindinayilembe ndi chifukwa cha amene analakwayo kapena wolakwiridwa, koma ndinayilembe kuti inuyo muone kudzipereka kwanu kwa ife pamaso a Mulungu. **13** Zimenezi zatilimbikitsa kwambiri. Kuwonjezera pa zotilimbikitsazo, tinakondwa kwambiri poona chisangalalo cha Tito, chifukwa nonsenu munamuthandiza kukhazikitsa mtima wake pansi. **14** Ndinamuwuza kuti ndimakunyadirani, ndipo simunandichititse manyazi. Koma monga zonse zimene tinakuwuzani zinali zonna, tsono zomwe ndinawuza Tito zokunyadirani zinali zonna. **15** Ndipo chikondi chake pa inu n’chachikulu kwambiri akakumbukira kuti nonse munali omvera, munamulandira ndi mantha ndi kunjenjemera. **16** Ndine wokondwa kuti ndingathe kukukhulupiriran pa zonse.

**7** Abwenzi okondedwa, popeza tili ndi malonjezo amenewa, tiyeni tidziyeretse, kusiyana nazo zilizonse zimene zikhosa kudetsa thupi ndi mzimu, ndipo tiyesetse kukhala oyera mtima poopa Mulungu. **2** Mutipatse malo m’mitima mwani. Ife sitinalakwire munthu aliyense, kapena kuyipitsa munthu aliyense, kapena kumuchenjerera munthu aliyense. **3** Sindikunena izi kuti mupezeke olakwa. Ndinanena kale kuti ife timakuganizirani kwambiri koteru kuti tili pamodzi, ngakhale tikhale moyo kapena timwalire. **4** Ndimakukhulupirirani kwambiri ndipo ndimakunyadirani kwambiri. Ndikulimbikitsidwa kwambiri; m’masautso athu onse, chimwemwe changa chilibi malire. **5** Pakuti titafika ku Makedoniya, sitinapume n’komwe, koma tinavutitsidwa mbali zonse. Kunja kunali mikangano, ndipo m’mitima mwathu munali mantha. **6** Koma Mulungu, amene amantonhoza mtima wopsinjika, anatitonhoza mtima ndi kufika kwa Tito, **7** sikubwera kwake kokhako, komanso mawu achilimbikitso amene analandira kuchokera kwa inu. Iye anatiwuza kuti mukufuna kundiona, zachisoni chanu chachikulu, ndi kudzipereka kwanu kwa ine, motero ku mipingo ya ku Makedoniya. **2** Pakati

**8** Ndipo tsopano, abale, tikufuna kuti mudziwe za chisomo chimene Mulungu waperekwa

pa mayesero owawitsa, chimwemwe chawo changu chomwecho chimene ine ndili nacho chosefukira ndi umphawi waho otheratu, pa inu. **17** Pakuti Tito sanangovomera kokha anapereka mowolowamanja kwambiri. **3** pempho lathu, koma yekha anafunitsitsa Motero ndikuchitira umboni kuti anapereka kwambiri kubwera kwa inu mwa iye yekha. mmene akanathera, ndipo mwinanso kuposera **18** Ndipo tikumutumiza pamodzi ndi m'bale mmene akathera kupereka. Anapereka amene mipingo yonse yamuyamikira chifukwa mosakakamizidwa, **4** ndipo anatipempha cha utumiki wake wa Uthenga Wabwino. **19** motiwumiriza kuti tiwapatse mwayi woti Chowonjezera china n'chakuti anasankhidwa nawonso athandize anthu oyera mtima ndi mipingo kuti atiperekeze pamene ife a ku Yudeya. **5** Iwo anachita mposera tikukapereka zopereka, zimene tikuchita mmene ife timayembekezera. Choyamba pofuna kupereka ulema kwa Ambuye mwini anadzipereka kwa Ambuye ndipo kenaka kwa ndi kuonetsa kufunitsitsa kwathu pothandiza. ife monga mwa chifuniro cha Mulungu. **6** **20** Tikufuna kupewa kutikayikira kulikonse za Choncho tinamupempha Tito kuti atsirize poti mmene tikuyendetsera mphatso zochulukazi. n'kuti atayamba kale ntchito yachisomoyi **21** Pakuti tikuyesetsa kuchita zolondola, pakati panu. **7** Popeza pa zinthu zonse osati pamaso pa Ambuye pokha komanso munachita bwino, monga pachikhulupiro, pamaso pa anthu. **22** Kuwonjezera apo, poyankhula, pachidziwitso, pakhamma lambiri tikuwatumiza pamodzi ndi m'bale wathu, ndi pachikondi chanu pa ife, onetsetsani kuti amene nthawi zambiri watitsimikizira m'njira muchitenso bwino pachisomo ichi chopereka. **8** zosiyanasiana kuti ndi wachangu ndiponso Sindikukulamulirani, koma ndikufuna kuona chifukwa ali ndi chikhulupiro chachikulu ngati chikondi chanu n'choona pofanantsa ndi mwa inu. **23** Kunena za Tito, ndiye mnzanga changu cha anthu ena. **9** Pakuti mukudziwa ndi wogwira naye ntchito pakati panu. chisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu, kuti Kunena za abale anthu, ndiwo oyimirira ngakhale anali wolemera, koma chifukwa cha mipingo ndi olemekezetsa Khristu. **24** Choncho inuyo anasanduka wosauka, kuti umphawi anthu amenewa atsimikizireni za chikondi wakewo, inuyo mulemere. **10** Ndipo nawa chanu ndipo adziwe chifukwa chimene ife malangizo anga pa zoyenera inu kuchita timakunyadirani, kuti mipingo yonse iwone pa nkhaniyi. Chaka chatha munali oyamba, chimenechi.

osati ongofuna kupereka kokha komanso okhala ndi mtima ofuna kupereka. **11** Tsopano tsirizani ntchitoyi, ndipo changu chanu chofunitsitsa kugwira ntchitoyi ndi kuyitsiriza chichitike molingana ndi zimene muli nazo. **12** Ndipo ngati mtima ofunitsitsa ulipo, mphatsoyo imalandiridwa molingana ndi zimene munthuyo ali nazo, osati zimene alibe. **13** Cholina chathu sikuti tipeputse ena pamene inuyo mukuvutika, koma kuti pakhale kufanana. **14** Zambiri zimene muli nazo pakati panu muthandize nazo osowa, kuti nawonso akadzakhala nazo zambiri adzakuthandizeni pa zosowa zanu. Cholina n'kuchita mofanana, **15** monga kwalembedwa kuti, "Iye amene anatola zambiri sizinamutsalireko ndipo amene anatola pang'ono sizinamuchepere." **16** Tithokoze Mulungu amene anayika mu mtima wa Tito

**9** N'kosafunika kuti ndikulembereni za utumiki othandiza anthu a Mulungu. **2** Popeza ndikudziwa mtima wanu wofuna kuthandiza, ndipo ndakhala ndikuwawuza monyadira a ku Makedoniya za chimenechi. Ndimawuza kuti inu a ku Akaya munakonzeka kale chaka chatha kuti mupereke. Ndipo changu chanu chapatsa chidwi ambiri mwa iwo kuti nawonso achitepo kanthu. **3** Koma ndikutumiza abalewo kuti kukunyadirani kwathu pa zimenezi kutsimikizike kuti si kwachabe ndi kuti mukhale okonzeka monga ndinanenera. **4** Pakuti nditabwera kumeneko ndi abale ena a ku Makedoniya, ndikukupezani kuti simunakonzeke, tingadzachite manyazi chifukwa chokudalirani. Koma amene angadzachite manyazi kwambiri ndi inuyo.

5 Choncho ndinaganiza kuti n'kofunika **10** Mwa kufatsa ndi kuleza mtima kwa kupempha abale kuti adzakuchezereni Christu, ndikukupemphani, ine Paulo ineyo ndisanafike, ndikuti adzatsirize amene anthu ena amati ndimachita manyazi kukonzekera mphatso zomwe munalonjeza tikaonana maso ndi maso ndi inu, koma wosaopa kupereka mowolowamanja. Motero mphatsoy pamene ndili kutali nanu! **2** Ndiukupemphani idzakhala yokonzeratu, ndipo idzakhala kuti ndikadzafika kumeneko ndisadzachite mphatso yoperekedwa mowolowamanja, osati kuyankhula mwamphamu monga mmene mokakamizidwa. **6** Takumbukirani mawu ndimayembekezera kudzachita kwa anthu awa: Amene adzala pang'ono, adzakololanso ena amene amaganiza kuti machitidwe athu pang'ono, ndipo amene adzala zochuluka, ndi ofanana ndi anthu a dziko lapansi. adzakololanso zochuluka. **7** Munthu aliyense **3** Ngakhale ife timakhala m'dziko lapansi, apereke chimene watsimikiza mu mtima sitimenya nkondo monga mmene dziko mwake kuti apereka, osati monyinyirika lapansi limachitira. **4** Pakuti zida zathu kapena mokakamizidwa, pakuti Mulungu zankhondo si zida za dziko lapansi. Koma amakonda wopereka mokondwera. **8** Ndipo ndi mphamu zochokera kwa Mulungu zotha Mulungu akhoza kukudalitsani kwambiri, kugwetsa malinga. **5** Timagonjetsa maganizo kuti inuyo nthawi zonse mukhale ndi zinthu onse onyenga ndiponso kudzikuza kulikonde zokukwanirani, ndiponso ndi zina zochuluka kolimbana ndi anthu kuti asadziwe Mulungu. kuti muthandize pa ntchito zonse zabwino. Ndipo timagonjetsa ganizo lilonse kuti limvere **9** Paja analomba kuti, "Wopereka mphatso Christu. **6** Ndipo ife tidzakhala okonzeka kulanga zake mowolowamanja kwa osauka, chilungamo aliyense wosamvera ngati inuyo mutakhala chake chimanka mpaka tuyaya." (*aiōn g165*) **10** omvera kwenikweni. **7** Inu mukuweruza Tsono Mulungu amene amapereka mbewu potengera zimene maso anu akuona. Ngati kwa wofesa, ndiponso chakudya kuti adye, wina akutsimikiza kuti ndi wake wa Christu, iye adzaperekanso mbewu m'nhokwe zanu ndi aganizenzo kuti ifenso ndife a Christu monga kuzichulukitsa. Iye adzachulukitsano zipatso iye. **8** Tsono ngakhale nditadzitama momasuka za chilungamo chanu. **11** Adzakulemeretsani za ulamuliro umene Ambuye anatipatsa pa zonse kuti mukhale owolowamanja pa woti tikukuzeni osati kukuwonongan, ndithu nthawi zonse. Ndipo kuwolowamanja kwanu sindidzachita manyazi. **9** Ine sindikufuna kudzera mwa ife, kudzakhala kuthokoza kwa kuoneka ngati ndikukuopsezani ndi makalata Mulungu. **12** Ntchito imene mukugwirayi anga. **10** Pakuti ena amati, "Makalata ake ndi siyongothandiza kokha anthu a Mulungu awukali ndi amphamu koma maonekedwe kupeza zosowa, komanso ikuthandiza kuti a thupi lake ndi wosagwira mtima ndipo anthu ambiri ayamike Mulungu. **13** Chifukwa mayankhulidwe ake ndi achabechabe." **11** cha ntchito imene mwawatsimikizira nokha, Anthu oterewa ayenera kuzindikira kuti zomwe cha kumvera kwanu kumene kumaonekera tidzakhale tili komweko. **12** Sitikudziyika kapena pamene mukuvomereza Uthenga Wabwino kudzifananiza tokha ndi anthu ena amene wa Christu, ndiponso chifukwa chowagawira amadziyenereza okha. Pamene akudzifanizira mowolowamanja iwovo pamodzi ndi wina okha podziyerekeza ndi anzawo a m'gulu lawo aliyense. **14** Ndipo iwovo adzakupemphererani lomwe, ndi opanda nzeru. **13** Komabe, ifeyo mwachikondi chifukwa cha chisomo choposa sitidzitama modutsa malire ake enieni, koma chimene Ambuye wakupatsani. **15** Tiyamike kudzitama kwathu kudzalekeza m'malire amene Mulungu chifukwa cha mphatso zake Mulungu anatiyikira, malire ake ndi mpaka zosaneneka!

Wabwino wa Khristu. **15** Choncho sitinyadiranso iliyonse, ndipo ndidzapitiriza kutero. **10** Kunena ntchito imene ena anayigwira. Chiyembekezo moona mtima molingana ndi chilungamo cha chathu n'chakuti, pamene chikhulupiro chanu Khristu chimene chili mwa ine, palibe amene chikukulirakulira, dera lathu la ntchito pakati angandiletshe kudzitamandira m'zigawo za ku panu lidzakulanso kwambiri, **16** kuti tikalalikire Akaya. **11** N'chifukwa chiyani ndikutero? Kodi Uthenga Wabwino mu zigawo zina kupitirira n'chifukwa choti sindikukondani? Mulungu kwanuko. Pakuti sitikufuna kudzitama pa akudziwa kuti ndimakukondani! **12** Ndipo ntchito yogwira ena kale m'dera la munthu ndipitiriza kuchita zomwe ndikuchitazi wina. **17** Koma, “Ngati munthu akufuna n'cholinga chakuti ndisapereke mpata kwa kunyadira, anyadire mwa Ambuye.” **18** Pakuti amene akufuna kupezera mwayi woti afanane munthu amene amavomerezewa, si amene nefe pa zinthu zimene iwo wo amadzitamandira. amadziyenereza yekha, koma munthu amene **13** Pakuti anthu oterewa ndi atumwi onama, antchito achinyengo, odzizimbayitsa ngati atumwi a Khristu. **14** Sizododometsa zimenezi, pakuti Satana mwini amadzizimbayitsa kuoneka ngati mngelo wowunikira anthu.

**11** Ndikukhulupirira kuti mupirira nako pang'ono kupusa kwanga. Chonde tandipirirani! **2** Nsanje imene ndimakuchitirani ndi yofanana ndi ya Mulungu. Ndinakulonjezani mwamuna mmodzi yekha, mwamunayo ndiye Khristu, kuti ndidzakuperekeni inuyo kwa Iyeyo monga namwali wangwiyo. **3** Koma ndikuopa kuti monga Hava ananyengedwa ndi kuchenjera kwa njoka, mitima yanunso ingasocheretsedwe kuleka n'kudzipereka moona mtima ndi modzipereka kwenikweni kwa Khristu. **4** Pakuti ngati wina abwera kwa inu nalalikira Yesu wina wosiyana ndi Yesu amene tinamulalikira, kapena ngati mulandira mzimu wina wosiyana ndi Mzimu amene munalandira, kapena uthenga wabwino wina wosiyana ndi umene munawuvomereza, inuyo mumangolandira mosavuta. **5** Komatu sindikuganiza kuti ndine wotsika kwambiri kwa “atumwi apamwamba.” **6** Mwina ndikhoza kuhala wosaphunzitsidwa kayankhulidwe, koma ndili ndi chidziwitso. Izi tinakufotokozerani momveka bwinobwino. **7** Kodi linali tchimo kwa ine kudzichepetsa n'cholinga chakuti ndikukwezeni pamene ndinkalalikira Uthenga Wabwino wa Mulungu kwa inu mwaulere? **8** Ndinkalanda mipingo ina pomalandira thandizo kwa iwo kuti ndikutumikireni. **9** Ndipo pamene ndinali pakati panu, nditasowa kanthu, sindinalemetse munthu aliyense, pakuti abale ena amene anachokera ku Makedoniya anandipatsa zonse zimene ndinkazisowa. Ndayesetsa kuti ndisakhale cholemetsa kwa inu m'njira ina

13 Pakuti anthu oterewa ndi atumwi onama, antchito achinyengo, odzizimbayitsa ngati atumwi a Khristu. **14** Sizododometsa zimenezi, pakuti Satana mwini amadzizimbayitsa kuoneka ngati mngelo wowunikira anthu. **15** N'zosadabwitsa tsono ngati atumiki ake akudzizimbayitsa ngati otumikira chilungamo. Matsiriziro awo adzalandira zoyeranera ndi ntchito zavo. **16** Ndibwerezze kunena kuti, wina aliyense asandiyese chitsiru. Koma ngati mutero, mundilandire monga mmene mukhoza kulandirira chitsiru, kuti ndinyadirepo pang'ono. **17** Kudzinyadira kwangaku, sindikuyankhula monga mmene Ambuye akufunira koma ngati chitsiru. **18** Popeza ambiri akudzitama monga dziko lapansi limachitira, inenso ndidzitamanso. **19** Inu mumalolera kuhala ndi zitsiru mokondwera chifukwa mumati ndinu anzeru! **20** Kunena zoona mumangololera aliyense; amene amakusandutsani akapolo, kapena amene amakudyerani masuku pamutu, kapena amene amakupezererani, kapena amene amadzitukumula, kapena amene amakumenyani khofi. **21** Ndikuvomera mwamanyazi kuti ife sitinali olimba mtima kuti n'kuchita zinthu zimenezi. Ndikuyankhula ngati chitsiru kuti chimene wina aliyense akhoza kudzitama nacho, Inenso ndikhoza kudzitama nachonso. **22** Kodi iwo ndi Ahebri? Inenso ndine Mhebri. Kodi iwo ndi Aisraeli? Inenso ndine Mwisraeli. Kodi iwo ndi zidzukulu za Abrahamu? Inenso ndine mdzukulu wa Abrahamu. **23** Kodi iwo ndi atumiki a Khristu? Ndikuyankhula ngati wamisala. Ine ndine woposa iwo wo. Ndagwira ntchito kwambiri

kupambana iwo, ndakhala ndikuyikidwa ndikumudziwa munthu ameneyu. Sindikudziwa m'ndende kawirikawiri, ndakwapulidwapo ngati zinachitika m'thupi kapena ayi, kwambiri, kawirikawiri ndinali pafupi kufa. **24** zimenezo akudziwa ndi Mulungu. **4** Munthuyu Andikwapulapo kasanu zikoti zija za Ayuda, anatengedwa kupita ku paradizo. Ndipo makumi anayi kuchotsapo chimodzi. **25** anamva zinthu zosatheka kuneneka, zinthu Katatu anandimenya ndi ndodo. Kamodzi zimene munthu saloledwa kunena. **5** anandigendapo miyala. Katatu sitima yathu ya Ndiddzatamanda za munthu ngati ameneyu, panyanja inasweka, ndipo ndinakhala usiku ndi koma sindidzadzitamandira ine mwini kupatula usana ndi kuyandama pa nyanja. **26** Ndakhala za kufowoka kwanga. **6** Ngakhale nditafuna ndikuyenda maulendo ataliatali. Moyo wanga kudzitamandira, sindingakhale chitsiru, wakhala ukukumana ndi zoopsa pa mitsinje, chifukwa ndikunena zonna. Koma ndimapewa zoopsa za achifwamba, zoopsa zochokera kwa kuti pasapezeke munthu wondiganizira abale anga Ayuda, zoopsa zochokera kwa anthu mposera chimene ndili chifukwa cha akunja. Ndinakumana ndi zoopsa m'mizinda, zimene ndimachita kapena kuyankhula, **7** m'midzi, pa nyanja, ndi pakati pa abale onyenga. kapena chifukwa cha mavumbulutso aakulu **27** Ndakhala ndikugwira ntchito molimbika kuposa awa. Choncho, kuti ndisadzitukumule, ndipo kawirikawiri ndakhala ndikuchezera ndinayikidwa minga m'thupi langa, wamthenga usiku wonse osagona. Ndakhala ndikumva wa Satana, kuti adzindizunza. **8** Katatu konse njala ndi ludzu ndipo kawirikawiri ndakhala ndiriapempha Ambuye kuti andichotsere. **9** wopanda chakudy. Ndakhala ndi kuzidzwa Koma anandiwuza kuti, "Chisomo changa ndi wosowa zovala. **28** Kuwonjezera pa zonsezi, ndi chokukwanira, pakuti mphamvu zanga tsiku ndi tsiku ndimakhala pa chipsinjo cha zimaoneka kwathunthu mwa munthu nkhwawa ya mipingo yonse. **29** Ndani ali wofowoka." Choncho ndidzadzitamandira wofowoka, ine wosakhala naye m'kufowoka mokondwera chifukwa cha zofowoka zanga, kwakeko? Ndani amene mnzake amuchimwitsa, kuti m'kutero mphamvu ya Khristu ikhale ine wosavutika mu mtima? **30** Ngati n'koyenera pa ine. **10** Tsuno, chifukwa cha Khristu, kudzitamandira, ndidzadzitamandira pa zinthu ndimakondwera pamene ndili wofowoka, zimene zimaonetza kufowoka kwanga. **31** pamene akundinyoza, pamene ndikumva Mulungu, Atate a Ambuye Yesu, amene zowawa, ndi pamene akundizunza ndi tiyenera kumutamanda nthawi zonse, akudziwa kundisautsa. Pakuti pamene ndili wofowoka kuti sindikunama. (*aiōn g165*) **32** Ku Damasiko, ndiye kuti ndili wamphamvu. **11** Ndadzisandutsa bwanamkubwa woyimira Mfumu Areta, wopusa, koma inu mwandichitsa zimenezi. anayika alonda kuzungulira mzinda wonse kuti Ndinu amene munayenera kundichitira umboni. andigwire. **33** Koma abale anandiyika m'dengu Ngakhale kuti sindine kanthu, koma sindine nanditsitsira pa chipupa kudzera pa zenera la wochepetsetsa kwa "atumwi apamwamba" mpandawo, motero ndinapulumuka m'manja aja. **12** Ndinapirira pokuonetserani zizindikiro za mtumwi weniweni, pochita pakati panu zizindikiro, zodabwitsa ndi ntchito zamphamvu.

## **12** Ndiyenera kupitiriza kudzitamandira.

Ngakhale palibe choti ndipindule, ndipitiriza kufotokoza za masomphenya ndi mavumbulutso ochokera kwa Ambuye. **2** Ndikudziwa munthu mwa Khristu amene zaka khumi ndi zinayi zapitazo anatengedwa kupita kumwamba kwachitatu. Sindikudziwa ngati zinachitika ali m'thupi kapena ayi, zimenezo akudziwa ndi Mulungu. **3** Ndipo

zizindikiro, zodabwitsa ndi ntchito zamphamvu. **13** Kodi inu munaoneka ochepta motani ku mipingo ina, kupatula kuti sindinali cholemetsa kwa inu? Mundikhululukire cholakwa chimenechi! **14** Ndakonzeka tsopano kudzakuyenderani kachitatu, ndipo sindidzakhala cholemetsa kwa inu chifukwa ndikungofuna inuyo osati zinthu zanu. Pakuti ana sasamalira makolo koma makolo ndiwo asamalira ana. **15** Motero ndidzakondwera

kukupatsani zanga zimene ndili nazo ife ndife ofowoka mwa Iye, koma tidzakhala ndi ndi kudziperekanso ine mwini chifukwa cha moyo pamodzi naye ndi mphamvu ya Mulungu, inu. Kodi ine ndikamakukondani kwambiri potumikira pakati panu. **5** Tadzisanthulani chotere, inuyo mudzandikonda pang'ono? nokha kuti muone ngati muli m'chikhulupiriro; **16** Ena mwa inu amavomereza kuti sindinali dziyeseni nokha. Kodi simuzindikira kuti cholemetsa. Komabe ena amaganiza kuti ndine Khristu Yesu ali mwa inu, ngati si choncho wochenjera, ndipo ndinakuchenjererani. **17** mwalephera mayesowa? **6** Ndipo ndikhulupirira Kodi ndinakudyerani masuku pamutu kudzera kuti mudzazindikira kuti ife sitinalephera mwa wina aliyense amene ndinamutumiza mayesowa. **7** Tsopano tikupemphera kwa kwa inu? **18** Ndinamupempha Tito kuti abwere Mulungu kuti musadzachite kanthu kena kwanuko ndipo ndinamutumiza pamodzi ndi kalikonse kolakwa. Osati chifukwa choti anthu m'bale wathu. Kodi kapena Tito anakudyerani aone kuti ife tapambana mayesowa koma masuku pamutu? Kodi iye ndi ine sitinachite kuti mudzachite zokhoza ngakhale anthu zinthu mofanana ndi Mzimu mmodzi yemwego? atamationa ngati olephera. **8** Pakuti sittingachite **19** Kodi mukuyesa kuti nthawi yonseyi takhala chilichonse chotsutsana ndi choonadi, koma tikudzitchinjiriza tokha? Takhala tikuyankhula chokhacho chovomerezana ndi choonadi. **9** pamaso pa Mulungu monga anthu amene Ife timasangalala kuti pamene tafowoka, ali mwa Khristu; ndipo abwenzi okondedwa, inu muli amphamu; ndipo pemphero lathu chilichonse chimene timachita ndi chofuna ndi lakuti mukhale angwiyo. **10** N'chifukwa kukulimbikitsani. **20** Pakuti ndikuona kuti chake ndimalemba zinthu zoterezi pamene pamene ndibwera sindidzakupezanu monga ndili kutali, kuti ndikabwera ndisadzagwiritse mmene ndikufunira kuti muzikhala, ndipo ntchito ulamuliro wanga mokalipa, uwu ndi simungadzandione monga mmene mukufunira ulamuliro umene Ambuye anandipatsa kuti kundionera. Ndikuopa kuti pangadzakhale ndikukuzeni inu osati kukuwonongani. **11** mkangano, nsanje, kupserana mitima, Potsiriza abale, ndikuti tsalani bwino. Yesetsani kugawikana, ugogodi, miseshe, kudzitukumula kukhala angwiyo, mvetssetsani pempho langa, ndi chisokonezo. **21** Ndikuopa kuti pamene khalani a mtima umodzi, khalani mwamtendere. ndidzabwerenso, Mulungu adzandichepetsa Ndipo Mulungu wachikondi ndi mtendere pamaso panu, ndipo ndidzamva chisoni ndi adzakhala nanu. **12** Lonjeranani ndi mpsopsono ambiri amene anachimwa kale ndipo sanalape wachiyero. **13** Anthu onse a Mulungu akupereka zonyansa, zachigololo ndi zilakolako zoypa moni. **14** Chisomo cha Ambuye Yesu Khristu, zimene anachita.

**13** Uwu ndi ulendo wachitatu ndikubwera kudzakuyenderani. "Nkhani itsimikizike ndi umboni wa anthu awiri kapena atatu." **2** Ndinakuchenjezani kale pamene ndinali nanu ulendo wachiwiri uja. Tsopano ndikubwerezwa ndisanafike. Ndikabweranso sindidzachitira chifundo amene anachimwa poyamba pajia kapena wina aliyense amene anachimwa, **3** popeza mufuna chitsimikizo chakuti Khristu akuyankhula kudzera mwa ine. Iye siwofowoka pofuna kuchita nanu koma ndi wamphamvu pakati panu. **4** Pofuna kutsimikizira, anapachikidwa ali wofowoka koma ali ndi moyo mwamphamvu ya Mulungu. Chomwechonso,

# Agalatiya

**1** Paulo mtumwi, osati wosankhidwa ndi anthu kapena kutumidwa ndi munthu ayi, koma Yesu Khristu, ndi Mulungu Atate amene anamuukitsa Yesuyo kwa akufa, **2** pamodzi ndi abale onse amene ali nane, Kulembera mipingo ya ku Galatiya: **3** Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi Ambuye Yesu Khristu zikhale nanu. **4** Yesuyo anadziperekha yekha chifukwa cha machimo athu kuti atipulumutse ku njira za moyo woyipa uno, molingana ndi chifuniro cha Mulungu ndi Atate athu. (aiōn g165) **5** Ulemerero ukhale kwa Mulunguyo mpaka muyaya. Ameni. (aiōn g165) **6** Ine ndikudabwa kuti mukusiya mwamsangamsanga chotere Mulungu amene anakuyitanani mwachisomo cha Khristu ndipo mwatembenuka ndi kutsatira uthenga wina wosiyanan, **7** umene si Uthenga Wabwino konse. Pali anthu ena amene akukusokonezani komanso akufuna kupotoza Uthenga Wabwino wa Khristu. **8** Ngakhale ife kapena mngelo wochokera kumwamba, akalalikira Uthenga Wabwino wosiyanan ndi umene tinakulalikirani uja, iyeyo akhale wotembereredwa! **9** Monga tanena kale, tsopano ndikubwereza kunenango kuti, “Ngati wina aliyense akulalikirani Uthenga Wabwino wosiyanan ndi umene munawulandira, iyeyo akhale wotembereredwa.” **10** Kodi tsopano ndikufuna kukopa anthu kuti andivomereze, kapena Mulungu? Kapena ndikufuna kukondweretsa anthu? Ngati ine ndikanakhala kuti ndikufunabe kukondweretsa anthu, sindikanakhala mtumiki wa Khristu. **11** Abale, ine ndikufuna kuti mudziwe, kuti Uthenga Wabwino umene ndinalalikira si ochokera kwa munthu ayi. **12** Ine sindinawulandire kuchokera kwa munthu aliyense, kapena kuphunzitsidwa; koma ndinawulandira mwa vumbulutso lochokera kwa Khristu. **13** Pakuti inu munamva za moyo wanga wakale m’Chiyuda, mmene ndinkazunzira mpingo wa Mulungu koopsa ndi kuyesetsa kuwuwononga. **14** Ine ndinkapambana Ayuda ambiri a msinkhu wanga pochita za Chiyuda, ndipo ndinali

wachangu koposa pa miyambo ya makolo athu. **15** Koma Mulungu, amene anandipatula ine ndisanabadwe, ndi kundiyitana mwachisomo chake, atakondweretsedwa **16** kuvumbulutsa Mwana wake mwa ine, kuti ndikalalikire Khristuyu pakati pa anthu a mitundu ina, ine sindinapemphe nzeru kwa munthu aliyense. **17** Ine sindinapite ku Yerusalem kukaonana ndi amene anali atumwi ine ndisanakhale mtumwi. M’malo mwake nthawi yomweyo ndinapita ku Arabiya ndi kubwereranso ku Damasiko. **18** Pambuyo pake, patatha zaka zitatu, ndinapita ku Yerusalem kukaonana ndi Petro ndikukhala naye masiku khumi ndi asanu. **19** Ine sindinaonane ndi atumwi enawo koma Yakobo yekha, m’bale wa Ambuye. **20** Ine ndikutsimikizira inu pamaso pa Mulungu kuti zimene ndikukulemberani si zonama ayi. **21** Pambuyo pake ndinapita ku Siriya ndi ku Kilikiya. **22** Koma sindimadziwika ndi nkhopre ku mipingo ya ku Yudeya imene ili mwa Khristu. **23** Iwo anangomva mbiri yokha yakuti, “Munthu amene poyamba anatizunza ife, tsopano akulalikira chikhulupiriro chimene iyeyo nthawi ina anafuna kuchiwononga.” **24** Ndipo iwo anayamika Mulungu chifukwa cha inie.

**2** Kenaka, patatha zaka khumi ndi zinayi, ndinapitanso ku Yerusalem, nthawi iyi ndinapita ndi Barnaba. Ndinatenganso Tito kuti apite nafe. **2** Ine ndinapita chifukwa Mulungu anachita kundionetsera kuti ndipite ndipo ndinakumana ndi atsogoleri mu msonkhano mwamseri ndi kuwafotokozeria Uthenga Wabwino umene ndimalalikira pakati pa anthu a mitundu ina. Ndinachita zimenezi kuti ndikhale ndi chitsimikizo kuopa kuti mwina ndinathamanga kapena ndimathamanga liwiro pachabe. **3** Komatu ngakhale Tito, amene anali nane sanakamizidwe kuti achite mdulidwe, ngakhale iyeyo anali Mgriki. **4** Nkhari iyi inayambika chifukwa abale ena achinyengo amene analowerera pakati pathu kuti adzaone za ufulu umene tili nawo mwa Khristu Yesu ndikuti atisandutse akapolo. **5** Ife sitinawagonjere ndi pang’ono pomwe,

n'cholinga chakuti choonadi cha Uthenga chifukwa palibe amene adzalungamitsidwa Wabwino chikhalebe ndi ife. **6** Koma kunena za pochita ntchito za lamulo. **17** “Tsono ngati aja ankaoneka ngati ofunika kwambiri, chimene ife, pamene tikufuna kulungamitsidwa iwo anali sichisinthia kanthu kwa ine; chifukwa mwa Khristu, zikuonekeratu poyer a kuti Mulungu alibe tsankho, iwovo sanawonjezepo ndifenso ochimwa, kodi zikutanthauza kanthu pa uthenga wanga. **7** Makamaka anaona kuti Khristu amalimbikitsa uchimo? Ayi. kuti ine ndinapatsidwa ntchito yolalikira N'kosatheka! **18** Ngati ine ndimanganso Uthenga Wabwino kwa anthu a mitundu ina chimene ndinachigumula, ndikuonetsa kuti monga momwe Petro anapatsidwa ntchito ndine wophwanya lamulo. **19** “Pakuti pamene yolalikira Uthenga Wabwino kwa Ayuda. **8** ndinayesera kutsatira lamulo, lamulolo Pakuti Mulungu, amene amagwira ntchito mu linandionetsa kuti ndine wochimwa. Choncho utumiki wa Petro monga mtumwi kwa Ayuda, ndinasiya kutsatira lamulo kuti ndikhale ndi amagwiranso ntchito mu utumiki wanga monga moyo kwa Mulungu. **20** Ndinapachikidwa pa mtumiki kwa anthu a mitundu ina. **9** Yakobo, mtanda pamodzi ndi Khristu, koteru kuti Petro ndi Yohane, amene ankatengedwa sindinenso amene ndili ndi moyo, koma ndi ngati mizati, atazindikira chisomo chimene Khristu amene ali ndi moyo mwa ine. Moyo chinapatsidwa kwa ine, anagwirana chanza ndi umene ndili nawo tsopano m'thupi lino, ndi ine ndi Barnaba kusonyeza chiyanjano chathu. moyo mwachikhulupiriro mwa Mwana wa Iwo anavomereza kuti ife tipite kwa anthu Mulungu, amene anandikonda nadziperek a mitundu ina ndipo iwo apite kwa Ayuda. yekha chifukwa cha ine. **21** Ine sindikukankhira **10** Chimene iwo anapempha ndi chakuti ife kumbali chisomo cha Mulungu, chifukwa ngati tipitirize kukumbukira osauka, chinthu chimene chilungamo chikanapezeka pochita ntchito za ine ndinali okonzeka kuchichita. **11** Petro lamulo, ndiye kuti Khristu anafa pachabe.”

atafika ku Antiokeya, ine ndinamudzudzula pa gulu chifukwa anapezeka wolakwa. **12** Pakuti asanafike anthu otumidwa ndi Yakobo, iye ankadya pamodzi ndi anthu a mitundu ina. Koma atafika, iyeyo anachoka pakati pa anthuwo nakakhala pa yekha chifukwa ankaopa anthu a m'gulu la mdulidwe. **13** Ayuda enanso anamutsata pochita zachinyengozi, koteru kuti ngakhale Barnaba anascheretsedwa chifukwa cha chinyengo chawocho. **14** Koma nditaona kuti iwo sankachita molingana ndi choonadi cha Uthenga Wabwino, ndinawuza Petro pamaso pa anthu onse kuti, “Iwe ndiwe Myuda koma ukukhala ngati munthu wa mtundu wina, osati Myuda. Nanga n'chifukwa chiyani ukukakamiza anthu a mitundu ina kuti akhale ngati Ayuda? **15** “Ife amene ndife Ayuda mwachibadwa, osati anthu a mitundu ina ochimwa, **16** tikudziwa kuti munthu salungamitsidwa pochita ntchito za lamulo koma ndi chikhulupiriro mwa Yesu Khristu. Chomwecho, ifenso tinakhulupirira Khristu Yesu kuti tilungamitsidwe mwachikhulupiriro mwa Khristu ndipo osati pochita ntchito za lamulo,

**3** Agalatiya opusa inu, anakulodzani ndani? Tinamuonetsa poyer a pamaso panu Yesu Khristu monga wopachikidwa pa mtanda. **2** Ine ndikufuna ndiphunzire kuchokera kwa inu chinthu chimidzi ichi: Kodi munalandira Mzimu pochita ntchito za lamulo, kapena pokhulupirira zimene munamva? **3** Kani ndinu opusa chotere? Inu mutayamba ndi Mzimu, kodi mukufuna kutsiriza ndi ntchito zathupi? **4** Kodi munavutika kwambiri pachabe, ngati kunali kwachabedi? **5** Kodi Mulungu amene anakupatsani Mzimu wake ndi kuchita zodabwitsa pakati panu, amachita zimenezi chifukwa mumachita ntchito za lamulo kapena chifukwa mumakhulupirira zimene munamva? **6** N'chimodzimodzinso Abrahamu, “Iye anakhulupirira Mulungu, ndipo Mulungu anamutenga kukhala wolungama.” **7** Tsono zindikirani kuti amene akhulupirira, ndi ana a Abrahamu. **8** Malemba anaonetseratu kuti Mulungu adzalungamitsa anthu a mitundu ina mwachikhulupiriro, ndipo ananeneratu Uthenga Wabwino kwa Abrahamu kuti,

"Mitundu yonse ya anthu idzadalitsika kudzera **20** Ngakhale zili chomwecho, m'khalapakati mwa iwe." **9** Choncho iwo amene ali ndi sayimira mbali imodzi yokha, koma Mulungu chikhulupiro ndi odalitsidwa pamodzi ndi ndi mmodzi. **21** Kodi ndiye kuti lamulo Abrahamu, munthu wachikhulupiro. **10** limatsutsana ndi malonjezo a Mulungu? Ayi. Onse amene amadalira ntchito za lamulo ndi N'kosatheka! Pakuti ngati tikanapatsidwa otembereredwa, pakuti zalembedwa m'Buku malamulo opatsa moyo ndiye kuti mwa la Malamulo kuti, "Ndi wotembereredwa lamulo tikanakhala olungama. **22** Koma aliyense amene sachita zonse zimene Malemba akunenetsa kuti dziko lonse lili mu zalembedwa m'Buku la Malamulo." **11** ulamuliro wauchimo, kuti mwachikhulupiro Chodziwikiratu n'chakuti palibe amene mwa Yesu Khristu, chimene chinalonjezedwa amalungamitsidwa pamaso pa Mulungu ndi chiperekedwe kwa amene akhulupirira. **23** lamulo, chifukwa, "Wolungama adzakhala Chikhulupiro ichi chisanabwere, ife tinali ndi moyo mwachikhulupiro." **12** Koma m'ndende ya lamulo, otsekeredwa mpaka chikhulupiro si Malamulo, chifukwa Malemba pamene chikhulupiro chikanavumbulutsidwa. akuti, "Munthu amene achita zinthu izi **24** Choncho lamulo linayikidwa kukhala adzakhala ndi moyo pozichita." **13** Khristu lotiyang'anira kuti lititsogolere kwa Khristu anatiwombola ku temberero la lamulo pokhala kuti tilungamitsidwe mwachikhulupiro. **25** temberero m'malo mwathu, pakuti analumba Tsopano pakuti chikhulupiro chabwera, ife kuti, "Aliyense wopachikidwa pamtengo ndi sitiliso mu ulamuliro wa lamulo. **26** Nonse wotembereredwa." **14** lye anatiwombola ife ndinu ana a Mulungu kudzera m'chikhulupiro ndi cholina chakuti madalitso woperekedwa mwa Khristu Yesu, **27** pakuti nonse amene kwa Abrahamu abwere kwa anthu a mitundu munalamukizana ndi Khristu mu ubatizo ina kudzera mwa Khristu Yesu, kuti ndi munavala Khristu. **28** Palibe Myuda kapena chikhulupiro tilandire lonjezo la Mzimu. Mgriki, kapolo kapena mfulu, mwamuna kapena **15** Abale, ndiloleni ndiperekere chitsanzo mkazi, pakuti nonse ndinu amodzi mwa Khristu cha zochitika m'moyo wa tsiku ndi tsiku. Yesu. **29** Ngati inu muli ake a Khristu, ndiye kuti Pangano likakhazikitsidwa palibe amene ndinu mbewu ya Abrahamu, ndi olowam'malo angachotsepo kapena kuwonjezerapo, choncho molingana ndi lonjezo.

ndi chimodzimodzi pa nkhanu iyi. **16** Malonjezo awa anaperekedwa kwa Abrahamu ndi kwa mbewu yake. Malemba sakunena kuti, "kwa mbewu zake," kutanthauza anthu ambiri, koma, "kwa mbewu yako," kutanthauza munthu mmodzi, amene ndi Khristu. **17** Chimene ndikuthauza ine ndi ichi: Malamulo amene anabwera patatha zaka **430**, sangathetse pangano limene linakhazikitsidwa kale ndi Mulungu ndi kuliwononga lonjezolo. **18** Ngati madalitso athu akudalira ntchito za lamulo ndiye kuti madalitsoso sakupatsidwa chifukwa cha lonjezo. Koma Mulungu mwachisomo chake anadalitsa Abrahamu kudzera mu lonjezo. **19** Nanga tsono cholinga cha lamulo chinali chiyani? Linaperekedwa chifukwa cha zolakwa mpaka itafika mbewu imene lonjezo limanena. Malamulowo anaperekedwa ndi angelo kudzera mwa m'khalapakati.

**4** Chimene ndikunena ndi chakuti, ngati mlowam'malo akali wamng'ono, sasiyana ndi kapolo, ngakhale kuti chuma chonse ndi chake. **2** Mwanayo ayenera kumvera omulera ndiponso anthu oyang'anira chuma mpaka nthawi imene abambo ake anakhazikitsa. **3** Chomwechonso, ife pamene tinali ana, tinali akapolo a miyambo ya dziko lapansi. **4** Koma nthawi itakwana, Mulungu anatumiza Mwana wake, wobadwa mwa mayi, wobadwa pansi pa lamulo, **5** kudzawombola amene anali pansi pa lamulo, kuti tilandiridwe monga ana. **6** Ndipo popeza ndinu ana, Mulungu anatumiza Mzimu wa Mwana wake kuti alowe m'mitima mwathu, Mzimu amene amafuwula kuti, "Abba, Atate." **7** Choncho sindiwenso kapolo, koma mwana wa Mulungu. Tsono popeza ndiwe mwana wake, Mulungu wakusandutsanso

mlowam'malo. **8** Koma moyamba pamene pakuti amayi awiriwa akuyimira mapangano simunkamudziwa Mulungu, munali akapolo awiri. Pangano limodzi ndi lochokera m'Phiri a zimene mwachilengedwe si milungu. **9** la Sinai, ndiye Hagara, ndipo amabereka Koma tsopano pakuti mukumudziwa Mulungu, ana amene ndi akapolo. **25** Tsono Hagara, kapena ndinene kuti Mulungu akukudziwani, akuyimira Phiri la Sinai ku Arabiya amene n'chifukwa chiyani mukubwereranso ku afanizidwa ndi mzinda wa Yerusalem wa miyambo yofowoka ndi yomvetsa chisoni? lero, chifukwa ali mu ukapolo pamodzi ndi Kodi mukufuna musandukenso akapolo? **10** ana ake. **26** Koma Yerusalem wakumwamba Mumasunga masiku, miyezi ndi nyengo ndi ndiye mfulu, ndipo ndiye mayi wathu. **27** zaka. **11** Ine ndikuopa kuti mwina ntchito Pakuti kwalembewa kuti, "Sangalala, iwe mayi zanga pa inu ndinagwira pachabe. **12** Abale, wosabala, amene sunabalepo mwana; imba ndikukudandaulirani, mukhale ngati ine, popeza nthungululu ndi kufuwula mwachimwemwe, ine ndinakhala ngati inu. Inu simunandilakwire. iwe amene sunamvopo ululu wa pobereka; **13** Monga inu mukudziwa ndinkakulalikirani chifukwa mkazi wosiyidwa adzakhala ndi ana Uthenga Wabwino ndili wofowoka. **14** Ngakhale ambiri kuposa mkazi wokwatiwa." **28** Tsono inu kuti matendawo anali ngati mayesero kwa abale, ndinu ana alonjezo ngati Isake. **29** Nthawi inu, simunandinyoze kapena kunyansidwa imeneyo mwana wobadwa mwaphamvu za Mzimu. ndinali mngelo wa Mulungu, ngati kuti ndinali Zili chimodzimodzinso lero. **30** Kodi Malemba Khristu Yesu mwini. **15** Kodi chimwemwe akuti chiyani? "Muchotse kapoloyo pamodzi chanu chonse chija chili kuti? Ine nditha ndi mwana wake, chifukwa mwana wa kapolo kuchitira umboni kuti, ngati kukanatheka, inu sadzagawana chuma ndi mwana wamfulu." **31** mukanakolowola maso anu ndi kundipatsa. Chifukwa chake, abale, ife sindife ana akapolo, **16** Kodi tsopano ine ndasanduka mdani wanu koma ana a mfulu.

chifukwa ndakuwuzani choonadi? **17** Anthu amenewo akuchita changu kuti akukopeni, koma changu chawocho sichabwino. Chimene iwo akufuna ndi chakuti akuchotseni inu kwa ife, kuti mukachite changu powathandiza iwovo. **18** N'kwabwino kuchita changu, ngati cholingacho chili chabwino ndi kukhala otero nthawi zonse osati pokhapo pamene ine ndili ndi inu. **19** Ana anga okondedwa, inu amene ine ndikukumveraninsi zowawa za kubereka kufikira Khristu atawumbidwa mwa inu, **20** ine ndikanakonda ndikanakhala nanu tsopano kuti ndisinthe mawu anga, chifukwa ndathedwa nanu nzeru. **21** Tandiwuzani, inu, abale amene mukufuna kukhala pansi pa lamulo, kodi simukudziwa chimene lamulo limanena? **22** Pakuti zinalembewa kuti Abrahamu anali ndi ana aamuna awiri, wina mayi wake anali kapolo ndipo wina mayi wake anali mfulu. **23** Mwana wake wobadwa mwa kapolo anabadwa mwathupi; koma mwana wake wobadwa mwa mfulu anabadwa monga mwa lonjezo. **24** Zinthu izi zinali ngati fanizo,

## 5 Khristu anatimasula kuti tikhale mfulu.

Tsono chirimikani, ndipo musakodwenso m'goli la ukapolo. **2** Chonde mvetsansi! Ine Paulo, ndikukuwuzani kuti mukalola kuchita mdulidwe, Khristu simupindula nayenso konse. **3** Ndikubwerezanso kuwuza munthu aliyense wovomereza kuchita mdulidwe kuti ayeneranso kutsata Malamulo onse. **4** Inu amene mukufuna kulungamitsidwa ndi lamulo mwachotsedwa mwa Khristu; munagwa kusiyana nacho chisomo. **5** Koma mwachikhulupiro, ife tikudikira mwachidwi kudzera mwa Mzimu, chilungamo chimene tikuyembekeza. **6** Pakuti mwa Khristu Yesu mdulidwe kapena kusachita mdulidwe zilibi phindu. Chinthu chokhacho chimene chimafunika ndi chikhulupiro chogwira ntchito mwachikondi. **7** Inu munkathamanga mpikisano wanu wabwino. Anakuletsani ndani kuti musamverenso choonadi? **8** Kukopeka kwanu kumeneku sikuchokera kwa Iye amene anakuyitanani. **9** "Yisiti wapang'ono amagwira ntchito mu

buledi yense.” **10** Ine ndikutsimikiza mwa **6** Abale, ngati munthu agwa m’tchimo lililonse, Ambuye kuti inu simudzasiyana nane maganizo. inu amene Mzimu amakutsogolerani, Iye amene akukusokonezani adzalangidwa, mumuthandize munthuyu ndi mtima wofatsa kaya iyeyo ndiye ndani. **11** Abale, ngati ine kuti akonzekenso. Koma mukhale maso kuti ndikulalikirabe za mdulidwe, n’chifukwa chiyani inu nomwe mungayesedwe. **2** Thandizanani ndikusautsidwabe? Ngati ndikanakhala kuti kusenza zolemetsa zanu, ndipo m’njira imeneyi sindikulalikira chipulumutso cha mtanda, palibe mudzakwanitsa lamulo la Khristu. **3** Ngati wina amene akanakhumudwa. **12** Kunena za amene adziyesa kanthu pamene iyeyo sali kanthu akukuvutani, ndikanakondaakanangodzithena konse, akudzinamiza yekha. **4** Munthu aliyense okha! **13** Inu abale, Mulungu anakuyitanani kuti aziyesa yekha ntchito zake mmene zilili. Ngati mukhale mfulu. Koma musagwirits e ntchito zili bwino, adzatha kunyadira chifukwa cha ufulu wanuwo kuchita zoyipa zachikhaliidwe ntchito zake zokhazo, iyeyo asadzifanizire cha uchimo cha thupi lanu, koma mutumikirane ndi munthu wina wake, **5** pakuti aliyense wina ndi mnzake mwachikondi. **14** Pakuti ayenera kusenza katundu wake. **6** Koma malamulo onse akuphatikizidwa mu lamulo ili, munthu amene akuphunzira mawu, agawireko “Konda mnansi wako monga iwe mwini.” **15** mphunzitsi wake zinthu zonse zabwino zimene Ngati mupitiriza kulumana ndi kukhadzulana, iye ali nazo. **7** Musanamizidwe: n’kosatheka samalani kuti mungawonongane. **16** Choncho kupusitsa Mulungu. Munthu amakolola zimene ine ndikuti, mulole kuti Mzimu akutsogolereni wafesa. **8** Pakuti amene amafesa zokondweretsa ndipo simudzachita zofuna za thupi lanu **thupi lake la uchimo, kuchokera ku khaliidwe la uchimo.** **17** Pakuti thupi lanu la uchimo **limenelo adzakolola chiwonongeko;** amene limalakalaka zimene ndi zotsutsana ndi Mzimu, **amaafesa zokondweretsa Mzimu, kuchokera ndi Mzimu zimene ndi zotsutsana ndi thupi kwa Mzimu adzakolola moyo wosatha. (aiōnios lanu la uchimo. Ziwigizi zimadana, koteri kuti **g166)**** **9** Tisatope n’kuchita zabwino, pakuti pa simungachite zimene mukufuna. **18** Koma ngati nthawi oyenera tidzakolola ngati sititopa. **10** Mzimu akutsogolerani, ndiye kuti simuli pansi N’chifukwa chake ngati tapeza mpata, tiyenera pa lamulo. **19** Ntchito za thupi lanu la uchimo kuchitira zabwino anthu onse, makamaka zimaonekera poyer a ndi izi: dama, zodetsa amene ndi a banja la okhulupirira. **11** Onani ndi kuchita zonyansa; **20** kupembedza mafano zilembo zazikulu zimene ine ndikulemba ndi ndi ufiti; kudana, kukangana, kupsa mtima, dzanja langa. **12** Onse amene akufuna kuoneka kudzikonda, kugawikana, mipatuko **21** ndi abwino pamaso pa anthu akukukakamizani nsanje, kuledzera, mchezo ndi zina zotere. Ine kuti muchite mdulidwe. Akuchita izi ndi ndikukuchenjezani monga ndinachita poyamba cholinga chimodzi chokha, chakuti apewe paja kuti amene amachita zimenezi sadzalandira kuzunzidwa chifukwa cha mtanda wa Khristu. ufumu wa Mulungu. **22** Koma chipatso cha **13** Pakuti ngakhale iwowa amene anachita Mzimu Woyera ndi chikondi, chimwemwe, mdulidwe satsata Malamulo, komabe akufuna mtendere, kuleza mtima, chifundo, kukoma kuti muchite mdulidwe kuti anyadire mdulidwe mtima, kukhulupirika, **23** kufatsa ndi kudziretsa. wanuwo. **14** Ine sindingathe kunyadira kanthu Palibe lamulo loletsa zimenezi. **24** Amene ali kena koma mtanda wa Ambuye athu Yesu ake a Khristu Yesu anapachika pa mtanda thupi **Khristu, kudzera mwa mtandawo dziko lapansi lawo la uchimo pamodzi ndi zokhumba zawo ndi linapachikidwa kwa ine ndi ine ku dziko lapansi. zolakalaka zawo.** **25** Popeza timakhala ndi moyo **15** Pakuti kaya mdulidwe kapena kusachita mwa Mzimu Woyera, tiyeni tiyende pamodzi **mdulidwe, sizitanthauza kanthu; chofunka ndi ndi Mzimu Woyera.** **26** Tisakhale odzitukumula, kulengedwa mwatsopano. **16** Mtendere ndi oputana ndi ochitirana nsanje.

chifundo zikhale kwa onse amene amatsatsa chiphunzitsio ichi, ndi pa Israeli wa Mulungu.

17 Pomaliza wina asandivutitse, pakuti m’thupi

mwanga muli zizindikiro za Yesu. **18** Chisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu zikhale ndi mzimu wanu abale. Ameni.

# Aefeso

**1** Paulo, mtumwi wa Khristu Yesu mwachifuniro cha Mulungu. Kulembera oyera mtima a ku Efeso, okhulupirika mwa Khristu Yesu: **2** Chisomo ndi mtendere kwa inu zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi Ambuye Yesu Khristu. **3** Tiyamike Mulungu, Atate a Ambuye athu Yesu Khristu, amene anatipatsa madalitso onse a uzimu kumwamba mwa Khristu. **4** Dziko lapansi lisanalengedwe, Mulungu anatisankhiratu mwa Khristu kuti tikhale oyera mtima ndi wopanda cholakwa pamsaso pake. Mwa chikondi chake, **5** Iye anakonzeratu kuti ife titengedwe ngati ana mwa Yesu Khristu, molingana ndi kukonda kwake ndi chifuniro chake. **6** Anachita zimenezi kuti tiziyamika ulemerero wa chisomo chake, umene watipatsa kwaulere mwa Khristu amene amamukonda. **7** Mwa Yesu Khristu, chifukwa cha magazi ake, ife tinawomboledwa ndi kukhululukidwa machimo athu molingana ndi kuchuluka kwa chisomo cha Mulungu **8** chimene anatipatsa mosawumira. Mwa nzeru zonse ndi chidziwitso, **9** Iye watiwululira chifuniro chake chimene chinali chobisika, chimene anachikonzeratu mwa Khristu, molingana ndi kukoma mtima kwake. **10** Chimene anakonza kuti chichitike n'chakuti, ikawana nthawi yake asonkhanitsa pamodzi mwa Khristu zinthu zonse za kumwamba ndi pa dziko lapansi. **11** Iye anatisankhiratu mwa Khristu, atatikonzeratu molingana ndi machitidwe a Iye amene amachititsa zinthu zonse kuti zikwanirits'e cholinga cha chifuniro chake, **12** n'cholinga chakuti, ife amene tinali oyamba kukhala ndi chiyembekezo mwa Khristu, tiyamike ulemerero wake. **13** Ndipo inunso pamene munamva mawu a choonadi, Uthenga Wabwino wa chipulumutso chanu, munayikidwanso mwa Khristu. Mutakhulupirira, anakusindikizani chizindikiro pokupatsani Mzimu Woyeraya amene Iye analonjeza. **14** Mzimu Woyerayo ndi chikole chotsimikizira kuti tidzalandira madalitso athu, ndipo kuti Mulungu anatiwombola kuti tikhale anthu ake. Iye anachita zimenezi kuti timuyamike ndi kumulemekeza. **15** Choncho, kuyambira pamene ndinamva za chikhulupiriro chanu mwa Ambuye Yesu ndi za chikondi chanu pa oyera mtima onse, **16** ine sindilekeza kuyamika Mulungu chifukwa cha inu. Ndimakukumbukirani m'mapemphero anga. **17** Ndimapemphera kuti Mulungu wa Ambuye athu Yesu Khristu, Atate a ulemerero akupatseni mzimu wa nzeru ndi wa vumbulutso, kuti mumudziwe kwenikweni. **18** Ndimapempheranso kuti maso a mitima yanu atsekuke ndi cholinga choti mudziwe chiyembekezo chimene lye anakuyitaniranii, chuma cha ulemerero chomwe chili mwa anthu oyera mtima. **19** Ndiponso ndikufuna kuti mudziwe mphamvu zake zazikulu koposa zimene zili mwa ife amene timakhulupirira. Mphamvui ndi yofanana ndi mphamvu yoposa ija **20** imene inagwira ntchito pamene Mulungu anatiukitsa Khristu kwa akufa, namukhazika lye ku dzanja lake lamanja m'dziko la kumwamba. **21** Anamukhazika pamwamba pa ulamuliro onse ndi mafumu, mphamvu ndi ufumu, ndiponso pamwamba pa dzina lililonse limene angalitchule, osati nthawi ino yokha komanso imene ikubwerayo. (aiōn g165) **22** Ndipo Mulungu anayika zinthu zonse pansi pa mapazi ake ndi kumusankha lyeyo kukhala mutu pa chilichonse chifukwa cha mpingo, **23** umene ndi thupi lake, chidzalo cha Iye amene adzaza chilichonse mu njira iliyonse.

**2** Kunena za inu, kale munali akufa chifukwa cha zolakwa zanu ndi machimo anu, **2** mmene inu munkahalamo pamene munkatsatira njira za dziko lapansi ndi za ulamuliro waufumu wa mlengalenga, mzimu umene ukugwira ntchito tsopano mwa amene samvera. (aiōn g165) **3** Nthawi ina tonsefe tinalinso ndi moyo wonga wawo, tinkachitanso zilizonse zimene matupi ndi maganizo athu ankafuna. Mwachibadwa chathu, tinali oyenera chilango monga anthu ena onse. **4** Koma chifukwa cha chikondi chake chachikulu pa ife, Mulungu amene ndi olemera m'chifundo, **5** anatipanga kukhala amoyo ndi Khristu ngakhale pamene ife tinali akufa mu zolakwa zathu. Koma tinapulumutsidwa mwachisomo. **6** Ndipo Mulungu anatiukitsa

pamodzi ndi Khristu ndi kutikhazika pamodzi  
ndi Iye mmmwamba mwa Khristu Yesu, 7 ndi  
cholinga chakuti m'nthawi imene ikubwera,  
Iyeyo adzaonetse chuma choposa cha chisomo  
chake, choonetsedwa mwa kukoma mtima  
kwake kwa ife mwa Khristu Yesu. (aiōn g165)

8 Pakuti mwapulumutsidwa mwachisomo,  
kudzera m'chikhulupiriro ndipo izi sizochokera  
mwa inu eni, koma ndi mphatso ya Mulungu,  
9 osati ndi ntchito, kuti wina aliyense  
asadzitamandire. 10 Pakuti ndife ntchito ya  
Mulungu, olengedwa mwa Khristu Yesu kuti  
tichite ntchito zabwino, zimene Mulungu  
anazikonzeratu kale kuti tizichite. 11 Chifukwa  
chake kumbukirani kuti poyamba inu amene  
munali anthu a mitundu ina mwachibadwa  
ndipo munkatchedwa "osachita mdulidwe" ndi  
amene amadzitcha okha "a mdulidwe" (zimene  
zinachitika m'thupi ndi marja a anthu). 12  
Kumbukirani kuti nthawi imene inu munali  
wopanda Khristu, simunkawerengedwa ngati  
nzika za Israeli ndipo munali alendo pa pangano  
la lonjezo, wopanda chiyembekezo ndi opanda  
Mulungu m'dziklo lapansi. 13 Koma tsopano  
mwa Khristu Yesu, inu amene nthawi ina  
munali kutali, mwabweretsedwa pafupi kudzera  
m'magazi a Khristu. 14 Pakuti Iye mwini ndiye  
mtendere wathu, amene anachita kuti awiri  
akhale mmodzi ndipo anagumula chotchinga,  
khoma la udani lotilekanitsa, 15 pothetsa  
m'thupi lake lamulo pamodzi ndi zolamulira  
zake ndi malangizo. Cholina chake chinali  
chakuti alenge mwa Iye mwini, munthu mmodzi  
watsopano kuchokera kwa abwino, motero  
n'kupanga mtendere, 16 ndi kuyanjanitsa onse  
awiriwa m'thupi lake kwa Mulungu, kudzera  
pa mtanda, umene Iye anaphapo udani wawo.  
17 Iye anabwera ndipo analalikira mtendere  
kwa inu amene munali kutali ndi mtendere  
ndiponso kwa iwonso amene anali pafupi. 18  
Pakuti mwa Iye, ife tonse titha kufika kwa  
Atate mwa Mzimu mmodzi. 19 Kotero kuti,  
inu sindinunso alendo ndi adani, koma nzika  
pamodzi ndi anthu a Mulungu ndiponso a  
m'banja la Mulungu. 20 Ndinu okhazikika pa  
maziko a atumwi ndi a aneneri, pamodzi ndi  
Khristu Yesu mwini ngati mwala wa ngodya.

21 Mwa Iyeyo, nyumba yonse yalamikizidwa  
pamodzi ndipo yakwezedwa kukhala Nyumba  
oyerwa mwa Ambuye. 22 Ndipo mwa Iye, inunso  
mukamangidwa pamodzi ndi ena onse kukhala  
nyumba yokhalamo imene Mulungu amakhala  
mwa Mzimu wake.

3 N'chifukwa chake ine Paulo, ndili  
wam'ndende wa Khristu Yesu chifukwa  
cha inu anthu a mitundu ina. 2 Ndithudi, inu  
munamva za ntchito yachisomo cha Mulungu  
imene anandipatsa chifukwa cha inu, 3 ndicho  
chinsinsi chimene chinawululidwa kwa ine  
mwa vumbulutso, monga ndinakulemberani  
kale mwachidule. 4 Pamene mukuwerenga  
izi, inu mudzazindikira za chidziwitso  
changa pa chinsinsi cha Khristu, 5 chimene  
sichinawululidwe kwa anthu amibado ina  
monga momwe tsopano chawululidwa ndi  
Mzimu wa Mulungu mwa atumwi oyera ndi  
aneneri. 6 Chinsinsicho n'chakuti, kudzera  
mu Uthenga Wabwino anthu a mitundu ina  
ndi olowam'malo pamodzi ndi Aisraeli, ndi  
ziwalo za thupi limodzi, ndi olandira nawo  
pamodzi malonjezo a mwa Khristu Yesu. 7  
Mwachisomo cha Mulungu ndi mphamvu  
zake, ine ndinasanduka mtumiki wa Uthenga  
Wabwinowu. 8 Ngakhale ndili wamng'ono  
kwambiri pakati pa anthu onse a Mulungu,  
anandipatsa chisomo chimenechi cholalikira  
kwa anthu a mitundu ina chuma chopanda  
malire cha Khristu. 9 Ndinasankhidwa kuti  
ndifotokoze momveka bwino kwa munthu  
aliyense za chinsinsi chimenechi, chinsinsi  
chimene kuyambira kale chinali chobisika mwa  
Mulungu amene analenga zinthu zonse. (aiōn  
g165) 10 Cholina chake tsopano n'chakuti,  
kudzera mwa mpingo, mafumu ndi a ulamuliro  
onse a kumwamba adziwe nzeru zochuluka za  
Mulungu. 11 Chimenechi chinali chikonzero  
chamuyaya cha Mulungu, chimene chinachitika  
kudzera mwa Khristu Yesu Ambuye athu. (aiōn  
g165) 12 Mwa Khristu ndi mwa chikhulupiriro  
chathu mwa Iye, timayandikira kwa Mulungu  
momasuka ndi molimbika mtima. 13 Choncho,  
ine ndikukupemphani kuti musakhumudwe  
popeza ndikusautsidwa chifukwa cha inu pakuti

masautso angawa ndi ulemerero wanu. **14** koposa m'mayiko a kumwamba onse, ndi N'chifukwa chake ine ndikugwada pamaso pa cholinga choti zinthu zonse zikhale zodzaza ndi Atate, **15** amene banja lililonse kumwamba Iye. **11** Iye ndiye amene anapereka mphatso ndi pa dziko lapansi limatchulidwa ndi dzina kwa ena kuti akhale atumwi ndi ena aneneri, lawo. **16** Ndikupemphera kuti kuchokera ena alaliki, ndi ena abusa ndi aphunzitsi. **12** m'chuma cha ulemerero wake alimbikitse Ntchito yawo ndi kukonza oyera mtima kuti moyo wanu wa m'kati ndi mphamvu za agwire ntchito ya utumiki kuti thupi la Khristu Mzimu wake, **17** kuti Khristu akhazikike lilimbikitsidwe. **13** Izi zidzatifikitsa tonse ku m'mitima mwani mwachikhulupiro. Ndipo umodzi wachikhulupiro, kumudziwa Mwana ndikukupemphererani kuti muzikike ndi wa Mulungu, kukhwima msinkhu ndi kufika kukhazikika m'chikondi **18** kuti mukhale ndi pa muyeso wangwiwo weniweni wopezekwa mphamvu, kuti pamodzi ndi anthu oyera mtima mwa Khristu. **14** Motero sitidzakhalanso onse muthe kuzindikira kупингаса, kutilika makanda, ogwedezezagwedezeza ndi mafunde, ndi kukwera komanso kuzama kwake kwa otengekatengeka ndi mphepo ilionse ya chikondi cha Khristu. **19** Ndikukupemphererani chipunzitszo ndi kuchenjera kwa anthu kuti mudziwe chikondi chija cha Khristu achinyengo amene amasacheretsa anthu chopitirira nzeru za anthu, kuti mudzazidwe ndi kuchenjera kwawo. **15** M'malo mwake, kwathunthu ndi moyo wa Mulungu mwini. poyankhula choonadi mwachikondi, tidzakula **20** Tsopano kwa Iye amene angathe kuchita mu zinthu zonse ndi kukhala thupi la Khristu, zochuluka kuposa zimene tingapemphe, kapena kuganiza molingana ndi mphamvu zake zimene zikugwira ntchito mwa ife, **21** Iyeyo akhale ndi ulemu mu mpingo ndi mwa Khristu Yesu pa mibado yonse mpaka muyaya. Ameni. (aiōn g165)

**4** Ine monga wam'ndende chifukwa chotumikira Ambuye, ndikukulimbikitsani kuti mukhale moyo woyenera mayitanidwe amene munalandira. **2** Mukhale odzichepetsa kwathunthu ndi ofatsa; mukhale oleza mtima, ololerana wina ndi mnzake mwachikondi. **3** Muyesetse kusunga umodzi wa Mzimu; umodzi umene umatimangirira pamodzi mu mtendere. **4** Pali thupi limodzi ndiponso Mzimu mmodzi, monganso pali chiyembekezo chimodzi chimene anakuyitanirani. **5** Pali Ambuye mmodzi, chikhulupiro chimodzi, ubatizo umodzi; **6** Mulungu mmodzi ndi Atate a onse, ndipo ali mwa onse. **7** Koma aliyense wa ife wapatsidwa chisomo molingana ndi muyeso wa mphatso ya Khristu. **8** N'chifukwa chake akunena kuti, "Iye atakwera kumwamba, anatenga chigulu cha a m'ndende ndipo anapereka mphatso kwa anthu." **9** Kodi mawu akuti, "Iye anakwera" akutanthaiza chiyani, ngati Iyeyo sanatsikire kunsi kwa dziko lapansi? **10** Iye amene anatsika ndi yemweyo anakwera amene ndi Mutu, omwe ndi mpingo. **16** Mwa Iye thupi lonse lalumikizidwa ndi kugwiranamodzi ndi mitsempha yothandizira. Likukula ndi kudzilimbitsa lokha mwachikondi, pomwe chiwalo chilichonse chikugwira ntchito yake. **17** Tsongo ine ndikukuwuzani izi, ndipo ndikunenetsa mwa Ambuye, kuti musayendeno monga amachitira anthu a mitundu ina potsata maganizo awo opanda pake. **18** Maganizo awo ndi odetsedwa, ndi osiyanitsidwa ndi moyo wa Mulungu chifukwa cha umbuli umene uli mwa iwo chifukwa cha kuwuma mtima kwawo. **19** Popeza sazindikiranso kanthu kalikonse, adziperaka okha kuti akhumbe zonyansa, kuti achite mtundu uliwonse wa zoypa ndi zilakolako zosatha. **20** Koma inu simunadziwe Khristu m'njira yotere. **21** Zoonadi munamava za Iye ndipo munaphunzitsidwa mwa Iye molingana ndi choonadi chimene chili mwa Yesu. **22** Inu munaphunzitsidwa molingana ndi moyo wanu wakale, kuchotsa umunthu wakale, umene ukupitirira kuwonongeka ndi zilakolako zachinyengo; **23** kuti mukonzedwe mwatsopano m'mitima mwani; **24** ndi kuti muvale umunthu mwatsopano, wolengedwa kuti ufanane ndi Mulungu mu chilungamo chenicheni ndi chiyero. **25** Chifukwa chake, aliyense wa inu aleke kunama ndipo ayankhule zonna kwa

m'bale wake, pakuti ife tonse ndife ziwalo za mufufuze chimene chimakondweretsa Ambuye. thupi limodzi. **26** Kwiyani koma musachimwe. **11** Musayanjane nazo ntchito zosapindulitsa Dzuwa lisalowe mukanali chikwiyire. **27** za mdima, koma m'malo mwake muzitsutse. Musamupatse mpata Satana. **28** Iye amene **12** Pakuti ndi zochititsa manyazi ngakhale wakhala akuba asabenso, koma agwire ntchito kutchula zomwe zimachitika mseri. **13** Koma ndi kuchita kenakake kaphhindu ndi manja ake, kuwala kumawunikira zinthu, ndipo chilichonse kuti akhale ndi kenakake kogawana ndi amene chimaonekera poyer. Choncho chilichonse akusowa. **29** M'kamwa mwani musatuluke choonekera poyer chimasandukanso kuwala. mawu aliwонse onyansa, koma okhawo amene **14** N'chifukwa chake Malemba akuti, "Dzuka, ndi othandiza kulimbikitsa ena molingana ndi wamtulo iwe, uka kwa akufa, ndipo Khristu zosowa zawo, kuti athandize amene akawamve. adzakuwalira." **15** Samalani makhalidwe anu, **30** Ndipo musamvetse chisoni Mzimu Woyerwa musakhale ngati opanda nzeru koma ngati wa Mulungu amene mwasindikizidwa naye anzeru. **16** Gwiritsani ntchito mpata uliwonse, chizindikiro cha tsiku la kuwomboledwa. **31** chifukwa masiku ano ndi oyipa. **17** Choncho Chotsani kuzondana, ukali ndi kupsa mtima, musakhale opusa, koma mudziwe zimene chiwawa ndi kuyankhula zachipongwe, pamodzi Ambuye akufuna kuti muchite. **18** Musaledzere ndi choyipa chilichonse. **32** Mukomerane mtima ndi vinyo, chifukwa adzawononga moyo wanu. ndi kuchitirana chifundo wina ndi mnzake. M'malo mwake, mudzazidwe ndi Mzimu Woyerwa. Khultulukiranani wina ndi mnzake, monga **19** Muziyankhulana wina ndi mnzake mawu a momwe Mulungu anakukhululukiranani mwa Masalimo, nyimbo za Mulungu ndi nyimbo za uzimu. Muzyimbira Ambuye movomerezana ndi mitima yanu. **20** Muziyamika Mulungu Atate nthawi zonse chifukwa cha zonse, m'dzina la Ambuye athu Yesu Khristu. **21** Gonjeranani wina ndi mnzake, kuonetsa kuopa Khristu. **22** Inu akazi, muzigonjera amuna anu, monga mumagonjera kwa Ambuye. **23** Pakuti mwamuna ndi mutu wa mkazi monga momwe Khristu ali mutu wa mpingo, thupi lake, limene Iyeyo ndi Mpulumutsi wake. **24** Tsongo monga mpingo umagonjera Khristu, momwemonso akazi akuyenera kugonjera amuna awo mu zonse. **25** Inu amuna, kondani akazi anu monga momwe Khristu anakondera mpingo nadzipereka yekha m'malo mwa mpingowu **26** kuti awupatule ukhale oyer, atawuyeretsa powusambitsa ndi madzi omwe ndi mawu ake. **27** Anachita zimenezi kuti awupereke mpingowu kwa Iye mwini, mpingo wowala ndi waulemerero, wopanda banga kapena makwinya kapena chilema chilichonse, koma oyer ndi wangwiyo.

**28** Momwemonso, amuna akuyenera kukonda akazi awo monga matupi awo. Iye amene akonda mkazi wake adzikondanso yekha. **29** Pakuti palibe amene amadana nalo thupi lake, koma amalidyetsa ndi kulisamalira bwino, monga momwe Khristu amachitira ndi mpingo wake

**5** Choncho, monga ana okondedwa, tsatirani chitsanzo cha Mulungu. **2** Muzikondana monga Khristu anakonda ife nadzipereka yekha chifukwa cha ife monga chopereka cha fungo lokoma ndi nsembe kwa Mulungu. **3** Koma pakati panu pasamveke n'pang'ono pomwe zadama, kapena za mtundu wina uliwonse wa chodetsa, kapena za umbombo, chifukwa izi ndi zosayenera kwa anthu oyer a Mulungu. **4** Musamatukwane, kuyankhula zopusa kapena kunena nthabwala zopanda pake, zomwe ndi zosayenera, koma m'malo mwake muzyamika. **5** Dziwani ichi, palibe wadama, wochita zonyansa kapena waumbombo, munthu wotero ali ngati wopembedza mafano, amenewa alibe malo mu ufumu wa Khristu ndi Mulungu. **6** Musalole wina akunamizeni ndi mawu opanda pake, pakuti chifukwa cha zinthu ngati izi mkwiyo wa Mulungu ukubwera pa amene samvera. **7** N'chifukwa chake musamayanjane nawo anthu otene. **8** Pajatu inu nthawi ina munali mdima, koma tsopano ndinu kuwunika mwa Ambuye. Mukhale ngati ana akuwunika **9** (pakuti pamene pali kuwunika pamapezekaponso zabwino zonse, chilungamo ndi choonadi). **10** Inu

**30** pakuti ndife ziwalo za thupi lake. **31** “Pa mwamphamvu. **14** Tsono imani mwamphamvu, chifukwa ichi, mwamuna adzasiya abambo ndi mutamangira choonadi ngati lamba m’chiwuno amayi ake nakaphatikana ndi mkazi wake, ndipo mwanu, mutavala chilungamo ngati chitsulo awiriwo adzakhala thupi limodzi.” **32** Ichi ndi chotchinjiriza pa chifuwa. **15** Valani Uthenga chinsinsi chozama, koma ine ndikunena za Wabwino wamtendere ku mapazi anu ngati Khristu ndi mpingo. **33** Chomwecho, aliyense nsapato. **16** Kuwonjezera pa zonsezi, nyamulani mwa inu akuyenera kukonda mkazi wake monga chishango cha chikhulupiro, ndipo ndi adzikondera iye mwini, ndipo mkazi akuyenera chimenechi mudzatha kuzimtsa mivi yonse kulemekeza mwamuna wake.

**6** Inu ana, mverani makolo anu mwa Ambuye, pakuti zimenezi ndi zoyenera. **2** “Lemekeza abambo ndi amayi ako.” Limeneli ndi lamulo loyamba lokhala ndi lonjezo. **3** Ngati ulemekeza abambo ako ndi amayi ako, “zinthu zidzakuyendera bwino ndipo udzasangalala ndi moyo wautali pa dziko lapansi.” **4** Abambo musakwiwitse ana anu; m’malo mwake, muwalere m’chipunxitso ndi m’chilangizo cha Ambuye. **5** Inu antchito, mverani mabwana anu mwaulemu ndi mwamantha ndi moona mtima, monga momwe mungamvere Khristu. **6** Musawamvere pamene akukuonani kuti akukomereni mtima, koma ngati akapolo a Khristu ochita chifuniro cha Mulungu kuchokera mu mtima mwanu. **7** Tumikirani ndi mtima wonse, ngati kuti mukutumikira Ambuye, osati anthu. **8** Inu mukudziwa kuti Ambuye adzamupatsa munthu aliyense mphotho chifukwa cha ntchito yake yabwino imene anagwira, kaya munthuyo ndi kapolo kapena mfulu. **9** Ndipo inu mabwana, muziwichitirano chimodzimodzi antchito anu. Musamawaopseze, popeza mukudziwa kuti Mbeye wawo ndi wanunso, nonse Mbeye wanu ali kumwamba, ndipo Iyeyo alibe tsankho. **10** Potsiriza ndikuti, dzilimbitensi mwa Ambuye ndi mwa mphamvu zake zazikulu. **11** Valani zida zonse za Mulungu kuti muthe kuyima ndi kukana machenjerero a Satana. **12** Pakuti sitkulimbana ndi thupi ndi magazi, koma tikulimbana ndi maufumu, maulamuliro, mphamvu za dziko la mdima, ndi mphamvu zoyipa kwambiri zauzimu zamlengalenga. (aión g165) **13** Choncho valani zida zonse za Mulungu, kuti pamene tsiku loyipa kwambiri lifika, mudzathe kuyima chilili, ndipo mutatha kuchita zonse, mudzayimabe

yonse yoyaka moto ya oyipayo. **17** Valani chipewa cha chipulumutso ndi kutenga lupanga la mzymu, limene ndi Mawu a Mulungu. **18** Ndipo mupemphere mwa Mzimu nthawi zonse, m’mitundu yonse ya mapemphero ndi zopempha. Ndipo pozindikira izi, khalani achangu kupempherera oyera mtima nthawi zonse. **19** Mundipempherere inenso, kuti nthawi iliyonse pamene nditsekula pakamwa panga, andipatse mawu kuti ndiwulule zinsinsi za Uthenga Wabwino mopanda mantha. **20** Ndine kazembe wa Uthenga Wabwinowu ngakhale ndili womangidwa m’ndende. Pempherani kuti ndilalikire mopanda mantha, monga ndiyenera. **21** Tukiko, m’bale wanga wokondedwa ndi mtumiki wokhulupiroka mwa Ambuye, adzakuwuzani zonse kuti inunso mudziwe mmene ndilili ndi zimene ndikuchita. **22** Ine ndikumutumiza kwa inu, kuti mudziwe za moyo wathu, ndi kuti akulimbikitseni. **23** Mtendere, chikondi pamodzi ndi chikhulupiro kuchokera kwa Mulungu Atate ndi Ambuye Yesu Khristu zikhale ndi abale onse. **24** Chisomo kwa onse amene amakonda Ambuye athu Yesu Khristu ndi chikondi chosatha.

# Afilipi

**1** Paulo ndi Timoteyo, atumiki a Khristu Yesu. Kulembera anthu onse oyera mtima a ku Filipi amene ali mwa Khristu Yesu, pamodzi ndi oyang'anira ndi atumiki awo. **2** Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi Ambuye Yesu Khristu zikhale kwa inu. **3** Ndimayamika Mulungu wanga nthawi zonse ndikakumbukira inu. **4** M'mapemphero anga onse opempherera inu, nthawi zonse ndimapemphera ndi chimwemwe **5** chifukwa mwakhala mukundithandiza polalikira Uthenga Wabwino kuyambira tsiku loyamba mpaka tsopano. **6** Sindikukayika konse kuti Iye amene anayamba ntchito yabwino mwa inu adzayipitiriza ndi kuyimaliza mpaka pa tsiku la kubweranso kwa Khristu Yesu. **7** Kwa ine ndi bwino kuti ndiziganiza zotere za nonsenu, popeza ndimakukondani, ngakhale ndikhale m'ndende, kapena pamene ndikuteteza ndi kukhazikitsa Uthenga Wabwino, inu nonse mumagawana nane chisomo cha Mulungu. **8** Mulungu angandichitire umboni kuti ndimakulakalakani ndi chikondi cha Khristu Yesu. **9** Ndipo pemphero langa ndi lakuti chikondi chanu chipitirire kukulirakulira pa chidziwitso ndi kuzama m'maganizo, **10** kuti mukhoza kuzindikira chabwino koposa zonse ndi chiti kuti muthe kukhala wopanda chodetsa ndi wopanda chilema kufikira tsiku la Khristu. **11** Ndipo moyo wanu udzakhala odzazidwa ndi chipatso cha chilungamo chimene chimachokera mwa Yesu Khristu. Pakuti zimenezi zidzapereka ulemerero ndi matamando kwa Mulungu. **12** Tsopano abale, ndikufuna mudziwe kuti chimene chandichitikira ine chathandiza kwambiri kupititsa patsogolo Uthenga Wabwino. **13** Chotsatira chake n'chakuti zadziwika bwino lomwe kwa onse amene ali ku nyumba yaufumu kuti ine ndili m'maunyolo chifukwa cha Khristu. **14** Moti chifukwa cha maunyolo angawa, abale ambiri alimbikitsidwa kuyankhula Mawu a Mulungu molimbika ndi mopanda mantha. **15** N'noonadi kuti ena amalalikira Khristu chifukwa cha kaduka ndi mikangano, koma ena chifukwa cha zolina zabwino. **16** Olalikira ndi zolina zabwinowa amachita izi mwachikondi, podziwa kuti ine ndili muno chifukwa cha kuteteza Uthenga Wabwino. **17** Ena aja amalalikira Khristu modzikonda osati moona mtima namaganiza kuti kutero kubweretsa mavuto pamene ndili m'maunyolo. **18** Nanga kodi zimenezo zili ndi ntchito? Chofunika ndi chakuti Khristu alalikidwe, kaya ndi mwachinyengo kapena moona. Ndipo ndikukondwera chifukwa cha chimenechi. Ndithu, ndidzapitirira kukondwera, **19** pakuti ndikudziwa kuti chifukwa cha mapemphero anu ndi thandizo lochokera kwa Mzimu wa Yesu Khristu, zimene zandionekera zidzathandiza kuti ndimasulidwe. **20** Ndili ndi chiyembekezo chonse kuti sindidzachita manyazi ndi pang'ono pomwe, koma ndidzakhala ndi chilimbikitso chokwanira kuti monga mwa nthawi zonse, tsopano Khristu adzakwezedwa m'thupi langa kaya ndi m'moyo kapena mu imfa. **21** Pakuti kwa ine kukhala moyo ndi Khristu ndipo kufa ndi phindu. **22** Ngati nditi ndipitirire kukhala ndi moyo m'thupi ndiye kuti kwa ine ndi kugwira ntchito yopindulitsa. Kodi ndisankhe chiyani? Sindikudziwa. **23** Ndathinidwa ndi zinthu ziwirizi: Ndikulakalaka kunyamuka kuti ndikakhale ndi Khristu, chimene ndi chinthu chabwino kwambiri. **24** Komanso n'kofunika kwambiri kuti ndikhalebe m'thupi chifukwa cha inu. **25** Ndili ndi chitsimikizo, ndikudziwa kuti ndidzakhala ndi moyo ndipo ndidzapitirira nanu kuti nonse mupite m'tsogolo ndi kukhala ndi chimwemwe mu chikhulupiro 26 kuti pokhala nanunso, kudzitamandira kwanu mwa Khristu Yesu kudzasefukire chifukwa cha ine. **27** Chilichonse chimene chingachitike, chachikulu n'chakuti mukhale moyo ofanana ndi Uthenga Wabwino wa Khristu. Tsongo ngati ndingabwere kudzakuonani kapena kumangomva za inu ndili kutali, ndidzadziwa kuti mwayima mwamphamu mwa Mzimu mmodzi, kulimbika pamodzi ngati munthu mmodzi chifukwa cha chikhulupiro cha Uthenga Wabwino **28** osachita mantha ndi pang'ono pomwe ndi amene akutsutsana nanu. Ichi ndi chizindikiro kwa iwo kuti adzawonongedwa, koma inu

mudzapulumutsidwa ndi Mulungu. **29** Pakuti zimamukondweretsa iyeyo. **14** Muzichita zonse inu mwapatsidwa mwayi osati ongokhulupirira mosawiringula kapena mosatsutsapo, **15** kuti Khristu kokha, koma wakumva zowawa m'malo mukhale wopanda cholakwa ndi angwiyo, mwa Khristu. **30** Inunso mukudutsa m'zowawa ana a Mulungu wopanda cholakwika mu zomwe zija munaona ndikudutsamo inenso m'bado uno wachinyengo ndi wosocheretsa. ndipo pano mukumva kuti ndikukumana nazobe.

**2** Ngati muli ndi chilimbikitso chilichonse chifukwa cholumikizana ndi Khristu, ngati muli ndi chitonthozo chifukwa cha chikondi chake, ngati muli ndi mtima umodzi mwa Mzimu, ndipo ngati mumakomerana mtima ndi kuchitirana chifundo, **2** tsono tsirizani chimwemwe changa pokhala amaganizo ofanana, achikondi chimodzimodzi, amodzi mu mzimu ndi acholinga chimodzinso. **3** Musachite kalikonse ndi mtima odzikonda chabe kapena odzitukumula chabe. Koma khalani odzichepetsa ndipo aliyense aziona mnzake ngati womuposa iyeyo. **4** Musamangofuna zokomera inu nokha koma aliyense azifuna zokomeranso ena. **5** Pa ubale wanu wina ndi mnzake, mukhale ndi mtima wofanana ndi wa Khristu Yesu: **6** Iyeyu, pokhala Mulungu ndithu, sanatenge kufanana ndi Mulungu kukhala chinthu choyenera kuchigwirtsa. **7** Koma anadzichepetsa kotheratu nakhala ndi khalidwe ngati la kapolo ndi kukhala munthu ngati anthu ena onse. **8** Ndipo pokhala munthu choncho anadzichepetsa yekha ndipo anamvera mpaka imfa yake, imfa yake ya pamtanda! **9** Choncho Mulungu anamukweza lye kukhala wapamwamba kwambiri, ndipo anamupatsa dzina loposa dzina lina lililonse **10** kuti pakumva dzina la Yesu, bondo lililonse limugwadire, kumwamba ndi pa dziko lapansi ndi pansi pa dziko, **11** ndipo lilime lililonse livomereze kuti Yesu Khristu ndi Ambuye kuchitira ulemu Mulungu Atate. **12** Tsono, abwenzi anga okondedwa, monga mwakhala omvera nthawi zonse, osati pamene ndinali nanu pokha, koma tsopano koposa pamene ndili kutali. Pitirizani kugwira ntchito ya chipulumutso chanu mwa mantha ndi kunjenjemera, **13** pakuti ndi Mulungu amene amagwira ntchito mwa inu kuti mufune ndi kuchita zimene

nyenyezi zakumwamba **16** powawuza mawu amoyo. Ndipo ine ndidzatha kunyadira pa tsiku la Khristu kuti sindinathamange kapena kugwira ntchito pachabe. **17** Koma ngakhale ndikuthiridwa ngati nsembe ya chakumwa yoperekedwa pa nsembe ndi pa utumiki wochokera m'chikhulupiriro chanu, ndine wokondwa ndi wosangalala pamodzi ndi inu nonse. **18** Chomwechonso, inu khalani okondwa ndi osangalala nane pamodzi. **19** Ngati Ambuye Yesu alola, ndikukhulupirira kuti ndidzamutuma Timoteyo msanga kwanuko, kuti mwina ndingadzasangalale ndikadzamva za moyo wanu. **20** Ndilibenso wina monga iyeyu amene ali ndi chidwi chenicheni pa za moyo wanu. **21** Pakuti aliyense amangofuna zokomera iye yekha osati zokomera Yesu Khristu. **22** Koma inu mukudziwa kuti Timoteyo wadzionetsa yekha, chifukwa watumikira ndi ine pa ntchito ya Uthenga Wabwino monga mwana ndi abambo ake. **23** Choncho ndikuyembekezera kumutuma msanga ndikangodziwa mmene zinthu zanga ziyendere. **24** Ndipo ndikukhulupirira kuti Ambuye akalola ine mwini ndidzafikanso kwanuko posachedwapa. **25** Koma ndikuganiza kuti n'kofunika kuti ndikutumizireni m'bare wanga Epafroditu, mtumiki mnzanga ndi msilikali mnzanga, amenenso ndi mtumiki wanu amene munamatumiza kuti adzandithandize pa zosowa zanga. **26** Pakuti akukulakalakanii nonsenu ndipo akusauka mu mtima chifukwa munamva kuti akudwala. **27** Zoonadi ankadwala ndipo anatsala pang'ono kumwalira. Koma Mulungu anamuchitira chifundo, ndipo sanangomuchitira chifundo iye yekhayu komanso ine, kuti chisoni changa chisachuluke. **28** Choncho khumbo langa lofolumiza kumutumiza lakula, kuti pamene mumuonenenso musangalale komanso kuti nkhwawa yanga icheve. **29** Mulandireni mwa Ambuye ndi chimwemwe chachikulu, ndipo anthu onga

iyeyu muziwachitira ulemu. **30** Iyeyu anatsala kuyesetsa kuti ndipeze chimene Khristu Yesu pang'ono kufa chifukwa cha ntchito ya Khristu, anandiyitanira. **13** Abale, sindidziyesera ndekha anayika moyo pa chiswe kuti akwaniritse kuti ndachipeza kale chimenechi. Koma chinthu thandizo limene inu simukanatha.

**3** Abale anga, ndikupitiriza kunena kuti, kondwani mwa Ambuyel Sizondivuta kuti ndilembenso mawu omwewo, ndipo zimenezi n'zokuthandizani inuyo. **2** Chenjerani ndi agalu amenewa, anthu ochita zoypa, anthu amene amadula thupi lawo. **3** Pakuti ochita mdulidwe weniweni ndife. Ife amene timatumikira Mulungu motsogozedwa ndi Mzimu. Ife amene timanyadira Khristu, ndipo sitidalira zinthu za thupi **4** ngakhale kuti ineyo ndili ndi zifukwa zokwanira kudalira zinthu za thupizo. Ngati pali winanso amene akuganiza kuti ali ndi zifukwa zokwanira kudalira zinthu za thupi, ineyo ndili ndi zifukwa zoposa pameneopo. **5** Ndinachita mdulidwe pa tsiku lachisanu ndi chitatatu nditangobadwa. Ndine wa mtundu wa Israeli, wa fuko la Benjamini, Mhebri wa Ahebri, kunena za malamulo, ndinali Mfarsi. **6** Kunena za changu changa, ndinkazunza mpingo. Kunena za chilungamo chopezeka chifukwa chotsata malamulo, ineyo ndinali wopanda cholakwa. **7** Koma zonse zimene ndinkaziyesa zaphindu, tsopano ndikuziona kuti n'zosapindulitsa chifukwa cha Khristu. **8** Kuwonjeza pameneopo, ndikuziona zonse kuti n'zopanda phindu poyerekeza ndi phindu lopambana la kudziwa Khristu Yesu Ambuye anga. N'chifukwa cha Yesuyo ndataya zinthu zonse ndipo ndikuziyesa zinyalala kuti

ndipindule Khristu **9** ndi kuti ndipezeke mwa Iyeyo, osati ndi chilungamo changa chobwera chifukwa chotsata malamulo, koma chimene chimabwera chifukwa chokhulupirira Khristu. Chilungamochi n'chochokera kwa mwa Ambuye. **10** Ine ndikufuna kudziwa Khristu, ndithu, mwa Ambuye. **11** kuti kufanana naye pa imfa yake nanenso ndidzaukitsidwe kwa akufa. **12** Sikuti

chimene ndimachita, n'kuyiwala zam'mbuyo ndi kuthamangira molimbika zinthu zimene zili m'tsogolo mwanga. **14** Ndkuthamangira kokathera mpikisanowo kuti ndikalandire mphotho imeneyi kumwamba, imene Mulungu anandiyitanira mwa Khristu Yesu. **15** Choncho ife tonse amene tili okhwima pa moyo wauzimu, tikhale ndi maganizo omwewa. Ndipo ngati pena ndi pena muli ndi maganizo osiyana ndi amenewa, pameneponso Mulungu adzakuwunikirani. **16** Tiyen'i ife tizikhala mogwirizana ndi zimene tinapeza kale basi. **17** Abale, nonsenu pamodzi mudzinditsanzira ine, ndipo monga inu muli ndi chitsanzo, phunzirani kwa amene akukhala moyo motsatira momwe timakhalira. **18** Pakuti monga ndakhala ndikukuwuzani kawirikawiri m'mbuyomu, ndipo tsopano ndikunenanso ndi misozi kuti, anthu ambiri akukhala monga adani a mtanda wa Khristu. **19** Mapeto awo ndi chiwonongeko, mulungu wawo ndi mimba zawo, ndipo ulemerero wawo ndi manyazi awo. Mtima wawo uli pa zinthu za dziko lapansi. **20** Koma ife ndife nzika za kumwamba ndipo tikudikirira mwachidwi Mpulumutsi wochokera kumeneko, Ambuye Yesu Khristu. **21** Iyeyo, ndi mphamvu imene imamuthandiza kukhazikitsa zinthu zonse pansi pa ulamuliro wake, adzasintha matupi athu achabewa kuti akhale ofanana ndi thupi lake la ulemerero.

**4** Tsono abale anga, ndimakukondani ndipo ndikukulakalakan. Ndinu chimwemwe changa ndi chipewa cha ulemerero wanga. Abwenzi okondedwa, chilimikani choncho mwa Ambuye. **2** Ndikudandaulira Euodiya Mulungu, timachilandira mwachikhulupiriro. ndi Suntu ke kuti akhale ndi mtima umodzi **3** Inde, ndikupempha iwe kudziwa mphamvu zake za kuuka kwa mnzanga pa ntchitoyi, thandiza amayiwa akufa. Ndikufuna kuyanjana naye m'masautso amene ndagwira nawo ntchito ya Uthenga ake, kufanana naye pa imfa yake **11** kuti Wabwino pamodzi ndi Klementonso ndi ena onse antchito anzanga amene mayina ndazipeza kale zonsezi, kapena kuti ndakhala awo ali m'buku lamoyo. **4** Nthawi zonse kale wangwi, koma ndikuthamangabe ndi muzikondwa mwa Ambuye. Ndikubwerezanzo;

muzikondwa! **5** Kufatsa kwanu kuzioneka zolandiridwa zokondweretsa Mulungu. **19** Ndipo pamaso pa anthu onse. Ambuye anu ali pafupi. Mulungu wanga adzakwaniritsa zosowa zanu **6** Musade nkhawa ndi kanthu kalikonse, koma monga mwa chuma chake chaulemerero mwa pa china chilichonse, mwa pemphero ndi Khristu Yesu. **20** Kwa Mulungu ndi Atate athu, chidandaulo pamodzi ndi chiyamiko, perekani kukhale ulemerero mpaka muyaya. Ameni. (**aīōn** zopempha zanu kwa Mulungu. **7** Ndipo **g165** **21** Perekani moni kwa oyera mtima onse mtendere wa Mulungu, umene upambana mwa Khristu Yesu. Abale amene ali ndi ine nzeru zonse udzasunga bwino mitima yanu akupereka moni wawo. **22** Oyera mtima onse ndi maganizo anu mwa Khristu Yesu. **8** akupereka moni, makamaka iwo a ku nyumba ya Potsiriza, abale, muzyika mtima wanu pa zinthu Kaisara. **23** Chisomo cha Ambuye Yesu Khristu zilizonse zabwino ndi zotamandika monga, chikhale ndi mzimu wanu. Ameni.

zinthu zonna, zinthu zolemekezeka, zinthu zolungama, zinthu zoyer, zinthu zokongola ndi zinthu zosiririka. **9** Muzichita chilichonse chimene mwaphunzira kapena kulandira kapena kumva kuchokera kwa ine kapena mwaona mwa ine. Ndipo Mulungu wamtendere adzakhala nanu. **10** Ndikukondwa kwambiri mwa Ambuye kuti patapita nthawi tsopano mwayambanso kuonetsa kuti mumandiganizira. Zoonadi, mwakhala mukundikumbukira, koma munalibe mpata woti muonetsera zimenezi. **11** Sindikunena izi chifukwa choti ndikusowa thandizo, poti ine ndaphunzira kukhala wokwaniritsidwa ndi zimene ndili nazo. **12** Ndimadziwa kusauka n'kutani, ndipo ndimadziwa kulemera n'kutani. Ndaphunzira chinsinsi chokhala wokhutitsidwa mwa njira ina iliyonse, kaya n'kudya bwino kapena kukhala ndi njala, kaya kukhala ndi chuma kapena umphawi. **13** Ndikhoza kuchita zonse kudzera mwa Iye amene amandipatsa mphamvu. **14** Komatu munachita bwino kundithandiza m'mavuto anga. **15** Ndipo inu Afilipi mukudziwa kuti masiku oyambirira olalikira Uthenga Wabwino, nditachoka ku Makedoniya, panalibe mpingo ndi umodzi omwe umene unagwirizana nane pa nkhanu yopereka ndi kulandira, kupatula inu. **16** Pakuti ngakhale pamene ndinali ku Tesalonika, munanditumizira kangapo zondithandiza pa zosowa zanga. **17** Osati ndikufuna mphatso zanu, koma ndikufuna kuti pa zimene muli nazo pawonjezerekepo phindu. **18** Ndalandira zonse ndipo ndili nazo zokwanira zoposa zosowa zanga popeza ndalandira kwa Epafroditu mphatso zochuluka zimene munatumiza. Ndizo zopereka za fungo labwino, nsembe

# Akolose

**1** Paulo, mtumwi wa Khristu Yesu mwachifuniro cha Mulungu, ndi Timoteyo m'bale wathu. **2** Kulembera abale oyera mtima ndi okhulupirira a ku Kolose mwa Khristu. Chisomo ndi mtendere kwa inu zochokera kwa Mulungu Atate athu. **3** lapansi, zooneka ndi zosaoneka, maufumu, Timayamika Mulungu Atate wa Ambuye athu Yesu Khristu, nthawi zonse pamene tikukupemphererani. **4** Timayamika chifukwa tinamva za chikhulupiro chanu mwa Khristu Yesu ndi za chikondi chanu pa oyera mtima onse. **5** Chikhulupiro ndi chikondi, gwero lake ndi chiyembekezo chomwe muli nacho chodzalandira zimene anakusungirani kumwamba. Munamva kale za zimenezi kudzera m'mawu a choonadi, Uthenga Wabwino **6** umene unafika kwa inu. Pa dziko lonse lapansi Uthenga Wabwino ukubereka chipatso ndi kukula monga momwe zakhala zikuchitikira pakati panu kuyambira tsiku limene munawumva ndi kuzindikira chisomo cha Mulungu mu choonadi chonse. **7** Inu munaphunzira zimenezi kuchokera kwa Epafra, mtumiki mnzathu wokondedwa, amene ndi mtumiki wokhulupirika wa Khristu m'malo mwathu. **8** Iye anatiwuza za chikondi chanu chimene Mzimu anakupatsani. **9** Chifukwa cha ichi, kuyambira tsiku limene tinamva za inu, sitinasiye kukupemphererani ndi kumupempha Mulungu kuti akudazzeni ndi chidziwitso cha chifuniro chake kudzera mu nzeru yonse yauzimu ndi kumvetsetsa. **10** Ndipo tikupempherera zimenezi ndi cholinga chakuti inu mukhale moyo oyenera Ambuye ndi kumukondweretsa m'njira zonse. Kubereka chipatso pa ntchito iliyonse yabwino, ndi kukula m'chidziwitso cha Mulungu. **11** Timapempheranso kuti Mulungu akulimbikitseni ndi mphamu yake yonse ya ulemerero wake, kuti muzipirira zonse ndi mitima yofatsa ndi ya chimwemwe **12** ndi kuyamika Atate nthawi zonse, amene wakuyenerezani kuti mulandire nawo chuma cha oyera mtima mu ufumu wa kuwanika. **13** Pakuti lye anatipulumutsa ku ulamuliro wa mdima ndi kutibweretsa mu ufumu wa Mwana wake wokondedwa. **14** Mwa lyeyu ife tinawomboledwa ndi kukhululukidwa machimo. **15** Mwanayu ndiye chithunzi cha Mulungu wosaonekayo. Iye ndiye Mwana wake woyamba kubadwa ndi wolamulira zolengedwa zonse. **16** Pakuti zinthu zonse zinalengedwa kudzera mwa Iye. Zinthu zakumwamba ndi za pa dziko lapansi, zooneka ndi zosaoneka, maufumu, akuluakulu, aulamuliro ndi amphamu. Zinthu zonse zinalengedwa kudzera mwa Iye ndipo anazilengera Iyeyo. **17** Iyeyo analipo zinthu zonse zisanalengedwe ndipo zinthu zonse zimamangika pamodzi mwa Iye. **18** Iye ndiyenso mutu wa thupi, limene ndi mpingo. Iye ndiye chiyambi chake, woyamba kuuka kwa akufa, kuti Iyeyo akhale wopambana zonse. **19** Pakuti kunamukomera Mulungu kuti umulungu wake wonse ukhalemo mwa Khristu. **20** Ndipo kudzera mwa Iye Mulungu ayanjanitsenso zinthu zonse ndi lye mwini, zinthu za pa dziko lapansi, kapena zinthu za kumwamba. Iye anachita mtendere kudzera m'magazi ake, wokhet sedwa pa mtanda. **21** Kale inu munali kutali ndi Mulungu ndipo munali adani a Mulungu m'maganizo mwanu chifukwa cha khaldidwe lanu loyipa. **22** Koma tsopano lye anakuyanjanitsani m'thupi la Khristu kudzera mu imfa kuti akuperekeni pamaso pake oyera, opanda banga ndi opanda chotsutsidwa nacho **23** ngati mupitirirabe kukhala m'chikhulupiro chanu, okhazikika ndi olimba, osasunthidwa kuchoka pa chiyembekezo chimene munachigwira mu Uthenga Wabwino. Uwu ndi Uthenga Wabwino umene munawumva, umene wakhala ukulalikidwa kwa olengedwa onse a pansi pa thambo, ndi umenenso, ine Paulo ndinakhala mtumiki wake. **24** Tsopano ine ndikukondwa kuti ndinavutika chifukwa cha inu, ndipo ndikukwanirtsa m'thupi langa zimene zikuperewera pa masautso a Khristu, chifukwa cha thupi lake, limene ndi Mpingo. **25** Ine ndakhala mtumiki wake mwa lamulo limene Mulungu anandipatsa kuti ndipereke Mawu a Mulungu athunthu, **26** chinsinsi chimene chakhala chikubisika kwa nthawi ndi mibado, koma tsopano chawululidwa kwa oyera mtima. (aiōn g165) **27** Kwa iwo amene Mulungu

anawasankha kuti awadziwitse pakati pa pamodzi ndi Khristu ndi kuukitsidwa naye a mitundu ina, ulemerero wa chuma cha pamodzi, pokhulupirira mphamvu za Mulungu chinsinsi ichi, amene ndi Khristu mwa inu, amene anamuukitsa kwa akufa. **13** Pamene chiyembekezo cha ulemerero. **28** Ife tikulalikira munali akufa chifukwa cha machimo anu Khristu, kulangiza ndi kuphunzitsa aliyense ndi osachita mdulidwe m'mitima mwanu, mwa nzeru zonse kuti timupereke aliyense Mulungu anakupatsani moyo mwa Khristu. wangwiyo mwa Khristu. **29** Ndi cholinga Iye anatikhululukira machimo athu onse. **14** chimenechi, ine ndikugwira ntchito molimbika Anafafaniza kalata ya ngongole yathu, pomwe ndi mwamphamvu zonse zimene Iye anachita mwa ine.

## **2** Ndikufuna mudziwe kuti ndikukuvutikirani

kwambiri, inuyo pamodzi ndi anzanu a ku Laodikaya, ndi ena onse amene sitinaonane maso ndi maso. **2** Cholina changa n'chakuti alimbkitsidwe ndi kuyanjana pamodzi m'chikondi, akhale odzaza ndi nzeru zomvetsa zinthu, ndi kuti azindikire chinsinsi cha Mulungu, chimene ndi Khristu. **3** Mwa Iyeu muli chuma chonse chobisidwa cha nzeru ndi chidziwitso. **4** Ndikukuwuzani zimenezi kuti wina aliyense asakunamizeni ndi kukukopani ndi mawu ake. **5** Pakuti ngakhale sindili pakati panu m'thupi, ndili nanu pamodzi mu mzimu, ndipo ndikukondwa kuona kuti mukulongosola bwino zonse ndiponso kuti chikhulupiriro chanu mwa Khristu ndi chokhazikika ndithu. **6** Tsongo popeza munavomereza Khristu Yesu kukhala Ambuye anu, mupitirire kukhala mwa Iye. **7** Mukhale ozikika mizu mwa Iye, ndipo moyo wanu umangike pa Iye. Mulimbike m'chikhulupiriro monga momwe munaphunzirira, ndipo kuyamika kwanu kusefukire. **8** Musalole kuti wina aliyense akutengeni ukapolo ndi m'nzeru zachinyengo zolongosola zinthu zozama, zomwe zimachokera ku miyambo ya anthu ndi ku maganizo awo okhudza za dziko lapansi osati kwa Khristu. **9** Pakuti m'thupi la Khristu mumakhala umulungu wonse wathunthu. **10** Ndipo inunso ndinu athunthu mwa Khristu. Iye ndiye mtsogoleri wa pamwamba pa maufumu onse ndi maulamuliro wonse. **11** Mwa Iye inunso munachita mdulidwe m'thupi lanu, osati mdulidwe ochitidwa ndi manja a anthu ayi, koma ochitidwa ndi Khristu pamene anavula khalidwe lanu lauchimo lija. **12** Mu ubatizo, munayikidwa m'manda

Iye anatikhululukira machimo athu onse. **14** panali milandu yotitsutsa ife. Iye anayichotsa, nayikhomera pa mtanda. **15** Ndipo atalandia zida maufumu ndi maulamuliro, Iye anawachititsa manyazi powayendetsa pamaso pa anthu onse atawagonjetsa ndi mtanda. **16** N'chifukwa chake musalole wina aliyense kukuzengani mlandu chifukwa cha zimene mumadya kapena kumwa, kapena za masiku achikondwerero cha chipembedzo, za chikondwerero cha mwezi watsopano, kapena za tsiku la Sabata. **17** Zimenezi ndi chithunzithunzi chabe cha zinthu zimene zikubwera, koma choonadi chenicheni chikupezeza mwa Khristu. **18** Musalole kuti wina aliyense amene amakonda kudzichepetsa mwachiphamaso ndi kumapembedza angelo akulepheretseni kukalandira mphotho. Munthu wateroyu amayankhulanso mwatsatanetsatane zinthu zimene akuti anaziona m'masomphenya. Anthuwa ndi odzitukumula ndi fundo zopanda pake zochokera m'maganizo mwawo amene si auzimu. **19** Iwo sakulumikizananso ndi mutu, kumene kumachokera thupi lonse, logwirizidwa ndi kumangiriridwa pamodzi ndi m'mitsempha yake ndi mnofu, limene limakula monga mmene Mulungu afunira kuti likulire. **20** Popeza munafa pamodzi ndi Khristu kusiyana nayo miyambo ya dziko lapansi lino, n'chifukwa chiyani mukukhalanso ngati a dziko lapansi lino? Bwanji mukumvera malamulo monga awa: **21** "Usagwire chakuti," "Usalawe chakuti," "Usakhudze chakuti?" **22** Malamulo amenewa amakhudza zinthu zimene zimatha zikamagwiritsidwa ntchito, ndipo malamulo ndi zophunzitsa za anthu chabe. **23** Ndithu malamulo oterewa amaoneka ngati anzeru, pakuti amalamulira anthu ambiri pa zachipembedzo ndi pa zakudzichepetsa kwa chiphamaso, ndi pa zakuzunza thupi lawo,

koma alibe mphamvu zoletsa kuchita zofuna za mnzake ndi nzeru zonse pamene mukuyimba thupilo.

### 3 Tsono popeza munauksidwa pamodzi ndi

Khristu, ikani mitima yanu pa zinthu za kumwamba, kumene Khristu akukhala ku dzanja lamanja la Mulungu. 2 Muzifunafuna zinthu za kumwamba, osati zinthu za pa dziko lapansi. 3 Pakuti munafa, ndipo moyo wanu tsopano wabisika pamodzi ndi Khristu mwa Mulungu. 4 Khristu, amene ndiye moyo wanu, akadzaonekanso, pamenepe inunso mudzaoneka naye pamodzi mu ulemerero. 5 Choncho, iphani zilakolako za dziko lapansi mwa inu, monga: dama, zodetsa, kulakalaka zosayenera, kukhumba zoyipa ndi umbombo, pakuti umbombo ndiko kupembedza mafano. 6 Chifukwa cha zimenezi, mkwiyo wa Mulungu ukubwera pa ana osamvera. 7 Inunso kale munkachita zomwezi, m'moyo wanu wakale uja. 8 Koma tsopano mukuyenera kuzichotsa zinthu zonsezi monga: mkwiyo, ukali, dumbo, chipongwe ndi mawu onyansa. 9 Musanamizane wina ndi mnzake, popeza munavula munthu wakale pamodzi ndi zochita zake 10 ndipo mwavala munthu watsopano, amene nzeru zake zikukonzedwanso kuti afanane ndi Mlengi wake. 11 Pano palibe kusiyana pakati pa Mgriki ndi Myuda, wochita mdulidwe ndi wosachita, wosaphunzira kapena wosachangamuka, kapolo kapena mfulu, koma Khristu yekha basi ndipo amakhala mwa onse. 12 Choncho, mmwamba.

ngati anthu osankhidwa ndi Mulungu, oyeru mukhale atcheru ndiponso oyamika. 3 mtima ndi okondedwa kwambiri, muvale chifundo, kukoma mtima, kudzichepetsa, kufatsa ndi kuperira. 13 Mulezerane mtima ndipo muzikhululukirana ngati wina ali ndi chifukwa ndi mnzake. Muzikhululukirana monga Ambuye anakhululukira inu. 14 Ndipo kuwonjezera pa zonsezi valani chikondi, chimene chimangirira pa akunja, akhale anzeru ndipo mugwiritsenzo pamodzi mu mgwirizano wangwiwo. 15 Mtendere wa Khristu ulamulire m'mitima mwanu, popeza monga ziwalo za thupi limodzi, munayitanidwa kuti mukhale ndi mtendere. 16 Mawu a Khristu zonse za ine. Iye ndi m'bale wokondedwa, akhazikike kwathunthu m'mitima mwanu. Muziphunzitsana ndi kulangizana wina ndi mnzanga mwa Ambuye. 8 Ine ndikumutumiza

mnzake ndi nzeru zonse pamene mukuyimba Masalimo, nyimbo zotamanda ndi nyimbo zauzimu, kuyimbira Mulungu ndi mitima yoyamika. 17 Ndipo chilichonse chimene mungachite, kaya n'kuyankhula, kaya n'kugwira ntchito, muchite zonse m'dzina la Ambuye Yesu, kuyamika kwa Mulungu Atate kudzera mwa Iye. 18 Inu akazi, gonjerani amuna anu, monga kuyenera mwa Ambuye. 19 Inu amuna, kondani akazi anu ndipo musawapsere mtima. 20 Inu ana, mverani makolo anu mu zonse pakuti izi zimakondweretsa Ambuye. 21 Inu abambo, musakwiyitse ana anu, kuti angataye mtima. 22 Inu antchito, mverani mabwana anu mu zonse, ndipo muzichita zimenezi osati nthawi yokhayo imene akukuonani kuti akukondeni, koma muzichite moona mtima ndi moperekwa ulema kwa Ambuye. 23 Chilichonse mungachite, muchite ndi mtima wanu onse, monga mmene mungagwirire ntchito ya Ambuye osati ya anthu. 24 Inu mukudziwa kuti mudzalandira mphotho monga cholowa kuchokera kwa Ambuye. Ndi Ambuye Khristu amene mukumutumikira. 25 Aliyense amene amachita zolakwa adzalandira malipiro molingana ndi kulakwa kwake, ndipo palibe tsankho.

### 4 Mabwana, antchito anu muzikhala nawo mwachilungamo ndi moyenera, podziwa kuti nanunso muli nawo Ambuye anu

ndipo muzitipemphererano ife kuti Mulungu atitsekulire khomo la uthenga wathu, kuti tilalikire chinsinsi cha Khristu, chimene ndine womangidwa nacho m'ndende. 4 Pempherani kuti ndilalikire momveka bwino, monga anakhululukira inu. 5 Mayendedwe anu pakati zonsezi valani chikondi, chimene chimangirira pa akunja, akhale anzeru ndipo mugwiritsenzo pamodzi mu mgwirizano wangwiwo. 6 Mayankhulidwe anu nthawi zonse akhale odzaza ndi chisomo ndi okoma, kuti mudziwe kuyankha aliyense. 7 Tukiko adzakuwuzani Ndipo muziyamika. 8 Ine ndikumutumiza

kwa inu ndi cholinga choti mudziwe zimene tikukumana nazo ndiponso kuti alimbikitse mitima yanu. **9** Iye akubwera ndi Onesimo, m'bale wathu wokhulupirika ndi wokondedwa, amene ndi mmodzi mwa inu. Iwo adzakuwuzani zonse zimene zikuchitika kuno. **10** Aristariko, wam'ndende mnzanga akupereka moni, Marko akuperekanso moni, msuwени wa Barnaba. (Inu munawuzidwa kale za Iye. Iye akabwera kwanuko, mulandireni). **11** Yesu wotchedwa Yusto, akuperekanso moni. Amenewa ndi Ayuda okhawo pakati pa atumiki anzanga mu ufumu wa Mulungu, ndipo aonetsa kuti ndi chitonthozo kwa ine. **12** Epafra ndi mmodzi mwa inu ndiponso mtumiki wa Khristu Yesu, akuperekanso moni. Iyeyu nthawi zonse amakupemphererani mwamphamvu, kuti mukhazikike pa chifuniro chonse cha Mulungu, mukhale okhwima ndi otsimikiza kwathunthu. **13** Ine ndikumuchitira umberi kuti amagwira ntchito mwamphamvu chifukwa cha inu ndiponso kwa amene ali ku Laodikaya ndi Herapoli. **14** Luka, dotolo wathu wokondedwa ndi Dema, akuperekanso moni. **15** Perekani moni kwa abale a ku Laodikaya, ndiponso kwa Numfa ndi mpingo wa m'nyumba mwake. **16** Kalata iyi ikawerengedwa pakati panu, muonetsetse kuti ikawerengedwenso ku mpingo wa ku Laodikaya ndipo inunso muwerenge kalata yochokera ku Laodikaya. **17** Uzani Arkipo kuti, “Wonetsetsa kuti wamaliza ntchito imene unayilandira mwa Ambuye.” **18** Ine Paulo, ndikulemba ndi dzanja langa moni uwu. Kumbukirani kuti ndili mu unyolo. Chisomo chikhale ndi inu.

# 1 Atesalonika

**1** Paulo, Silivano ndi Timoteyo. Tikulembera mpingo wa ku Tesalonika, umene uli mwa Mulungu Atate ndi Ambuye Yesu Khristu. Chisomo ndi mtendere kwa inu. **2** Ife timayamika Mulungu nthawi zonse chifukwa cha inu. Timakutchulani m'mapemphero athu. **3** Nthawi zonse timakumbukira ntchito yanu yachikhulupiro, yachikondi ndi kupirira kwantu kwa chiyembekezo mwa Ambuye athu Yesu Khristu, pamaso pa Mulungu wathu ndi Atate. **4** Abale okondedwa ndi Mulungu, tikudziwa kuti Mulungu anakusankhani, **5** chifukwa uthenga wathu wabwino sunafike kwa inu ndi mawu okha, koma ndi mphamvu za Mzimu Woyeria ndi chitsimikizo chachikulu. Mukudziwa mmene tinkakhalira pakati panu kuti tikuthandizeni. **6** Inu mwakhala otitsatira athu ndi a Ambuye; ngakhale kuti panali masautso akulu, munalandira uthenga mwachimwemwe chochokera kwa Mzimu Woyeria. **7** Ndipo potero munakhala chitsanzo kwa abale onse a ku Makedoniya ndi Akaya. **8** Kuchokera kwa inu, uthenga wa Ambuye unamveka ku Makedoniya ndi ku Akaya ndipo mbiri ya chikhulupiro chanu mwa Mulungu yamveka ponsenpose. Choncho sikofunikanso kuti tinene kanthu, **9** pakuti iwo amafotokoza za momwe munatilandirira. Iwo amatiwuza za momwe munatembukira kwa Mulungu kusiya mafano ndi kutumikira Mulungu wamoyo ndi woona. **10** Ndipo mukudikira Mwana wake kuchokera kumwamba, Yesu, amene Mulungu anamuukitsa kwa akufa. Iyeyo amatipulumutsa ku mkwiyo umene ukubwera.

**2** Abale, mukudziwa kuti kudzacheza kwathu kwa inu sikunali kosapindulitsa. **2** Monga mukudziwa, ife n'kuti titazunzika ndi kunyozedwa ku Filipi. Koma mothandidizwa ndi Mulungu wathu, tinalimba mtima mpaka kukulalikirani uthenga wake wabwino ngakhale ambiri ankatsutsana nafe. **3** Pakuti kulalikira kumene tikuchita, sitikuchita ndi maganizo olakwika kapena zolina zoypa, kapenango kufuna kukunamizani. **4** Koma timayankhula

monga anthu ovomerezeka ndi Mulungu ndi osungitsidwa Uthenga Wabwino. Ife sitikufuna kukondweretsa anthu koma Mulungu, amene amasanthula mitima yathu. **5** Monga mukudziwa kuti sitinagwirite ntchito mawu oshashalika kapena mtima wofuna phindu, Mulungu ndiye mboni yathu. **6** Ife sitinafune kutamidwa ndi anthu, kapena ndi inu, kapena wina aliyense mwa inu. **7** Ngati atumwi a Khristu tikanatha kuhala cholemetsa kwa inu, m'malo mwake tinali ngati ana aang'ono pakati panu. Monga mmene amayi amasamalira ana awo ang'ono, **8** moteronso tinakusamalirani. Chifukwa tinakukondani kwambiri, tinali okondwa kugawana nanu osati Uthenga Wabwino wa Mulungu wokha, komanso miyoyo mphamvu za Mzimu Woyeria ndi chitsimikizo yathu. **9** Abale, pakuti mukumbukira kugwira ntchito kwathu kwambiri ndi kuvutika; ife pakati panu kuti tikkuthandizeni. **10** Inu mwakhala tinagwira ntchito usana ndi usiku ndi cholinga chakuti tisakhale cholemetsa, kwa aliyense pamene ife tinkalalikira Uthenga Wabwino wa Mulungu kwa inu. **11** Monga mudziwa kuti ife tinkasamala aliyense wa inu monga abambo amasamalira ana ake, **12** kulimbikitsa, kutonthoza ndi kukupemphani kuti mukhale moyo oyenera Mulungu amene anakuyitanani kuti mulowe mu ufumu wake ndi ulemerero. **13** Ndipo ifenso tikuyamika Mulungu kosalekeza chifukwa mutualandira Mawu a Mulungu, amene munawamva kuchokera kwa ife, munawalandira osati ngati mawu a anthu, koma monga momwe alili, Mawu a Mulungu, amene akugwira ntchito mwa inu amene mukhulupirira. **14** Pakuti inu abale, munakhala otsanzira mipingo ya Mulungu ya ku Yudeya, imene ili mwa Khristu Yesu. Munasautsidwa kuchokera kwa anthu a mtundu wanu, zinthu zomwezo zimene mipingo imeneyi inasautsidwa ndi Ayuda, **15** amene anapha Ambuye Yesu ndi aneneri ndipo anatithamangitsando ife. Iwo sakondweretsa Mulungu ndipo amadana ndi anthu onse **16** ndikutiretsa ife kuti tisayankhule ndi a mitundu ina kuti angapulumuke. Motero iwo amadziwunjikira okha machimo awo. Mkwiyo

wa Mulungu wa afikira tsopano. **17** Koma abale, Tikupempha kuti Mulungu ndi Atate athu titasiyana kwa nthawi pang'ono (m'thupi osati mwini, ndi Ambuye athu Yesu, atikonzere m'maganizo), tinayesetsa koposa kuti tikuoneni. njira yabwino kuti tidzafike kwanuko. **18** Pakuti ife tinafunu kubweranso kwa inu, Ambuye achulukitse chikondi chanu ndi kuti makamaka ine Paulo, ndinayesa kangapo koma chisefukire kwa wina ndi mnzake ndiponso Satana anatiletsa. **19** Nanga chiyembekezo kwa wina aliyense, monga momwe chikondi chathu, chimwemwe chathu kapena chaufumu chathu chichitira kwa inu. **20** Iye alimbikitse chimene ife tidzanyadira pamaso pa Ambuye mitima yanu kuti mukhale opanda cholakwa athu Yesu Khristu pamene abwera ndi chiyani? ndi oyera mtima pamaso pa Mulungu ndi Atate Kodi si inu? **20** Indedi, inu ndinu ulemerero athu pamene Ambuye athu Yesu akubwera ndi wathu ndi chimwemwe.

**3** N'chifukwa chake pamene sitinathenso **4** Potsiriza, abale, tinakulangizani kale momwe kupirira, tinaganiza kuti kunali bwino kuti mukuyenera kukhalira kuti mukondweretse atisiye tokha ku Atene. **2** Tinatuma Timoteyo, Mulungu, monga momwe mukukhaliramo. m'bale wathu ndi mnzathu wogwira naye Tsopano tikukupemphani ndi kukulimbikitsani ntchito ya Mulungu yofalitsa Uthenga Wabwino mwa Ambuye Yesu kuti muchite zimenezi wa Khristu, kuti adzakulimbitensi mitima ndi koposa kale. **2** Inu mukudziwa malangizo amene kukukhazikitsani m'chikhulupiro chanu, **3** tinakupatsani mwa ulamuliro wa Ambuye ndi cholinga chakuti wina asasunthike ndi Yesu. **3** Ndi chifuniro cha Mulungu kuti mavutowa. Inu mukudziwa bwino lomwe kuti moyeretsedwe: kuti mupewe dama; **4** aliyense ndife oyenera kukumana ndi zimenezi. **4** Kunena wa inu aphunzire kulamulira thupi lake m'njira zonna, pamene tinali nanu, tinkakuwuzani oyera ndi yaulemu, **5** osati yotsata chilakolako kuti tidzayenera kuzunzidwa. Ndipo monga chonyansa monga amachitira akunja, amene mukudziwa bwino, zimenezi zinachitikadi. **5** sadziwa Mulungu. **6** Pa zimenezi munthu N'chifukwa chake, pamene sindikanathanso asachimwire m'bale wake kapena kumuonerera, kupirira, ndinatuma Timoteyo kuti adzaone Ambuye adzalanga anthu onse amene amachita mmene chikhulupiro chanu chilili. Ndinkaopa machimo amenewa, monga tinakuwuzani kuti mwina wonyengayo, wakunyengani m'njira kale ndi kukuchenjezanji. **7** Pakuti Mulungu ina yake ndi kuti ntchito zathu zasaduka sanatiyitane kuti tizichita zonyansa, koma kuti zosapindula. **6** Koma tsopano Timoteyo wabwera tikhale oyera mtima. **8** Choncho, aliyense kuchokera kwanuko ndipo watibweretsera amene akukana malangizo awa sakukana nkhani yabwino ya chikhulupiro chanu munthu koma Mulungu, Mulungu weniwienu ndi chikondi chanu. Iye watiwuzanso kuti amene amakupatsani Mzimu Woyeru. **9** Tsomo masiku onse mumatikumbukira mokondwa, kunena za kukondana wina ndi mnzake, ndipo kuti mumafunitsitsa kutionanso, monga n'kosafunikira kuti tikulembereni, popeza momwe ifenso timalakalakira kukuonani ndi Mulungu amene anakuphunzitsani za inuyo. **7** Motero abale, m'masautso ndi kukondana wina ndi mnzake. **10** Ndipo kunena m'mazunzo athu onse, chikhulupiro chanu zonna, mumakonda abale onse a m'banja la chatilimbikitsa. **8** Ife tsopano tili moyodi, Mulungu a ku Makedoniya. Komabe, abale pakuti mukuyima molimbika mwa Ambuye. **9** tikukulimbikitsani kuti muzichita zimenezi Tingathe bwanji kuyamika Mulungu mokwanira koposa kale. **11** Yesetsani kuti mukhale moyo poona chirnwemwe chonse chimene tili nacho wofatsa. Aliyense asamale ntchito yakeyake ndi pamaso pa Mulungu wathu chifukwa cha inu? kugwira ntchito ndi manja ake. **12** Mukatero **10** Usana ndi usiku timapemphera ndi mtima akunja adzalemekeza makhaldidwe anu a tsiku wonse kuti tionanenso nanu, ndi kukwaniritsa ndi tsiku, ndi kuti inuyo mukhale osadalira zimene zikusowa pa chikhulupiro chanu. **11** wina aliyense. **13** Abale, ife sitikufuna mukhale

osadziwa za amene akugona, kapena kumva tikukupemphani abale kuti muziwalemekeza chisoni ngati anthu ena opanda chiyembekezo. amene akugwira ntchito pakati panu, amene 14 Ife timakhulupirira kuti Yesu anamwalira amakuyang'anirani mwa Ambuye ndi amene naukanso. Moteronso timakhulupirira kuti amakulimbikitsani. 13 Muziwachitira ulemu amene anamwalira ali mwa Yesu, Mulungu kwambiri mwachikondi chifukwa cha ntchito adzawaukitsa n'kubwera nawo pamodzi ndi yawo. Mukhale pa mtendere wina ndi Yesuyo. 15 Molingana ndi mawu a Ambuye mnzake. 14 Ndipo tikukupemphani abale, mwini, tikukuwuzani kuti, ife amene tikanali muwachenjeze amene akungokhala osagwira ndi moyo, otsala mpaka kubwera kwa Ambuye, ntchito, alimbikitseni amanyazi, thandizani sitidzawasiya kumbuyo amene anagona kale. ofowoka ndipo muzilezera mtima aliyense. 16 Pakuti Ambuye mwini adzatsika kuchokera 15 Onetsetsani kuti wina asabwezere choyipa kumwamba, ndi mfuwu waulamuliro, ndi liwu kwa omuchitira choyipa koma nthawi zonse la mmgelo wamkulu, ndi kulira kwa lipenga yesetsani kukhala okoma mtima kwa wina ndi la Mulungu, ndipo akufa amene ali mwa Yesu mnzake; ndiponso ndi kwa anthu ena onse. adzauka poyamba. 17 Kenaka, ife amene tili 16 Kondwerani nthawi zonse. 17 Pempherani ndi moyo, otsalafe, tidzakwatulidwa pamodzi kosalekeza. 18 Yamikani mu zonse, pakuti ndi iwo m'mitambo kukakumana ndi Ambuye ichi ndi chifuniro cha Mulungu kwa inu mwa mlengalenga. Tsono ife tidzakhala ndi Ambuye Khristu Yesu. 19 Musazimitse moto wa Mzimu mpaka tuyaya. 18 N'chifukwa chake tsono Woyer. 20 Musanyoze mawu a uneneri. 21 muzilimbikitsana ndi mawu amenewa.

**5** Tsono abale, za nthawi ndi nyengo yake n'kosafunikira kuti tikulembereni, 2 chifukwa mukudziwa bwino lomwe kuti tsiku la Ambuye lidzafika ngati mbala usiku. 3 Pamene anthu akunena kuti, "Mtendere ndi chiteteko," chiwonongeko chidzafika pa iwo mwadzidzidzi, monga zowawa za amayi poberekwa, ndipo sadzathawa. 4 Koma inu abale, simuli mu mdima kuti tsiku limeneli lidzakudzidzimutensi ngati mbala. 5 Nonse ndinu ana a kuwunika ndi ana a usana. Sindife anthu a usiku kapena mdima. 6 Chomwecho tsono, tisafanane ndi ena amene akugona koma tikhale maso ndi odzisunga. 7 Pakuti amene akugona, amagona usiku, ndi amene amaledzera, amaledzera usiku. 8 Koma popeza ndife a usana, tikhale odzisunga, titavala chikhulupiriro ndi chikondi ngati chovala pachifuwa, ndi chiyembekezo cha chipulumutso ngati chipewa. 9 Pakuti Mulungu sanatisankhe kuti tikavutike ndi mkwiyo koma kuti tilandire chipulumutso kudzera mwa Ambuye athu Yesu Khristu. 10 Iye anatifera ndi cholinga chakuti, kaya tili ndi moyo kapena tagona, tikhale naye pamodzi. 11 Choncho limbikitsanani wina ndi mnzake ndi kuthandizana kukula mu mzimu, monga momwe mukuchitira. 12 Tsopano

Yesani zinthu zonse. Gwirtsitsani chimene ndi chabwino. 22 Mupewe choyipa cha mtundu wina uliwonse. 23 Mulungu mwini, Mulungu wamtendere, akuyeretseni kotheratu. Mzimu wanu wonse, moyo ndi thupi zisungidwe zopanda cholakwa mpaka kubwera kwa Ambuye athu Yesu Khristu. 24 Amene anakuyitanani ndi wokhulupirika ndipo Iye adzachita zimenezi. 25 Abale, mutipempherere. 26 Perekani moni wachikondi kwa onse. 27 Pamaso pa Ambuye ndikulamula kuti kalatayi iwerengedwe kwa abale onse. 28 Chisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu chikhale nanu.

## 2 Atesalonika

**1** Paulo, Silivano ndi Timoteyo. Kulembera mpingo wa ku Tesalonika, umene uli mwa Mulungu Atate athu ndi Ambuye Yesu Khristu. **2** Chisomo ndi mtendere kwa inu kuchokera kwa Mulungu Atate ndi Ambuye Yesu Khristu. **3** Ife tiyenera kuyamika Mulungu nthawi zonse chifukwa cha inu abale. Ndipo tiyenera kutero chifukwa chikhulupiro chanu chikukulirakulirabe, ndiponso chikondi chimene aliyense wa inu ali nacho pa mnzake chikuchulukirachulukirabe. **4** N'chifukwa chake, timayankhula monyadira m'mipingoyonse ya Mulungu za kupirira kwanu ndi chikhulupiro chanu pakati pa masautso onse ndi mayesero amene mukudutsamo. **5** Zonzezi zikutsimikiza kuti Mulungu amaweruza molungama. Zotsatira zake ndi zakuti mudzatengedwa kukhala oyenera kulowa mu ufumu wa Mulungu umene mukuwuvutikira. **6** Mulungu ndi wolungama ndipo adzalanga amene amakusautsaniwo **7** ndikukupatsani mpumulo amene mukusautsidwa, pamodzi ndi ifenso. Izi zidzachitika Ambuye Yesu akadzaoneka m'malawi amoto kuchokera kumwamba pamodzi ndi angelo ake mphamvu. **8** Iye adzalanga amene sadziwa Mulungu ndi amene samvera Uthenga Wabwino wa Ambuye athu Yesu. **9** Adzalangidwa ndi chiwonongeko chamuyaya ndipo sadzaonanso nkhone ya Ambuye ndi ulemerero wamphamu zake (*aiōnios g166*) **10** pa tsiku limene iye adzabwera kudzalemekezedwa mwa oyera mtima ndi kuyamikidwa ndi onse amene anakhulupirira. Inu mudzakhala nawo m'gulumo chifukwa munakhulupirira umboni wathu. **11** N'chifukwa chake timakupemphererani nthawi zonse, kuti Mulungu wathu akusandutseni oyenera mayitanidwe ake, ndi kuti mwa mphamvu zake akwanirtse cholinga chanu chilichonse chabwino ndi chilichonse chochitika mwachikhulupiro. **12** Ife timapempherera zimenezi kuti dzina la Ambuye athu Yesu lilemekezedwe mwa inu, ndi inu mulemekezedwe mwa Iyeyo. Zonzezi

zidzachitika chifukwa cha chisomo cha Mulungu wathu ndi Ambuye Yesu Khristu.

**2** Pa za kubweranso kwa Ambuye athu Yesu Khristu ndiponso za kusonkhana kwathu kuti tikumane naye, abale, tikukupemphani **2** kuti musagwedezeke msanga m'maganizo kapena kuopsezedwa ndi uneneri, mbiri kapena kalata yokhala ngati yachokera kwa ife, yonena kuti tsiku lija la Ambuye linafika kale. **3** Musalole kuti wina aliyense akunamizeni mwa njira ina iliyonse. Pakuti tsikulo lisanafike, kudzakhala mpatuko waukulu kwambiri, ndipo kudzaoneka munthu woyipitsitsa uja, munthu woyenera kuwonongedwayo. **4** Iyeyo adzatsutsa ndi kudziyika pamwamba pa chilichonse chimene anthu amachitcha mulungu kapena amachipembedza. Iyeyo adzadzikhazika m'Nyumba ya Mulungu ndi kudzitcha Mulungu. **5** Kodi simukukumbukira kuti pamene ndinali nanu pamodzi ndinkakuwuzani zimenezi? **6** Ndipo tsopano mukudziwa chimene chikumuletsa kuonekera, koma adzawululika pa nthawi yake yoyenera. **7** Pakuti mphamvu yobisika yoyipitsitsa ikugwira ntchito ngakhale tsopano; koma amene akutchinga mphamvuyo adzapitiriza kutero mpaka pamene wotchingayo adzachotsedwe. **8** Ndipo kenaka woyipitsitsayo adzaonekera, amene Ambuye Yesu adzamugonjetsa ndi mpweya otuluka m'kamwa mwake ndi kumuwononga ndi ulemerero wa kubwera kwake. **9** Woyipitsitsayo adzabwera ndi mphamvu za Satana. Adzaonetsa mphamvu zake pochita zizindikiro ndi zodabwitsa zachinyengo. **10** Iye adzagwiritsa ntchito mtundu uliwonse wachinyengo kupusitsa amene akuwonongeka. Iwo akuwonongeka chifukwa akukana kukonda choonadi ndi kuti apulumutsidwe. **11** Chifukwa cha chimenechi, Mulungu akuwatumizira chinyengo chachikulu kuti akhulupirire bodza. **12** Choncho adzalangidwa onse amene sanakhulupirire choonadi, koma anakondwera mu zoypa. **13** Koma tiyenera kuyamika Mulungu chifukwa cha inu abale okondedwa mwa Ambuye, pakuti Mulungu anakusankhani pachiyambi pomwe kuti

mupulumuke chifukwa cha ntchito yoyeretsa ya la Ambuye Yesu Khristu, tikuwalamula ndi Mzimu ndi chikhulupiro chanu m'choonadi. kuwakakamiza kuti azigwira ntchito mwabata **14** Iye anakuyitanirani zimenezi kudzera mwa ndi kumadya chakudya chodzigwirira ntchito uthenga wathu wabwino, kuti mulandire nawo okha. **13** Koma inu abale, musatope n'kuchita ulemerero wa Ambuye athu Yesu Khristu. **15** zabwino. **14** Ngati wina aliyense akana kumvera Kotero tsono, abale, imani mwamphamu ndi malangizo athu a m'kalatayi, mumuonetsetse kugwiritsa ziphunzitszo zimene tinakupatsani ameneyo ndipo musayanjane naye kuti achite kudzera m'mawu apakamwa kapena kudzera manyazi. **15** Komatu musamutenge kukhala m'kalata. **16** Ambuye athu Yesu Khristu mwini ndi Mulungu Atate wathu, amene anatikonda ife ndipo mwachisomo chake anatipatsa kulimba mtima kwamuyaya ndi chiyembekezo chabwino, (**aiōnios g166**) **17** akulimbiktseni ndi kukupatsani mphamu yogwirira ntchito ndi kuyankhula zabwino zilizone.

malangizo athu a m'kalatayi, mumuonetsetse Tsopano Ambuye mwini mtendere akupatseni mtendere nthawi zonse mwa njira iliyonse. Ambuye akhale ndi inu nonse. **17** Ine Paulo, ndikulemba malonje awa ndi dzanja langa, chimene ndi chizindikiro chodziwika m'makalata anga onse. Umo ndi mmene ndimalembra. **18** Chisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu chikhale ndi inu nonse.

**3** Potsiriza, abale, mutipempherere kuti uthenga wa Ambuye ufalikire msanga ndi kulemekezedwa monga momwe munachitira inu. **2** Ndipo pempherani kuti tilanditsidwe m'manja mwa anthu ovuta ndi oyipa, pakuti si onse amene ali nacho chikhulupiro. **3** Koma Ambuye ndi wokhulupirika, ndipo adzakulimbiktsani ndi kukutetezani kwa woyipayo. **4** Tili ndi chikhulupiro mwa Ambuye kuti mukuchita zonse ndipo mudzapitirira kuchita zimene tinakulamulirani. **5** Ambuye atsogolere mitima yanu kuti mudziwe chikondi cha Mulungu ndiponso kupirira kumene Khristu amaperekira. **6** Abale, tikukulamulani m'dzina la Ambuye Yesu Khristu, kuti mupewe m'bale aliyense amene ndi waulesi ndi wachisokonezo, wosafuna kutsata zimene tinakuphuniztsani. **7** Pakuti inu mukudziwa zimene tuyenera kuchita pofuna kutitsatira. Ife sitinali alesi pamene tinali nanu **8** ndipo sitinadye chakudya cha aliyense osalipira. Komatu tinkagwira ntchito mwamphamu usiku ndi usana kuti tisakhale cholemetsa kwa aliyense. **9** Sitinachite zimenezi chifukwa choti tinalibe mphamu zolamula kuti mutithandize koma kuti tikhale chitsanzo choti mutsatire. **10** Pakuti ngakhale pamene tinali nanu, tinakupatsani lamulo lakuti, "Munthu wosafuna kugwira ntchito, asadye." **11** Ife tikumva kuti pakati panu pali ena amene ndi alesi. Iwo safuna kugwira ntchito, koma amangolowerera pa za eni. **12** M'dzina

# 1 Timoteyo

**1** Paulo, mtumwi wa Khristu Yesu mwa lamulo la Mulungu, Mpulumutsi wathu ndiponso Khristu Yesu chiyembekezo chathu. **2** Kwa Timoteyo mwana wanga weniweni m'chikhulupiriro. Chisomo, chifundo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate ndi Khristu Yesu Ambuye athu zikhale ndi iwe. **3** Monga ndinakupempha pamene ndinkapita ku Makedoniya, khala ku Efeso komweko kuti uletse anthu ena kuphunzitsa ziphunzitsa zonyenga, **4** kapena kumangoyika mitima pa nthano zopeka ndi kufufuza za mayina a makolo awo. Zinthu zotere zimapititsa m'tsogolo mikangano m'malo mwa ntchito ya Mulungu yomwe ndi ya chikhulupiriro. **5** Cholina cha lamuloli ndi chikondi, chomwe chimachokera mu mitima woyeria, chikumbumtima chabwino ndi chikhulupiriro choona. **6** Anthu ena anapatuka pa zimenezi ndipo anatsata nkhanzi zopanda tanthauzo. **7** Iwo amafuna kukhala aphunzitsi amalamulo, koma sadziwa zimene akunena, kapena zimene akufuna kutsimikiza. **8** Tikudziwa kuti Malamulo ndi abwino ngati munthu awagwiritsa ntchito bwino. **9** Tikudziwanso kuti Malamulo saknazikitsidwa chifukwa cha anthu olungama, koma ophwanya lamulo ndi owukira, osaopa Mulungu ndi ochimwa, wopanda chiyero ndi osapembedza; amene amapha abambo awo ndi amayi awo, kapena anthu ena. **10** Malamulo amayikidwa chifukwa cha anthu achigololo ndi ochita zadama ndi amuna anzawo, anthu ogulitsa akapolo, abodza ndi olumbira zaboda, ndi ochita chilichonse chotsutsana ndi chiphunzitso choona. **11** Chiphunzitso chimene chimagwirizana ndi Uthenga Wabwino wonena za ulemerero wa Mulungu wodala, umene Iye mwini anandisungitsa. **12** Ndi kuthokoza Khristu Yesu Ambuye athu, amene anandipatsa mphamvu pa ntchitoyi. Iye ananditenga kukhala wokhulupirira, nandipatsa ntchito mu utumiki wake. **13** Ngakhale kuti kale ndinali wachipongwe, wozunza ndi wankhanza, anandichitira chifundo chifukwa ndinkachita mwaumbuli ndi mopanda chikhulupiriro. **14**

Chisomo cha Ambuye athu chinatsanulidwa pa ine mochuluka, pamodzi ndi chikhulupiriro ndi chikondi zimene zili mwa Khristu Yesu. **15** Mawu odalirika ndi woyenera kuwavomereza kwathunthu ndi awa: Yesu Khristu anabwera pa dziko lapansi kudzapulumsa ochimwa, ndipo mwa iwovo ine ndiye wochimwitsitsa. **16** Ndipo pa chifukwa chimenechi, Mulungu anandichitira chifundo, kuti mwa ine, wochimwitsitsa, Khristu Yesu aonetse kuleza mtima kwake konse kuti ndikhale chitsanzo cha omwe angathe kumukhulupirira ndi kulandira moyo wosatha. (aiōnios g166) **17** Tsopano kwa Mfumu yamuyaya, yosafa, yosaoneka, amene Iye yekha ndiye Mulungu, kukhale ulemu ndi ulemerero mpaka tuyaya. Ameni. (aiōn g165) **18** Mwana wanga Timoteyo, ndikukupatsa langizo ili molingana ndi maulosi amene aneneri ananena za iwe. Pamene ukumbukira mawu amenewa udzatha kumenya bwino nkondo **19** utagwiritsitsa chikhulupiriro ndi chikumbumtima chabwino. Ena anazikana zimenezi motero chikhulupiriro chawo chinawonongeka. **20** Ena mwa amenewa ndi Humenayo ndi Alekisandro, amene ndinawapereka kwa Satana kuti aphunzire kusachita chipongwe Mulungu.

**2** Tsono choyamba ndikukupemphani kuti mupempherere anthu onse. Mapemphererano akhale opemba, opempha, opempherera ena ndi oyamika. **2** Mupempherere mafumu ndi onse aulamuliro, kuti tikhale moyo wamtendere ndi bata, woopa Mulungu ndi oyera mtima. **3** Izii ndi zabwino ndipo zimakondweretsa Mulungu Mpulumutsi wathu, **4** amene amafuna kuti anthu onse apulumutsidwe ndipo kuti adziwe choonadi. **5** Pakuti pali Mulungu mmodzi yekha ndi M'khala pakati mmodzi yekha pakati pa Mulungu ndi anthu, munthu uja Khristu Yesu. **6** Iyeyu anadzipereka kukhala dipo lowombolera anthu onse. Umenewu ndi umboni umene waperekedwa mu nthawi yake yoyenera. **7** N'chifukwa chake anandisankha kukhala mlaliki ndiponso mtumwi wophunzitsa anthu a mitundu ina mawu achikhulupiriro choona. Sindikunama ayi, ndikunena zoonia. **8** Choncho ndikufuna kuti paliponse popemphera, amuna

azikweza manja awo kwa Mulungu mopanda kaye, ndipo ngati palibe kanthu kowatsutsa, mkwiyo kapena kukangana. **9** Ndikufunanso kuti aloleni akhale atumiki. **11** Momwemonso, akazi amayi azivala mwaulemu, modzilemekeza ndi akhale olemekezeka, osasnjirira koma organiza moyenera. Adzikongoletse koma osati ndi tsitsi bwino ndi odalirika pa chilichonse. **12** Mtumiki loluka mowonjeza muyeso kapena zokongoletsa akhale wokhulupirika kwa mkazi wake ndipo zagolide kapena mikanda yamtengowapatali ayenera kukhala wosamalira bwino ana ake kapena ndi zovala zamtengowapatali. **10** Koma ndi onse a pa khomo pake. **13** Iwo amene adzikongoletse ndi ntchito zabwino zoyenera atumikira bwino amakhala ndi mbiri yabwino mayi wopembedza Mulungu. **11** Amayi azikhala ndipo amakhala chitsimikizo chachikulu cha chete pophunzitsidwa ndi mtima ogonjera chikhulupiriro chawo mwa Khristu Yesu. **14** kwathunthu. **12** Ine sindikulola kuti amayi Ngakhale ndili ndi chiyembekezo choti ndifika aziphunzitsa kapena kulamulira amuna; koma komweko posachedwapa, ndikukulemberani akhale chete. **13** Pakuti Adamu ndiye anayamba malangizo awa. **15** Ine zina zikandichedwetsa kupangidwa kenaka Hava. **14** Ndipo Adamu si kubwera, mudziwe za mmene anthu ayenera amene ananyengedwa koma mkazi ndiye amene kukhalira m'Nyumba ya Mulungu, imene ndi ananyengedwa nachimwa. **15** Ndipo mkazi mpingo wa Mulungu wamoyo, mzati ndi maziko adzapulumutsidwa pobereka mwana ngati achoonadi. **16** Mosakayikira, chinsinsi cha apitiriza kukhala m'chikhulupiriro, m'chikondi chikhulupiriro chathu chachikulu: Khristu ndi m'kuyera mtima pamodzi ndi kudzichepetsa anaonekera ali ndi thupi la munthu, Mzimu konse.

**3** Mawu woona ndi awa: Ngati munthu akufunitsitsa atakhala woyang'anira, ndiye kuti akufuna ntchito yabwino. **2** Tsono

woyang'anira ayenera kukhala munthu wopanda chotsutsika nacho, mwamuna wa mkazi mmodzi yekha, woganiza bwino, wodziretsa, waulemu, wosamala bwino alendo, wodziwa kuphunzitsa. **3** Asakhale chidakwa, asakhale wandewu, koma wofatsa, asakhale wokonda mikangano, kapena wokonda ndalamda.

**4** Akhale wodziwa kusamala bwino banja lake ndi kulera ana ake bwino, kuti akhale omvera ndi aulemu weniweni. **5** (Ngati munthu sadziwa kusamala banja lake lomwe, angathe bwanji kusamala mpingo wa Mulungu?) **6**

Asakhale Wongotembenuka mtima kumene kuopa kuti angadzitukumule napezeka pa chilango monga Satana. **7** Ayeneranso kukhala munthu wambiri yabwino ndi akunja, kuti anthu asamutonze nagwa mu msampha wa Satana. **8** Momwemonso atumiki, akhale anthu oyenera ulemu, woona mtima, osakhala okonda zoledzeretsa, osakonda kupeza zinthu mwachinyengo. **9** Ayenera kugwiritsa mozama choonadi cha chikhulupiriro ndi kukhala ndi chikumbumtima chabwino. **10** Ayambe ayesedwa

anamuchitira umboni, angelo anamuona, analalikidwa pakati pa mitundu yonse, dziko lapansi linamukhulupirira, anatengedwa kupita kumwamba mwa ulemerero.

**4** Mzimu akunena momveka bwino kuti m'masiku otsiriza anthu ena adzataya chikhulupiriro chawo ndi kutsatira mizimu yonyenga ndi zinthu zophunzitsidwa ndi ziwanda. **2** Ziphunzitso zimenezi zimachokera ku chinyengo cha anthu onama, amene chikumbumtima chawo chinamatidwa ndi chitsulo cha moto. **3** Iwo amaletsza anthu ukwati ndi kuwalamula kuti asamadye zakudya zina, zimene Mulungu analenga kuti amene anakhulupirira ndi kudziwa choonadi, azidye moyamika. **4** Pakuti chilichonse chimene Mulungu analenga ndi chabwino, ndipo chilichonse chisasalidwe, akamachilandira moyamika, **5** pakuti chimayeretsedwa ndi mawu a Mulungu ndi pemphero. **6** Ngati abale uwalandiza zimenezi, udzakhala mtumiki wabwino wa Khristu Yesu, woleredwa m'choonadi cha chikhulupiriro ndi m'chipunzitso chabwino chimene wakhala ukutsata. **7** Koma upewe nkhanzi zachabe ndi nthano za amayi okalamba; m'malo mwake udziphunzitse kukhala moyo

wolemekeza Mulungu. **8** Pakuti kulimbitsa zosangalatsa moyo wake, wafa kale ngakhale thupi kumapindulitsapo pang'ono, koma moyo akanali ndi moyo. **7** Pereka malangizo amenewa woopa Mulungu umapindulitsa pa zonse. kwa anthu kuti akhale opanda zolakwa. **8** Umatilonjeza moyo pa moyo uno ndiponso Ngati wina sasamalira abale ake, makamaka pa moyo umene ukubwerawo. **9** Amenewa a m'banja mwake mwenimweni, ameneyo ndi mawu odalirika ndi oyenera kuwalandira wakana chikhulupiro ndipo ndi woyipa kuposa kwathunthu. **10** N'chifukwa chake timagwira wosakhulupirira. **9** Mayi wamasiye aliyense ntchito molimbika ndi kuyesetsa, chifukwa amene sanakwanitse zaka 60 zakubadwa, tayika chiyembekezo chathu mwa Mulungu asakhale m'gulu la akazi amasiye. Akhale woti wamoyo, amene ndi Mpulumutsi wa anthu onse, anakwatiwapo ndi mwamuna wake mmodzi koma makamaka wa amene amakhulupirira. yekha. **10** Akhale mayi woti amadziwika **11** Lamulira ndi kuphunzitsa zinthu zimenezi. bwino pa ntchito zake zabwino monga kulera **12** Usalole kuti wina akupeputse chifukwa ana, kusamalira alendo, kusambitsa mapazi ndiwe wachinyamata, koma khala chitsanzo a anthu a Mulungu, kuthandiza amene kwa okhulupirira pa mayankhulidwe, pa ali pa mavuto ndi kudzipereka pa ntchito makhalidwe, pa chikondi, pa chikhulupiro zonse zabwino. **11** Akazi amasiye achitsikana, ndi pa kuyera mtima. **13** Mpaka nditabwera, usawayike m'gulu limeneli. Pakuti zilakolako udzipereke powerenga mawu a Mulungu zawo zikayamba kuwavutitsa n'kuwalekanitsa kwa anthu, kulalikira ndi kuphunzitsa. **14** ndi Khristu, amafuna kukwatiwanso. **12** Zikatero Usanyozere mphatso yako yomwe inapatsidwa amadziweruza okha chifukwa aphwanya lonjezo kwa iwe kudzera m'mawu auneneri pamene lawo loyamba. **13** Komanso amakhala ndi gulu la akulu ampingo linakusanjika manja. **15** chizolowezi cha ulesi ndi kumangoyenda khomo Uzichita zimenezi mosamalitsa ndi modzipereka ndi khomo. Ndipo sikungokhala aulesi kokha kwathunthu, kuti aliyense aone kuti ukupita komanso kuchita miseche, kududukira za m'tsogolo. **16** Samala kwambiri moyo wako eni ake, kumangokamba zinthu zosayenera ndi ziphunzitso zako. Uzichitabe zimenezi kukamba. **14** Kotero, ndikulangiza akazi amasiye chifukwa ukatero, udzadzipulumbutsa ndiponso achitsikana kuti akwatiwe, akhale ndi ana, udzapulumbutsa okumvetsera.

**5** Usadzudzule munthu wachikulire mokalipa, koma umuchenjeze ngati abambo ako. Achinyamata uwatenge ngati abale ako. **2** Amayi achikulire uwatenge ngati amayi ako ndipo amayi achitsikana uwatenge ngati alongo ako, n'kuyera mtima konse. **3** Uziwachitira ulemu akazi amasiye amene ali okhaokha. **4** Koma ngati mkazi wamasiye ali ndi ana ndi zidzukulu, anawo ayambe aphunzira kukwaniritsa udindo wawo pa banja lawo moopa Mulungu, potero akubweza zabwino kwa makolo awo ndi agogo awo. Pakuti zimenezi ndiye zimakondweretsa Mulungu. **5** Mkazi wamasiye amene ali yekha ndi wopanda womuthandiza, ameneyo wayika chiyembekezo chake pa Mulungu, ndipo amapemphera kosalekeza usana ndi usiku kuti Mulungu azimuthandiza. **6** Koma mkazi wamasiye amene amangokhalira kuchita

mdani mpata wonyoza **15** Akazi amasiye ena apatuka kale n'kumatsatira Satana. **16** Ngati mayi aliyense wokhulupirira ali ndi akazi amasiye amene akuwasamalira, apitirizebe kuwasamalira ndipo asalemetse mpingo, kuti mpingo uthandize akazi amasiye amene ali okhaokha. **17** Akulu ampingo amene amayang'anira bwino zochitika za mu mpingo, ndi oyenera ulemu wowirikiza, makamaka amene ntchito yawo ndi kulalikira ndi kuphunzitsa. **18** Pakuti Mawu a Mulungu amati, "Musamange ng'ombe pakamwa pamene ikupuntha tirigu," ndi "Wantchito ngoyenera kulandira malipro ake." **19** Usamamvere mawu oneneza akulu ampingo pokhapokha patakhalama mboni ziwiri kapena zitatu. **20** Akulu ampingo amene akuchimwa, uwadzudzule poyerwa kuti ena aphunzirepo. **21** Ndikukulamulira pamaso pa Mulungu, pamaso pa Yesu Khristu ndi

pamaso pa angelo osankhika, kuti usunge m'chitayiko ndi m'chiwonongeko. **10** Pakuti malangizowa mosachotsera ndipo usachite kukonda ndalamu ndiye muzu wa zoypa za kalikonde mokondera. **22** Usafulumire kusanjika mitundu yonse. Anthu ena ofunitsitsa ndalamu, manja munthu, ndipo usavomerezane ndi anthu asochera ndipo asiya njira yachikhulupiriro ena pa machimo. Usunge bwino kuyera mtima ndipo adzitengera zowawitsa zambiri. **11** kwako. **23** Uleke kumangomwa madzi okha, Koma iwe, munthu wa Mulungu, thawa zinthu koma uzimwako vinyo pang'ono chifukwa cha zonsezi. Tsatira chilungamo, moyo wolemekeza vuto lako la m'mimba ndi kudwala kwako Mulungu, chikhulupiriro, chikondi, kupirira kwa pafupipafupi. **24** Anthu ena machimo ndi kufatsa. **12** Menya nkhondo yabwino awo amaonekeratu poyerwa, amakafika pa mpando wachiweruzo eni akewo asanakafike. Machimo a anthu ena amabwera m'mbuwo mwawo. **25** Momwemonso, ntchito zabwino zimaonekera poyerwa, ndipo ngakhale zipande kutero, sizingatheke kubisika.

**6** Onse amene ali mu ukapolo ayenera kuona ambuye awo ngati oyenera kuwachitira ulemu, kuti anthu anganyoze dzina la Mulungu ndi chipunzitszo chathu. **2** Amene ambuye awo ndi okhulupirira, asawapeputse chifukwa ambuye ndi abale m'chikhulupiriro. M'malo mwake akuyenera kuwatumikira bwino chifukwa ambuye wawo ndi okondedwa monga okhulupirira ndiponso ndi odzipereka kusamalira akapolo awo. Zinthu izi ukuyenera kuziphunzitsa ndi kuwalamula anthu. **3** Ngati wina aphunzitsa zosiyana ndi zimenezi, wosagwirizana ndi malangizo woonwa a Ambuye athu Yesu Khristu ndi chipunzitszo cholemekeza Mulungu, **4** ameneyo ndi wodzitukumula ndipo sakudziwa chilichonse. Iyeyo ali ndi maganizo oyipa, wokonda kusemphana mawu ndi kutsutsana. Zimenezi zimabweretsa nsanje, mikangano, m'nyozo, kuganizirana zoypa, **5** ndi kulimbana kosatha pakati pa anthu amitima yopotoka amene alandidwa choonadi ndipo amaganiza kuti kulemekeza Mulungu ndi njira yopezera chuma. **6** Koma kulemekeza Mulungu kuli ndi phindu lalikulu. **7** Pakuti sitinabweretse kanthu m'dzikolapansi, ndipo sitingatengenzo kanthu pochoka m'dzikolapansi. **8** Koma ngati tili ndi chakudya ndi zovala, zimenezi zitikwanire. **9** Anthu amene amafuna kulemera amagwa m'mayesero ndi mu msampha ndi m'zilakolako zambiri zopusa ndi zoopsa zimene zimagwetsera anthu

**12** Menya nkhondo yabwino yachikhulupiriro. Gwiritsitsa moyo wosatha umene anakuyitanira pamene unavomereza bwino lomwe pamaso pa mboni zambiri. (*aiōnios g166*) **13** Ndikukulamula pamaso pa Mulungu amene amapatsa moyo zinthu zonse, ndiponso pamaso pa Khristu Yesu amene pochitira umboni pamaso pa Pontiyo Pilato, ananena zonna zenizeni. **14** Usunge lamuloli mopanda banga ndi cholakwa kufikira Ambuye athu Yesu Khristu ataonekera. **15** Pa nthawi yake Mulungu adzamubweretsa kwa ife. Mulungu ndi wodalitsika Iye yekha ndiye Wolamulira, Mfumu ya mafumu, Mbuye wa ambuye. **16** Ndiye yekha wosafa ndipo amakhala m'kuwala koopsa. Mulungu amene munthu aliyense sanamuone. Kwa Iye kukhale ulemu ndi mphamvu mpaka muyaya. Amen. (*aiōnios g166*) **17** Anthu onse amene ali ndi chuma uwalamule kuti asanyade kapena kuyika mitima yawo pa chuma chimene n'chosadalirika. Koma chiyembekezo chawo chikhale mwa Mulungu amene amatipatsa mowolowamanja zonse zotisangalatsa. (*aiōn g165*) **18** Uwalamule kuti azichita zabwino, kuti azikhala olemera pa ntchito zabwino, owolowamanja ndi okonda kugawana zinthu zawo ndi anzawo. **19** Potero adzadziwunjikira chuma chokhalitsa ngati maziko okhazikika a nthawi zakutsogolo, kuti akalandire moyo, umene ndi moyo weniweni. **20** Timoteyo, samalitsa zimene unapatsidwa. Upewe nkhanzi zopanda pake zosalemekeza Mulungu ndiponso maganizo otsutsana amene amaganizidwa molakwika kuti ndi nzeru. **21** Anthu ena chifukwa chovomereza nzeru zotere, asochera n'kutaya chikhulupiriro chawo. Chisomo chikhale nawe.

## 2 Timoteyo

**1** Paulo mtumwi wa Khristu Yesu mwa chifuniro cha Mulungu. Anandituma kuti ndilalike za lonjezo la moyo umene uli mwa Khristu Yesu. **2** Kwa Timoteyo, mwana wanga wokondedwa: Chisomo, chifundo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate ndi Ambuye athu Yesu Khristu. **3** Ndi kuyamika Mulungu amene ndimamutumikira ndi chikumbumtima chosatsutsika, monga momwe ankachitira makolo anga. Usiku ndi usana ndimakukumbukira mosalekeza m'mapemphero anga. **4** Ndi kumakumbukira misozi yako, ndimalakalaka nditakuona kuti ndidzazidwe ndi chimwemwe. **5** Ndi kumbukira za chikhulupiro chako choona chimene chinayamba mwa agogo ako a Loisi ndi mwa amayi ako Yunike ndipo ndikutsimikiza mtima kuti chilinso mwa iwe. **6** N'chifukwa chake ndikukukumbutsa kuti upemerere monga amachitira moto, mphatso imene Mulungu anakupatsa nditakusanjika manja. **7** Pakuti Mzimu amene Mulungu anatipatsa, si Mzimu wotipatsa manyazi, koma Mzimu wotipatsa mphamu, chikondi ndi kudzisunga. **8** Choncho usachite manyazi kuchitira umboni Ambuye athu, kapena kuchita manyazi chifukwa cha ine wam'ndende. Koma umve nane zowawa chifukwa cha Uthenga Wabwino, mothandizidwa ndi mphamu za Mulungu. **9** Iye anatipulumutsa ndipo anatiyanira ku moyo oyera mtima, osati chifukwa cha chilichonse chimene tinachita, koma chifukwa cha chikonzero ndi chisomo chake. Chisomo chimenechi anatipatsa ife mwa Khristu Yesu nthawi isanayambe. (aiōnios g166) **10** Koma tsopano Mulungu watiwululira kudzera m'kuoneka kwa Mpulumutsi wathu, Khristu Yesu, amene anathetsa mphamu za imfa ndipo mwa Uthenga Wabwino anaonetsa poyer moyo umene sungafe. **11** Ine ndinasankhidwa kukhala wamthenga, ndi mtumwi ndi mphunzitsi wa Uthenga Wabwinowu. **12** N'chifukwa chake ndikuvutika monga ndililimu. Komabe zimenezi sizikundichitsa manyazi, popeza ndikumudziwa amene ndamukhulupirira ndipo

ndikutsimikiza mtima kuti akhoza kusamalira chimene ndinamusungitsa mpaka tsiku lijalo. **13** Zimene unamva kwa ine, ujisunge kuti zikhale chitsanzo cha chiphunzitschoona, mwa chikhulupiro ndi chikondi mwa Khristu Yesu. **14** Samalira bwino zokoma zimene anakusungitsa. Uzisamalire mothandizidwa ndi Mzimu Woyera amene amakhala mwa ife. **15** Iwe udziwa kuti onse a m'chigawo cha Asiya anandithawa, kuphatikizapo Fugelo ndi Herimogene omwe. **16** Mulungu achitire chifundo banja lonse la Onesiforo chifukwa ankandisangalatsa kawirikawiri ndipo sankachita nane manyazi ngakhale ndinali womangidwa ndi maunyolo. **17** M'malo mwake, atangofika ku Roma, anandifunafuna ndipo anandipeza. **18** Ambuye amulole kuti adzalandire chifundo kwa Ambuye pa tsiku lijalo! Ukudziwa bwino momwe iye anandithandizira m'njira zosiyanasiyana ku Efeso.

**2** Tsuno iwe, mwana wanga, limbika m'chisomo chimene chili mwa Khristu Yesu. **2** Ndi po zinthu zimene unamva ine ndikuziyanhula pamaso pa mboni zambiri, uziphunzitse kwa anthu odalirika amene akaphunzitsenso ena. **3** Umve nane zowawa, monga msilikali wa Khristu Yesu. **4** Palibe msilikali amene ali pa ntchito amagwiranso ntchito za anthu wamba, iye amafuna kukondweretsa bwana wolamulira. **5** Chimodzimodzinso, munthu amene ali pa mpikisan waliwiro, salandira mphotho ya wopambana pokhapokha atatsiriza monga mwa malamulo a mpikisanowo. **6** Mlimi wolimbika ndi amene amayembekezereka kukhala woyambirira kulandira gawo la zokolola. **7** Lingalira zimene ndikunenazi, pakuti Ambuye adzakuzindikiritsa zonzezi. **8** Kumbukira Yesu Khristu wochokera ku mtundu wa Davide kuti anauka kwa akufa. Uwu ndiye uthenga wanga wabwino **9** umene ndikuwuvutikira choterewu mpaka kumangidwa ndi maunyolo ngati wakuba. Koma mawu a Mulungu sanamangidwe ndi maunyolo. **10** Choncho ndikupirira chilichonse chifukwa cha osankhidwa, kuti nawonso apulumutsidwe ndi

Khristu Yesu ndi kulantira ulemerero wosatha. **11** Mawu oyenera kuwadalira ndi awa: Ngati ife tinafa naye pamodzi, tidzakhalanso moyo pamodzi naye. **12** Ngati tinapirira, tidzalamuliranso naye pamodzi. Ngati ife timukana, Iye adzatikananso. **13** Ngati ndife osakhulupirika, Iye adzakhalabe wokhulupirika popeza sangathe kudzikana. **14** Uziwakumbutsa anthu a Mulungu zinthu izi. Uwachenjeze pamaso pa Mulungu kuti asamakangane pa za mawu. Zimenezi n'zopanda phindu ndipo zimangowononga amene akumvawo. **15** Uyesetse kukhala wovomerezeka pamaso pa Mulungu monga wantchito wopanda chifukwa chochitira manyazi amene amalalikira mawu achoonadi molondola. **16** Upewe nkhanzi zopanda pake, zosalemekeza Mulungu, chifukwa anthu oyankhula zotere amanka napotokerapotokera. **17** Chiphunzitszo chawo chidzafalikira ngati chilonda. Mwa anthuwa muli Humenayo ndi Fileto. **18** Iwowa apatuka pa choonadi. Iwo amaphunzitsa kuti kuuka kwa akufa kunachitika kale, motero amawononga chikhulupiro cha anthu ena. **19** Komabe maziko olimba, amene Mulungu anawayika ngokhazikika, ndipo mawu olembedwapo ndi awa: "Yehova amadziwa amene ndi ake," ndiponso, "Aliyense amene amavomereza dzina la Ambuye ayenera kusiya zoyipa." **20** M'nyumba yayikulu simukhala ziwiya zagolide ndi zasiliva zokha, koma mumakhalanso zamtengo ndi zadothi. Zina zimakhala za ntchito yapamwamba, zina za ntchito wamba. **21** Munthu akadziyeretsa n'kusiya ntchito za wambazi, adzakhala chiwiya cha ntchito yapamwamba, woyeretsedwa, ndi waphindu kwa Ambuye wake, wokonzeka kugwira ntchito iliyonse yabwino. **22** Thawa zilakolako zoyipa zachinyamata. Funafuna chilungamo, chikhulupiro, chikondi ndi mtendere pamodzi ndi amene akuyitanira pa dzina la Ambuye ndi mtima osadetsedwa. **23** Ukane matsutsano oyipa ndi opusa, chifukwa amayambitsa mikangano. **24** Ndiponso mtumiki wa Ambuye asamakangane ndi anthu, koma azikhala wachifundo kwa aliyense, wodziwa kuphunzitsa, osati wokalipakalipa. **25** Otsutsana naye awalangize mofatsa, mwina Mulungu adzawapatsa mwayi woti asinthike ndi kuzindikira choonadi. **26** Motero nzeru zawo zidzabweramo, ndipo adzathawa msampha wa mdierekezi, amene anawagwira ukapolu kuti azichita zofuna zake.

**3** Koma dziwa izi: M'masiku otsiriza kudzafika nthawi zoopsa kwambiri. **2** Anthu adzakhala odzikonda, okonda ndalamu, odzitama, onyada, achipongwe, osamvera makolo awo, osayamika, wopanda chiyero. **3** Adzakhala wopanda chikondi, osakhululuka, osinjirira, osadziletsa, ankhanza, osakonda zabwino, **4** opereka anzawo kwa adani awo, osaopa zoyipa, odzitukumula, okonda zowasangalatsa m'malo mokonda Mulungu. **5** Adzakhala ndi maonekedwe achipembedzo koma mphamvu yake ndi kumayikana. Anthu amenewa uziwapewa. **6** Iwowa ndi anthu aja amene amayendayenda m'makomo a anthu n'kumanyenga akazi ofowoka m'maganizo, olemedwa ndi machimo ndiponso otengeka ndi zilakolako zoyipa zamitundumitundu, **7** amaphunzira nthawi zonse koma samatha kuzindikira choonadi. **8** Monga momwe Yanesi ndi Yambere anawukira Mose, momwemonso anthu amenewa amawukira choonadi. Nzeru zavo ndi zowonongeka ndipo pa za chikhulupiro, ndi okanidwa. **9** Koma sadzapita nazo patali kwambiri zimenezi, pakuti anthu onse adzaona kupusa kwavo monga anachitira Yanesi ndi Yambere. **10** Tsongo iwe, umadziwa zonse zimene ndimaphunzitsa, makhaliidwe anga, cholinga changa, chikhulupiro changa, kuleza mtima kwanga, chikondi changa, ndi kupirira kwanga, **11** mazunzo anga, masautso anga, monga zinandichitikira ku Antiokeya, ku Ikonija ndi ku Lusitra. Ndinazunzika kwambiri. Koma Ambuye anandipulumutsa pa zonsezi. **12** Kunena zonna, munthu aliyense amene akufuna kukhala moyo wolemekeza Mulungu mwa Khristu Yesu, adzazunzikadi, **13** pomwe anthu oyipa ndi onyenga adzanka nayipirayipira, kunamiza ena, iwo n'kumanamizidwanso. **14** Koma iwe pitiriza zimene waziphunzira ndi kuzivomereza, chifukwa ukudziwa amene anakuphunzitsa zimenezi. **15** Kuyambira uli

wamng'ono wakhala ukudziwa Malemba Oyera, makamaka aja azikopawa. **14** Alekisandro, amene akhoza kukupatsa nzeru zokupulumutsa mmisiri wa zitsulo anandichitira zoyipa kudzera m'chikhulupiriro cha mwa Yesu kwambiri. Ambuye adzamubwezera pa Khristu. **16** Malemba onse anawalembetsa zimene anachita. **15** Iwenso ukhale naye ndi Mulungu, ndipo othandiza pophunzitsa, tcheru chifukwa anatsutsa kwambiri uthenga podzudzula, pokonza cholakwika ndi polangiza wathu. **16** Podziteteza koyamba pa mlandu za chilungamo **17** kuti munthu wa Mulungu wanga, panalibe ndi mmodzi yemwe amene akonzekere bwino lomwe kugwira ntchito anandithandiza, koma aliyense anandithawa. iliyonse yabwino.

**4** Pamaso pa Mulungu ndi pamaso pa Khristu

Yesu, amene adzaweruza amoyo ndi akufa omwe pamene adzaonekera ndi ufumu wake, ndikukulamula kuti: **2** Lalikira Mawu; khala wokonze ka pa nthawi yake, ngakhale pamene si pa nthawi yake. Konza zolakwa zawo, dzudzula ndipo limbikitsa moleza mtima kwambiri ndi malangizo osamalitsa. **3** Pakuti idzafika nthawi imene anthu adzakana chiphunzitschoona. M'malo mwake, chifukwa chokhumba kumva zowakomera zokha, adzasonkhanitsa aphanzitsi ambiri omawawuza zimene iwo akufuna kumva. **4** Sadzafuna kumva choona koma adzafuna kumva nthano chabe. **5** Koma iwe, khala tcheru nthawi zonse, pirira m'zovuta, gwira ntchito ya m'laliki, gwira ntchito zonse za utumiki wako. **6** Pakuti moyo wanga wayamba kale kuthiridwa ngati nsembe, ndipo nthawi yakwana yoti ndinyamuke ulendo wanga. **7** Ndamenya nkhondo yabwino, ndatsiriza bwino mpikisano wa liwiro ndipo ndasunga chikhulupiriro. **8** Tsopano mphotho yanga ikundidikira imene ndi chipewa cha chilungamo, imene Ambuye, woweruza wolungama, adzandipatsa pa tsiku lijalo, osati ine ndekha komanso onse amene akufunitsitsa kubwera kwake. **9** Uyesetse kubwera kuno msanga. **10** Paja Dema anandisiya chifukwa chokonda dziko lapansi lino, ndipo anapita ku Tesalonika. Kresike anapita ku Galatiya ndipo Tito anapita ku Dalimatiya. (aiōn g165) **11** Ndatsala ndi Luka yekha basi. Mutenge Marko ndipo ubwere naye kuno, chifukwa amandithandiza mu utumiki wanga. **12** N datumiza Tukiko ku Efeso. **13** Pobwera, unditengere chofunda pamwamba chimene ndinachisiya kwa Kupro ku Trowa. Unditengerenso mabuku anga,

Mulungu awakhululukire. **17** Koma Ambuye anayima nane limodzi, ndipo anandipatsa mphamvu, kuti kudzera mwa ine, uthenga ulalikidwe kwambiri, ndikuti anthu a mitundu ina amve. Ndipo ndinalanditswa m'kamwa mwa mkango. **18** Ambuye adzandilanditsa ku chilichonse chofuna kundichita choyipa ndipo adzandisamalira bwino mpaka kundilowetsa chonse mu ufumu wake wakumwamba. Kwa lye kukhale ulemerero mpaka muyaya. (aiōn g165) **19** Pereka moni kwa Prisila ndi Akura pamodzi ndi banja lonse la Onesiforo. **20** Erasto anatsalira ku Korinto. Trofimo ndinamusiya akudwala ku Mileto. **21** Uyesetse kubwera kuno nthawi yozizira isanafike. Eubulo akupereka moni, ndiponso Pude, Lino, Klaudiya ndi abale onse nawonso akupereka moni. **22** Ambuye akhale ndi mzimu wako. Chisomo chikhale ndi inu nonse.

# Tito

**1** Ndine Paulo, mtumiki wa Mulungu, ndi mtumwi wa Yesu Khristu. Ndinatumidwa kuti nditsogolere amene Mulungu anawasankha ku chikhulupiroiro ndi ku chidziwitso cha choonadi chimene chimawafikitsa ku moyo wolemekeza Mulungu. **2** ndi kuwapatsa chiyembekezo cha moyo wosatha, umene Mulungu amene sanama, analonjeza nthawi isanayambe. (*aiōnios g166*) **3** Pa nthawi yake Mulungu, Mpulumutsi wathu anawulula poyeru mawu ake ndipo analamula kuti ndipatsidwe udindo wolalikira uthengawu. **4** Kwa Tito, mwana wanga weniweni m'chikhulupiroiro cha ife tonse: Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate ndi Khristu Yesu Mpulumutsi wathu. **5** Ndinakusiya ku Krete kuti ulongosole zonse zimene ndinazisiya zisanathe ndiponso usankhe akulu ampingo m'mizinda yonse, monga momwe ndinakulamulira. **6** Mkulu wampingo akhale munthu wopanda cholakwa, akhale wa mkazi mmodzi yekha, munthu amene ana ake ndi okhulupirira, osati amakhalidwe oyipa ndi osamvera. **7** Popeza mkulu wa mpingo amayendetsa ntchito za banja la Mulungu, ayenera kukhala wopanda cholakwa, asakhale womva zayekha, kapena wopsa mtima msanga, kapena womwa zoledzeretsa, kapena wandewu, kapena wopeza phindu mwachinyengo. **8** Koma akhale wosamala bwino alendo, wokonda zabwino, wodziretsa, wolungama, woyeru mtima ndi wosunga mwambo. **9** Iye ayenera kugwiritsa mawu okhulupirika monga tinaphunzitsira, kuti athe kulimbikitsa ena ndi chipunzitso choona ndiponso kugonjetsa amene atsutsana nacho. **10** Paja pali anthu ambiri osaweruzika, makamaka m'gulu la anthu a mdulidwe, oyankhula nkhani zopanda pake ndi kusocheretsa anzawo. **11** Ayenera kuletsedwa kuyankhula chifukwa akusokaneza mabanja athunthu pophunzitsa zinthu zomwe sayenera kuwaphunzitsa. Iwo amachita izi kuti apeze ndalamu mwachinyengo. **12** Mneneri wina, mmodzi wa iwo omwewo anati, "Akrete nthawi zonse ndi amabodza, akhalidwe loyipitsitsa ndiponso alesi adyera." **13** Mawu amenewa ndi woona. N'chifukwa chake,

uwadzudzule mwamphamvu, kuti akhale ndi chikhulupiroiro choona, **14** kuti asasamalenso nthano za Chiyuda, ndi malamulo a anthu amene akukana choonadi. **15** Kwa oyera mtima, zinthu zonse ndi zoyeru, koma kwa amene ndi odetsedwa ndi osakhulupirira, palibe kanthu koyeru. Kunena zonna, mitima yawo ndi chikumbumtimu chawo, zonse n'zodetsedwa. **16** Iwo amati amadziwa Mulungu, pamene ndi zochita zavo amamukana. Ndi anthu onyansa ndi osamvera, ndi osayenera kuchita kalikonse kabwino.

**2** Koma iwe uziphunzitsa zogwirizana ndi chipunzitso choona. **2** Phunzitsa amuna achikulire kuti akhale osaledzera, aulemu wawo, odziletsa, okhwima m'chikhulupiroiro, m'chikondi ndi m'kupirira. **3** Chimodzimodzinso, phunzitsa amayi achikulire kuti akhale aulemu m'makhalidwe awo, asakhale osinjirira anzawo kapena zidakwa, koma akhale alangizi abwino. **4** Tsone atha kulangiza amayi achichepere kukonda amuna awo ndi ana awo. **5** Kuwaphunzitsa kukhala odziletsa ndi oyera mtima, osamala bwino mabanja awo, okoma mtima, ndi ogonjera amuna awo. Choncho palibe amene adzanyoze mawu a Mulungu. **6** Momwemonso, uwalimbikitse amuna achichepere kuti akhale odziletsa. **7** Pa zonse iwe mwini ukhale chitsanzo pa ntchito zabwino. Pa chipunzitso chako uwonetsa kuona mtima ndi kutsimikiza mtima kwako. **8** Phunzitsa choonadi kuti anthu asapeze chokutsutsa, motero wotsutsana nawe adzachita manyazi chifukwa adzasowa kanthu koyipa kuti atinenere. **9** Phunzitsa akapolo kuti azigonjera ambuye awo mu zinthu zonse ndi kuwakondweretsa. Asamatsutsane nawo **10** kapena kumawabera, koma adzionetse kuti ndi odalirika, motero pa zochita zavo zonse adzaonetsa ubwino wa chipunzitso cha Mulungu, Mpulumutsi wathu. **11** Pakuti chisomo cha Mulungu chimene chimapulumsa chaonekera kwa anthu onse. **12** Chisomo chimatiphunzitsa kukana moyo osalemekeza Mulungu komanso zilakolako za dziko lapansi. Ndipo chimatiphunzitsa

kukhala moyo odziletsa, olungama ndi ndiponso umuchenjeze kachiwiri. Kenaka opembedza Mulungu nthawi ino, (**aīōn g165**) umupewe. **11** Iwe udziwe kuti munthu wotero **13** pamene tikudikira chiyembekezo chodal; ngosokoneza ndi wochimwa, ndipo akudzitsutsa kuonekera kwa ulemerero wa Mulungu wathu yekha. **12** Ndikadzamutuma Artema kapena wamkulu ndi Mpulumutsi, Yesu Khristu, Tukiko kwanuko, udzayesetse kundipeza ku **14** amene anadzipereka yekha chifukwa Nikapoli, chifukwa ndatsimikiza kukhala cha ife kutiwombola ku zoyipa zonse ndi kumeneko pa nthawi yozizira. **13** Uyesetse kudziyeretsera yekha anthu amene ndi akeake, chilichonse ungaathe kuthandiza Zena katswiri achangu pa ntchito yabwino. **15** Tsongo zimenezi wa malamulo ndi Apolo, kuti apitirize ulendo ndi zinthu zomwe uyenera kuphunzitsa. wawo, ndipo uwonetsetse asasowe kanthu. **14** Uziwalimbikitsa anthu ndi kuwatsutsa komwe. Anthu athu aphunzire kudzipereka pogwira Uzichita zimenezi ndi ulamuliro wonse. Wina ntchito zabwino, n'cholinga chakuti ahandize zinthu zimene zikufunika msangamsanga.

**3** **Uwakumbutse** anthu kuti azigonjera oweruza ndi olamulira, aziwamvera ndi kukhala okonzeka kuchita chilichonse chabwino. **2** Asamachitire chipongwe aliyense, asamakangane, akhale ofatsa ndipo organizira ena, ndipo nthawi zonse akhale aulemu kwa anthu onse. **3** Nthawi ina tinali opusa, osamvera, onamizidwa ndi omangidwa ndi zilakolako ndi zokondweretsa zamitundumitundu. Tinkakhala moyo wadumbo ndi wakaduka, odedwa ndiponso odana wina ndi mnzake. **4** Koma kukoma mtima ndi chikondi cha Mulungu Mpulumutsi wathu chitaonekera, **5** Iye anatipulumutsa, osati chifukwa cha ntchito zathu zolungama zimene tinachita koma chifukwa cha chifundo chake. Anatipulumutsa potisambitsa, kutibadwitsa kwatsopano ndi kutikonanzo mwa Mzimu Woyerā **6** amene anatipatsa mowolowamanja kudzera mwa Yesu Khristu Mpulumutsi wathu, **7** kuti titalungamitsidwa mwachisomo chake, tikhale olowam'malo okhala ndi chiyembekezo cha moyo wosatha. (**aīōnios g166**) **8** Mawuwa ndi okhulupirika ndipo ine ndikufuna kuti iwe utsindike zinthu izi, kuti amene akhulupirira Mulungu adzipereke kuchita ntchito zabwino. Zinthu izi ndi zabwino kwambiri ndi zopindulitsa kwa aliyense. **9** Koma upewe kufufuzafufuza zopusa, kuwerengawerenga mndandanda wa mibado ya makolo, mikangano ndi mitsutso pa za Malamulo, chifukwa zimenezi ndi zosapindulitsa ndi zopanda pake. **10** Munthu wayambitsa mipatuko umuchenjeze koyamba,

# Filemoni

**1** Kuchokera kwa Paulo, amene ndili m'ndende chifukwa cha Khristu Yesu ndi Timoteyo m'bale wathu. Kulembera Filemoni, bwensi lathu lokondedwa ndi mtumiki mnzathu. **2** Kwa Apiya mlongo wathu, Arkipo msilikali mnzathu, ndiponso mpingo umene umasonkhana m'nyumba mwanu. **3** Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi Ambuye Yesu Khristu zikhale ndi inu. **4** Ine ndimayamika Mulungu wanga nthawi zonse ndikakukumbukira iwe m'mapemphero anga. **5** Pakuti ndamva za chikondi chako, za chikhulupiro chako mwa Ambuye Yesu ndiponso za chikondi chako pa oyera mtima onse. **6** Ine ndikupemphera kuti mgwirizano wako ndi ife m'chikhulupiro ukhale opindulitsa pozamitsa nzeru zako zozindikira zinthu zilizonse zabwino zimene timagawana chifukwa cha Khristu. **7** M'bale, chikondi chako chandipatsa chimwemwe chachikulu ndi chilimbikitso, chifukwa umatsitsimutsa mitima ya anthu a Ambuye. **8** Tsopano ngakhale kuti mwa Khristu nditha kulimba mtima ndi kulamulira kuti uchite zimene uyenera kuchita, **9** komabe ndikupempha mwachikondi. Ine Paulo, munthu wokalamba, ndipo tsopano ndili m'ndende chifukwa cha Khristu Yesu, **10** ndikupempha chifukwa cha mwana wanga Onesimo, amene ndamubala ndili mu unyolo. **11** Analu wopanda phindu kwa iwe, koma tsopano wasanduka wa phindu kwa iwe ndi kwa inenso. **12** Ine ndikumutumizango kwa iwe tsopano, koma potero ndikukhala ngati ndikumutiza mtima wanga weniweni. **13** Ndikanakonda ndikanakhala naye kuno kuti iyeyo azinditumikira m'malo mwako pamene ndili mu unyolo chifukwa cha Uthenga Wabwino. **14** Koma sindikufuna kuchita kanthu osakufunsa, n'cholinga chakuti chilichonse chabwino ungandichitire chikhale mwakufuna kwako osati mokakamiza. **15** Mwina chifukwa chimene unasiyana naye kwa kanthawi ndi chakuti ukhale nayenso nthawi zonse. (aiōnios g166) **16** Osati ngati kapolo, koma woposa kapolo, ngati m'bale wokondedwa. Iyeyu ndi wokondedwa kwambiri kwa ine koma kwa iweyo ndi wokondedwa koposa, ngati munthu komanso ngati m'bale mwa Ambuye. **17** Tsono ngati umati ndine mnzako, umulandire iyeyu monga momwe ukandanilandirira ineyo. **18** Ngati anakulakwira kapena kukongola kanthu kalikonse, ndidzalipira ineyo. **19** Ine, Paulo ndikulemba zimenezi ndi dzanja langa. Ine ndidzalipira. N'kosafunika kukukumbutsa kuti iweyo ngongole yako kwa ine ndi moyo wakowo. **20** M'bale, ndikufuna kuti ndipindule nawe mwa Ambuye; tsono tsitsimutsa mtima wanga mwa Khristu. **21** Ine ndili ndi chitsimikizo cha kumvera kwako pamene ndikukulembra kalatayi. Ndikulemba ndikudziwa kuti udzachita ngakhale kuposa zimene ndakupemphazi. **22** Chinthu chinanso ndi ichi: undikonzere malo, chifukwa ndikukhulupirira kuti Mulungu adzamvera mapemphero anu ndi kundibwezera kwa inu. **23** Epafra, wam'ndende mnzanga chifukwa cha Khristu Yesu akuperekano moni. **24** Atumiki anzanga awa, Marko, Aristariko, Dema ndi Luka, akuperekano moni. **25** Chisomo cha Ambuye Yesu Khristu chikhale ndi mzimu wako.

# Ahebri

**1** Kale lija Mulungu ankayankhula ndi makolo athu pa nthawi zosiyanasiyana ndiponso mwa njira zosiyanasiyana kudzera mwa aneneri. **2** Koma masiku otsiriza ano, Mulungu wayankhula nafe kudzera mwa Mwana wake. Mwanayu anamusankha kuti akhale mwini wa zinthu zonse, ndiponso Mulungu analenga dziko lonse kudzera mwa Iye. (aiōn g165) **3** Mwanayo ndiye kuwala kwa ulemerero wa Mulungu, chithunzithunzi chenicheni cha khalidwe lake. Iyeu amachirikiza zinthu zonse ndi mphamvu ya mawu ake. Iye atayeretsa anthu kuchoka ku machimo awo, anakhala pansi kumwamba kudzanja lamanja la Mulungu waulemerero. **4** Mwanayu ndi wamkulu koposa angelo, monga momwe dzina limene analandira limaposa dzina la angelo. **5** Kodi ndi kwa mngelo uti, kumene Mulungu anati, “Iwe ndiye mwana wanga; Ine lero ndakhala Atate ako.” Kapena kunenango kuti, “Ine ndidzakhala abambo ake; iye adzakhala mwana wanga.” **6** Pamene Mulungu amatuma Mwana wake woyamba kubadwa ku dziko lapansi anati, “Angelo onse a Mulungu amupembedze Iye.” **7** Iye ponera za angelo akuti, “Mulungu amasandutsa angelo ake mphepo, amasandutsa atumiki ake malawi amoto.” **8** Koma za Mwana wake akuti, “Inu Mulungu, mpando wanu waufumu udzakhala mpaka muyaya, ndipo mudzaweruza molungama mu ufumu wanu. (aiōn g165) **9** Mwakonda chilungamo ndi kudana ndi zoypa; N’chifukwa chake, Mulungu wanu wakukwezani kuposa anzaru pokudzozani mafuta osonyeza chimwemewe.” **10** Mulungu akutinso, “Ambuye, pachiyambi Inu munayika maziko a dziko lapansi; ndipo zakumwambako ndi ntchito za manja anu. **11** Zimenezi zidzatha, koma Inu ndinu wachikhali. Izo zidzatha ngati zovala. **12** Mudzazipindapinda ngati chofunda; ndipo zidzasinthidwa ngati chovala. Koma Inu simudzasinthia, ndipo zaka zanu sizidzatha.” **13** Kodi ndi kwa Mngelo uti kumene Mulungu ananenapo kuti, “Khala kudzanja langa lamanja mpaka nditapanga adani ako kukhale chopondapo mapazi ako.” **14** Kodi

angelo onse si mizimu yotumikira odzalandira chipulumutso?

**2** N’chifukwa chake, ife tiyenera kusamalira kwambiri zimene tinamva, kuopa kuti pang’ono ndi pang’ono tingazitaye. **2** Popeza uthenga umene unayankhulidwa kudzera mwa angelo unali okhazikika ndithu, choncho aliyense amene ananyozera ndi kusamvera analandira chilango choyenera. **3** Nanga ife tidzapulumuka bwanji tikapanda kusamala chipulumutso chachikulu chotere? Ambuye ndiye anayamba kuyankhula za chipulumutsochi, kenaka amenenso anamvawo anatitsimikizira. **4** Mulungu anachitiranso umboni pochita zizindikiro, zinthu zodabwitsa ndi zamphamvu zamitundumitundu ndi powapatsa mphatso za Mzimu Woyerwa mwa chifukwa. **5** Mulungu sanapereke kwa angelo ulamuliro wa dziko limene likubwerali, limene ife tikulinena. **6** Koma palipo pena pamene wina anachitira umboni kuti, “Kodi munthu ndani kuti muzimukumbukira, kapena mwana wa munthu kuti muzimusamalira? **7** Munamuchepetsa pang’ono kusiyana ndi angelo; munamupatsa ulemerero ndi ulemu. **8** Munamupatsa ulamuliro pa zinthu zonse.” Poyika zinthu zonse pansi pa ulamuliro wake, Mulungu sanasiye kanthu kamene sikali mu ulamuliro wake. Koma nthawi ino sitikuona zinthu pansi pa ulamuliro wake. **9** Koma tikuona Yesu, amene kwa kanthawi kochepa anamuchepetsa pang’ono kwa angelo, koma tsopano wavala ulemerero ndi ulemu chifukwa anamva zowawa za imfa, kuti mwa chifukwa. **10** Mulungu, Iye afere anthu onse. **10** Mulungu amene analenga zinthu zonse ndipo zinthu zonse zilipo chifukwa cha Iye ndi mwa Iye, anachiona choyenera kubweretsa ana ake ambiri mu ulemerero. Kunali koyenera kudzera m’njira ya zowawa, kumusandutsa Yesu mtsogoleri wangwiyo, woyenera kubweretsa chipulumutso chawo. **11** Popeza iye amene ayeretsa ndi oyeresedwa onse ndi abanja limodzi. N’chifukwa chake Yesu sachita manyazi kuwatcha iwo abale ake. **12** Iye akuti, “Ine ndidzawuza abale anga za dzina lanu. Ndidzakuyimbirani nyimbo

zamatamando pamaso pa mpingo.” **13** Ndiponso, anaona zimene Ine ndinachita. **10** N’chifukwa “Ine ndidzakhulupirira Iyeyo.” Ndiponso Iye chake ndinawukwiyira m’badowo, ndipo Ine akuti, “Ine ndili pano pamodzi ndi ana amene ndinati, ‘Nthawi zonse mitima yawo imasochera, Mulungu wandipatsa.’” **14** Tsongo popeza kuti ndipo iwo sadziwa njira zanga.” **11** Kotero Ine anawo ndi anthu, okhala ndi mnofu ndi magazi, ndinalumbira nditakwiya kuti, ‘Iwo sadzalowa Yesu nayenso anakhala munthu ngati iwovo mu mpumulo wanga.” **12** Abale samalani, kuti kudzera mu imfa yake awononge Satana kuti pasapezeke wina aliyense mwa inu amene ali ndi mphamvu yodzetsa imfa. **15** wokhala ndi mtima woyipa ndi wosakhulupirira, Pakuti ndi njira yokhayi imene Iye angamasule womulekanitsa ndi Mulungu wamoyo. **13** Koma amene pa moyo wawo wonse anali ngati akapolo muzilimbiksana tsiku ndi tsiku, ikanalipo chifukwa choopa imfa. **16** Pakuti tikudziwanso nthawi imene imatchedwa kuti “Lero” kuti kuti sathandiza angelo, koma zidzukulu za aliyense wa inu mtima wake usawumitsidwe Abrahamu. **17** Chifukwa cha zimenezi, Iye ndi chinyengo cha tchimo. **14** Pakuti timakhala anayenera kukhala wofanana ndi abale ake anzake a Khristu, ngati tigwiritsitsa mpaka pa zonse, kuti akhale mkulu wa ansembe potsiriza chitsimikizo chimene tinali nacho wachifundo ndi wokhulupirika potumikira pachiyambi. **15** Monga kunanenedwa kuti, Mulungu, kuti potero achtose machimo a anthu. “Lero ngati mumva mawu ake, musawumitse **18** Popeza Iye mwini anamva zowawa pamene mitima yanu ngati momwe munachitira pamene anayesedwa, Iyeyo angathe kuthandiza amene munawukira.” **16** Nanga amene anamva ndi akuyesedwanso.

**3** N’chifukwa chake abale oyera mtima, amenenso munayitanidwa ndi kumwambwa, lingalirani za Yesu amene ndi Mtumwi ndi Mkulu wa ansembe wa chikhulupiriro chimene timavomereza. **2** Iye anali wokhulupirika kwa Mulungu amene anamupatsa udindowo, monga momwe Mose anali wokhulupirika m’nyumba yonse ya Mulungu. **3** Yesu anapezeka woyenera kulandira ulemu waukulu kuposa

Mose, monga momwemonso womanga nyumba amalandira ulemu waukulu kuposa nyumbayo.

**4** Pakuti nyumba iliyonse imamangidwa ndi munthu wina, koma amene anapanga zonse ndi Mulungu. **5** Mose anali wokhulupirika

monga mtumiki m’nyumba yonse ya Mulungu, m’tsogolo. **6** Koma Khristu ndi wokhulupirika

tikuyembekerazo. **7** Tsongo monga Mzimu Woyeru akuti, “Lero mukamva mawu ake, **8** kale ntchito yolenga dziko lapansi. **4** Pena

musawumitse mitima yanu ngati munachitira pamene munawukira, pa nthawi yoyesedwa

ndi kundiyesa, ndipo kwa zaka makumi anayi

Mose anawatulutsa mu Igupto? **17** Nanga amene Mulungu anawakwiyira zaka makumi anayi anali ndani? Kodi si anthu amene anachimwa, amene mitembo yawo inatsala m’chipululu muja? **18** Nanga Mulungu ankanena za ndani kuti sadzalowa mu mpumulo wake? Pajatu ankanena za anthu amene sanamvere aja. **19** Tsongo ife tikuona kuti sanalowe chifukwa cha kusakhulupirika kwavo.

**4** Popeza lonjezo lakuti tiddalowe mu mpumulo

umene anatilonjeza lilipobe, tiyeni tisamale kuti pasakhale wina aliyense mwa inu wodzalephera kulowamo. **2** Pakuti Uthenga

Wabwino unalalikidwa kwa ife, monganso iwo aja; koma iwo sanapindule nawo uthengawo kuchitira umboni zimene zidzayankhulidwe chifukwa anangomva koma osakhulupirira.

m’tsogolo. **3** Tsongo ife amene takhulupirira talowa mu

monga mwana pa nyumba ya Mulungu. mpumulo, monga momwe Mulungu akunenera

Ndipo ndife nyumba yake ngati tipitirire kuti, “Ndili wokwiya ndinalumbira kuti, ‘Iwo

kulimbika mtima ndi kunyadira zomwe sadzalowa konse mu mpumulo wanga.”

tikuyembekerazo. **7** Tsongo monga Ananena zimenezi ngakhale anali atatsiriza

Mulungu anapumula ku ntchito zake zonse.” **5**

Pa ndime inonso akunena za zomwezo pamene

akuti, "Iwo sadzalowa konse mu mpumulo mtima amene ali osadziwa ndi osochera. 3 wanga." 6 Popeza kwatsalabe kuti ena adzalowe Chifukwa cha ichi, iye amadziperekera nsembe mu mpumulowo, koma aja anayamba kumva chifukwa cha machimo ake omwe ndiponiso Uthenga Wabwino sanalowe chifukwa cha chifukwa cha machimo a anthu ena. 4 Palibe kusamvera kwawo. 7 N'chifukwa chake Mulungu amene amadzipatsa yekha ulemu wotere, anayikanso tsiku lina limene analitcha "Lero." koma amachita kuyitanidwa ndi Mulungu Patapita nthawi yayitali Iye anayankhula za monga momwe anayitanidwira Aaroni. 5 tsiku lomweli kudzera mwa Davide, monga N'chifukwa chake Khristu sanadzipatse yekha ndinanena kale kuti, "Lero mukamva mawu ulemu wokhala Mkulu wa ansembe. Koma ake, musawumitse mitima yanu." 8 Ngati Yoswa Mulungu anamuwuza kuti, "Iwe ndiwe Mwanaakanalowetsa anthu mu mpumulo, Mulungu wanga; Ine lero ndakhala Atate ako." 6 sakananena pambuyo pake za tsiku lina. 9 Kotero Ndipo penango anati, "Iwe ndiwe wansembe tsono kwatsala mpumulo wa Sabata kwa anthu mpaka tuyaya, monga mwa unsembe wa a Mulungu; 10 Pakuti aliyense amene analowa a Melikizedeki." (aiōn g165) 7 Yesu, pa nthawi imene mu mpumulo wa Mulungu anapuma pa ntchito anali munthu pa dziko lapansi pano, anapereka zake, monga momwe Mulungu anachitira. 11 mapemphero ake ndi zopermpha mofuwula ndi Tiyenitsono tiyesetse kulowa mu mpumulo, kuti misozi kwa Iye amene akanamupulumutsa kupa pasapezeke wina aliyense wolephera potsatira imfa, ndipo anatumvera chifukwa anagonjera chitsanzo chiwao cha kusamvera. 12 Paja Mawu modziperek. 8 Ngakhale Iye anali Mwana wa a Mulungu ndi amoyo ndi amphamu. Ndi Mulungu anaphunzira kumvera pomva zowawa. akuthwa koposa lupanga lakuthwa konsekone. 9 Atasanduka wangwiro kotheratu, anakhala Amalowa mpaka molumikizirana moyo ndi gwerola chipulumutso chosatha kwa onse mzimu, ndiponiso molumikizirana fundo ndi omvera Iye. (aiōnios g166) 10 Ndipo Mulungu mafuta a m'mafupa. Amaweruza malingaliro anamuyika kukhala Mkulu wa ansembe, monga ndi zokhumba za m'mitima. 13 Palibe kanthu mwa dongsolo la unsembe wa Melikizedeki. kobisika pamaso pa Mulungu. Zinthu zonse 11 Tili ndi zambiri zoti tinganene pa zimenezi, zili poyerndi zovundukuka pamaso pa Iye koma ndi zovuta kukufotokozerani chifukwa amene tiyenera kumufotokozena zonse zimene ndinu ochedwa kuphunzira. 12 Ngakhale kuti tachita. 14 Popeza kuti tili ndi Mkulu wa pa nthawi ino munayenera kukhala aphunzitsi, ansembe wopambana, amene analowa kale pakufunikabe munthu wina kuti abwerezenzo kumwamba, Yesu Mwana wa Mulungu, tiyeni kudzakuphunzitsani maphunziro oyambira tigwiritsitse chikhulupiriro chathu chimene a choonadi cha Mulungu. Ndinu ofunika timavomereza. 15 Pakuti sitili ndi Mkulu wa mkaka osati chakudya cholimba! 13 Aliyense ansembe amene sangathe kutimvera chifundo amene amangodya mkaka okha, akanali mwana chifukwa cha zofowoka zathu. Koma tili naye wakhanda, sakudziwa bwino chiphunzitscha amene anayesedwa m'njira zonse monga ife, chilungamo. 14 Koma chakudya cholimba ndi koma sanachimwe. 16 Tiyeni tsono tiyandikire cha anthu okhwima msinkhu, amene pogwiritsa ku mpando waufumu, wachisomo mopanda ntchito nzeru zawo, aphunzira kusiyanitsa mantha, kuti tilandire chifundo ndi kupeza chabwino ndi choyipa. chisomo chotithandiza pa nthawi yeniyeni.

5 Mkulu wa ansembe aliyense amasankhidwa kuchokera pakati pa anthu ndipo amayikidwa kuti aziwayimirira pamaso pa Mulungu, kuti aziperekampatso ndi nsembe chifukwa cha machimo. 2 Popeza kuti iye mwini ali ndi zofowoka zake, amatha kuwalezera

6 Tsono tiyeni tisangoyima pa maphunziro oyambirira enieni a Khristu koma tipitirire kuti mukule msirkhu. Tisaphunzitsenso zinthu zomwe zili ngati maziko, monga za kutembenuka mtima kusiya ntchito zosapindulitsa pa moyo wosatha, za kukhulupirira Mulungu, 2 za maubatizo, za

kusanjika manja, za kuuka kwa akufa ndi kunama. Choncho Mulungu akutilimbikitsa za chiweruzo chotsiriza. (aiōnios g166) 3 Ndipo mtima ife amene tinathawira kwa Iye Mulungu akalola, tidzaterodi. 4 N'kosatheka kuti tichigwirtsitse chiyembekezo chimene kuwabwezano anthu amene nthawi ina tinalandira. 19 Chiyembekezo chimenechi anawunikiridwa. Iwowa analawapo mphatso tili nacho ngati nangula wa moyo wathu. yochokera kumwamba, n'kulandira nawo N'chokhazikika ndi chosagwedezeza ndipo Mzimu Woyer. 5 Analawa kukoma kwa chimalowa m'katikati mwa malo opatulika, mawu a Mulungu ndi mphamvu za nthawi ikubwera. (aiōn g165) 6 Popeza anabwerera kuseri kwa chinsalu chotchinga. 20 Yesu m'mbuo, n'kosatheka kuti atembenukenso anatitsogolera kupita kumeneko, nalowako mtima chifukwa akupachikanso Mwana m'malo mwathu. Iye anasanduka Mkulu wa ansembe onse wamuyaya, monga mwa wa Mulungu ndi kumunyozetsa poyer. dongosolo la unsembe wa Melikizedeki. (aiōn 7 Nthaka yolandira mvula kawirikawiri g165)  
n'kubala mbewu zopindulitsa oyilima, Mulungu amayidalitsa. 8 Koma nthaka yobereka minga ndi nthula ndi yopanda phindu ndipo ili pafupi kutembereredwa. Matsiriziro ake idzatenthedwa m'moto. 9 Okondedwa anga, ngakhale tikuyankhula zimenezi, ife tikudziwa kuti muli nazo zinthu zabwino zomwe zimabwera pamodzi ndi chipulumutso. 10 Mulungu ndi wolungama, sangayiwale ntchito zanu ndi chikondi chanu chimene munamuonetsa pothandiza anthu ake monga mmene mukuchitirabe tsopano. 11 Ife tikufuna kuti aliyense wa inu aonetse changu chomwechi mpaka kumapeto, kuti zichitikedi zomwe mukuyembekezera. 12 Ife sitikufuna kuti inu mukhale aulesi, koma mutsatire anthu amene, pokhulupirira ndi kipirira, akulandira zimene zinalonjezedwa. 13 Pamene Mulungu ankamulonjeza Abrahamu, popeza panalibe wamkulu womuposa, amene akanamutchula ndikulumbira mwa Iye, analumbira mwa Iye yekha kuti, 14 "Ine ndidzakudalitsa ndithu, ndipo ndidzakupatsa zdzukulu zambiri." 15 Ndipo Abrahamu atayembekezera mofatsa, analandira zimene anamulonjezazo. 16 Anthu amalumbira m'dzina la wina amene akuwaposa, ndipo lumbiro lotere limatsimikizira zomwe zayankhulidwa ndi kuthetsa mikangano yonse. 17 Momwemonso Mulungu pofuna kutsimikizira anthu amene adzalandire lonjezo, kuti Iye sangasinthe maganizo, anatsimikiza lonjezo lakelo ndi lumbiro. 18 Mulungu anachita zinthu ziwiri, lonjezo ndi lumbiro, zimene sizingathe kusintha ndipo Mulungu sangathe

kunama. Choncho Mulungu akutilimbikitsa za chiweruzo chotsiriza. (aiōnios g166) 3 Ndipo mtima ife amene tinathawira kwa Iye Mulungu akalola, tidzaterodi. 4 N'kosatheka kuti tichigwirtsitse chiyembekezo chimene kuwabwezano anthu amene nthawi ina tinalandira. 19 Chiyembekezo chimenechi anawunikiridwa. Iwowa analawapo mphatso tili nacho ngati nangula wa moyo wathu. yochokera kumwamba, n'kulandira nawo N'chokhazikika ndi chosagwedezeza ndipo Mzimu Woyer. 5 Analawa kukoma kwa chimalowa m'katikati mwa malo opatulika, mawu a Mulungu ndi mphamvu za nthawi ikubwera. (aiōn g165) 6 Popeza anabwerera kuseri kwa chinsalu chotchinga. 20 Yesu anatitsogolera kupita kumeneko, nalowako m'malo mwathu. Iye anasanduka Mkulu wa ansembe onse wamuyaya, monga mwa wa Mulungu ndi kumunyozetsa poyer. dongosolo la unsembe wa Melikizedeki. (aiōn 7 Nthaka yolandira mvula kawirikawiri g165)  
n'kubala mbewu zopindulitsa oyilima, Mulungu amayidalitsa. 8 Koma nthaka yobereka minga ndi nthula ndi yopanda phindu ndipo ili pafupi kutembereredwa. Matsiriziro ake idzatenthedwa m'moto. 9 Okondedwa anga, ngakhale tikuyankhula zimenezi, ife tikudziwa kuti muli nazo zinthu zabwino zomwe zimabwera pamodzi ndi chipulumutso. 10 Mulungu ndi wolungama, sangayiwale ntchito zanu ndi chikondi chanu chimene munamuonetsa pothandiza anthu ake monga mmene mukuchitirabe tsopano. 11 Ife tikufuna kuti aliyense wa inu aonetse changu chomwechi mpaka kumapeto, kuti zichitikedi zomwe mukuyembekezera. 12 Ife sitikufuna kuti inu mukhale aulesi, koma mutsatire anthu amene, pokhulupirira ndi kipirira, akulandira zimene zinalonjezedwa. 13 Pamene Mulungu ankamulonjeza Abrahamu, popeza panalibe wamkulu womuposa, amene akanamutchula ndikulumbira mwa Iye, analumbira mwa Iye yekha kuti, 14 "Ine ndidzakudalitsa ndithu, ndipo ndidzakupatsa zdzukulu zambiri." 15 Ndipo Abrahamu atayembekezera mofatsa, analandira zimene anamulonjezazo. 16 Anthu amalumbira m'dzina la wina amene akuwaposa, ndipo lumbiro lotere limatsimikizira zomwe zayankhulidwa ndi kuthetsa mikangano yonse. 17 Momwemonso Mulungu pofuna kutsimikizira anthu amene adzalandire lonjezo, kuti Iye sangasinthe maganizo, anatsimikiza lonjezo lakelo ndi lumbiro. 18 Mulungu anachita zinthu ziwiri, lonjezo ndi lumbiro, zimene sizingathe kusintha ndipo Mulungu sangathe

N'chokhazikika ndi chosagwedezeza ndipo chimalowa m'katikati mwa malo opatulika, kuseri kwa chinsalu chotchinga. 20 Yesu anatitsogolera kupita kumeneko, nalowako m'malo mwathu. Iye anasanduka Mkulu wa ansembe onse wamuyaya, monga mwa wa Mulungu ndi kumunyozetsa poyer. dongosolo la unsembe wa Melikizedeki. (aiōn 7 Nthaka yolandira mvula kawirikawiri g165)  
n'kubala mbewu zopindulitsa oyilima, Mulungu amayidalitsa. 8 Koma nthaka yobereka minga ndi nthula ndi yopanda phindu ndipo ili pafupi kutembereredwa. Matsiriziro ake idzatenthedwa m'moto. 9 Okondedwa anga, ngakhale tikuyankhula zimenezi, ife tikudziwa kuti muli nazo zinthu zabwino zomwe zimabwera pamodzi ndi chipulumutso. 10 Mulungu ndi wolungama, sangayiwale ntchito zanu ndi chikondi chanu chimene munamuonetsa pothandiza anthu ake monga mmene mukuchitirabe tsopano. 11 Ife tikufuna kuti aliyense wa inu aonetse changu chomwechi mpaka kumapeto, kuti zichitikedi zomwe mukuyembekezera. 12 Ife sitikufuna kuti inu mukhale aulesi, koma mutsatire anthu amene, pokhulupirira ndi kipirira, akulandira zimene zinalonjezedwa. 13 Pamene Mulungu ankamulonjeza Abrahamu, popeza panalibe wamkulu womuposa, amene akanamutchula ndikulumbira mwa Iye, analumbira mwa Iye yekha kuti, 14 "Ine ndidzakudalitsa ndithu, ndipo ndidzakupatsa zdzukulu zambiri." 15 Ndipo Abrahamu atayembekezera mofatsa, analandira zimene anamulonjezazo. 16 Anthu amalumbira m'dzina la wina amene akuwaposa, ndipo lumbiro lotere limatsimikizira zomwe zayankhulidwa ndi kuthetsa mikangano yonse. 17 Momwemonso Mulungu pofuna kutsimikizira anthu amene adzalandire lonjezo, kuti Iye sangasinthe maganizo, anatsimikiza lonjezo lakelo ndi lumbiro. 18 Mulungu anachita zinthu ziwiri, lonjezo ndi lumbiro, zimene sizingathe kusintha ndipo Mulungu sangathe

7 Melikizedeki ameneyu anali mfumu ya ku Salemu, ndiponso wansembe wa Mulungu Wammwambamwamba. Anakumana ndi Abrahamu pamene ankabwerera kuchokera ku nkondo atagonjetsa mafumu aja, Melikizedeki anakumana naye namudalitsa.

2 Ndipo Abrahamu anamupatsa chakhumi cha zonse anafunkha. Choyamba dzina la Melikizedeki likutanthauza, "Mfumu ya chilungamo," kenakanso, "Mfumu ya Salemu," kutanthauza, "Mfumu ya mtendere." 3 Alibe abambo kapena mayi, alibe chiyambi kapena chitsiriziro cha moyo wake. Iye ali ngati Mwana wa Mulungu ndipo akupitirira kukhala wansembe wamuyaya. 4 Mukuona tsono kuti munthuyo anali wamkulu ndithu, pakuti Abrahamu kholo lathu anamupatsa chakhumi cha zimene anafunkha. 5 Tsono lamulo likuti, ana a Levi amene amakhala ansembe azilandira chakhumi kuchokera kwa Aisraeli, abale awo ngakhale kuti abale awowo ndi ochokera kwa Abrahamu. 6 Melikizedeki sanali wochokera kwa Levi, komabe analandira chakhumi kuchokera kwa Abrahamu nadalitsa Abrahamu amene analandira malonjezo a Mulungu. 7 Mosakayika konse, munthu amene amadalitsa ndi wamikulu kuposa amene akudalitsidwayo. 8 Ansembe amene amalandira chakhumi amafa, choncho Melikizedeki ndi wamkulu kuwaposa iwo chifukwa Malemba amamuchitira umboni kuti ndi wamoyo. 9 Wina angathe kunena kuti Levi, amene amalandira chakhumi, anapereka chakhumicho kudzera mwa Abrahamu,

10

chifukwa pamene Melikizedeki anakumana ndi chodetsa chilichonse, wosiyanu ndi anthu Abrahamu n'kuti Levi ali m'thupi la kholo ochimwa, ndiponso wokwezedwa kuposa zonse lake. **11** Kukanatheka kukhala wangwiro mwa zakumwambaku. **27** Kusiyana ndi akulu a unsembe wa Levi, pakuti Malamulo anapatsidwa ansembe ena aja, Yesu sanafunike kuperekwa kwa anthu mwa unsembe wa Levi, n'chifukwa nsembe tsiku ndi tsiku poyamba chifukwa chiyani panafunikanso wansembe wina kuti cha machimo ake, ndipo kenaka chifukwa abwere, wofanana ndi Melikizedeki, osati cha machimo a anthu ena. Iye anadziperekwa Aaroni? **12** Pakuti pamene unsembe usintha, nsembe chifukwa cha machimo awo kamodzi malamulonso amayenera kusintha. **13** Ambuye kokha pamene anadziperekwa yekha. **28** Pakuti athu Yesu, amene mawuwa akunena za Iye, anali wa fuko lina, ndipo palibe aliyense wochokera fuko lakelo amene anatumikira pa guwa lansembe. **14** Pakuti n'zodziwika bwino kuti Ambuye athu anachokera fuko la Yuda.

Kunena za fuko limeneli, Mose sananenepo kanthu za ansembe. **15** Ndipo zimene tanenazi zimamveka bwino ngati tiona kuti pafika wansembe wina wofanana ndi Melikizedeki. **16** Yesu sanakhale wansembe chifukwa cha malamulo monga mwa mabadwidwe ake koma mwamphamu ya moyo wosatha. **17** Pakuti Mulungu anamuchitira umboni kuti, “Iwe ndi wansembe wamuyaya, monga mwa dongsolo la unsembe wa Melikizedeki.” (**aiōn g165**) **18** Choncho lamulo loyamba lachotsedwa chifukwa linali lofowoka ndi lopanda phindu. **19** Tsono Malamulo sangathe kusandutsa chilichonse kukhala changwiro, koma m'malo mwake mwalowa chiyembekezo chabwino, chimenechi timayandikira nacho kwa Mulungu. **20** Izi sizinachitiketu wopanda lumbiro. Ena ankakhala ansembe popanda lumbiro. **21** Koma Yesu ankakhala wansembe ndi lumbiro pamene Mulungu anati, “Ambuye analumbira ndipo sangasinthe maganizo ake, ‘Iwe ndi wansembe wamuyaya.’” (**aiōn g165**) **22** Chifukwa cha lumbiroli, Yesu wakhala Nkhoswe ya Pangano lopambana. **23** Tsono ansembe akale aja analipo ambiri, popeza imfa imawalepheretsa kupitiriza ntchitoyi. **24** Koma Yesu popeza ndi wamuyaya, unsembe wake ndi wosatha. (**aiōn g165**) **25** Chifukwa chake Iye amapulumutsa kwathunthu amene amabwera kwa Mulungu kudzera mwa Iyeoyo. Iye ali ndi moyo nthawi zonse kuti adziwapempherera iwo. **26** Uyu ndi Mkulu wa ansembe amene tikumufuna chifukwa ndi woyerwa, wopanda choyipa kapena

**8** Fundo yayikulu pa zimene tikunenazi ndi iyi: Tili naye ife Mkulu wa ansembe, amene anakhala ku dzanja lamanja la mpando waufumu wa Mulungu Waulemerero kumwamba. **2** Ndipo akutumikira m'malo opatulika, mu Tenti yeniyeni yoyikidwa ndi Ambuye, osati ndi munthu. **3** Mkulu wa ansembe aliyense amasankhidwa kuti aziperekwa mphatso ndi nsembe kwa Mulungu, ndipo kunali koyenera kuti wansembe wathunso akhale n'kanthu koperekwa. **4** Ngati iye akanakhala pa dziko lapansi, sakanakhala wansembe pakuti alipo kale anthu amene amaperekwa mphatso zolembedwa m'Malamulo. **5** Iwo amatumikira pamalo opatulika amene ndi chithunzi ndi chifanizo cha zimene zili kumwamba. Ichi ndi chifukwa chake Mose anachenjezedwa pamene anali pafupi kumanga Tenti: “Uwonetsetse kuti wapanga zonse monga momwe ndikukuonetsera pa phiri pano.” **6** Koma Yesu analandira utumiki wopambana kuposa wawo monga Iyenso ali Nkhoswe ya pangano lopambana kuposa lakale lija, chifukwa pangano latsopano lakhazikika pa malonjezano opambana kwambiri. **7** Ngati pangano loyamba lija likanakhala langwiro, sipakanafunikanso lina m'malo mwake. **8** Koma Mulungu anapeza zolakwika pakati pa anthu ndipo anati, “Masiku akubwera,” akutero Yehova, “pamene ndidzachita pangano latsopano ndi Aisraeli ndiponiso nyumba ya Yuda. **9** Silidzakhala ngati pangano limene ndinachita

ndi makolo awo, pamene ndinawagwira chipinda chachiwiri chija kamodzi kokha pa padzanga n'kuwatulutsa ku Igupto chifukwa chaka. Iye sankalowamo wopanda magazi. iwo sanasunge pangano langa lija ndipo Magaziwo ankapereka nsembe kwa Mulungu Ine sindinawasamalire, akutero Ambuye. **10** chifukwa cha iye mwini ndiponso chifukwa Tsono ili ndi pangano ndidzapangane ndi cha machimo a anthu amene ankachita nyumba ya Israeli: Atapita masiku amenewa, mosazindikira. **8** Mwa njira imeneyi Mzimu akutero Ambuye, Ine ndidzayika malamulo anga Woyeraka ankaonetsa kuti njira yollowera m'maganizo mwawo, ndi kulemba m'mitima ku malo opatalika inali isanaonetsewe mwawo. Ine ndidzakhala Mulungu wawo, ndipo pamene Chihema choyamba chinali chilipo. **9** iwo adzakhala anthu anga. **11** Sipadzafunikanso Zimenezi n'zofanizira chabe, ndipo zinkalozera wina kuti aphunzitse mnzake, kapena munthu nthawi ino, kusonyeza kuti mphatso ndi kuphunzitsa m'bale wake, kunena kuti, nsembe zimene zinkaperekedwa sizinkachotsa udziwe Ambuye chifukwa onse adzandidziwa, chikumbumtima cha wopembedzayo. **10** kuyambira wamng'ono mpaka wamkulu. **12** Inali nkhanzi ya zakudya, ya zakumwa ndi ya Pakuti Ine ndidzawakhulukira zoypa zawa, miyambo yosiyasanasyana ya masambidwe. ndipo sindidzakumbukiranso machimo awo." Analu malamulo akunja kokha mpaka pa **13** Ponena kuti, pangano "latsopano" Mulungu nthawi imene anakonzanso zonse mwatsopano. wapanga pangano loyamba lija kukhala lotha **11** Koma Khristu atafika monga Mkulu wa ntchito, ndipo chilichonse chimene chayamba ansembe wa zinthu zokoma zimene zilipo kutha ntchito ndi kukalamba, chili pafupi tsopano, Iye analowa m'Chihema chachikulu ndiponso changwiro chimene sichinamangidwe ndi munthu, ndiye kuti sichili pansi pano. **12**

**9** Pangano loyamba lija linali ndi malamulo okhudza chipembedzo, ndi malo opembedzeramo omangidwa ndi anthu. **2** Anthu ankamanga chihema. M'chipinda choyamba munali choyikapo nyale, tebulo ndi buledi woperekedwa kwa Mulungu. Chipinda chimenechi chinkatchedwa Malo Opatulika. **3** Kuseri kwa chinsalu chotchinga chachiwiri kunkatchedwa Malo Opatulika kwambiri. **4** M'menemo munali guwa lansembe lagolide lofukizirapo lubani. Munalinso Bokosi la Chipangano lokutidwa ndi golide. M'bokosimo munali m'phika wagolide m'mene ankasungiramo mana ndi ndodo ya Aaroni imene inaphuka ija, ndiponso miyala ya pangano. **5** Pamwamba pa bokosilo panali zifanizo za angelo otchedwa akerubi aulemerero, ataphimba chivundikiro cha bokosilo chimene chinali malo okhululukirapo machimo. Koma n'zosatheka tsopano kufotokoza zinthu mwatsatanetsatane. **6** Zinthu zonsezi zitakonzedwa, ansembe ankalowamo m'chipinda choyamba chija nthawi ndi nthawi kumatumikiramo. **7** Koma Mkulu wa ansembe yekha ndiye ankalowa

Iye sanalowemo ndi magazi ambuzi yayimuna, ana ang'ombe amphongo, koma analowa Malo Opatulika kamodzi kokha ndi magazi ake, atatikonzenza chipulumutso chosatha. **(aiōnios g166)** **13** Ngati magazi ambuzi yayimuna, ang'ombe yayimuna ndi phulusa la mwana wang'ombe wamkazi zimati zikawazidwa pa odetsedwa zimawayeretsa koteru kuti amakhala oyeretsedwa ku thupi, **14** n'koposa kotani magazi a Khristu, amene mwa Mzimu wamuyaya anadziperekira yekha kwa Mulungu kukhala nsembe yopanda chilema. Iye adzayeretsa chikumbumtima chathu pochotsa ntchito za imfa, kuti ife titumikire Mulungu wamoyo. **(aiōnios g166)** **15** Pa chifukwa chimenechi Khristu ndi m'khlapakati wa pangano latsopano, kuti iwo amene anayitanidwa alandire chuma chamuyaya, pakuti Iye tsopano anafa ngati dipo lomasula iwo ku machimo amene anachita ali pansi pa pangano loyamba lija. **(aiōnios g166)** **16** Ngati munthu alemba pangano losiyira ena chuma, pafunika kutsimikiza kuti wolemba panganolo wamwaliradi, **17** chifukwa pangano lotere limakhala ndi mphamvu ngati wolembayo wamwalira.

Siligungwira ntchito pamene wolembayo ali kawirikawiri, kosalekeza ndi chaka ndi chaka, ndi moyo. **18** N'chifukwa chake pangano kuti n'kusandutsa angwiyo amene amabwera loyamba lija silinachitike popanda kukhetsa kudzapembedza. **2** Ngati zikanamatero magazi. **19** Mose atawawuza anthu onse iwovo akanasiya kuperuka nsembezo. Pakuti malamulo, anatenga magazi a ana ang'ombe opembedzawo akanamayeretsedwa kamodzi amphongo ndi ambuzi yayimuna pamodzi ndi kokha, sibwenzi chikumbumtima chawo madzi, ubweya wofiira ndiponso chitsamba chikuwatsutsabe chifukwa cha machimo awo. chotchedwa hisope, ndi kuwaza pa buku ndi **3** Koma nsembezo zimawakumbutsa anthuwo anthu onse. **20** Iye anati, "Awa ndi magazi a machimo awo chaka ndi chaka. **4** Chifukwa pangano limene Mulungu wakulamulirani kuti n'kosatheka kuti magazi ang'ombe yayimuna mulisunge." **21** Momwemonso Mose anawaza ndi mbuzi yayimuna achtose machimo. **5** magazi pa Chihema chija ndiponso pa zipangizo N'chifukwa chake Khristu atabwera pa dziko zonse zogwiritsa ntchito pa chipembedzo. lapansi anati, "Simunafune nsembe kapena **22** Monga mwa malamulo titha kunena kuti, zopereka, koma thupi munandikonzera. **6** pafupifupi zinthu zonse zimayeretsedwa Simunakondwere nazo nsembe zopsrezza ndi ndi magazi ndipo popanda kukhetsa magazi nsembe zopereka chifukwa cha tchimo. **7** Tsone, palibe kukhululukidwa machimo. **23** Tsone Ine ndinati, 'Ndili pano Ine, Inu Mulungu, panafunika kuti zinthu zingofanizira zenizeni za ndabwera kudzachita zimene mukufuna monga kumwamba, ziyeretsedwe ndi nsembe zimenezi, zinalembedwa m'Malemba.'" **8** Poyamba Iye koma zinthu za kumwamba zenizenizo kuti anati, "Nsembe kapena zopereka zopsrezza ziyeretsedwe panafunika nsembe zina zoposa ndi nsembe zopereka chifukwa cha tchimo, zimenezo. **24** Pakuti Khristu sanalowe m'malo Inu simunazifune kapena kukondwera nazo." opatalika omangidwa ndi anthu amene anali Ngakhale kuti Malamulo ndiye amanena chifaniziro cha malo enieniwo. Iye analowa kuti ziperekedwe. **9** Pamenepe Iye anati, kumwamba kwenikweniko kuti azioneckera "Ndili pano Ine, ndabwera kudzachita zimene pamaso pa Mulungu chifukwa cha ife. **25** Iye mukufuna." Khristu anachotsa nsembe zoyamba sanalowe kumwamba kuti azikadziperekanso zija kuti m'malo mwake ayikemo nsembe za nsembe kachiwiri monga momwe mkulu wa mtundu wachiwiri. **10** Chifukwa chakuti Yesu ansembe ankachitira chaka ndi chaka ku Malo Khristu anachita zimene Mulungu anafuna Opatulika kwambiri ndi magazi amene sanali kuti achite, ndife oyeretsedwa ndi nsembe ake. **26** Zikanatero bwenzi Khristu atamva ya thupi lake, limene analiperekwa kamodzi zowawa kambirimbiri chilengedwere cha dziko kokha. **11** Wansembe aliyense amayimirira lapansi. Koma tsopano anaoneka kamodzi tsiku ndi tsiku n'kutumikira, ndipo amaperekwa kokha chifukwa cha onse pa nthawi yotsiriza nsembe imodzimodzi mobwerezabwerezza, kuti achtose tchimo podziperekwa yekha nsembe. **12** Koma pamene wansembe uyu anaperekwa tsiku ndi tsiku n'kutumikira, ndipo amaperekwa nsembe imodzimodzi mobwerezabwerezza, nsembe zimene sizingathe kuchotsa machimo. **13** Kumeneko akudikira ambiri. Ndipo Iye adzaonekanso kachiwiri, tsono kuti Mulungu asandutse adani ake osati kudzachotsa tchimo, koma kudzaperekwa kuchhala chopondapo mapazi ake. **14** Chifukwa chipulumutso kwa amene akumudikira. **15** cha nsembe imodzi lye anasandutsa angwiyo kwamuyaya iwo amene akuwayeretsa. **16** Mzimu Woyeraya nayenso akuchitira umboni za zimenezi kwa ife. Poyamba Iye anati, "Ili ndi pangano limene ndidzachita nawo atapita masiku amenewo," akutero Yehova.

**10** Malamulo ndi chithunzithunzi cha zinthu zabwino zimene zikubwera, osati malalitso enieniwo. Pa chifukwa chimenechi sizingattheke konse kuti nsembe zimodzimodzi, zoperekedwa

"Ndidzayika malamulo anga m'mitima mwawo, imeneyi munapirira zowawa zambiri. 33 ndipo ndidzawalemba m'maganizo mwawo." Nthawi zina ankakunyozani pagulu ndi 17 Ndipo akutinso: "Sindidzakumbukiranso kukuzunzani. Nthawi zina munkamva zowawa konse machimo awo ndi zolakwa zawo." pamodzi ndi amene ankasautsidwa chotere. 18 Ndipo pamene machimo akhululukidwa, 34 Munkawamvera chisoni amene anali sipafunikanso nsembe yoperekedwa chifukwa m'ndende ndiponso munkalola mokondwera cha machimowo. 19 Ndipo tsono abale, kuti akulandeni katundu wanu chifukwa molimba mtima timalowa m'Malo Opatulika munkadziwa kuti muli nacho chuma choposa kwambiri chifukwa cha magazi a Yesu. 20 ndi chosatha. 35 Tsono musataye kulimbika Iye anatitsekulira njira yatsopano ndi yamoyo mtima kwanuko pakuti mudzalandira nako kudutsa chinsalu chotchinga, chimene ndi thupi mphotho yayikulu. 36 N'kofunika kuti mupirire lake. 21 Ndiponso tili ndi wansembe wamkulu kuti pamene muchita chifuniro cha Mulungu woyang'anira nyumba ya Mulungu. 22 Tsono mudzalandire zimene Iye analonjeza. 37 tiyeni tiyandikire kwa Mulungu ndi mtima Pakuti n'kanthawi kochepa chabe, Iye amene woona ndi wodzaza ndi chikhulupiro. Popeza akubwera adzabwera ndipo sadzachedwa ayi. mitima yathu yayeretsedwa, ndi yopanda 38 Koma wolungama wangayo adzakhala ndi chikumbumtimu chotitsutsa, ndiponso matupi moyo mwachikhulupiro. Ndipo ngati iye athu asambitsidwa ndi madzi woyeru. 23 abwerera m'mbuyo chifukwa cha mantha, Ine Tiyeni tigwiritsitse mosagwedezeza zimene sindidzakondwera naye. 39 Koma ife sindife timaziyembekezera ndi kuzivomereza, pakuti amodzi a iwo obwerera m'mbuyo mwa mantha amene anatilonjezayo ndi wokhulupiroka. 24 ndi owonongedwa, koma ndife amodzi a amene Tiziganizira mmene tingalimbikitsirane wina akukhulupiroka ndi wopulumutsidwa.

ndi mnzake pokondana ndi kuchita ntchito zabwino. 25 Tiyeni tisaleke kusonkhana kwathu pamodzi monga mmene ena amachitira, koma tizilimbikitsana makamaka poona kuti tsiku la Ambuye layandikira. 26 Ngati ife tipitirira kuchimwa mwadala pamene tikudziwa choona, palibenzo nsembe ina imene ingaperekedwe chifukwa cha machimo athuwo. 27 Koma kumangodikira kokha ndi mantha chiweruzo ndiponso moto woopsa umene udzawononga adani a Mulungu 28 Aliyense amene amakana malamulo a Mose amaphedwa popanda n'chifundo chomwe, malingana pali mboni ziwiri kapena zitatu. 29 Koposa kotani nanga ululu wachilango chimene adzalandire munthu amene amapeputsa Mwana wa Mulungu, amene amayesa magazi a pangano, amene anamuyeretsa, kukhala zinthu chodetsedwa, ndi kunyoza Mzimu wachisomo? 30 Pakuti timadziwa amene anati, "Kubwezera chilango n'kwanga; ndidzawalanga ndine." Iye anatinso, "Ambuye adzaweruza anthu ake." 31 N'zinthu choopsa kugwa m'manja a Mulungu wamoyo. 32 Kumbukirani masiku akale aja mutangowunikiridwa chatsopano, pa nthawi

**11** Tsopano chikhulupiroko ndi kusakayika konse pa zinthu zimene tikuyiembekeza, ndi kutsimikiza kuti zinthu zimene sitizioni zilipo ndithu. 2 Ndi chikhulupiroko chimenechi makolo athu akale anayamikidwa. 3 Ndi chikhulupiroko timazindikira kuti dziko lapansi ndi la mmwamba zinapangidwa ndi Mawu a Mulungu, ndikuti zinthu zoonekazi zinachokera ku zinthu zosaoeka. (aiōn g165) 4 Ndi chikhulupiroko Abele anaperekwa kwa Mulungu nsembe yoposa imene Kaini anaperekwa. Ndi chikhulupiroko anatchedwa munthu wolungama Mulungu atayamikira zoperekwa zake. Ngakhale iye anafa, akuyankhulabe chifukwa cha chikhulupiroko chakecho. 5 Ndi chikhulupiroko Enoki anatengedwa wamoyo, motero iye sanalawe imfa; sanapezeke chifukwa Mulungu anamutenga. Pakuti asanatengedwe anayamikiridwa kuti ankakondweretsa Mulungu. 6 Ndipo popanda chikhulupiroko n'kosatheka kukondweretsa Mulungu, chifukwa Aliyense amene amabwera kwa Iye ayenera kukhulupiroka kuti Mulungu alipodi ndi kuti Iye amaperekwa mphotho kwa amene

akumufunitsitsa. 7 Ndi chikhulupiro, Nowa akufa, ndipo tingathe kunena mofanizira atachenjezedwa za zinthu zimene zinali kuti iye analandirano Isake ngati wouka zisanaoneke, anachita mantha napanga chombo kwa akufa. 20 Ndi chikhulupiro Isake kuti apulumutsire banja lake. Ndi chikhulupiro anadalitsa Yakobo ndi Esau pa zatsogolo chake anatsutsa dziko lapansi ndipo analandira lawo. 21 Ndi chikhulupiro, pamene Yakobo chilungamo chimene chimabwera ndi ankamwalira analalitsa ana awiri a Yosefe, chikhulupiro. 8 Ndi chikhulupiro Abrahamu ndipo anapembedza Mulungu atatsamira atayitanidwa kuti apite ku dziko limene ndodo yake. 22 Ndi chikhulupiro Yosefe ali anamulonjeza kuti lidzakhala lake, anamvera pafupi kumwalira anayankhula za kutuluka ndi kupita, ngakhale sanadziwe kumene kwa Aisraeli mu Igupto ndipo anawawuza zoti ankapita. 9 Ndi chikhulupiro chomwecho adzachite ndi mafupa ake. 23 Ndi chikhulupiro anakhala ngati mlendo m'dziko lija limene Mose atabadwa makolo ake anamubisa miyezi Mulungu anamulonjeza. Anakhala m'matenti itatu, chifukwa iwo anaona kuti mwanayo anali monganso anachitira Isake ndi Yakobo, wokongola ndipo sanaope konse lamulo la amene nawonso analonjezedwanso. 10 mfumu. 24 Ndi chikhulupiro Mose atakula, Pakuti amadikira mudzi wokhala ndi maziko, anakana kutchedwa mwana wa mwana wamkazi umene mmisiri ndi womanga wake ndi wa Farao. 25 Iye anasankha kuzunzika nawo Mulungu. 11 Ndi chikhulupiro Sara analandira limodzi anthu a Mulungu kuposa kusangalala mphamvu zokhala ndi pakati ngakhale kuti ndi zokondweretsa za uchimo kwa nthawi zaka zake zobala mwana zinali zitapita yochepta. 26 Anaona kuti kuzunzika chifukwa kale, popeza anamutenga amene analonjeza cha Khristu kinali kwa mtengowapateli kuposa kukhala wokhulupirika. 12 N'chifukwa chake chuma cha ku Igupto, chifukwa amaona mwa munthu mmodzi, amene anali ngati mphotho ya m'tsogolo. 27 Ndi chikhulupiro wakufa, munatuluka mibado yochuluka anachoka ku Igupto wosaopa ukali wa mfumu. ngati nyenyezi ndi yosawerengeka ngati Iye anapirira chifukwa anamuona Mulungu mchenga wa m'mbali mwa nyanja. 13 Onsewa amene ndi wosaonekayo. 28 Ndi chikhulupiro anakhalabe mwachikhulupiro mpaka anafa. anachita Paska ndi kuwaza magazi, kuti Iwo sanalandire zimene Mulungu anawalonjeza; mngele wowononga ana oyamba kubadwa iwo anangozionera chapatali ndi kuzilandira. asaphe ana oyamba kubadwa a Aisraeli. Ndipo iwo anavomereza kuti analidi alendo 29 Ndi chikhulupiro Aisraeli anawoloka ndi osakhazikika pa dziko lapansi. 14 Anthu Nyanja Yofiira ngati pa mtunda powuma, amene amanena zinthu zotere amaonekeratu koma Aigupto atayesa kutero anamizidwa. kuti akufuna dziko lawo lenileni. 15 Akanakhala 30 Ndi chikhulupiro mpanda wa Yeriko kuti akuganizira za dziko limene analisiya unagwa, Aisraeli atawuzungulira kasanu ndi akanapeza mpata obwerera kwavo. 16 M'malo kawiri. 31 Ndi chikhulupiro Rahabe, mkazi mwake, iwo amafunitsitsa dziko labwino, ndilo wadama sanaphedwe pamodzi ndi osamvera lakumwamba. N'chifukwa chake Mulungu aja chifukwa analandira bwino ozonda aja ku sachita manyazi kutchedwa Mulungu wawo, nyumba kwake. 32 Kodi ndinenenso chiyani? pakuti Iye anawalonjeza mudzi. 17 Ndi Nthawi yandichepera yoti ndinene za Gideoni, chikhulupiro Abrahamu, Mulungu atamuyesa, Baraki, Samsoni, Yefita, Davide, Samueli anaperekira Isake ngati nsembe. Ngakhale anali ndi aneneri, 33 amene ndi chikhulupiro munthu woti Mulungu anamulonjeza, anakhala anagonjetsa mafumu, anakhazikitsa chilungamo wokonzeka kuperekira nsembe mwana wake ndi kulandira zimene zinalonjezedwa. Anatseka mmodzi yekhayo. 18 Za mwana ameneyu pakamwa pa mikango, 34 anazimitsa moto Mulungu anamuwuza iye kuti, "Zidzukulu waukali, ndipo anapulumuka osaphedwa ndi zako zidzachokera mwa Isake." 19 Abrahamu lupanga. Analu ofowoka koma analandira amazindikira kuti Mulungu angathe kuukitsa mphamvu; anasanduka amphamvu pa nkhondo,

nathamangitsa magulu a ankhondo a adani aliyense amalangidwa, ndiye kuti sindinu awo. **35** Amayi ena analandira anthu awo amene ana enieni koma am'chigololo. **9** Komanso, anafa, ataukitsidwanso. Enanso anazunzidwa tonsefe tinali ndi abambo athu otibala amene ndipo anakana kumasulidwa, kuti adzaokenso amatilanga ndipo timawapatsa ulemu. Nanga ndi moyo wabwino. **36** Ena anawaseka ndi kodi sitidzagonjera Atate a mizimu yathu kuti kuwakwapula, pamelenso ena anamangidwa tikhale ndi moyo? **10** Abambo athu ankatilanga ndi kupita ku ndende. **37** Anagendedwa kwa kanthawi kochepa monga amaonera miyala; anachekedwa pakati; ena anaphedwa kufunika kwake, koma Mulungu amatilanga ndi lupanga. Iwo anayendayenda atavala kuti tipindule, kuti tikhale oyera mtima. **11** zikopa zankhosa ndi zikopa zambuzi, umphawi Palibe chilango chimene chimaoneka kuti okhaokha, ozunzidwa ndi kuvutitsidwa. **38** ndi chabwino pa nthawiyo, komatu chowawa. Dziko lapansi silinawayenere. Anayendayenda Koma pambuyo pake, chimabweretsa chipatso m'zipululu ndi mapiri, ndiponso m'mapanga ndi chachilungamo ndi mtendere kwa iwo amene m'maenje. **39** Onsewa anayamikidwa chifukwa aleredwa mwa njira imeneyi. **12** N'chifukwa cha chikhulupiro chawo, komabe palibe wa chake limbitsani manja anu otopa ndi iwo amene analandira zimene analonjezedwa. mawondo anu ogowoka. **13** Muziyenda m'njira **40** Mulungu anatikonzera ife kanthu koposa, zowongoka, kuti iwo amene akukutsatirani kuti iwo asayedewa angwiropanda ife.

## **12** Tsono popeza ifenso tazunguliridwa

ndi gulu lalikulu la mboni, tiyeni titaye chilichonse chimene chimatitchinga, makamaka tchimo limene limatikola mosavuta, ndipo tithamange ndi khama mpikisano umene tayambawu. **2** Tiyeni tiyang'anitsitse Yesu, amene ndi woyamba ndi wotsiriza wa chikhulupiro chathu. Chifukwa cha chimwemwe chimene chimamudikira anapirira zowawa zapamtanda. Iye ananyoza manyazi a imfa yotere ndipo tsopano akukhala ku dzanja lamanja la mpando waufumu wa Mulungu. **3** Muzilingalira za Iye amene anapirira udani waukulu chotere wochokera kwa anthu ochimwa, kuti musafowoke ndi kutaya mtima. **4** Polimbana ndi uchimo, simunafike mpaka pokhetsa magazi. **5** Kodi mwayiwala mawu olimbitsa mtima aja, amene Mulungu anayankhula kwa inu ngati ana ake? Mawuwo ndi awa: "Mwana wanga, usapeputse kulanga kwa Ambuye ndipo usataye mtima pamene akukudzudzula. **6** Chifukwa Ambuye amadzudzula amene amawakonda ndipo amalanga aliyense amene amamulandira." **7** Pamene mukupirira masautso monga chilango, Mulungu achitira inu monga ana ake. Kodi ndi mwana wotani amene abambo ake samulanga? **8** Ngati inu simulangidwa, komatu

ngakhale ndi olumala ndi ofowoka asapunthwe ndi kugwa koma adzilimbikitsidwa. **14** Yesetsani kukhala pa mtendere ndi anthu onse ndi kukhala oyera mtima, pakuti popanda chiyero palibe ndi mmodzi yemwe adzaona Ambuye. **15** Yang'anitsansi kuti wina aliyense asachiphonye chisomo cha Mulungu ndiponso kuti pasaphuke muzu wamkwiyio umene udzabweretsa mavuto ndi kudetsa ambiri. **16** Yang'anitsansi kuti pasakhale wina wachigololo. Kapena wosapembedza ngati Esau, amene chifukwa cha chakudya cha kamodzi kokha anagulitsa ukulu wake. **17** Monga inu mukudziwa, pambuyo pake pamene anafuna kuti adalitsidwe anakanidwa. Sanapezenzo mpata woti asinthe maganizo, ngakhale anafuna madalitsowo ndi misozi. **18** Inu simunafike ku phiri limene mungathe kulikhudza, loyaka moto wa mdima bii, la mphepo yamkuntho; **19** limene pali kulira kwa lipenga, ndiponso kumveka kwa mawu. Anthu amene amamva mawuwo anapempha kuti asawayankhulenso mawu ena. **20** Iwo anachita mantha ndi lamulo lija lakuti, "Ngakhale nyama ikangokhudza phirilo, iphedwe ndi miyala." **21** Maonekedwenso a Mose anali woopsa kwambiri, ngakhale Mose yemwe anati, "Ine ndinachita mantha ndi kunjenjemera." **22** Koma inu mwafika ku Phiri la Ziyoni, ku mzungwa wa Mulungu wamoyo, Yerusalem wakumwamba.

Mwafika mu msonkhano wa angelo osangalala amene amakulalikirani Mawu a Mulungu. osawerengeka. **23** Mwafika mu mpingo wa Ganizirani zamoyo wavo ndipo tsatirani ana oyamba kubadwa, amene mayina awo chikhulupiro chawo. **8** Yesu Khristu ndi analembedwa kumwamba. Inu mwafika kwa yemweyo dzulo, lero ndi kunthawi zonse. (**aiōn**) Mulungu, woweruza anthu onse, ndiponso kwa **g165** **9** Musasocheretsedwe ndi ziphunzitso mizimu ya anthu olungama ndi osandutsidwa zosiyansiyana zachilendo. N'kwabwino kuti kukhala angwiro. **24** Kwa Yesu m'khalapakati mitima yathu ilimbiksitsidwe ndi chisomo osati wa pangano latsopano, ndiponso mwafika ku ndi chakudya, chimene sichipindulitsa iwo magazi owazidwa amene amayankhula mawu amene amachidya. **10** Ife tili ndi guwa lansembe, abwino kuposa magazi a Abele. **25** Chenjerani ndipo ansembe otumikira m'tenti cha Ayuda, kuti musakane kumvera amene akuyankhula saloledwa kudya zochokera pamenepo. **11** Mkulu nanu. Anthu amene anakana kumvera iye wa ansembe amatenga magazi kukapereka amene anawachenjeza uja pa dziko lapansi pano, nsembe chifukwa cha machimo, koma nyamayo sanapulumuke ku chilango ayi, nanga tsono imawotchedwa kunja kwa msasa. **12** N'chifukwa ife tidzapulumuka bwanji ngati tikufulatira chakenso Yesu anafera kunja kwa mzinda kuti wotichenjeza wochokera kumwamba? **26** ayeretse anthu ake kudzera m'magazi ake. **13** Pa nthawiyo mawu ake anagwedeza dziko Tiyen tsono, tipite kwa iye kunja kwa msasa, lapansi, koma tsopano Iye walonjeza kuti, titasenza chitonzo chake. **14** Pakuti ife tilibe "Kamodzi kenanso ndidzagwedeza osati mzinda wokhazikika koma tikudikira mzinda dziko lapansi lokha komanso thambo." **27** umene ukubwera. **15** Tsono, tiyeni kudzera Mawu akuti, "Kamodzi kenanso," akuonetsa mwa Yesu tipereke nsembe zachiyamiko kwa kuchotsedwa kwa zimene zitha kugwedezeka, Mulungu osalekeza, chipatso cha milomo imene zonse zolengedwa, kotero kuti zimene imavomereza dzina lake. **16** Ndipo musayiwale sizingattheke kugwedezeka zitsale. **28** Popeza kumachita zabwino ndi kuthandiza ena, pakuti tikulandira ufumu umene sungagwedezeke, Mulungu amakondwera ndi nsembe zotere. tiyeni tikhale oyamika ndi kupembedza **17** Muzimvera atsogoleri anu ndi kugonjera Mulungu movomerezeka ndi mwaulemu ndi ulamuliro wavo, iwo amakuyang'anirani monga mantha. **29** Pakuti Mulungu wathu ndi moto anthu amene adzayenera kufotokoza za ntchito wonyeketsa.

### **13** Pitirizani kukondana monga abale. **2**

Musayiwale kusamalira alendo, pakuti pochita zimenezi anthu ena anasamalira angelo amene samawadziwa. **3** Muzikumbukira amene ali m'ndende ngati kuti inunso ndi omangidwa, ndiponso amene akusautsidwa ngati inunso mukuvutika. **4** Ukwati muziwulemekeza nonse, ndipo mwamuna ndi mkazi azikhala wokhulupirika, pakuti anthu adama ndi achigololo Mulungu adzawalanga. **5** Mtima wanu usakonde ndalamaka koma mukhutitsidwe ndi zimene muli nazo, chifukwa Mulungu anati, "Sadzakusiyani, kapena kukutayani konse." **6** Kotero ife tikunena molimba mtima kuti, "Ambuye ndiye mthandizi wanga; sindidzachita mantha. Munthu angandichitenji ine?" **7** Muzikumbukira atsogoleri anu,

agwire ntchito yawo ndi chimwemwe osati molemedwa pakuti izi sizingakupindulireni. **18** Mutipempherere ifenso. Pakuti tikutsimikiza kuti tili ndi chikumbumtima changwiro ndipo timafuna kuchita zinthu zonse mwaulemu. **19** Ine ndikukupemphani kuti mundipempherere kuti Mulungu andibwezere kwa inu msanga. **20** Mulungu wamtendere, amene kudzera m'magazi a pangano lamuyaya anaukitsa Ambuye athu Yesu kwa akufa, amene ndi M'busa wamkulu, (**aiōnios g166**) **21** akupatseni chilichonse chabwino kuti muchite chifuniro chake ndipo Mulungu achite mwa ife, chimene chingamukomere kudzera mwa Yesu Khristu. Kwa Iye kukhale ulermerero ku nthawi zanthawi, Ameni. (**aiōn g165**) **22** Ndikukupemphani abale kuti mulandire mawu anga achilimbikiso, pakuti ndakulemberani mwachidule. **23** Ine

ndikufuna kuti inu mudziwe kuti m'bale wathu  
Timoteyo wamasulidwa. Ngati iye angafike  
msanga ndibwera naye kudzakuonani. **24**  
Mupereke moni kwa atsogoleri anu onse  
ndiponso kwa anthu onse a Mulungu. Abale  
ochokera ku Italiya akupereka moni. **25** Chisomo  
chikhale ndi inu nonse.

# Yakobo

**1** Yakobo, mtumiki wa Mulungu ndi wa Ambuye Yesu Khristu, kulembera mafuko khumi ndi awiri obalalikana ku mayiko osiyanasiyana. Landirani moni. **2** Abale, muchiyese ngati chimwernwe chenicheni nthawi zonse pamene mukukumana ndi mayesero amitundumitundu. **3** Inu mukudziwa kuti kuyesedwa kwa chikhulupiro chanu kumabweretsa chipiriro. **4** Chipiriro chiyenera kugwira ntchito yake kuti mukhale okhwima ndi angwiyo, osasowa kanthu kalikonse. **5** Ngati wina pakati panu akusowa nzeru, apemphe kwa Mulungu amene amapereka kwa onse mwaulere ndi mosatonzera, ndipo adzapatsidwa. **6** Koma pamene mupempha, muyenera kukhulupirira osakayika, chifukwa amene amakayika ali ngati mafunde pa nyanja amene amawinduka nakankhika ndi mphepo. **7** Munthu wotere asayembekezere kulandira kalikonse kuchokera kwa Ambuye. **8** Iyeu ndi munthu wa mitima iwiri, wosakhazikika pa zimene akuchita. **9** Abale omwe ndi anthu wamba anyadire pamene akwezedwa. **10** Koma olemera anyadire pamene atsitsidwa, chifukwa adzatha ngati duwa lakuthengo. **11** Pakuti dzuwa limatuluka n'kutentha kwake, ndipo limafotetsa zomera. Duwa lake limathothoka ndipo kukongola kwake kumatheratu. Momwemonso munthu wachuma adzazimirira ngakhale atamachitabe malonda ake. **12** Wodala ndi munthu amene amapirira m'mayesero, chifukwa akapambana adzalandira chipewa cha ulemerero chimene Mulungu analonjeza anthu amene amamukonda. **13** Munthu akayesedwa asanene kuti, "Mulungu akundiyesa." Pakuti Mulungu sangayesedwe ndi choyipa kapena Iyeyo kuyesa munthu aliyense. **14** Koma munthu aliyense amayesedwa akakokedwa ndi zilakolako zake zoyipa ndi kukopedwa nazo. **15** Pamenepe, chilakolako chikakula chimabala tchimo; ndipo tchimo likakhwima limabereka imfa. **16** Musanyengedwe abale anga okondedwa. **17** Mphatso iliyonse yabwino ndi yangwiyo imachokera kumwamba, kwa Atate mwini kuwala, amene sasintha ngati mthunzi woyendayenda. **18** Iye anasankha kutiberekwa ife kudzera m'mawu a choonadi, kuti pakati zipatso zoyamba. **19** Abale anga okondedwa, gwiritsitsani mawu awa: munthu aliyense azifulumira kumva, koma asamafulumire kuyankhula, ndipo asamafulumirenso kupsa mtima. **20** Pakuti mkwiyo wa munthu subweretsa chilungamo chimene amafuna Mulungu. **21** Choncho chotsani chizolowezu choyipa ndi khalidwe loyipa pakati panu, ndipo modzichepeta landirani mawu amene anadzalidwa mwa inu, amene akhoza kukupulumutsani. **22** Musamangomvetsera chabe mawu, ndi kumadzinyenga nokha. Chitani zimene mawuwo amanena. **23** Munthu aliyense amene amangomva mawu koma osachita zimene mawuwo amanena, ali ngati munthu amene amayang'ana nkhopo yake pa galasi. **24** Akadziyang'ana amachoka, nthawi yomweyo n'kuyiwala mmene akuonekera. **25** Koma munthu amene amayang'ana mwachidwi lamulo langwiyo limene limapatsa ufulu ndi kupitiriza kutero, osayiwala chimene wamva koma kuchita adzadalitsika pa zimene amachita. **26** Ngati wina amadziyesa ngati ndi wachipembedzo, koma chonsecho saletsa lilime lake, amadzinyenga yekha ndipo chipembedzo chakecho ndi cha chabechabe. **27** Chipembedzo chimene Mulungu Atate athu amachivomereza kuti ndi changwiyo ndi chopanda zolakwika ndi ichi: kusamalira ana amasiye ndi akazi amasiye pa mavuto awo, ndi kudzisunga bwino kuopa kudetsedwa ndi dziko lapansi.

**2** Abale anga, okhulupirira Yesu Khristu waulemerero, musaonetse tsankho. **2** Tangoganizirani, pakati panu patabwera munthu atavala mphete yagolide ndi zovala zapamwamba, ndipo winanso wosauka n'kulowa atavala sanza. **3** Ngati musamala kwambiri munthu wovala bwinoyu uja, n'kumuwuza kuti, "Khalani pa mpando wabwinowu," koma wosauka uja n'kumuwuza kuti, "Ima apo," kapena "Khala pansi pafupi ndi chopondapo mapazi angawa," **4** kodi simunachite tsankho pakati panu ndi kukhala oweruza a maganizo

oyipa? 5 Tamverani abale anga okondedwa, ziwanda zimakhulupirira zimenezi ndipo kodi Mulungu sanasankhe amene dziko lapansi zimanjenjemera ndi mantha. 20 Munthu limawaona ngati amphawi kuti akhale olemera wopusa iwe, kodi ukufuna umboni woti m'chikhulupiriro ndi kulowa ufumu umene chikhulupiriro chopanda ntchito zabwino Iye analonjeza kwa amene amamukonda? 6 n'chakufa? 21 Kodi Abrahamu kholo lathu Koma mwakhala mukunyoza amphawi. Kodi sanatengedwe kukhala wolungama chifukwa si anthu olemerawa amene akukudyerani cha zimene anachita pamene anapereka masuku pamutu? Si anthu amenewa amene mwana wake Isake pa guwa lansembe? 22 amakukokerani ku bwalo la milandu? 7 Kodi si Tsono mukuona kuti chikhulupiriro chake omwewa amene amachita chipongwe dzina la ndi ntchito zabwino zinkachitika pamodzi, wolemekezeka, limene inu mumatchulidwa? 8 ndipo chikhulupiriro chake chinasanduka Ngati musungadi lamulo laufumu lija lopezeka chenicheni chifukwa cha ntchito zake zabwino. m'Malemba lakuti, "Konda mnansi wako 23 Ndipo Malemba akunena kuti, "Abrahamu monga iwe mwini," ndiye kuti mukuchita anakhulupirira Mulungu ndipo anatengedwa bwino. 9 Koma mukamaonetsa tsankho kukhala wolungama," ndipo anatchedwa bwenzi mukuchimwa, ndipo ndinu wochimwa monga la Mulungu. 24 Tsono mukuona kuti munthu wophwanya lamulo. 10 Pakuti amene amasunga amasanduka wolungama ndi ntchito zabwino Malamulo onse, akangophwanya fundo imodzi osati ndi chikhulupiriro chokha ayi. 25 yokha, waphwanya Malamulo onse. 11 N'chiimodzimodzinso, kodi wadama uja, Rahabe, Pakuti amene anati "Usachite chigololo" ndi sanasanduke wolungama chifukwa cha zomwe yemweyonso anati "Usaphe." Ngati suchita anachita pamene anapereka malo ogona chigololo koma umapha, ndiwe wophwanya kwa azondi aja ndi kuwathawitsira mbali Malamulo. 12 Muziyankhula ndi kuchita zinthu ina? 26 Monga thupi lopanda mzimu ndi monga anthu amene mudzaweruzidwe ndi lakufa, chomwechonso chikhulupiriro chopanda lamulo limene limapereka ufulu, 13 chifukwa ntchito zabwino ndi chakufa.

munthu woweruza mopanda chifundo, nayenso adzaweruzidwa mopanda chifundo. Chifundo chimapambana pa chiweruzo. 14 Abale anga, phindu lake n'chiyani ngati munthu anena kuti ali ndi chikhulupiriro koma chopanda ntchito zabwino? Kodi chikhulupiriro choterechi chingamupulumutse? 15 Tangoganizirani, m'bale kapena mlongo amene ali ndi usiwa, ndipo alibe chakudya cha tsiku ndi tsiku. 16 Ngati mmodzi wa inu amuwuza kuti, "Pita ndi mtendere, ukafundidwe ndipo ukakhute," koma osamupatsa zimene akuzisowa, phindu lake n'chiyani pamenepa? 17 Chomwechonso, chikhulupiriro chokha chopanda ntchito zabwino ndi chakufa. 18 Koma wina anganene kuti, "Inuyo muli ndi chikhulupiriro koma ine ndili ndi ntchito zabwino." Onetsani chikhulupiriro chanu chopanda ntchito zabwino ndipo ineyo ndidzakuonetsani chikhulupiriro changa pochita ntchito zabwino. 19 Mumakhulupirira kuti kuli Mulungu mmodzi yecka. Mumachita bwino. Komatu ngakhale

3 Abale anga, ambiri musakhale aphunzitsi chifukwa mumadziwa kuti aphunzitsife tidzaweruzidwa mowuma kuposa anthu ena onse. 2 Tonsefe timapunthwa m'njira zambiri. Ngati wina salakwa poyankhula, ameneyo ndi munthu wangwiwo, wodziwa kuyang'anira bwino thupi lake lonse. 3 Tikayika tizitsulo m'kamwa mwa akavalo kuti atimvere, timatha kuwongolera thupi lake lonse. 4 Taonani sitima zapamadzi. Ngakhale ndi zazikulu kwambiri ndipo zimakankhidwa ndi mphepo yamphamu, zimawongoleredwa ndi tsigiro laling'ono kulikonse kumene woyendetsayo akufuna kupita. 5 Momwemonso, lilime ndi kachiwalo kakang'ono ka thupi koma limadzitama kuti n'kuchita zikuluzikulu. Tangoganizirani za nkhalango yayikulu imene ingapse ndi kalawi kamoto koyamba mochepa. 6 Lilime nalonso ndi moto, dziko la zoypa pakati pa ziwalo za thupi. Limawononga munthu yense wathunthu. Limayika zonse za moyo wake pa moto, ndipo

moto wake ndi wochokera ku gehena. (**Geenna** kodi simukudziwa kuti kuchita ubwenzi ndi **g1067**) **7** Mitundu yonse ya nyama, ya mbalame, dziko lapansi ndi kudana ndi Mulungu? ya zokwawa ndi ya zolengedwa za m'nyanja, Choncho, aliyense wosankha kukhala bwensi la zikuwetedwa ndipo munthu wakhala akuziweta, dziko lapansi amasanduka mdani wa Mulungu. **8** koma palibe munthu amene angaweta lilime. **5** Kapena mukuganiza kuti Malemba amanena Lilime ndipo silitha kupuma, ndi lodzaza popanda chifukwa kuti Mulungu amafunitsitsa ndi ululu wakupha. **9** Ndi lilime lomwelo mwansanje mzimu umene Iye anayika kuti timatamanda Ambuye ndi Atate athu, komanso uzikhala mwa ife? **6** Koma amatipatsa chisomo ndi lilime lomwelo timalalatira anthu, amene chochuluka. N'chifukwa chake Malemba amati, anapangidwa m'chifanizo cha Mulungu. **10** "Mulungu amatsutsa odzikusa, koma apereka M'kamwa momwemo mutuluka matamando chisomo kwa odzichepetsa." **7** Dziperekeni ndi kulaleta. Abale anga, zisamatero ayi. **11** nokha kwa Mulungu. Mukaneni Mdierenkezi Kodi madzi abwino ndi a mchere angatuluke pa ndipo adzakuthawani. **8** Sendezani kufupi kasupe mmodzi? **12** Abale anga, kodi mtengo ndi Mulungu ndipo Iye adzasendeza kwa wa mkuyu n'kubala mphesa, kapena mtengo inu. Sambani m'manja mwanu, inu anthu wampesa n'kubala nkuyu? Kasupe wa madzi a ochimwa. Yeretsani mitima yanu, inu anthu mchere sangatulutsenso madzi abwino. **13** Ndani okayikira. **9** Chitani chisoni chifukwa cha mwa inu amene ndi wanzeru ndi womvetsa zimene mwachita, lirani misozi. Kuseka kwanu zinthu? Mulekeri aonetse ndi makhalidwe kusanduke kulira, ndipo chimwemwe chanu ake abwino kuti nzeru ndiye zikutsogolera chisanduke chisoni. **10** Dzichepetseni pamaso kudzichepetsa kwake ndi zochita zake **14** Koma pa Ambuye ndipo Iye adzakukwezani. **11** ngati muli ndi mtima wakaduka ndi odzikonda, Abale musamanenane. Aliyense wonenera musadzitamandre kapena kukana choonadi. zoyipa m'bale wake kapena kumuweruza, **15** "Nzeru" zotere sizochokera kumwamba akusinjirira ndi kuweruza Malamulo. Pamene koma ndi za m'dziko lapansi, si zauzimu muweruza malamulo, ndiye kuti simukusunga koma ndi za ziwanda. **16** Pakuti pamene pali malamulowo, koma mukuwaveruza. **12** Pali kaduka ndi kudzikonda pomweponso pamakhala mmodzi yekha Woperekwa Malamulo ndi chisokonezo ndi zochitika zoyipa zonse. **17** Koma Woweruza. Ndiye amene akhoza kupulumutsa nzeru imene imachoka kumwamba, poyamba ndi kuwononga. Kodi ndiye yani kuti uziweruza ndi yangwiyo, ndi yokonda mtendere, yogonizira mnzako? **13** Tsono tamverani, inu amene za ena, yogonjera, yodzaza ndi chifundo ndi mumati, "Lero kapena mawa tipita ku mzinda chipatso chabwino, yosakondera ndi yoona wakutiwakuti, tikatha chaka chimodzi tikuchita mtima. **18** Anthu amtendere amene amadzala malonda ndi kupanga ndalamu." **14** Chifukwa chiyani mukutero? Inu simukudziwa zimene ziti zichitike mawa. Kodi moyo wanu ndi wotani? Inu muli ngati nkhungu imene imangooneka kwa kanthawi kochepta ndipo kenaka ndikuzimirira. **15** Koma inuyo muyenera kunena kuti, "Ambuye akalola, tikadzakhala ndi moyo, tidzachita zakutizakuti." **16** Koma mmene zililimu mumangodzitama ndi kudzikuza. Kudzitama konse kotereku ndi koyipa. **17** Aliyense amene amadziwa zabwino zimene amayenera kuchita koma osazichita, ndiye kuti wachimwa.

**4** N'chiyani chimene chimayambitsa ndewu ndi mapokoso pakati panu? Kodi sizichokera ku zilakolako zimene zimalimbana m'katu mwanu? **2** Mumalakalaka zinthu koma simuzipeza, choncho mumapha. Mumasirira zinthu koma simutha kuzipeza zimene mukufuna, choncho mumakangana ndi kumenyana. Mulibe zinthuzzo chifukwa simupempha kwa Mulungu. **3** Koma ngakhale mumapempha simulandira, chifukwa mumapempha ndi zolinga zoyipa. Mumapempha kuti muzigwiritsi ntchito pa zokusangalatsani nokha. **4** Inu anthu achigololo,

**5** Tsono tamverani, inu anthu achuma, lirani ndi kufuwula chifukwa cha zovuta zimene

zidzakugwereni. **2** Chuma chanu chawola wina ndi mnzake kuti muchiritsidwe. Pemphero ndipo njenjete zadya zovala zanu. **3** Golide la munthu wolungama ndi lamphamvu ndipo ndi siliva wanu zachita dzimbiri. Dzimbirilo limagwira ntchito. **17** Eliya anali munthu ngati lidzakhala umboni wokutsutsani ndi kuwononga ife. Iye anapemphera mwamphamvu kuti mvula mnofu wanu ngati moto. Mwadziunjikira isagwe ndipo sinagwedi kwa zaka zitatu ndi chuma pa masiku ano otsiriza. **4** Taonani, theka. **18** Kenaka anapempherano, ndipo ndalamza malipiro zimene munakanika kumwamba kunagwetsa mvula, ndipo dziko kulipira aganyu aja ankasenga m'munda lapansi linatulutsa zomera zake. **19** Abale anga, mwanu zikulira mokutsutsani. Kulira kwa ngati mmodzi wa inu apatuka pa choonadi ndipo okololawo kwamveka m'makutu mwa Ambuye wina wake ndi kumubweza, **20** kumbukirani Wamphamvuzonse. **5** Mwakhala pa dziko lapansi izi: Aliyense wobweza wochimwa kuchoka ku pano moyo ofewa ndipo mwaliyera dziko cholakwa chake, adzamupulumsa ku imfa ndi lapansi. Mwadzinenepetsa pa tsiku lokaphedwa. kukwirira machimo ambiri.

**6** Mwaweruza kuti ndi wolakwa ndipo mwapha munthu wosalakwa, amene sakutsutsana nanu. **7** Tsongo abale, pirirani mpaka kubwera kwa Ambuye. Onani mmene amachitira mlimi. Amadikirira kuti zipatso zabwino zioneke m'munda mwake. Amayembekezera mokhazikika mtima kuyambira nthawi ya mvula yoyamba mpaka yotsiriza. **8** Inunso mukhale owugwira mtima ndi osasinthika chifukwa Ambuye ali pafupi kubwera. **9** Abale, musamanenezane zoyipa kuopa kuti mungadzaweruzidwe. Woweruza ali pa khomo! **10** Abale, tengerani chitsanzo cha aneneri amene anayankhula m'dzina la Ambuye. Iwovo anakumana ndi zovuta koma anapirira. **11** Monga mukudziwa, tinawatenga ngati odalitsika anthu amene anapirira. Munamva za kupirira kwa Yobu ndipo mwaona zimene Ambuye anamuchitira potsiriza pake. Ambuye ndi wodzaza ndi chisoni ndi chifundo. **12** Koposa zonse, abale anga, musamalumbire. Polumbira osamatchula kumwamba kapena dziko lapansi, kapena china chilichonse. "Inde" wanu azikhala "Inde," ndipo "Ayi" wanu azikhala "Ayi," kuopa kuti mungadzapezeke olakwa. **13** Kodi alipo wina mwa inu amene ali pa mavuto? Apemphere. Kodi wina wakondwa? Ayimbe nyimbo zolemekeza. **14** Kodi alipo wina mwa inu akudwala? Ayitane akulu ampingo kuti adzamupempherere ndi kumudzoza mafuta m'dzina la Ambuye. **15** Ndipo pemphero lachikhulupiriro lidzachiritsa munthu wodwalayo ndipo Ambuye adzamuutsa. Ngati wachimwa adzakhululukidwa. **16** Choncho, ululiranani machimo anu ndi kupemphererana

# 1 Petro

**1** Ndine Petro, mtumwi wa Yesu Khristu.

Ndikulemba kalatayi kwa onse osankhidwa ndi Mulungu, alendo m'dziko lapansi, obalalikira ku Ponto, Galatiya, Kapadokiya, Asiya ndi Bituniya. **2** Mulungu Atate anakusankhani, atakudziwani kuyambira pachiyambi, ndipo Mzimu Woyera wakuyeretsani kuti mumvere Yesu Khristu ndikutsukidwa ndi magazi ake. Chisomo ndi mtendere zikhale ndi inu mochuluka. **3** Alemekezedwe Mulungu, Atate wa Ambuye athu Yesu Khristu. Mwachifundo chake chachikulu anatibadwitsa kwatsopano, m'chiyembekezo chamoyo pomuukitsa Yesu Khristu kwa akufa, **4** kuti tidzalandire chuma chomwe sicingawonongeke, kuyipitsidwa kapena kufota. Chuma chimenechi akukusungirani kumwamba. **5** Mwachikhulupiro, mukusungidwa ndi mphamvu ya Mulungu mpaka chipulumutso chitafika chimene chinakonzedwa kuti adzachionetse nthawi yotsiriza. **6** Zimenezi zikukondweretseni kwambiri, ngakhale tsopano, kwa kanthawi kochepa, mukumva zowawa m'mayesero osiyanasiyana. **7** Mayeserowa abwera n'cholinga chakuti chikhulupiro chanu, chimene ndi chamtengo woposa wa golide, amene amawonongeka ngakhale amayengedwa ndi moto, chitsimikizike kuti ndi chenicheni. Pamenepe ndiye mudzalandire mayamiko, ulemerero ndi ulemu pamene Yesu Khristu adzaoneka. **8** Ngakhale kuti simunamuone, mumamukonda; ndipo ngakhale kuti simukumuona tsopano, mumamukhulupirira ndipo mumakondwera ndi chimwemwe chachikulu ndi chosaneneka. **9** Motero mukulandira mphotho ya chikhulupiro chanu, ndiyo chipulumutso cha moyo wanu. **10** Kunena za chipulumutso chimenechi, aneneri amene ananeneratu za chisomo chimene chimabwera kwa inu, anafunafuna mofufuzafufuza za chipulumutsochi, **11** kufuna kudziwa nthawi ndi momwe zidzachitikire zinthu zimene Mzimu wa Khristu amene ali mwa iwo ankanenera za kuvutika kwa Khristu, ndi ulemerero umene adzakhale nawo pambuyo

pake. **12** Mulungu anawawululira kuti ntchito yawoyo sankayigwira chifukwa cha iwo eni, koma chifukwa inu, pamene iwo ankayankhula zinthu zimene mwamva tsopano kuchokera kwa amene amalalikira Uthenga Wabwino mwamphamvu ya Mzimu Woyera wotumidwa kuchokera kumwamba. Ngakhale angelo amalakalaka kuona nawo zinthuzi. **13** Choncho konzani mtima wanu, khalani odziretsa; khaziksani chiyembekezo chanu kotheratu pa chisomo chimene mudzapatsidwe pamene Yesu Khristu adzaonekera. **14** Monga ana omvera, musatsatenso zilakolako zoypa zomwe munali nazo pamene munali osadziwa. **15** Koma monga amene anakuyitanani ndi woyerwa, inunso khalani oyera mtima m'makhalidwe anu wonse. **16** Pakuti, kwaleembedwa kuti, "Khalani oyera mtima, chifukwa Ine ndine Woyerwa." **17** Popeza mumapemphera kwa Atate amene amaweruza munthu aliyense mopanda tsankho molingana ndi zochita zake, pa nthawi imene muli alendo pa dziko lapansi khalani moopa Mulungu. **18** Pakuti mukudziwa kuti simunawomboledwe ndi zinthu zimene zimawonongeka monga siliva kapena golide, kuchoka ku khalidwe lanu lachabe limene munalandira kwa makolo anu. **19** Koma munawomboledwa ndi magazi a mtengowapateli a Khristu, Mwana Wankhosa wopanda banga kapena chilema. **20** Iye anasankhidwa lisanalengedwe dziko lapansi, koma waonetsedwa chifukwa cha inu pa nthawi ino yotsiriza. **21** Kudzera mwa Iye mumakhulupirira Mulungu, amene anamuukitsa kwa akufa namupatsa ulemerero. N'chifukwa chake chikhulupiro ndi chiyembekezo chanu chili mwa Mulungu. **22** Tsopano mwayeretsa mitima yanu pomvera choonadi, kuti muzikondana ndi abale anu, kukondana kwenikweni kochokera pansi pa mtima. **23** Popeza mwabadwanso, osati ndi mbewu imene imawonongeka, koma imene siwonongeka, ndiye kuti ndi Mawu a Mulungu amoyo ndi okhalitsa. (**aīōn g165**) **24** Pakuti, "Anthu onse ali ngati udzu, ndipo ulemerero wawo uli ngati duwa la kuthengo. Udzu umafota ndipo duwa limathothoka, **25** koma mawu a Ambuye

adzakhala mpaka tuyaya.” Ndipo awa ndi mawu amene tinalalikira kwa inu. (aiōn g165)

**2** Choncho, lekani zoypa zonse, chinyengo chilichonse, chiphamaso, nsanje ndi kusinjirira kulikonse. **2** Monga makanda obadwa kumene amalirira mkaka, inunso muzilakalaka mkaka weniweni wauzimu, kuti mukule ndi kukufikitsani ku chipulumutso chanu, **3** pakuti tsopano mwala wadi kuti Ambuye ndi wabwino. **4** Pamene mukubwera kwa Iye, amene ndi Mwala wa moyo, umene anthu anawukana, koma Mulungu anawusankha kuti ndi wa mtengowapatali, **5** inunso, mukhale ngati miyala ya moyo yoti Mulungu amangire nyumba yake yauzimu kuti mukhale ansembe opatulika, opereka nsembe zauzimu zovomerezeka ndi Mulungu mwa Yesu Khristu. **6** Pakuti m’Malemba mwalembedwa kuti, “Taonani, ndikuyika mwala wa maziko mu Ziyoni, wosankhika ndi wamtengowapatali. Amene akhulupirira Iye sadzachititsidwa manyazi.” **7** Tsongo kwa inu okhulupirira, mwala ndi wamtengowapatali. Koma kwa amene sakbulupirira, “Mwala umene amisiri anawukana wasanduka mwala wa maziko, **8** ndi “Mwala wopunthwitsa anthu ndiponso thanthwe limene limagwetsa anthu.” Iwo amapunthwa chifukwa samvera uthenga, pakuti ichi ndiye chinali chifuniro cha Mulungu pa iwo. **9** Koma inu ndinu anthu osankhidwa ndi Mulungu, ansembe achifumu, mtundu woyerwa mtima, anthu ake enieni a Mulungu, munasankhidwa kuti mulalikire za ntchito zamphamu za Iye amene anakuyitanani kuti mutuluke mu mdima ndi kulowa m’kuwanika kwake kodabwitsa. **10** Kale simunali anthu ake, koma tsopano ndinu anthu a Mulungu. Kale simunalandire chifundo, koma tsopano mwalandira chifundo. **11** Okondedwa, ndikukupemphani, ngati alendo pansi pano, pewani zilakolako za uchimo, zimene zimachita nkhondo ndi moyo wanu. **12** Khalani moyo wabwino pakati pa anthu osapembedza kuti ngakhale atakusinjirirani kuti mumachita zoypa, iwovo akaona ntchito zanu zabwino, adzalemekeza Mulungu pa tsiku lomwe Iye

adzatiyendere. **13** Gonjerani maulamuliro onse chifukwa cha Ambuye. Kaya ndi mfumu, imvereni chifukwa ili ndi ulamuliro waukul, **14** kaya ndi mabwanamkubwa, pakuti watumidwa ndi mfumu kuti alange onse amene amachita zoypa ndi kuyamikira onse amene amachita zabwino. **15** Pakuti Mulungu akufuna kuti pochita ntchito zabwino muthetse kuyankhula mosazindikira ndi mopusa. **16** Mukhale monga mfulu, koma musagwirtse ntchito ufulu wanuwo ngati chophimbira zoypa; mukhale monga atumiki a Mulungu. **17** Chitirani ulemu aliyense, kondani abale okhulupirira, wopani Mulungu, ndipo chitirani mfumu ulemu. **18** Inu akapolo, gonjerani ambuye anu ndi kuwachitira ulemu, osati kwa iwo okha amene ndi abwino ndi omvetsa zinthu, komanso kwa amene ndi ankhanza. **19** Pakuti ndi chinthu chokoma ngati munthu apirira mu zowawa zimene sizinamuyenera chifukwa chodziwa kuti Mulungu alipo. **20** Kodi pali choti akuyamikireni ngati mupirira pomenyedwa chifukwa choti mwala kwa? Koma ngati mumva zowawa chifukwa chochita zabwino ndi kupirira, mwachita choyamikika pamaso pa Mulungu. **21** Munayitanidwa kudzachita zimenezi, chifukwa Khristu anamva zowawa chifukwa cha inu, anakusiyirani chitsanzo, kuti inu mutsatire m’mapazi ake. **22** “Iye sanachite tchimo kapena kunena bodza.” **23** Pamene anthu ankamuchita chipongwe, Iye sanabwewere chipongwe, pamene Iye ankamva zowawa, sanaopseze. M’malo mwake, anadzipereka kwa Mulungu amene amaweruza molungama. **24** Iye mwini anasenza machimo athu m’thupi lake pa mtanda, kuti ife tife kutchimo ndi kukhala ndi moyo potsata chilungamo, ndipo ndi mabala ake munachirtsidwa. **25** Pakuti munali monga nkhoa zosochera, koma tsopano mwabwerera kwa m’busa ndi woyang’amira miyoyo yanu.

**3** Momwemonso, akazi inu gonjerani amuna anu kuti ngati ena a iwo sakbulupirira Mawu a Mulungu, akopeke ndi makhaliidwe a akazi awo ndipo sipadzafunikanso mawu **2** pamene aona moyo wanu wachiyero ndi moyo woopa Mulungu. **3** Kudzikongoletska kwanu

kusakhale kwa maonekedwe akunja, monga ndi chipongwe chawocho. **17** N'kwabwino kuluka tsitsi ndi kuvala zokometsera zagolide ngati ndi chifuniro cha Mulungu kumva ndi zovala zamberewere. **4** M'malo mwake zowawa chifukwa chochita zabwino kusiyana kudzikongoletsa kwanu kukhale kwa munthu ndi kumva zowawa chifukwa chochita zoyipa. wa m'katimo, kukongola kosatha kwa mtima **18** Pakuti Khristu anafa chifukwa cha machimo ofatsa ndi mzimu wachete, zimene ndi za kamodzi kokha kufera onse, wolungama kufera mtengowapatali pamaso pa Mulungu. **5** Pakuti osalungama, kuti akufikitseni kwa Mulungu. umo ndi mmene akazi oyera mtima akale Anaphedwa ku thupi koma anapatsidwa amene anali ndi chiyembekezo pa Mulungu moyo mu mzimu. **19** Ndipo ali ngati mzimu anadzikongoletsera. Iwo ankagonjera amuna chomwecho anapita ndi kukalalikira mizimu awo, **6** monga Sara, amene anamvera Abrahamu imene inali m'ndende, **20** ya anthu amene namutchia iye mbuye wake. Akazi inu ndinu ana sanamvera Mulungu atadikira moleza mtima ake ngati muchita zoyenera, ndipo musaope pa nthawi imene Nowa ankapanga chombo. choopsa chilichonse. **7** Momwemonso amuna M'chombo chija anthu owerengeka okha, inu, khalani mwanzeru ndi akazi anu, ndipo asanu ndi atatu, ndiwo anapulumutsidwa ku muwachitire ulemu monga anzau ofowoka madzi. **21** Madziwo akufanizira ubatizo umene ndiponso olandira nanu pamodzi mphatso lero ukukupulumutsaniso, osati chifukwa ya moyo wosatha, kuti pasakhale kanthu chochotsa litsiro la m'thupi koma chifukwa cha kotsekereza mapemphero anu. **8** Potsiriza, nonse chikumbumtima choona pamaso pa Mulungu. khalani a mtima umodzi, omverana chisoni. Umakupulumutsani chifukwa cha kuuka kwa Kondanani monga abale, muchitirane chifundo Yesu Khristu, **22** amene anapita kumwamba ndi kudzichepetsa. **9** Wina akakuchitirani ndipo ali kudzanja lamanja la Mulungu choyipa musabwenzere pochitanso choyipa, komwe angelo ndi maulamuliro ndi amphanvu kapena kubwezera chipongwe akakuchitirani amamvera iye.

chipongwe, koma muwadalitse. Munayitanidwa kuti mulandire mdalitso. **10** Pakuti, "Iye amene angakonde moyo ndi kuona masiku abwino, aletse lilime lake kuyankhula zoyipa, ndiponso milomo yake kunena mabodza. **11** Apewe zoyipa, ndipo azichita zabwino. Afunefune mtendere ndi kuyesetsa kuwupeza. **12** Pakuti Ambuye amayang'anira bwino anthu olungama ndipo amatchera khutu ku mapemphero awo. Koma Ambuye sawayang'ana bwino amene amachita zoyipa." **13** Ndani angakuchitirenii zoyipa ngati muchita changu kuchita zabwino? **14** Koma ngakhale mumve zowawa chifukwa cha chilungamo, ndinu odala. "Musaope anthu, musachite mantha." **15** Koma lemekezani Khristu m'mitima mwanu ngati Ambuye wanu. Khalani okonzeka nthawi zonse kuyankha aliyense amene akufunsani za chiyembekezo chimene muli nacho. **16** Koma chitani zimenezi mofatsa ndi mwaulemu, mukhale ndi chikumbumtima chosakutsutsani, kuti anthu enaakanera zoyipa za makhalidwe anu abwino mwa Khristu, achite okha manyazi

**4** Popeza kuti Khristu anamva zowawa m'thupi lake, mukhale nawonso mtima omwewo, chifukwa iye amene wamva zowawa m'thupi lake walekana nawo uchimo. **2** Chifukwa cha ichi, iwo sakhalanso moyo wawo akuchita zofuna za matupi awo, koma amachita chifuniro cha Mulungu. **3** Pakuti mwataya kale nthawi yambiri m'mbuyomu pochita zimene anthu osapembedza amachita, moyo wokhumba zonyansa, zilakolako zoyipa kuledzera, zochitika zoyipa za pa phwando, mapokoso ndi kupembedza mafano onyansa. **4** Anthu osapembedza amadabwa pamene simuthamangira nawo kuchita zoyipitsitsazi, n'chifukwa chake amakuchitani chipongwe. **5** Koma adzafotokoza okha mlандu wawo kwa Mulungu amene wakonzeka kuweruza amoyo ndi akufa. **6** Pa chifukwa chimenechi, Uthenga Wabwino unalalikidwa ngakhale kwa iwo amene tsopano ndi akufa, kuti adzaweruzidwe monga anthu ku thupi, koma adzakhale ndi moyo monga mwa Mulungu mu mzimu. **7** Chimaliziro

cha zinthu zonse chili pafupi. Choncho khalani umene uti udzaonet sedwe. **2** Wetani maso ndi odziletsa kuti muthe kupemphera. **8** gulu la Mulungu limene lili m'manja Koposa zonse muzikondana wina ndi mnzake mwanu, muziliyang'anira. Muzichita osati kwambiri, chifukwa chikondi chimaphimba mowumirizidwa, koma mwakufuna kwanu, machimo ambiri. **9** Muzisamalirana wina ndi monga momwe Mulungu akufunira kuti mnzake osamanyinyirika. **10** Aliyense agwirite mutero. Musachite chifukwa chadyera la ntchito mokhulupirika mphatso iliyonse imene ndalamu, koma ndi mtima ofuna kutumikira. anayilandira potumikira ena ngati adindo **3** Musakhale ngati mafumu pa amene ogwiritsa bwino ntchito mphatso za Mulungu mukuwayang'anira, koma mukhale chitsanzo za mitundumitundu. **11** Ngati wina ayankhula, kwa gululo. **4** Ndipo M'busa wamkulu ayankhuledi mawu enieni a Mulungu. Ngati akadzaonekera, mudzalandira chipewa cha wina atumikira, atumikire ndi mphamvu ulemerero chosafota. **5** Momwemonso, inu imene Mulungu amapereka, kuti pa zonse anyamata gonjerani amene ndi akulu. Inu nonse Mulungu alemekizedwe mwa Yesu Khristu. mukhale odzichepetsa kuti mutumikirane, Kwa Iye kukhale ulemerero ndi mphamvu chifukwa, "Mulungu amatsutsana nawo mpaka tuyaya, Ameni. (aiōn g165) **12** Abale odzikuza, koma amapereka chisomo kwa okondedwa musadabwe ndi mayesero owawa odzichepetsa." **6** Choncho, mudzichepetse amene mukukumana nawo ngati kuti china pamaso pa Mulungu wamphamvu, kuti pa chake chachilendo chakuchitikirani. **13** Koma nthawi yake adzakukwezeni. **7** Tayani pa kondwerani popeza mukumva zowawa pamodzi Iye nkhawa zanu zonse chifukwa ndiye ndi Khristu, kuti mudzakondwere kwakukulu amakusamalani. **8** Khalani odziretsa ndi atcheru. pamene ulemerero wake udzaonekera. **14** Ngati Mdani wanu mdierekezi amayendayenda monga akuchitani chipongwe chifukwa cha dzina mkango wobangula kufunafuna wina kuti la Khristu, ndinu odala, ndiye kuti Mzimu amumeze. **9** Mukaneni iye, ndipo mukhazikike waulemerero wa Mulungu uli pa inu. **15** m'chikhulupiro, chifukwa mukudziwa kuti Ngati mumva zowawa, zisakhale chifukwa abale anzalu pa dziko lonse lapansi cha kupha munthu, kapena kuba, kapena nawonso akumva zowawa zomwezi. **10** kuchita choyipa, kapena kulowerera za anthu Ndipo Mulungu wachisomo chonse, amene ena, **16** koma ngati mumva zowawa chifukwa anakuyitanani ku ulemerero wake wamuyaya ndinu Mkhristu, musachite manyazi, koma mwa Khristu, mutamva zowawa pa kanthawi, muyamike Mulungu chifukwa cha dzinalo. **17** adzakukanzaniso ndi kukulimbitsani pa Pakuti nthawi yafika kuti chiweruzo chiyambe maziko olimba. (aiōnios g166) **11** Kwa Iye kukhale m'nyumba ya Mulungu, ndipo ngati chiyamba mphamvu mpaka tuyaya, Ameni. (aiōn g165) ndi ife nanga podzafika kwa osamvera Uthenga **12** Mothandizidwa ndi Sila, amene ndi m'bale Wabwino wa Mulungu, chidzakhala chotani? wokhulupirika, ndakulemberani mwachidule **18** Monga Malemba akuti, "Ngati kuli kovuta kukulimbkitsani ndi kuchita umboni kuti ichi kuti olungama apulumuke, nanga munthu ndi chisomo choona cha Mulungu. **13** Imani wochimwa, wosasamala za Mulungu adzatani?" mwamphamvu m'chisomochi. Mlongo wanu **19** N'chifukwa chake, iwo amene akumva zowawa amene ali ku Babuloni, wosankhidwa pamodzi monga mwa chifuniro cha Mulungu, adzipereke nanu akupereka moni, nayenso Marko, mwana okha m'manja mwa Mlengi wawo wokhulupirika wanga, akupereka moni. **14** Mupatsane moni ndi kumapitiriza kuchita zabwino. ndi mpsopsono wachikondi. Mtendere ukhale ndi inu nonse amene muli mwa Khristu.

**5** Ine ndikupempha akulu a mpingo amene  
ali pakati panu, monga inenso mkulu  
mnzawo, mboni ya zowawa za Khristu  
ndiponso amene ndidzalandira nawo ulemerero

## 2 Petro

**1** Ndine Simoni Petro, mtumiki ndi mtumwi wa Yesu Khristu. Kwa anthu amene analandira chikhulupiro cha mtengowapatali chomwe ifenso tinalandira chifukwa cha chilungamo cha Mulungu ndi Mpulumutsi wathu Yesu Khristu. **2** Chisomo ndi mtendere zochuluka zikhale nanu pomudziwa Mulungu ndi Yesu Ambuye athu. **3** Mulungu mwa mphamvu zake anatipatsa zonse zofunika kuhala moyo opembedza, potidziwitsa za lyeyo amene anatiyitana ku ulemerero wake ndi ubwino wake. **4** Mwa ulemerero ndi ubwino wakewo, anatipatsa malonjezo opambana kwambiri ndi a mtengowapatali. Amenewa ndi malonjezo amene amakuthandizani kulandira nawo moyo wa Mulungu, titapulumuka ku chiwonongeko chimene chili m'dziko lapansi chifukwa cha zilakolako zoypa. **5** Choncho, chitani khama kuwonjezera moyo wabwino pa chikhulupiro chanu, ndipo pa moyo wabwino muwonjezerepo nzeru. **6** Pa nzeru muwonjezerepo kudziretsa, pa kudziretsa muwonjezerepo chipiriro, ndipo pa chipiriro muwonjezerepo khalidwe lolemekeza Mulungu. **7** Pa khalidwe lolemekeza Mulungu muwonjezerepo chifundo cha ubale, pa chifundo cha ubale muwonjezerepo chikondi. **8** Ngati zonsezi zikhala mwa inu n'kumachuluka, zidzakuthandizani kuti musakhale aulesi ndi osapindula ndi chidziwitso chanu cha Ambuye athu Yesu Khristu. **9** Koma ngati wina alibe zimenezi, ndi wakhungu sangathe kuona patali, ndipo wayiwala kuti anayeretsedwa machimo aka akale. **10** N'chifukwa chake abale anga, funitsitsani kuti mayitanidwe ndi masankhidwe anu akhale otsimikizika. Pakuti ngati muchita zinthu izi, simudzagwa konse. **11** Mudzalandiridwa bwino kwambiri mu ufumu wosatha wa Ambuye ndi Mpulumutsi wathu Yesu Khristu. (aiōnios g166) **12** Tsono ine ndidzakukumbutsani nthawi zonse za zinthu zimenezi, ngakhale kuti mumazidziwa ndipo kuti munakhazikika m'choonadi chimene muli nacho tsopano. **13** Ndiguganiza kuti n'koyenera ndikanali mu msasa uno, kuti ndikutsitsimutseni ndi kukukumbutsani, **14** chifukwa ndikudziwa kuti posachedwapa ndikuchoka mu msasa uno, monga Ambuye athu Yesu Khristu anandidziwitsiratu. **15** Ndipo ndidzayesetsa kuti nditachoka, mudzakumbukire nthawi zonse. **16** Ife sitinatsate nkhanzi zongopeka titakuwuzani za mphamvu zake ndi zakubweranso kwa Ambuye athu Yesu Khristu, koma tinaona ndi maso athu za ukulu wake. **17** Pakuti Iye analandira ulemu ndi ulemerero kuchokera kwa Mulungu Atate atamufikira mawu ochokera ku ulemerero wa ukulu akuti, "Uyu ndi mwana wanga amene lne ndimukonda, amene ndimakondwera naye kwambiri." **18** Ifeyo tinamva mawuwa akuchokera kumwamba pamene tinali naye pamodzi pa phiri lopatulika lija. **19** Tsono ifenso tili ndi mawu a uneneri amene ndi odalirika kwambiri ndipo inu mudzachita bwino mukawasamalira mawuwa, monga kuwunika kumene kukuwala mu mdima, mpaka tsiku lidzayambe kucha, pamene nthanda idzayambe kuwala m'mitimwa mwanu. **20** Kuposa zonse, inu tuyenera kuzindikira kuti palibe mawu a uneneri amene amatanthauzidwa pa okha. **21** Pakuti mawu a uneneri sanadze mwa kufuna kwa anthu, koma anthu anayankhula zochokera kwa Mulungu, Mzimu Woyeratawayankhulitsa.

**2** Koma panalinso aneneri onama pakati pa Aisraeli, monga padzakhalanso aphunzitsi onyenga pakati panu. Iwo adzalowetsa mwamseri ziphunzitszo zonama ndi zowononga, nadzakana Ambuye amene anawawombola, ndipo motero adzadzityitanira okha chiwonongeko mwadzidzidzi. **2** Ambiri adzatsata njira zawo zochititsa manyazi ndipo chifukwa cha iwowa, anthu adzanyoza njira ya choonadi. **3** Pofuna kupeza chuma, aphunzitsiwa adzakudyerani chuma chanu pokuwuzani nkhanzi zopeka. Chiweruzo chawo chinakonzedwa kale, ndipo chikuwadikira. **4** Pakuti Mulungu sanalekerere angelo attachimwa paja, koma anawaponya m'ndende, nawayika m'maenje amdima, kuwasunga kuti adzaweruzidwe. (Tartaroō g5020) **5** Iye sanalekerere dziko lapansi kalelo, koma anapulumutsa

Nowa, mlaliki wa chilungamo, ndi anthu ena ngati nkhungu yowuluzidwa ndi mphepo asanu ndi awiri atadzetsa chigumula pa dziko yamkuntho. Mulungu wawasungira mdima lapansi kwa anthu akhalidwe losapembedza wandiweyani. **18** Pakuti anayankhula mawu Mulunguyo. **6** Mulungu anaweruza mizinda opanda pake ndi onyada, ndipo ndi zilakolako ya Sodomu ndi Gomora nayiwononga ndi zoypa za thupi amanyenga anthu amene moto, kuti ikhale chitsanzo cha zimene angopulumuka kumene pakati pa anzawo oyipa, zidzachitikira anthu osapembedza Mulungu. **19** Amawalonjeza ufulu, pomwe iwo eni ndi **7** Koma Iye anapulumutsa Loti, munthu akapolo a zizolowezi zowononga. Pajatu munthu wolungama, amene ankavutika ndi khaliidwe amakhala kapolo wa chilichonse chimene lonyansa la anthu oyipa. **8** (Pakuti munthu chikumulamulira. **20** Ngati anapulumuka ku wolungamayo, pokhala pakati pawo tsiku ndi zodetsa za dziko lapansi podziwa Ambuye ndi tsiku ankavutika mu mtima ndi makhalidwe Mpulumutsi wathu Yesu Khristu, pambuyo awo oyipa amene ankawaona ndi kuwamva). **9** pake nagwidwanso ndi kugonjetsedwa ndi Tsone mutha kuona kuti Ambuye amadziwa zomwezo, potsiriza adzakhala oyipa kuposa kuwapulumutsa kwake pa mayesero anthu mmene analili poyamba. **21** Kukanakhala bwino opembedza. Amadziwanso kusunga osalungama akanapanda kudziwa njira ya chilungamo, kuti alangidwe mpaka tsiku la chiweruzo. **10** koposa ndi kuyileka atadziwa lamulo loyera Makamaka amene amatsata zilakolako zonyansa limene Mulungu anawapatsa. **22** Kwa iwo zathupi nanyoza ulamuliro. Anthu amenewa miyambi iyi ndi yoona, “Galu wabwerera ndi odzikuza, ndipo otsata chifuniro cha iwo ku masanzi ake,” ndipo, “Nkhumba imene eni, sasamala za munthu, saopa kuchitira inasamba, yakunkhunizikanso m’matope.” chipongwe zolengedwa za mmwamba. **11** Komatu ngakhale angelo, amene ali akulu ndi amphamu kuwaposa, sayankhula za chipongwe pobweretsa chiweruzo pa iwo kuchokera kwa Ambuye. **12** Koma anthu awa amachita chipongwe zinthu zimene sakuzidziwa. Ali ngati zirombo zopanda nzeru. Zirombo zolengedwa kuti zigwidwe ndi kuwonongedwa, ndipo ngati zirombozo adzawonongedwa. **13** Iwo adzalangidwa chifukwa cha zoypa zimene anachita. Koma chimene chimawakomera ndi kumangochita zokondweretsa thupi masanasana. Iwo ali ngati mawanga ndi zilema. Podya nanu pamodzi amakondwera kuchita za chinyengo. **14** Ndi maso awo odzaza ndi chigololo, salekeza kuchimwa. Amanyengerera anthu osakhazikika. Iwo ndi akatswiri pa dyera ndi chuma, ndipo ndi ana otembereredwa! **15** Iwo anasiya njira yolungama ndipo anapatuka kutsata njira ya Baalamu mwana wa Beori, amene anakonda malipiro a chosalungama. **16** Koma anadzudzulidwa chifukwa cha kulakwa kwakeko. Bulu, nyama imene siyankhula, inayankhula ngati munthu kuletsa misala ya mneneriyo. **17** Anthu amenewa ali ngati akasupe wopanda madzi, ndiponiso

**3** Inu okondedwa, iyi ndi kalata yanga yachiwiri kwa inu. Ine ndalemba makalata onse awiri kuti ndikukumbutseni ndi kukutsitsimutsani ndi cholinga choti muzilingalira moyenera. **2** Ndikufuna kuti mukumbukire mawu amene anayankhulidwa kale ndi aneneri oyera mtima ndiponiso lamulo limene Ambuye ndi Mpulumutsi wathu analipereka kudzera mwa atumwi. **3** Poyamba mudziwe kuti m’masiku otsiriza kudzafika anthu onyoza, adzanyoza ndi kutsata zilakolako zawo zoypa. **4** Iwo adzati, “Kodi suja Ambuye analonjeza kuti adzabweranso? Nanga ali kuti? Lija n’kale anamwalira makolo athu, koma zinthu zonse zili monga anazilengera poyamba paja.” **5** Koma iwo akuyiwala dala kuti Mulungu atanena mawu, kumwamba kunakhalapo ndipo analenga dziko lapansi ndi madzi. **6** Ndi madzinso achigumula, dziko lapansi la masiku amenewo linawonongedwa. **7** Dziko la kumwamba ndi lapansi la masiku ano akulisunga ndi mawu omwewo kuti adzalitentha ndi moto. Akuzisunga mpaka tsiku limene adzaweruza ndi kuwononga anthu onse osapembedza Mulungu. **8** Koma abale okondedwa, musayiwale chinthusi

chimodzi ichi: Kuti pamaso pa Ambuye tsiku limodzi lili ngati zaka 1,000, ndipo zaka 1,000 zili ngati tsiku limodzi! **9** Ambuye sazengereza kuchita zimene analonjeza, monga ena amaganizira. Iwo akukulezerani mtima, sakufuna kuti aliyense awonongeke, koma akufuna kuti aliyense alape. **10** Koma tsiku la Ambuye lidzafika ngati mbala. Pa tsikuli zinthu zakumwamba zidzachoka ndi phokoso lalikulu. Zinthu zonse zidzawonongedwa ndi moto, ndipo dziko lapansi ndi zonse zili m'menemo zidzapsa. **11** Popeza kuti zinthu zonse zidzawonongedwa motere, kodi inu tuyenera kukhala anthu otani? Muyenera kukhala moyo wachiyero ndi opembedza Mulungu **12** pamene mukuyembekezera tsiku la Mulungu ndi kufulumiza kufika kwake. Pa tsiku limeneli zinthu zakumwamba zidzawonongedwa ndi moto, ndipo zidasungunuka ndi kutentha. **13** Koma ife tikudikira kumwamba kwatsopano ndi dziko lapansi latsopano, zimene Mulungu analonjeza, m'mene chilungamo chidzakhalamo. **14** Chomwecho okondedwa, popeza inu mukudikira zimenezi, chitani changu kuti mukhale wopanda chilema kuti mukhale pa mtendere ndi Iye. **15** Zindikirani kuti kuleza mtima kwa Ambuye kukutanthaiza chipulumutso, monga momwe m'bale wathu wokondedwa Paulo anakulemberaniso ndi nzeru zimene Mulungu anamupatsa. **16** Iye walemba chimodzimodzi makalata ake onse, kuyankhula za zinthu izi. M'makalata ake mumakhala zinthu zina zovuta kuzimvetsa, zimene anthu osadziwa ndi osakhazikika amazipotoza, monga amachita ndi malemba ena onse, potero akudziwononga okha. **17** N'chifukwa chake, abale okondedwa, popeza mukuzidziwa kale zimenezi, chenjerani kuti musatengeke ndi zolakwa za anthu osaweruzika, mungagwe ndi kuchoka pamalo otetezedwa. **18** Koma kulani mu chisomo ndi m'chidziwitso cha Ambuye ndi Mpulumutsi wathu Yesu Christu. Kwa Iye kukhale ulemerero tsopano mpaka muyaya. Ameni. (aiōn g165)

# 1 Yohane

**1** Tikukulalikirani za Mawu a moyo amene analipo kuyambira pachiyambi, amene tinawamva, amene tinawaona ndi maso athu, amene tinawapenyetsetsa, ndipo tinawakhudza ndi manja athu. **2** Moyowo unaoneka, tinawuona ndipo tikuchitira umboni. Tikukulalikirani za moyo wosatha umene unali ndi Atate ndipo unaonekera kwa ife. (aiōnios g166) **3** Tikukulalikirani chimene tinachiona ndi kumva, kuti imuyo muanjane nafe. Kuyanjana kwathu, tikuyanjana ndi Atate ndiponso ndi Mwana wawo, Yesu Khristu. **4** Tikukulemberani zimenezi kuti chimwemwe chathu chikhale chathunthu. **5** Uthenga umene tinamva kwa Iye ndipo tikuwalalikira kwa inu ndi uwu: Mulungu ndiye kuwunika ndipo mwa Iye mulibe mdima konse. **6** Tikanena kuti timayanjana naye, koma n'kumayendabe mu mdima, tikunama ndipo sitikuchita choonadi. **7** Koma tikamayenda m'kuwunika, monga Iye ali m'kuwunika, pamenepo timayanjana wina ndi mnzake, ndipo magazi a Yesu, Mwana wake, amatitsuka ndi kutichotsera tchimo lililonse. **8** Tikanena kuti tilibe tchimo, tikudzinyenga tokha ndipo mwa ife mulibe choonadi. **9** Koma tikavomereza machimo athu, Iye ndi wokhulupirika ndi wolungama ndipo adzatikhululukira machimo athu, nadzatiyeretsa ndi kutichotsera chosalungama chilichonse. **10** Ife tikanena kuti sitinachimwe, tikumutenga Mulungu kuhala wonama, ndipo Mawu ake sali mwa ife.

**2** Inu Ananga okondedwa, ndikukulemberani zimenezi kuti musachimwe. Koma wina akachimwa, tili nayo Nkhoswe yotinenera kwa Atate, Yesu Khristu, Wolungamayo. **2** Iyeyo ndiye nsembe yopepesera machimo athu, ndipo osati athu okha, komanso machimo onse a dziko lapansi. **3** Ife timatsimikiza kuti tikumudziwa ngati tikusunga malamulo ake. **4** Munthu akamanena kuti, "Ine ndimadziwa Mulungu," koma samvera malamulo a Mulungu, ndi wabodza ameneyo ndipo mwa iye mulibe choonadi. **5** Koma munthu aliyense akamvera

mawu ake, ndiye kuti chikondi cha Mulungu chafikadi penipeni mwa iyeyo. Pamenepo timatsimikizadi kuti tili mwa Iye. **6** Aliyense amene amati amakhala mwa Mulungu, ayenera kuhala moyo umene Yesu ankakhala. **7** Okondedwa, sindikukulemberani lamulo latsopano koma lakale lomwe lija, limene munali nalo kuyambira pachiyambi. Lamulo la kalelo ndi mawu amene munawamva kale. **8** Komabe ndi lamulo latsopano limene ndikukulemberani. Choonadi chake chikuoneka mwa Yesu ndiponso mwa inu, chifukwa mdima ukutha ndipo kuwunika kwenikweni kwayamba kale kuwala. **9** Aliyense amene amati ali m'kuwunika, koma n'kumadana ndi m'bale wake ali mu mdima. **10** Aliyense amene amakonda m'bale wake amakhalango m'kuwunika, ndipo mwa iye mulibe chokhumudwitsa. **11** Koma aliyense wodana ndi m'bale wake ali mu mdima ndipo akuyenda mu mdima. Iyeyo sakudziwa kumene akupita, chifukwa mdima wamudetsa m'maso mwake. **12** Inu ana okondedwa, ndikukulemberani popeza kuti machimo anu akhululukidwa chifukwa cha dzina la Yesu. **13** Inu abambo, ndikukulemberani popeza kuti munamudziwa Iye amene analipo kuyambira pachiyambi. Inu anyamata, ndikukulemberani popeza kuti munagonjetsa woyipayo. **14** Ana okondedwa, ndikukulemberani chifukwa mumawadziwa Atate. Abambo, ndikukulemberani chifukwa munamudziwa Iye amene analipo kuyambira pachiyambi. Inu anyamata, ndikukulemberani chifukwa ndinu amphanvu. Mawu a Mulungu amakhala mwa inu ndipo mumamugonjetsa woyipayo. **15** Musamakonde dziko lapansi kapena chilichonse cha dziko lapansi. Ngati munthu wina aliyense akonda dziko lapansi, mwa iyeyo mulibe chikondi chokonda Atate. **16** Pakuti zonse za m'dziko lapansi, zilakolako za thupi, zinthu zimene maso amakhumbira ndiponso kuyandikira zinthu za moyo uno, zonsezi sizichokera kwa Atate, koma ku dziko lapansi. **17** Dziko lapansi likupita pamodzi ndi zilakolako zake, koma amene amachita chifuniro cha Mulungu amakhala po mpaka muyaya. (aiōn g165) **18** Ananga, ino ndi nthawi yotsiriza, ndipo

monga munamva kale kuti anthu okana Khristu chimene tidzakhala. Koma tikudziwa kuti akubwera, ngakhale tsopano okana Khristu Yesu akadzaonekera, tidzafanana naye, pakuti ambiri afika kale. Zimenezi zikutisonyeza kuti tidzamuona Iyeyo monga momwe alili. **3** ino ndi nthawi yotsiriza. **19** Anthu amenewa Aliyense amene ali ndi chiyembekezo ichi mwa anachoka pakati pathu, komatu sanali a m'gulu Iye adziyeretse yekha, monga Iye ali woyerwa lathu. Pakuti akanakhala a m'gulu lathu, **4** Aliyense amene amachimwa amaphwanya akanakhalabe nafe, koma kuchoka kwawo lamulo; pakuti tchimo ndi kuphwanya lamulo. kunatisonyeza kuti sanali a m'gulu lathu. **5** Koma inu mukudziwa kuti Yesu anabwera **20** Koma inu muli ndi kudzoza kochokera kuti adzachotse machimo athu. Ndipo mwa kwa Woyerayo, ndipo nonsenu mukudziwa Iye mulibe tchimo. **6** Aliyense wokhala choonadi. **21** Sindikukulemberani chifukwa choti mwa Khristu sachimwa. Aliyense amene simudziwa choonadi ayi, koma chifukwa choti amachimwa sanamuone kapena kumudziwa. mumadziwa choonadicho, ndipo mukudziwanso **7** Ana okondedwa, musalole kuti aliyense kuti bodza silichokera pa choonadi. **22** akusacheretsemi. Munthu amene amachita Wabodzayo ndani? Ndi munthu aliyense chilungamo ndi wolungama, monga Khristu amene amanena kuti Yesu si Mpulumutsi. ali wolungama. **8** Iye amene amachimwa Munthu woteroyo ndi wokana Khristu, ndiponso ndi wa Satana, chifukwa mdierekezi wakhala amakana Atate, ndi Mwana. **23** Aliyense akuchimwa kuyambira pa chiyambi. Mwana wa wokana Mwana alibenso Atate. Wovomereza Mulungu anaonekera kuti awononge nitchito za Mwana alinso ndi Atate. **24** Onetsetsani kuti mdierekezi. **9** Aliyense amene ndi mwana wa zimene munazimva kuyambira pachiyambi Mulungu, sachimwirachimwira, popeza mbewu zikhalebe mwa inu. Ngati zikhala mwa inu, ya Mulungu ili mwa iye, sangathe kuchimwa, inunso mudzakhala mwa Mwana ndiponso chifukwa ndi mwana wa Mulungu. **10** Mmenemu mwa Atate. **25** Ndipo chimene anatilonjeza ndi mmene timadziwira ana a Mulungu ndi n'chimenechi: moyo wosatha. (*aiōnios g166*) **26** Ine amene ali ana a mdierekezi. Aliyense amene ndikukulemberani zimenezi kuti ndikuwuzeni sachita chilungamo si mwana wa Mulungu; za amene akufuna kukusacheretsani. **27** ngakhalenso amene sakonda m'bale wake. Koma za inu, kudzoza kumene munalandira **11** Uthenga umene munawumva kuyambira kwa Khristu kuli mwa inu, ndipo sipafunika pachiyambi ndi uwu: Tizikondana wina ndi wina aliyense kuti akuphunzitseni. Koma mnzake. **12** Musakhale ngati Kaini, amene anali kudzozako kumakuphunzitsani zinthu zonse, wa woyipayo ndipo anapha m'bale wake. Nanga ndipo popeza kudzoza kwakeko n'kuona osati anamupha chifukwa chiyani? Chifukwa zochita konama, monga munaphunzira, khalani mwa zake zinali zoypa ndipo zochita za m'bale wake Iyeyo. **28** Tsopano ana okondedwa, khalani zinali zolungama. **13** Abale anga, musadabwe mwa Yesu, kuti pamene adzaonekera, ife ngati dziko lapansi lidana nanu. **14** Ife tikudziwa tidzakhale otsimikizika mu mtima ndi wopanda kuti tinatuluka mu imfa ndi kulowa m'moyo, manyazi pamaso pake akamadzabwera. **29** Popeza mukudziwa kuti Khristu ndi wolungama, choncho mukudziwanso kuti aliyense amene amachita chilungamo ndi mwana wa Mulungu.

**3** Taonani kukula kwake kwa chikondi chimene  
Atate anatikonda nacho, kuti titchedwe ana a Mulungu! Ndipo n'chimene ife tili! N'chifukwa chake dziko lapansi silitidziwa chifukwa silinamudziwe Iye. **2** Abale okondedwa, tsopano ndife ana a Mulungu, ndipo sichinaoneke

chifukwa timakonda abale athu. Aliyense amene sakonda m'bale wakeakanali mu imfa. **15** Aliyense amene amadana ndi m'bale wake ndi wakupha, ndipo inu mukudziwa kuti wopha anthu mwa iye mulibe moyo wosatha. (*aiōnios g166*) **16** Mmene timadziwira chikondi chenicheni ndi umu: Yesu anaperekayo moyo wake chifukwa cha ife. Ndipo nafenso tiyenera kuperekayo miyoyo yathu chifukwa cha abale athu. **17** Ngati wina ali ndi chuma ndipo n'kuona m'bale wake akusowa, koma wosamvera chisoni, kodi mwa iyeyo muli

chikondi cha Mulungu? **18** Ana okondedwa, pa mzimu wachoonadi ndi Mzimu wachinyengo. chikondi chathu chisakhale cha pakamwa pokha **7** Anzanga okondedwa, tiyeni tikondane wina koma cha ntchito zathu ndi m'choonadi. **19** ndi mnzake, pakuti chikondi chimachokera Pamenepe tidzadziwa kuti tili pa choonadi kwa Mulungu. Aliyense amene ali ndi chikondi ndipo tidzakhala okhazikika mtima pamaso ndi mwana wa Mulungu ndipo amadziwa pa Mulungu, **20** nthawi zonse pamene mtima Mulungu. **8** Aliyense amene alibe chikondi wathu utitsutsa. Pakuti Mulungu ndi wamkulu sadziwa Mulungu, chifukwa Mulungu ndiye kuposa mitima yathu ndipo Iye amadziwa chikondi. **9** Mmene Mulungu anaonetsera zonse. **21** Anzanga okondedwa, ngati mitima chikondi chake pakati pathu ndi umu: Iye yathu sikutitsutsa, tili nako kulimbika mtima anatumiza Mwana wake mmodzi yekha ku dziko pamaso pa Mulungu. **22** Ndipo timalandira lapansi kuti mwa Iyeyo tikhale ndi moyo. **10** chilichonse chimene tchipempha kwa Iye, Chikondi ndi ichi: osati kuti ife ndife amene chifukwa timamvera malamulo ake ndi kuchita tinamukonda Mulungu, koma kuti Iyeyo ndiye zimene zimamukondweretsa. **23** Ndipo lamulo amene anatikonda ndipo anatumiza Mwana lake ndi ili: kukhulupirira dzina la Mwana wake kuti akhale nsembe yopepesera machimo wake, Yesu Khristu, ndi kukondana wina ndi athu. **11** Anzanga okondedwa, popeza Mulungu mnzake monga Iye anatilamulira. **24** Iwo amene anatikonda chotere, ifenso tiyenera kukondana amamvera malamulo ake amakhala mwa Iye, wina ndi mnzake. **12** Palibe amene anaonapo ndipo Iye amakhala mwa iwo. Ndipo mmenemu Mulungu, koma tikakondana wina ndi mnzake, ndi momwe timadziwira kuti Iye akukhala mwa ndiye kuti Mulungu amakhala mwa ife ndipo ife. Timadziwa mwa Mzimu Woyeramene chikondi chake chafika pachimake penipeni mwa ife. **13** Ife tikudziwa kuti timakhala mwa Iye ndipo Iyeyo amakhala mwa ife chifukwa anatipatsa Mzimu wake. **14** Ndipo taona ndipo tikuchitira umboni, kuti Atate anatuma Mwana wake kuti akhale Mpulumutsi wa dziko lapansi. **15** Ngati aliyense avomereza kuti Yesu ndi Mwana wa Mulungu, Mulungu amakhala mwa iye ndipo Iyeyo amakhala mwa Mulungu. **16** Tikudziwa ndipo timadalira chikondi chimene Mulungu ali nacho pa ife. Mulungu ndiye chikondi. Aliyense amene amakhala moyo wachikondi, ali mwa Mulungu ndipo Mulungu amakhala mwa iye. **17** Chikondi chafika pachimake penipeni pakati pathu, ktero kuti pa tsiku lachiweruzo tidzakhala olimba mtima chifukwa m'dziko lapansi moyo wathu uli ngati wa Khristu. **18** Mulibe mantha m'chikondi. Koma chikondi ndi changwiyo chimachotsa mantha, chifukwa mantha amabwera chifukwa choopa chilango. Munthu amene ali ndi mantha, chikondi chake sichangwiyo. **19** Ife timakonda Mulungu chifukwa ndiye anayamba kutikonda. **20** Ngati wina anena kuti, "Ine ndimakonda Mulungu," koma namadana ndi m'bale wake ndi wabodza ameneyo. Pakuti aliyense amene sakonda m'bale wake, amene akumuona, sangathenso

**4** Anzanga okondedwa, musakhulupirire mzimu uliwonse, koma yesani mizimu ngati ikuchokera kwa Mulungu, chifukwa aneneri onama ambiri afalikira m'dziko lapansi. **2** Mungathe kuzindikira Mzimu wa Mulungu motere: Mzimu uliwonse umene umavomereza kuti Yesu Khristu anabwera m'thupi, ndi wochokera kwa Mulungu, **3** koma mzimu uliwonse umene suvomereza Yesu, siwochokera kwa Mulungu. Uwu ndi mzimu wa wokana Khristu umene munawumva kuti ukubwera ndipo ngakhale tsopano wabwera kale m'dziko lapansi. **4** Inu ana okondedwa, ndinu ochokera kwa Mulungu ndipo mwawagonjetsa aneneri onyengawa, chifukwa Iye amene ali mwa inu ndi wamkulu kuposa amene ali m'dziko lapansi. **5** Aneneri onyengawa ndi ochokera m'dziko lapansi, n'chifukwa chake amayankhula za dziko lapansi, ndipo dziko lapansi limawamvera. **6** Ife ndi ochokera kwa Mulungu, ndipo aliyense amene amadziwa Mulungu amamvera zimene timayankhula. Koma aliyense amene sachokera kwa Mulungu samvera zimene timayankhula. Mmenemu ndiye mmene timasiyanitsira pakati

kukonda Mulungu amene sanamuone. **21** Ndipo timapempha, tikudziwano kuti tili nacho Iye anatipatsa lamulo lakuti: Aliyense amene chimene tamupempha Iye. **16** Ngati wina amakonda Mulungu ayenera kukondanso m'bale wake.

**5** Aliyense amene amakhulupirira kuti Yesu ndi

Khristu, iyeyo ndi mwana wa Mulungu, ndipo aliyense amene amakonda Atate amakondanso Mwana wake. **2** Chodziwira kuti timakonda ana a Mulungu n'chakuti timakonda Mulungu ndi kusunga malamulo ake. **3** Pakuti kukonda Mulungu ndiye kusunga malamulo ake. Ndipo malamulo ake siwolemetsa, **4** chifukwa aliyense amene ndi mwana wa Mulungu amagonjetsa dziko lapansi. Chikhulupiriro chathu ndicho timagonjetsera dziko lapansi. **5** Ndani amagonjetsa dziko lapansi? Yekhayo amene amakhulupirira kuti Yesu ndi Mwana wa Mulungu. **6** Uyu ndiye anabwera mwa madzi ndi magazi, ndiye Yesu Khristu. Sanabwera mwa madzi okha, koma mwa madzi ndi magazi. Ndipo ndi Mzimu Woyeram amene akuchitira umboni, chifukwa Mzimu Woyeram ndi choonadi. **7** Pakuti pali atatu amene amachitira umboni. **8** Mzimu Woyeram, madzi ndi magazi; ndipo atatu amavomerezana. **9** Timalandira umboni wa anthu, koma umboni wa Mulungu ndi wopambana. Umboniwo ndi umene anachitira Mwana wake. **10** Aliyense amene amakhulupirira Mwana wa Mulungu ali nawo umboniwu mu mtima mwake, koma aliyense amene sanakhulupirire Mulungu amayesa kuti Mulunguyo ndi wonama, chifukwa sanakhulupirire umboni umene Mulungu anachitira wa Mwana wake. **11** Ndipo umboniwo ndi uwu: Mulungu anatipatsa moyo wosatha, ndipo moyowu uli mwa Mwana wake. (**aiōnios g166**) **12** Iye amene ali ndi Mwana ali ndi moyo, amene alibe Mwana wa Mulungu alibe moyo. **13** Ine ndikulemba zimenezi kwa inu, amene mwakhulupirira dzina la Mwana wa Mulungu kuti mudziwe kuti muli ndi moyo wosatha. (**aiōnios g166**) **14** Ife timalimba mtima tikamafika pamaso pa Mulungu, popeza kuti ngati tipempha kanthu kalikonse monga mwa chifuniro chake, amatimvera. **15** Ndipo ngati tikudziwa kuti amatimvera, chilichonse chimene

timapempha, tikudziwano kuti tili nacho Iye anatipatsa lamulo lakuti: Aliyense amene chimene tamupempha Iye. **16** Ngati wina aona m'bale wake akuchita tchimo losadzetsa imfa, apemphere ndipo Mulungu adzamupatsa moyo m'bale wakeyo. Ndikunena za ochita tchimo losadzetsa imfa. Pali tchimo lodzetsa imfa. Ine sindikunena kuti apemphere ayi. **17** Chilichonse chosalungama ndi tchimo ndipo pali tchimo losadzetsa imfa. **18** Tikudziwa kuti aliyense amene ndi mwana wa Mulungu sachimwirachimwirabe. Yesu, Mwana wa Mulungu, amamusunga ndipo woyipa uja sangamukhudze. **19** Tikudziwa kuti ndife ana a Mulungu ndi kuti dziko lonse lapansi lili pansi pa ulamuliro wa woyipayo. **20** Tikudziwa kuti Mwana wa Mulungu anafika ndipo anatipatsa nzeru, kuti timudziwe Iye amene ali woona. Ndipo ife tili mwa Iye amene ndi woona, Mwana wake, Yesu Khristu. Iye ndi Mulungu woona ndi moyo wosatha. (**aiōnios g166**) **21** Ana okondedwa, dzisungeni bwino, osapembedza mafano.

## 2 Yohane

**1** Ndine mkulu wampingo, kulembera: Mayi wosankhidwa ndi Mulungu ndi kwa ana ake amene ndimawakonda m'choonadi. Ndipo sindine ndekha amene ndimawakonda, komanso onse odziwa choonadi. **2** Timakukondani chifukwa cha choonadi chimene chimakhala mwa ife ndipo chidzakhala mwa ife mpaka mayaya. (aiōn g165) **3** Chisomo, chifundo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate ndi kwa Yesu Khristu, Mwana wa Atate, zikhale ndi ife m'choonadi ndi m'chikondi. **4** Ndinakondwera kwambiri nditapeza ana anu ena akuyenda m'choonadi, monga Atate anatilamulira. **5** Ndipo tsopano, amayi wokondedwa, sindikukulemberani lamulo latsopano koma lomwe lija takhala nalo kuyambira pachiyambi. Ine ndikukupemphani kuti tidzikondana wina ndi mnzake. **6** Ndipo chikondi ndiye kuyenda momvera malamulo ake. Lamulo lake ndi lakuti mukhale moyo wachikondi monga munamva kuyambira pachiyambi. **7** Ndikunena zimenezi chifukwa anthu ambiri onyenga, amene savomereza kuti Yesu Khristu anabwera monga munthu, akuyenda m'dziko lapansi. Munthu aliyense otene ndi wonyenga ndiponso wokana Khristu. **8** Chenjerani kuti mungataye chimene mwagwirira ntchito, koma chitani khama kuti mukalandire mphotho yanu yonse. **9** Aliyense amene sasunga chiphunzitsso cha Khristu, alibe Mulungu. Koma amene amasunga chiphunzitsochi, ameneyo alinso ndi Atate ndi Mwana. **10** Ngati wina aliyense abwera kwa inu osaphunzitsa zimenezi, musamulandire m'nyumba mwanu kapena kumupatsa moni. **11** Aliyense wolandira munthu wotere ndiye kuti akuvomerezana nazo ntchito zake zoyipa. **12** Ndili nazo zambiri zoti ndikulembereni, koma sindikufuna kuzilemba m'kalata. M'malo mwake, ndikuyembekeza kufika kwanuko kuti tidzakambirane nanu pamaso ndi pamaso, potero chimwemwe chathu chidzakhala chathunthu. **13** Ana a mlongo wanu wosankhidwa ndi Mulungu akupereka moni.

### 3 Yohane

**1** Ndine mkulu wampingo, kulembera:

Gayo mnzanga wokondedwa, amene ndimamukonda m'choonadi. **2** Wokondedwa, ndimakupempherera kuti zako zonse zikuyendere bwino, ndikuti ukhale bwino m'thupi mwako, monga momwe ulili moyo wako wauzimu. **3** Ine ndinali ndi chimwemwe chachikulu pamene abale ena anafika n'kundifotokozenza za kukhulupirika kwako pa choonadi ndiponso mmene umayendera motsata choonadi. **4** Palibe chondikondweretsa kwambiri kuposa kumva kuti ana anga akukhala m'choonadi. **5** Wokondedwa, ndiwe wokhulupirika pa zimene ukuchitira abale, ngakhale kuti iwovo ndi alendo. **6** Iwo anafotokozenza mpingo za chikondi chako. Chonde uwathandize kuitiriza ulendo m'njira yokondweretsa Mulungu. **7** Pakuti ananyamuka ulendo wawo chifukwa cha dzina la Ambuye, osalandira thandizo kwa osakhulupirira. **8** Ife tiyenera kumathandiza anthu oterewa, kuti tigwirizane nawo pa ntchito ya choonadi. **9** Ndinalembera mpingo, koma Diotrefe, amene amafuna kukhala wotsogolera, sanafune kutimvera. **10** Tsongo ndikabwera ndidzakumbutsa zimene iye amachita. Iye amafalitsa nkhani zabodza zonena ife. Ndipo sakutira ndi zimenezo, komanso iyeyo amakana kulandira abale. Komanso amaletsa amene akufuna kutero, ndipo amawachotsa mu mpingo. **11** Wokondedwa, usatsatire zinthu zoyipa koma zinthu zabwino. Aliyense amene amachita zinthu zabwino ndi wochokera kwa Mulungu. Aliyense amene amachita zoyipa sanamuonepo Mulungu. **12** Aliyense akumuchitira umboni wabwino wa Demetriyo. Ngakhale choona chomwe chimamuchitira umboni, ndipo iweyo ukudziwa kuti umboni wathu ndi woona. **13** Ndili ndi zambiri zoti ndikulembereni, koma sindikufuna kuzilemba m'kalata. **14** Ndiyembekezera kufika kwanuko posachedwapa, ndipo tidzakambiranama pamaso ndi pamaso. Mtendere ukhale nawe. Abwenzi anu kuno akupereka moni. Upereke moni kwa abwenzi onse mmodzimmodzi.

# Yuda

**1** Ndine Yuda, mtumiki wa Yesu Khristu, komanso m'bale wake wa Yakobo. Kwa inu amene Mulungu Atate anakuyitanani, amene amakukondani ndikukusungani mwa Yesu Khristu. **2** Chifundo, mtendere ndi chikondi zikhale nanu mochuluka. **3** Okondedwa, ngakhale ndinkafunitsitsa kukulemberani za chipulumutso cha tonsefe, ndakamizidwa kuti ndikulembereni ndi kukupemphani kolimba kuti mumenyenye ndithu nkondo yotchinjiriza chikhulupiro chime Mulungu anachiperekamodzi kokha kwa anthu onse oyera mtima. **4** Pakuti anthu ena amene za chilango chawo zinalembewa kale, alowa mobisika pakati panu. Amenewa ndi anthu osapembedza Mulungu, amene amapotoza chisomo cha Mulungu wathu kuchisandutsa ufulu ochitira zonyansa ndiponson amakana Yesu Khristu amene Iye ndiye Mbuye ndi Mfumu yathu. **5** Ngakhale munazidziwa kale zonsezi, ndafuna kuti ndikukumbutseni kuti Ambuye anapulumutsa anthu ake ndi kuwatulutsa m'dziko la Igupto, koma pambuyo pake anawononga amene sanakhulupiro. **6** Ndipo mukumbukire angelo amene sanakhutire ndi maudindo awo, koma anasiya malo awo. Angelo amenewa Mulungu anawamanga ndi maunyolo osatha, ndipo akuwasunga m'malo a mdima mpaka tsiku lalikulu lachiweruzo. (*aiōnios g126*) **7** Musayiwale mizinda ya Sodomu ndi Gomorija, ndi mizinda yoyandikana nayo. Anthu m'menemo anadziperekanso kuchita zadama ndi kuchita zonyansa zachilendo. Mizinda imeneyi yakhala ngati chitsanzo cha amene adzalangidwa ndi moto wosatha. (*aiōnios g166*) **8** N'chimodzimodzinso zimene akuchita anthu amenewa potsata maloto awo, amadetsa matupi awo, amakana ulamuliro wa Mulungu ndiponson amachitira chipongwe angelo akumwamba. **9** Koma ngakhale mkulu wa angelo Mikayeli, pamene ankalimbana ndi Mdieri kezi za mtembo wa Mose, sanamunene kuti wachipongwe, koma anati, "Ambuye akudzudzule iwe!" **10** Koma anthu awa amachita chipongwe zinthu zimene sakuzidziwa. Ndipo zinthu zimene amazidziwa ndi nzeru zachibadwa, monga za nyama, ndizo zimene zimawawononga. **11** Tsoka kwa iwo chifukwa anatsatira njira ya Kaini. Iwo athamangira phindu, n'chifukwa chake anagwa m'tchimo la Baalamu. Iwo anawonongedwa chifukwa chowukira monga anachitira Kora. **12** Anthu amenewa ndiwo amayipitsa maphwando anu achikondi. Amadya nanu mopanda manyazi ndipo ali ngati abusa amene amangodzidzyetsa okha. Anthuwa ali ngati mitambo yowuluzika ndi mphepo, yopanda mvula. Ali ngati mitengo ya nthawi ya masika, yopanda zipatso, yozuka mizu, mitengo yoferatu. **13** Iwowa ali ngati mafunde awukali apanyanja, amene amatulutsa thovu la zonyansa zawo. Amenewa ali ngati nyenyezi zosochera, ndipo Mulungu akuwasungira mdima wandiweyani mpaka muyaya. (*aiōn g165*) **14** Enoki, wachisanu ndi chiwiri kuyambira pa Adamu, ananeneratu za anthu amenewa kuti, "Onani, Ambuye akubwera ndi oyera ake osawerengeka **15** kuti adzaweruze aliyense, ndi kudzagamula kuti onse osapembedza ndi olakwa, chifukwa cha ntchito zawo zosalungama zimene anachita m'moyo wawo osaopa Mulungu. Adzawatsutsa chifukwa cha mawu onse achipongwe amene osapembedzawa ananyoza nawo Ambuye." **16** Anthu amenewa amang'ung'udza ndi kudandaula. Amatsatira zilakolako zawo zoyipa. Amayankhula zodzitamandira ndipo amanamiza ena pofuna kupeza phindu. **17** Koma okondedwa, kumbukirani zimene atumwi a Ambuye athu Yesu Khristu ananeneratu. **18** Iwo anakuwuzani kuti, "M'masiku otsiriza kudzafika anthu onyoza, otsatira zofuna zawo zoyipa." **19** Anthu amenewa ndi amene akubweretsa mipatuko pakati panu, amatsatira nzeru zachibadwa ndipo alibe Mzimu Woyeru. **20** Koma inu okondedwa, muthandizane kuti mukule pa chikhulupiro chanu choyeru, ndipo muzipemphera ndi mphamvu ya Mzimu Woyeru. **21** Khalani m'chikondi cha Mulungu pamene mukudikira chifundo cha Ambuye athu Yesu Khristu kuti akubweretsereni moyo wosatha. (*aiōnios g166*) **22** Muwachitire chifundo amene akukayika. **23** Ena muwapulumutse powalanditsa ku moto. Enanso muwachitire chifundo, koma mwa

mantha, ndipo muzidana ngakhale ndi mwinjiro yomwe yayipitsidwa ndi machimo. **24** Kwa Iye amene angathe kukusungani kuti mungagwe m'machimo, ndiponso amene angathenso kukufikitsani pamaso pake pa ulemerero wopanda cholakwa muli okondwa, **25** kwa Mulungu yekhayo, Mpulumutsi wathu, kwa Iye kukhale ulemerero, ukulu, mphamvu ndi ulamuliro, mwa Yesu Khristu Ambuye athu, kuyambira isanayambe nthawi, tsopano mpaka muyaya. Ameni. (**aiōn g165**)

# Chivumbulutso

**1** Vumbulutso lochokera kwa Yesu Khristu, limene Mulungu anamupatsa kuti aonetse atumiki ake zimene zinayenera kuchitika posachedwa. Iye anatuma mngelo wake kuti adziwitse mtumiki wake Yohane, **2** amene akuchitira umboni chilichonse chimene anachiona. Awa ndi Mawu a Mulungu ndi umboni wa Yesu Khristu. **3** Ngodala munthu amene awerenga mawu oneneratu zam'tsogolo ndi iwo amene amamva ndi kusunga zolembedwa m'bukuli pakuti nthawi yayandikira. **4** Ndine Yohane, Kupita ku mipingo isanu ndi iwiri ya m'chigawo cha Asiya. Chisomo ndi mtendere kwa inu, kuchokera kwa Iye amene ali, amene analipo ndi amene akubwera ndi kwa mizimu isanu ndi iwiri yokhala patsogolo pa mpando wake waufumu, **5** ndiponso kuchokera kwa Yesu Khristu mboni yokhulupirika, woyamba kuukitsidwa, ndi wolamulira mafumu a dziko lapansi. Kwa Iye amene amatikonda ndipo watimasula ku machimo athu ndi magazi ake, **6** ndipo watisandutsa mafumu ndi ansembe kuti tizitumikira Mulungu ndi Atate ake. Kwa Iye kukhale ulemerero ndi mphamvu ku nthawi zosatha, Ameni. (**aiōn g165**) **7** “Onani akubwera ndi mitambo,” ndipo “Aliyense adzamuona, ndi amene anamubaya omwe.” Ndipo anthu a mitundu yonse ya pa dziko lapansi “adzalira ching’ang’adza chifukwa cha Iye.” **8** “Ine ndine Alefa ndi Omega,” akutero Ambuye Mulungu Wamphamvuzonseyo “amene muli, amene munalipo, ndi amene mudzakhalapo.” **9** Ine Yohane m’bale wanu ndi mnzanu m’masautso ndi mu ufumu ndi mukupirira kwambiri, zomwe ndi zathu mwa Yesu, ndinali pa chilumba cha Patimo chifukwa cha Mawu a Mulungu ndi umboni wa Yesu. **10** Pa tsiku la Ambuye ndinanyamulidwa ndi Mzimu ndipo ndinamva kumbuyo kwanga mawu ofuwula ngati lipenga, **11** amene anati, “Lemba m’buku zimene ukuziona ndipo uzitumize ku mipingo isanu ndi iwiri ya ku Efeso, Simurna, Pergamo, Tiyatira, Sarde, Filadefiya ndi ku Laodikaya.” **12** Nditatembuka kuti ndione amene amandiyankhulayo, ndinaona zoypako

nyale zisanu ndi ziwiri zagolide. **13** Pakati pa zoypako nyalezo ndinaona wina wooneka ngati Mwana wa Munthu atavala mkanjo wofika kumapazi ake ndipo anamangirira lamba wagolide pa chifuwa pake. **14** Tsitsi lake linali loyera ngati thonje, kuyera ngati matalala, ndipo maso ake amawala ngati malawi amoto. **15** Mapazi ake anali ngati chitsulo choti chili m’ng’anko yamoto, ndipo mawu ake anali ngati mkokomo wamadzi othamanga. **16** M’dzanja lake lamanja ananyamula nyenyezi zisanu ndi ziwiri, ndipo m’kamwa mwake munali lupanga lakuthwa konsekonsé. Nkhope yake imawala ngati duwa lowala kwambiri. **17** Nditamuona ndinagwa pa mapazi ake ngati wakufa. Kenaka Iye anasanjika dzanja lake lamanja pa ine nati, “Usachite mantha. Ndine Woyamba ndi Wotsiriza. **18** Ine ndine Wamoyo; ndinali wakufa ndipo taonia ndine wamoyo mpaka muyaya! Ndipo ndili ndi makiyi a imfa ndi Hade. (**aiōn g165, Hadēs g86**) **19** “Chomwecho, lemba zimene waona, zimene zilipo panopa ndi zimene ziddachitike m’tsogolo. **20** Tanthauzo la nyenyezi zisanu ndi ziwiri zimene waziona m’dzanja langa lamanja ndi la zoypako nyale zagolide zisanu ndi ziwiri ndi ili: Nyenyezi zisanu ndi ziwiri ndi angelo a mipingo isanu ndi iwiri ija, ndipo zoypako nyale zisanu ndi ziwiri zija ndi mipingo isanu ndi iwiri ija.”

**2** “Lembera mngelo wa mpingo wa ku Efeso kuti: Awa ndi mawu ochokera kwa amene ali ndi nyenyezi zisanu ndi ziwiri zija m’dzanja lake lamanja amene akuyenda pakati pa zoypako nyale zisanu ndi ziwiri zagolide. **2** Ine ndimadziwa zochita zako, ntchito yako yowawa ndi kupirira kwako. Ine ndimadziwa kuti sungalekerere anthu oyipa amene amadzitcha atumwi pamene sichoncho, unawayesa, ndipo unawapeza kuti ndi abodza. **3** Iwe wapirira ndipo wakumana ndi zovuta chifukwa cha dzina langa, ndipo sunatope. **4** Komabe ndili ndi chotsutsana nawe: Wataya chikondi chako chapoyamba. **5** Kumbukiranji kuti munagwa kuchokera patali. Lapa ndikuchita zinthu zimene unkachita poyamba. Ngati sulapa ndidzbwera ndikukuchotsera choyikapo nyale chako pamalo

pake. **6** Komabe chokomera chako ndi chakuti amene adzapambane ndidzamupatsa chakudya umadana ndi zochita za Anikolai, zimene Inenso chobisika cha mana. Ndidzamupatsano mwala ndimadana nazo. **7** Amene ali ndi makutu, woyerwa wolembewapo dzina latsopano, amve zimene Mzimu akuwuza mipingo. Amene lodziwa iye yekha amene waladirayo.”” **18** adzapambana, ndidzamupatsa ufulu wakudya “Lembera mngelo wampingo wa ku Tiyatira zipatso za mtengo wopatsa moyo umene uli kuti: Awa ndi mawu ochokera kwa Mwana ku paradizo wa Mulungu. **8** “Lembera mngelo wa Mulungu, amene maso ake ali ngati wa mpingo wa ku Simurna kuti: Awa ndi moto woyaka ndi mapazi ake ngati chitsulo mawu ochokera kwa amene ndi Woyamba choneyezimira. **19** Iye akuti: Ndimadziwa ntchito ndi Wotsiriza, amene anafa n’kukhalanso ndi zanu, chikondi chanu ndi chikhulupiriro moyo. **9** Ine ndimadziwa masautso ako ndi chanu, kutumikira kwanu ndi kuperira kwanu. umphawi wako, chonsecho ndiwe wolemera! Ndiikudziwa tsopano kuti ntchito zanu ndi Ndimadziwa zimene amakusinjirira anthu amene zabwino kuposa zojyamba zija. **20** Komabe amati ndi Ayuda pamene sizili choncho, ndili ndi chinthu chokudzudzula nacho. koma ndi a mpingo wa Satana. **10** Musachite Umamulekerera mkazi uja Yezebeli amene mantha ndi zimene muti musauke nazo amadzitcha yekha kuti ndi mneneri. Iye posachedwapa. Ndithu, Satana adzayika ena amaphunzitsa atumiki anga kuti azichita a inu m’ndende pofuna kukuyesani, ndipo zadama ndi kumadya zansembe zoperekedwa mudzazunzika kwa masiku khumi. Khalani ku mafano. **21** Ndamupatsa nthawi kuti aleke okhulupirika ngakhale zitafika pa imfa, ndipo zachigololo zake koma sakufuna. **22** Tsone Ine ndidzakupatsani chipewa cha ulemerero ndidzamugwetsa m’masautso ndipo amene wamoyo. **11** Amene ali ndi makutu, amve amachita naye zadama zakezo ndidzawasautsa zimene Mzimu akuwuza mipingo. Amene kwambiri akapanda kulapa ndi kuleka njira adzapambana sadzapwetekedwa ndi pang’ono za mkaziyo. **23** Ana ake ndidzawakantha pomwe ndi imfa yachiwiri. **12** “Lembera ndi kuwapheratu. Kotero mipingo yonse mngelo wa mpingo wa ku Pergamo kuti: idzadziwa kuti Ine ndine uja amene ndimafufu Awa ndi mawu ochokera kwa amene ali ndi m’mitima mwa anthu ndi m’maganizo lupanga lakuthwa konsekonsa. **13** Iye akuti, mwawo. Aliyense wa inu ndidzachita naye ‘Ine ndimadziwa kumene mumakhala, kumene monga mwa ntchito zake. **24** Tsopano kuli mpando waufumu wa Satana. Komabe ndikunena kwa enanu a ku Tiyatira, kwa inu ndinu okhulupirika kwa Ine. Simunataye inu amene simunatsate chiphunzitso cha chikhulupiriro chanu pa Ine, ngakhale m’masiku mkaziyo ndipo simunaphunzire zimene iwo a Antipa, mboni yanga yokhulupirika, amene amati ndi ‘zinsinsi zonama’ za Satana. Kwa anaphedwa mu mzinda wanu, kumene amakhala inu mawu anga ndi akuti sindikuwunjikirani Satana. **14** Komabe, ndili ndi zinthu zingapo malamulo ena. **25** Inu mungogwiritsa zimene zotsutsana nanu. Kumeneko muli ndi anthu munaphunzira basi, mpaka Ine ndidzabwere. ena amene amatsata ziphunzitso za Balaamu, **26** Amene adzapambana ndi kuchita chifuniro uja amene anaphunzitsa Baraki kukopa changa mpaka kumapeto, ndidzamupatsa Aisraeli kuti azidya nsembe zoperekedwa ulamuliro pa mitundu yonse ya anthu. ku mafano ndi kumachita chigololo. **15** **27** Adzayilamulira ndi ndodo yachitsulo Chimodzimodzinso inuyo muli ndi ena amene ndipo nadzayiphwanyaphwanya ngati mbiya. amatsatira ziphunzitso za Anikolai. **16** Tsone Ulamuliro umenewu ndi omwe ndinalandira tembenukanu mtima. Mukapanda kutero, kwa Atate anga. **28** Ine ndidzamupatsano ndidzabwere kwanuko posachedwa ndipo nthanda, nyenyeyezi yowala m’mamawa ija. **29** ndidzachita nanu nkhondo ndi lupanga lotuluka Amene ali ndi makutu, amve zimene Mzimu m’kamwa mwanga lija. **17** Amene ali ndi makutu, akuwuza mipingo. Kwa amve zimene Mzimu akuwuza mipingo. Kwa

**3** “Lembera mngelo wampingo wa ku Sarde watsopano, umene ukubwera pansi kuchokera kuti: Awa ndi mawu ochokera kwa amene kumwamba kwa Mulungu wanga; ndipo pa amasunga mizimu isanu ndi iwiri ya Mulungu iye ndidzalembanso dzina langa latsopano. **13** ndi nyenyezi zisanu ndi ziwiri. Iye akuti: Amene ali ndi makutu, amve zimene Mzimu Ndimadziwa ntchito zako; umadziwika kuti akuwuza mipingo.” **14** “Lembera mngelo ndiwe wamoyo koma ndiwe wakufa. **2** Dzuka! wampingo wa ku Laodikaya kuti: Awa ndi mawu Limbitса zimene zatsalira zomwe zatsala ochokera kwa Ameni, mboni yokhulupirika ndi pang’ono kufa, pakuti ndaona kuti ntchito zako yoona, gwero la zolengedwa zonse za Mulungu. n’zosakanira pamaso pa Mulungu. **3** Choncho, **15** Ine ndimadziwa ntchito zako, kuti sindiwe kumbukira zimene unalandira ndi kumva; wozizira kapena wotenthala. Ndikanakonda uzisunge ndipo ulape. Koma ngati sudzuka, ukankhala wozizira kapena wotenthala! **16** ndidzabwera ngati mbala ndipo sudzadziwa Tsone popeza ndiwe wofunda chabe, sindiwe nthawi imene ndidzabwere kwanu. **4** Komabe wotenthala kapena wozizira, ndatsala pang’ono uli ndi anthu angapo mu Sarde amene sanadetse kuti ndikulavule m’kamwa mwanga. **17** Iwe zovala zawa. Amenewa adzayenda ndi Ine umati: ‘Ndine wolemera, ndine wachuma ndipo atavala zoyerapeza ndi oyenera kutero. **5** sindisowa kanthu.’ Koma sudziwa kuti ndiwe Amene adzapambane adzavala zoyerapeza ngati wovutika, womvetsa chisoni, waumphawi, ena aja. Sindidzafafaniza dzina lake m’buku wosaona ndi wamaliseche. **18** Ndikukulangiza lamoyo, koma ndidzamuchitira umboni pamaso kuti ugule kwa Ine golide woyengedwa ndi pa Atate anga ndi angelo ake. **6** Amene ali moto kuti ukhale wolemera. Ugule zovala ndi makutu, amve zimene Mzimu akuwuza zoyerapeza kuti uvale ndi kuphimba umaliseche mipingo.” **7** “Lembera mngelo wampingo wa wako wochititsa manyaziwo. Ndiponso ugule ku Filadefiya kuti: Awa ndi mawu ochokera kwa Ine mankhwala a m’maso kuti uwone. **19** kwa amene ndi woyerapeza ndi woonadi, amene Amene ndimawakonda ndimawadzudzula ndi ali ndi kiyi ya Davide. Iye akatsekula palibe kuwalanga. Choncho chita changu ndipo lapa. amene angatseke; ndipo akatseka palibe amene **20** Taonani ndayima pa khomo ndikugogoda. angatsekule. **8** Iye akuti, ‘Ine ndimadziwa ntchito Ngati wina amva mawu anga natsekula chitseko, zako. Taona, ndakutsekulira pa khomo ndipo Ine ndidzalowamo ndi kudy a naye, Ine ndi palibe wina amene angatseke. Ndikudziwa kuti iyeyo. **21** Amene adzapambana, ndidzamupatsa uli ndi mphamvu zochepa komabe wasunga ufulu wokhala nane pamodzi pa mpando wanga mawu anga ndipo sunandikane. **9** Amene ndi waufumu monga mmene Ine ndinapambana mpingo wa Satana, amene amadzitcha kuti ndi ndi kukhala pansi ndi Atate anga pa mpando Ayuda pamene sali choncho, koma ndi onama, wawo waufumu. **22** Amene ali ndi makutu, amve ndidzawabweretsa kwa inu ndi kuwagwetsa zimene Mzimu akuwuza mipingo.”  
pansi pa mapazi anu kuti adzazindikire kuti ndimakukondani. **10** Popeza mwasunga mawu anga woti mupirire ndipo mwawugwira mtima, Inenso ndidzakupulumsansi nthawi ya mayesero imene idzabwera pa dziko lonse lapansi kuyesa onse okhala pa dziko lapansi. **11** Ine ndikubwera msanga. Gwiritsitsa chimene uli nacho kuti wina angakulande chipewa chako chaufumu. **12** Iye amene adzapambane ndidzamusandutsa mzati wa m’Nyumba ya Mulungu wanga. Sadzatulukamonso. Pa iye ndidzalemba dzina la Mulungu wanga ndi dzina la mzinda wa Mulungu wanga, Yerusalemu

**4** Kenaka, nditayang’ana patsogolo panga ndinaona khomo lotsekuka la kumwamba. Ndipo liwu lija ndinalimva poyamba lokhala ngati lipenga linati, “Bwera kuno, ndipo ndidzakuonetsa zimene zichitike zikatha izi.” **2** Nthawi yomweyo ndinatengedwa ndi Mzimu Woyerapeza, ndipo patsogolo panga ndinaona mpando waufumu wina atakhalapo. **3** Ndipo amene anakhlapoyo anali wa maonekedwe ngati miyala ya jasipa ndi sardiyo. Utawaleza wooneka ngati simaragido unaizinga mpando waufumuwo. **4** Kuzungulira mpando

waufumuwa panalinso mipando ina yaufumu chifukwa panalibe amene anapezeka woyenera yokwana 24 ndipo panakhala akuluakulu 24 kufutukula bukuli kapena kuona zam'kati atavala zoyerwa ndipo anavala zipewa zaufumu mwake. 5 Tsongo mmodzi mwa akuluakulu aja zagolide pamutu. 5 Kumpando waufumuwo anati kwa ine, "Usalire! Taona, Mkango wa kunkatuluka mphenzi, phokoso ndi mabingu. fuko la Yuda, Muzu wa Davide, wapambana. Patsogolo pake pa mpando waufumuwo panali Iye angathe kufutukula bukuli ndi kumatula nyale zisanu ndi ziwiri zoyaka. Iyi ndiyo mizimu zomatira zisanu ndi ziwirizo." 6 Kenaka isanu ndi iwiri ya Mulungu. 6 Patsogolo ndinaona Mwana Wankhosa akuoneka ngati pa mpando waufumu pomwepo panalinso wophedwa atayimirira pakatikati pa mpando ngati nyanja yagalasi yonyezimira ngati waufumu uja ndi zamoyo zinayi zija ndi mwala wa krustalo. Pakatin'pakati, kuzungulira akuluakulu aja. Mwana Wankhosayo anali ndi mpando waufumuwo panali zamoyo zinayi nyanga zisanu ndi ziwiri ndi maso asanu ndi zokhala ndi maso ponseponse, kutsogolo awiri omwe ndi Mizimu isanu ndi iwiri ya ndi kumbuyo komwe. 7 Chamoyo choyamba Mulungu yomwe anayitumiza ku dziko lonse chinali ngati mkango, chachiwiri chinali ngati lapansi. 7 Iye anabwera natenga buku lija limene mwana wang'ombe, chachitatu chinali ndi linali m'dzanja lamanja la wokhala pa mpando nkhopo ngati munthu, chachinayi chinali ngati waufumuyo. 8 Ndipo atalitenga, zamoyo chiwombankhanga chowuluka. 8 Chamoyo zinayi zija ndi akuluakulu 24 aja anadzigwetsa chilichonse chinali ndi mapiko asanu ndi pansi pamaso pa Mwana Wankhosa. Aliyense limodzi, ndipo chinali ndi maso ponseponse wa akuluakuluwo anali ndi zeze ndiponiso ndi m'kati mwa mapiko momwe. Usana ndi mbale zagolide zodzaza ndi lubani. Lubaniyo usiku zimanena mosalekeza kuti, 9 Nthawi ndi mapemphero a oyera mtima. 9 Ndipo zonse zamoyozo zimapereka ulemerero, ulemu ndi mayamiko kwa uja wokhala pa mpando waufumu, amene ali ndi moyo wamuyaya. (aiōn g165) 10 Izi zikamachitika akuluakulu 24 aja amadzigwetsa pansi pamaso pa wokhala pa mpando waufumuyo, namupembedza wokhala ndi moyo wamuyayayo. Iwo amaponya pansi zipewa zawo zaufumu patsogolo pa mpando waufumu nati: (aiōn g165) 11 "Ndinu woyeneradi kulandira ulemerero ndi ulemu ndi mphamvu, Ambuye ndi Mulungu wathu, pakuti munalenga zinthu zonse, ndipo mwakufuna kwanu zinalengedwa monga zilili."

**5** Kenaka ndinaona buku m'dzanja la wokhala pa mpando waufumu uja. Bukulo linali lolembewa mbali zonse ndipo linali lomatidwa ndi zomatira zisanu ndi ziwiri. 2 Ndipo ndinaona mngelo wamphamu akulengeza ndi mawu okweza kuti, "Ndani ali woyenera kumatula zomatira ndi kufutukula bukuli?" 3 Koma panalibe ndi mmodzi yemwe kumwamba kapena pa dziko lapansi kapena kunsi kwa dziko lapansi woti afutukule bukulo kapena kuona zam'kati mwake. 4 Ndinalira kwambiri

ndi mapemphero a oyera mtima. 9 Ndipo ankayimba nyimbo yatsopano yakuti, "Inu ndinu woyenera kulandira bukuli ndi kumatula zomatira zake, chifukwa munaphedwa, ndipo magazi anu munagulira Mulungu anthu a fuko lililonse, a chiyankhulo chilichonse, ndi mtundu uliwonse. 10 Inu munawasandutsa kukhala mtundu waufumu ndi ansembe otumikira Mulungu, ndipo adzalamulira dziko lapansi." 11 Kenaka nditayang'ananso ndinamva mawu a angelo ambiri, miyandamiyanda kuchulukitsa ndi miyandamiyanda. Anazungulira mpando waufumu pamodzi ndi zamoyo zija ndi akuluakulu aja. 12 Ndipo angelowo anayimba ndi mawu ofuwula akuti, "Mwana Wankhosa amene anaphedwayu ndi woyenera kulandira ulamuliro, chuma, nzeru, mphamvu, ulemu, ulemerero ndi mayamiko." 13 Kenaka ndinamva mawu a cholengedwa chilichonse kumwamba, pa dziko lapansi, kunsi kwa dziko lapansi, pa nyanja ndi zonse zili m'menemo zikuyimba kuti, "Kwa wokhala pa mpando waufumu ndi kwa Mwana Wankhosa, kukhale mayamiko, ulemu, ulemerero ndi mphamvu (aiōn g165) 14 Zamoyo zinayi zija zinati: "Ameni," ndipo akuluakulu aja anadzigwetsa pansi napembedza.

**6** Ndinaona pamene Mwana Wankhosa kufikira chiwerengero cha anzawo ndi abale anatsekula chomatira choyamba cha awo amene anayeneranso kuphedwa ngati zomatira zisanu ndi ziwiri zija. Ndipo ndinamva iwo, chitakwanira. **12** Ndinayang'anitsitsa chimodzi mwa zamoyo zinayi zija chikunena pamene ankatskula chomatira chachisanu liwu lomveka ngati bingu kuti, "Bwera!" ndi chimodzi. Ndipo panachitika chivomerezi **2** Nditayang'ana patsogolo pake ndinaona champhamu. Dzuwa linada ngati chiguduli kavalو woyer! Wokwerapo wake anali ndi chopanga ndi bweya wambuzi wakuda. Mwezi uta ndipo anapatsidwa chipewa chaufumu, worse unaifiira ngati magazi, **13** ndipo ndipo anatuluka kupita kukagonjetsa anthu nyenyezi zakuthambo zinagwa pa dziko lapansi ena. **3** Mwana Wankhosa atatsekula chomatira ngati muja zimagwera nkhuju zotsalira mu chachiwiri, ndinamva chamoyo chachiwiri mtengo mpheto yamphamu ikawomba. **14** chija chikuti, "Bwera!" **4** Pamene kavalو Thambo linachoka ngati amayalulira mphasa wina wofiira anatulukira. Wokwerapo wake ndipo phiri lililonse ndi chilumba chilichonse anapatsidwa mphamu yochotsa mtendere zinachotsedwa pa malo pake. **15** Kenaka, pa dziko lapansi ndi kuchititsa anthu kuti mafumu a pa dziko lapansi, ana a mafumu, aziphana wina ndi mnzake. Iyeyu anapatsidwa atsogoleri a ankhondo, olemera, ampmamu, lupanga lalikulu. **5** Mwana Wankhosa atatsekula kapolo aliyense, ndi mfulu aliyense anakabisala chomatira chachitatu, ndinamva chamoyo kumapanga ndi pakati pa matanthwe a chachitatu chikuti, "Bwera!" Nditayang'ana ku mapiri. **16** Iwo anafuwulira mapiri ndi patsogolo panga ndinaona kavalو wakuda! matanthwe kuti, "Tigwereni ndi kutivundikira Wokwerapo wake anali ndi masikelo awiri kuti asatione wokhala pa mpando waufumuyo m'manja mwake. **6** Ndinamva ngati liwu ndi kupulumuka ku mkwiyo wa Mwana kuchokera pakati pa zamoyo zinayi zija likuti, Wankhosa! **17** Pakuti tsiku lalikulu la "Kilogalamu imodzi ya tirigu mtengo ndi mkwiyo wawo lafika ndipo ndi ndani angathe malipiro a tsiku limodzi ndipo makilogalamu kulimbapo?"

atatu a barele mtengo wake ndi malipiro a tsiku limodzi koma usawononge mafuta ndi vinyo!" **7** Mwana Wankhosa atatsekula chomatira chachinayi, ndinamva chamoyo chachinayi chija chikunena kuti, "Bwera!" **8** Nditayang'ana patsogolo panga ndinaona kavalو wotuwa! Wokwerapo wake dzina lake linali Imfa ndipo Hade inali kumutsatira pambuyo pake. Anapatsidwa ulamuliro pa gawo limodzi la magawo anayi a dziko lapansi kuti aphe ndi lupanga, njala, mliri, ndi zirombo zakuthengzo za m'dziko lapansi. (*Hadés g86*) **9** Mwana Wankhosa atatsekula chomatira chachisanu, ndinaona kunsi kwa guwa lansembe kunali mizimu ya anthu amene anaphedwa chifukwa cha Mawu a Mulungu ndi chifukwa chochitira umboni. **10** Iwo anafuwula kuti, "Mudzawaleka mpaka liti, Inu Ambuye wamkulu, woyer ndi woona, osawaweruza anthu okhala m'dziko lapansi ndi kulipsira magazi athu?" **11** Pamene kira aliyense wa anthuwo anapatsidwa mwiniyiro woyer ndipo anawuzidwa kuti adikire pang'ono

**7** Zitatha izi ndinaona angelo anayi atayima pa mbali zinayi za dziko lapansi, atagwira mpheto zinayi za dziko lapansi kuletsa kuti mpheto iliyonse isawombe pa dziko kapena pa nyanja kapena pa mtengo uliwonse. **2** Kenaka ndinaona mangelo wina akuchokera kummawa, ali ndi chidindo cha Mulungu wamoyo. Iye anafuwulira angelo anayi aja amene anapatsidwa mphamu yowononga dziko ndi nyanja kuti, **3** "Musawononge dziko, nyanja ndi mitengo kufikira titalemba chizindikiro pa mphumi za atumiki a Mulungu wathu." **4** Choncho ndinamva chiwerengero cha amene ankayenera kulembedwa chizindikiro aja. Analipo okwanira 144,000 kuchokera ku mafuko onse a Israeli. **5** Ochokera fuko la Yuda analipo 12,000 amene analembedwa chizindikiro. Ochokera fuko la Rubeni analipo 12,000; ochokera fuko la Gadi analipo 12,000; **6** ochokera fuko la Aseri analipo 12,000; ochokera fuko la Nafutali analipo 12,000; ochokera fuko

la Manase analipo 12,000; 7 ochokera fuko la Simeoni analipo 12,000; ochokera fuko la Levi analipo 12,000; ochokera fuko la Isakara analipo 12,000; ochokera fuko la Zebuloni analipo 12,000; ochokera fuko la Yosefe analipo 12,000; pamsaso pa Mulungu, akupatsidwa malipenga ochokera fuko la Benjamin analipo 12,000. 8 asanu ndi awiri aja amene amayimirira 12,000; ochokera fuko la Benjamini analipo 12,000. 9 asanu ndi awiri. 10 Mngelo wina amene Zitatha izi ndinayang'ana patsogolo panga ndipo anali ndi chofukizira chagolide anabwera ndinaona gulu lalikulu la anthu loti munthu nayimirira pa guwa lansembe. Anapatsidwa sangathe kuliwerenga lochokera dziko lillonse, lubani wambiri kuti amupereke pamodzi ndi fuko lillonse, mtundu wa anthu uliwonse ndi mapemphero a anthu onse oyera mtima chiyankhulo chilichonse, atayima patsogolo pa guwa lansembe lagolide patsogolo pa pa mpando waufumu, pamsaso pa Mwana mpando waufumu. 11 Fungo la lubani pamodzi Wankhosa. Iwo anali atavala mikanjo yoyerwa ndi mapemphero a oyera mtima zinakwera ndi kunyamula nthambi za kanjedza m'manja kumwamba kwa Mulungu kuchokera m'dzanga mwawo. 12 Ndipo ankafuwula mokweza kuti: la mngeloy. 13 Kenaka mngeloy anatenga "Chipulumutso chimachokera kwa Mulungu chofukizira nachidzaza ndi moto wochokera wathu, wokhala pa mpando waufumu ndi pa guwa lansembe ndi kuponya pa dziko kwa Mwana Wankhosa." 14 "Angelo onse lapansi ndipo nthawi yomweyo panachitika anayimirira kuzungulira mpando waufumu uja, mabingu, phokoso, mphenzi ndi chivomerezi. 15 kuzunguliranso akuluakulu aja ndi zamoyo Angelo asanu ndi awiri anakonzekera kuyimba zinayi zija. Angelo aja anadzigwetsa pansi malipenga asanu ndi awiri. 16 Mngelo woyamba chafufumimba patsogolo pa mpando waufumu anayimba lipenga lake ndipo kunabwera napembedza Mulungu. 17 Iwo anati, "Amen! Matamando ndi ulemerero, nzeru, mayamiko, ulemu, ulamuliro ndi mphamvu zikhale kwa Mulungu wathu kunthawi zanthawi, Amen!" 18 Pamenepo mmodzi wa akuluakulu linapsa ndi gawo limodzi la magawo atatu a mitengo (aiōn g165) 19 Pamenepe mmodzi wa akuluakulu linapsa ndi gawo limodzi la magawo atatu a aja anandifunsa kuti, "Kodi avala mikanjo udzu wauwisi linapsano. 20 Mngelo wachiwiri yoyerwa ndani ndipo akuchokera kuti?" 21 Ine anayimba lipenga lake, ndipo chinthu china ndinayankha kuti, "Mbuye wanga mukudziwa chooneka ngati phiri lalikulu loyaka moto, ndinu." Tsone iye anandiwuza kuti, "Amenewa chinaponyedwa m'nyanja. Gawo limodzi la ndi amene anatuluka m'mazunzo aakulu aja. 22 Magawo atatu a nyanja linasanduka magazi. 23 Anachapa mikanjo yayo naziyeretsa m'magazi Gawo limodzi mwa magawo atatu a zolengedwa a Mwana Wankhosa. 24 N'chifukwa chake, zonse zamoyo za m'nyanja, linafa, ndipo gawo "iwowa ali patsogolo pa mpando waufumu wa limodzi la sitima za pamadzi linawonongedwa. Mulungu ndipo akutumikira usana ndi usiku 25 Mngelo wachitatu anayimba lipenga lake, m'Nyumba ya Mulungu; ndipo lye wokhala pa ndipo nyenyezi yayikulu, yoyaka ngati muni mpando waufumu adzawaphimba ndi tenti yake. 26 inachoka kumwamba nigwera pa gawo limodzi la 27 'Iwowa sadzamvanso njala, sadzamvanso magawo atatu a mitsinje ndi pa akasupe amadzi. ludzu, duwa kapena kutentha kulikonse 28 Dzina la nyenyeziyo ndi Chowawa. Gawo sikudzawawotcha.' 29 Pakuti Mwana Wankhosa limodzi la magawo atatu a madzi anasanduka amene ali pakati pa mpando waufumu adzakhala owawa ndipo anthu ambiri anafa chifukwa m'busa wawo. 'Iye adzawatsogolera ku akasupe cha madzi owawawo. 30 Mngelo wachinayi a madzi amoyo.' 'Ndipo Mulungu adzawapukuta anayimba lipenga lake, ndipo chimodzi cha misozi yonse m'maso mwawo.'"

pa chimodzi mwa zigawo zitatu za usana, ndi Mngelo wachisanu ndi chimodzi anayimba chimodzimodzino usiku. **13** Ndinayang'ananso lipenga lake, ndipo ndinamva liwu lochokera ndipo ndinaona ndi kumva chiwombankhanga ku ngodya zinayi za guwa lansembe lagolide lija chimene chinkawuluka mlengalenga kwambiri lokhala pamoso pa Mulungu. **14** Liwulo linati chikuyankhula mofuwula kuti, "Tsoka, Tsoka! Tsoka lalikulu kwa anthu okhala m'dziko lapansi, angelo otsala aja akangoyimba malipenga awo!"

**9** Mngelo wachisanu anayimba lipenga lake, ndipo ndinaona nyenyezi ikugwa pa dziko lapansi kuchokera ku thambo. Nyenyeziyo inapatsidwa kiyi ya ku chidzenje chakuya. (Abyssos g12) **2** Nyenyeziyo itatsekula pa chidzenje chakuyacho panatuluka utsi ngati wochokera m'ng'anjo yayikulu. Dzuwa ndi thambo zinada chifukwa cha utsi ochokera m'dzenjemo.

(Abyssos g12) **3** Ndipo m'kati mwa utsimo munatuluka dzombe kukalowa m'dziko lapansi ndipo linapatsidwa mphamvu zoluma ngati za zinkhanira pa dziko lapansi. **4** Dzombelo linalamulidwa kuti lisawononge udzu wa pa dziko lapansi, kapena chomera chilichonse, kapena mtengo uliwonse, koma anthu okhawo amene analibe chizindikiro cha Mulungu pa mphumi zawo. **5** Silinapatsidwe mphamvu yowapha koma yowazunza kwa miyezi isanu. Ndipo ululu umene anthuwo anawumva unali ngati wa chinkhanira chikaluma munthu. **6** Masiku amenewo anthu adzafunafuna imfa koma sadzayipeza. Adzalakalaka kufa koma imfa izidzawathawa. **7** Dzombe linkaoneka ngati akavaloo okonzekera nkhondo. Pamitu pawo panali ngati zipewa zaufumu zagolide ndipo nkhopre zavo ngati za anthu. **8** Tsitsi lawo linali ngati la amayi, mano awo ngati a mikango. **9** Dzombelo linavala za pachifuwa zachitsulo. Phokoso la mapiko awo linali ngati phokoso la magaleta ankhondo ambiri okokedwa ndi akavaloo othamangira ku nkhondo. **10** Linali ndi michira ngati zinkhanira ndi mbola. M'michira yake munali mphamvu yozunza nayo anthu kwa miyezi isanu. **11** Mfumu yawo inali mngelo wolamulira Chidzenje chakuya chija. M'chihebri dzina lake ndi Abadoni ndipo m'Chigriki ndi Apoliyoni (tanthauzo lake ndiye kuti, Wowononga). (Abyssos g12) **12** Tsoka loyamba lapita; matsoka ena awiri akubwerabe. **13** kugunda kwa mabingu asanu ndi awiri.

ndi chimodzi amene anali ndi lipenga uja, "Masula angelo anayi amene anamangidwa pa mtsinje waukulu wa Yufurate." **15** Ndipo anamasulidwadi angelo anayi aja amene anasungidwa kukonzekera ora ili, tsiku ili, mwezi uwu ndi chaka ichi kuti aphe limodzi la magawo atatu a anthu. **16** Ndinamva chiwerengero cha ankhondo a pa akavaloo aja, kuti chinali 200 miliyoni. **17** Akavaloo ndi okwerapo amene ndinaona m'masomphanya anga akaoneka motere: Zovala za pachifukwa pawo zinali zofира ngati moto, zobiriwira ngati utsi, ndi zachikasu ngati miyala ya sulufule. Mitu ya akavalowo inali ngati ya mikango ndipo m'kamwa mwawo munkatuluka moto, utsi ndi sulufule. **18** Gawo limodzi la magawo atatu a anthu linaphedwa ndi miliri yamoto, utsi ndi sulufule zimene zinkachoka m'kamwa mwawo. **19** Mphamvu za akavalowo inali m'kamwa mwawo ndi m'michira mwawo; pakuti michira yawo inali ngati njoka; ndi mitu imene inkalumira. **20** Anthu ena onse amene sanaphedwe ndi miliri imeneyi sanalapebe kuti asiyi ntchito zavo zoypa. Iwo sanasiye kupembedza ziwanda ndi mafano agolide, asiliva, amkuwa, amwala ndi amtengo, mafano amene sangathe kuona, kumva kapena kuyankhula. **21** Sanalapenso kuleka zakupha, zamatsenga awo, zachigololo zavo kapena umbava wawo.

**10** Kenaka ndinaona mngelo wina wamphamvu akutsika kuchokera kumwamba. Anavala mtambo ndipo anali ndi utawaleza pamutu pake. Nkhope yake inali ngati dzuwa, ndipo miyendo yake inali ngati mizati yamoto. **2** M'dzanja lake munali kabuku kakang'ono kotsekulidwa. Phazi lake lamanja linaponda m'nyanja ndipo phazi lake lamanzere linaponda pa mtunda. **3** Mngeloylo anafuwula kwambiri ngati kubangula kwa mkango. Atangofuwula, kunamveka

Mabingu asanu ndi awiriwo atangogunda, ine mbonizo, moto umatuluka m'kamwa mwawo ndinkati ndizilemba; koma ndinamva mawu ndikuwononga adani awo. **6** Mbonizo zili kuchokera kumwamba kuti, “Zisunge mu ndi mphamvu yomanga mvula kuti isagwe mtima zimene mabingu asanu ndi awiriwo pa nthawi imene akulalikirayo; ndipo zili anena ndipo usazilembe.” **5** Kenaka mngelo ndi mphamvu yosanduliza madzi kukhala amene ndinamuona ataponda m’nyanja ndi magazi ndi yokantha dziko lapansi ndi miliri ku mtunda uja, anakweza dzanja lake lamanja ya mitundumitundu nthawi iliyonse imene kumwamba. **6** Mngeloyeo analumbira m’dzina la zingafune. **7** Tsono zikadzatsiriza umboni lye wokhala ndi moyo mpaka tuyaya, amene analenga kumwamba ndi zonse zili kumeneko, dziko lapansi ndi zonse zili m’menemo, nyanja ndi zonse zili m’menemo, nati, “Pasakhalenso zochedwa tsopano! (aiōn g165) **7** Koma patsala pang’ono kuti mngelo wachisanu ndi chiwiri uja umatchedwa Sodomu ndi Igupto, kumenenso awombe lipenga lake, chinsinsi cha Mulungu Ambuye waho anapachikidwako. **9** Kwa masiku chidzachitika monga momwe analengezera atatu ndi theka, anthu ochokera ku mtundu kwa atumiki ake, aneneri.” **8** Pamenepe mawu uliwonse, fuko lililonse, chiyankhulo chilichonse amene ndinamva kuchokera kumwamba aja, ndi dziko lililonse, azidzayang’anitsitsa mitembo anandiyankhulanso, anati, “Pita katenge buku yawoyo koma adzakana kuyikwirira. **10** lotsekulidwalo m’dzanja la mngelo amene Anthu okhala pa dziko lapansi adzasangalala waponda pa nyanja ndi pa mtundayo.” **9** nazo zimenezi. Adzachita chikondwerero ndi Choncho ndinapita kwa mngeloyeo ndipo kutumizirana mphatso, chifukwa aneneri ndinamupempha kuti andipatse kabukuko. awiri amenewa ankasautsa anthu okhala pa Iye anati, “Tenga, idya. M’mimba mwako dziko lapansi. **11** Koma patapita masiku kaziwawa koma m’kamwa mwako kazizuna atatu ndi theka aja, mpweya wopatsa ngati uchi.” **10** Ndinatenga kabukuko m’dzanja la moyo wochoka kwa Mulungu unalowa mwa mngeloyeo ndipo ndinadyadi. M’kamwa mwanga aneneriwo, ndipo anayimirira, ndipo amene kankazuna ngati uchi, koma nditakameza, anawaona anachita mantha aakulu. **12** Kenaka m’mimbamu munkawawa. **11** Ndipo anandiwuza aneneri aja anamva mawu ofuwula ochokera kuti, “Iwe uyenera kulalikiranso za mitundu kumwamba owawuza kuti, “Bwerani kuno.” yambiri ya anthu, za mayiko, ziyankhulo ndi za Ndipo anapitadi kumwamba mu mtambo adani awo aja akuwaona. **13** Nthawi yomweyo panachitika chivomerezi choopsa mwakuti chigawo chimodzi cha magawo khumi a mzinda chinagwa. Anthu 7,000 anaphedwa ndi chivomerezicho, ndipo opulumukawo anachita mantha kwambiri nayamba kutamanda Mulungu wakumwamba. **14** Tsoka lachiwiri lapita; koma tsoka lachitatu likubwera posachedwapa. **15** Mngelo wachisanu ndi chiwiri anawomba lipenga lake, ndipo kumwamba kunamveka mawu ofuwula amene anati, “Ufumu wa dziko lapansi uli m’manja mwa Ambuye athu ndi Khristu wake uja, ndipo adzalamulira mpaka tuyaya.” (aiōn g165) **16** Ndipo akuluakulu 24 aja okhala pa mipando yaho yaufumu pamaso pa Mulungu, anadzigwetsa

**11** Ndinapatsidwa bango longa ndodo yoyezera ndipo ndinawuzidwa kuti, “Pita, kayeze Nyumba ya Mulungu ndi guwa lansembe, ndipo ukawerenge anthu opembedza m’Nyumbamo. **2** Koma bwalo lakanja ulisiye, usaliyeze chifukwa linaperekedwa kwa a mitundu ina. Iwo adzawupondereza mzinda woyerawo kwa miyezi 42. **3** Ndipo ndidzapereka mphamvu kwa mboni zanga ziwiri, zitavala ziguduli, ndipo kwa masiku 1,260 zidzakhala zikulalikira.” **4** Mboni ziwirizo ndi mitengo iwiri ya olivi ndi zoyikapo nyale ziwiri zija zimene zili pamaso pa Ambuye wa dziko lapansi. **5** Ngati wina atafuna kuzipweteka

chafufumimba napembedza Mulungu **17** Iwo nathamangitsidwa kumwambako. **9** Chinjoka anati, "Ife tikuyamika Inu Ambuye Mulungu chachikulu chija chinagwetsedwa pansi. Ichcho Wamphamvuzonse, amene mulipo ndipo ndiye njoka yakalekale ija yotchedwa Mdierekezi munalipo, chifukwa mwaonetsa mphamvu yantu kapena Satana, amene amasacheretsa anthu a yayikulu, ndipo mwayamba kulamulira. **18** pa dziko lonse lapansi. Chinaponyedwa pa dziko A mitundu ina anapsa mtima; koma yafika la pansi pamodzi ndi angelo ake. **10** Kenaka nthawi yoonetsa mkwiyo. Nthawi yawkana ndinamva mawu ofuwula kumwamba akunena yoweruza anthu akufa, yopereka mphotho kwa kuti, "Tsopano chipulumutso, mphamvu, ufumu atumiki anu, aneneri, anthu oyera mtima anu wa Mulungu wathu ndi ulamuliro wa Khristu ndi amene amaoapa dzina lanu, wamng'ono wake zabwera. Pakuti woneneza abale athu pamodzi ndi wamkulu yemwe. Yafika nthawi uja, amene amangokhalira kuwaneneza pamaso yowononga amene awononga dziko lapansi." pa Mulungu usana ndi usiku, wagwetsedwa **19** Pamene po anatsekula Nyumba ya Mulungu pansi. **11** Abale athuwo anamugonjetsa ndi kumwamba ndipo m'kati mwake munaoneka magazi a Mwana Wankhosa ndiponso mawu a Bokosi la Chipangano. Kenaka kunachita umboni wawo. Iwo anadzipereka kwathunthu, mphensi, phokoso, mabingu, chivomerezi ndipo kunachita mkuntho wamatatalala akuluakulu.

**12** Chizindikiro chachikulu chinaoneka kuthambo; mayi atavala dzuwa, mapazi ake ataponda mwezi, pamutu pake pali chipewa chaufumu chokhala ndi nyenyezi khumi ndi ziwiri. **2** Mayiyo anali woyembekezera ndipo pa nthawi yake yochira analira mokuwa chifukwa cha ululu wakubala. **3** Kenaka ku thambo kunaonekanso chizindikiro china; chinjoka chachikulu kwambiri, choifiira chomwe chinali ndi mitu isanu ndi iwiri ndi nyanga khumi; pamutu uliwonse chitavala chipewa chaufumu. **4** Mchira wake unakokolola gawo limodzi la magawo atatu a nyenyezi kuzichotsa ku thambo ndi kuziponya pa dziko lapansi. Chinjoka chija chinadzayima patsogolo pa mayi uja amene anali pafupi kuberekayu kuti mwanayo akangobadwa chimudye. **5** Mayiyo anabereka mwana wamwamuna amene adzalamulira anthu a mitundu ina yonse ndi ndodo yachtsulo. Ndipo mwanayo analandidwa ku dzanja la mayiyo ndi kupita naye kwa Mulungu ku mpando wake waufumu. **6** Mayiyo anathawira ku chipululu ku malo kumene Mulungu anamukonzera, kumene akasamalidweko masiku 1,260. **7** Zitatero, kumwamba kunayambika nkhondo. Mikayeli ndi angelo ake kumenyana ndi chinjoka chija. Chinjokacho ndi angelo ake anabwezerano. **8** Koma analibe mphamvu ndipo anagonjetsedwa

moti sanakonde miyoyo yawo. **12** Choncho, kondwerani, inu dziko lakumwamba ndi onse okhala kumeneko! Koma tsoka dziko lapansi ndi nyanja chifukwa Mdierekezi wagwetsedwa kwa inu! Iye wadzazidwa ndi ukali chifukwa akudziwa kuti nthawi yake ndi yochepa." **13** Pamene chinjokacho chinaona kuti chagwetsedwa pa dziko lapansi, chinayamba kuthamangitsa mayi uja amene anali atabala mwana wamwamunayu. **14** Mayiyo anapatsidwa mapiko awiri a chiwombankhangha chachikulu kuti athawire ku malo ake aja a ku chipululu. Kumeneko adzasamalidwako zaka zitatu ndi theka kuti chinjoka chija chisamupeze. **15** Kenaka chinjoka chija chinalavulira mayiyo madzi ambiri ngati mtsinje, kuti madziwo amukokolole. **16** Koma dziko lapansi linamuthandiza mayiyo. Nthaka inatsekuka ndi kumeza mtsinje uja unachokera m'kamwa mwa chinjokacho. **17** Pamene po chinjokacho chinamupsera mtima mayiyo ndipo chinachoka kupita kukachita nkhondo ndi ana ena onse a mayiyo, ndiye kuti anthu amene anasunga malamulo a Mulungu ndi kuchitira umboni za Yesu.

**13** Kenaka ndinaona chinjokacho chitayima m'mbali mwa nyanja. Ndipo ndinaona chirombo chikutuluka m'nyanja. Chinali ndi nyanga khumi ndi mitu isanu ndi iwiri. Pa nyanga iliyonse chinavala chipewa chaufumu, ndipo pa mutu uliwonse panali dzina lonyoza

Mulungu. **2** Chirombo chimene ndinachionacho chija, chimene bala lake linapola, chinanyenga chinali ngati kambuku, mapazi ake ngati anthu okhala pa dziko lapansi. Chinalamula chimbangondo, kukamwa kwake ngati kwa anthu kuti apange fano mopereka ulemu kwa mkango. Chinjoka chija chinapatsa chirombocho chirombo chimene chinavulazidwa ndi lupanga, mphamvu zake, mpando wake waufumu koma n'kukhalabe ndi moyo. **15** Chirombo cha ndiponso ulamuliro waukulu. **3** Umodzi chiwirichi chinapatsidwa mphamvu zakuperekwa mitu wa chirombocho unkaoneka ngati mpweya kwa fano la chirombo choyamba uli ndi bala losati n'kupola, koma n'kuti chija kuti liyankhule ndi kuphetsa aliyense balalo litapola. Dziko lonse linadabwa ndipo wokana kupembedza fanolo. **16** Chinakakamiza linatsatira chirombocho. **4** Anthu anapembedza aliyense, wamng'ono, wamkulu, wolemera, chinjoka chija chifukwa chinaperekwa ulamuliro wosauka, mfulu ndi kapolo kuti alembedwe wake kwa chirombocho. Nachonso chirombo chizindikiro pa dzanja lamanja kapena pa chija anachipembedza n'kumafunsa kuti, mphumi. **17** Chinkachita zimenezi kuti wina "Ndani angafanane ndi chirombochi? Ndani aliyense asaloledwe kugula kapena kugulitsa angachite nacho nkondo?" **5** Chirombo chija kanthu ngati alibe chizindikiro chimenechi, chinaloledwa kuyankhula mawu onyada ndi chimene ndi dzina la chirombocho kapena achipongwe kwa Mulungu. Chinapatsidwa nambala yotanthauza dzina lake. **18** Pano mphamvu zolamulira pa miyezi 42. **6** Ndipo pafunika nzeru. Munthu amene ali ndi nzeru chinayamba kuyankhula mawu achipongwe atanthalauze nambala ya chirombocho, pakuti onyoza Mulungu, dzina lake, malo okhalamo nambalayo ikutanthauza munthu. Nambala ndi onse amene amakhala kumwamba. **7** yake ndi 666.

Chinaloledwa kuchita nkondo ndi oyera mtima ndi kuwagonjetsa. Ndipo chinapatsidwanso mphamvu zolamulira anthu a fuko lililonse, mtundu uliwonse ndi chiyankhulo chilichonse. **8** Anthu onse okhala pa dziko lapansi adzapembedza chirombocho, aliyense amene chilengedwere cha dziko lapansi dzina lake silinalembewe m'buku la amoyo la Mwana Wankhosa anaphedwa uja. **9** Iye amene ali ndi makutu, amve. **10** "Woyenera kuita ku ukapolo, adzapita ku ukapolo. Woyenera kufa ndi lupanga, adzafa ndi lupanga." Pamenepta kwa anthu a Mulungu pakufunika kuirira ndi kukhulupirika. **11** Kenaka ndinaona chirombo china chikutuluka m'nthaka. Chinali ndi nyanga ziwiri ngati mwana wankhosa koma kuyankhula kwake ngati chinjoka. **12** Chinalamulira ndi mphamvu zonse za chirombo choyamba chija, ndipo chinachittsa kuti dziko lapansi ndi anthu okhalamo alambre chirombo choyamba chija, chimene bala lake losati n'kupola linali litapola. **13** Ndipo chinachita zizindikiro zazikulu zodabwitsa, mpaka kumagwetsa moto pa dziko lapansi kuchokera kumwamba anthu akuona. **14** Chifukwa cha zizindikiro zimene chinaloledwa kuchita m'malo mwa chirombo choyamba

#### **14** Kenaka ndinaona patsogolo panga panali

Mwana Wankhosa, atayimirira pa Phiri la Ziyoni, ndipo Iye anali pamodzi ndi anthu 144,000 amene pa mphumi pawo panalembedwa dzina la Mwana Wankhosayo ndi la Atate ake. **2** Ndipo ndinamva liwu lochokera kumwamba ngati mkokomo wa madzi ambiri, ndiponso ngati kugunda kwamphamvu kwa bingu. Liwu limene ndinamvalo linali ngati a anthu akuyimba azeze awo. **3** Anthuwo ankayimba nyimbo yatsopano patsogolo pa mpando waufumu ndi zamoyo zinayi zija ndi akuluakulu aja. Palibe ndi mmodzi yemwe amene anatha kuphuzzira nyimboylo kapatula anthu 144,000 aja amene anawomboledwa pa dziko lapansi.

**4** Awa ndiwo amene sanadzidetse koma anadzisunga ndipo sanadziyipitse ndi akazi. Anthu amenewa ndiwo ankatsatira Mwana Wankhosa kulikonse kumene ankapita. Ndiwo amene anagulidwa pakati pa anthu a dziko lapansi kuti akhale oyambirira kuperekedwa kwa Mulungu ndi kwa Mwana Wankhosa. **5** Iwo sananenepo bodza ndipo alibe cholakwa.

**6** Kenaka ndinaona mngelo wina akuwuluka mu mlengalenga ndipo anali ndi Uthenga

Wabwino wamuyaya woti akalalikire kwa anthu okhala pa dziko lapansi, kwa a mtundu uliwonse, a fuko lililonse, a chiyankhulo chilichonse ndi kwa anthu onse. (aiōnios g166)

7 Mngeloylo anayankhula mokweza mawu kuti, "Wopani Mulungu ndi kumutamanda, ku guwa lansembe nayitana mwamphamu chifukwa nthawi yoweruza anthu yafika. mngelo uja amene anali ndi chikwakwa Mumupembedze lye amene analenga thambo, chakunthwa chija, nati, "Tenga chikwakwa dziko lapansi, nyanja ndi akasupe amadzi." 8 chako chakunthwacho yamba kudula mphesa za Mngelo wachiwiri anatsatana naye ndipo anati, m'munda wamphesa wa pa dziko lapansi, pakuti "Wagwa! Wagwa Babuloni womveka uja, amene mphesa zapsa kale." 19 Pamenepe mngeloylo anachititsa anthu a mitundu yonse kumwa anayambadi kugwiritsa ntchito chikwakwa vinyo wa zilakolako zake zachigololo." 9 Mngelo chake nadula mphesa za dziko lapansi, wachitatu anatsatana nawo ndi mawu ofuwula naziponya m'chopondera mphesa chachikulu anati, "Ngati wina apembedza chirombo chija cha ukali woopsa wa Mulungu. 20 Mphesazo ndi fano lake ndi kulembedwa chizindikiro pa zinapondedwa m'chopondera mphesa kunja mphumi kapena pa dzanja, 10 nayenso adzamwa kwa mzinda. M'chopondera mphesamo vinyo waukali wa Mulungu, umene wathiridwa munatuluka magazi amene anayenderera ngati popanda kuchepetsa mphamu zake m'chikho mtsinje, kuzama kwake imita ndi theka ndipo cha ukali wa Mulungu. Munthuyo adzazunzidwa ndi moto wamiyala yasulufure pamaso pa angelo oyera ndi pa Mwana Wankhosa. 11 Ndipo utsi wa moto wowazunzawo udzakwera kumwamba mpaka tuyaya. Sikudzakhala kupumula usana ndi usiku kwa amene anapembedza chirombo chija ndi fano lake kapena kwa aliyense amene analembedwa chizindikiro cha dzina lake lija." (aiōn g165) 12 Pamenepe ndi pofunika kupirira kwa anthu oyera mtima amene amasunga malamulo a Mulungu ndi kukhalabe okhulupirika kwa Yesu. 13 Kenaka ndinamva mawu kuchokera kumwamba akuti, "Lemba kuti, Odala anthu amene akufa ali mwa Ambuye kuyambira tsopano mpaka m'tsogolo." "Inde," akutero Mzimu, "akapumule ntchito zaho zotopetsa pakuti ntchito zaho zidzawatsata." 14 Ndinayang'ana patsogolo panga ndinaona mtambo woyerwa patakhala wina ngati Mwana wa Munthu, kumutu atavala chipewa chaufumu chagolide ndipo m'dzanja mwake munali chikwakwa chakunthwa. 15 Tsongo mngelo wina anatuluka m'Nyumba ya Mulungu nafuwula mwamphamu kwa uja wokhala pa mtamboyu. Mngeloylo anati, "Tenga chikwakwa chako ndipo kolola, pakuti nthawi yokolola ya dziko la pansi yakwana" 16 Choncho wokhala pa mtambo uja anayamba kukolola dzinthu pa

dziko lapansi ndi chikwakwa chakecho. 17 Mngele wina anatuluka m'Nyumba ya Mulungu kumwamba ndipo nayenso anali ndi chikwakwa chakunthwa. 18 Kenaka mngelo winanso amene amalamulira moto, anatuluka kuchokera kutalika kwake makilomita 300.

**15** Kumwamba ndinaona chizindikiro china chachikulu ndi chodabwitsa: angelo asanu ndi awiri ali ndi miliri isanu ndi iwiri yomaliza chifukwa Mulungu anakwiya kotheratu. 2 Ndipo ndinaona chimene chinaoneka ngati nyanja yonyezimira yosakaniza ndi moto, ndipo pambali pa nyanjayo panayima amene anagonjetsa chirombo chija ndi fano lake, ndi nambala yotanthauza dzina lake. Anthuwo ananyamula azese amene Mulungu anawapatsa. 3 Iwo ankayimba nyimbo ya Mose, mtumiki wa Mulungu, ndi nyimbo ya Mwana Wankhosa. Nyimbo yake inkati, "Zochita zanu ndi zazikulu ndi zodabwitsa, Ambuye Mulungu Wamphamu zonse Njira zanu ndi zachilungamo ndi zoona, Mfumu ya mitundu yonse. 4 Inu Ambuye, ndani angapande kukuapani, ndi kulemekeza dzina lanu? Pakuti Inu nokha ndiye woyerwa. Anthu a mitundu yonse adzabwera kudzapembedza pamaso panu, pakuti ntchito zanu zolungama zaonekera poyerwa." 5 Zitatha izi, ndinaona kumwamba Nyumba ya Mulungu imene ndi Tenti ya Umboni, atatsekula. 6 M'nyumbamo munatuluka angelo asanu ndi awiri ndi miliri isanu ndi iwiri. Angelowo anavala nsalu zoyerwa bwino zonyezimira ndi

malamba agolide pa zifuwa zowo. **7** Ndipo kenaka chimodzi cha zamoyo zinayi zija chinaperekwa kwa angelo asanu ndi awiri mbale zisanu ndi ziwiri zodzaza ndi ukali wa Mulungu amene ali ndi moyo mpaka tuyaya. (**aiōn g165**) **8** Ndipo Nyumba ya Mulungu inadzaza ndi utsi wochokera ku ulemerero wa Mulungu ndi mphamvu zake, ndipo panalibe yemwe ochokera kummawa. **9** Kenaka ndinaonaakanalowa m'Nyumbayo mpaka miliri isanu ndi iwiri ya angelo asanu ndi awiri aja itatha.

**16** Kenaka ndinamva mawu ofuwula kuchokera ku Nyumba ya Mulungu ija kuwuza angelo asanu ndi awiri kuti, “Pitani, katsanulireni pa dziko lapansi ukali wa Mulungu umene uli m'mbale zisanu ndi ziwirizi!” **2** Mngelo woyamba anapita natsanula mbale yake pa dziko lapansi ndipo zilonda zoyipa ndi zowawa zinabuka pa anthu amene anali ndi chizindikiro cha chirombo chija, napembedza fano lake. **3** Mngelo wachiwiri anapita natsanula mbale yake pa nyanja ndipo madzi ake anasanduka magazi, magazi ake ngati a munthu wakufa. Chamoyo chilichonse cha m'nyanjambo chinafa. **4** Mngelo wachitatu anapita natsanula mbale yake pa mitsinje ndi akasupe amadzi ndipo zinasanduka magazi. **5** Kenaka ndinamva mngelo wolamulira madzi uja akuti, “Inu mwachita chilungamo, Inu Woyerayo, amene mulipo ndipo munalipo; **6** pakuti iwo anakhetsa magazi a oyera anu ndi aneneri anu, n'chifukwa chake mwawapatsa magazi kuti amwe, zomwe zikuwayenera.” **7** Kenaka ndinamva mawu ochokera ku guwa lansembe akuti, “Inde, Ambuye Mulungu Wamphamvuzonse, chiweruzo chanu ndi choona ndi cholungama.” **8** Mngelo wachinayi anapita natsanula mbale yake pa duwa ndipo duwa linapatsidwa mphamvu yopsereza anthu ndi moto. **9** Anapserera nako kutentha kwakukuluko ndipo anatukwana Mulungu, amene anali ndi ulamuliro pa miliri imeneyi, koma anakana kulapa ndi kumulemekeza. **10** Mngelo wachisanu anapita natsanula mbale yake pa mpando waufumu wa chirombo chija ndipo mdima unagwa ponse pamene panali ufumu wake. Anthu analuma malilime awo

chifukwa cha ululu. **11** Ndipo anatukwana Mulungu wakumwamba chifukwa cha maululu awo ndi zilonda zowo koma anakana kulapa pa zimene anachita. **12** Mngelo wachisanu ndi chimodzi anapita natsanula mbale yake pa mtsinje waukulu wa Yufurate, ndipo madzi ake anaphwa kuti pakhale njira yodzera mafumu ku mphamvu zake, ndipo panalibe yemwe ochokera kummawa. **13** Kenaka ndinaonamizimu yoyipa itatu imene inkaoneka ngati achule; inatuluka m'kamwa mwa chinjoka chija, m'kamwa mwa chirombo chija ndi m'kamwa mwa mneneri wonyenga uja. **14** Imeneyi ndiyo mizimu ya ziwanda imene imachita zizindikiro zodabwitsa ndipo imatuluka kuptika kwa mafumu a dziko lonse, kukawasonkhanitsa ku nkondo ya pa tsiku lalikulu la Mulungu Wamphamvuzonse. **15** “Taonani, ndikubwera ngati mbala! Wodala munthu amene ali maso, nasunga zovala zake, kuti asayende maliseche kuti angaonetse maliseche ake.” **16** Kenaka mizimu ija inasonkhanitsa pamodzi mafumu ku malo amene m'Chihebri amatchedwa Armagedo. **17** Mngelo wachisanu ndi chiwiri anatsanulira mbale yake mu mlengalenga ndipo ku Nyumba ya Mulungu kunamveka mawu ofuwula kuchokera ku mpando waufumu kuti, “Kwatha!” **18** Kenaka kunachitika mphenzi, phokoso, mabingu ndi chivomerezi choopsa. Chivomerezi ngati ichi sichinachitikepo chikhaliire cha munthu pa dziko lapansi. Chinali chivomerezi choopsa kwambiri. **19** Mzinda waukuluwo unagawika magawo atatu ndipo mizinda ya mitundu ya anthu inagwa. Mulungu anakumbukira Babuloni Wamkulu namupatsa chikho chake chodzaza ndi vinyo wa ukali wa mkwiyo wake. **20** Chilumba chilichonse chinathawa ndipo mapiri sanaonekenso. **21** Matalala akuluakulu olemera pafupifupi makilogalamu makumi asanu anagwa kuchokera kumwamba kugwera pa anthu. Ndipo anthu anatukwana Mulungu chifukwa cha mliri wa matalala popeza unali mliri woopsa kwambiri.

**17** Mmodzi wa angelo asanu ndi awiri aja amene anali ndi mbale zisanu ndi ziwiri anadza nati kwa ine, “Bwera ndikuonetse

chilango cha mkazi wadama wotchuka uja sanapatsidwe ulamuliro, koma adzapatsidwa amene akukhala pambali pa madzi ambiri. ulamuliro pamodzi ndi chirombo kwa ora **2** Mafumu a dziko lapansi amachita naye limodzi. **13** Mafumuwo ali ndi cholina chigololo ndipo okhala pa dziko lapansi chimodzi ndipo adzapereka mphamu ndi analedzera ndi vinyo wa zigololo zake.” **3** ulamuliro wawo kwa chirombocho. **14** Iwo Kenaka mngeloylo anandinyamula mwa Mzimu adzachita nkondo ndi Mwana Wankhosa, Woyeru kupita nane ku chipululu. Kumeneko koma Mwana Wankhosayo adzawagonjetsa ndinaona mkazi atakhala pa chirombo choifiira chifukwa Iye ndi Mbuye wa ambuye ndi Mfumu chokutidwa ndi mayina a chipongwe ndipo ya mafumu, ndipo amene adzakhala ndi Iye chinali ndi mitu isanu ndi iwiri ndi nyanga ndi oyitanidwa ake, osankhidwa ndi otsatira khumi. **4** Mkaziyo anavala zovala za pepo ake okhulupirika.” **15** Kenaka mngeloylo anati ndi zofiira nadzikongoletsa ndi golide, miyala kwa ine, “Madzi amene unawaona pamene yapamwamba ndi ngale. Ananyamula chikho mkazi wadamayo anakhalapo ndiwo anthu chagolide m’dzanja lake, chodzaza ndi zinthu ochuluka, mitundu ndi ziyanhulo. **16** Nyanga zonyansa ndi fungo loyipa la zigololo zake. khumi ndi chirombo unazionazo zidzadya mkazi **5** Pa mphumi pake panalembewda dzina wadamayo. Zidzamufwifwitsa ndi kumusiya lodabwitsa: BABULONI WAMKULU MAYI WA wamaliseche; zidzadya nyama yake ndi AKAZI ADAMA NDI WAZOYIPITSA ZA DZIKO kumutentha ndi moto. **17** Pakuti Mulungu LAPANSI. **6** Ndinaona kuti mkaziyo anali wayika ichi m’mitima mwavo kuti akwaniritse ataledzera ndi magazi a oyera mtima, magazi a cholinga chake povomerezana kuperekwa amene anachitira umboni Yesu. Nditamuona mphamu zawo zolamulira kwa chirombo, mkaziyo ndinadabwa kwambiri. **7** Kenaka kufikira Mawu a Mulungu atakwaniritsidwa. **18** mngelo uja anati kwa ine, “Bwanji ukudabwa? Ndikufotokozena chinsinsi cha mkaziyu ndi chinsinsi cha chirombo chimene wakwerapochi chokhala ndi mitu isanu ndi iwiri ndi nyanga khumi. **8** Chirombo chimene wachionachi chinalipo kale koma tsopano kulibe ndipo chidzatuluka ku chidzenje chakuya ndi kupita kukawonongedwa. Anthu okhala pa dziko lapansi amene mayina awo sanalembewe m’buku lamoyo kuyambira pa kulengedwa kwa dziko lapansi adzadabwa pamene adzaona chirombocho, chifukwa chinalipo kale, tsopano kulibe, komabe chidzabwera. (*Abyssos g12*) **9** “Zimenezi zikufunika kuganizira mwanzeru. Mitu isanu ndi iwiriyo ndi mapiri asanu ndi awiri pomwe mkazi uja amakhalirapo. Yomweyonso ndi mafumu asanu ndi awiri. **10** Mafumu asanu anagwa, imodzi ilipo ndipo ina sinabwere; koma pamene idzafika, idzayenera kukhala kwa kanthawi kochepta. **11** Chirombo chomwe chinalipo kale ndipo tsopano kulibe ndiyo mafumu yachisanu ndi chitatu. Iyo ndi ya m’gulu la asanu ndi awiriwo ndipo ikupita kukawonongedwa. **12** “Nyanga khumi unaziona zija ndi mafumu khumi amene

Mkazi unamuonayo ndi mzinda waukulu umene ulamulira mafumu a dziko lapansi.”

**18** Zitatha izi ndinaona mngelo wina akutsika kuchokera kumwamba. Iye anali ndi ulamuliro waukulu, ndipo dziko lapansi linawala ndi ulemerero. **2** Mngeloylo anafuwula ndi mawu amphamu kuti: “Wagwa! Wagwa Babuloni Wamkulu!” Wasandulika mokhalamo ziwanda ndi kofikako mizimu yonse yoyipa ndi mbalame zonse zonyansa ndi zodetsedwa. **3** Pakuti mayiko onse amwa vinyo ozunguza mutu wazigololo zake. Mafumu a dziko lapansi achita naye chigololo, ndipo amalonda a dziko lapansi analemera kuchokera pa zolakalaka zake zosefukira.” **4** Ndiponso ndinamva mawu ena kuchokera kumwamba akuti: “Anthu anga tulukani, mwa iye,’ mungachimwe naye kuti musadzalandire nawo gawo lililonse la miliri yake; **5** pakuti machimo ake awunjikana mpaka kumwamba, ndipo Mulungu wakumbukira milandu yake. **6** Bwezerani iye monga momwe iye anakuchitirani. Mubwezereni mowirikiza pa zimene anachita. Mumusakanizire magawo awiri kuchokera

m'chikho chake. **7** Mumuzunze, kumumvetsa Akadzaona utsi wa kunyeka kwake, adzakuwa chisoni kwambiri monga mwaulemerero ndi kuti, ‘Kodi panalinso mzinda wina ngati mzinda zolakalaka zimene anadzaza mu mtima mwake. waukuluwu?’ **19** Adzathira fumbi pamitu Iye anadzikuza n’kumati, ‘Ndinakhala monga pawo ndipo adzalira nakhuza maliro kuti, mfumu yayikazi, ine sindine wamasiye ndipo “Tsoka! Tsoka mzinda waukulu iwe, kumene sindidzalira maliro.’ **8** Chifukwa chake miliri onse anali ndi sitima pa nyanja analemera yake idzamugonjetsa tsiku limodzi; imfa, kulira kudzera m’chuma chake! Mu ora limodzi maliro ndi njala. Iye adzanyeka ndi moto pakuti wawonongedwa. **20** “Kondwerani chifukwa cha wamphamvu ndi Mulungu Ambuye amene iye inu kumwamba! Kondwerani oyera mtima wamuweruza. **9** “Mafumu a dziko lapansi, ndi atumwi ndi aneneri! Mulungu wamuweruza amene anachita naye chigololo nachita naye iye monga momwe anakuchitirani inu.” **21** pamodzi zosangalatsa moyo uno, akadzaona Kenaka mngelo wamphamvu ananyamula utsi wa kunyeka kwake, adzalira nakhuza mwala waukulu ngati mphero yayikulu maliro ake. **10** Iwo adzayima kutali nalira nawuponya m’nyanja nanena kuti, “Mwa chifukwa choopsedwa ndi mazunzo ake.” “Tsoka! mphamvu chonchi mzinda waukulu wa Babuloni Tsoka mzinda waukulu iwe, Babuloni mzinda udzaponyedwa pansi, sudzapezekanso. **22** Mwa wamphamvu! Mu ora limodzi chiwonongeko iwe simudzamvekanso liwu la woyimba zeze, ndi chako chafika!” **11** “Amalonda a dziko lapansi akatswiri a zoyimbayimba, oyimba zitoliro, ndi adzalira nakhuza maliro ake chifukwa palibenso lipenga. Mwa iwe simudzapezekanso m’misiri amene akugula katundu wawo, **12** katundu wina aliyense. Mwa iwe simudzapezekanso wagolide, siliva, miyalu yamtengo wapamwamba phokoso la mphero. **23** Kuwala kwa nyale ndi ngale; nsalu zoyerwa kwambiri zapamwamba sikudzawunikanso mwa inu. Mawu a mkwati ndi ndi zofiira; nsalu zasilika ndi zapepo; mitengo mkwatiwbwi sadzamvekanso mwa iwe. Amalonda iliyonse yonunkhira ndi zinthu zilizonse anu anali akuluakulu a dziko lapansi. Mitundu zopangidwa ndi mnyanga, kapena matabwa yonse inasokonezedwa ndi zamatsenga zako. **24** ogulidwa ndi ndalamwa zambiri kapena mkuwa Mwa iye munapezeka magazi a aneneri ndi a kapena chitsulo ndi mwala wonyezimira; **13** oyera mtima, ndi onse amene anaphedwa pa zokometsera zakudya, mure, lubani ndi zofukiza dziko lapansi.”

zina, vinyo ndi mafuta a olivi, ufa wosalala ndi tirigu; ng’ombe ndi nkhsa; akavalu ndi ngolo; ndi anthu adzagulitsidwa ukapolu. **14** “Iwo adzanena kuti, ‘Chipatso chimene unachikalaka chakuchokera. Chuma chako chonse ndi ulemerero zatha, sizidzapezekanso.’ **15** Amalonda amene anagulitsa zinthu izi napeza chuma kuchokera kwa iye adzayima patali potero ataopsedwa ndi mazunzo ake. Adzalira ndi kukhuza maliro **16** ndipo adzalira mokuwa kuti, “Tsoka! Tsoka! Mzinda waukulu, iwe wovala nsalu zoyerwa kwambiri, zapepo ndi zofiira, ndi wonyezimira ndi golide, miyalu yamtengo wapamwamba ndi ngale! **17** Chuma chambiri choterechi chafika powonongeka mu ora limodzi!” “Oyendetsa sitima ndi onse oyenda pa sitima ya pamadzi, ogwira ntchito m’sitima ndi onse amene amadalira nyanja pamoyo wa tsiku ndi tsiku adzayima patali potero. **18**

**19** Zitatha izi, ndinamva chimene chinamveka ngati phokoso la gulu lalikulu mmwamba likufuwula kuti, “Haleluya! Chipulumutso ndi ulemerero ndi mphamvu ndi za Mulungu wathu, **2** pakuti chiweruzo chake ndi choona ndi cha chilungamo. Iye waweruza mkazi wadama wotchuka uja amene anayipitsa dziko lonse lapansi ndi zigololo zake. Iye wabwezera pa mkaziyo magazi a atumiki ake.”

**3** Ndipo anafuwulanso kuti, “Haleluya! Utsi wochokera kwa mkazi wadamayo udzakwera kumwamba mpaka tuyaya.” (aiōn g165) **4** Akuluakulu **24** aja ndi zamoyo zinayi zija anadziggwetsa pansi kupembedza Mulungu amene anakhala pa mpando waufumu. Ndipo anafuwula kuti, “Ameni, Haleluya!” **5** Kenaka mawu anachoka ku mpando waufumu kuti, “Lemekezani Mulungu wathu inu nonse

atumiki ake, inu amene mumamuopa, nonse lalikulu la Mulungu. **18** Kuti mudye mnofu wa ang'ono ndi akulu!" **6** Kenaka ndinamva mafumu, wa akulu a ankhondo, ndi wa anthu chimene chinamveka ngati gulu lalikulu, amphanvu, wa akavalo ndi okwerapo awo, ndi ngati mkokomo wamadzi othamanga ndipo wa anthu onse, mfulu ndi akapolo, ang'ono ngati kugunda kwakukulu kwa bingu, ndipo ndi aakulu." **19** Kenaka ndinaona chirombo anati, "Haleluya! Pakuti Ambuye Mulungu chija ndi mafumu a dziko lapansi ndi magulu wathu Wamphamvuzonse akulamulira. **7** Tiyen i ankhondo atasonkhana pamodzi kuti achite tisangalale ndi kukondwera ndi kumutamanda! nkondo ndi wokwera pa kavalo ndi ankhondo Pakuti nthawi ya ukwati wa Mwana Wankhosa ake. **20** Koma chirombocho chinagwidwa yafika, ndipo Mkwatibwi wakonzekeratu. **8** Wapatsidwa nsalu yoyerwa kwambiri, yowala ndi yosada kuti avale." (Nsalu yoyerwa kwambiri ikuyimira ntchito zolungama za oyera mtima). **9** Kenaka mngelo anandiwuza kuti, "Lemba kuti, Odala amene ayitanidwa ku phwando la ukwati wa Mwana Wankhosa." Ndipo anatinso, "Awa ndiwo mawu woona a Mulungu." **10** Pameneo ndinadzgwetsa pa mapazi ake kumupembedza. Koma anandiwuza kuti, "Usatero ayi, ine ndine mtumiki mnzako ngati iwe yemwe, ndiponso ngati abale ako amene asunga umboni wa Yesu. Pembedza Mulungu. Pakuti umboni wa Yesu ndiye mzimu wa uneneri." **11** Ndinaona kumwamba kutatsekuka ndipo patsogolo panga panali kavalo woyerwa, amene anakwerapo dzina lake linali Wokhulupirika ndiponso Woona. Poweruza ndi kuchita nkondo, amachita molungama. **12** Maso ake anali ngati malawi amoto, ndipo pamutu pake panali zipewa zaufumu zambiri. Analu ndi dzina lolembedwa, lodziwika ndi Iye yekha, osati wina aliyense. **13** Iye anavala mkanjo woviyika m'magazi, ndipo dzina lake ndi Mawu a Mulungu. **14** Magulu ankhondo akumwamba ankamutsatira atakwera pa akavalo oyera, ndipo iwovo atavala nsalu zoyerwa kwambiri ndi zosada. **15** M'kamwa mwake munatuluka lupanga lakuthwa limene anati akaphe nalo mitundu ya anthu. Iye adzalamulira ndi ndodo yachitsulo. Iye anaponda choponderamo mphesa cha ukali wa Mulungu Wamphamvuzonse. **16** Pa chovala ndi pa ntchafu pake panalembedwa dzina ili: MFUMU YA MAFUMU NDI MBUYE WA AMBUYE. **17** Ndipo ndinaona mngelo atayimirira pa duwa amene anafulula ndi mawu okweza kwa mbalame zonse zowuluka mlengalenga kuti, "Bwerani, sonkhanani pamodzi ku phwando

(Limnē Pyr g3041 g4442) **21** Ena onse anaphedwa ndi lupanga lija linatuluka m'kamwa mwa wokwera pa kavalo uja, ndipo mbalame zonse zinadya mokwanira mnofu wa anthu akufawo.

**20** Ndipo ndinaona mngelo akutsika kuchokera kumwamba ali ndi kiyi ya ku chidzenje chakuya chija atanyamula m'dzanja lake unyolo waukulua. (Abyssos g12) **2** Iye anachigwira chinjokacho, chinjoka chakalekale chija, amene ndi Mdierekezi kapena kuti Satana, ndipo anamumanga zaka 1,000. **3** Anamuponya ku chidzenje chakuya chija namutsekera ndi kiyi ndi kumatirira pa khomopo kuti asatulukenso kukanyenga mitundu ya anthu mpaka patapita zaka 1,000. Zikadzatha zakazo, adzamumasula kwa kanthawi pang'ono chabe. (Abyssos g12) **4** Ndinaona mipando yaufumu pamene anakhalapo anthu amene anapatsidwa mphamvu zoweruza. Ndipo ndinaona mizimu ya amene anadulidwa makosi chifukwa cha umboni wa Yesu ndi chifukwa cha Mawu a Mulungu. Iwo sanapembedze nawo chirombo kapena fano lake ndipo sanalembedwe chizindikiro chake pa mphumi zawo kapena pa manja awo. Iwo anakhalanso ndi moyo nalamulira pamodzi ndi Khristu zaka 1,000. **5** (Akufa ena onse sanaukensu mpaka zitatha zaka 1,000). Uku ndiko kuuka kwa akufa koyamba. **6** Odala ndi oyera mtima amene adzaukitsidwa nawo pa kuukitsidwa koyamba. Imfa yachiwiri ilibe mphamvu pa iwo koma adzakhala ansembe a

Mulungu ndi a Khristu ndipo adzalamulira naye ku Mpando Waufumu kuti, "Taonani! Malo pamodzi zaka 1,000. 7 Zaka 1,000 zikadzatha, wokhalapo Mulungu ali pakati pa anthu, ndipo Satana adzamasulidwa ku ndende yake 8 Iye adzakhala ndi anthuwo. Iwo adzakhala ndipo adzapita kukanyenga mitundu ya anthu anthu ake ndipo Mulungu mwini adzakhala kumbali zonse zinayi za dziko lapansi, Gogi nawo nakhala Mulungu wawo. 4 'Mulungu ndi Magogi, kuwasonkhanitsa kuti akachite adzapukuta misozi yonse m'maso mwawo. nkondo. Kuchuluka kwavo kudzakhala ngati Sikudzakhalanso imfa kapena kukhuza maliro mchenga wa m'mbali mwa nyanja. 9 Iwo kapena kulira kapena ululu popeza zakale anayenda posepose pa dziko lapansi nazinga zapita.'" 5 Amene anakhala pa mpando msasa wa anthu a Mulungu, mzinda umene Iye waufumuyo anati, "Ndikulenga zinthu zonse amawukonda. Koma moto unatsika kuchokera kumwamba ndi kuwanyeketsa. 10 Ndipo Mdierkezi amene anawanyenga, anaponyedwa m'nyanja ya sulufule wotentha, kumene kunaponyedwa chirombo chija ndi mneneri wonama uja. Iwo adzazunzika usiku ndi usana kwamuyaya. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) 11 Kenaka ndinaona Mpando Waufumu waukuloyera ndi Iye amene anakhalapo. Dziko lapansi ndi kumwamba zinathawa pamaso pake ndipo panalibenso malo awo. 12 Ndipo ndinaona akufa, aakulu ndi aang'ono omwe atayimirira patsogolo pa Mpando Waufumu ndipo mabuku anatsekulidwa. Buku lina linatsekulidwa limene linali Buku Lamoyo. Akuifa anaweruzidwa monga mwa zimene anachita monga mmene zinalembewera m'mabuku. 13 Nyanja inapereka amene anaferamo ndipo imfa ndi Hade zinapereka akufa ake ndipo munthu aliyense anaweruzidwa monga mwa ntchito zake. (Hadēs g86) 14 Kenaka imfa ndi Hade zinaponyedwa m'nyanja ya moto. Nyanja yamoto ndiyo imfa yachiwiri. (Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442) 15 Ngati dzina la wina aliyense silinapezeke m'Buku Lamoyo, anaponyedwa m'nyanja yamoto. (Limnē Pyr g3041 g4442)

**21** Kenaka ndinaona kumwamba kwatsopano ndi dziko lapansi latsopano pakuti kumwamba koyamba ndi dziko lapansi loyamba zinapita ndipo kunalibenso nyanja ina iliyonse. 2 Ndinaona mzinda wopatulika, Yerusalemu watsopano, ukutsika kuchokera kumwamba kwa Mulungu, utakonzedwa ngati mkwatibwi wovala zokongola kukonzekera mwamuna wake. 3 Ndipo ndinamva mawu ofuwula kuchokera

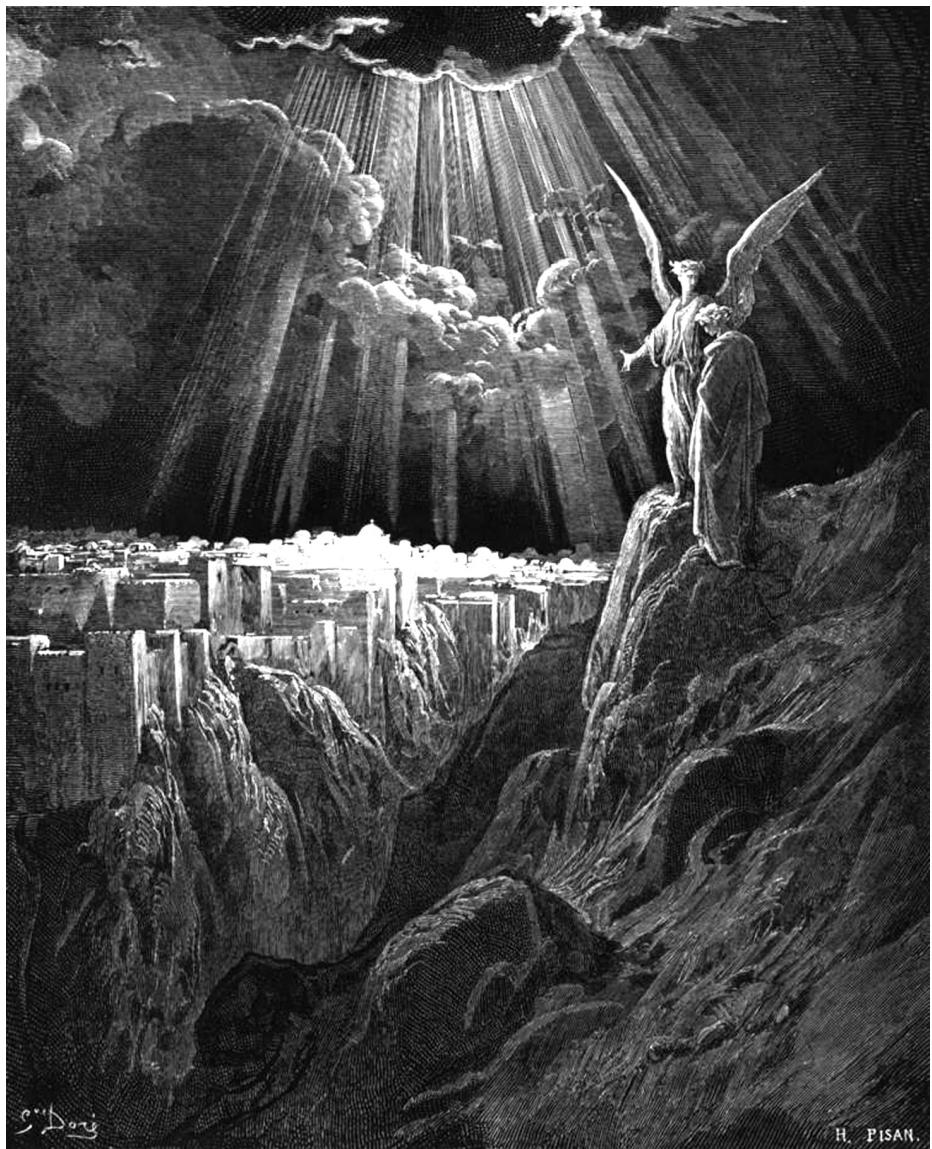
"Taonani! Malo pamodzi zaka 1,000. 7 Zaka 1,000 zikadzatha, wokhalapo Mulungu ali pakati pa anthu, ndipo Satana adzamasulidwa ku ndende yake 8 Iye adzakhala ndi anthuwo. Iwo adzakhala ndipo adzapita kukanyenga mitundu ya anthu anthu ake ndipo Mulungu mwini adzakhala kumbali zonse zinayi za dziko lapansi, Gogi nawo nakhala Mulungu wawo. 4 'Mulungu ndi Magogi, kuwasonkhanitsa kuti akachite adzapukuta misozi yonse m'maso mwawo. nkondo. Kuchuluka kwavo kudzakhala ngati Sikudzakhalanso imfa kapena kukhuza maliro mchenga wa m'mbali mwa nyanja. 9 Iwo kapena kulira kapena ululu popeza zakale anayenda posepose pa dziko lapansi nazinga zapita.'" 5 Amene anakhala pa mpando msasa wa anthu a Mulungu, mzinda umene Iye waufumuyo anati, "Ndikulenga zinthu zonse amawukonda. Koma moto unatsika kuchokera kumwamba ndi kuwanyeketsa. 10 Ndipo Mdierkezi amene anawanyenga, anaponyedwa m'nyanja ya sulufule wotentha, kumene kunaponyedwa chirombo chija ndi mneneri wonama uja. Iwo adzazunzika usiku ndi usana kwamuyaya. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) 11 7 Iye amene adzapambane adzalandira zonsezi, Kenaka ndinaona Mpando Waufumu waukuloyera ndi Iye amene anakhalapo. Dziko lapansi ndi kumwamba zinathawa pamaso pake ndipo panalibenso malo awo. 12 Ndipo ndinaona akufa, aakulu ndi aang'ono omwe atayimirira patsogolo pa Mpando Waufumu ndipo mabuku anatsekulidwa. Buku lina linatsekulidwa limene linali Buku Lamoyo. Akuifa anaweruzidwa monga mwa zimene anachita monga mmene zinalembewera m'mabuku. 13 Nyanja inapereka amene anaferamo ndipo imfa ndi Hade zinapereka akufa ake ndipo munthu aliyense anaweruzidwa monga mwa ntchito zake. (Hadēs g86) 14 Kenaka imfa ndi Hade zinaponyedwa m'nyanja ya moto. Nyanja yamoto ndiyo imfa yachiwiri. (Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442) 15 Ngati dzina la wina aliyense silinapezeke m'Buku Lamoyo, anaponyedwa m'nyanja yamoto. (Limnē Pyr g3041 g4442) 16 Iye anandiwuza kuti, "Kwatha. Ine ndine Alefa ndi Omega, Woyamba ndi Wotsiriza. Kwa onse akumva ludzu, ndidzawapatsa zakumwa zaulere zochokera ku kasupe wamadzi amoyo. 17 Iye amene adzapambane adzalandira zonsezi, Kenaka ndinaona Mpando Waufumu waukuloyera ndi Iye amene anakhalapo. Dziko lapansi ndi kumwamba zinathawa pamaso pake ndipo panalibenso malo awo. 18 Koma amantha, osakhulupirira, okonda zonyansa, opha anthu, achiwerewere, amatsenga, opembedza mafano ndi abodza, malo awo adzakhala nyanja yamoto ya sulufule wotentha. Iyi ndi imfa yachiwiri." (Limnē Pyr g3041 g4442) 19 Mmodzi wa angelo asanu ndi awiri aja, anali ndi mbale zisanu ndi ziwiri zodzaza ndi miliri yotsiriza isanu ndi iwiri anandiwuza kuti, "Bwera, ine ndidzakuonetsa mkwatibwi wa Mwana Wankhosa." 20 Ndipo anandinyamula mwa Mzimu Woyera kupita nane ku phiri lalikulu ndi lalitali nandionetsa mzinda wopatulika, Yerusalemu ukutsika kuchokera kumwamba kwa Mulungu. 21 Unawala ndi ulemerero wa Mulungu, ndipo kuthwanima kwake kunali ngati mwala wamtengowapatali, ngati jasipa; woyerwa ngati krustalo. 22 Mzindawo unali ndi mpanda waukuloyera ndi wautali, unali ndi zipata khumi ndi ziwiri, ndipo panali angelo khumi ndi awiri. Pa chipata chilichonse panayima mngelo. Pa chipata chilichonse panalembewda dzina la fuko la Israeli. 23 Kummawa kunali zipata zitatu, kumpoto zitatu, kummwera zitatu ndi kumadzulo zitatu. 24 Mpanda wa mzindawo unali ndi maziko khumi ndi awiri ndipo pa mazikopo panali mayina khumi ndi awiri a atumwi a Mwana Wankhosa. 25 Mngelo amene ankayankhula nane uja anali ndi ndodo

yagolide yoyezera mzindawo, zipata zake ndi krustalo ukutuluka ku mpando waufumu mpanda wake. **16** Mzindawo unamangidwa wa Mulungu ndi wa Mwana Wankhosa, **2** mofanana katalika kwake, mulitali ndi mulifupi Ukuyenda pakati pa msewu waukulu wa munali mofanana. Anayeza mzindawo ndi mu mzindawo. Mbali iliyonse ya mtsinjewo ndodo ija ndipo anapeza kuti mulitali, mulifupi kunali mtengo wamoyo, utabala zipatso ndi msinkhu wake katalika kwake kunali khumi ndi ziwiri. Kubereka zipatso mwezi makilomita 2,200. **17** Anayesa mpanda uja ndipo uliwonse. Ndipo masamba a mtengowu ndi kuchindikala kwake kunali kopitirirapo mamita mankhwala wochiritsa anthu a mitundu ina. **3** 65 monga mwa myeso wa anthu umene mngelo Sipadzakhalanso temberero lililonse. Mpando anagwiritsa ntchito. **18** Mpandawo unapangidwa waufumu wa Mulungu ndi wa Mwana Wankhosa ndi yasipa, ndipo mzindawo unali wagolide udzakhala mu mzindawo, ndipo atumiki ake oyengeka owala ngati galasi. **19** Maziko a mpanda adzamutumikira. **4** Iwo adzaona nkhope yake wa mzindawo anali okongoletsedwa ndi miyala ndipo dzina lake lidzalembewa pa mphumi yamtengowapatali ya mtundu uliwonse. Maziko zowo. **5** Sipadzakhalanso usiku. Sadzafuna oyamba anali yasipa, achiwiri anali safiro, kuwala kwa nyale kapena kwa dzuwa pakuti achitatu ndi kalikedo, achinayi ndi simaragido, Ambuye Mulungu adzakhala kuwala kwavo. **20** achisanu ndi sardiyo, achisanu ndi chiwiri **Ndipo adzalamulira kwamuyaya. (aiōn g165)** **6** ndi krusolito, achisanu ndi chitatu ndi berulo, Mngeloyano anandiwa kuti, "Mawu awa ndi achisanu ndi chinayi ndi topaziyo, a khumi ndi okhulupirika ndi owona. Ambuye Mulungu krusoprazo, a khumi ndi chimodzi ndi huakito, wa mizimu ya aneneri anatumiza mngelo a khumi ndi chiwiri ndi emetusto. **21** Zipata wake kudzaonetsa atumiki ake zinthu zimene khumi ndi ziwiri zija zinapangidwa ndi ngale, ziyenera kuchitika posachedwapa." **7** "Taonani, chipata chilichonse chinapangidwa ndi ngale ndikubwera posachedwa! Wodala ndi amene imodzi. Misewu ya mzindawo inali yopangidwa asunga mawu oneneratu za kutsogolo a m'buku ndi golide oyengeka, owala ngati galasi. **22** ili." **8** Ine Yohane, ndine amene ndinamva ndi Ine sindinaone Nyumba ya Mulungu iliyonse kuona zinthu izi. Ndipo pamene ndinamva ndi mu mzindawo chifukwa Ambuye Mulungu kuona izi ndinagwa pansi kuti ndipembedze Wamphamvuzonse ndi Mwana Wankhosa ndiwo mngelo amene amandionetsa zimenezi. **9** Koma Nyumba yake. **23** Palibe chifukwa choti dzuwa mngeloyano anandiwa kuti, "Usatero ayi! Ine kapena mwezi ziwale popeza mu mzindawo ndine wotumikira monga iwe pamodzi ndi ulemerero wa Mulungu ndiwo umawalamo abale ake aneneri ndi onse amene amasunga ndipo nyale yake ndi Mwana Wankhosa uja. **24** mawu a m'buku pembedzani Mulungu." **10** Mitundu ya anthu idzayenda m'kuwala kwake Kenaka anandiwa kuti, "Usabise mawu ndipo mafumu a dziko lapansi adzabweretsa onena zam'tsogolo a m'buku ili chifukwa ulemerero wawo mu mzindamo. **25** Zipata nthawi yayandikira. **11** Wochita zoypa apitirire zake sizidzatsekeda ngakhale tsiku limodzi kuchita zoypazo; wochita zonyansa apitirire lomwe pakuti sikudzakhala usiku kumeneko. kuchita zonyansazo; wochita zabwino apitirire **26** Ulemerero ndi ulemu wa mitundu ya kuchita zabwinozo; ndipo woyerwa mtima anthu adzapita nazo kumeneko. **27** Kanthu apitirire kuhala woyerwa mtima." **12** "Taonani, kosayeretsedwa sikadzalawamo, kuphatikizanso ndikubwera posachedwa! Ndikubwera ndi aliyense wochita zinthu zochititsa manyazi mphotho zanga kuti ndidzapereke kwa aliyense ndi zachinyengo, koma okhawo amene mayina malinga ndi zimene anachita. **13** Ine ndine Alefa awo alembewa m'buku lamoyo la Mwana ndi Omega, Woyamba ndi Wotsiriza, Chiyambi Wankhosa.

**22** Ndipo mngeloyano anandionetsa mtsinje  
wamadzi amoyo, oyera ngati mwala wa

mikanjo yawo, kuti akhale ndi ufulu wopita ku mtengo wamoyo ndi kuti akalowe m'zipata za mu mzindawo. **15** Kunja kuli agalu, amatsenga,

achiwerewere, akupha anthu, opembedza mafano ndi aliyense amene amakonda bodza ndi kulichita. **16** “Ine Yesu, ndatuma mngelo wanga kuti achitire umboni uwu ku mipingo. Ine ndine Muzu ndi Chipatso cha Davide ndipo ndine Nthanda Yonyezimira.” **17** Mzimu Woyeru ndi mkwatinbi akuti, “Bwerani!” Ndipo amene akumva anena kuti Bwerani! Iye amene ali ndi ludzu abwere, ndipo aliyense amene afuna alandire mphatso yaulere ya madzi amoyo. **18** Ndikuchenjeza aliyense amene akumva mawu onena zam’tsogolo a m’bukuli kuti, “Ngati wina awonjezerapo kalikonse, Mulungu adzamuwonjezera miliri imene yalembedwa m’buku ili. **19** Ndipo wina akachotsapo mawu onena zam’tsogolo a m’buku ili, Mulungu adzachotsa gawo lake pa mtengo wamoyo ndi la mu mzinda woyeru zimene zanenedwa m’buku ili.” **20** Iye amene akuchitira umboni pa zinthu izi akuti, “Inde, Ine ndikubwera posachedwa.” Ameni. Bwerani Ambuye Yesu. **21** Chisomo cha Ambuye Yesu chikhale ndi anthu onse. Ameni.



*Ndinaona mzinda wopatulika, Yerusalemu watsopano, ukutsika kuchokera kumwamba kwa Mulungu, utakonzedwa ngati mkwatibwi wovala zokongola kukonzekera mwamuna wake.*

*Ndipo ndinamva mawu ofuwula kuchokera ku Mpando Waufumu kuti, "Taonani! Malo wokhalapo Mulungu ali pakati pa anthu, ndipo iye adzakhala ndi anthuwo. Iwo adzakhala anthu ake ndipo Mulungu mwini adzakhala nawo nakhala Mulungu wawo.*

Chivumbulutso 21:2-3

# Reader's Guide

Chichewa at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Chichewa at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aīdios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hades** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

[AionianBible.org/Bibles/Chichewa---Chichewa-Bible/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Chichewa---Chichewa-Bible/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Luka 8:31  
Aroma 10:7  
Chivumbulutso 9:1  
Chivumbulutso 9:2  
Chivumbulutso 9:11  
Chivumbulutso 11:7  
Chivumbulutso 17:8  
Chivumbulutso 20:1  
Chivumbulutso 20:3

Machitidwe a Atumwi 3:21  
Machitidwe a Atumwi 15:18  
Aroma 1:25  
Aroma 9:5  
Aroma 11:36  
Aroma 12:2  
Aroma 16:27  
1 Akorinto 1:20  
1 Akorinto 2:6  
1 Akorinto 2:7  
1 Akorinto 2:8  
1 Akorinto 3:18  
1 Akorinto 8:13  
1 Akorinto 10:11  
2 Akorinto 4:4  
2 Akorinto 9:9  
2 Akorinto 11:31  
Agalatiya 1:4  
Agalatiya 1:5  
Aefeso 1:21  
Aefeso 2:2  
Aefeso 2:7  
Aefeso 3:9  
Aefeso 3:11  
Aefeso 3:21  
Aefeso 6:12  
Afilipi 4:20  
Akolose 1:26  
1 Timoteyo 1:17  
1 Timoteyo 6:17  
2 Timoteyo 4:10  
2 Timoteyo 4:18  
Tito 2:12  
Ahebri 1:2  
Ahebri 1:8  
Ahebri 5:6  
Ahebri 6:5  
Ahebri 6:20  
Ahebri 7:17  
Ahebri 7:21  
Ahebri 7:24  
Ahebri 7:28  
Ahebri 9:26  
Ahebri 11:3  
Ahebri 13:8  
Ahebri 13:21  
1 Petro 1:23

1 Petro 1:25  
1 Petro 4:11  
1 Petro 5:11  
2 Petro 3:18  
1 Yohane 2:17  
2 Yohane 1:2  
Yuda 1:13  
Yuda 1:25  
Chivumbulutso 1:6  
Chivumbulutso 1:18  
Chivumbulutso 4:9  
Chivumbulutso 4:10  
Chivumbulutso 5:13  
Chivumbulutso 7:12  
Chivumbulutso 10:6  
Chivumbulutso 11:15  
Chivumbulutso 14:11  
Chivumbulutso 15:7  
Chivumbulutso 19:3  
Chivumbulutso 20:10  
Chivumbulutso 22:5

## **aïdios**

Aroma 1:20  
Yuda 1:6

1 Akorinto 8:13  
1 Akorinto 10:11  
2 Akorinto 4:4

Chivumbulutso 5:13  
Chivumbulutso 7:12  
Chivumbulutso 10:6

## **aiōn**

Mateyu 12:32  
Mateyu 13:22  
Mateyu 13:39  
Mateyu 13:40  
Mateyu 13:49  
Mateyu 21:19  
Mateyu 24:3  
Mateyu 28:20  
Marko 3:29  
Marko 4:19  
Marko 10:30  
Marko 11:14  
Luka 1:33  
Luka 1:55  
Luka 1:70  
Luka 16:8  
Luka 18:30  
Luka 20:34  
Luka 20:35  
Yohane 4:14  
Yohane 6:51  
Yohane 6:58  
Yohane 8:35  
Yohane 8:51  
Yohane 8:52  
Yohane 9:32  
Yohane 10:28  
Yohane 11:26  
Yohane 12:34  
Yohane 13:8  
Yohane 14:16

2 Akorinto 9:9

Chivumbulutso 11:15

2 Akorinto 11:31

Chivumbulutso 14:11

Agalatiya 1:4

Chivumbulutso 15:7

Agalatiya 1:5

Chivumbulutso 19:3

Aefeso 1:21

Chivumbulutso 20:10

Aefeso 2:2

Chivumbulutso 22:5

Aefeso 2:7

Mateyu 18:8

Aefeso 3:9

Mateyu 19:16

Aefeso 3:11

Mateyu 19:29

Aefeso 3:21

Mateyu 25:41

Aefeso 6:12

Mateyu 25:46

Afilipi 4:20

Marko 3:29

Akolose 1:26

Marko 10:17

1 Timoteyo 1:17

Marko 10:30

1 Timoteyo 6:17

Luka 10:25

2 Timoteyo 4:10

Luka 16:9

2 Timoteyo 4:18

Luka 18:18

Tito 2:12

Luka 18:30

Ahebri 1:2

Yohane 3:15

Ahebri 1:8

Yohane 3:16

Ahebri 5:6

Yohane 3:36

Ahebri 6:5

Yohane 4:14

Ahebri 6:20

Yohane 4:36

Ahebri 7:17

Yohane 5:24

Ahebri 7:21

Yohane 5:39

Ahebri 7:24

Yohane 6:27

Ahebri 7:28

Yohane 6:40

Ahebri 9:26

Yohane 6:47

Ahebri 11:3

Yohane 6:54

Ahebri 13:8

Yohane 6:68

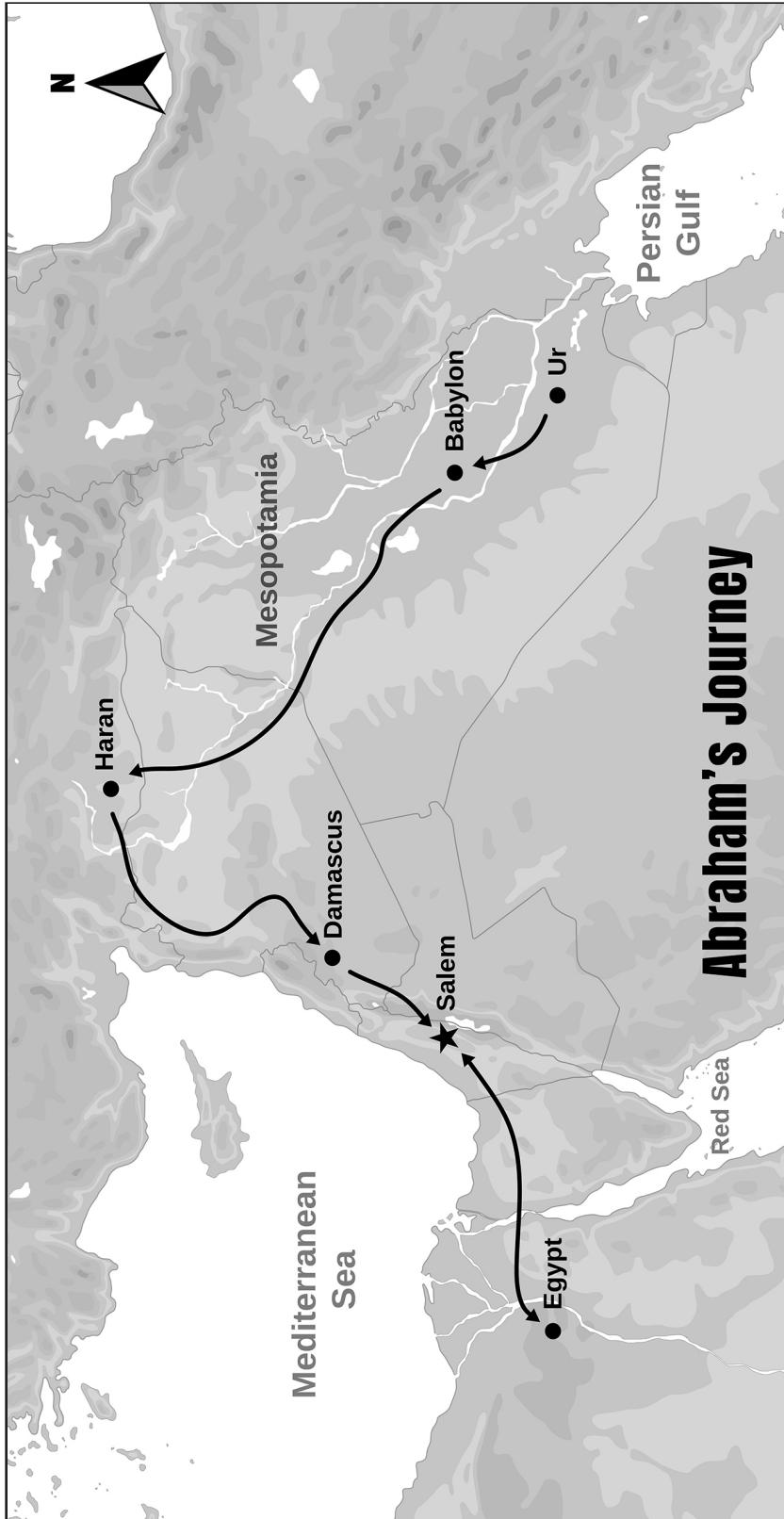
Ahebri 13:21

Yohane 14:16

## **aiōnios**

1 Petro 1:25  
1 Petro 4:11  
1 Petro 5:11  
2 Petro 3:18  
1 Yohane 2:17  
2 Yohane 1:2  
Yuda 1:13  
Yuda 1:25  
Chivumbulutso 1:6  
Chivumbulutso 1:18  
Chivumbulutso 4:9  
Chivumbulutso 4:10  
Chivumbulutso 5:13  
Chivumbulutso 7:12  
Chivumbulutso 10:6  
Chivumbulutso 11:15  
Chivumbulutso 14:11  
Chivumbulutso 15:7  
Chivumbulutso 19:3  
Chivumbulutso 20:10  
Chivumbulutso 22:5

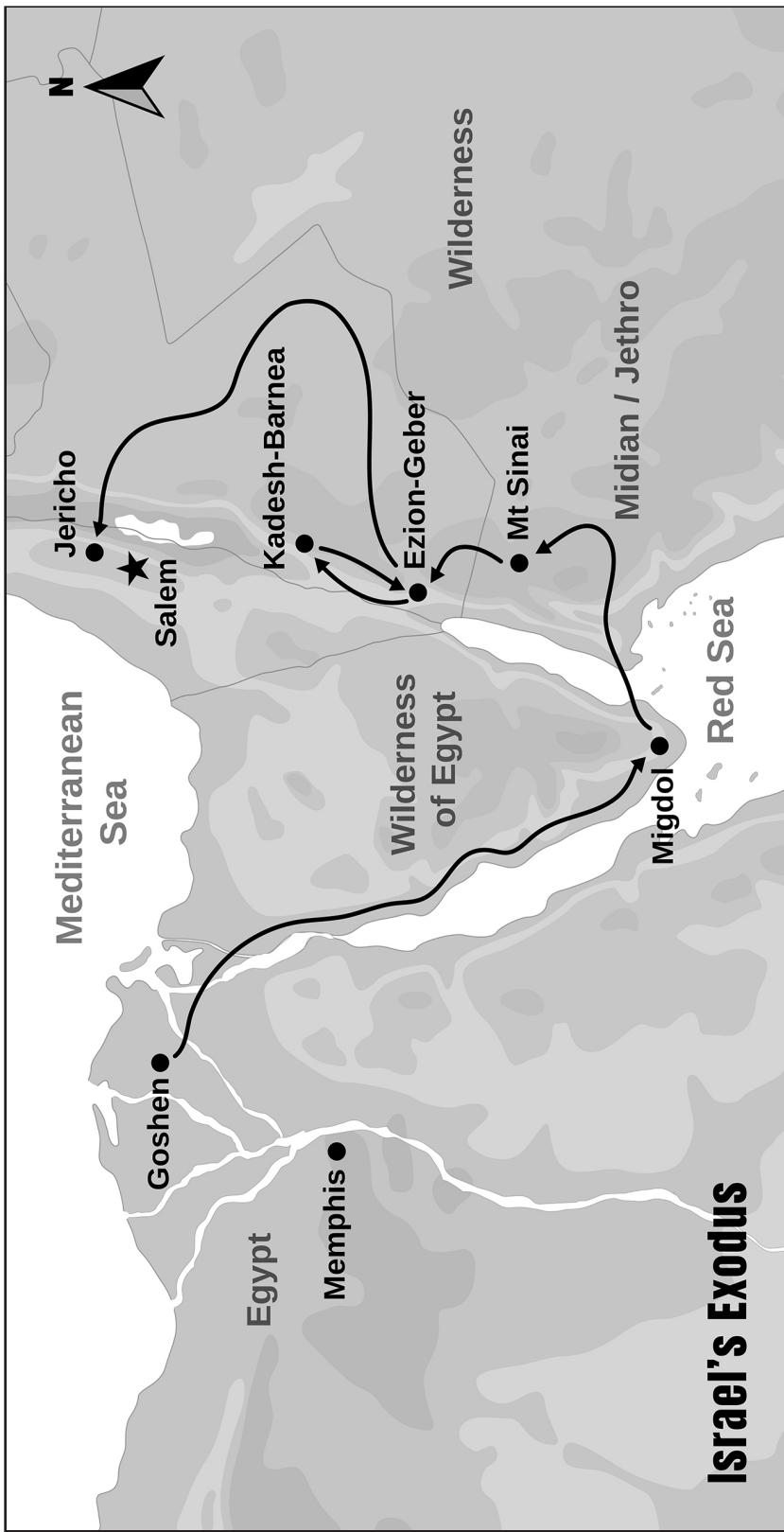
Yohane 10:28	Marko 9:45	Masalimo 116:3
Yohane 12:25	Marko 9:47	Masalimo 139:8
Yohane 12:50	Luka 12:5	Masalimo 141:7
Yohane 17:2	Yakobo 3:6	Miyambo 1:12
Yohane 17:3		Miyambo 5:5
Machitidwe a Atumwi 13:46		Miyambo 7:27
Machitidwe a Atumwi 13:48		Miyambo 9:18
Aroma 2:7	Mateyu 11:23	Miyambo 15:11
Aroma 5:21	Mateyu 16:18	Miyambo 15:24
Aroma 6:22	Luka 10:15	Miyambo 23:14
Aroma 6:23	Luka 16:23	Miyambo 27:20
Aroma 16:25	Machitidwe a Atumwi 2:27	Miyambo 30:16
Aroma 16:26	Machitidwe a Atumwi 2:31	Mlaliki 9:10
2 Akorinto 4:17	1 Akorinto 15:55	Nyimbo ya Solomoni 8:6
2 Akorinto 4:18	Chivumbulutso 1:18	Yesaya 5:14
2 Akorinto 5:1	Chivumbulutso 6:8	Yesaya 7:11
Agalatiya 6:8	Chivumbulutso 20:13	Yesaya 14:9
2 Atesalonika 1:9	Chivumbulutso 20:14	Yesaya 14:11
2 Atesalonika 2:16		Yesaya 14:15
1 Timoteyo 1:16	Chivumbulutso 19:20	Yesaya 28:15
1 Timoteyo 6:12	Chivumbulutso 20:10	Yesaya 28:18
1 Timoteyo 6:16	Chivumbulutso 20:14	Yesaya 38:10
2 Timoteyo 1:9	Chivumbulutso 20:15	Yesaya 38:18
2 Timoteyo 2:10	Chivumbulutso 21:8	Yesaya 57:9
Tito 1:2		Ezekieli 31:15
Tito 3:7		Ezekieli 31:16
Filemoni 1:15	Genesis 37:35	Ezekieli 31:17
Ahebri 5:9	Genesis 42:38	Ezekieli 32:21
Ahebri 6:2	Genesis 44:29	Ezekieli 32:27
Ahebri 9:12	Genesis 44:31	Hoseya 13:14
Ahebri 9:14	Numeri 16:30	Amosi 9:2
Ahebri 9:15	Numeri 16:33	Yona 2:2
Ahebri 13:20	Deuteronomo 32:22	Habakuku 2:5
1 Petro 5:10	1 Samueli 2:6	
2 Petro 1:11	2 Samueli 22:6	
1 Yohane 1:2	1 Mafumu 2:6	
1 Yohane 2:25	1 Mafumu 2:9	
1 Yohane 3:15	Yobu 7:9	
1 Yohane 5:11	Yobu 11:8	
1 Yohane 5:13	Yobu 14:13	
1 Yohane 5:20	Yobu 17:13	
Yuda 1:7	Yobu 17:16	
Yuda 1:21	Yobu 21:13	
Chivumbulutso 14:6	Yobu 24:19	
	Yobu 26:6	
	Masalimo 6:5	
<b>eleēsē</b>	Masalimo 9:17	
Aroma 11:32	Masalimo 16:10	
	Masalimo 18:5	
	Masalimo 30:3	
<b>Geenna</b>	Masalimo 31:17	
Mateyu 5:22	Masalimo 49:14	
Mateyu 5:29	Masalimo 49:15	
Mateyu 5:30	Masalimo 55:15	
Mateyu 10:28	Masalimo 86:13	
Mateyu 18:9	Masalimo 88:3	
Mateyu 23:15	Masalimo 89:48	
Mateyu 23:33		
Marko 9:43		



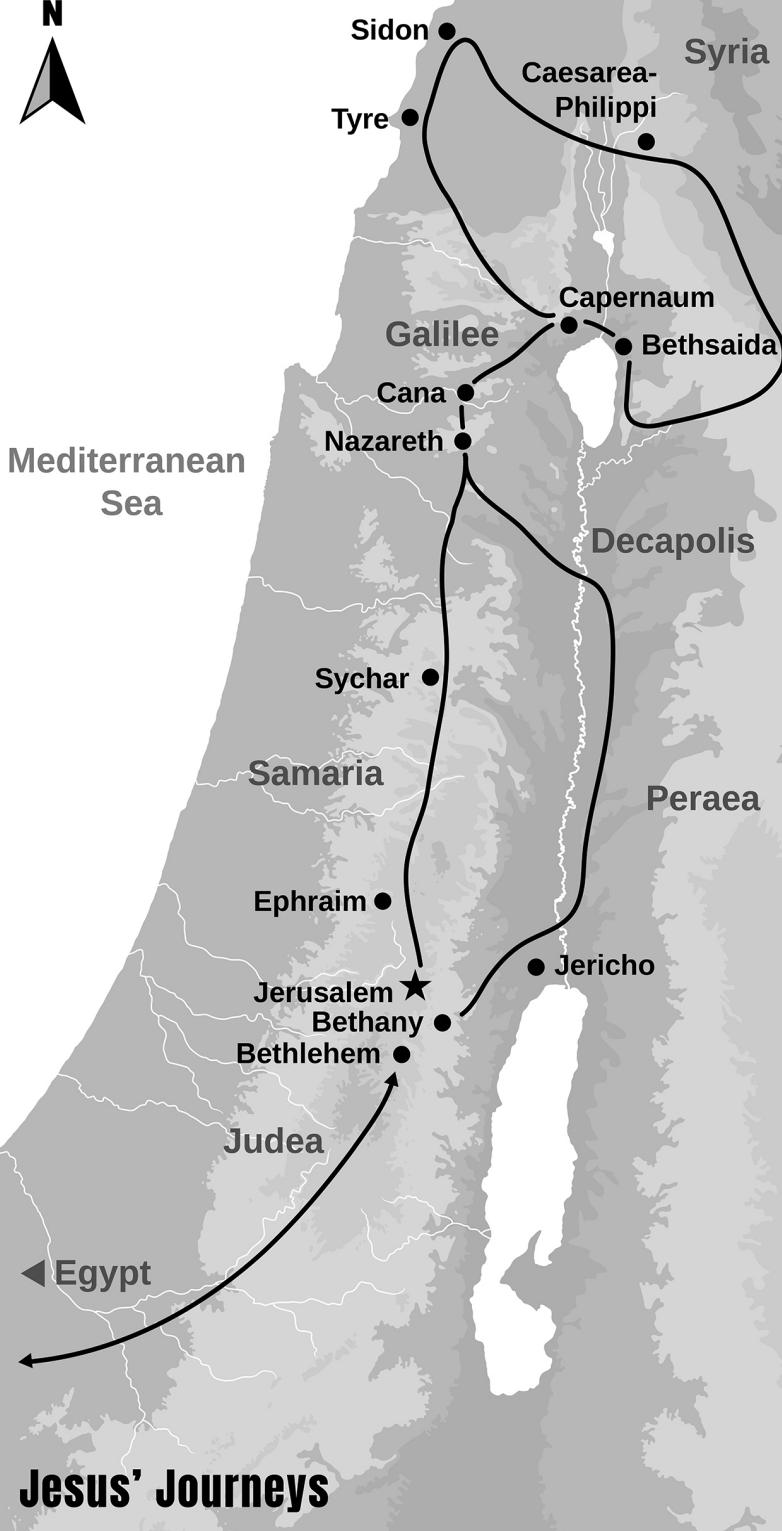
## Abraham's Journey

Ndi chikhlupirito Abrahamu atayitanidwa kati apite ku dziko limene anamulorjeza kuti lidzalhala lake, anamvera ndi kupita, ngalkhale sanadziwe kumene anikapita. -

Ahebri 11:8



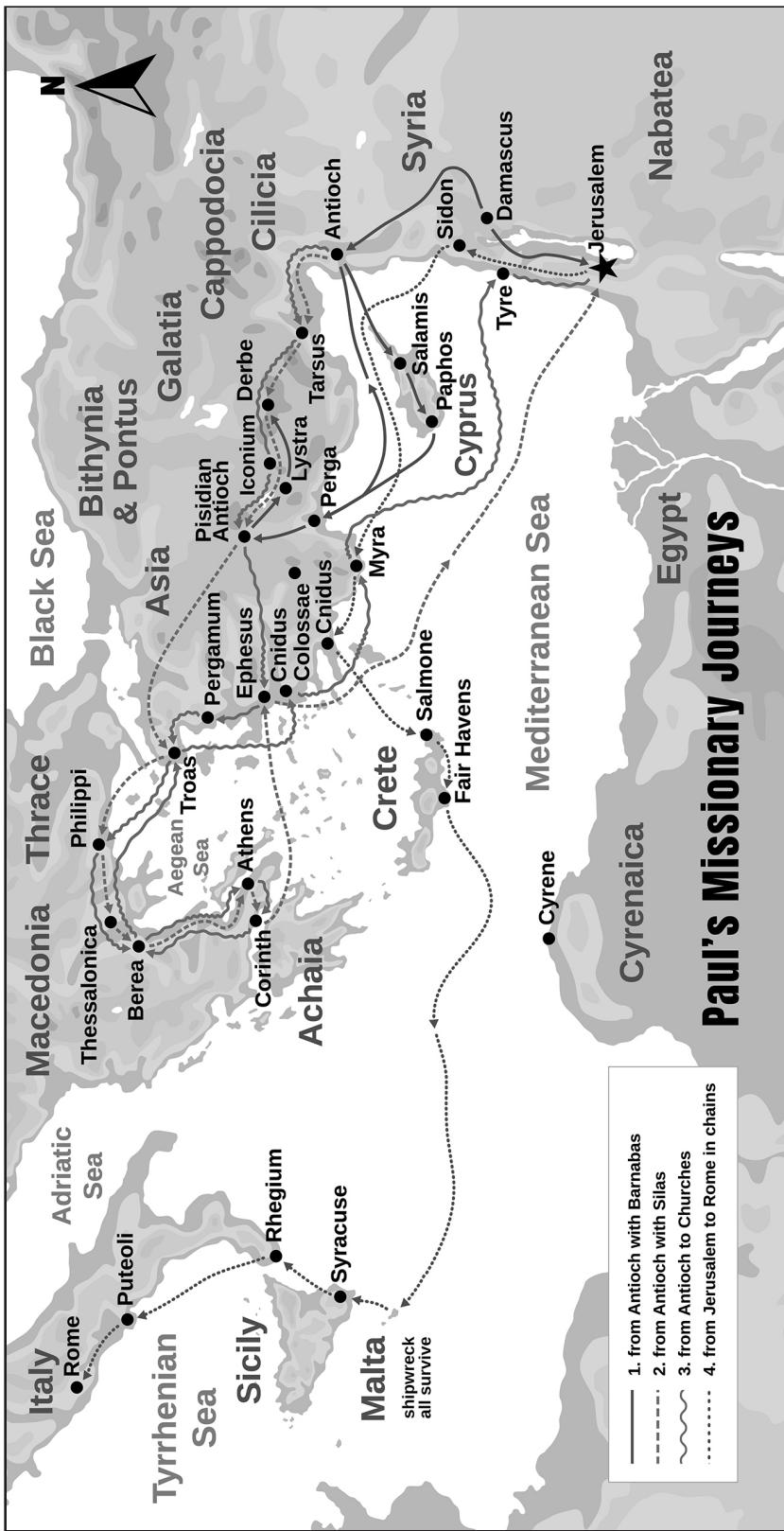
Faraao atalola anthu qia kuti atuluke, Mulungu sanawadzerete njira yodutsa dziko la Afiliisti, ngakhalé kuti inali yachidule popeza Mulungu anati,  
“Ngati anthuwa atadzakumana ndi nkondo angadzakhumudwe ndi kubwerera ku Igupto.” - Eksodo 13:17



## Jesus' Journeys

Pakuti ngakhale Mwana wa Munthu sanabwere kudzatumikiridwa, koma kudzatumikiridwa, ndi kupereka moyo wake kuti ukhale diplo la anthu ambiri. - Marko 10:45

# Paul's Missionary Journeys



Ndine Paulo, mtumiki wa Khristu Yesu, woyitanidwa nai Malungu kukhala mtumwi. Ndirapataluidwa katti ndilalikire Uthenga Wabwino wa Malungu - Aroma 1:1

# **Creation 4004 B.C.**

<b>Adam and Eve created</b>	<b>4004</b>
<b>Tubal-cain forges metal</b>	<b>3300</b>
<b>Enoch walks with God</b>	<b>3017</b>
<b>Methuselah dies at age 969</b>	<b>2349</b>
<b>God floods the Earth</b>	<b>2349</b>
<b>Tower of Babel thwarted</b>	<b>2247</b>
<b>Abraham sojourns to Canaan</b>	<b>1922</b>
<b>Jacob moves to Egypt</b>	<b>1706</b>
<b>Moses leads Exodus from Egypt</b>	<b>1491</b>
<b>Gideon judges Israel</b>	<b>1245</b>
<b>Ruth embraces the God of Israel</b>	<b>1168</b>
<b>David installed as King</b>	<b>1055</b>
<b>King Solomon builds the Temple</b>	<b>1018</b>
<b>Elijah defeats Baal's prophets</b>	<b>896</b>
<b>Jonah preaches to Nineveh</b>	<b>800</b>
<b>Assyrians conquer Israelites</b>	<b>721</b>
<b>King Josiah reforms Judah</b>	<b>630</b>
<b>Babylonians capture Judah</b>	<b>605</b>
<b>Persians conquer Babylonians</b>	<b>539</b>
<b>Cyrus frees Jews, rebuilds Temple</b>	<b>537</b>
<b>Nehemiah rebuilds the wall</b>	<b>454</b>
<b>Malachi prophesies the Messiah</b>	<b>416</b>
<b>Greeks conquer Persians</b>	<b>331</b>
<b>Seleucids conquer Greeks</b>	<b>312</b>
<b>Hebrew Bible translated to Greek</b>	<b>250</b>
<b>Maccabees defeat Seleucids</b>	<b>165</b>
<b>Romans subject Judea</b>	<b>63</b>
<b>Herod the Great rules Judea</b>	<b>37</b>

(The Annals of the World, James Usher)



# **Jesus Christ born 4 B.C.**

# New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyred in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyred in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
► Who are we?	God	Father	John 10:30  God's perfect fellowship	Genesis 1:31  God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1  No Creation No people	Genesis 1:31  No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory				
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth				
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3				
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City				
Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers						
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth								
Luke 16:22 Blessed in Paradise								
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				Matthew 25:41 Revelation 20:10				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command								
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus								
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Revelation 20:13 Thalaasa				
				Revelation 19:20 Lake of Fire				
				Revelation 20:2 Abyss				

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Chichewa at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

# Disciple All Nations



Chifukwa chake, pitani kaphanziseni anthu a mitandu yonse, ndi kuwabatiza m'dzina la Atate ndi la Mwana ndi la Mateyu 28:19

